

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

- ★ Παράρτημα της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 27ης Ιουλίου 2000, σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που ισχύουν από την 2α Αυγούστου 2000 μέχρι την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ..... 1
- Συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της ευρωπαϊκής κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 3
- Τελική πράξη..... 287
- 2000/770/ΕΚ:
- ★ Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 2000 για την προσωρινή εφαρμογή της εσωτερικής συμφωνίας μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού Μπενίν, στις 23 Ιουνίου 2000 καθώς και για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της Συνθήκης ΕΚ..... 354

Τιμή: 64,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού, Μπενίν, στις 23 Ιουνίου 2000, καθώς και για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της Συνθήκης ΕΚ.....	355
2000/771/ΕΚ:	
★ Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 2000 όσον αφορά την προσωρινή εφαρμογή της εσωτερικής συμφωνίας μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.....	375
Εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ	376

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Παράρτημα της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 27ης Ιουλίου 2000, σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που ισχύουν από την 2α Αυγούστου 2000 μέχρι την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ (*)

(*) ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 46.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ

μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της ευρωπαϊκής κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

	Σελίδα
ΠΡΟΟΙΜΙΟ	5
ΜΕΡΟΣ 1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	6
Τίτλος I Στόχοι, αρχές και φορείς	6
Κεφάλαιο 1 Στόχοι και αρχές	6
Κεφάλαιο 2 Οι φορείς της εταιρικής σχέσης	7
Τίτλος II Η πολιτική διάσταση	8
ΜΕΡΟΣ 2 ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	11
ΜΕΡΟΣ 3 ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ	13
Τίτλος I Αναπτυξιακές στρατηγικές	13
Κεφάλαιο 1 Γενικό πλαίσιο	13
Κεφάλαιο 2 Τομείς στήριξης	14
Τμήμα 1 Οικονομική ανάπτυξη	14
Τμήμα 2 Κοινωνική και ανθρώπινη ανάπτυξη	16
Τμήμα 3 Περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση	17
Τμήμα 4 Θεματικά και οριζόντια ζητήματα	18
Τίτλος II Οικονομική και εμπορική συνεργασία	20
Κεφάλαιο 1 Στόχοι και αρχές	20
Κεφάλαιο 2 Νέες εμπορικές συμφωνίες	20
Κεφάλαιο 3 Συνεργασία στα διεθνή φόρα	22
Κεφάλαιο 4 Συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών	22
Κεφάλαιο 5 Τομείς που συνδέονται με τις συναλλαγές	23
Κεφάλαιο 6 Συνεργασία σε άλλους τομείς	26
ΜΕΡΟΣ 4 ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ	27
Τίτλος I Γενικές διατάξεις	27
Κεφάλαιο 1 Στόχοι, αρχές, κατευθυντήριες γραμμές και επιλεξιμότητα	27
Κεφάλαιο 2 Πεδίο και χαρακτήρας της χρηματοδότησης	28
Τίτλος II Χρηματοδοτική συνεργασία	29
Κεφάλαιο 1 Χρηματοδοτικοί πόροι	29
Κεφάλαιο 2 Χρέος και στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής	30
Κεφάλαιο 3 Στήριξη σε περίπτωση βραχυπρόθεσμων διακυμάνσεων των εσόδων από τις εξαγωγές	31
Κεφάλαιο 4 Στήριξη τομεακών πολιτικών	32
Κεφάλαιο 5 Έργα μικρής κλίμακας και αποκεντρωμένη συνεργασία	32
Κεφάλαιο 6 Ανθρωπιστική βοήθεια και βοήθεια έκτακτης ανάγκης	33
Κεφάλαιο 7 Στήριξη των επενδύσεων και της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα	33

Τίτλος III	Τεχνική συνεργασία	35
Τίτλος IV	Διαδικασίες και συστήματα διαχείρισης	36
ΜΕΡΟΣ 5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΑ, ΤΑ ΜΕΣΟΓΕΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ	37
Κεφάλαιο 1	Γενικές διατάξεις	37
Κεφάλαιο 2	Λιγότερο αναπτυγμένα κράτη ΑΚΕ	37
Κεφάλαιο 3	Μεσόγεια κράτη ΑΚΕ	38
Κεφάλαιο 4	Νησιωτικά κράτη ΑΚΕ	38
ΜΕΡΟΣ 6	ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	38

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΕΧΟΝΤΑΣ υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και τη συμφωνία της Τζωρτζτάουν περί δημιουργίας της ομάδας κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ), αφετέρου.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να εργαστούν από κοινού για την επίτευξη των στόχων που αφορούν την εξάλειψη της ένδειας, την αειφόρο ανάπτυξη και τη βαθμιαία ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι είναι αποφασισμένοι να συμβάλουν σημαντικά, μέσω της συνεργασίας τους, στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ και στη μεγαλύτερη ευημερία του πληθυσμού αυτών, βοηθώντας τα να αντιμετωπίσουν τις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης και ενισχύοντας την εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ, στην προσπάθεια να αποκτήσει ισχυρότερη κοινωνική διάσταση η διαδικασία παγκοσμιοποίησης.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη βούλησή τους να δώσουν νέα πνοή στις προνομιούχες σχέσεις τους και να εφαρμόσουν μία σφαιρική και ολοκληρωμένη προσέγγιση για τη δημιουργία ενισχυμένης εταιρικής σχέσης, με βάση τον πολιτικό διάλογο, την αναπτυξιακή συνεργασία και τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ένα πολιτικό περιβάλλον που διασφαλίζει την ειρήνη, την ασφάλεια και τη σταθερότητα, το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, και τη χρηστή διαχείριση αποτελεί αναπόσπαστο μέρος μιας μακροπρόθεσμης ανάπτυξης· αναγνωρίζοντας ότι την ευθύνη της δημιουργίας του περιβάλλοντος αυτού έχουν, κατά κύριο, λόγο οι ενδιαφερόμενες χώρες.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι υγιείς και σταθερές οικονομικές πολιτικές αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη.

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙ στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και υπενθυμίζοντας την Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, τα συμπεράσματα της Διάσκεψης της Βιέννης για τα ανθρώπινα δικαιώματα του 1993, τα Σύμφωνα για τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα και τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα, τη Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού, τη Σύμβαση για την κατάργηση κάθε μορφής διάκρισης κατά των γυναικών, τη Διεθνή Σύμβαση για την κατάργηση κάθε μορφής φυλετικών διακρίσεων, τις Συμβάσεις της Γενεύης του 1949 και τις άλλες πράξεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, τη Σύμβαση του 1954 όσον αφορά το καθεστώς των απατρίδων, τη Σύμβαση της Γενεύης του 1951 όσον αφορά το καταστατικό των προσφύγων και το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης του 1967 όσον αφορά το καθεστώς των προσφύγων.

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ τη Σύμβαση για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών του Συμβουλίου της Ευρώπης, τον Αφρικανικό Χάρτη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Λαών και την Αμερικανική Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, ως θετική συμβολή της περιφέρειας στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στα κράτη ΑΚΕ.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις δηλώσεις στις οποίες προέβησαν, στην Λιμπρεβίλ και στο Σάντο Ντομίνγκο, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των χωρών ΑΚΕ, στο πλαίσιο των διασκέψεων κορυφής του 1997 και 1999.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι αναπτυξιακοί στόχοι και αρχές που συμφωνήθηκαν στις διασκέψεις των Ηνωμένων Εθνών και ο στόχος, που έθεσε η Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ, για την κατά το ήμισυ μείωση το ποσοστού του πληθυσμού που ζει υπό συνθήκες εξαιρετικής ένδειας, μέχρι το έτος 2015, αποτελούν σαφές όραμα και πρέπει να ενισχύουν τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

ΔΙΑΟΝΤΑΣ ιδιαίτερη προσοχή στις εκκλήσεις που έγιναν στο Ρίο, τη Βιέννη, το Κάιρο, την Κοπεγχάγη, το Πεκίνο, την Κωνσταντινούπολη και στις διασκέψεις των Ηνωμένων Εθνών και αναγνωρίζοντας ότι είναι αναγκαίο να αναληφθεί περαιτέρω δράση για την επίτευξη των στόχων και την εκτέλεση των προγραμμάτων δράσης που καταρτίστηκαν στα φόρα αυτά.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ να σεβαστούν τα βασικά δικαιώματα των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές που εξαγγέλλονται στις σχετικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

ΜΕΡΟΣ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΣΤΟΧΟΙ, ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Στόχοι και αρχές

Άρθρο 1

Στόχοι της εταιρικής σχέσης

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αυτής, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, που εφεξής αποκαλούνται «μέρη», συνάπτουν την παρούσα συμφωνία για να προωθήσουν και να επιταχύνουν την οικονομική, πολιτιστική και κοινωνική ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ, και επί πλέον για να συμβάλουν στην ειρήνη και την ασφάλεια και να προαγάγουν ένα σταθερό δημοκρατικό και πολιτικό περιβάλλον.

Η εταιρική σχέση επικεντρώνεται στο στόχο του περιορισμού και, τελικά, της εξάλειψης της ένδειας, είναι δε σύμφωνη προς τους στόχους της αειφόρου ανάπτυξης και της βαθμιαίας ενσωμάτωσης των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

Οι στόχοι αυτοί και οι διεθνείς δεσμεύσεις των μερών διαπνέουν όλες τις αναπτυξιακές στρατηγικές και επιδιώκονται μέσω μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης, η οποία λαμβάνει συγχρόνως υπόψη τις πολιτικές, οικονομικές, κοινωνικές, πολιτιστικές και περιβαλλοντικές πτυχές της ανάπτυξης. Η εταιρική σχέση παρέχει ένα συνεκτικό πλαίσιο στήριξης για τις αναπτυξιακές στρατηγικές που υιοθετεί κάθε κράτος ΑΚΕ.

Η συνεχής οικονομική μεγέθυνση, η ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, η συνεχής αύξηση της απασχόλησης και η βελτίωση της πρόσβασης στους παραγωγικούς πόρους αποτελούν μέρος του πλαισίου αυτού. Παρέχεται στήριξη για τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ατόμου και την κάλυψη των βασικών αναγκών του, την προώθηση της κοινωνικής ανάπτυξης και των προϋποθέσεων για τη δίκαιη κατανομή των καρπών της μεγέθυνσης. Ενθαρρύνονται και στηρίζονται οι περιφερειακές και υποπεριφερειακές διαδικασίες ολοκλήρωσης, οι οποίες προωθούν την ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία, όσον αφορά το εμπόριο και τις ιδιωτικές επενδύσεις. Αναπόσπαστο μέρος της προσέγγισης αποτελεί η δημιουργία ικανότητας των φορέων για την ανάπτυξη και βελτίωση του θεσμικού πλαισίου που είναι αναγκαίο για την κοινωνική συνοχή, για τη λειτουργία μιας δημοκρατικής κοινωνίας

και ελεύθερης οικονομίας, και για την ανάδυση δραστήριας και οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών. Πρέπει να ληφθεί συστηματικά υπόψη η κατάσταση των γυναικών και τα ζητήματα που αφορούν τα φύλα, σε όλους τους τομείς — πολιτικό, οικονομικό και κοινωνικό. Οι αρχές της αειφόρου διαχείρισης των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος πρέπει να εφαρμόζονται και να ενσωματώνονται σε κάθε επίπεδο της εταιρικής σχέσης.

Άρθρο 2

Θεμελιώδεις αρχές

Η συνεργασία ΑΚΕ-ΕΚ, βασιζόμενη σε ένα νομικά δεσμευτικό σύστημα και στην ύπαρξη μεικτών οργάνων, ασκείται σύμφωνα με τις ακόλουθες θεμελιώδεις αρχές:

- ισότητα των εταίρων και αυτοδιάθεση των αναπτυξιακών στρατηγικών: προς τον σκοπό της υλοποίησης των στόχων της εταιρικής σχέσης, τα κράτη ΑΚΕ καθορίζουν κυρίαρχα τις αναπτυξιακές στρατηγικές για την οικονομία και την κοινωνία τους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα θεμελιώδη στοιχεία που περιγράφονται στο άρθρο 9· η εταιρική σχέση ενθαρρύνει την αυτοδιάθεση των αναπτυξιακών στρατηγικών από τις σχετικές χώρες και πληθυσμούς·
- συμμετοχή: εκτός από την κεντρική κυβέρνηση ως κύριο εταίρο, η εταιρική σχέση είναι ανοικτή σε διάφορους φορείς, για να ενθαρρυνθεί η ένταξη όλων των τμημάτων της κοινωνίας, συμπεριλαμβανομένου του ιδιωτικού τομέα και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, στη πολιτική, οικονομική και κοινωνική ζωή·
- τον κύριο ρόλο του διαλόγου και την εκπλήρωση των αμοιβαίων υποχρεώσεων: οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται από τα μέρη στο πλαίσιο του διαλόγου βρίσκονται στο επίκεντρο της εταιρικής σχέσης και των σχέσεων συνεργασίας·
- διαφοροποίηση και περιφερειοποίηση: οι ρυθμίσεις και προτεραιότητες της συνεργασίας ποικίλλουν ανάλογα με το επίπεδο ανάπτυξης του εταίρου, τις ανάγκες του, την επίδοση και τη μακροπρόθεσμη αναπτυξιακή στρατηγική. Ιδιαίτερη έμφαση δίδεται στην περιφερειακή διάσταση. Οι λιγότερο αναπτυγμένες χώρες τυγχάνουν ειδικής μεταχείρισης. Λαμβάνεται υπόψη η ιδιαίτερη ευαισθησία των μεσογείων και νησιωτικών χωρών.

Άρθρο 3**Επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας**

Τα μέρη λαμβάνουν, έκαστο στο βαθμό που το αφορά, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, τα κατάλληλα ειδικά ή γενικά μέτρα, για να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και να διευκολύνουν την επίτευξη των στόχων αυτής. Δεν λαμβάνουν κανένα μέτρο το οποίο ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων αυτών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2**Οι φορείς της εταιρικής σχέσης****Άρθρο 4****Γενική προσέγγιση**

Τα κράτη ΑΚΕ καθορίζουν κυρίως τις αρχές και στρατηγικές ανάπτυξης, καθώς και τα μοντέλα της οικονομίας και κοινωνίας. Καταρτίζουν, μαζί με την Κοινότητα, τα προγράμματα συνεργασίας που προβλέπονται στη παρούσα συμφωνία. Ωστόσο, τα μέρη αναγνωρίζουν τον συμπληρωματικό ρόλο και την δυνατότητα της συμβολής μη κρατικών φορέων στην αναπτυξιακή διαδικασία. Προς το σκοπό αυτό, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, οι μη κρατικοί φορείς, ανάλογα με την περίπτωση:

- ενημερώνονται και συμμετέχουν σε διαβουλεύσεις για τις πολιτικές και στρατηγικές συνεργασίας, για τις προτεραιότητες της συνεργασίας, ιδίως σε τομείς που τους ενδιαφέρουν ή τους αφορούν άμεσα, και για τον πολιτικό διάλογο·
- λαμβάνουν χρηματοδοτικούς πόρους, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, για να στηρίζουν τις διαδικασίες τοπικής ανάπτυξης·
- εμπλέκονται στην εκτέλεση σχεδίων και προγραμμάτων συνεργασίας, σε τομείς που τους αφορούν ή σε αυτούς στους οποίους έχουν συγκριτικό πλεονέκτημα·
- λαμβάνουν στήριξη για την ανάπτυξη ικανοτήτων σε κρίσιμους τομείς, με στόχο την ενίσχυση των ικανοτήτων αυτών, ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και εκπροσώπηση, καθώς και τη δημιουργία μηχανισμών διαβούλευσης, συμπεριλαμβανομένων των διαύλων επικοινωνίας και διαλόγου, και για την προώθηση στρατηγικών συμμαχιών.

Άρθρο 5**Πληροφόρηση**

Η συνεργασία στηρίζει τις ενέργειες για την παροχή ευρύτερης πληροφόρησης και την καλύτερη ενημέρωση όσον αφορά τα βασικά χαρακτηριστικά της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ. Επίσης η συνεργασία:

- ενθαρρύνει την εταιρική σχέση και δημιουργεί δεσμούς μεταξύ των φορέων των ΑΚΕ και της ΕΕ·
- ενισχύει τη δικτύωση και ανταλλαγή πραγματογνωμοσύνης και εμπειριών μεταξύ των φορέων.

Άρθρο 6**Ο ρόλοι**

1. Στους φορείς συνεργασίας περιλαμβάνονται:

- α) οι κρατικές αρχές (τοπικές, εθνικές και περιφερειακές)·
- β) μη κρατικοί φορείς δηλ.:
 - ο ιδιωτικός τομέας,
 - οι οικονομικοί και κοινωνικοί εταίροι, συμπεριλαμβανομένων των συνδικαλιστικών οργανώσεων,
 - η κοινωνία των πολιτών, σε κάθε της μορφή, σύμφωνα με τα εθνικά χαρακτηριστικά.

2. Η αναγνώριση των μη κυβερνητικών φορέων, από τα μέρη, εξαρτάται από το βαθμό στον οποίο αυτοί καλύπτουν τις ανάγκες του πληθυσμού, από τις συγκεκριμένες αρμοδιότητές τους και από το κατά πόσον η οργάνωση και διαχείρισή τους είναι δημοκρατική και διαφανής.

Άρθρο 7**Ανάπτυξη ικανοτήτων**

Η συμβολή της κοινωνίας των πολιτών στην ανάπτυξη μπορεί να αυξηθεί μέσω της ενίσχυσης των κοινοτικών οργανώσεων και των μη κυβερνητικών μη κερδοσκοπικών οργανώσεων, σε όλες τις περιοχές συνεργασίας. Προς τούτο απαιτείται:

- ενθάρρυνση και στήριξη της σύστασης και ανάπτυξης αυτών των οργανώσεων,
- πρόβλεψη μηχανισμών για τη συμμετοχή των οργανώσεων αυτών στο σχεδιασμό, την εκτέλεση και την αξιολόγηση αναπτυξιακών στρατηγικών και προγραμμάτων.

ΤΙΤΛΟΣ II

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

Άρθρο 8

Πολιτικός διάλογος

1. Τα μέρη πραγματοποιούν σε τακτά διαστήματα συνολικό, ισόρροπο και ουσιαστικό πολιτικό διάλογο που οδηγεί σε αμοιβαίες δεσμεύσεις.

2. Στόχος του διαλόγου είναι η ανταλλαγή πληροφοριών, η ενθάρρυνση της αμοιβαίας κατανόησης και η διευκόλυνση του καθορισμού κοινών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων δράσης, έτσι ώστε να αναγνωρίζονται, ιδίως, οι υφιστάμενοι δεσμοί μεταξύ των διαφόρων πτυχών των σχέσεων των μερών και των διαφόρων χώρων συνεργασίας, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία. Ο διάλογος διευκολύνει τις διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών στο πλαίσιο των διεθνών φόρα. Μεταξύ των στόχων του διαλόγου περιλαμβάνεται και η πρόληψη καταστάσεων κατά τις οποίες ένα μέρος μπορεί να κρίνει αναγκαία την προσφυγή στη ρήτρα μη εκτέλεσης.

3. Ο διάλογος καλύπτει όλους τους σκοπούς και στόχους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία καθώς και όλα τα ζητήματα κοινού, γενικού, περιφερειακού ή υποπεριφερειακού ενδιαφέροντος. Μέσω του διαλόγου, τα μέρη συμβάλλουν στην ειρήνη, την ασφάλεια και τη σταθερότητα και προωθούν ένα σταθερό και δημοκρατικό πολιτικό περιβάλλον. Ο διάλογος καλύπτει στρατηγικές συνεργασίας καθώς και σφαιρικές και τομεακές πολιτικές, συμπεριλαμβανομένου του περιβάλλοντος, του θέματος των φύλων, της μετανάστευσης και ζητημάτων που αφορούν την πολιτιστική κληρονομιά.

4. Ο διάλογος εστιάζεται, μεταξύ άλλων, σε συγκεκριμένα πολιτικά ζητήματα αμοιβαίου ή γενικού ενδιαφέροντος για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, όπως το εμπόριο όπλων, οι υπέρογκες στρατιωτικές δαπάνες, τα ναρκωτικά και το οργανωμένο έγκλημα, η εθνική, η θρησκευτική ή η φυλετική διάκριση. Ο διάλογος καλύπτει επίσης την εκτίμηση, σε τακτική βάση, των εξελίξεων όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου και της χρηστής διαχείρισης.

5. Οι πολιτικές ευρείας βάσης για την προώθηση της ειρήνης και την πρόληψη, διαχείριση και επίλυση βίαιων συγκρούσεων, κατέχουν εξέχοντα ρόλο στον παρόντα διάλογο, καθώς και η ανάγκη να λαμβάνεται πλήρως υπόψη ο στόχος της ειρήνης και της δημοκρατικής σταθερότητας, κατά τον προσδιορισμό των περιοχών προτεραιότητας για τη συνεργασία.

6. Ο διάλογος διεξάγεται με ευέλικτο τρόπο. Ο διάλογος είναι επίσημος ή ανεπίσημος ανάλογα με τις ανάγκες και διεξάγεται εντός και εκτός του θεσμικού πλαισίου, με την κατάλληλη μορφή, και στο κατάλληλο επίπεδο, συμπεριλαμβανομένου του περιφερειακού, υποπεριφερειακού ή εθνικού επιπέδου.

7. Στον διάλογο αυτόν συμμετέχουν περιφερειακές και υποπεριφερειακές οργανώσεις καθώς και εκπρόσωποι των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών.

Άρθρο 9

Ουσιώδη στοιχεία και θεμελιώδεις στοιχείο

1. Η συνεργασία αποσκοπεί στην αειφόρο ανάπτυξη, με επίκεντρο τον άνθρωπο, ο οποίος είναι ο κύριος πρωταγωνιστής και δικαιούχος της ανάπτυξης· τούτο συνεπάγεται το σεβασμό και την προώθηση του συνόλου των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

Ο σεβασμός όλων των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, συμπεριλαμβανομένων των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων, της δημοκρατίας που βασίζεται στο κράτος δικαίου και της διαφανούς και υπεύθυνης διαχείρισης, αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της αειφόρου ανάπτυξης.

2. Τα μέρη τηρούν τις διεθνείς υποχρεώσεις και δεσμεύσεις τους όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Επιβεβαιώνουν την προσηλωσή τους στον σεβασμό της αξιοπρέπειας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, που αποτελούν νόμιμη επιδίωξη των ατόμων και των λαών. Τα δικαιώματα του ανθρώπου είναι παγκόσμια, αδιαίρετα και αλληλένδετα. Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν και να προστατεύσουν όλες τις θεμελιώδεις ελευθερίες και δικαιώματα του ανθρώπου, αστικά και πολιτικά, οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη διακηρύσσουν την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών.

Τα μέρη διακηρύσσουν ότι ο εκδημοκρατισμός, η ανάπτυξη και η προστασία των θεμελιωδών ελευθεριών και δικαιωμάτων του ανθρώπου είναι αλληλένδετα και ενισχύονται αμοιβαία. Οι δημοκρατικές αρχές είναι παγκοσμίως αναγνωρισμένες αρχές, επί των οποίων βασίζεται η οργάνωση του κράτους για τη διασφάλιση της νομιμότητας της εξουσίας του, της νομιμότητας των δράσεων του, που αντανακλώνται στο συνταγματικό, νομοθετικό και κανονιστικό σύστημα, και η ύπαρξη συλλογικών μηχανισμών. Βάσει των οικουμενικά αναγνωρισμένων αρχών, κάθε χώρα αναπτύσσει τη δημοκρατική της παιδεία.

Η δομή της κυβέρνησης και οι αρμοδιότητες των διαφόρων εξουσιών βασίζονται στο κράτος δικαίου, ιδίως, αποτελεσματικά και προσιτά νομικά ένδικα μέσα, ανεξάρτητο σύστημα δικαιοσύνης που διασφαλίζει την ισότητα ενώπιον του δικαίου και εκτελεστική εξουσία πλήρως υπαγόμενη στο δίκαιο.

Ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, επί του οποίου βασίζεται η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ, αποτελούν τη βάση των εσωτερικών και διεθνών πολιτικών των μερών και ουσιώδη στοιχεία της παρούσας συμφωνίας.

3. Στο πλαίσιο ενός πολιτικού και θεσμικού περιβάλλοντος το οποίο υποστηρίζει τα δικαιώματα του ανθρώπου, τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου, χρηστή διαχείριση είναι η διαφανής και υπεύθυνη διαχείριση των ανθρώπινων, φυσικών, οικονομικών και χρηματοδοτικών πόρων προς όφελος της δίκαιης και αειφόρου ανάπτυξης. Περιλαμβάνει σαφείς διαδικασίες αποφάσεων σε επίπεδο δημοσίων αρχών, διαφανή και υπεύθυνα όργανα, υπεροχή του δικαίου κατά τη διαχείριση και κατανομή των πόρων και ανάπτυξη ικανοτήτων για την εκπόνηση και εκτέλεση μέτρων τα οποία στοχεύουν, ειδικότερα, στην πρόληψη και καταστολή της διαφθοράς.

Η χρηστή διαχείριση, που αποτελεί τη βάση της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, ενισχύει τις εσωτερικές και διεθνείς πολιτικές των μερών και αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας. Τα μέρη συμφωνούν ότι μόνο σοβαρές περιπτώσεις διαφθοράς, συμπεριλαμβανομένης και της δωροδοκίας που την προκαλεί, όπως ορίζεται στο άρθρο 97, αποτελούν παραβίαση του στοιχείου αυτού.

4. Η εταιρική σχέση στηρίζει ενεργά την προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου, τις διαδικασίες εκδημοκρατισμού, την σταθεροποίηση του κράτους δικαίου και τη χρηστή διαχείριση.

Οι τομείς αυτοί αποτελούν σημαντικό θέμα του πολιτικού διαλόγου. Στο πλαίσιο του διαλόγου αυτού, τα μέρη αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στις υπό εξέλιξη αλλαγές και στη συνέχιση της προόδου που έχει επιτευχθεί. Αυτή η τακτική εκτίμηση λαμβάνει υπόψη το οικονομικό, κοινωνικό, πολιτιστικό και ιστορικό πλαίσιο κάθε χώρας.

Επιπλέον, στους τομείς αυτούς εστιάζεται η στήριξη των αναπτυξιακών στρατηγικών. Η Κοινότητα παρέχει στήριξη στις πολιτικές, θεσμικές και νομικές μεταρρυθμίσεις και στην ανάπτυξη των ικανοτήτων του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών, στο πλαίσιο στρατηγικών που από κοινού συμφωνούνται μεταξύ του συγκεκριμένου κράτους και της Κοινότητας.

Άρθρο 10

Λοιπά στοιχεία του πολιτικού περιβάλλοντος

1. Τα μέρη θεωρούν ότι τα ακόλουθα στοιχεία συμβάλλουν στη διατήρηση και παγιοποίηση σταθερού και δημοκρατικού πολιτικού περιβάλλοντος:

- αειφόρος και δίκαιη ανάπτυξη που συνεπάγεται, μεταξύ άλλων, πρόσβαση στους παραγωγικούς πόρους, τις θεμελιώδεις υπηρεσίες και τη δικαιοσύνη,
- μεγαλύτερη συμμετοχή μιας δραστήριας και οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών και του ιδιωτικού τομέα.

2. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι αρχές της ελεύθερης οικονομίας, βασιζόμενες σε διαφανείς κανόνες ανταγωνισμού και υγιείς οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές, συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της εταιρικής σχέσης.

Άρθρο 11

Πολιτικές υπέρ της ειρήνης, πρόληψη και επίλυση των συγκρούσεων

1. Τα μέρη ακολουθούν δραστήρια, συνεκτική και ολοκληρωμένη πολιτική για την ειρήνη και για την πρόληψη και επίλυση των συγκρούσεων, εντός του πλαισίου της εταιρικής σχέσης. Η πολιτική αυτή βασίζεται στην αρχή της αυτοδιάθεσης. Εστιάζεται ιδίως στην ανάπτυξη περιφερειακής, υποπεριφερειακής και εθνικής ικανότητας και στην έγκαιρη πρόληψη βίαιων συγκρούσεων, εντοπίζοντας άμεσα τις βαθύτερες αιτίες και συνδυάζοντας κατάλληλα όλα τα διαθέσιμα μέσα.

2. Οι δραστηριότητες στο χώρο της σταθεροποίησης της ειρήνης, της πρόληψης και διευθέτησης των συγκρούσεων, αποσκοπούν κυρίως στη διασφάλιση της ισορροπίας όσον αφορά τις πολιτικές, οικονομικές, κοινωνικές και πολιτιστικές ευκαιρίες μεταξύ όλων των τμημάτων της κοινωνίας, στην ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητας και της αποτελεσματικότητας της διαχείρισης, στη δημιουργία αποτελεσματικών μηχανισμών όσον αφορά την ειρηνική διευθέτηση των διαφορών μεταξύ των συμφερόντων των διαφόρων ομάδων, στην προσέγγιση των διαφόρων αντιτιθέμενων τμημάτων της κοινωνίας καθώς και στην ενθάρρυνση μιας δραστήριας και οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών.

3. Επιπλέον, στις σχετικές δραστηριότητες περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, στήριξη των προσπάθειών διαμεσολάβησης, διαπραγματεύσεων και συμφιλίωσης, της αποτελεσματικής περιφερειακής διαχείρισης των κοινών, σπάνιων φυσικών πόρων, της αποστράτευσης και επανένταξης των πρώην πολεμιστών στην κοινωνία, της ρύθμισης του προβλήματος των στρατευμένων παιδιών, καθώς και των προσπαθειών για κατάλληλη δράση ώστε να τεθούν λογικά όρια στις στρατιωτικές δαπάνες και το εμπόριο όπλων, μεταξύ άλλων, μέσω της στήριξης της προώθησης και εφαρμογής των

προτύπων και των κωδικών συμπεριφοράς που έχουν συμφωνηθεί. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη έμφαση δίδεται στην καταπολέμηση των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού καθώς και στην καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου και της υπερβολικής και ανεξέλεγκτης διάδοσης και σώρευσης φορητών όπλων και ελαφρού εξοπλισμού.

4. Σε περιπτώσεις βίαιων συγκρούσεων, τα μέρη λαμβάνουν κάθε κατάλληλο μέτρο για να παρεμποδίσουν την ένταση της βίας, να περιορίσουν την εδαφική της εξάπλωση και να διευκολύνουν την ειρηνική επίλυση των διαφορών. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να διασφαλιστεί ότι οι χρηματοδοτικοί πόροι για τη συνεργασία χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές και τους στόχους της εταιρικής σχέσης και για την παρεμπόδιση της εκτροπής της χρήσης των πόρων για πολεμικούς σκοπούς.

5. Στις περιόδους που έπονται των συγκρούσεων, τα μέρη προβαίνουν σε κάθε κατάλληλη ενέργεια για να διευκολύνουν την επάνοδο σε μια σταθερή, χωρίς βία και βιώσιμη κατάσταση. Τα μέρη διασφαλίζουν τη δημιουργία των αναγκαίων δεσμών μεταξύ μέτρων έκτακτης ανάγκης, αποκατάστασης και αναπτυξιακής συνεργασίας.

Άρθρο 12

Συνοχή των κοινοτικών πολιτικών και αντίκτυπός τους στην εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας

Με την επιφύλαξη του άρθρου 96, στην περίπτωση που η Κοινότητα προτίθεται, κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων της, να λάβει μέτρο το οποίο ενδέχεται να επηρεάσει τα συμφέροντα των κρατών ΑΚΕ, όσον αφορά τους στόχους της παρούσας συμφωνίας, ενημερώνει εγκαίρως τα κράτη αυτά σχετικά με τις προθέσεις της. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή ανακοινώνει ταυτόχρονα στη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ την πρότασή της για τα μέτρα αυτά. Εφόσον είναι αναγκαίο, μπορούν να ζητηθούν πληροφορίες ύστερα από πρωτοβουλία των κρατών ΑΚΕ.

Εφόσον ζητηθεί, πραγματοποιούνται αμέσως διαβουλεύσεις, ώστε να ληφθούν υπόψη οι ανησυχίες τους όσον αφορά την επίπτωση των μέτρων αυτών, πριν ληφθεί τελική απόφαση.

Μετά τις διαβουλεύσεις αυτές, τα κράτη ΑΚΕ μπορούν επιπλέον να διαβιβάσουν γραπτώς τις ανησυχίες τους στην Κοινότητα το συντομότερο δυνατό και να υποβάλουν προτάσεις για τροποποιήσεις υποδεικνύοντας τον τρόπο με τον οποίο είναι δυνατό να καλυφθούν οι ανησυχίες αυτές.

Αν η Κοινότητα δεν αποδεχθεί τις παρατηρήσεις των κρατών ΑΚΕ, τα ενημερώνει σχετικά, το ταχύτερο δυνατό, αναφέροντας τους λόγους.

Τα κράτη ΑΚΕ ενημερώνονται επίσης σχετικά με την έναρξη ισχύος των αποφάσεων αυτών, πριν από την εφαρμογή τους, εφόσον είναι δυνατόν.

Άρθρο 13

Μετανάστευση

1. Το ζήτημα της μετανάστευσης αποτελεί αντικείμενο λεπτομερούς διαλόγου στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ.

Τα μέρη επιβεβαιώνουν τις ισχύουσες υποχρεώσεις και δεσμεύσεις κατά το διεθνές δίκαιο, όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και την κατάργηση κάθε μορφής διάκρισης, ιδίως λόγω καταγωγής, φύλου, φυλής, γλώσσας και θρησκείας.

2. Τα μέρη συμφωνούν να λάβουν υπόψη ότι η εταιρική σχέση συνεπάγεται, όσον αφορά τη μετανάστευση, δίκαιη μεταχείριση των υπηκόων τρίτης χώρας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους, πολιτική ένταξης με στόχο τη διασφάλιση, για τους υπηκόους αυτούς, ανάλογων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων όπως και για τους υπηκόους τους, προώθηση της μη διάκρισης στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ζωή και ανάπτυξη μέτρων κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

3. Η μεταχείριση την οποία παρέχει κάθε κράτος μέλος στους εργαζόμενους των χωρών ΑΚΕ οι οποίοι νόμιμα απασχολούνται στην επικράτειά του, δεν συνεπάγεται διακρίσεις λόγω εθνικότητας, όσον αφορά τους όρους εργασίας, την αμοιβή και την απόλυση, σε σχέση με τους δικούς του υπηκόους. Επιπλέον, κάθε κράτος ΑΚΕ παρέχει παρόμοια μεταχείριση χωρίς διακρίσεις στους εργαζόμενους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους.

4. Τα μέρη θεωρούν ότι οι στρατηγικές που αποβλέπουν στον περιορισμό της ένδειας, στη βελτίωση του βιοτικού επιπέδου και των συνθηκών εργασίας, στη δημιουργία απασχόλησης και στην ανάπτυξη της κατάρτισης, συμβάλλουν μακροπρόθεσμα στην ομαλοποίηση των μεταναστευτικών ρευμάτων.

Τα μέρη λαμβάνουν υπόψη, στο πλαίσιο των αναπτυξιακών στρατηγικών και του εθνικού και περιφερειακού προγραμματισμού, τους διαρθρωτικούς περιορισμούς που συνδέονται με το φαινόμενο της μετανάστευσης, με σκοπό την στήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των περιφερειών από τις οποίες προέρχονται οι μετανάστες και τον περιορισμό της ένδειας.

Η Κοινότητα στηρίζει, μέσω εθνικών και περιφερειακών προγραμμάτων συνεργασίας, την κατάρτιση των υπηκόων ΑΚΕ στη χώρα καταγωγής, σε άλλη χώρα ΑΚΕ ή σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όσον αφορά την κατάρτιση σε κράτος μέλος, τα μέρη διασφαλίζουν ότι αυτή η ενέργεια κατάρτισης έχει ως στόχο την επαγγελματική επανένταξη των υπηκόων ΑΚΕ στη χώρα καταγωγής τους.

Τα μέρη αναπτύσσουν προγράμματα συνεργασίας για να διευκολύνουν την πρόσβαση φοιτητών από κράτη ΑΚΕ στην εκπαίδευση, ιδίως με τη χρήση των νέων τεχνολογιών επικοινωνίας.

- 5 α) Στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου, το Συμβούλιο Υπουργών εξετάζει ζητήματα που προκύπτουν από την παράνομη μετανάστευση, με στόχο την καθιέρωση, όπου, των μέσων για μια πολιτική πρόληψης.
- β) Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη συμφωνούν, ειδικότερα, να διασφαλίσουν το σεβασμό των δικαιωμάτων και της αξιοπρέπειας των ατόμων σε οποιαδήποτε διαδικασία για την επάνοδο παράνομων μεταναστών στη χώρα καταγωγής. Προς τούτο, οι αρμόδιες αρχές παρέχουν τις αναγκαίες διοικητικές διευκολύνσεις για την επάνοδό τους.
- γ) Τα μέρη συμφωνούν περαιτέρω ότι:
- i) κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποδέχεται την επιστροφή και επάνοδο κάθε υπηκόου της ο οποίος βρίσκεται παράνομα στην επικράτεια κράτους ΑΚΕ, κατόπιν αιτήσεως του κράτους αυτού και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις,
- κάθε κράτος ΑΚΕ αποδέχεται την επιστροφή και επάνοδο κάθε υπηκόου του ο οποίος βρίσκεται παράνομα στην επικράτεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφού το ζητήσει αυτό το κράτος μέλος και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις.
- Τα κράτη μέλη και τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν στους υπηκόους τους, προς τον σκοπό αυτό, τα κατάλληλα έγγραφα ταυτότητας.

Για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι αναφερόμενες στην παρούσα παράγραφο υποχρεώσεις ισχύουν μόνο για τα πρόσωπα που θεωρούνται υπήκοοί τους, για τους σκοπούς της Κοινότητας, σύμφωνα με τη δήλωση αριθ. 2 που επισυνάπτεται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Για τα κράτη ΑΚΕ, οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, ισχύουν μόνο έναντι των προσώπων που θεωρούνται υπήκοοι τους, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

- ii) αφού το ζητήσει ένα μέρος, πραγματοποιούνται διαπραγματεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ, με στόχο τη σύναψη, καλή τη πίστη και βάσει των σχετικών κανόνων του διεθνούς δικαίου, των διμερών συμφωνιών που αφορούν συγκεκριμένες υποχρεώσεις για την επιστροφή και επάνοδο των υπηκόων τους. Οι συμφωνίες αυτές, εφόσον ένα μέρος το θεωρεί αναγκαίο, προβλέπουν επίσης ρυθμίσεις για την επάνοδο υπηκόων τρίτης χώρας και απατρίδων. Οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν λεπτομερείς ρυθμίσεις για τις κατηγορίες προσώπων που καλύπτονται από τις διατάξεις αυτές καθώς και τις λεπτομέρειες επιστροφής και επανόδου.
- Παρέχεται στα κράτη ΑΚΕ η δέουσα συνδρομή για την εφαρμογή των εν λόγω συμφωνιών.
- iii) για τους σκοπούς του παρόντος σημείου γ), ως «μέρη» νοούνται η Κοινότητα, κάθε κράτος μέλος αυτής και κάθε κράτος ΑΚΕ.

ΜΕΡΟΣ 2

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 14

Μεικτά όργανα

Όργανα της παρούσας συμφωνίας είναι το Συμβούλιο των Υπουργών, η Επιτροπή των Πρέσβων και η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης.

Άρθρο 15

Το Συμβούλιο των Υπουργών

1. Το Συμβούλιο των Υπουργών αποτελείται, αφενός, από μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου, από ένα μέλος της κυβέρνησης κάθε κράτους ΑΚΕ.

Η προεδρία του Συμβουλίου των Υπουργών ασκείται εναλλακτικά από ένα μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένα μέλος της κυβέρνησης κράτους ΑΚΕ.

Το Συμβούλιο συνέρχεται, κατά κανόνα, μία φορά το χρόνο με πρωτοβουλία του Προέδρου και όποτε το κρίνει αναγκαίο, σε μορφή και γεωγραφική σύνθεση ανάλογη με τα υπό εξέταση ζητήματα.

2. Το Συμβούλιο των Υπουργών έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

- α) πραγματοποιεί τον πολιτικό διάλογο,
- β) καθορίζει τις γενικές κατευθύνσεις και λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις για την εκτέλεση των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, ιδίως όσον αφορά τις αναπτυξιακές στρατηγικές σε συγκεκριμένους τομείς που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία ή σε κάθε άλλο τομέα ο οποίος θεωρείται σκόπιμος, και όσον αφορά τις διαδικασίες,
- γ) εξετάζει και επιλύει κάθε ζήτημα που ενδέχεται να παρεμποδίσει την αποτελεσματική και ουσιαστική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ή που θα μπορούσε να παρακωλύσει την επίτευξη των στόχων της,

δ) εξασφαλίζει την αποτελεσματική λειτουργία των μηχανισμών διαβούλευσης.

3. Το Συμβούλιο των Υπουργών αποφασίζει με κοινή συμφωνία των μερών. Οι διαδικασίες του Συμβουλίου των Υπουργών είναι έγκυρες μόνο εφόσον το ήμισυ των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ένα μέλος της Επιτροπής και τα δύο τρίτα των μελών που εκπροσωπούν τις κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ είναι παρόντα. Κάθε μέλος του Συμβουλίου των Υπουργών που αδυνατεί να παρίσταται μπορεί να αντιπροσωπεύεται. Ο αντιπρόσωπος ασκεί όλα τα δικαιώματα του εν λόγω μέλους.

Μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις δεσμευτικές για τα μέρη και να εκδίδει ψηφίσματα-πλαίσιο, συστάσεις και γνώμες. Εξετάζει και λαμβάνει υπόψη ψηφίσματα και συστάσεις που εκδίδει η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης.

Το Συμβούλιο των Υπουργών πραγματοποιεί συνεχή διάλογο με τους εκπροσώπους των κοινωνικών και οικονομικών εταίρων και άλλους παράγοντες της κοινωνίας των πολιτών στις χώρες ΑΚΕ και την ΕΕ. Προς τον σκοπό αυτό, οι διαβουλεύσεις δύναται να λαμβάνουν χώρα παράλληλα με τις συνεδριάσεις του.

4. Το Συμβούλιο των Υπουργών δύναται να αναθέτει αρμοδιότητες στην Επιτροπή των Πρέσβων.

5. Το Συμβούλιο των Υπουργών εγκρίνει τον εσωτερικό του κανονισμό εντός έξι μηνών από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 16

Η Επιτροπή των Πρέσβων

1. Η Επιτροπή των Πρέσβων αποτελείται, αφενός, από τον μόνιμο αντιπρόσωπο κάθε κράτους μέλους στην ΕΕ και από έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής και, αφετέρου, από τον επικεφαλής της αποστολής κάθε κράτους ΑΚΕ στην ΕΕ.

Η Προεδρία της Επιτροπής των Πρέσβων ασκείται εναλλακτικά από έναν μόνιμο αντιπρόσωπο κράτους μέλους τον οποίο ορίζει η Κοινότητα, και έναν επικεφαλής αποστολής που εκπροσωπεί κράτος ΑΚΕ και ορίζεται από τα κράτη ΑΚΕ.

2. Η Επιτροπή των Πρέσβων επικουρεί το Συμβούλιο των Υπουργών στην εκτέλεση των καθηκόντων του και εκτελεί κάθε εντολή που της αναθέτει το Συμβούλιο. Στο πλαίσιο αυτό, παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, καθώς και τις προόδους που σημειώνονται για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται σ' αυτήν.

Η Επιτροπή των Πρέσβων συνεδριάζει τακτικά, ιδίως για την προετοιμασία των συνόδων του Συμβουλίου και όταν κρίνεται αναγκαίο.

3. Η Επιτροπή των Πρέσβων εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 17

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης

1. Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης αποτελείται από ισάριθμους αντιπροσώπους της ΕΕ και των ΑΚΕ. Τα μέλη της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης είναι, αφενός, μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, αφετέρου, μέλη Κοινοβουλίου, ή, εν απουσία αυτών, αντιπρόσωποι που ορίζει το Κοινοβούλιο κάθε κράτους ΑΚΕ. Ελλείψει Κοινοβουλίου, η παρουσία αντιπροσώπου του εν λόγω κράτους ΑΚΕ υπόκειται στην προηγούμενη έγκριση της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης.

2. Ο ρόλος της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, ως συμβουλευτικού οργάνου, περιλαμβάνει τα εξής:

- προώθηση των δημοκρατικών διαδικασιών μέσω διαλόγου και διαβουλεύσεων,
- προώθηση της καλύτερης κατανόησης μεταξύ των λαών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των λαών των κρατών ΑΚΕ, ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης στα αναπτυξιακά ζητήματα,
- συζήτηση θεμάτων που αφορούν την ανάπτυξη και την εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ,
- έκδοση ψηφισμάτων και υποβολή συστάσεων στο Συμβούλιο των Υπουργών για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης συνέρχεται δύο φορές τον χρόνο σε ολομέλεια, εναλλακτικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε κράτος ΑΚΕ. Για την ενίσχυση της περιφερειακής ολοκλήρωσης και της συνεργασίας μεταξύ των εθνικών κοινοβουλίων, οι συνεδριάσεις μεταξύ μελών Κοινοβουλίου της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ μπορούν να πραγματοποιούνται σε περιφερειακό ή υποπεριφερειακό επίπεδο.

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης διοργανώνει τακτικές επαφές με εκπροσώπους των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων ΑΚΕ-ΕΕ και άλλους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να λάβει τη γνώμη τους σχετικά με την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

4. Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΜΕΡΟΣ 3

ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 18

Οι στρατηγικές συνεργασίας βασίζονται στις αναπτυξιακές στρα-

τηγικές και την οικονομική και εμπορική συνεργασία, που είναι αλληλένδετες και συμπληρωματικές. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι προσπάθειες που αναλαμβάνονται στους προαναφερόμενους τομείς ενισχύονται αμοιβαία.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Γενικό πλαίσιο

Άρθρο 19

Αρχές και στόχοι

1. Κεντρικός στόχος της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ είναι ο περιορισμός, και τελικά, η εξαφάνιση, της ένδειας, η αειφόρος ανάπτυξη και η προοδευτική ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία. Στην περίπτωση αυτή, το πλαίσιο συνεργασίας και οι προσανατολισμοί προσαρμόζονται στις ιδιαίτερες συνθήκες κάθε χώρας ΑΚΕ, προωθούν την τοπική αυτοδιάθεση των οικονομικών και κοινωνικών μεταρρυθμίσεων και την ενσωμάτωση των φορέων του ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών στην αναπτυξιακή διαδικασία.

2. Η συνεργασία αναφέρεται στα συμπεράσματα των διασκέψεων των Ηνωμένων Εθνών και στους στόχους, σκοπούς και προγράμματα δράσης που συμφωνούνται σε διεθνές επίπεδο καθώς και στην παρακολούθησή τους, ως βάση των αρχών της ανάπτυξης. Η συνεργασία αναφέρεται επίσης στους στόχους της διεθνούς συνεργασίας για την ανάπτυξη και, ειδικότερα, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στη δημιουργία ποιοτικών και ποσοτικών δεικτών προόδου.

3. Οι κυβερνήσεις και μη κρατικοί φορείς κάθε χώρας ΑΚΕ πραγματοποιούν διαβουλεύσεις σχετικά με τις αναπτυξιακές στρατηγικές της χώρας και την Κοινοτική στήριξη.

Άρθρο 20

Η προσέγγιση

1. Οι στόχοι της συνεργασίας για την ανάπτυξη μεταξύ ΑΚΕ-ΕΚ επιδιώκονται μέσω ολοκληρωμένων στρατηγικών, οι οποίες περιλαμβάνουν τα κατάλληλα, σε τοπικό επίπεδο, οικονομικά, κοινωνικά, πολιτιστικά, περιβαλλοντικά και θεσμικά στοιχεία. Έτσι,

η συνεργασία παρέχει ένα συνεκτικό βασικό πλαίσιο στήριξης για τις οικείες αναπτυξιακές στρατηγικές των ΑΚΕ, εξασφαλίζοντας συμπληρωματικότητα και αλληλεπίδραση μεταξύ των διαφόρων αυτών στοιχείων. Στο πλαίσιο αυτό, καθώς και στο πλαίσιο των αναπτυξιακών πολιτικών και μεταρρυθμίσεων που εφαρμόζουν τα κράτη ΑΚΕ, οι στρατηγικές συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ αποσκοπούν:

- α) στην επίτευξη ταχείας και συνεχούς οικονομικής μεγέθυνσης που δημιουργεί θέσεις εργασίας, στην ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, στην αύξηση της απασχόλησης, στη βελτίωση της πρόσβασης σε παραγωγικούς πόρους και οικονομικές δραστηριότητες και στην ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης,
- β) στην προώθηση της ανθρώπινης και κοινωνικής ανάπτυξης, ώστε να διασφαλίζεται η ευρεία και δίκαιη κατανομή των οφελών της μεγέθυνσης και να προωθείται η ισότητα των φύλων,
- γ) στην προώθηση των πολιτιστικών αξιών των κοινοτήτων και της αλληλεπίδρασής τους με τα κοινωνικά, πολιτικά και οικονομικά στοιχεία,
- δ) στην προώθηση των θεσμικών μεταρρυθμίσεων και της ανάπτυξης, στην ενίσχυση των θεσμών που είναι αναγκαίοι για τη σταθεροποίηση της δημοκρατίας, για τη χρηστή διαχείριση και για αποτελεσματικές και ανταγωνιστικές ελεύθερες οικονομίες, και στην δημιουργία ικανοτήτων για την ανάπτυξη και την εταιρική σχέση, και
- ε) στην προώθηση της αειφόρου διαχείρισης του περιβάλλοντος, της ανανέωσης και των ορθών πρακτικών, καθώς και στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

2. Λαμβάνεται συστηματικά υπόψη η ενσωμάτωση των εξής θεματικών ή διατομεακών ζητημάτων, σε όλους τους χώρους συνεργασίας: ζητήματα που αφορούν το φύλο, ζητήματα που αφορούν το περιβάλλον, ανάπτυξη των θεσμών και δημιουργία ικανοτήτων. Οι χώροι αυτοί είναι επίσης επιλέξιμοι για κοινοτική στήριξη.

3. Τα λεπτομερή κείμενα όσον αφορά τους στόχους και τις στρατηγικές της αναπτυξιακής συνεργασίας, ιδίως τις τομεακές πολιτικές και στρατηγικές, περιλαμβάνονται σε σύνοψη, όπου εκτίθενται οι γενικές επιχειρησιακές κατευθύνσεις σε συγκεκριμένους χώρους ή τομείς συνεργασίας. Τα κείμενα αυτά μπορούν να αναθεωρηθούν, επανεξεταστούν ή/και τροποποιηθούν από το Συμβούλιο των Υπουργών βάσει σύστασης της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Τομείς στήριξης

ΤΜΗΜΑ 1

Οικονομική ανάπτυξη

Άρθρο 21

Ανάπτυξη των επενδύσεων και του ιδιωτικού τομέα

1. Η συνεργασία στηρίζει τις αναγκαίες οικονομικές και θεσμικές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές, σε εθνικό ή/και περιφερειακό επίπεδο, με στόχο τη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές επενδύσεις, και την ανάπτυξη ενός δυναμικού, βιώσιμου και ανταγωνιστικού ιδιωτικού τομέα. Επιπλέον, με τη συνεργασία στηρίζεται:

- α) η προώθηση διαλόγου και συνεργασίας μεταξύ ιδιωτικού και δημόσιου τομέα,
- β) η ανάπτυξη επιχειρηματικών προσόντων και επιχειρηματικού πνεύματος,
- γ) η ιδιωτικοποίηση και μεταρρύθμιση των επιχειρήσεων, και
- δ) η ανάπτυξη και ο εκσυγχρονισμός των συστημάτων διαμεσολάβησης και διαιτησίας.

2. Επίσης, η συνεργασία στηρίζει τη βελτίωση της ποιότητας, της διαθεσιμότητας και της πρόσβασης στις χρηματοπιστωτικές και μη χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παρέχονται στις ιδιωτικές επιχειρήσεις, θεσμοθετημένες και μη, μέσω:

- α) της αποδέσμευσης και της ενεργοποίησης της ιδιωτικής αποταμίευσης, εγχώριας και αλλοδαπής, για τη χρηματοδότηση ιδιωτικών επιχειρήσεων, μέσω της στήριξης πολιτικών εκσυγχρονισμού του χρηματοπιστωτικού τομέα, συμπεριλαμβανομένης της κεφαλαιαγοράς, των χρηματοπιστωτικών οργανισμών και των βιώσιμων χρηματοδοτικών πράξεων περιορισμένης κλίμακας,
- β) της ανάπτυξης και της ενίσχυσης επιχειρηματικών θεσμών και ενδιάμεσων οργανώσεων, ενώσεων, εμπορικών επιμελητηρίων και τοπικών φορέων παροχής υπηρεσιών από τον ιδιωτικό τομέα, που στηρίζουν τις επιχειρήσεις και τους παρέχουν μη χρηματοδοτικές υπηρεσίες, όπως υπηρεσίες στήριξης στον επαγγελματικό, τεχνικό, διαχειριστικό, επιμορφωτικό και εμπορικό τομέα, και

- γ) της στήριξης θεσμών, προγραμμάτων, δραστηριοτήτων και πρωτοβουλιών που συμβάλλουν στην ανάπτυξη και διάδοση τεχνολογιών, τεχνογνωσίας και ορθών πρακτικών σε όλους τους τομείς της διοίκησης επιχειρήσεων.

3. Η συνεργασία προωθεί την ανάπτυξη των επιχειρήσεων μέσω της χρηματοδότησης, διευκολύνσεων για την παροχή εγγυήσεων και τεχνικής στήριξης, που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση και στήριξη της δημιουργίας, σύστασης, επέκτασης, διαφοροποίησης, αποκατάστασης, αναδιάρθρωσης, εκσυγχρονισμού ή ιδιωτικοποίησης δυναμικών, βιώσιμων και ανταγωνιστικών επιχειρήσεων σε όλους τους οικονομικούς τομείς, καθώς και ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών φορέων, όπως οργανισμών χρηματοδότησης της ανάπτυξης και οργανισμών χορήγησης επιχειρηματικού κεφαλαίου και εταιρειών χρηματοδοτικής μίσθωσης, μέσω των εξής:

- α) της δημιουργίας ή/και ενίσχυσης των χρηματοδοτικών μέσων, με τη μορφή επενδυτικών κεφαλαίων,
- β) της βελτίωσης της πρόσβασης σε βασικές εισροές, όπως πληροφορίες που αφορούν τις επιχειρήσεις και συμβουλευτικές υπηρεσίες, υπηρεσίες μελετών ή τεχνικής βοήθειας,
- γ) της ενίσχυσης των εξαγωγικών δραστηριοτήτων, ιδίως μέσω της δημιουργίας ικανοτήτων σε όλους τους συνδεδεμένους με τις συναλλαγές τομείς, και
- δ) της ενθάρρυνσης των διασυνδέσεων, των δικτύων και της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν τη μεταβίβαση τεχνολογίας και τεχνογνωσίας (σε εθνικό, περιφερειακό επίπεδο και επίπεδο ΑΚΕ-ΕΕ), καθώς και των εταιρικών σχέσεων με ιδιωτικούς ξένους επενδυτές, σύμφωνα με τους στόχους και τις γενικές κατευθύνσεις της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για την ανάπτυξη.

4. Με τη συνεργασία στηρίζεται η ανάπτυξη πολύ μικρών επιχειρήσεων μέσω της βελτιωμένης πρόσβασης σε χρηματοπιστωτικές και μη χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, η κατάλληλη πολιτική και το ρυθμιστικό πλαίσιο για την ανάπτυξή τους και παρέχονται υπηρεσίες κατάρτισης και πληροφόρησης για την βέλτιστη πρακτική σε θέματα πολύ μικρών χρηματοδοτήσεων.

5. Η στήριξη στις επενδύσεις και στην ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα περιλαμβάνει δράσεις και πρωτοβουλίες σε επίπεδο μακρο-μεσο και μικροοικονομικό.

Άρθρο 22

Μακροοικονομικές και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές

1. Η συνεργασία στηρίζει τις προσπάθειες των χωρών ΑΚΕ για την επίτευξη:

- α) μακροοικονομικής μεγέθυνσης και σταθεροποίησης μέσω πειθαρχημένης φορολογικής και νομισματικής πολιτικής, που συμβάλλει στη μείωση του πληθωρισμού και περιορίζει τις εξωτερικές και φορολογικές ανισορροπίες, στην ενίσχυση της φορολογικής πειθαρχίας, βελτιώνοντας τη δημοσιονομική διαφάνεια και αποτελεσματικότητα, την ποιότητα, τον δίκαιο χαρακτήρα και τη σύνθεση της φορολογικής πολιτικής, και

β) διαρθρωτικών πολιτικών που αποσκοπούν στην ενίσχυση του ρόλου των διαφόρων φορέων, ιδίως του ιδιωτικού τομέα και στη βελτίωση του κλίματος για την ανάπτυξη των επιχειρήσεων, των επενδύσεων και της απασχόλησης, καθώς και:

- i) στην ελευθέρωση των συναλλαγών και του καθεστώτος συναλλάγματος και της μετατρεψιμότητας των τρεχουσών λογαριασμών, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες που επικρατούν σε κάθε χώρα,
- ii) στην ενίσχυση των μεταρρυθμίσεων στην αγορά εργασίας και προϊόντων,
- iii) στην προαγωγή της μεταρρύθμισης του χρηματοπιστωτικού συστήματος, που συμβάλλει στην ανάπτυξη βιώσιμων τραπεζικών και μη τραπεζικών συστημάτων, κεφαλαιαγορών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών χρηματοδοτήσεων,
- iv) στη βελτίωση της ποιότητας των ιδιωτικών και δημόσιων υπηρεσιών, και
- v) στην ενθάρρυνση της περιφερειακής συνεργασίας και της προοδευτικής ενσωμάτωσης των μακροοικονομικών και νομισματικών πολιτικών.

2. Ο σχεδιασμός των μακροοικονομικών πολιτικών και των προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής αντανάκλα το κοινωνικοπολιτικό πλαίσιο και τη θεσμική ικανότητα των εμπλεκόμενων χωρών, έχει θετικό αντίκτυπο στον περιορισμό της ένδειας και στην πρόσβαση στις κοινωνικές υπηρεσίες, και βασίζεται στις εξής αρχές:

- α) τα κράτη ΑΚΕ είναι καταρχήν αρμόδια για την ανάλυση των προς επίλυση προβλημάτων, το σχεδιασμό και την εκτέλεση των μεταρρυθμίσεων,
- β) τα προγράμματα στήριξης προσαρμόζονται στην ιδιαίτερη κατάσταση κάθε κράτους ΑΚΕ και λαμβάνουν ιδιαίτερα υπόψη τις κοινωνικές, πολιτιστικές και περιβαλλοντικές συνθήκες των κρατών αυτών,
- γ) αναγνωρίζεται και γίνεται σεβαστό το δικαίωμα των κρατών ΑΚΕ να προσδιορίζουν την κατεύθυνση και την ιεράρχηση των αναπτυξιακών στρατηγικών και προτεραιοτήτων,
- δ) ο ρυθμός υλοποίησης των μεταρρυθμίσεων πρέπει να είναι ρεαλιστικός και ανάλογος με τις ικανότητες και τους πόρους κάθε κράτους ΑΚΕ, και
- ε) βελτίωση της επικοινωνίας και της πληροφόρησης των πληθυσμών όσον αφορά τις οικονομικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές.

Άρθρο 23

Ανάπτυξη του οικονομικού τομέα

Η συνεργασία στηρίζει τις αειφόρες πολιτικές και θεσμικές μεταρρυθμίσεις καθώς και τις επενδύσεις που είναι αναγκαίες για την ίση πρόσβαση στις οικονομικές δραστηριότητες και στους παραγωγικούς πόρους, ιδίως:

- α) την ανάπτυξη συστημάτων κατάρτισης που συμβάλλουν στην αύξηση της παραγωγικότητας στον θεσμοθετημένο και μη θεσμοθετημένο τομέα,
- β) το κεφάλαιο, τις πιστώσεις, τη γη, ιδίως όσον αφορά τα δικαιώματα ιδιοκτησίας και εκμετάλλευσης,
- γ) την ανάπτυξη στρατηγικών για την ύπαιθρο που αποσκοπούν στη δημιουργία πλαισίου για συλλογικό αποκεντρωμένο σχεδιασμό, την κατανομή και διαχείριση των πόρων,
- δ) τις στρατηγικές γεωργικής παραγωγής, τις εθνικές και περιφερειακές πολιτικές επισιτιστικής ασφάλειας, την αειφόρο ανάπτυξη των υδάτινων και αλιευτικών πόρων καθώς και των θαλάσσιων πόρων εντός της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης των κρατών ΑΚΕ. Κάθε συμφωνία την οποία μπορεί να διαπραγματευθεί η Κοινότητα με τα κράτη ΑΚΕ, πρέπει να συμβιβάζεται δεόντως με τις στρατηγικές ανάπτυξης στο χώρο αυτό,
- ε) την οικονομική και τεχνολογική υποδομή και υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιακών συστημάτων, των επικοινωνιακών υπηρεσιών και της ανάπτυξης της κοινωνίας των πληροφοριών,
- στ) την ανάπτυξη ανταγωνιστικού βιομηχανικού, εξορυκτικού και ενεργειακού τομέα, με την παράλληλη ενθάρρυνση της συμμετοχής και ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα,
- ζ) την ανάπτυξη των συναλλαγών, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης των δίκαιων συναλλαγών,
- η) την ανάπτυξη του επιχειρηματικού, χρηματοδοτικού και τραπεζικού τομέα καθώς και άλλων υπηρεσιών,
- θ) την ανάπτυξη του τουρισμού, και
- ι) την ανάπτυξη της υποδομής και των υπηρεσιών στο χώρο της επιστήμης, της τεχνολογίας και της έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης, μεταφοράς και απορρόφησης των νέων τεχνολογιών,
- ια) την ενίσχυση των ικανοτήτων σε παραγωγικούς τομείς, ιδίως στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα.

Άρθρο 24

Τουρισμός

Η συνεργασία αποσκοπεί στην αειφόρο ανάπτυξη της τουριστικής βιομηχανίας στις χώρες ΑΚΕ και στις υποπεριφέρειες, αναγνωρίζοντας την αυξανόμενη σημασία που αυτή έχει για την ανάπτυξη του τομέα των υπηρεσιών στις χώρες ΑΚΕ και την επέκταση των συνολικών συναλλαγών των χωρών αυτών, την ικανότητά της να τονώνει άλλους τομείς οικονομικής δραστηριότητας και τον ενδεχόμενο ρόλο της για την εξάλειψη της ένδειας.

Τα προγράμματα και σχέδια συνεργασίας στηρίζουν τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι χώρες ΑΚΕ για την δημιουργία και βελτίωση των νομικών και θεσμικών πλαισίων και των πόρων για την χάραξη και εφαρμογή αειφόρων πολιτικών και προγραμμάτων στον τομέα του τουρισμού καθώς και, μεταξύ άλλων, για τη βελτίωση της ανταγωνιστικής θέσης του τομέα, ιδίως των ΜΜΕ, για τη στήριξη και προώθηση των επενδύσεων, για την ανάπτυξη προϊόντων περιλαμβανομένης της ανάπτυξης των εγχώριων καλλιεργειών των χωρών ΑΚΕ και για την ενίσχυση των δεσμών μεταξύ του τουρισμού και άλλων τομέων οικονομικής δραστηριότητας.

ΤΜΗΜΑ 2

Κοινωνική και ανθρώπινη ανάπτυξη

Άρθρο 25

Ανάπτυξη του κοινωνικού τομέα

1. Η συνεργασία στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ για την ανάπτυξη γενικών και τομεακών πολιτικών και μεταρρυθμίσεων, με τις οποίες βελτιώνεται η κάλυψη, η ποιότητα και η πρόσβαση στις βασικές κοινωνικές υποδομές και υπηρεσίες και λαμβάνονται υπόψη οι τοπικές ανάγκες και τα ιδιαίτερα αιτήματα των πλέον ευπαθών και μειονεκτουσών ομάδων, περιορίζοντας με τον τρόπο αυτό την άνιση πρόσβαση στις υπηρεσίες αυτές. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή για την εξασφάλιση επαρκών δημοσιονομικών πόρων στους κοινωνικούς τομείς. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία αποσκοπεί:

- α) στη βελτίωση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης και στην απόκτηση τεχνικών ικανοτήτων και προσόντων,
- β) στη βελτίωση των συστημάτων υγείας και διατροφής, εξαφανίζοντας την πείνα και τον υποσιτισμό, στη διασφάλιση επαρκούς προσφοράς τροφής και στην επισιτιστική ασφάλεια,

γ) στην ενσωμάτωση δημογραφικών ζητημάτων στις αναπτυξιακές στρατηγικές, για τη βελτίωση της αναπαραγωγικής υγείας, της στοιχειώδους υγειονομικής περίθαλψης, του οικογενειακού σχεδιασμού και στην πρόληψη του σεξουαλικού ακρωτηριασμού των γυναικών,

δ) στην προώθηση της καταπολέμησης του ιού HIV/AIDS,

ε) στην εξασφάλιση της υδροδότησης των νοικοκυριών και της πρόσβασης σε πόσιμο νερό, καθώς και στην εξασφάλιση αποχετευτικού συστήματος,

στ) στην εξασφάλιση σε όλους αξιοπρεπούς και φθηνής στέγης, μέσω της στήριξης κοινωνικών στεγαστικών προγραμμάτων, και στη βελτίωση της αστικής ανάπτυξης, και

ζ) στην περαιτέρω προώθηση των συλλογικών μεθόδων κοινωνικού διαλόγου καθώς και στον σεβασμό των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων.

2. Η συνεργασία παρέχει επίσης στήριξη στη δημιουργία ικανοτήτων σε κοινωνικούς τομείς, όπως: προγράμματα κατάρτισης για το σχεδιασμό κοινωνικών πολιτικών και σύγχρονων μεθόδων διαχείρισης κοινωνικών έργων και προγραμμάτων, πολιτικές που ευνοούν την τεχνολογική καινοτομία και την έρευνα, δημιουργία τοπικής παραγωγωμοσύνης και προώθηση εταιρικών σχέσεων, καθώς και διοργάνωση συζητήσεων στρογγυλής τραπέζης σε εθνικό ή/και περιφερειακό επίπεδο.

3. Η συνεργασία προωθεί και στηρίζει την ανάπτυξη και εφαρμογή πολιτικών και συστημάτων κοινωνικής προστασίας και ασφάλειας, για την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την προώθηση της αλληλοβοήθειας και της κοινοτικής αλληλεγγύης. Η στήριξη εστιάζεται, μεταξύ άλλων, στην ανάπτυξη πρωτοβουλιών που βασίζονται στην οικονομική αλληλεγγύη, ιδίως με τη σύσταση ταμείων κοινωνικής ανάπτυξης, προσαρμοσμένων στις τοπικές ανάγκες και φορείς.

Άρθρο 26

Ζητήματα που αφορούν τη νεολαία

Η συνεργασία στηρίζει επίσης την χάραξη συνεκτικής και σφαιρικής πολιτικής για την αξιοποίηση του δυναμικού της νεολαίας, ώστε αυτή να εντάσσεται καλύτερα στην κοινωνία και να αξιοποιεί πλήρως τις ικανότητές της. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία στηρίζει πολιτικές, μέτρα και ενέργειες που αποσκοπούν:

- α) στην προστασία των δικαιωμάτων των παιδιών και της νεολαίας, ιδίως των κοριτσιών,
- β) στην αξιοποίηση των ικανοτήτων, της ενέργειας, του πνεύματος καινοτομίας και του δυναμικού της νεολαίας για να ενισχυθούν οι ευκαιρίες στον οικονομικό, κοινωνικό και πολιτιστικό τομέα και να αυξηθούν οι ευκαιρίες απασχόλησης στον παραγωγικό τομέα,

- γ) στην ενίσχυση των οργανώσεων των τοπικών κοινοτήτων ώστε να παρέχουν στα παιδιά ευκαιρίες για την ανάπτυξη του σωματικού, ψυχολογικού, κοινωνικού και οικονομικού τους δυναμικού, και
- δ) στην επανένταξη των παιδιών στην κοινωνία, σε περιόδους μετά από συγκρούσεις, μέσω προγραμμάτων αποκατάστασης.

Άρθρο 27

Πολιτιστική ανάπτυξη

Η συνεργασία στο χώρο αυτό αποσκοπεί:

- α) στην ενσωμάτωση της πολιτιστικής διάστασης σε όλα τα επίπεδα της συνεργασίας για την ανάπτυξη,
- β) στην αναγνώριση, διατήρηση και προώθηση των πολιτιστικών αξιών και της πολιτιστικής ταυτότητας για την διευκόλυνση του διαπολιτισμικού διαλόγου,
- γ) στην αναγνώριση, διαφύλαξη και προώθηση της αξίας της πολιτιστικής κληρονομιάς καθώς και στη στήριξη της ανάπτυξης των ικανοτήτων στον τομέα αυτό, και
- δ) στην ανάπτυξη πολιτιστικών βιομηχανιών και στην αύξηση των ευκαιριών πρόσβασης στην αγορά όσον αφορά τα πολιτιστικά αγαθά και υπηρεσίες.

ΤΜΗΜΑ 3

Περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση

Άρθρο 28

Γενική προσέγγιση

Η συνεργασία παρέχει αποτελεσματική βοήθεια για την επίτευξη των στόχων και προτεραιοτήτων, που έχουν θέσει τα κράτη ΑΚΕ στο πλαίσιο της περιφερειακής και υποπεριφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, συμπεριλαμβανομένης της διαπεριφερειακής συνεργασίας και της συνεργασίας μεταξύ των χωρών ΑΚΕ. Στην περιφερειακή συνεργασία μπορεί επίσης να εμπλέκονται οι Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (ΥΧΕ) και οι ιδιαίτερα απόκεντρες περιφέρειες. Στο πλαίσιο αυτό, η στήριξη της συνεργασίας αποσκοπεί:

- α) στην ενίσχυση της βαθμιαίας ενσωμάτωσης των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία,
- β) στην επιτάχυνση της οικονομικής συνεργασίας και ανάπτυξης, στο εσωτερικό των κρατών ΑΚΕ καθώς και μεταξύ των περιφερειών αυτών,
- γ) στην προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων, αγαθών, υπηρεσιών, κεφαλαίων, εργατικού δυναμικού και τεχνολογίας μεταξύ των χωρών ΑΚΕ,

- δ) στην επίτευξη της διαφοροποίησης των οικονομιών των κρατών ΑΚΕ· και στον συντονισμό και εναρμόνιση των περιφερειακών και υποπεριφερειακών πολιτικών συνεργασίας, καθώς και

- ε) στην προώθηση και επέκταση των συναλλαγών μεταξύ των χωρών ΑΚΕ, εντός αυτών και με τρίτες χώρες.

Άρθρο 29

Περιφερειακή οικονομική ολοκλήρωση

Στον χώρο της περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, η συνεργασία παρέχει στήριξη:

- α) στην ανάπτυξη και ενίσχυση των ικανοτήτων των:
 - i) οργανισμών και οργανώσεων περιφερειακής ολοκλήρωσης που συγκροτούν τα κράτη ΑΚΕ για την προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, και
 - ii) εθνικών κυβερνήσεων και κοινοβουλίων σε θέματα περιφερειακής ολοκλήρωσης·
- β) στην ενίσχυση της συμμετοχής των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών ΑΚΕ στη δημιουργία περιφερειακών αγορών και στα οφέλη που προκύπτουν·
- γ) στην εφαρμογή των πολιτικών τομεακής μεταρρύθμισης σε περιφερειακό επίπεδο·
- δ) στην ελευθέρωση των συναλλαγών και των πληρωμών·
- ε) στην προώθηση των διασυνοριακών ξένων και εγχώριων επενδύσεων, και λοιπών περιφερειακών ή υποπεριφερειακών πρωτοβουλιών οικονομικής ολοκλήρωσης· και
- στ) στη συνεκτίμηση των επιπτώσεων του καθαρού κόστους της περιφερειακής ολοκλήρωσης στους δημοσιονομικούς πόρους και το ισοζύγιο πληρωμών.

Άρθρο 30

Περιφερειακή συνεργασία

1. Η περιφερειακή συνεργασία καλύπτει ποικίλους λειτουργικούς και θεματικούς τομείς, στους οποίους εμφανίζονται κοινά προβλήματα, των οποίων η επίλυση είναι δυνατό να επιφέρει οικονομίες κλίμακας, όπως μεταξύ άλλων:

- α) τα έργα υποδομής, κυρίως των μεταφορών και των επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειάς τους, οι υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης περιφερειακών ευκαιριών στο χώρο των Τεχνολογιών Πληροφορικής και Επικοινωνίας (ΤΠΕ),
- β) το περιβάλλον, η διαχείριση των υδάτινων πόρων και η ενέργεια,
- γ) η υγεία, η εκπαίδευση και η κατάρτιση,
- δ) η έρευνα και η τεχνολογική ανάπτυξη,

- ε) οι περιφερειακές πρωτοβουλίες ετοιμότητας για την αντιμετώπιση των καταστροφών και τον μετριασμό των επιπτώσεών τους, και
- στ) λοιπά θέματα, όπως μεταξύ άλλων, ο έλεγχος των όπλων, η δράση κατά των ναρκωτικών, το οργανωμένο έγκλημα, η νομιμοποίηση παράνομων εσόδων, η δωροδοκία και η διαφθορά.

2. Η συνεργασία παρέχει επίσης στήριξη σε σχέδια και πρωτοβουλίες συνεργασίας μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και στο εσωτερικό της κάθε χώρας.

3. Η συνεργασία συμβάλλει στην προώθηση και ανάπτυξη περιφερειακού πολιτικού διαλόγου, σε θέματα πρόληψης και διευθέτησης των συγκρούσεων, δικαιωμάτων του ανθρώπου και εκδημοκρατισμού, ανταλλαγών, δικτύωσης και προώθησης της κινητικότητας μεταξύ των διαφόρων παραγόντων ανάπτυξης, ιδίως της κοινωνίας των πολιτών.

ΤΜΗΜΑ 4

Θεματικά και οριζόντια ζητήματα

Άρθρο 31

Θέματα που αφορούν τα δύο φύλα

Η συνεργασία συμβάλλει στην ενίσχυση πολιτικών και προγραμμάτων που βελτιώνουν, διασφαλίζουν και διευρύνουν την ίση συμμετοχή ανδρών και γυναικών σε κάθε σφαίρα της οικονομικής, κοινωνικής και πολιτιστικής ζωής. Η συνεργασία συμβάλλει στη βελτίωση της πρόσβασης των γυναικών σε όλους τους απαιτούμενους πόρους για την πλήρη άσκηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους. Ειδικότερα, η συνεργασία δημιουργεί το κατάλληλο πλαίσιο:

- α) για την ενσωμάτωση του θέματος των φύλων σε κάθε επίπεδο της αναπτυξιακής συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων των μακροοικονομικών πολιτικών, στρατηγικών και ενεργειών, και
- β) για την προώθηση της λήψης ειδικών θετικών μέτρων υπέρ των γυναικών όπως:
 - i) συμμετοχή στην πολιτική, σε εθνικό και τοπικό επίπεδο,
 - ii) στήριξη στις οργανώσεις γυναικών,
 - iii) πρόσβαση στις βασικές κοινωνικές υπηρεσίες, ιδίως εκπαίδευση και κατάρτιση, υγειονομική περίθαλψη και οικογενειακό σχεδιασμό,

- iv) πρόσβαση σε παραγωγικούς πόρους, ιδίως γη και πιστώσεις καθώς και αγορά εργασίας, και
- v) να λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη οι γυναίκες στις περιπτώσεις έκτακτης βοήθειας και ενεργειών αποκατάστασης.

Άρθρο 32

Περιβάλλον και φυσικοί πόροι

1. Η συνεργασία για την προστασία του περιβάλλοντος και την αειφόρο χρησιμοποίηση και διαχείριση των φυσικών πόρων αποσκοπεί:

- α) στην ενσωμάτωση της αρχής της αειφόρου διαχείρισης του περιβάλλοντος σε κάθε πτυχή της αναπτυξιακής συνεργασίας, και στην υποστήριξη προγραμμάτων και σχεδίων τα οποία εφαρμόζονται από διάφορους φορείς,
- β) στη δημιουργία ή/και ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνικής ανθρώπινης και θεσμικής ικανότητας για τη διαχείριση του περιβάλλοντος, για όλους τους εμπλεκόμενους στα θέματα περιβάλλοντος,
- γ) στη στήριξη μέτρων και σχεδίων σχετικά με την αντιμετώπιση λεπτών ζητημάτων αειφόρου διαχείρισης, καθώς και ζητημάτων που συνδέονται με παρούσες και μελλοντικές περιφερειακές και διεθνείς δεσμεύσεις, όσον αφορά τους ορυκτούς και φυσικούς πόρους, όπως:
 - i) τροπικά δάση, υδάτινοι πόροι, παράκτιοι, θαλάσσιοι και αλιευτικοί πόροι, άγρια ζωή, εδάφη, βιοποικιλότητα,
 - ii) προστασία των ευαίσθητων οικοσυστημάτων (π.χ. κοραλλιογενείς ζώνες),
 - iii) ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, κυρίως ηλιακή ενέργεια και ενεργειακή αποτελεσματικότητα,
 - iv) αειφόρος ανάπτυξη της υπαίθρου και των πόλεων,
 - v) απερίθωση, ξηρασία και αποψίλωση των δασών,
 - vi) ανάπτυξη καινοτόμων λύσεων για την αντιμετώπιση αστικών περιβαλλοντικών προβλημάτων, και
 - vii) προώθηση αειφόρου τουρισμού.
- δ) στη συνεκτίμηση ζητημάτων που αφορούν τη μεταφορά και διάδοση επικίνδυνων αποβλήτων.

2. Η συνεργασία λαμβάνει επίσης υπόψη τα εξής:

- α) την ευαισθησία των μικρών νησιωτικών χωρών ΑΚΕ, ιδίως τους κινδύνους που συνεπάγονται γι' αυτές οι κλιματικές μεταβολές,

- β) τα οξυνόμενα προβλήματα ξηρασίας και απερίμωσης, ιδίως στις λιγότερο ανεπτυγμένες και μεσόγειες χώρες, και
- γ) θεσμική ανάπτυξη και δημιουργία ικανοτήτων.

Άρθρο 33

Θεσμική ανάπτυξη και δημιουργία ικανοτήτων

1. Η συνεργασία δίδει ιδιαίτερη προσοχή στις θεσμικές πτυχές και, στο πλαίσιο αυτό, στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ για την ανάπτυξη και ενίσχυση δομών, οργάνων και διαδικασιών που συμβάλλουν:

- α) στην προώθηση και σταθεροποίηση της δημοκρατίας, την αξιοπρέπεια του ανθρώπου, την κοινωνική δικαιοσύνη και τον πλουραλισμό, με τον πλήρη σεβασμό της διαφοροποίησης στο εσωτερικό και μεταξύ των κοινωνιών,
- β) στην προώθηση και διατήρηση του παγκόσμιου και πλήρους σεβασμού καθώς και της προστασίας όλων των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών,
- γ) στην ανάπτυξη και ενίσχυση του κράτους δικαίου· στη βελτίωση της πρόσβασης στη δικαιοσύνη ενώ συγχρόνως εξασφαλίζεται ο επαγγελματισμός και η ανεξαρτησία των συστημάτων δικαιοσύνης, και
- δ) διασφάλιση διαφανούς και υπεύθυνης διαχείρισης και διοίκησης σε όλα τα κρατικά όργανα.

2. Τα μέρη εργάζονται από κοινού για την καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς της κοινωνίας.

3. Η συνεργασία στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ για την ανάπτυξη των κρατικών οργάνων, ώστε να αυτά να αποτελέσουν δυναμικό παράγοντα μεγέθυνσης και ανάπτυξης, και για τη σημαντική βελτίωση της αποτελεσματικότητας των κρατικών υπηρεσιών δεδομένου ότι επηρεάζουν τη καθημερινή ζωή των ανθρώπων. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία στηρίζει τη μεταρρύθμιση, τον εξορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό του δημόσιου τομέα. Ειδικότερα, η συνεργασία εστιάζεται στα εξής:

- α) μεταρρύθμιση και εκσυγχρονισμός των δημοσίων υπηρεσιών,
- β) νομικές και δικαστικές μεταρρυθμίσεις και εκσυγχρονισμός των συστημάτων δικαιοσύνης,
- γ) βελτίωση και ενίσχυση της διαχείρισης των δημοσίων οικονομικών,
- δ) επίτευξη των μεταρρυθμίσεων στον τραπεζικό και χρηματοπιστωτικό τομέα,
- ε) βελτίωση της διαχείρισης της κρατικής περιουσίας και μεταρρύθμιση της διαδικασίας των συμβάσεων κρατικών προμηθειών, και
- στ) πολιτική, διοικητική, οικονομική και χρηματοδοτική αποκέντρωση.

4. Η συνεργασία συμβάλλει επιπλέον στην αποκατάσταση ή/και ενίσχυση σημαντικής ικανότητας του δημόσιου τομέα και τη στήριξη των θεσμών που είναι αναγκαίοι για την ελεύθερη οικονομία· ειδικότερα παρέχεται στήριξη:

- α) για την ανάπτυξη νομικών και κανονιστικών ικανοτήτων που απαιτούνται για την εύρυθμη λειτουργία της ελεύθερης οικονομίας, συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής ανταγωνισμού και της πολιτικής καταναλωτών,
- β) για τη βελτίωση της ικανότητας ανάλυσης, σχεδιασμού, διατύπωσης και εφαρμογής πολιτικών, ειδικότερα στον οικονομικό, κοινωνικό, περιβαλλοντικό, ερευνητικό, επιστημονικό και τεχνολογικό χώρο καθώς και στο χώρο της καινοτομίας,
- γ) για τον εκσυγχρονισμό, την ενίσχυση και τη μεταρρύθμιση των χρηματοπιστωτικών και νομισματικών οργάνων και για τη βελτίωση των διαδικασιών,
- δ) για τη δημιουργία ικανοτήτων σε τοπικό επίπεδο και κοινοτικό επίπεδο, που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή αποκεντρωτικής πολιτικής, και για την αύξηση της συμμετοχής του πληθυσμού στην αναπτυξιακή διαδικασία, και
- ε) για την ανάπτυξη ικανοτήτων σε άλλους σημαντικούς τομείς όπως:
 - i) διεθνείς διαπραγματεύσεις, και
 - ii) διαχείριση και συντονισμός της εξωτερικής βοήθειας.

5. Η συνεργασία καλύπτει όλους τους χώρους και τομείς συνεργασίας ώστε να ενθαρρυνθεί η δράση μη κρατικών φορέων και η ανάπτυξη των ικανοτήτων τους, επιπλέον δε, για να ενισχυθούν οι δομές πληροφόρησης, διαλόγου και διαβούλευσης μεταξύ αυτών και των εθνικών αρχών, καθώς και σε περιφερειακό επίπεδο.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Στόχοι και αρχές

Άρθρο 34

Στόχοι

1. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία αποσκοπεί στην ενίσχυση της ομαλής και βαθμιαίας ενσωμάτωσης των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις πολιτικές επιλογές και τις προτεραιότητές τους σε ότι αφορά την ανάπτυξη, έτσι ώστε να προωθείται η αειφόρος ανάπτυξη και η εξάλειψη της ένδειας στις χώρες ΑΚΕ.

2. Απώτερος στόχος της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας είναι να αποκτήσουν τα κράτη ΑΚΕ την ικανότητα να συμμετέχουν πλήρως στις διεθνείς συναλλαγές. Στο πλαίσιο αυτό, λαμβάνεται ιδιαίτερα υπόψη το γεγονός ότι είναι αναγκαία η δραστήρια συμμετοχή των κρατών ΑΚΕ στις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις. Λαμβάνοντας υπόψη το σημερινό επίπεδο ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ, η οικονομική και εμπορική συνεργασία πρέπει να διευκολύνει τα κράτη ΑΚΕ να ανταποκριθούν στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης και να προσαρμοστούν προοδευτικά στις νέες συνθήκες του διεθνούς εμπορίου, διευκολύνοντας με τον τρόπο αυτό τη μετάβασή τους στην ελεύθερη παγκόσμια οικονομία.

3. Προς το σκοπό αυτό, η οικονομική και εμπορική συνεργασία αποσκοπεί στην ενίσχυση της ικανότητας των χωρών ΑΚΕ να παράγουν, να προσφέρουν και να εμπορεύονται καθώς και της ικανότητάς τους να προσελκύουν επενδύσεις. Επιπλέον, αποσκοπεί στη δημιουργία νέας συναλλακτικής δυναμικής μεταξύ των μερών, στην ενίσχυση των εμπορικών και επενδυτικών πολιτικών των χωρών ΑΚΕ και στη βελτίωση της ικανότητάς τους να χειρίζονται κάθε ζήτημα που συνδέεται με το εμπόριο.

4. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία υλοποιείται σε πλήρη συμφωνία με τις διατάξεις του ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένης της ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα των μερών και το επίπεδο ανάπτυξής τους.

Άρθρο 35

Αρχές

1. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία βασίζεται σε πραγματική, ισχυρή και στρατηγική εταιρική σχέση. Επιπλέον βασίζεται σε σφαιρική προσέγγιση, η οποία με τη σειρά της βασίζεται στα ισχυρά σημεία και αποτελέσματα των προηγούμενων συμβάσεων

ΑΚΕ-ΕΚ, χρησιμοποιώντας όλα τα διαθέσιμα μέσα για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται ανωτέρω και λαμβάνοντας υπόψη τους περιορισμούς όσον αφορά την προσφορά και τη ζήτηση. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στα μέτρα για την ανάπτυξη των συναλλαγών, ως μέσου ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας των κρατών ΑΚΕ. Συνεπώς, δέουσα σημασία αποδίδεται στην ανάπτυξη των συναλλαγών στο πλαίσιο των αναπτυξιακών στρατηγικών των κρατών ΑΚΕ, που επωφελούνται Κοινοτικής στήριξης.

2. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία βασίζεται στις πρωτοβουλίες περιφερειακής ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ, λαμβάνοντας υπόψη ότι η περιφερειακή ολοκλήρωση αποτελεί κύριο μέσο για την ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

3. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία λαμβάνει υπόψη τις διαφορετικές ανάγκες και επίπεδα ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ και των περιφερειών τους. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσηλωσή τους στην διασφάλιση ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης για όλες τις χώρες ΑΚΕ και τη διατήρηση ειδικής μεταχείρισης για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες ΑΚΕ, λαμβάνοντας υπόψη την ευαισθησία των μικρών, μεσόγειων και νησιωτικών χωρών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Νέες εμπορικές συμφωνίες

Άρθρο 36

Λεπτομέρειες ρύθμισης

1. Λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους και αρχές που εκτίθενται ανωτέρω, τα μέρη συμφωνούν να συνάψουν νέες εμπορικές συμφωνίες, που συμβιβάζονται με τους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), καταργώντας προοδευτικά τα εμπόδια στις μεταξύ τους συναλλαγές και ενισχύοντας τη συνεργασία σε κάθε χώρο που έχει σχέση με το εμπόριο.

2. Τα μέρη συμφωνούν ότι οι νέες εμπορικές συμφωνίες εισάγονται βαθμιαία, επομένως αναγνωρίζουν ότι απαιτείται προπαρασκευαστική περίοδος.

3. Για να διευκολυνθεί η μετάβαση στις νέες εμπορικές συμφωνίες, οι μη αμοιβαίες εμπορικές προτιμήσεις που ισχύουν δυνάμει της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, διατηρούνται κατά την προπαρασκευαστική περίοδο για όλες τις χώρες ΑΚΕ, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παράρτημα V της παρούσας συμφωνίας.

4. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία των πρωτοκόλλων για τα βασικά προϊόντα, που επισυνάπτονται στο παράρτημα V της παρούσας συμφωνίας. Συμφωνούν ότι είναι αναγκαία η αναθεώρησή τους στο πλαίσιο των νέων εμπορικών συμφωνιών, ιδίως όσον αφορά τη συμβατότητά τους με τους κανόνες του ΠΟΕ, για να διασφαλισθούν τα απορρέοντα πλεονεκτήματα, λαμβάνοντας υπόψη το ειδικό νομικό καθεστώς του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη.

Άρθρο 37

Διαδικασίες

1. Οι διαπραγματεύσεις για τις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης πραγματοποιούνται κατά την προπαρασκευαστική περίοδο, η οποία λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2007. Οι επίσημες διαπραγματεύσεις για τις νέες εμπορικές συμφωνίες αρχίζουν τον Σεπτέμβριο 2002 και οι νέες εμπορικές συμφωνίες θα τεθούν σε ισχύ μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν προηγούμενες ημερομηνίες.

2. Λαμβάνονται όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλιστεί η ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων εντός της προπαρασκευαστικής περιόδου. Προς το σκοπό αυτό, οι αρχικές προετοιμασίες των διαπραγματεύσεων θα πραγματοποιηθούν στο διάστημα της περιόδου που προηγείται της έναρξης των επίσημων διαπραγματεύσεων των νέων εμπορικών συμφωνιών.

3. Η προπαρασκευαστική περίοδος θα αξιοποιηθεί επίσης για την ανάπτυξη ικανοτήτων του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα στις χώρες ΑΚΕ, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας, των περιφερειακών οργανώσεων και για τη στήριξη των πρωτοβουλιών περιφερειακής εμπορικής ολοκλήρωσης, παρέχοντας κατά περίπτωση βοήθεια για τη δημοσιονομική προσαρμογή και τη φορολογική μεταρρύθμιση, καθώς και για τον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη των υποδομών, και για την προώθηση των επενδύσεων.

4. Τα μέρη επανεξετάζουν τακτικά την πρόοδο των προετοιμασιών και διαπραγματεύσεων και, το 2006, θα προβούν σε επίσημη και σφαιρική επανεξέταση των συμφωνιών που προβλέπονται για όλες τις χώρες, για να βεβαιωθεί ότι δεν απαιτείται περαιτέρω χρόνος για τις προετοιμασίες ή τις διαπραγματεύσεις.

5. Διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης θα αναληφθούν με τις χώρες ΑΚΕ οι οποίες κρίνουν ότι είναι έτοιμες προς το σκοπό αυτό, στο επίπεδο που αυτές κρίνουν κατάλληλο και βάσει των διαδικασιών που συμφωνεί η ομάδα ΑΚΕ, λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία περιφερειακής ολοκλήρωσης μεταξύ των ΑΚΕ.

6. Το 2004, η Κοινότητα θα εκτιμήσει την κατάσταση που επικρατεί στις χώρες εκτός των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, οι οποίες, μετά από διαβουλεύσεις με την Κοινότητα, αποφασίζουν ότι δεν είναι σε θέση να συνάψουν συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης, και θα εξετάσει κάθε εναλλακτική δυνατότητα, για να παράσχει στις χώρες αυτές ένα νέο εμπορικό πλαίσιο, ισοδύναμο με την υπάρχουσα κατάσταση και σύμφωνο με τους κανόνες του ΠΟΕ.

7. Οι διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης αποσκοπούν κυρίως στην καθιέρωση χρονοδιαγράμματος για την προοδευτική κατάργηση των εμποδίων στις συναλλαγές μεταξύ των μερών, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του ΠΟΕ. Από πλευράς Κοινότητας, η ελευθέρωση των συναλλαγών βασίζεται στο κεκτημένο και αποσκοπεί στη βελτίωση της πρόσβασης των χωρών ΑΚΕ στην αγορά μέσω, μεταξύ άλλων, της επανεξέτασης των κανόνων προέλευσης. Στις διαπραγματεύσεις λαμβάνεται υπόψη το επίπεδο ανάπτυξης και ο κοινωνικοοικονομικός αντίκτυπος των εμπορικών μέτρων επί των χωρών ΑΚΕ, καθώς και η ικανότητά τους για τη διόρθωση και προσαρμογή των οικονομικών τους στη διαδικασία ελευθέρωσης. Κατά συνέπεια, οι διαπραγματεύσεις θα είναι κατά το δυνατό ευέλικτες όσον αφορά τον προσδιορισμό της διάρκειας επαρκούς μεταβατικής περιόδου, την τελική κάλυψη των προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη ευαίσθητους τομείς, και τον βαθμό ασυμμετρίας όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα κατάργησης των δασμών, ενώ ταυτόχρονα θα συμφωνούν με τους ισχύοντες κανόνες του ΠΟΕ.

8. Τα μέρη συνεργάζονται στενά στα πλαίσια του ΠΟΕ για τη προώθηση του συμφωνηθέντος εμπορικού καθεστώτος, ιδίως όσον αφορά τον διαθέσιμο βαθμό ευελιξίας.

9. Το έτος 2000, η Κοινότητα θα ξεκινήσει διαδικασία η οποία, μέχρι το τέλος των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων και το αργότερο το 2005, θα οδηγήσει στην αδασολόγητη πρόσβαση για τα κυριότερα προϊόντα καταγωγής όλων των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, με βάση το επίπεδο των ισχυουσών εμπορικών διατάξεων της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, και στο πλαίσιο της οποίας θα απλουστευθούν και επανεξεταστούν οι κανόνες καταγωγής, μεταξύ άλλων, οι διατάξεις σώρευσης, οι οποίες εφαρμόζονται στις εξαγωγές τους.

Άρθρο 38

Μεικτή Διπλουργική Επιτροπή Εμπορίου

1. Συνιστάται Μεικτή Διπλουργική Επιτροπή Εμπορίου ΑΚΕ-ΕΚ.

2. Η Διπλουργική Επιτροπή Εμπορίου δίδει ιδιαίτερη προσοχή στις τρέχουσες πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις και εξετάζει την επίπτωση των ευρύτερων πρωτοβουλιών ελευθεροποίησης επί των συναλλαγών ΑΚΕ-ΕΚ και επί της ανάπτυξης των οικονομικών των ΑΚΕ. Προβλέπεται στις αναγκαίες συστάσεις με σκοπό τη διατήρηση των πλεονεκτημάτων των εμπορικών συμφωνιών ΑΚΕ-ΕΚ.

3. Η Διυπουργική Επιτροπή Εμπορίου συνέρχεται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο. Το Συμβούλιο των Υπουργών θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό. Αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Συνεργασία στα διεθνή φόρα

Άρθρο 39

Γενικές διατάξεις

1. Τα μέρη υπογραμμίζουν τη σημασία που έχει η δραστήρια συμμετοχή τους στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου καθώς και σε άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, καθιστάμενα μέλη των οργανισμών αυτών και παρακολουθώντας στενά το πρόγραμμα δράσης και τις δραστηριότητές τους.

2. Συμφωνούν να συνεργαστούν στενά για τον προσδιορισμό και τη διεύρυνση των κοινών συμφερόντων τους στο πλαίσιο της διεθνούς οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, ιδίως στο πλαίσιο του ΠΟΕ, ιδίως μέσω της συμμετοχής τους στην κατάρτιση του προγράμματος δράσης και στη διεξαγωγή των μελλοντικών πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στην καλύτερη πρόσβαση στην κοινοτική και σε άλλες αγορές, των προϊόντων και υπηρεσιών καταγωγής των χωρών ΑΚΕ.

3. Επίσης συμφωνούν ότι είναι σημαντικό να υπάρχει ευελιξία στους κανόνες του ΠΟΕ, για να λαμβάνεται υπόψη το επίπεδο ανάπτυξης των ΑΚΕ καθώς και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους. Περαιτέρω, συμφωνούν ότι υπάρχει ανάγκη τεχνικής βοήθειας, ώστε οι χώρες ΑΚΕ να είναι σε θέση να εκπληρώσουν τις δεσμεύσεις τους.

4. Η Κοινότητα συμφωνεί, βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, να βοηθήσει τα κράτη ΑΚΕ στις προσπάθειές τους να καταστούν ενεργά μέλη των εν λόγω οργανισμών, αναπτύσσοντας την αναγκαία ικανότητα διαπραγμάτευσης και αποτελεσματικής συμμετοχής στην εκπόνηση των συμφωνιών αυτών, καθώς και παρακολούθησης και εφαρμογής αυτών.

Άρθρο 40

Βασικά προϊόντα

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη να διασφαλιστεί η καλύτερη λειτουργία των διεθνών αγορών βασικών προϊόντων και να αυξηθεί η διαφάνειά τους.

2. Επιβεβαιώνουν τη βούλησή τους να επιταχύνουν τις διαβουλεύσεις μεταξύ τους στα διεθνή φόρα και οργανισμούς που χειρίζονται τα βασικά προϊόντα.

3. Προς το σκοπό αυτό, πραγματοποιείται ανταλλαγή απόψεων εφόσον το ζητήσει ένα μέρος:

- όσον αφορά τη λειτουργία των υφιστάμενων διεθνών συμφωνιών ή των ειδικευμένων διακυβερνητικών ομάδων εργασίας, με στόχο τη βελτίωσή τους και την αύξηση της αποτελεσματικότητάς τους, λαμβάνοντας υπ' όψη τις τάσεις της αγοράς,
- όταν προτείνεται η σύναψη ή ανανέωση διεθνούς συμφωνίας ή συνιστάται μια ειδικευμένη διακυβερνητική ομάδα εργασίας.

Αυτές οι ανταλλαγές απόψεων έχουν ως αντικείμενο τη συνεκτίμηση του συμφέροντος κάθε μέρους. Πραγματοποιούνται, εφόσον χρειάζεται, στο πλαίσιο της Διυπουργικής Επιτροπής Εμπορίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Άρθρο 41

Γενικές διατάξεις

1. Τα μέρη υπογραμμίζουν την αυξανόμενη σημασία των υπηρεσιών στις διεθνείς συναλλαγές και τη σημαντική συμβολή τους στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη.

2. Επιβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (GATS), και υπογραμμίζουν την ανάγκη ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης των φορέων παροχής υπηρεσιών από χώρες ΑΚΕ.

3. Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την προοδευτική ελευθέρωση των συναλλαγών και υπηρεσιών, όπως προβλέπεται στο άρθρο XIX της GATS, η Κοινότητα αναλαμβάνει τη δέσμευση να εξετάσει ευμενώς τις προτεραιότητες των κρατών ΑΚΕ για τη βελτίωση του χρονοδιαγράμματος της ΕΚ, ώστε να καλύψει τα ειδικότερα συμφέροντά τους.

4. Τα μέρη συμφωνούν, περαιτέρω, να θέσουν ως στόχο, δυνάμει των συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης και αφού αποκτήσουν πείρα κατά την εφαρμογή της μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους δυνάμει της GATS, την διεύρυνση της εταιρικής τους σχέσης, ώστε να συμπεριλάβει την ελευθέρωση των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, σύμφωνα με τις διατάξεις της GATS, και ιδίως αυτές που αφορούν τη συμμετοχή των αναπτυσσόμενων χωρών στις συμφωνίες ελευθέρωσης.

5. Η Κοινότητα στηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν τα κράτη ΑΚΕ προς ενίσχυση της ικανότητας παροχής υπηρεσιών. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή για τις υπηρεσίες που συνδέονται με την εργασία, τον επιχειρηματικό τομέα, τη διανομή, τη χρηματοδότηση, τον τουρισμό, τα πολιτιστικά θέματα και τις οικοδομικές και τις συναφείς κατασκευαστικές υπηρεσίες, ώστε να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητά τους και έτσι να αυξηθεί η αξία και ο όγκος των συναλλαγών τους σε αγαθά και υπηρεσίες.

Άρθρο 42

Θαλάσσιες μεταφορές

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία που έχουν οι οικονομικά αποδοτικές και αποτελεσματικές υπηρεσίες θαλασσιών μεταφορών, μέσα σε ασφαλές και καθαρό θαλάσσιο περιβάλλον, ως κύριος τρόπος μεταφορών, που διευκολύνει τις διεθνείς συναλλαγές και συνεπώς, αποτελεί μία από τις δυνάμεις που υποκινούν την οικονομική ανάπτυξη και την ανάπτυξη των συναλλαγών.

2. Αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν την ελευθέρωση των θαλασσιών μεταφορών και, προς το σκοπό αυτό, εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απεριόριστης πρόσβασης στην αγορά διεθνών θαλασσιών μεταφορών, χωρίς διακρίσεις και σε εμπορική βάση.

3. Έκαστο μέρος παρέχει, μεταξύ άλλων, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στα δικά του πλοία, στα πλοία που εκμεταλλεύονται υπήκοοι ή εταιρείες του άλλου μέρους και στα πλοία που είναι νηολογημένα στην επικράτεια οποιουδήποτε μέρους, όσον αφορά την πρόσβαση στα λιμάνια, τη χρήση υποδομών και βοηθητικών θαλασσιών υπηρεσιών στα λιμάνια αυτά, καθώς και συναφή έξοδα και επιβαρύνσεις, τελωνειακές εγκαταστάσεις και τον προσδιορισμό θέσης πρόσδεσης και εγκαταστάσεων φόρτωσης και εκφόρτωσης.

4. Η Κοινότητα παρέχει στήριξη στις προσπάθειες που καταβάλλουν τα κράτη ΑΚΕ για την ανάπτυξη και την προώθηση οικονομικά αποτελεσματικών και αποδοτικών υπηρεσιών θαλασσιών μεταφορών στις χώρες ΑΚΕ, με στόχο τη μεγαλύτερη συμμετοχή των παραγόντων ΑΚΕ στις διεθνείς ναυτιλιακές υπηρεσίες.

Άρθρο 43

Τεχνολογίες Πληροφόρησης και Επικοινωνίας και Κοινωνία των Πληροφοριών

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν το σημαντικό ρόλο των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας και της δραστηριότητας συμμετοχής στην κοινωνία των πληροφοριών, ως προαπαιτούμενα για την επιτυχή ολοκλήρωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

2. Συνεπώς επιβεβαιώνουν τις αντίστοιχες δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο των ισχυουσών πολυμερών συμφωνιών, ιδίως στα πλαίσια του πρωτοκόλλου για τις βασικές τηλεπικοινωνίες που συνάπτεται στην GATS, και καλεί τις χώρες ΑΚΕ που δεν είναι μέλη, να προσχωρήσουν σε αυτές.

3. Επιπλέον συμφωνούν να συμμετέχουν πλήρως και δραστήρια σε κάθε μελλοντική διεθνή διαπραγμάτευση, η οποία δυνατόν να αναληφθεί στο χώρο αυτό.

4. Συνεπώς τα μέρη λαμβάνουν μέτρα τα οποία θα διευκολύνουν τους κατοίκους των χωρών ΑΚΕ να έχουν καλύτερη πρόσβαση τις τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνίας, μέσω, μεταξύ άλλων, των εξής μέτρων:

- ανάπτυξη και ενθάρρυνση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας με προσιτό κόστος,
- ανάπτυξη και εγκατάσταση εκτενέστερων ασύρματων δικτύων χαμηλού κόστους.

5. Τα μέρη συμφωνούν επιπλέον να επιταχύνουν τη διαδικασία μεταξύ τους στο χώρο των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας και της κοινωνίας των πληροφοριών. Η συνεργασία αυτή προσανατολίζεται ειδικότερα στη μεγαλύτερη συμπληρωματικότητα και εναρμονισμό των επικοινωνιακών συστημάτων, σε εθνικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο και στην προσαρμογή τους στις νέες τεχνολογίες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Τομείς που συνδέονται με τις συναλλαγές

Άρθρο 44

Γενικές διατάξεις

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν την αυξανόμενη σημασία που έχουν νέοι τομείς που αφορούν τις συναλλαγές για τη διευκόλυνση της προοδευτικής ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία. Συνεπώς συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στους τομείς αυτούς, καθιερώνοντας πλήρη και συντονισμένη συμμετοχή στα σχετικά διεθνή φόρα και συμφωνίες.

2. Η Κοινότητα στηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν τα κράτη ΑΚΕ, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τις στρατηγικές ανάπτυξης που συμφωνούνται μεταξύ των μερών, για να ενισχύσουν την ικανότητα χειρισμού σε όλους τους τομείς που είναι συναφείς με τις συναλλαγές, μεταξύ άλλων, εφόσον είναι αναγκαίο, βελτιώνοντας και στηρίζοντας το θεσμικό πλαίσιο.

Άρθρο 45

Πολιτική ανταγωνισμού

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι η θέσπιση και η εφαρμογή υγιών και αποτελεσματικών πολιτικών και κανόνων ανταγωνισμού είναι ζωτικής σημασίας για τη βελτίωση και τη διασφάλιση ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος, βιώσιμης διαδικασίας εκβιομηχάνισης και διαφάνειας όσον αφορά την πρόσβαση στις αγορές.

2. Για να διασφαλιστεί η εξάλειψη κάθε στρέβλωσης του υγιούς ανταγωνισμού και λαμβανομένων δεόντως υπόψη των διαφορετικών επιπέδων ανάπτυξης και οικονομικών αναγκών τους, τα κράτη ΑΚΕ αναλαμβάνουν να εφαρμόσουν εθνικούς ή περιφερειακούς κανόνες και πολιτικές που θα περιλαμβάνουν την εποπτεία και, υπό ορισμένες συνθήκες, την απαγόρευση της σύναψης συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, της λήψης αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων και συνδυασμένων πρακτικών μεταξύ επιχειρήσεων που έχουν ως στόχο ή ως αποτέλεσμα να παρεμποδίσουν, να περιορίσουν ή να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό. Επιπλέον, τα μέρη συμφωνούν να απαγορεύουν την κατάχρηση, εκ μέρους μιας ή περισσότερων επιχειρήσεων, της δεσπόζουσας θέσης στην αγορά της Κοινότητας ή στην επικράτεια των κρατών ΑΚΕ.

3. Τα μέρη συμφωνούν επίσης να ενισχύσουν τη συνεργασία στον τομέα αυτό με στόχο τη χάραξη και τη στήριξη, από κοινού με τους αρμόδιους εθνικούς φορείς ανταγωνισμού, αποτελεσματικών πολιτικών ανταγωνισμού οι οποίες σταδιακά θα εξασφαλίζουν την αποτελεσματική εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού τόσο από τις ιδιωτικές όσο και από τις κρατικές επιχειρήσεις. Η συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει, ειδικότερα, παροχή βοήθειας για τη δημιουργία κατάλληλου νομικού πλαισίου και τη διοικητική εφαρμογή του, αφού ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών.

Άρθρο 46

Προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας

1. Με την επιφύλαξη της θέσης που λαμβάνουν κατά τη διεξαγωγή πολυμερών διαπραγματεύσεων, τα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ένα επαρκές και αποτελεσματικό επίπεδο προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, καθώς και άλλων δικαιωμάτων που καλύπτονται από τη συμφωνία TRIPS, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των γεωγραφικών ενδείξεων, σε εναρμόνιση με τις διεθνείς προδιαγραφές, ώστε να περιοριστούν οι στρεβλώσεις και τα προσκόμματα στις διμερείς συναλλαγές.

2. Στο πλαίσιο αυτό, υπογραμμίζουν τη σημασία της προσχώρησης στη συμφωνία για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου (συμφωνία TRIPS) της συμφωνίας του ΠΟΕ και στη σύμβαση για τη βιοποικιλότητα (CBD).

3. Συμφωνούν επίσης για την ανάγκη προσχώρησης σε όλες τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις για την πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία όπως αναφέρεται στο μέρος Ι της συμφωνίας TRIPS, σύμφωνα με το αναπτυξιακό τους επίπεδο.

4. Η Κοινότητα, τα κράτη μέλη της και τα κράτη ΑΚΕ δύνανται να εξετάζουν το ενδεχόμενο σύναψης συμφωνιών με αντικείμενο την προστασία των εμπορικών σημάτων και των γεωγραφικών ενδείξεων για προϊόντα που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για ένα από τα μέρη.

5. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας καλύπτουν, αφενός, τα δικαιώματα του δημιουργού, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων για προγράμματα υπολογιστών και των συγγενών δικαιωμάτων, όπως τα καλλιτεχνικά σχέδια, και, αφετέρου, τα δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας στα οποία συγκαταλέγονται τα μοντέλα χρήσεων, τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, μεταξύ άλλων για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις και τις ποικιλίες φυτών ή άλλα αποτελεσματικά συστήματα *sui generis*, τα βιομηχανικά σχέδια, οι γεωγραφικές ενδείξεις συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών προέλευσης, τα εμπορικά σήματα για αγαθά και υπηρεσίες, οι τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων καθώς και η νομική προστασία των βάσεων δεδομένων και η προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 10α της Σύμβασης των Παρισιών για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας και των εμπιστευτικών πληροφοριών για την τεχνογνωσία που δεν δημοσιοποιούνται.

6. Τα μέρη συμφωνούν επιπλέον να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στο συγκεκριμένο τομέα. Κατόπιν αιτήσεως και υπό αμοιβαία συμφωνηθέντες όρους, η συνεργασία επεκτείνεται, μεταξύ άλλων, στους ακόλουθους τομείς: προετοιμασία νόμων και κανονισμών με στόχο την προστασία και την τήρηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, την αποτροπή της κατάχρησης αυτών των δικαιωμάτων από τους κατόχους τους και της παραβίασής τους από τους ανταγωνιστές, τη σύσταση και την ενίσχυση των αρμόδιων εθνικών και περιφερειακών γραφείων και άλλων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης περιφερειακών οργανισμών προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας, επιφορτισμένων με την εφαρμογή και την προστασία των δικαιωμάτων καθώς και με την κατάρτιση του προσωπικού.

Άρθρο 47

Τυποποίηση και πιστοποίηση

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται στενότερα στους τομείς της τυποποίησης, της πιστοποίησης και της διασφάλισης της ποιότητας προκειμένου να αρθούν τα περιττά τεχνικά εμπόδια και να περιοριστούν οι διαφορές των μερών σε αυτούς τους τομείς, με στόχο τη διευκόλυνση των συναλλαγών.

Στο πλαίσιο αυτό, επιβεβαιώνουν τη δέσμευση που έχουν αναλάβει βάσει της συμφωνίας για τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο (Συμφωνία ΤΕΕ), συνημμένη στη συμφωνία του ΠΟΕ.

2. Η συνεργασία στον τομέα της τυποποίησης και της πιστοποίησης στοχεύει στην προώθηση συμβατών συστημάτων μεταξύ των μερών και συνιστάται ειδικότερα:

- σε μέτρα, ευθυγραμμισμένα με τη συμφωνία ΤΕΕ, με στόχο την ενθάρρυνση της ευρύτερης χρήσης των διεθνών τεχνικών κανονισμών, των προτύπων και των διαδικασιών διαπίστωσης της συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένων ειδικών τομεακών μέτρων, κατ' αναλογία του επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης των κρατών ΑΚΕ,
- σε συνεργασία στον τομέα του ελέγχου και της διασφάλισης της ποιότητας σε επιλεγμένους τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τα κράτη ΑΚΕ,
- στη στήριξη πρωτοβουλιών των κρατών ΑΚΕ για την ανάπτυξη ικανοτήτων στους τομείς της διαπίστωσης της συμμόρφωσης, της μετρολογίας και της τυποποίησης,
- στην ανάπτυξη λειτουργικών δεσμών μεταξύ των οργάνων της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ στον τομέα της τυποποίησης, της διαπίστωσης της συμμόρφωσης και της πιστοποίησης.

3. Τα μέρη αναλαμβάνουν να εξετάσουν, σε εύθετο χρόνο, το ενδεχόμενο διαπραγμάτευσης συμφωνιών για την αμοιβαία αναγνώριση σε τομείς αμοιβαίου οικονομικού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 48

Υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε μέρους να θεσπίζει ή να εφαρμόζει υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής και της υγείας των ανθρώπων, των φυτών και των ζώων, με την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν συνιστούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου, εν γένει. Για το σκοπό αυτό, επαναβεβαιώνουν τη δέσμευση που ανέλαβαν στο πλαίσιο της συμφωνίας για την εφαρμογή των υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων (συμφωνία SPS), συνημμένη στη συμφωνία του ΠΟΕ, λαμβάνοντας υπόψη το αντίστοιχο επίπεδο ανάπτυξής τους.
2. Δεσμεύονται, επιπλέον, να ενισχύσουν το συντονισμό, τη διαβούλευση και την πληροφόρηση σε σχέση με την ανακοίνωση και την εφαρμογή των προτεινόμενων υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων, βάσει της συμφωνίας SPS, στις περιπτώσεις που τα μέτρα αυτά δύνανται να θίξουν τα συμφέροντα οποιουδήποτε μέρους. Συμφωνούν επίσης να διεξάγεται εκ των προτέρων διαβούλευση και συντονισμός στο πλαίσιο του Codex Alimentarius, του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτίας και της διεθνούς σύμβασης για την προστασία των φυτών, με σκοπό την προώθηση των κοινών συμφερόντων τους.
3. Τα μέρη συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους ώστε να αυξήσουν την ικανότητα του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα των κρατών ΑΚΕ στον συγκεκριμένο τομέα.

Άρθρο 49

Εμπόριο και περιβάλλον

1. Τα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να προαγάγουν την ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου με τέτοιον τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η βιώσιμη και υγιής διαχείριση του περιβάλλοντος, σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις και δεσμεύσεις στον τομέα αυτό λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα αντίστοιχα επίπεδα ανάπτυξής τους. Συμφωνούν ότι κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση των περιβαλλοντικών μέτρων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες απαιτήσεις και ανάγκες των κρατών ΑΚΕ.
2. Τα μέρη συμφωνούν, υπό το πνεύμα των αρχών του Ρίο και με σκοπό την αμοιβαία υποστήριξη του εμπορίου και του περιβάλλοντος, να προωθήσουν τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό. Η συνεργασία στοχεύει ειδικότερα στη χάραξη συνεκτικών εθνικών, περιφερειακών και διεθνών πολιτικών, στην ενίσχυση των ποιοτικών ελέγχων των αγαθών και των υπηρεσιών που σχετίζονται με το περιβάλλον και στη βελτίωση παραγωγικών μεθόδων φιλικών προς το περιβάλλον σε σχετικούς τομείς.

Άρθρο 50

Εμπόριο και κανόνες εργασίας

1. Τα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους έναντι των διεθνών αναγνωρισμένων θεμελιωδών κανόνων εργασίας όπως αυτοί ορίζονται στις σχετικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), και ιδίως όσον αφορά την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και το δικαίωμα της συλλογικής διαπραγμάτευσης, την κατάργηση της καταναγκαστικής εργασίας, την εξάλειψη των χειρότερων μορφών παιδικής εργασίας και τη μη εφαρμογή διακρίσεων στον τομέα της απασχόλησης.
2. Συμφωνούν να προωθήσουν τη συνεργασία στον τομέα αυτό και ειδικότερα στα ακόλουθα σημεία:
 - ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την οικεία νομοθεσία και τις ρυθμίσεις που διέπουν την εργασία·
 - εκπόνηση εθνικού εργατικού δικαίου και ενίσχυση της υφιστάμενης νομοθεσίας·
 - εκπαιδευτικά προγράμματα και προγράμματα αύξησης της συνειδητοποίησης·
 - ενίσχυση της εφαρμογής του εθνικού δικαίου και των ρυθμίσεων που διέπουν την εργασία.
3. Τα μέρη συμφωνούν ότι οι κανόνες εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς εμπορικού προστατευτισμού.

Άρθρο 51

Πολιτική καταναλωτών και προστασία της υγείας των καταναλωτών

1. Τα μέρη συμφωνούν να επιταχύνουν τη συνεργασία τους στον τομέα της πολιτικής καταναλωτών και της προστασίας της υγείας των καταναλωτών, με πλήρη σεβασμό της εθνικής νομοθεσίας για αποφυγή των εμπορικών φραγμών.

2. Η συνεργασία στοχεύει, ειδικότερα, στη βελτίωση της θεσμικής και τεχνικής ικανότητας στον εν λόγω τομέα, με τη δημιουργία συστημάτων ταχείας προειδοποίησης και αμοιβαίας ενημέρωσης για τα επικίνδυνα προϊόντα, την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών σχετικά με την καθιέρωση και τη λειτουργία μηχανισμού για την επιτήρηση των προϊόντων μετά την απομάκρυνσή τους από την αγορά και την ασφάλεια των προϊόντων, με τη βελτίωση των πληροφοριών που παρέχονται στους καταναλωτές για τις τιμές και τα χαρακτηριστικά των προσφερόμενων προϊόντων και υπηρεσιών, με την ενθάρρυνση της ανάπτυξης ανεξάρτητων ενώσεων καταναλωτών και των επαφών μεταξύ εκπροσώπων των ενώσεων καταναλωτών, με τη βελτίωση της συμβατότητας των πολιτικών και των συστημάτων για τους καταναλωτές, τη γνωστοποίηση της εφαρμογής νέας νομοθεσίας και την προώθηση της συνεργασίας κατά τη διερεύνηση ζημιολόγων ή αθέμιτων επιχειρηματικών πρακτικών και με την επιβολή, κατά τις συναλλαγές μεταξύ των μερών, απαγορεύσεων στις εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών των οποίων η εμπορία έχει απαγορευτεί στην χώρα παραγωγής τους.

Άρθρο 52

Ρήτρα φορολογικής απαλλαγής

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 31 του παραρτήματος IV, το καθεστώς του μάλλον ευνοουμένου κράτους που παραχωρείται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ή οποιασδήποτε άλλης ρύθμισης που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα που παρέχουν ή ενδέχεται να παράσχουν τα μέρη στο μέλλον, κατ' εφαρμογή συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή εσωτερικής φορολογικής νομοθεσίας.

2. Καμιά διάταξη της παρούσας συμφωνίας, ή οποιασδήποτε άλλης ρύθμισης που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, δεν μπορεί να ερμηνευτεί κατά την έννοια ότι εμποδίζει τη θέσπιση ή την εφαρμογή μέτρων που στοχεύουν στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής, κατ' εφαρμογή φορολογικών διατάξεων που περιέχονται σε συμφωνίες για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, σε άλλες φορολογικές ρυθμίσεις ή στην εθνική φορολογική νομοθεσία.

3. Καμιά διάταξη της παρούσας συμφωνίας ή οποιασδήποτε άλλης ρύθμισης που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να ερμηνευτεί κατά την έννοια ότι εμποδίζει τα μέρη, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων των φορολογικών τους νομοθεσιών, να διαχωρίζουν τους φορολογουμένους που δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ειδικότερα όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους ή τον τόπο όπου επενδύουν τα κεφάλαιά τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

Συνεργασία σε άλλους τομείς

Άρθρο 53

Συμφωνίες αλιείας

1. Τα μέρη δηλώνουν ότι είναι πρόθυμα να διαπραγματευθούν συμφωνίες αλιείας με στόχο να εξασφαλίσουν βιώσιμες και αμοιβαία ικανοποιητικές συνθήκες για τις αλιευτικές δραστηριότητες στα κράτη ΑΚΕ.

2. Κατά τη σύναψη ή την εφαρμογή τέτοιων συμφωνιών, τα κράτη ΑΚΕ δεν εφαρμόζουν διακρίσεις έναντι της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, με την επιφύλαξη των ειδικών ρυθμίσεων που ισχύουν μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών της ίδιας γεωγραφικής περιοχής, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβαίων συμφωνιών αλιείας, ούτε η Κοινότητα εφαρμόζει διακρίσεις έναντι των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 54

Επισιτιστική ασφάλεια

1. Σε ό,τι αφορά τα διαθέσιμα γεωργικά προϊόντα, η Κοινότητα δεσμεύεται να εξασφαλίζει ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή καθορίζονται ακόμη περισσότερο εκ των προτέρων για όλα τα κράτη ΑΚΕ, όσον αφορά μία σειρά προϊόντων που προσδιορίζεται ανάλογα με τις επισιτιστικές ανάγκες που διατυπώνουν τα ίδια τα κράτη.

2. Ο προκαθορισμός αυτός είναι ετήσιας διάρκειας και εφαρμόζεται κάθε χρόνο καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας, υπό τον όρο ότι το επίπεδο της επιστροφής καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους που συνήθως ακολουθεί η Επιτροπή.

3. Ειδικές συμφωνίες είναι δυνατό να συνάπτονται με όσα κράτη ΑΚΕ το ζητούν, στο πλαίσιο της πολιτικής τους για την επισιτιστική ασφάλεια.

4. Οι ειδικές συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δεν πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο την παραγωγή και τα εμπορικά ρεύματα στις περιφέρειες ΑΚΕ.

ΜΕΡΟΣ 4

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Στόχοι, αρχές, κατευθυντήριες γραμμές και επιλεξιμότητα

Άρθρο 55

Στόχοι

Στόχος της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης είναι, μέσω της χορήγησης επαρκών χρηματοδοτικών μέσων και της κατάλληλης τεχνικής βοήθειας, να στηριχθούν και να προωθηθούν οι προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ να επιτύχουν τους στόχους της παρούσας συμφωνίας με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και υπό πνεύμα αλληλεξάρτησης.

Άρθρο 56

Αρχές

1. Η συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης εφαρμόζεται με βάση και σε συμφωνία με τους αναπτυξιακούς στόχους, τις στρατηγικές και τις προτεραιότητες που καθορίζουν τα κράτη ΑΚΕ, τόσο σε εθνικό όσο και περιφερειακό επίπεδο. Λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα αντίστοιχα γεωγραφικά, κοινωνικά και πολιτιστικά χαρακτηριστικά τους καθώς και οι ιδιαίτερες δυνατότητές τους. Επιπλέον, η συνεργασία:

- α) προωθεί την τοπική ιδιοκτησία σε όλα τα επίπεδα της αναπτυξιακής διαδικασίας·
- β) αντικατοπτρίζει μία εταιρική σχέση βασιζόμενη σε αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις·
- γ) υπογραμμίζει τη σημασία της προβλεψιμότητας και της ασφάλειας της εισροής πόρων οι οποίοι χορηγούνται υπό πολύ ευνοϊκούς όρους και σε συνεχή βάση·
- δ) είναι ευέλικτη και προσαρμοσμένη στην κατάσταση κάθε κράτους ΑΚΕ, καθώς και στην ιδιαίτερη φύση του συγκεκριμένου σχεδίου ή προγράμματος· και
- ε) εξασφαλίζει αποτελεσματικότητα, συντονισμό και συνέπεια.

2. Η συνεργασία εξασφαλίζει ιδιαίτερη μεταχείριση για τα λιγότερο αναπτυγμένα κράτη ΑΚΕ και λαμβάνει δεόντως υπόψη την ευπάθεια των μεσόγειων και νησιωτικών κρατών ΑΚΕ. Επιπλέον, αντιμετωπίζονται οι ιδιαίτερες ανάγκες των χωρών που εξέρχονται από συρράξεις.

Άρθρο 57

Κατευθυντήριες γραμμές

1. Οι χρηματοδοτούμενες στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας παρεμβάσεις υλοποιούνται σε στενή συνεργασία των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας και με τήρηση της αρχής της ισότητας μεταξύ εταίρων.

2. Τα κράτη ΑΚΕ είναι υπεύθυνα για:

- α) τον καθορισμό των στόχων και των προτεραιοτήτων επί των οποίων βασίζονται τα ενδεικτικά προγράμματα·
- β) την επιλογή έργων και προγραμμάτων·
- γ) την προετοιμασία και παρουσίαση των φακέλων των έργων και των προγραμμάτων·
- δ) την προετοιμασία, τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη συμβάσεων·
- ε) την υλοποίηση και τη διαχείριση έργων και προγραμμάτων· και
- στ) τη διατήρηση των έργων και των προγραμμάτων.

3. Με την επιφύλαξη των προαναφερθεισών διατάξεων, οι επιλέξιμοι μη κρατικοί φορείς δύνανται επίσης να είναι υπεύθυνοι για την πρόταση και την υλοποίηση προγραμμάτων και έργων σε τομείς που τους αφορούν.

4. Τα κράτη ΑΚΕ και η Κοινότητα έχουν από κοινού την ευθύνη για:

- α) τη χάραξη, στο πλαίσιο των κοινών οργάνων, των κατευθυντήριων γραμμών της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης·
- β) την υιοθέτηση των ενδεικτικών προγραμμάτων·
- γ) την εκτίμηση των προτεινόμενων έργων και προγραμμάτων·

- δ) την επί ίσοις όροις συμμετοχή σε διαγωνισμούς και δημόσιες συμβάσεις·
- ε) την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των επιπτώσεων και των αποτελεσμάτων των έργων και των προγραμμάτων· και
- στ) την εξασφάλιση της ορθής, ταχείας και αποτελεσματικής υλοποίησης των έργων και των προγραμμάτων.

5. Η Κοινότητα έχει την ευθύνη για τη λήψη των αποφάσεων χρηματοδότησης των έργων και των προγραμμάτων.

6. Εκτός αν προβλέπει διαφορετικά η παρούσα συμφωνία, κάθε απόφαση που πρέπει να εγκριθεί από ένα από τα μέρη εγκρίνεται ή θεωρείται ότι έχει εγκριθεί εντός 60 ημερών από την κοινοποίησή της από το άλλο μέρος.

Άρθρο 58

Επιλεξιμότητα για χρηματοδότηση

1. Δικαιούνται οικονομικής ενίσχυσης δυνάμει της παρούσας συμφωνίας οι ακόλουθοι φορείς ή οργανισμοί:

- α) κράτη ΑΚΕ·
- β) περιφερειακοί ή διακρατικοί φορείς στους οποίους συμμετέχουν ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ και οι οποίοι έχουν εξουσιοδοτηθεί από τα κράτη αυτά· και
- γ) μικτοί οργανισμοί που έχουν συσταθεί από τα κράτη ΑΚΕ και την Κοινότητα για την επιδίωξη συγκεκριμένων στόχων.

2. Είναι επίσης, με τη σύμφωνη γνώμη του ή των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ, επιλέξιμοι για χρηματοδοτική ενίσχυση:

- α) δημόσιοι ή ημιδημόσιοι εθνικοί ή/και περιφερειακοί οργανισμοί, υπουργεία ή τοπικές αρχές των κρατών ΑΚΕ, και ιδίως τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και οι αναπτυξιακές τράπεζες των κρατών αυτών·
- β) εταιρείες, επιχειρήσεις και άλλοι ιδιωτικοί οργανισμοί και ιδιωτικοί φορείς των κρατών ΑΚΕ·
- γ) επιχειρήσεις ενός κράτους μέλους της Κοινότητας, ώστε να τους δοθεί η δυνατότητα, συνεισφέροντας και οι ίδιες, να αναλαμβάνουν παραγωγικά έργα στην επικράτεια ενός κράτους ΑΚΕ·
- δ) ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί φορείς των κρατών ΑΚΕ ή της Κοινότητας που δημιουργούν, προωθούν και χρηματοδοτούν ιδιωτικές επενδύσεις σε κράτη ΑΚΕ· και

- ε) φορείς αποκεντρωμένης συνεργασίας και άλλοι μη κρατικοί παράγοντες από τα κράτη ΑΚΕ και από την Κοινότητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Πεδίο και χαρακτήρας της χρηματοδότησης

Άρθρο 59

Στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων που καθορίζονται από το ή τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, μπορεί να δοθεί ενίσχυση σε έργα και προγράμματα καθώς και σε άλλες μορφές ενεργειών που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 60

Πεδίο χρηματοδότησης

Στο πεδίο της χρηματοδότησης μπορεί να περιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων, ανάλογα με τις ανάγκες και τις μορφές των ενεργειών που κρίνονται οι πλέον κατάλληλες, ενίσχυση για:

- α) μέτρα που συμβάλλουν στην ελάφρυνση του χρέους και στη μείωση των προβλημάτων του ισοζυγίου πληρωμών στα κράτη ΑΚΕ·
- β) μακροοικονομικές και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές·
- γ) μετριασμό των αρνητικών συνεπειών από την αστάθεια των εξαγωγικών εσόδων·
- δ) τομεακές πολιτικές και μεταρρυθμίσεις·
- ε) ανάπτυξη θεσμικών οργάνων και ενίσχυση των ικανοτήτων τους·
- στ) προγράμματα τεχνικής συνεργασίας· και
- ζ) ανθρωπιστική βοήθεια και βοήθεια έκτακτης ανάγκης, περιλαμβανομένης της βοήθειας προς τους πρόσφυγες και τους εκτοπισθέντες, μέτρα βραχυπρόθεσμης αποκατάστασης και μέτρα ετοιμότητας για την αντιμετώπιση φυσικών καταστροφών.

Άρθρο 61

Χαρακτήρας της χρηματοδότησης

1. Η χρηματοδότηση περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων:

- α) έργα και προγράμματα·
- β) πιστώσεις, καθεστώτα εγγυήσεων και λήψη συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο·
- γ) στήριξη του προϋπολογισμού, είτε απευθείας, για τα κράτη ΑΚΕ των οποίων το νόμισμα είναι μετατρέψιμο και ελευθέρως μεταφερόμενο, είτε εμμέσως, από ανταλλαγματικά κεφάλαια που προέρχονται από τα διάφορα κοινοτικά μέσα·

- δ) το ανθρώπινο δυναμικό και τους υλικούς πόρους που απαιτούνται για την αποτελεσματική διαχείριση και επίβλεψη των έργων και των προγραμμάτων·
- ε) τα τομεακά και γενικά προγράμματα ενίσχυσης των εισαγωγών τα οποία μπορούν να λαμβάνουν τη μορφή:
- i) προγραμμάτων τομεακών εισαγωγών σε είδος, περιλαμβανομένης της χρηματοδότησης εισροών για το σύστημα παραγωγής και προμηθειών για τη βελτίωση των κοινωνικών υπηρεσιών·
 - ii) προγραμμάτων τομεακών εισαγωγών υπό μορφή συνδρομής σε συνάλλαγμα που αποδεσμεύεται σε δόσεις για τη χρηματοδότηση τομεακών εισαγωγών· και
 - iii) προγραμμάτων γενικών εισαγωγών, υπό μορφή συνδρομής σε συνάλλαγμα που αποδεσμεύεται σε δόσεις για τη χρηματοδότηση γενικών εισαγωγών που καλύπτουν ευρύ φάσμα προϊόντων.
2. Απευθείας ενίσχυση του προϋπολογισμού για τη στήριξη μακροοικονομικών ή τομεακών μεταρρυθμίσεων χορηγείται όταν:
- α) η διαχείριση των κρατικών δαπανών είναι επαρκώς διαφανής, υπεύθυνη και αποτελεσματική·
 - β) εφαρμόζονται σαφώς σχεδιασμένες μακροοικονομικές ή τομεακές πολιτικές που έχουν εκπονηθεί από την ίδια τη χώρα και έχουν λάβει τη σύμφωνη γνώμη των κυριότερων χορηγών· και
 - γ) οι διαδικασίες για τις δημόσιες συμβάσεις είναι ανοικτές και διαφανείς.
3. Ομοίως, απευθείας στήριξη του προϋπολογισμού χορηγείται σταδιακά σε τομεακές πολιτικές που αντικαθιστούν μεμονωμένα έργα.
4. Τα προαναφερθέντα μέσα χρηματοδότησης των προγραμμάτων εισαγωγών ή στήριξης του προϋπολογισμού μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για τη στήριξη επιλέξιμων κρατών ΑΚΕ τα οποία εφαρμόζουν μεταρρυθμίσεις που στοχεύουν στην ενδοπεριφερειακή ελευθέρωση της οικονομίας και δημιουργούν καθαρές μεταβατικές δαπάνες.
5. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, καλούμενο εφεξής Ταμείο, τα ανταλλαγματικά κεφάλαια, τα μη δαπανηθέντα υπόλοιπα των προηγούμενων Ταμείων, οι ίδιοι πόροι της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (εφεξής καλούμενης «η Τράπεζα») και, ενδεχομένως, οι πόροι που προέρχονται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση έργων, προγραμμάτων και άλλων μορφών δράσης που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.
6. Τα κονδύλια που προβλέπει η παρούσα συμφωνία δύνανται να χρησιμοποιηθούν για να καλυφθεί το σύνολο των δαπανών, στο εσωτερικό και στο εξωτερικό, για τα έργα και τα προγράμματα, περιλαμβανομένων και των τακτικών δαπανών.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Άρθρο 63

Χρηματοδοτικοί πόροι

Τρόποι χρηματοδότησης

Άρθρο 62

Σύνολο χρηματοδότησης

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Κοινότητας καθώς και οι λεπτομερείς όροι και κανόνες χρηματοδότησης περιέχονται στα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας.
2. Σε περίπτωση μη κύρωσης ή καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας από ένα κράτος ΑΚΕ, τα μέρη προσαρμόζουν τα ποσά των χρηματοδοτικών μέσων που προβλέπονται στο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο του παραρτήματος Ι. Η προσαρμογή των χρηματοδοτικών πόρων γίνεται επίσης σε περίπτωση:
- α) προσχώρησης στη συμφωνία νέων κρατών ΑΚΕ τα οποία δεν είχαν συμμετάσχει στη διαπραγμάτευσή της· και
 - β) διεύρυνσης της Κοινότητας.

Οι τρόποι χρηματοδότησης για κάθε έργο ή πρόγραμμα καθορίζονται από κοινού από το ή τα δικαιούχα κράτη ΑΚΕ και την Κοινότητα, ανάλογα:

- α) με το επίπεδο ανάπτυξης, τη γεωγραφική θέση, την οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση των κρατών αυτών·
- β) με τη φύση του έργου ή του προγράμματος, τις προοπτικές οικονομικής και χρηματοοικονομικής του απόδοσης καθώς και με τις κοινωνικές και πολιτιστικές του επιπτώσεις· και
- γ) σε περίπτωση δανείων, με τους παράγοντες που εγγυώνται την εξυπηρέτηση των δανείων.

Άρθρο 64

Πράξεις μεταβίβασης δανείων

1. Η χρηματοδοτική βοήθεια μπορεί να χορηγείται στα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ ή μέσω των κρατών ΑΚΕ ή, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, μέσω επιλέξιμων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ή και απευθείας, σε κάθε άλλον επιλέξιμο δικαιούχο. Όταν η οικονομική βοήθεια χορηγείται από ενδιάμεσο φορέα στον τελικό δικαιούχο ή απευθείας στον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα:

- α) οι όροι χορήγησης της βοήθειας αυτής από τον ενδιάμεσο φορέα στον τελικό δικαιούχο ή απευθείας στον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα καθορίζονται στη συμφωνία χρηματοδότησης ή στη σύμβαση δανείου· και
- β) κάθε οικονομικό όφελος που συσσωρεύεται για τον ενδιάμεσο φορέα κατόπιν της μεταβίβασης του δανείου ή προκύπτει από την άμεση δανειοδότηση προς τον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα, χρησιμοποιείται για αναπτυξιακούς σκοπούς, υπό τους όρους που προβλέπει η συμφωνία χρηματοδότησης ή η σύμβαση δανείου, αφού ληφθούν υπόψη οι διοικητικές δαπάνες, οι οικονομικοί και συναλλαγματικοί κίνδυνοι καθώς και το κόστος της τεχνικής βοήθειας που παρέχεται στον τελικό δικαιούχο.

2. Όταν η χρηματοδότηση πραγματοποιείται μέσω φορέα μεταβίβασης του δανείου, ο οποίος έχει την έδρα του ή/και λειτουργεί σε κράτη ΑΚΕ, επαφίεται στον φορέα αυτό να επιλέγει και να αξιολογεί κάθε έργο και να διαχειρίζεται τα κονδύλια που τίθενται στη διάθεσή του σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία και κατόπιν κοινής συμφωνίας των μερών.

Άρθρο 65

Συγχρηματοδότηση

1. Τα χρηματοδοτικά μέσα της παρούσας συμφωνίας μπορούν, μετά από αίτηση των κρατών ΑΚΕ, να διατίθενται για συγχρηματοδοτήσεις που αναλαμβάνονται από κοινού ιδίως με αναπτυξιακούς οργανισμούς και φορείς, με τα κράτη μέλη της Κοινότητας, με τα κράτη ΑΚΕ, με τρίτες χώρες ή με διεθνή ή ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, επιχειρήσεις ή οργανισμούς εξαγωγικών πιστώσεων.

2. Ιδιαίτερη βαρύτητα δίδεται στη δυνατότητα συγχρηματοδότησης σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η συμμετοχή της Κοινότητας θα ενθαρρύνει τη συμμετοχή άλλων χρηματοδοτικών πηγών και η χρηματοδότηση αυτή δύναται να οδηγήσει σε ευνοϊκή χρηματοδοτική δέσμη για το συγκεκριμένο κράτος ΑΚΕ.

3. Οι συγχρηματοδοτήσεις μπορούν να λαμβάνουν τη μορφή κοινών ή παράλληλων χρηματοδοτήσεων. Σε κάθε περίπτωση, προτιμάται η καταλληλότερη μέθοδος από την άποψη κόστους-αποτελεσματικότητας. Επιπλέον, λαμβάνονται μέτρα για τον συντονισμό και την εναρμόνιση των ενεργειών της Κοινότητας και των άλλων συγχρηματοδοτών, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο αριθμός των διαδικασιών που θα πρέπει να τηρούν τα κράτη ΑΚΕ και να καταστούν οι διαδικασίες αυτές περισσότερο ευέλικτες.

4. Η διαδικασία διαβούλευσης και συντονισμού με άλλους χορηγούς και συγχρηματοδότες πρέπει να ενισχυθεί και να αναπτυχθεί, όπου είναι δυνατό, με τη σύναψη συμφωνιών-πλασίων συγχρηματοδότησης ενώ παράλληλα οι πολιτικές και οι διαδικασίες συγχρηματοδότησης θα πρέπει να αναθεωρηθούν ώστε να διασφαλισθούν η αποτελεσματικότητα και οι καλύτερες δυνατές συνθήκες και προϋποθέσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Χρέος και στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής

Άρθρο 66

Ενίσχυση για τη διαγραφή του χρέους

1. Για να μετριασθεί το βάρος του χρέους των κρατών ΑΚΕ και να μειωθούν τα προβλήματα του ισοζυγίου πληρωμών τους, τα μέρη συμφωνούν να χρησιμοποιήσουν τους πόρους που προβλέπει η παρούσα συμφωνία ώστε να συμβάλουν στην πρωτοβουλία που έχει αναληφθεί διεθνώς για τη διαγραφή του χρέους των χωρών ΑΚΕ. Επιπλέον, ανά μεμονωμένη περίπτωση, θα επιταχυνθεί η χρησιμοποίηση, μέσω των μηχανισμών ταχείας εκταμίευσης που προβλέπει η παρούσα συμφωνία, όσων πόρων δεν έχουν διατεθεί στο πλαίσιο παλαιότερων ενδεικτικών προγραμμάτων. Επίσης, η Κοινότητα δεσμεύεται να εξετάσει τρόπους για να κινητοποιηθούν μακροπρόθεσμα και άλλα χρηματοδοτικά μέσα εκτός του ΕΤΑ ώστε να υποστηριχθούν οι διεθνώς συμφωνηθείσες πρωτοβουλίες για τη διαγραφή του χρέους.

2. Εφόσον το ζητήσει ένα κράτος ΑΚΕ, η Κοινότητα δύναται να παρέχει:

- α) βοήθεια για τη μελέτη και εξεύρεση συγκεκριμένων λύσεων για τα προβλήματα του χρέους περιλαμβανομένων των προβλημάτων του εγχώριου χρέους, της εξυπηρέτησης του χρέους και του ισοζυγίου πληρωμών·
- β) εκπαίδευση σε θέματα διαχείρισης του χρέους και διεθνών χρηματοοικονομικών διαπραγματεύσεων καθώς και βοήθεια για τη λειτουργία εργαστηρίων κατάρτισης και για τη διοργάνωση μαθημάτων και σεμιναρίων στους τομείς αυτούς· και
- γ) βοήθεια για την ανάπτυξη ευέλικτων τεχνικών και μέσων διαχείρισης του χρέους.

3. Για να συμβάλουν στην εξυπηρέτηση του χρέους που προκύπτει από δάνεια προερχόμενα από τους ιδίους πόρους της Τράπεζας και από ειδικά δάνεια και επισφαλή κεφάλαια, τα κράτη ΑΚΕ μπορούν, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που αποφασίζονται από κοινού με την Επιτροπή για κάθε περίπτωση χωριστά, να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο συνάλλαγμα που αναφέρεται στην παρούσα συμφωνία για την εξυπηρέτηση των προαναφερθεισών υποχρεώσεων, ανάλογα με τις προθεσμίες εξόφλησης του χρέους και εντός του ποσού που απαιτείται για πληρωμές σε εθνικό νόμισμα.

4. Λαμβάνοντας υπόψη την κρισιμότητα του προβλήματος του διεθνούς χρέους και τις επιπτώσεις του στην οικονομική ανάπτυξη, τα μέρη δηλώνουν ότι είναι πρόθυμα να συνεχίσουν, στο πλαίσιο των διεθνών συζητήσεων, την ανταλλαγή απόψεων για το γενικό πρόβλημα του χρέους, με την επιφύλαξη των ειδικών συζητήσεων που διεξάγονται στα σχετικά φόρα.

Άρθρο 67

Στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία προβλέπει τη στήριξη των μακροοικονομικών και τομεακών μεταρρυθμίσεων που εφαρμόζουν τα κράτη ΑΚΕ. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι η προσαρμογή είναι οικονομικά βιώσιμη και κοινωνικά και πολιτικά ανεκτή. Η στήριξη παρέχεται στο πλαίσιο αξιολόγησης, διενεργούμενης από κοινού από την Κοινότητα και το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ, των μεταρρυθμίσεων που πραγματοποιούνται ή μελετώνται τόσο σε μακροοικονομικό όσο και σε τομεακό επίπεδο, και καθιστά δυνατή τη συνολική αξιολόγηση των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών. Η ταχεία εκταμίευση είναι ένα από τα κύρια χαρακτηριστικά των προγραμμάτων στήριξης.

2. Τα κράτη ΑΚΕ και η Κοινότητα αναγνωρίζουν την ανάγκη να ενθαρρύνουν μεταρρυθμιστικά προγράμματα σε περιφερειακό επίπεδο, διασφαλίζοντας ότι κατά την προετοιμασία και την εκτέλεση εθνικών προγραμμάτων λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι περιφερειακές δραστηριότητες που επηρεάζουν την εθνική ανάπτυξη. Για το σκοπό αυτό, με τη στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής επιδιώκεται επίσης:

- α) να θεσπιστούν ήδη, από το στάδιο της διάγνωσης, μέτρα για την ενθάρρυνση της περιφερειακής ολοκλήρωσης και να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες της διασυννοιακής προσαρμογής·
- β) να στηριχθεί η εναρμόνιση και ο συντονισμός των μακροοικονομικών και τομεακών πολιτικών, συμπεριλαμβανομένου του φορολογικού και του τελωνειακού τομέα, έτσι ώστε να επιτευχθεί ο διττός σκοπός της περιφερειακής ολοκλήρωσης και της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης σε εθνικό επίπεδο· και
- γ) να ληφθεί υπόψη το καθαρό μεταβατικό κόστος της περιφερειακής ολοκλήρωσης το οποίο θα επιβαρύνει τον προϋπολογισμό και το ισοζύγιο πληρωμών, είτε μέσω προγραμμάτων γενικών εισαγωγών ή μέσω της ενίσχυσης του προϋπολογισμού.

3. Τα κράτη ΑΚΕ τα οποία ήδη εφαρμόζουν ή μελετούν την εφαρμογή μεταρρυθμίσεων σε μακροοικονομικό ή τομεακό επίπεδο είναι επιλέξιμα για στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής, λαμβανομένου υπόψη του περιφερειακού πλαισίου, με την επιφύλαξη της αποτελεσματικότητάς τους και των ενδεχόμενων επιπτώσεών τους στην οικονομική, κοινωνική και πολιτική διάσταση της ανάπτυξης, και στις οικονομικές και κοινωνικές δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν.

4. Τα κράτη ΑΚΕ που αναλαμβάνουν προγράμματα μεταρρυθμίσεων με την έγκριση και την υποστήριξη των κυριότερων, τουλάχιστον, πολυμερών χρηματοδοτών, ή κατόπιν συμφωνίας με τους εν λόγω χρηματοδότες αλλά όχι απαραίτητα με τη χρηματοδοτική τους στήριξη, θεωρείται ότι πληρούν αυτομάτως τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση βοήθειας για την προσαρμογή.

5. Η στήριξη για τη διαρθρωτική προσαρμογή κινητοποιείται με ευελιξία και λαμβάνει τη μορφή προγραμμάτων τομεακών και γενικών εισαγωγών ή ενίσχυσης του προϋπολογισμού.

6. Η προετοιμασία και η αξιολόγηση των προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής καθώς και οι αποφάσεις χρηματοδότησής τους διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις για τις διαδικασίες εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, ενώ λαμβάνεται δεόντως υπόψη το στοιχείο της ταχείας εκταμίευσης που χαρακτηρίζει τα προγράμματα διαρθρωτικής προσαρμογής. Ανά μεμονωμένη περίπτωση, μπορεί να επιτραπεί η αναδρομική χρηματοδότηση περιορισμένου τμήματος εισαγωγών καταγωγής ΑΚΕ-ΕΚ.

7. Η εφαρμογή κάθε προγράμματος στήριξης διασφαλίζει ότι η επιλεξιμότητα των οικονομικών παραγόντων των κρατών ΑΚΕ για την πρόσβασή τους στους πόρους του προγράμματος είναι όσο το δυνατόν ευρύτερη και διαφανέστερη και ότι οι διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων είναι σύμφωνες με τις διοικητικές και εμπορικές πρακτικές του ενδιαφερομένου κράτους, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα την καλύτερη δυνατή σχέση τιμής/ποιότητας για τα εισαγόμενα αγαθά και την αναγκαία συνέπεια προς την διεθνώς επιτευχθείσα πρόοδο για την εναρμόνιση των διαδικασιών στήριξης της διαρθρωτικής προσαρμογής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Στήριξη σε περίπτωση βραχυπρόθεσμων διακυμάνσεων των εσόδων από τις εξαγωγές

Άρθρο 68

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η αστάθεια των εσόδων από τις εξαγωγές, ειδικότερα στον γεωργικό και εξορυκτικό τομέα, δύναται να επηρεάσει αρνητικά την ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ και να υπονομεύσει την επίτευξη των αναπτυξιακών τους στόχων. Κατά συνέπεια, για να καλύπτονται οι αρνητικές συνέπειες οιασδήποτε αστάθειας των εξαγωγικών εσόδων, συμπεριλαμβανομένων του γεωργικού και του εξορυκτικού τομέα, καθιερώνεται σύστημα συμπληρωματικής στήριξης το οποίο εντάσσεται στη συνολική χρηματοδοτική στήριξη που χορηγείται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη.

2. Σκοπός της στήριξης στην περίπτωση βραχυπρόθεσμων διακυμάνσεων των εσόδων από τις εξαγωγές είναι να διασφαλιστούν οι μακροοικονομικές και τομεακές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές που κινδυνεύουν λόγω της μείωσης των εσόδων και, παράλληλα, να καλυφθούν οι αρνητικές συνέπειες της αστάθειας των εσόδων από τις εξαγωγές, ειδικότερα όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα και τα προϊόντα του εξορυκτικού τομέα.

3. Η εξαιρετικά μεγάλη εξάρτηση των οικονομιών των κρατών ΑΚΕ από τις εξαγωγές, ειδικότερα του αγροτικού και του εξορυκτικού τομέα, λαμβάνεται υπόψη για την κατανομή των πόρων κατά το έτος εφαρμογής. Στο πλαίσιο αυτό, τα λιγότερο αναπτυγμένα, τα μεσόγεια και τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ τυγχάνουν ευνοϊκότερης μεταχείρισης.

4. Οι συμπληρωματικοί πόροι χορηγούνται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις που προβλέπει ο μηχανισμός στήριξης όπως ορίζεται στο παράρτημα II για τους όρους και τις προϋποθέσεις της χρηματοδότησης.

5. Η Κοινότητα στηρίζει επίσης τα συστήματα ασφάλισης που βασίζονται στην αγορά και προορίζονται για τα κράτη ΑΚΕ τα οποία επιδιώκουν να προστατευθούν από τον κίνδυνο των διακυμάνσεων των εσόδων από τις εξαγωγές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Στήριξη τομεακών πολιτικών

Άρθρο 69

1. Η συνεργασία στηρίζει, με τη βοήθεια των διάφορων μέσων και ρυθμίσεων που προβλέπονται στη συμφωνία:

- α) κοινωνικές και οικονομικές τομεακές πολιτικές και μεταρρυθμίσεις·
- β) μέτρα για την τόνωση της δραστηριότητας του παραγωγικού τομέα και της ανταγωνιστικότητας των εξαγωγών·
- γ) μέτρα για τη διεύρυνση των υπηρεσιών του κοινωνικού τομέα· και
- δ) θεματικά και επιμέρους ζητήματα.

2. Η στήριξη αυτή παρέχεται, ανά περίπτωση, μέσω:

- α) τομεακών προγραμμάτων·
- β) ενίσχυσης του προϋπολογισμού·
- γ) επενδύσεων·
- δ) αποκατάστασης·
- ε) κατάρτισης·
- στ) τεχνικής βοήθειας· και
- ζ) θεσμικής στήριξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Έργα μικρής κλίμακας και αποκεντρωμένη συνεργασία

Άρθρο 70

Για να ανταποκριθεί στις αναπτυξιακές ανάγκες των τοπικών κοινοτήτων και να ενθαρρύνει όλους τους φορείς της αποκεντρωμένης συνεργασίας που είναι σε θέση να συμβάλουν στην αυτόνομη ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ και να προτείνουν και να υλοποιήσουν πρωτοβουλίες, η συνεργασία στηρίζει αυτές τις αναπτυξιακές δράσεις εντός του πλαισίου που ορίζουν οι κανόνες και η εθνική νομοθεσία των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ καθώς και οι διατάξεις του ενδεικτικού προγράμματος. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία στηρίζει:

- α) έργα μικρής κλίμακας σε τοπικό επίπεδο τα οποία έχουν οικονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο στη ζωή του πληθυσμού, καλύπτουν κάποια εκδηλωθείσα και διαπιστωθείσα πρωταρχική ανάγκη και υλοποιούνται με πρωτοβουλία και με την ενεργό συμμετοχή της τοπικής κοινωνίας που θα ωφεληθεί από τα έργα αυτά· και
- β) ενέργειες αποκεντρωμένης συνεργασίας, ιδίως όταν αυτές συνδυάζουν τις προσπάθειες και τα μέσα αποκεντρωμένων φορέων από τα κράτη ΑΚΕ και ομολόγων τους από την Κοινότητα. Αυτή η μορφή συνεργασίας παρέχει τη δυνατότητα κινητοποίησης των υφιστάμενων ικανοτήτων, καινοτόμων μεθόδων δράσης και των πόρων που διαθέτουν οι αποκεντρωμένοι φορείς για την ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 71

1. Τα έργα μικρής κλίμακας και οι ενέργειες αποκεντρωμένης συνεργασίας μπορούν να ενισχύονται από χρηματοδοτικούς πόρους της συμφωνίας. Τα έργα ή τα προγράμματα που εμπίπτουν σε αυτή τη μορφή συνεργασίας μπορούν να συνδέονται ή όχι με προγράμματα στους τομείς συγκέντρωσης των ενδεικτικών προγραμμάτων, μπορούν όμως και να αποτελούν μέσο επίτευξης των συγκεκριμένων στόχων του ενδεικτικού προγράμματος ή των αποτελεσμάτων των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνουν οι τοπικές κοινότητες ή οι αποκεντρωμένοι φορείς.

2. Συνεισφορές στη χρηματοδότηση των έργων μικρής κλίμακας και αποκεντρωμένης συνεργασίας εξασφαλίζει το Ταμείο, και στην περίπτωση αυτή η συνεισφορά κατ' αρχήν δεν μπορεί να υπερβαίνει τα τρία τέταρτα του συνολικού κόστους κάθε έργου όπως και δεν μπορεί και να υπερβαίνει το όριο που καθορίζεται στο ενδεικτικό πρόγραμμα. Το υπόλοιπο ποσό χορηγείται:

- α) από την ενδιαφερόμενη τοπική κοινωνία στην περίπτωση έργων μικρής κλίμακας (υπό μορφή συνεισφοράς σε είδος, παροχής υπηρεσιών ή διάθεσης μετρητών, ανάλογα με τις δυνατότητές της)·
- β) από τους φορείς της αποκεντρωμένης συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι οικονομικοί, τεχνικοί, υλικοί και άλλοι πόροι που προσφέρονται από τους φορείς αυτού του είδους δεν αντιπροσωπεύουν κατ' αρχήν ποσοστό μικρότερο του 25% του εκτιμώμενου κόστους του έργου/προγράμματος· και
- γ) κατ' εξαίρεση, από το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ, υπό μορφή χρηματοδοτικής συνεισφοράς, μέσω της χρήσης δημόσιου εξοπλισμού ή μέσω παροχής υπηρεσιών.

3. Οι διαδικασίες που ισχύουν για έργα και προγράμματα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο έργων μικρής κλίμακας ή της αποκεντρωμένης συνεργασίας είναι αυτές που ορίζονται στη συμφωνία και, ιδίως, αυτές που αναφέρονται σε πολυετή προγράμματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

Ανθρωπιστική βοήθεια και βοήθεια έκτακτης ανάγκης**Άρθρο 72**

1. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης χορηγείται στους πληθυσμούς των κρατών ΑΚΕ που αντιμετωπίζουν σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές δυσχέρειες έκτακτου χαρακτήρα, οι οποίες οφείλονται σε θεομηνίες, ανθρωπογενείς κρίσεις, όπως πόλεμοι και άλλες συγκρούσεις, ή σε εξαιρετικές περιστάσεις με ανάλογα αποτελέσματα. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης διατηρούνται για όσο διάστημα απαιτείται για την αντιμετώπιση των εκτάκτων αναγκών που προκύπτουν από αυτές τις καταστάσεις.

2. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης χορηγούνται αποκλειστικά και μόνον με γνώμονα τις ανάγκες και τα συμφέροντα των θυμάτων των καταστροφών και με τήρηση των αρχών του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου. Ειδικότερα, δεν εφαρμόζονται διακρίσεις μεταξύ θυμάτων λόγω φυλής, εθνότητας, θρησκείας, φύλου, ηλικίας, υπηκοότητας ή πολιτικών πεποιθήσεων και διασφαλίζεται η ελεύθερη πρόσβαση στη βοήθεια, η προστασία των θυμάτων καθώς και η ασφάλεια του ανθρωπιστικού προσωπικού και του εξοπλισμού.

3. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης έχουν ως στόχο:

- α) να προστατεύουν τις ανθρώπινες ζωές υπό συνθήκες κρίσης και αμέσως μετά από κρίση που προκαλείται από φυσικές καταστροφές, συγκρούσεις ή συρράξεις·
- β) να συμβάλλουν στη χρηματοδότηση και τη διανομή της ανθρωπιστικής βοήθειας καθώς και στην άμεση πρόσβαση των δικαιούχων σε αυτή, με τη βοήθεια όλων των διαθέσιμων μέσων υλικοτεχνικής υποδομής·
- γ) να υλοποιούν βραχυπρόθεσμα μέτρα αποκατάστασης και ανασυγκρότησης ώστε να δίδεται η δυνατότητα στα πληγέντα τμήματα του πληθυσμού να επιτυγχάνουν για μία ακόμη φορά μία ελάχιστου βαθμού κοινωνικοοικονομική επανένταξη και να δημιουργούν, το συντομότερο δυνατό, τις συνθήκες για την ανάκαμψη της ανάπτυξης βάσει των μακροπρόθεσμων στόχων που έχει θέσει η συγκεκριμένη χώρα ΑΚΕ·
- δ) να καλύπτουν τις ανάγκες που προκύπτουν από τη μετακίνηση πληθυσμών (προσφύγων, εκτοπισθέντων και επαναπατριζόμενων) μετά από φυσικές ή ανθρωπογενείς καταστροφές έτσι ώστε να ικανοποιούν για όσον καιρό χρειαστεί όλες τις ανάγκες των προσφύγων και των εκτοπισθέντων (όπου κι αν βρίσκονται) και να διευκολύνουν την εθελοντική επανεγκατάσταση και την επανένταξή τους στην χώρα καταγωγής τους· και
- ε) να συνδράμουν τα κράτη ΑΚΕ στη δημιουργία μηχανισμών πρόληψης και ετοιμότητας ενόψει θεομηνιών, καθώς και συστημάτων πρόγνωσης και έγκαιρης προειδοποίησης, με στόχο τον περιορισμό των επιπτώσεων από τις καταστροφές αυτές.

4. Ενισχύσεις παρόμοιες με τις προαναφερθείσες είναι δυνατόν να χορηγούνται στα κράτη ΑΚΕ που υποδέχονται πρόσφυγες ή επαναπατριζόμενους, προκειμένου να αντιμετωπίσουν επιτακτικές ανάγκες που δεν καλύπτονται από τη βοήθεια έκτακτης ανάγκης.

5. Δεδομένου ότι η χορηγούμενη βάσει του παρόντος άρθρου βοήθεια έχει αναπτυξιακό χαρακτήρα, μπορεί να χρησιμοποιείται κατ' εξαίρεση από κοινού με τις πιστώσεις του ενδεικτικού προγράμματος εφόσον το ζητήσει το ενδιαφερόμενο κράτος.

6. Οι δράσεις ανθρωπιστικής βοήθειας και έκτακτης ανάγκης αναλαμβάνονται είτε κατόπιν αιτήματος του πληττόμενου από την κρίση κράτους ΑΚΕ, είτε από την Επιτροπή, από διεθνείς οργανισμούς ή από τοπικές ή διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις. Η διαχείριση και η εφαρμογή αυτής της βοήθειας πραγματοποιείται με ταχείες, ευέλικτες και αποτελεσματικές διαδικασίες. Η Κοινότητα λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διευκολύνει την ταχεία δράση που απαιτείται για να καλυφθούν οι άμεσες ανάγκες για τις οποίες προορίζεται η έκτακτη βοήθεια.

Άρθρο 73

1. Η δράση που αναλαμβάνεται μετά το στάδιο της έκτακτης ανάγκης, με στόχο την αναγκαία υλική και κοινωνική αποκατάσταση ύστερα από θεομηνίες ή από εξαιρετικές περιστάσεις με ανάλογα αποτελέσματα, μπορεί να χρηματοδοτείται από την Κοινότητα δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Η δράση αυτή, χρησιμοποιώντας αποτελεσματικούς και ευέλικτους μηχανισμούς, πρέπει να διευκολύνει τη μετάβαση από το στάδιο της έκτακτης ανάγκης στο στάδιο της ανάπτυξης, να προωθεί την κοινωνική και οικονομική επανένταξη των πληγέντων τμημάτων του πληθυσμού, να εξαλείφει στο μέτρο του δυνατού τα αίτια της κρίσης και να ενισχύει τους θεσμούς καθώς και τη συμμετοχή των τοπικών και εθνικών φορέων στη διατύπωση μιας βιώσιμης αναπτυξιακής πολιτικής για την εκάστοτε χώρα ΑΚΕ.

2. Οι βραχυπρόθεσμες δράσεις έκτακτης βοήθειας χρηματοδοτούνται μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις από το Ταμείο όταν δεν μπορούν να χρηματοδοτηθούν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

Στήριξη των επενδύσεων και της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα**Άρθρο 74**

Η συνεργασία στηρίζει, μέσω χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας, τις πολιτικές και τις στρατηγικές που στοχεύουν στην ανάπτυξη των επενδύσεων και του ιδιωτικού τομέα όπως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 75

Προώθηση των επενδύσεων

Τα κράτη ΑΚΕ, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, αναγνωρίζοντας τη σημασία των ιδιωτικών επενδύσεων για την προώθηση της αναπτυξιακής συνεργασίας τους και, παράλληλα, την ανάγκη να ληφθούν μέτρα για την προώθηση των επενδύσεων αυτών:

- α) εφαρμόζουν μέτρα για να ενθαρρύνουν τους ιδιώτες επενδυτές οι οποίοι τηρούν τους όρους και τις προτεραιότητες της αναπτυξιακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ καθώς και τους νόμους και κανονισμούς των αντίστοιχων κρατών τους, να συμμετέχουν στις αναπτυξιακές προσπάθειες·
- β) λαμβάνουν μέτρα και προβαίνουν σε ενέργειες για τη δημιουργία και τη διατήρηση ενός προβλέψιμου και ασφαλούς επενδυτικού κλίματος και διαπραγματεύονται συμφωνίες που βελτιώνουν το κλίμα αυτό·
- γ) ενθαρρύνουν τον ιδιωτικό τομέα της ΕΕ να επενδύει και να παρέχει ειδική βοήθεια στον αντίστοιχο τομέα των κρατών ΑΚΕ στο πλαίσιο αμοιβαίων εταιρικών συνεργασιών και εταιρικών σχέσεων·
- δ) διευκολύνουν τις εταιρικές σχέσεις και τις μικτές επιχειρήσεις ενθαρρύνοντας την συγχρηματοδότηση·
- ε) χρηματοδοτούν φόρα για τις τομεακές επενδύσεις με σκοπό την προώθηση εταιρικών σχέσεων και εξωτερικών επενδύσεων·
- στ) στηρίζουν τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ να προσελκύσουν χρηματοδοτικούς πόρους, ιδίως ιδιωτικούς, για επενδύσεις σε υποδομές και για υποδομές που δημιουργούν έσοδα και είναι θεμελιώδους σημασίας για τον ιδιωτικό τομέα·
- ζ) στηρίζουν την αύξηση της ικανότητας των εθνικών φορέων και γραφείων προώθησης των επενδύσεων που ασχολούνται με την προώθηση και τη διευκόλυνση των ξένων επενδύσεων·
- η) διαδίδουν τις πληροφορίες για τις επενδυτικές ευκαιρίες και τις συνθήκες της άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στα κράτη ΑΚΕ· και
- θ) προωθούν τον επιχειρηματικό διάλογο, τη συνεργασία και τις εταιρικές σχέσεις σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο και μεταξύ των ιδιωτικών τομέων ΑΚΕ-ΕΕ, ειδικότερα μέσω της διοργάνωσης ενός φόρουμ ΑΚΕ-ΕΕ για την επιχειρηματική δραστηριότητα του ιδιωτικού τομέα. Η ενίσχυση για τις εργασίες του φόρουμ ΑΚΕ-ΕΕ για την επιχειρηματική δραστηριότητα του ιδιωτικού τομέα χορηγείται προς επίτευξη των ακόλουθων στόχων:
 - i) να διευκολυνθεί ο διάλογος τόσο μεταξύ των ιδιωτικών τομέων ΑΚΕ/ΕΕ όσο και μεταξύ των ιδιωτικών τομέων ΑΚΕ/ΕΕ και των οργάνων που συνιστώνται με την παρούσα συμφωνία·

ii) να αναλύονται και να διαβιβάζονται ανά τακτά διαστήματα προς τους αρμόδιους φορείς πληροφορίες για το πλήρες φάσμα των θεμάτων που αφορούν τις σχέσεις μεταξύ των ιδιωτικών τομέων των κρατών ΑΚΕ και της ΕΕ στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας ή, γενικότερα, τις οικονομικές σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ· και

iii) να αναλύονται και να παρέχονται προς τους αρμόδιους φορείς οι πληροφορίες για συγκεκριμένα τομεακά προβλήματα τα οποία αφορούν, μεταξύ άλλων, κλάδους παραγωγής ή είδη προϊόντων σε περιφερειακό και υποπεριφερειακό επίπεδο.

Άρθρο 76

Χρηματοδότηση και στήριξη των επενδύσεων

1. Στο πλαίσιο της συνεργασίας προβλέπεται η χορήγηση μακροπρόθεσμων χρηματοδοτικών πόρων, περιλαμβανομένων των επιχειρηματικών κεφαλαίων, για να στηριχθεί η προώθηση της ανάπτυξης στον ιδιωτικό τομέα και η κινητοποίηση των εγχώριων και ξένων κεφαλαίων για το σκοπό αυτό. Προς τούτο, η συνεργασία προβλέπει ιδίως τα εξής:

- α) χορήγηση μη επιστρεπτέων ενισχύσεων για την χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια με στόχο τη στήριξη μεταρρυθμίσεων της πολιτικής, την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού, τη δημιουργία θεσμικών ικανοτήτων ή άλλων μορφών θεσμικής ενίσχυσης που συνδέονται με κάποια συγκεκριμένη επένδυση, λήψη μέτρων για να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και να βελτιωθούν οι ικανότητες των ιδιωτικών ενδιαμέσων φορέων, χρηματοπιστωτικών και μη, και δραστηριότητες για τη διευκόλυνση των επενδύσεων και την προώθηση της ανταγωνιστικότητας·
- β) συμβουλευτικές υπηρεσίες με στόχο τη δημιουργία ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος και μιας βάσης πληροφοριών με στόχο την καθοδήγηση και την ενθάρρυνση της εισροής κεφαλαίων·
- γ) επιχειρηματικά κεφάλαια για επενδύσεις σε μετοχικό ή οιονεί μετοχικό κεφάλαιο, εγγυήσεις για τη στήριξη των εγχώριων και ξένων επενδύσεων και δάνεια ή πιστώσεις υπό τους όρους του παραρτήματος II «Όροι και προϋποθέσεις της χρηματοδότησης» της παρούσας συμφωνίας· και
- δ) δάνεια από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας.

2. Τα δάνεια από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας χορηγούνται σύμφωνα με το καταστατικό της καθώς και με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 77

Εγγυήσεις επενδύσεων

1. Οι εγγυήσεις επενδύσεων διαδραματίζουν συνεχώς σημαντικό ρόλο στη χρηματοδότηση της ανάπτυξης καθότι συμβάλλουν στη μείωση των κινδύνων των έργων και προκαλούν ροή ιδιωτικών κεφαλαίων. Επομένως, η συνεργασία εξασφαλίζει μεγαλύτερη διαθεσιμότητα και χρήση της ασφάλισης, ως μηχανισμού μείωσης του κινδύνου, ώστε να τονωθεί η εμπιστοσύνη των επενδυτών στα κράτη ΑΚΕ.

2. Η συνεργασία παρέχει εγγυήσεις και κεφάλαια εγγυήσεων για την κάλυψη των κινδύνων των υπό όρους επενδύσεων. Συγκεκριμένα, η συνεργασία παρέχει στήριξη:

- α) σε συστήματα αντασφάλισης για την κάλυψη των άμεσων ξένων επενδύσεων που πραγματοποιούν επιλέξιμοι επενδυτές για την αντιμετώπιση νομικών ασαφειών, μεγάλων κινδύνων απαλλοτρίωσης, περιορισμών της μεταφοράς συναλλάγματος, συρράξεων και εμφυλίων συγκρούσεων καθώς και της παράβασης των όρων της σύμβασης. Οι επενδυτές μπορούν να ασφαλιίζουν έργα για οιονδήποτε εκ των τεσσάρων τύπων κάλυψης:
- β) σε προγράμματα εγγυήσεων για την κάλυψη κινδύνων υπό μορφή μερικών εγγυήσεων για τη χρηματοδότηση του χρέους. Είναι διαθέσιμες τόσο η εγγύηση του μερικού κινδύνου όσο και της μερικής πίστωσης· και
- γ) σε εθνικά και περιφερειακά ταμεία εγγυήσεων στα οποία εμπλέκονται, ειδικότερα, τα εγχώρια χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή οι επενδυτές με στόχο την ανάπτυξη του χρηματοπιστωτικού τομέα.

3. Η συνεργασία στηρίζει επίσης τη δημιουργία θεσμικής ικανότητας, τη θεσμική ενίσχυση και συμμετέχει στη βασική χρηματοδότηση των εθνικών ή/και των περιφερειακών πρωτοβου-

λίων για τη μείωση των εμπορικών κινδύνων που διατρέχουν οι επενδυτές (μεταξύ άλλων, ταμεία εγγυήσεων, ρυθμιστικά όργανα, μηχανισμούς διαιτησίας και δικαστικά συστήματα για να προωθηθεί η προστασία των επενδύσεων μέσω της βελτίωσης των συστημάτων εξαγωγικών πιστώσεων).

4. Η συνεργασία παρέχει στήριξη αυτής της μορφής βάσει της συμπληρωματικότητας και της προστιθέμενης αξίας όσον αφορά τις ιδιωτικές ή/και δημόσιες πρωτοβουλίες και, όπου είναι δυνατό, μέσω εταιρικής σχέσης με ιδιωτικούς και άλλους δημόσιους οργανισμούς. Τα κράτη ΑΚΕ και η ΕΚ, στο πλαίσιο της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης αναλαμβάνουν την εκπόνηση κοινής μελέτης με σκοπό να προτείνουν τη σύσταση ενός Γραφείου εγγυήσεων ΑΚΕ-ΕΚ το οποίο θα προτείνει και θα διαχειρίζεται προγράμματα εγγυήσεων των επενδύσεων.

Άρθρο 78

Προστασία των επενδύσεων

1. Τα κράτη ΑΚΕ και η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, εντός του πλαισίου των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, επιβεβαιώνουν την ανάγκη προώθησης και προστασίας των επενδύσεων κάθε μέρους στην αντίστοιχη επικράτειά του και, με την ευκαιρία αυτή, υπογραμμίζουν τη σκοπιμότητα σύναψης, χάριν του αμοιβαίου συμφέροντος, συμφωνιών για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, οι οποίες θα μπορούσαν επίσης να αποτελέσουν τη βάση για τα καθεστώτα ασφάλισης και εγγυήσεων.

2. Για να ενθαρρυνθούν οι ευρωπαϊκές επενδύσεις σε αναπτυξιακά έργα τα οποία προωθούνται από τα κράτη ΑΚΕ και παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για αυτά, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, μπορούν επίσης να συνάπτουν συμφωνίες για ειδικά έργα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, εφόσον η Κοινότητα και ευρωπαϊκές εταιρείες συνεισφέρουν στη χρηματοδότησή τους.

3. Τα μέρη συμφωνούν επίσης να καθιερώσουν, στο πλαίσιο των συμφωνιών οικονομικών εταιρικών σχέσεων, και με παράλληλη τήρηση των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και των κρατών μελών της, γενικές αρχές για την προστασία και την προώθηση των επενδύσεων όπου θα ενσωματώνονται τα καλύτερα αποτελέσματα που συμφωνήθηκαν είτε στα σχετικά διεθνή φόρα είτε σε διμερές επίπεδο.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 79

1. Η τεχνική συνεργασία βοηθά τα κράτη ΑΚΕ να αναπτύξουν το εθνικό και περιφερειακό ανθρώπινο δυναμικό τους και να προωθήσουν τη βιώσιμη ανάπτυξη των θεσμικών οργάνων που είναι απαραίτητα για την επιτυχία της αναπτυξιακής διαδικασίας μέσω, μεταξύ άλλων, της ενίσχυσης των ιδιωτικών εταιρειών και οργανισμών μελετών στα κράτη ΑΚΕ καθώς και μέσω μηχανισμών ανταλλαγών συμβούλων εταιρειών από τα κράτη ΑΚΕ και από την ΕΕ.

2. Επιπλέον, η τεχνική συνεργασία πρέπει να είναι αποτελεσματική ως προς το κόστος και να ανταποκρίνεται στις ανάγκες για

τις οποίες έχει προγραμματιστεί, να διευκολύνει τη μεταφορά τεχνογνωσίας και να αυξάνει τις εθνικές και περιφερειακές ικανότητες. Η τεχνική συνεργασία συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων των έργων και των προγραμμάτων, καθώς και στις προσπάθειες ενίσχυσης της διαχειριστικής ικανότητας των εθνικών και περιφερειακών διατακτών. Η τεχνική βοήθεια:

- α) έχει ως γνώμονα τη ζήτηση και, με τον τρόπο αυτόν, καθίσταται διαθέσιμη μόνο μετά από αίτημα του ή των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ, και είναι προσαρμοσμένη στις ανάγκες των δικαιούχων·

- β) είναι συμπληρωματική και στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ για προσδιορισμό των αναγκών τους·
- γ) ελέγχεται και παρακολουθείται για να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα·
- δ) ενθαρρύνει τη συμμετοχή εμπειρογνομένων ΑΚΕ, γραφείων μελετών και εκπαιδευτικών και ερευνητικών ιδρυμάτων σε συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο και προσδιορίζει τρόπους απασχόλησης καταρτισμένου εθνικού και περιφερειακού προσωπικού σε έργα του Ταμείου·
- ε) ενθαρρύνει την προσωρινή τοποθέτηση εθνικών στελεχών ΑΚΕ ως συμβούλων σε φορείς της χώρας τους ή γειτονικής χώρας ή σε περιφερειακό οργανισμό·
- στ) στοχεύει στη βελτίωση της γνώσης όσον αφορά τα όρια και τις δυνατότητες του εθνικού και περιφερειακού ανθρώπινου δυναμικού με την κατάρτιση καταλόγου των εμπειρογνομένων, των συμβούλων και των γραφείων μελετών ΑΚΕ που κρίνεται ότι έχουν τα προσόντα για να απασχοληθούν σε έργα και προγράμματα που χρηματοδοτεί το Ταμείο·
- ζ) στηρίζει την τεχνική βοήθεια μεταξύ κρατών ΑΚΕ ώστε να προωθηθούν οι ανταλλαγές τεχνικής βοήθειας και εμπειρογνομένων του επαγγελματικού και διοικητικού τομέα μεταξύ των κρατών ΑΚΕ·
- η) αναπτύσσει προγράμματα δράσης για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη των θεσμών και του προσωπικού ως αναπόσπαστου μέρους του σχεδιασμού έργων και προγραμμάτων, λαμβανομένων υπόψη των αναγκαίων χρηματοδοτικών απαιτήσεων·
- θ) στηρίζει ρυθμίσεις για την προώθηση της ικανότητας των κρατών ΑΚΕ να δημιουργήσουν τη δικιά τους εμπειρογνωμοσύνη· και
- ι) δίδει ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη των ικανοτήτων των κρατών ΑΚΕ στον τομέα του σχεδιασμού, της υλοποίησης και της αξιολόγησης των έργων καθώς και της διαχείρισης του προϋπολογισμού.
3. Τεχνική βοήθεια μπορεί να παρέχεται σε όλους τους τομείς συνεργασίας και εντός των ορίων που καθορίζει η παρούσα συμφωνία. Οι καλυπτόμενες δραστηριότητες ποικίλλουν ως προς τη φύση και την έκτασή τους και σχεδιάζονται έτσι ώστε να καλύπτουν τις ανάγκες των κρατών ΑΚΕ.
4. Η τεχνική συνεργασία μπορεί να έχει είτε ειδικό είτε γενικό χαρακτήρα. Η επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης καθορίζει τις κατευθυντήριες γραμμές για την υλοποίηση της τεχνικής συνεργασίας.

Άρθρο 80

Για να αναστραφεί το ρεύμα της διαρροής εγκεφάλων από τα κράτη ΑΚΕ, η Κοινότητα συνδράμει όσα κράτη ΑΚΕ της το ζητούν ώστε να διευκολυνθεί ο επαναπατρισμός των καταρτισμένων υπηκόων ΑΚΕ που κατοικούν σε ανεπτυγμένες χώρες, μέσω της παροχής κατάλληλων κινήτρων προς τους παλιννοστούντες.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Άρθρο 81

Διαδικασίες

Οι διαδικασίες διαχείρισης είναι διαφανείς, εύκολες στην εφαρμογή τους και στοχεύουν στην επιτόπου αποκέντρωση καθηκόντων και αρμοδιοτήτων. Η εφαρμογή της αναπτυξιακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ είναι ανοικτή σε μη κρατικούς φορείς σε τομείς που τους αφορούν. Οι λεπτομερείς διαδικαστικές διατάξεις για τον προγραμματισμό, την προετοιμασία, την εφαρμογή και τη διαχείριση της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας παρατίθενται στο παράρτημα IV για τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να επανεξετάζει, να αναθεωρεί και να τροποποιεί τις διατάξεις αυτές μετά από πρόταση της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

Άρθρο 82

Φορείς υλοποίησης

Για την εφαρμογή της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, ορίζονται φορείς υλοποίησης. Οι λεπτομερείς διατάξεις για τις αρμοδιότητες των φορέων υλοποίησης παρατίθενται στο παράρτημα IV για τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης.

Άρθρο 83

Επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης

1. Το Συμβούλιο των Υπουργών εξετάζει, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, τα αποτελέσματα της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης καθώς και τα γενικά και ειδικά προβλήματα που ανακύπτουν από την εφαρμογή της συνεργασίας αυτής. Για τον σκοπό αυτό, στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Υπουργών, συγκροτείται επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, εφεξής καλούμενη «επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ».

2. Η επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ, μεταξύ άλλων:

- α) διασφαλίζει τη συνολική επίτευξη των στόχων και την τήρηση των αρχών της συνεργασίας για την χρηματοδότηση της ανάπτυξης και θεσπίζει γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την αποτελεσματική και έγκαιρη εφαρμογή τους·
- β) εξετάζει τα προβλήματα που ανακύπτουν κατά την εφαρμογή της συνεργασίας για την ανάπτυξη και προτείνει κατάλληλα μέτρα·

- γ) επανεξετάζει τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας για να διασφαλίσει τη συνεχή ενημέρωσή τους και προτείνει στο Συμβούλιο των Υπουργών ενδεχόμενες τροποποιήσεις προς έγκριση και
- δ) εξετάζει τις ενέργειες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας με στόχο να προωθηθεί η ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα και των επενδύσεων καθώς και τις ενέργειες τις σχετικές με την επενδυτική διευκόλυνση.
3. Η επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ συνέρχεται ανά τρίμηνο και απαρτίζεται, σε βάση ίσης εκπροσώπησης, από αντιπροσώπους των κρατών ΑΚΕ

και της Κοινότητας, ή από τους εντολοδόχους τους. Συνέρχεται σε επίπεδο υπουργών όποτε το ζητήσει ένα από τα μέρη, και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

4. Το Συμβούλιο των Υπουργών συντάσσει τον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής ΑΚΕ-ΕΚ, και ιδίως τους όρους εκπροσώπησης και τον αριθμό των μελών της επιτροπής, τις διαδικαστικές ρυθμίσεις των συσκέψεων και τις προϋποθέσεις άσκησης της προεδρίας.

5. Η επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ δύναται να συγκαλεί συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων για τη μελέτη των αιτίων των ενδεχόμενων δυσχερειών ή εμπλοκών που παρακωλύουν την αποτελεσματική εφαρμογή της συνεργασίας για την ανάπτυξη. Οι εμπειρογνώμονες αυτοί υποβάλλουν συστάσεις στην επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ για τα μέτρα εξάλειψης αυτών των δυσχερειών και εμπλοκών.

ΜΕΡΟΣ 5

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΑ, ΤΑ ΜΕΣΟΓΕΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 84

1. Για να μπορέσουν τα λιγότερο ανεπτυγμένα, τα μεσόγεια και τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ να επωφεληθούν πλήρως από τις ευκαιρίες που παρέχει η παρούσα συμφωνία ούτως ώστε να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους, στο πλαίσιο της συνεργασίας επιφυλάσσεται ιδιαίτερη μεταχείριση στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες ΑΚΕ και λαμβάνεται δεόντως υπόψη η ευπάθεια των μεσόγειων και των νησιωτικών κρατών ΑΚΕ. Λαμβάνονται επίσης υπόψη οι ανάγκες των κρατών που μόλις έχουν εξέλθει από συγκρούσεις.

2. Ανεξάρτητα από τα συγκεκριμένα μέτρα και τις διατάξεις για τις λιγότερο αναπτυγμένες, τις μεσόγειες και τις νησιωτικές χώρες που περιέχονται στα διάφορα κεφάλαια της παρούσας συμφωνίας, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή, όσον αφορά τις εν λόγω ομάδες κρατών καθώς και τα κράτη που εξέρχονται από συρράξεις:

- α) στην ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας·
- β) στις υποδομές μεταφορών και επικοινωνιών·
- γ) στην αποτελεσματική εκμετάλλευση των θαλάσσιων πόρων, στην εμπορία των προϊόντων αλιείας και, για τα μεσόγεια κράτη, στην εσωτερική αλιεία·
- δ) στη διαρθρωτική προσαρμογή, όταν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το επίπεδο ανάπτυξης αυτών των χωρών και ομοίως, κατά την εκτέλεση, στην κοινωνική διάσταση της προσαρμογής και

- ε) στην εφαρμογή των επισιτιστικών στρατηγικών και των ολοκληρωμένων αναπτυξιακών προγραμμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ

Άρθρο 85

1. Στα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ επιφυλάσσεται ειδική μεταχείριση για να βοηθηθούν στην επίλυση των σοβαρών οικονομικών και κοινωνικών δυσχερειών που εμποδίζουν την ανάπτυξή τους, ούτως ώστε να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

2. Ο πίνακας των λιγότερο ανεπτυγμένων κρατών παρατίθεται στο παράρτημα VI. Μπορεί να τροποποιείται με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών όταν:

- α) προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία τρίτη χώρα η οποία βρίσκεται σε παρόμοια κατάσταση, και
- β) μεταβληθεί η οικονομική κατάσταση ενός κράτους ΑΚΕ ουσιαστικά και μόνιμα, ούτως ώστε να επιβάλλεται η κατάταξή του στην κατηγορία των λιγότερο ανεπτυγμένων κρατών ΑΚΕ ή να μη δικαιολογείται πλέον η κατάταξή του στην κατηγορία αυτή.

Άρθρο 86

Οι διατάξεις που έχουν εγκριθεί για τα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ περιέχονται στα ακόλουθα άρθρα: 2, 29, 32, 35, 37, 56, 68, 84 και 85.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Μεσόγεια κράτη ΑΚΕ

Άρθρο 87

1. Για να στηριχθούν οι προσπάθειες που καταβάλλουν τα μεσόγεια κράτη ΑΚΕ ώστε να υπερβούν τα γεωγραφικά και άλλα εμπόδια που δυσχεραίνουν την ανάπτυξή τους, θεσπίζονται ειδικές διατάξεις και μέτρα που θα τους επιτρέψουν να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

2. Ο πίνακας των μεσόγειων κρατών ΑΚΕ παρατίθεται στο παράρτημα VI. Μπορεί να τροποποιηθεί με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών όταν τρίτο κράτος, το οποίο βρίσκεται σε παρόμοια κατάσταση, προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 88

Οι διατάξεις που έχουν εγκριθεί για τα μεσόγεια κράτη ΑΚΕ περιέχονται στα ακόλουθα άρθρα: 2, 32, 35, 56, 68, 84 και 87.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Νησιωτικά κράτη ΑΚΕ

Άρθρο 89

1. Για να στηριχθούν οι προσπάθειες που καταβάλλουν τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ ώστε να υπερβούν τα γεωγραφικά και άλλα εμπόδια που δυσχεραίνουν την ανάπτυξή τους, θεσπίζονται ειδικές διατάξεις και μέτρα που θα τους επιτρέψουν να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

2. Ο πίνακας των νησιωτικών κρατών ΑΚΕ παρατίθεται στο παράρτημα VI. Μπορεί να τροποποιηθεί με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών όταν τρίτο κράτος το οποίο βρίσκεται σε παρόμοια κατάσταση προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 90

Οι διατάξεις που έχουν εγκριθεί για τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ περιέχονται στα ακόλουθα άρθρα: 2, 32, 35, 56, 68, 84 και 89.

ΜΕΡΟΣ 6

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 91

Σύγκρουση μεταξύ της παρούσας συμφωνίας και άλλων συνθηκών

Καμιά συνθήκη, σύμβαση, συμφωνία ή ρύθμιση οποιουδήποτε είδους που συνάπτεται μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ δεν παρεμποδίζει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 92

Εδαφικό πεδίο εφαρμογής

Με την επιφύλαξη των προβλεπόμενων στις εν λόγω πράξεις ειδικών διατάξεων που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ κρατών ΑΚΕ και γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή, και, αφετέρου, στα εδάφη των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 93

Κύρωση και έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία κυρούται ή εγκρίνεται από τα υπογράφοντα κράτη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες και διαδικασίες.

2. Οι πράξεις κύρωσης ή έγκρισης της παρούσας συμφωνίας κατατίθενται, προκειμένου για τα κράτη ΑΚΕ, στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, προκειμένου για την Κοινότητα και τα κράτη μέλη, στη Γενική Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ. Οι Γραμματείες ενημερώνουν αμέσως τα υπογράφοντα κράτη και την Κοινότητα.

3. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία κατατέθηκαν οι πράξεις κύρωσης από τα κράτη μέλη και από τουλάχιστον τα δύο τρίτα των κρατών ΑΚΕ, καθώς και η πράξη της έγκρισης της παρούσας συμφωνίας από την Κοινότητα.

4. Υπογράφον κράτος ΑΚΕ το οποίο δεν έχει ολοκληρώσει τις διαδικασίες των παραγράφων 1 και 2 μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει σύμφωνα με την παράγραφο 3, μπορεί να τις ολοκληρώσει εντός του δωδεκάμηνου που έπεται της εν λόγω ημερομηνίας, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 6.

Για τα κράτη αυτά, η παρούσα συμφωνία καθίσταται εφαρμόσιμη την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ολοκλήρωσης των εν λόγω διαδικασιών. Τα κράτη αυτά αναγνωρίζουν την εγκυρότητα των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή της συμφωνίας μετά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.

5. Ο εσωτερικός κανονισμός των κοινών οργάνων που συστήνονται με την παρούσα συμφωνία καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους οι αντιπρόσωποι των υπογραφόντων κρατών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 μπορούν να συμμετέχουν ως παρατηρητές στα όργανα αυτά.

6. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να αποφασίζει την παροχή ιδιαίτερης στήριξης στα κράτη ΑΚΕ που είναι μέρη σε προηγούμενες συμβάσεις ΑΚΕ-ΕΚ και που, ελλείψει κανονικά συσταθέντων κρατικών θεσμικών οργάνων, δεν μπόρεσαν να υπογράψουν ή να κυρώσουν την παρούσα συμφωνία. Η στήριξη αυτή μπορεί να συνίσταται σε δραστηριότητες δημιουργίας θεσμικής ικανότητας και οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, με ιδιαίτερη μέριμνα για τις ανάγκες των πλέον ευάλωτων τμημάτων του πληθυσμού. Στο πλαίσιο αυτό, οι εν λόγω χώρες μπορούν να αντλούν πόρους από τα κονδύλια που προβλέπονται στο Μέρος 4 της παρούσας συμφωνίας το οποίο αφορά την χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία.

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 4, οι ενδιαφερόμενες χώρες που είναι υπογράφοντα μέρη της συμφωνίας, μπορούν να ολοκληρώνουν τις διαδικασίες κύρωσης εντός δώδεκα μηνών από την αποκατάσταση των κρατικών θεσμικών οργάνων.

Οι ενδιαφερόμενες χώρες που ούτε έχουν υπογράψει ούτε έχουν κυρώσει την παρούσα συμφωνία μπορούν να προχωρήσουν σ' αυτήν εφαρμόζοντας τη διαδικασία προσχώρησης που αναφέρεται στο άρθρο 94.

Άρθρο 94

Προσχώρηση

1. Κάθε αίτηση προσχώρησης στην παρούσα συμφωνία προερχόμενη από ανεξάρτητο κράτος με διαρθρωτικά χαρακτηριστικά και οικονομική και κοινωνική κατάσταση παρόμοια με των κρατών ΑΚΕ, υποβάλλεται στο Συμβούλιο των Υπουργών.

Σε περίπτωση που η αίτηση εγκριθεί από το Συμβούλιο των Υπουργών, το ενδιαφερόμενο κράτος προσχωρεί στην παρούσα συμφωνία καταθέτοντας πράξη προσχώρησης στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο στη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ και ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να θεσπίζει τα μέτρα προσαρμογής που κρίνονται αναγκαία.

Το ενδιαφερόμενο κράτος απολαύει των ιδίων δικαιωμάτων και υπόκειται στις ίδιες υποχρεώσεις με τα κράτη ΑΚΕ. Η προσχώρησή του δεν μπορεί να θίγει τα οφέλη που απολαύουν τα κράτη ΑΚΕ, τα οποία είναι υπογράφοντα μέρη στην παρούσα συμφωνία, δυνάμει των διατάξεων για τη χρηματοδότηση της συνεργασίας για την ανάπτυξη. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να θεσπίζει τους γενικούς και ειδικούς όρους προσχώρησης ενός μεμονωμένου κράτους, οι οποίοι περιλαμβάνονται σε ειδικό πρωτόκολλο που αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο των Υπουργών ενημερώνεται για κάθε αίτηση προσχώρησης που υποβάλλει τρίτη χώρα για να καταστεί μέλος σε οικονομική ένωση κρατών ΑΚΕ.

3. Το Συμβούλιο των Υπουργών ενημερώνεται για κάθε αίτηση προσχώρησης που υποβάλλει τρίτη χώρα για να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ένωσης και του αιτούντος κράτους, η Κοινότητα παρέχει στα κράτη ΑΚΕ όλες τις σχετικές πληροφορίες και αυτά με τη σειρά τους αποστέλλουν τα σχόλιά τους στην Κοινότητα έτσι ώστε αυτή να τα λάβει πλήρως υπόψη. Η Γραμματεία ΑΚΕ ενημερώνεται από την Κοινότητα για τυχόν προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κάθε νέο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος στην παρούσα συμφωνία από την ημερομηνία της προσχώρησής του, μέσω σχετικής ρήτρας που προβλέπεται στην πράξη προσχώρησης. Σε περίπτωση που η πράξη προσχώρησης στην Ένωση δεν προβλέπει την αυτόματη προσχώρηση του κράτους μέλους στη συμφωνία, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προσχωρεί στην παρούσα συμφωνία καταθέτοντας πράξη προσχώρησης στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει κυρωμένο αντίγραφο στη Γραμματεία ΑΚΕ και πληροφορεί σχετικά τα κράτη μέλη.

Τα μέρη εξετάζουν τις επιπτώσεις της προσχώρησης νέων μελών στην παρούσα συμφωνία. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να θεσπίζει τα μεταβατικά μέτρα ή τα μέτρα τροποποίησης τα οποία θα κριθούν αναγκαία.

Άρθρο 95

Διάρκεια της συμφωνίας και ρήτρα αναθεώρησης

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για περίοδο είκοσι ετών που αρχίζει την 1η Μαρτίου 2000.

2. Τα χρηματοδοτικά πρωτόκολλα προσδιορίζονται για κάθε πενταετή περίοδο.

3. Δώδεκα μήνες το αργότερο πριν από την εκπνοή της κάθε πενταετίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, γνωστοποιούν αμοιβαία την ενδεχόμενη αναθεώρηση ορισμένων διατάξεων που ζητούν με την προοπτική να τροποποιηθεί ενδεχομένως η συμφωνία. Η αναθεώρηση αυτή, ωστόσο, δεν ισχύει για τις διατάξεις σχετικά με την οικονομική και εμπορική συνεργασία για την οποία προβλέπεται ειδική διαδικασία αναθεώρησης. Παρά την προθεσμία αυτή, όταν ένα μέρος ζητεί την αναθεώρηση διατάξεων της συμφωνίας, το άλλο μέρος διαθέτει προθεσμία δύο μηνών για να ζητήσει να περιληφθούν στην αναθεώρηση και άλλες διατάξεις αλληλένδετες με αυτές που αφορά η αρχική αίτηση.

Δέκα μήνες πριν από την εκπνοή της εν λόγω πενταετίας, τα μέρη αρχίζουν διαπραγματεύσεις για την εξέταση των ενδεχόμενων τροποποιήσεων των διατάξεων που αναφέρονται στη γνωστοποίηση.

Το άρθρο 93 εφαρμόζεται επίσης στις πραγματοποιηθείσες τροποποιήσεις.

Το Συμβούλιο των Υπουργών θεσπίζει τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα που ενδεχομένως απαιτούνται για τις τροποποιημένες διατάξεις, μέχρις ότου αυτές τεθούν σε ισχύ.

4. Δεκαοκτώ μήνες πριν από το τέλος της συνολικής περιόδου ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη αρχίζουν διαπραγματεύσεις για την εξέταση των διατάξεων που θα διέπουν στο μέλλον τις σχέσεις τους.

Το Συμβούλιο των Υπουργών θεσπίζει τα μεταβατικά μέτρα που ενδεχομένως κρίνονται αναγκαία μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η νέα συμφωνία.

Άρθρο 96

Βασικά στοιχεία: διαδικασία διαβούλευσης και κατάλληλα μέτρα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις δημοκρατικές αρχές και τους κανόνες δικαίου

1. Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, ο όρος «μέρος» αναφέρεται στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και σε κάθε κράτος ΑΚΕ, αφετέρου.

2. α) Αν, παρά τον τακτικό πολιτικό διάλογο που διεξάγεται μεταξύ των μερών, ένα μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος παρέβη υποχρέωσή του που απορρέει από τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 9, το εν λόγω μέρος, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα επείγουσες καταστάσεις, παρέχει στο άλλο μέρος και στο Συμβούλιο των Υπουργών τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τη διεξοδική ανάλυση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη. Προς τούτο, καλεί το άλλο μέρος να προβεί σε διαβουλεύσεις με κύριο θέμα τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν από το ενδιαφερόμενο μέρος για να διορθωθεί η κατάσταση.

Οι διαβουλεύσεις διεξάγονται στο επίπεδο και με τη μορφή που κρίνονται καταλληλότερα για την εξεύρεση λύσης.

Οι διαβουλεύσεις αρχίζουν το αργότερο 15 ημέρες μετά την πρόσκληση και συνεχίζονται για περίοδο που καθορίζεται με αμοιβαία συμφωνία, ανάλογα με τη φύση και τη σοβαρότητα της παραβίασης. Κατά κανόνα, οι εν λόγω διαβουλεύσεις δεν διαρκούν περισσότερο από 60 ημέρες.

Σε περίπτωση που οι διαβουλεύσεις δεν καταλήξουν σε λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη ή σε περίπτωση που δεν συμφωνείται η διεξαγωγή διαβούλευσης, τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα. Τα μέτρα αυτά ανακαλούνται μόλις εκλείψουν οι λόγοι για τους οποίους λήφθηκαν.

β) Ο όρος «ιδιαίτερα επείγουσες καταστάσεις» αναφέρεται σε εξαιρετικές περιπτώσεις ιδιαίτερα σοβαρής και κατάφωρης παραβίασης ενός από τα θεμελιώδη στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 9, οι οποίες απαιτούν άμεση αντίδραση.

Το μέρος που καταφεύγει στη διαδικασία της ιδιαίτερα επείγουσας κατάστασης ενημερώνει ξεχωριστά το άλλο μέρος και το Συμβούλιο των Υπουργών για το γεγονός, εκτός από την περίπτωση που δεν έχει στη διάθεσή του τον απαιτούμενο χρόνο.

γ) Τα «κατάλληλα μέτρα» που αναφέρονται στο παρόν άρθρο είναι μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και αναλογικά με την παραβίαση. Κατά την επιλογή των μέτρων αυτών, δίδεται προτεραιότητα

σε αυτά που διαταράσσουν λιγότερο την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η αναστολή αποτελεί, ασφαλώς μέτρο έσχατης ανάγκης.

Όταν λαμβάνονται μέτρα σε ιδιαίτερα επείγουσες καταστάσεις, ανακοινώνονται αμέσως στο άλλο μέρος και στο Συμβούλιο των Υπουργών. Μετά από αίτημα του ενδιαφερόμενου μέρους, μπορούν να διεξάγονται διαβουλεύσεις για να εξεταστεί λεπτομερώς η κατάσταση και, ει δυνατόν, να εξευρεθούν λύσεις. Οι διαβουλεύσεις αυτές διεξάγονται σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που καθορίζονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο του σημείου α).

Άρθρο 97

Διαδικασία διαβούλευσης και κατάλληλα μέτρα για τη διαφθορά

1. Τα μέρη θεωρούν ότι όταν η Κοινότητα αποτελεί σημαντικό εταίρο από την άποψη της χρηματοδοτικής στήριξης των οικονομικών και τομεακών πολιτικών και προγραμμάτων, οι σοβαρές περιπτώσεις διαφθοράς πρέπει να οδηγούν στη διεξαγωγή διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

2. Στις περιπτώσεις αυτές οποιοδήποτε μέρος μπορεί να καλεί το άλλο μέρος σε διαβουλεύσεις. Οι διαβουλεύσεις αυτές αρχίζουν το αργότερο 21 ημέρες μετά την αποστολή της πρόσκλησης και δεν διαρκούν περισσότερο από 60 ημέρες.

3. Σε περίπτωση που οι διαβουλεύσεις δεν καταλήξουν σε λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη ή σε περίπτωση που δεν συμφωνείται η διεξαγωγή διαβούλευσης, τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα. Σε όλες τις περιπτώσεις, εναπόκειται κατά κύριο λόγο στο μέρος στο οποίο σημειώθηκε η σοβαρή περίπτωση διαφθοράς να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να διορθωθεί αμέσως η κατάσταση. Τα μέτρα που λαμβάνει οποιοδήποτε μέρος πρέπει να είναι ανάλογα προς τη σοβαρότητα της κατάστασης. Κατά την επιλογή των μέτρων αυτών, δίδεται προτεραιότητα σε αυτά που διαταράσσουν λιγότερο την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η αναστολή αποτελεί ασφαλώς μέτρο έσχατης ανάγκης.

4. Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, ο όρος «μέρος» αναφέρεται στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και σε κάθε κράτος ΑΚΕ, αφετέρου.

Άρθρο 98

Διευθέτηση διαφορών

1. Διαφορές ως προς την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες ανακύπτουν μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών ή της Κοινότητας, αφενός, και ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ, αφετέρου, υποβάλλονται για διευθέτηση στο Συμβούλιο των Υπουργών.

Κατά το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνόδων του Συμβουλίου των Υπουργών, οι διαφορές αυτές υποβάλλονται για διευθέτηση στην Επιτροπή των Πρέσβων.

2. α) Στην περίπτωση που το Συμβούλιο των Υπουργών δεν επιτύχει τη διευθέτηση διαφοράς, οποιοδήποτε μέρος μπορεί να ζητήσει τη διευθέτηση της διαφοράς αυτής μέσω διαιτησίας. Για το σκοπό αυτό, κάθε μέρος ορίζει διαιτητή εντός τριάντα ημερών από την υποβολή αίτησης για διαιτησία. Σε περίπτωση αποτυχίας, κάθε μέρος μπορεί να ζητά από τη Γενική Γραμματεία του μόνιμου διαιτητικού δικαστηρίου να ορίζει δεύτερο διαιτητή.
- β) Οι δύο διαιτητές ορίζουν με τη σειρά τους τρίτο διαιτητή εντός τριάντα ημερών. Σε περίπτωση αποτυχίας, κάθε μέρος μπορεί να ζητά από τη Γενική Γραμματεία του μόνιμου διαιτητικού δικαστηρίου να ορίζει τρίτο διαιτητή.
- γ) Εκτός από την περίπτωση που οι διαιτητές αποφασίζουν διαφορετικά, η εφαρμοζόμενη διαδικασία είναι αυτή που ορίζεται στον κανονισμό προαιρετικής διαιτησίας του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου για τους διεθνείς οργανισμούς και τα κράτη. Οι αποφάσεις των διαιτητών λαμβάνονται με πλειοψηφία εντός τριών μηνών.
- δ) Κάθε μέρος στη διαφορά δεσμεύεται να λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της απόφασης των διαιτητών.

- ε) Για την εφαρμογή της παρούσας διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη θεωρούνται ως ένα μέρος της διαφοράς.

Άρθρο 99

Ρήτρα καταγγελίας

Η παρούσα συμφωνία δύναται να καταγγελθεί από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της έναντι κάθε κράτους ΑΚΕ και από κάθε κράτος ΑΚΕ έναντι της Κοινότητας και των κρατών μελών της, με προηγούμενη γνωστοποίηση έξι μηνών.

Άρθρο 100

Καθεστώς των κειμένων

Τα πρωτόκολλα και παραρτήματα που συνάπτονται στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της. Τα παραρτήματα II, III, IV και VI μπορούν να αναθεωρούνται ή/και να τροποποιούνται από το Συμβούλιο των Υπουργών βάσει σύστασης της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

Hecho en Cotonú, el veintitrés de junio del año dos mil.
Udfærdiget i Cotonou den treogtyvende juni to tusind.
Geschehen zu Cotonou am dreiundzwanzigsten Juni zweitausend.
Έγινε στην Κοτονού, στις είκοσι τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες.
Done at Cotonou on the twenty-third day of June in the year two thousand.
Fait à Cotonou, le vingt-trois juin deux mille.
Fatto a Cotonou, addì ventitré giugno duemila.
Gedaan te Cotonou, de drieëntwintigste juni tweeduizend.
Feito em Cotonu, em vinte e três de Junho de dois mil.
Tehty Cotonoussa kahdentenakymmenentenäkolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhatta.
Som skedde i Cotonou den tjugotredje juni tjugohundra.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Por Su Majestad el Rey de España

Pour le Président de la République française

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Per il Presidente della Repubblica italiana

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Pelo Presidente da República Portuguesa

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

På svenska regeringens vägnar

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Pour le Président de la République d'Angola

For Her Majesty the Queen of Antigua and Barbuda

For the Head of State of the Commonwealth of the Bahamas

For the Head of State of Barbados

For the Government of Belize

Pour le Président de la République du Bénin

For the President of the Republic of Botswana

Pour le Président du Burkina Faso

Pour le Président de la République du Burundi

Pour le Président de la République du Cameroun

Pour le Président de la République du Cap-Vert

Pour le Président de la République Centrafricaine

Pour le Président de la République Fédérale Islamique des Comores

Pour le Président de la République démocratique du Congo

Pour le Président de la République du Congo

For the Government of the Cook Islands

Pour le Président de la République de Côte d'Ivoire

Pour le Président de la République de Djibouti

For the Government of the Commonwealth of Dominica

For the President of the Dominican Republic

For the President of the State of Eritrea

For the President of the Federal Republic of Ethiopia

For the President of the Sovereign Democratic Republic of Fiji

Pour le Président de la République gabonaise

For the President and Head of State of the Republic of The Gambia

For the President of the Republic of Ghana

For Her Majesty the Queen of Grenada

Pour le Président de la République de Guinée

Pour le Président de la République de Guinée-Bissau

Pour le Président de la République de Guinée équatoriale

For the President of the Republic of Guyana

Pour le Président de la République d'Haïti

For the Head of State of Jamaica

For the President of the Republic of Kenya

For the President of the Republic of Kiribati

For His Majesty the King of the Kingdom of Lesotho

For the President of the Republic of Liberia

Pour le Président de la République de Madagascar

For the President of the Republic of Malawi

Pour le Président de la République du Mali

For the Government of the Republic of the Marshall Islands

Pour le Président de la République Islamique de Mauritanie

For the President of the Republic of Mauritius

For the Government of the Federated States of Micronesia

Pour le Président de la République du Mozambique

For the President of the Republic of Namibia

For the Government of the Republic of Nauru

Pour le Président de la République du Niger

For the President of the Federal Republic of Nigeria

For the Government of Niue

For the Government of the Republic of Palau

For Her Majesty the Queen of the Independent State of Papua New Guinea

Pour le Président de la République Rwandaise

For Her Majesty the Queen of Saint Kitts and Nevis

For Her Majesty the Queen of Saint Lucia

For Her Majesty the Queen of Saint Vincent and the Grenadines

For the Head of State of the Independent State of Samoa

Pour le Président de la République démocratique de São Tomé et Príncipe

Pour le Président de la République du Sénégal

Pour le Président de la République des Seychelles

For the President of the Republic of Sierra Leone

For Her Majesty the Queen of the Solomon Islands

For the President of the Republic of South Africa

For the President of the Republic of the Sudan

For the President of the Republic of Suriname

For His Majesty the King of the Kingdom of Swaziland

For the President of the United Republic of Tanzania

Pour le Président de la République du Tchad

Pour le Président de la République togolaise

For His Majesty King Taufa'ahau Tupou IV of Tonga

For the President of the Republic of Trinidad and Tobago

For Her Majesty the Queen of Tuvalu

For the President of the Republic of Uganda

For the Government of the Republic of Vanuatu

For the President of the Republic of Zambia

For the Government of the Republic of Zimbabwe

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

	Σελίδα
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I: ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ	67
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II: ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ	69
Κεφάλαιο 1: Χρηματοδότηση επενδύσεων	69
Κεφάλαιο 2: Ειδικές δράσεις	71
Κεφάλαιο 3: Χρηματοδότηση για την αντιμετώπιση των βραχυπρόθεσμων διακυμάνσεων των εσόδων από εξαγωγές	71
Κεφάλαιο 4: Άλλες διατάξεις	72
Κεφάλαιο 5: Συμφωνίες προστασίας επενδύσεων	73
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III: ΘΕΣΜΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ — CDE ΚΑΙ CTA	74
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV: ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ	76
Κεφάλαιο 1: Προγραμματισμός (εθνικό επίπεδο)	76
Κεφάλαιο 2: Προγραμματισμός και προετοιμασία (περιφερειακό επίπεδο)	78
Κεφάλαιο 3: Εκτέλεση έργων	80
Κεφάλαιο 4: Ανταγωνισμός και προτιμήσεις	82
Κεφάλαιο 5: Παρακολούθηση και αξιολόγηση	86
Κεφάλαιο 6: Φορείς διαχείρισης και εκτέλεσης	86
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V: ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 37 (1)	90
Κεφάλαιο 1: Γενικές εμπορικές ρυθμίσεις	90
Κεφάλαιο 2: Ειδική ανάληψη υποχρέωσης για τη ζάχαρη και το βόειο κρέας	92
Κεφάλαιο 3: Τελικές διατάξεις	93
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ» ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ	94
ΤΙΤΛΟΣ I — ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	95
ΤΙΤΛΟΣ II — ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»	96
ΤΙΤΛΟΣ III — ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ	99
ΤΙΤΛΟΣ IV — ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ	100
ΤΙΤΛΟΣ V — ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ	105
ΤΙΤΛΟΣ VI — ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ	108
ΤΙΤΛΟΣ VII — ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	108
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I του πρωτοκόλλου 1 — Επεξηγηματικές σημειώσεις για το παράρτημα II	109
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II του πρωτοκόλλου 1 — Επεξεργασία ή μεταποίηση που πρέπει να διενεργείται σε μη καταγόμενες ύλες προκειμένου αυτές να αποκτήσουν το χαρακτήρα καταγωγής	115
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III του πρωτοκόλλου 1 — Υπερπόντιες χώρες και εδάφη	187
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV του πρωτοκόλλου 1 — Έντυπο πιστοποιητικού κυκλοφορίας	188
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V του πρωτοκόλλου 1 — Δήλωση τιμολογίου	193
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIA του πρωτοκόλλου 1 — Δήλωση του προμηθευτή για τα προϊόντα με χαρακτήρα προτιμησησικής καταγωγής	195

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIB του πρωτοκόλλου 1 — Δήλωση του προμηθευτή για τα προϊόντα με χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής	196
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII του πρωτοκόλλου 1 — Δελτίο πληροφοριών	197
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII του πρωτοκόλλου 1 — Έντυπο για αίτηση παρέκκλισης	201
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX του πρωτοκόλλου 1 — Επεξεργασία ή μεταποίηση που πρέπει να διενεργείται για την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής ΑΚΕ επί προϊόντος που παράγεται από επεξεργασία ή μεταποίηση κλωστοϋφαντουργικών υλών καταγωγής των αναπτυσσόμενων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 11 του παρόντος πρωτοκόλλου	203
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X του πρωτοκόλλου 1 — Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξαιρούνται από τη διαδικασία σώρευσης με ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 11 του παρόντος πρωτοκόλλου	209
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI του πρωτοκόλλου 1 — Προϊόντα για τα οποία ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης με τη Νότιο Αφρική που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, τρία έτη μετά την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής	210
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII του πρωτοκόλλου 1 — Προϊόντα για τα οποία ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης με τη Νότιο Αφρική που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, έξι έτη μετά την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής	234
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII του πρωτοκόλλου 1 — Προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει το άρθρο 6 παράγραφος 3	244
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV του πρωτοκόλλου 1 — Προϊόντα της αλιείας για τα οποία δεν ισχύει προσωρινά το άρθρο 6 παράγραφος 3	261
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV του πρωτοκόλλου 1 — Κοινή δήλωση για τη σώρευση	265
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2 ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9	266
ΠΡΩΤΟΚΟΛΟ 3 ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 3 ΓΙΑ ΤΗ ΖΑΧΑΡΗ	267
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ του πρωτοκόλλου 3 — Δηλώσεις σχετικά με το πρωτόκολλο 3	269
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ του πρωτοκόλλου 3 — Ανταλλαγή επιστολών	270
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 4 ΓΙΑ ΤΟ ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ	275
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 5 ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΝΑΝΕΣ	276
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI: ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΩΝ, ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΑΚΕ	277
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ	279
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1 ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ	280
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2 ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΣΥΛΙΕΣ	281
Κεφάλαιο 1 Πρόσωπα που συμμετέχουν στις εργασίες της συμφωνίας	281
Κεφάλαιο 2 Περιουσιακά στοιχεία του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ	281
Κεφάλαιο 3 Επίσημες ανακοινώσεις	282
Κεφάλαιο 4 Προσωπικό της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ	282
Κεφάλαιο 5 Αντιπροσωπίες της Επιτροπής στα κράτη ΑΚΕ	282
Κεφάλαιο 6 Γενικές Διατάξεις	283
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3 ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΤΙΟ ΑΦΡΙΚΗ	284

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

1. Για τους σκοπούς που τάσσονται στην παρούσα συμφωνία και για περίοδο πέντε ετών που αρχίζει από 1ης Μαρτίου 2000, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης των Κρατών ΑΚΕ εκ μέρους της Κοινότητας ανέρχεται σε 15 200 εκατ. ευρώ.
2. Η χρηματοδοτική ενίσχυση που παρέχει η Κοινότητα περιλαμβάνει ποσό μέχρι 13 500 εκατ. € προερχόμενο από το 9ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ).
3. Το 9ο ΕΤΑ κατανέμεται μεταξύ των επιμέρους μέσων συνεργασίας ως ακολούθως:
 - (α) 10 000 εκατ. € με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων διατίθενται για πιστώσεις στήριξης της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης. Αυτές οι πιστώσεις θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση εθνικών ενδεικτικών προγραμμάτων σύμφωνα με τα άρθρα 1 έως 5 του Παραρτήματος IV «Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης» της παρούσας συμφωνίας. Από τις πιστώσεις στήριξης της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης:
 - (i) 90 εκατ. € διατίθενται για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE)
 - (ii) 70 εκατ. € διατίθενται για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA) και
 - (iii) ποσό που δεν υπερβαίνει τα 4 εκατ. € διατίθεται για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 17 της παρούσας συμφωνίας (Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης).
 - (β) 1 300 εκατ. € με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων διατίθεται για τη χρηματοδοτική στήριξη της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης των Κρατών ΑΚΕ. σύμφωνα με τα άρθρα 6 έως 14 του Παραρτήματος IV «Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης» της παρούσας συμφωνίας.
 - (γ) 2 200 εκατ. € διατίθενται για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που θεσπίζονται στο Παράρτημα II «Όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης» της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύλαξη της χρηματοδότησης των επιδοτήσεων επιτοκίου που προβλέπουν τα άρθρα 2 και 4 του Παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας, που χρηματοδοτούνται από τους πόρους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α) του παρόντος Παραρτήματος.
4. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων χορηγεί ποσό μέχρι 1 700 εκατ. € από τους ιδίους πόρους της με τη μορφή δανείων. Οι ως άνω πόροι χορηγούνται για τους σκοπούς που τάσσονται στο παράρτημα II «Όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης» της παρούσας συμφωνίας, βάσει των όρων που προβλέπει το καταστατικό της και των σχετικών διατάξεων που διέπουν τους όρους και τις προϋποθέσεις χρηματοδότησης των επενδύσεων, όπως θεσπίζονται στο προαναφερθέν παράρτημα. Η Τράπεζα δύναται να συμβάλλει, χρησιμοποιώντας τους πόρους που διαχειρίζεται, στη χρηματοδότηση περιφερειακών έργων και προγραμμάτων.
5. Τα υπόλοιπα που ενδεχομένως εξακολουθούν να υφίστανται από προηγούμενα ΕΤΑ κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, καθώς και κάθε άλλο ποσό που πρόκειται να αποδεσμευθεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία από έργα που βρίσκονται σε εξέλιξη στο πλαίσιο των εν λόγω ταμείων, μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η παρούσα συμφωνία. Επομένως, όλοι οι πόροι που μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ και οι οποίοι είχαν διατεθεί προηγουμένως για το ενδεικτικό πρόγραμμα κάποιου Κράτους ή κάποιας περιοχής ΑΚΕ εξακολουθούν να διατίθενται για το συγκεκριμένο Κράτος ή περιοχή. Το συνολικό ποσό του παρόντος χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, με την προσθήκη των μεταφερόμενων υπολοίπων προηγούμενων ΕΤΑ, θα καλύπτει την περίοδο 2000-2007.
6. Η Τράπεζα διαχειρίζεται τα δάνεια από τους ιδίους πόρους της καθώς και τις δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της επενδυτικής διευκόλυνσης. Η Επιτροπή διαχειρίζεται όλα τα άλλα χρηματοδοτικά μέσα στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

7. Πριν τη λήξη του παρόντος χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, τα μέρη προβαίνουν σε αξιολόγηση του βαθμού υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων. Με βάση την ως άνω αξιολόγηση πραγματοποιείται ο εκ νέου υπολογισμός του συνολικού ύψους των χρηματοδοτικών μέσων και εξετάζεται κατά πόσον απαιτείται να διατεθούν νέοι πόροι, προκειμένου να υποστηριχθεί η χρηματοδοτική συνεργασία στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

8. Σε περίπτωση κατά την οποία τα κεφάλαια που προβλέπονται για οποιοδήποτε από τα χρηματοδοτικά μέσα της συμφωνίας εξαντληθούν πριν τη λήξη του παρόντος χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, το μικτό Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Άρθρο 1

Οι όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης που διέπουν τις δράσεις της επενδυτικής διευκόλυνσης, τα δάνεια από τους ίδιους πόρους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και ειδικές δράσεις είναι αυτοί που θεσπίζονται στο παρόν κεφάλαιο. Οι ως άνω πόροι είναι δυνατόν να διοχετεύονται σε επιλέξιμες επιχειρήσεις είτε απευθείας είτε έμμεσα, μέσω επιλέξιμων επενδυτικών κεφαλαίων ή/και ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών φορέων.

Άρθρο 2

Πόροι της επενδυτικής διευκόλυνσης

1. Οι πόροι της επενδυτικής διευκόλυνσης μπορεί να χρησιμοποιούνται, μεταξύ άλλων:

- (α) για τη χορήγηση επιχειρηματικών κεφαλαίων με τη μορφή:
 - (i) συμμετοχής στο κεφάλαιο επιχειρήσεων σε Κράτη ΑΚΕ, συμπεριλαμβανομένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων·
 - (ii) συνδρομής με τη μορφή οιονεί κεφαλαίων σε επιχειρήσεις των Κρατών ΑΚΕ, συμπεριλαμβανομένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων· και
 - (iii) εγγυήσεων και άλλων βελτιώσεων των πιστωτικών όρων που είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη πολιτικών και άλλων επενδυτικών κινδύνων, τόσο των αλλοδαπών όσο και των εγχωρίων επενδυτών ή δανειστών.

(β) για τη χορήγηση συνήθων δανείων.

2. Η συμμετοχή στο κεφάλαιο κανονικά αφορά μερίδια μειοψηφίας χωρίς δυνατότητα ελέγχου της επιχείρησης και αποφέρουν οφέλη με βάση την απόδοση του σχετικού έργου.

3. Η ενίσχυση με τη μορφή οιονεί κεφαλαίων μπορεί να συνίσταται σε προκαταβολές μετόχων, μετατρέψιμες ομολογίες, δάνεια υπό αίρεση, εξαρτημένα και με συμμετοχικά δικαιώματα ή οποιαδήποτε άλλη παρόμοια μορφή ενίσχυσης. Αυτή η ενίσχυση μπορεί να συνίσταται, ειδικότερα, στα εξής:

- (α) δάνεια υπό αίρεση, των οποίων η εξυπηρέτηση ή/και η διάρκεια εξαρτώνται από την εκπλήρωση ορισμένων προϋποθέσεων που αφορούν την απόδοση του έργου. Στη συγκεκριμένη περίπτωση των δανείων υπό αίρεση για τη χρηματοδότηση προεπενδυτικών μελετών ή άλλης τεχνικής βοήθειας που αφορά το έργο, μπορεί να παραχωρηθεί απαλλαγή από την εξυπηρέτηση, εφόσον η επένδυση δεν πραγματοποιηθεί·

- (β) δάνεια με συμμετοχικά δικαιώματα, των οποίων η εξυπηρέτηση ή/και η διάρκεια εξαρτάται από τη χρηματοοικονομική αποδοτικότητα του έργου· και

- (γ) εξαρτημένα δάνεια, των οποίων η εξόφληση πραγματοποιείται μόνο μετά τη ρύθμιση των άλλων απαιτήσεων,

4. Τα οφέλη που αποφέρει κάθε πράξη διευκρινίζονται κατά τη χορήγηση του δανείου. Εντούτοις:

- (α) στην περίπτωση των δανείων υπό αίρεση και των δανείων με συμμετοχικά δικαιώματα, τα οφέλη συνήθως περιλαμβάνουν ένα σταθερό επιτόκιο που δεν υπερβαίνει το 3 % και ένα μεταβλητό στοιχείο που εξαρτάται από την απόδοση του έργου· και

- (β) στην περίπτωση των εξαρτημένων δανείων, το επιτόκιο είναι αυτό της αγοράς.

5. Το ύψος των εγγυήσεων αντιστοιχεί στους ασφαλιζόμενους κινδύνους και στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της πράξης.

6. Το επιτόκιο των συνήθων δανείων διαμορφώνεται με βάση αφενός το επιτόκιο αναφοράς που εφαρμόζει η Τράπεζα για παρόμοια δάνεια που χορηγούνται υπό τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις και με τις ίδιες περιόδους χάριτος και εξόφλησης, και αφετέρου ένα συντελεστή αναπροσαρμογής που καθορίζει η Τράπεζα.

7. Τα συνήθη δάνεια είναι δυνατόν να παραταθούν υπό ευνοϊκούς όρους και προϋποθέσεις στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- (α) για την εκτέλεση, στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες ή σε χώρες που βρίσκονται σε μεταπολεμικό στάδιο, έργων υποδομής από τα οποία εξαρτάται η ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το επιτόκιο του δανείου θα είναι μειωμένο κατά 3 %· και
- (β) για έργα που περιλαμβάνουν δράσεις αναδιάρθρωσης στο πλαίσιο ιδιωτικοποίησης ή για έργα που επιφέρουν σημαντικά και εμφανή κοινωνικά ή περιβαλλοντικά οφέλη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, είναι δυνατή η παράταση της διάρκειας των δανείων με παράλληλη επιδότηση του επιτοκίου, της οποίας το ύψος και η μορφή θα αποφασίζεται αναλόγως των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του έργου. Εντούτοις, η επιδότηση του επιτοκίου δεν μπορεί να υπερβαίνει το 3 %.

Σε κάθε περίπτωση, το τελικό επιτόκιο δεν μπορεί ποτέ να είναι χαμηλότερο από το 50 % του επιτοκίου αναφοράς.

8. Τα κεφάλαια που θα διατίθενται για σκοπούς ευνοϊκής μεταχείρισης θα προέρχονται από την επενδυτική διευκόλυνση και δεν θα υπερβαίνουν το 5 % του συνολικού ποσού που διαθέτουν για τη χρηματοδότηση επενδύσεων η εν λόγω διευκόλυνση και η Τράπεζα από τους ίδιους πόρους της.

9. Οι επιδοτήσεις επιτοκίων είναι δυνατόν να κεφαλαιοποιούνται ή να χρησιμοποιούνται με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων για την παροχή τεχνικής βοήθειας κατά την εκτέλεση έργων με αποδέκτες ιδίως χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στις χώρες ΑΚΕ.

Άρθρο 3

Εργασίες με βάση την επενδυτική διευκόλυνση

1. Η λειτουργία της επενδυτικής διευκόλυνσης θα καλύπτει όλους τους οικονομικούς τομείς παρέχοντας στήριξη σε επενδύσεις φορέων του ιδιωτικού τομέα και φορέων του δημόσιου τομέα που λειτουργούν υπό εμπορικούς όρους, συμπεριλαμβανομένων επενδύσεων σε οικονομική και τεχνολογική υποδομή δημιουργίας εισοδήματος που είναι κρίσιμες για τον ιδιωτικό τομέα. Η εν λόγω διευκόλυνση:

- (α) αντιμετωπίζεται ως ανανεώσιμο κεφάλαιο και επιδιώκεται να παραμείνει οικονομικά βιώσιμη. Η δράσεις στο πλαίσιο αυτής πραγματοποιούνται υπό εμπορικούς όρους και προϋποθέσεις και αποσκοπούν στην αποφυγή της πρόκλησης στρεβλώσεων στις τοπικές αγορές και της μετατόπισης ιδιωτικών πηγών χρηματοδότησης· και
- (β) επιδιώκεται να λειτουργεί καταλυτικά όσον αφορά την ενθάρρυνση της κινητοποίησης μακροπρόθεσμων τοπικών χρηματοδοτικών πόρων και την προσέλκυση αλλοδαπών ιδιωτών επενδυτών και δανειστών για την εκτέλεση έργων στα Κράτη ΑΚΕ.

2. Με τη λήξη του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου και εφόσον το Συμβούλιο των Υπουργών δεν λάβει ειδική απόφαση, οι σωρευτικές καθαρές εισροές της επενδυτικής διευκόλυνσης θα μεταφερθούν στο επόμενο πρωτόκολλο.

Άρθρο 4

Δάνεια από ίδιους πόρους της Τράπεζας

1. Η Τράπεζα:

- (α) συνεισφέρει μέσω των οικονομικών πόρων που διαχειρίζεται στην οικονομική και βιομηχανική ανάπτυξη των Κρατών ΑΚΕ σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο· προς αυτόν τον σκοπό, χρηματοδοτεί κατά προτεραιότητα παραγωγικά έργα και προγράμματα ή άλλες επενδύσεις που αποσκοπούν στην προώθηση του ιδιωτικού τομέα σε όλους τους οικονομικούς τομείς·
- (β) συνάπτει στενές σχέσεις συνεργασίας με εθνικές και περιφερειακές αναπτυξιακές τράπεζες καθώς και με τραπεζικά και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα των Κρατών ΑΚΕ και της ΕΕ· και

- (γ) σε συνεννόηση με το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ, επιφέρει προσαρμογές στους τρόπους και τις διαδικασίες υλοποίησης της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, όπως αυτά καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, προκειμένου να λάβει υπόψη, εφόσον απαιτείται, τη φύση των έργων και προγραμμάτων και να ενεργεί σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας συμφωνίας στο πλαίσιο των διαδικασιών που καθορίζονται στο καταστατικό της.

2. Η Τράπεζα χορηγεί δάνεια από τους ίδιους της πόρους υπό τους εξής όρους και προϋποθέσεις:

- (α) το επιτόκιο αναφοράς είναι το επιτόκιο που εφαρμόζει η Τράπεζα σε σχέση με δάνειο που χορηγείται υπό τους ίδιους όρους όσον αφορά το νόμισμα και τον τρόπο αποπληρωμής, κατά την ημέρα υπογραφής της σύμβασης ή την ημερομηνία εκταμίευσης·
- (β) ωστόσο:
 - (i) κατ' αρχήν, τα έργα του δημόσιου τομέα είναι επιλέξιμα για επιδότηση επιτοκίου ύψους 3 %·
 - (ii) τα έργα του ιδιωτικού τομέα τα οποία υπάγονται στις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο (β) του παρόντος παραρτήματος είναι επιλέξιμα για επιδοτήσεις επιτοκίων υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο (β).

Σε κάθε περίπτωση, το τελικό επιτόκιο δεν μπορεί ποτέ να είναι χαμηλότερο από το 50 % του επιτοκίου αναφοράς.

- (γ) το ποσό της επιδότησης επιτοκίου, αναπροσαρμοζόμενο στην αξία του κατά τη στιγμή της εκταμίευσης του δανείου, καταλογίζεται στην επιδότηση επιτοκίου που παρέχεται από την επενδυτική διευκόλυνση, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφοι 8 και 9, και καταβάλλεται απευθείας στην Τράπεζα· και
- (δ) η περίοδος εξόφλησης των δανείων από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας καθορίζεται με βάση τα οικονομικά και χρηματοδοτικά χαρακτηριστικά του έργου, αλλά δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 25 έτη. Τα εν λόγω δάνεια περιλαμβάνουν συνήθως περίοδο χάριτος που καθορίζεται σε συνάρτηση με τη διάρκεια κατασκευής του έργου.

3. Για επενδύσεις που χρηματοδοτεί η Τράπεζα από τους ίδιους πόρους της σε επιχειρήσεις του δημόσιου τομέα είναι δυνατόν να ζητούνται ειδικές εγγυήσεις σχετικές με το έργο ή αναλήψεις υποχρεώσεων εκ μέρους του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ.

Άρθρο 5

Όροι σχετικοί με τον συναλλαγματικό κίνδυνο

Προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις των διακυμάνσεων των τιμών συναλλάγματος, τα προβλήματα που απορρέουν από τον συναλλαγματικό κίνδυνο αντιμετωπίζονται ως εξής:

- (α) σε περίπτωση συμμετοχής στο κεφάλαιο με σκοπό την αύξηση των ιδίων κεφαλαίων μιας επιχείρησης, ο συναλλαγματικός κίνδυνος βαρύνει, κατά κανόνα, τη διευκόλυνση·

- (β) σε περίπτωση χρηματοδότησης μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων με επιχειρηματικά κεφάλαια, ο συναλλαγματικός κίνδυνος βαρύνει, κατά κανόνα, τόσο την Κοινότητα όσο και τα άλλα εμπλεκόμενα μέρη. Κατά μέσο όρο, ο συναλλαγματικός κίνδυνος κατανέμεται ισομερώς· και
- (γ) όπου κρίνεται εφικτό και σκόπιμο, ιδιαίτερα όσον αφορά χώρες που χαρακτηρίζονται από μακροοικονομική και δημοσιονομική σταθερότητα, θα επιδιώκεται, στο πλαίσιο της διευκόλυνσης, να επεκτείνεται η χορήγηση δανείων σε τοπικά νομίσματα των χωρών ΑΚΕ, οπότε εκ των πραγμάτων θα αναλαμβάνεται ο σχετικός συναλλαγματικός κίνδυνος.

Άρθρο 6

Όροι σχετικά με τη μεταφορά συναλλάγματος

Σε σχέση με πράξεις που διενεργούνται δυνάμει της συμφωνίας και για τις οποίες τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ έχουν παράσχει εγγράφως τη συγκατάθεσή τους στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη αυτά:

- (α) απαλλάσσουν τους τόκους, τις προμήθειες και τα χρεολύσια των δανείων από κάθε εθνικό ή τοπικό φόρο ή φορολογική επιβάρυνση που θα οφειλόταν σύμφωνα με την ισχύουσα στο ενδιαφερόμενο Κράτος ή Κράτη ΑΚΕ νομοθεσία·
- (β) θέτουν στη διάθεση των δικαιούχων το συνάλλαγμα το αναγκαίο για την πληρωμή των τόκων, προμηθειών και χρεολυσίων των δανείων που οφείλονται σύμφωνα με τις συμβάσεις χρηματοδότησης οι οποίες έχουν συναφθεί για την εφαρμογή σχεδίων και προγραμμάτων στο έδαφός τους· και
- (γ) θέτουν στη διάθεση της Τράπεζας το συνάλλαγμα που απαιτείται για τη μεταφορά κάθε ποσού που εισπράττει η Τράπεζα σε εθνικό νόμισμα, με την τιμή συναλλάγματος που ισχύει την ημέρα της μεταφοράς μεταξύ του ευρώ ή του τυχόν άλλου νομίσματος μεταφοράς και του εθνικού νομίσματος. Στα ως άνω ποσά περιλαμβάνονται κάθε είδους οφέλη όπως, μεταξύ άλλων, τόκοι, μερίσματα, προμήθειες και τέλη, καθώς και η απόσβεση δανείων και τα προϊόντα από την πώληση μετοχών που πραγματοποιείται σύμφωνα με τους όρους συμβάσεων χρηματοδοτήσεων, οι οποίες χορηγούνται για την εκτέλεση έργων και προγραμμάτων στην επικράτεια αυτών των Κρατών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ

Άρθρο 7

1. Στο πλαίσιο της συνεργασίας, από τα κονδύλια μη επιστρεπτέων ενισχύσεων παρέχεται στήριξη για τα εξής:
- (α) στέγαση πληθυσμού χαμηλού εισοδήματος με στόχο την προώθηση της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης του στεγαστικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων δευτερογενών ενυπόθηκων διευκολύνσεων·
- (β) χορήγηση μικροχρηματοδοτήσεων για την προώθηση ΜΜΕ και μικροεπιχειρήσεων· και

- (γ) δημιουργία θεσμικών οργάνων για την ενίσχυση και τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα στην κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη.

2. Το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ θα λάβει απόφαση, μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας και κατόπιν προτάσεως της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, σχετικά με τις λεπτομέρειες και το ύψος των πόρων που θα διατεθούν από το συνολικό κονδύλιο μακροπρόθεσμης ανάπτυξης για την επίτευξη αυτών των στόχων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΩΝ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΩΝ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΑΠΟ ΕΞΑΓΩΓΕΣ

Άρθρο 8

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι απώλειες εσόδων από εξαγωγές εξ αιτίας βραχυπρόθεσμων διακυμάνσεων των τιμών είναι δυνατόν να θέσουν σε κίνδυνο τις χρηματοδοτικές ανάγκες της ανάπτυξης και την υλοποίηση των μακροοικονομικών και τομεακών πολιτικών. Επομένως, ο βαθμός εξάρτησης της οικονομίας ενός Κράτους ΑΚΕ από την εξαγωγή εμπορευμάτων και, ειδικότερα, γεωργικών και μεταλλευτικών προϊόντων, πρέπει να αποτελεί κριτήριο για τον καθορισμό των συνολικών κονδυλίων που διατίθενται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη.

2. Προκειμένου να περιοριστούν οι δυσμενείς επιπτώσεις από την αστάθεια των εσόδων από τις εξαγωγές και να διασφαλιστεί το αναπτυξιακό πρόγραμμα που τίθεται σε κίνδυνο εξ αιτίας της μείωσης των εσόδων, είναι δυνατή η κινητοποίηση συμπληρωματικής χρηματοδοτικής στήριξης από τους προγραμματιζόμενους πόρους που προβλέπονται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη της εκάστοτε χώρας, σύμφωνα με τα άρθρα 9 και 10.

Άρθρο 9

Κριτήρια επιλεξιμότητας

1. Η επιλεξιμότητα για τη χορήγηση συμπληρωματικών πόρων καθορίζεται με βάση τα εξής:

- (α) 10 % (2 % στην περίπτωση των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών) απώλεια εσόδων από εξαγωγές εμπορευμάτων σε σύγκριση με τον αριθμητικό μέσο όρο των εσόδων κατά τα τρία πρώτα έτη της πρώτης τετραετίας που προηγήθηκε του έτους εφαρμογής·

ή

10 % (2 % στην περίπτωση των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών) απώλεια εσόδων από εξαγωγές του συνόλου των γεωργικών ή μεταλλευτικών προϊόντων σε σύγκριση με τον αριθμητικό μέσο όρο των εσόδων κατά τα τρία πρώτα έτη της πρώτης τετραετίας που προηγήθηκε του έτους εφαρμογής, όσον αφορά χώρες στις οποίες τα έσοδα από εξαγωγές γεωργικών ή μεταλλευτικών προϊόντων αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 40 % των συνολικών εσόδων από εξαγωγές εμπορευμάτων· και

(β) 10 % επιδείνωση του προγραμματισμένου ελλείμματος του δημόσιου τομέα για το συγκεκριμένο έτος ή της πρόβλεψης για το επόμενο έτος.

2. Το δικαίωμα συμπληρωματικής περιορίζεται στα τέσσερα συνεχή έτη.

3. Οι συμπληρωματικοί πόροι αντιστοιχούν στο ύψος των δημόσιων λογαριασμών της ενδιαφερόμενης χώρας. Οι συμπληρωματικοί πόροι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες και τις μεθόδους προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών διατάξεων του Παραρτήματος IV «Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης», με βάση συμφωνίες που καταρτίζουν εκ των προτέρων η Κοινότητα και το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ κατά το έτος μετά την έναρξη εφαρμογής. Κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών, οι πόροι είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση προγραμμάτων που περιλαμβάνονται στον κρατικό προϋπολογισμό. Εντούτοις, ένα μέρος των συμπληρωματικών πόρων μπορεί επίσης να διατεθεί για επιμέρους τομείς.

Άρθρο 10

Προκαταβολές

Το σύστημα διάθεσης συμπληρωματικών πόρων προβλέπει τη χορήγηση προκαταβολών προκειμένου να καλυφθούν ενδεχόμενες καθυστερήσεις στην αποστολή παγιωμένων στατιστικών σχετικά με το εμπόριο και να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω πόροι θα καταστεί δυνατόν να συμπεριληφθούν στον προϋπολογισμό του έτους που έπεται του έτους εφαρμογής. Οι προκαταβολές κινητοποιούνται με βάση προσωρινές στατιστικές σχετικά με τις εξαγωγές που καταρτίζει η κυβέρνηση και τις οποίες υποβάλλει στην Επιτροπή ενόψει των τελικών επίσημων παγιωμένων στατιστικών. Το μέγιστο ύψος της προκαταβολής ορίζεται στο 80 % του υπολογιζόμενου ποσού των συμπληρωματικών πόρων για το έτος εφαρμογής. Τα ποσά που κινητοποιούνται με αυτόν τον τρόπο αναπροσαρμόζονται με κοινή συμφωνία της Επιτροπής και της ενδιαφερόμενης κυβέρνησης μετά τη δημοσίευση των τελικών παγιωμένων στατιστικών σχετικά με τις εξαγωγές και των τελικών στοιχείων για το έλλειμμα του δημόσιου τομέα.

Άρθρο 11

Οι διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου επανεξετάζονται το αργότερο μετά δύο έτη εφαρμογής και στη συνέχεια εφόσον το ζητήσει οποιοδήποτε από τα μέρη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 12

Τρέχουσες πληρωμές και κινήσεις κεφαλαίων

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, τα μέρη δεσμεύονται να μην επιβάλουν κανέναν περιορισμό στις πληρωμές, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, στον λογαριασμό του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών μεταξύ υπηκόων της Κοινότητας και των Κρατών ΑΚΕ.

2. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μην επιβάλουν περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και σε επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καθώς και στην εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό αυτών των επενδύσεων και των κερδών που ενδεχομένως απορρέουν από αυτές.

3. Εάν ένα ή περισσότερα Κράτη ΑΚΕ ή ένα ή περισσότερα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν ή κινδυνεύουν να αντιμετωπίσουν σοβαρές δυσκολίες όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών, το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ, το κράτος μέλος ή η Κοινότητα δύνανται, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT), της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των Υπηρεσιών (GATS) και στα άρθρα VIII και XIV της συμφωνίας του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, να θεσπίσουν περιορισμούς στις τρέχουσες συναλλαγές, οι οποίοι θα είναι περιορισμένης διάρκειας και δεν θα μπορεί να υπερβαίνουν την έκταση που είναι απολύτως αναγκαία για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών. Το μέρος που λαμβάνει τα ως άνω μέτρα ενημερώνει αμέσως τα άλλα μέρη σχετικά και υποβάλλει σε αυτά το συντομότερο δυνατόν χρονοδιάγραμμα κατάργησης των εν λόγω μέτρων.

Άρθρο 13

Καθεστώς που ισχύει για τις επιχειρήσεις

Όσον αφορά το καθεστώς που ισχύει στον τομέα της εγκατάστασης και της παροχής υπηρεσιών στα Κράτη ΑΚΕ, αφενός, και στα κράτη μέλη, αφετέρου, δεν υφίσταται διακριτική μεταχείριση μεταξύ των υπηκόων και εταιρειών ή επιχειρήσεων των Κρατών ΑΚΕ και των υπηκόων και εταιρειών ή επιχειρήσεων των κρατών μελών αντιστοίχως. Αν όμως, για μια συγκεκριμένη δραστηριότητα, ένα Κράτος ΑΚΕ ή ένα κράτος μέλος δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσει τέτοια μεταχείριση, τα Κράτη ΑΚΕ ή τα κράτη μέλη, κατά περίπτωση, δεν υποχρεούνται να παράσχουν τέτοια μεταχείριση για τη δραστηριότητα αυτή στους υπηκόους και τις εταιρείες ή επιχειρήσεις του εν λόγω κράτους.

Άρθρο 14

Ορισμός της έννοιας των «εταιρειών και επιχειρήσεων»

1. Ως «εταιρείες ή επιχειρήσεις ενός κράτους μέλους ή ενός Κράτους ΑΚΕ» νοούνται, κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας, οι εταιρείες ή επιχειρήσεις αστικού ή εμπορικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων ή άλλων επιχειρήσεων, των συνεταιριστικών εταιρειών και άλλων νομικών προσώπων και ενώσεων του δημόσιου ή ιδιωτικού δικαίου, εκτός των μη κερδοσκοπικών, που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους ή Κράτους ΑΚΕ και των οποίων η καταστατική έδρα, η κεντρική διοίκηση ή ο κύριος τόπος δραστηριότητας βρίσκεται σε κράτος μέλος ή σε Κράτος ΑΚΕ.

2. Ωστόσο, μια εταιρεία ή επιχείρηση που έχει μόνο την καταστατική της έδρα σε κράτος μέλος ή Κράτος ΑΚΕ πρέπει να ασκεί δραστηριότητα που συνδέεται κατά τρόπο πραγματικό και συνεχή με την οικονομία του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή Κράτους ΑΚΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Άρθρο 15

1. Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 78 της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη λαμβάνουν υπόψη τις ακόλουθες αρχές:

- (α) κάθε συμβαλλόμενο κράτος δύναται να ζητήσει, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, την έναρξη διαπραγματεύσεων με άλλο συμβαλλόμενο κράτος με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων·
- (β) στο πλαίσιο της έναρξης διαπραγματεύσεων για τη σύναψη, την εφαρμογή και την ερμηνεία διμερών ή πολυμερών συμφωνιών για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων, τα κράτη που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη παρόμοιων συμφωνιών δεν προβαίνουν σε διακρίσεις μεταξύ των κρατών που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας ή έναντι αυτών σε σχέση με τις τρίτες χώρες·
- (γ) τα συμβαλλόμενα κράτη έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν τροποποίηση ή προσαρμογή της μη διακριτικής μεταχείρισης που προβλέπεται ανωτέρω, όταν το απαιτούν διεθνείς υποχρεώσεις ή η αλλαγή των περιστάσεων·
- (δ) η εφαρμογή των αρχών που αναφέρονται ανωτέρω δεν μπορεί να έχει σαν αντικείμενο ή αποτέλεσμα την προσβολή της κυριαρχίας οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους της συμφωνίας· και

(ε) η σχέση μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης ισχύος κάθε διαπραγματευθείσας συμφωνίας, των διατάξεων σχετικά με τη διευθέτηση των διαφορών και της ημερομηνίας των αντίστοιχων επενδύσεων θα καθορίζεται στις εν λόγω συμφωνίες, λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω διατάξεων. Τα συμβαλλόμενα μέρη βεβαιώνουν ότι η αναδρομικότητα δεν εφαρμόζεται ως γενική αρχή, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα κράτη συμφωνήσουν διαφορετικά.

2. Προκειμένου να διευκολυνθεί η διαπραγμάτευση διμερών συμφωνιών για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να μελετήσουν τις κυριότητες ρήτρες μιας πρότυπης συμφωνίας προστασίας. Η μελέτη αυτή, εμπνεόμενη από τις διατάξεις των διμερών συμφωνιών που υφίστανται μεταξύ των κρατών μερών, θα αφορά ιδίως τα ακόλουθα ζητήματα:

- (α) νομικές εγγυήσεις για την εξασφάλιση δίκαιης και ίσης μεταχείρισης και την προστασία των ξένων επενδυτών·
- (β) τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου επενδυτή·
- (γ) προστασία σε περίπτωση απαλλοτρίωσης και εθνικοποίησης·
- (δ) τη μεταφορά κεφαλαίων και κερδών, και
- (ε) διεθνή διαιτησία σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του επενδυτή και του κράτους υποδοχής.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να μελετήσουν τη δυνατότητα των συστημάτων εγγύησης να ανταποκριθούν στις ειδικές ανάγκες των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων όσον αφορά την εξασφάλιση των επενδύσεών τους σε Κράτη ΑΚΕ. Οι προαναφερθείσες μελέτες θα αρχίσουν το συντομότερο δυνατόν μετά την υπογραφή της συμφωνίας. Όταν ολοκληρωθούν αυτές οι μελέτες, τα συμπεράσματά τους θα υποβληθούν στην επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης προκειμένου να εξεταστούν και να σχεδιαστεί η κατάλληλη δράση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΘΕΣΜΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ — CDE ΚΑΙ CTA

Άρθρο1

Η συνεργασία παρέχει στήριξη στους θεσμικούς μηχανισμούς που προσφέρουν συνδρομή σε επιχειρήσεις και προωθούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη. Σε αυτό το πλαίσιο, η συνεργασία παρέχει συνδρομή στα εξής:

- (α) ενδυνάμωση και ενίσχυση του ρόλου του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE), ώστε αυτό να παράσχει στον ιδιωτικό τομέα των Κρατών ΑΚΕ την αναγκαία στήριξη για την προώθηση των αναπτυξιακών δραστηριοτήτων του ιδιωτικού τομέα και
- (β) ενδυνάμωση και ενίσχυση του ρόλου που διαδραματίζει το Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA) στο τομέα της ανάπτυξης θεσμικών οργάνων στα Κράτη ΑΚΕ και ιδιαίτερα όσον αφορά τη διαχείριση των πληροφοριών, προκειμένου να βελτιωθεί η πρόσβαση στις νέες τεχνολογίες με στόχο να αυξηθούν η γεωργική παραγωγικότητα, η εμπορία, η επισιτιστική ασφάλεια και η αγροτική ανάπτυξη.

Άρθρο2

Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE)

1. Το Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE) υποστηρίζει την υλοποίηση στρατηγικών για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα στις χώρες ΑΚΕ, παρέχοντας μη χρηματοδοτικές υπηρεσίες σε εταιρείες και επιχειρήσεις αυτών των χωρών και στηρίζοντας πρωτοβουλίες που αναλαμβάνουν από κοινού οικονομικοί φορείς της Κοινότητας και των Κρατών ΑΚΕ.
2. Σκοπός του CDE είναι να επικουρεί ιδιωτικές επιχειρήσεις των χωρών ΑΚΕ στην προσπάθειά τους να καταστούν ανταγωνιστικότερες σε όλους τους τομείς της οικονομίας. Ειδικότερα:
 - (α) διευκολύνει και προωθεί την επιχειρηματική συνεργασία και τη σύνταξη εταιρικών σχέσεων μεταξύ επιχειρήσεων των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ·
 - (β) επικουρεί την ανάπτυξη υπηρεσιών στήριξης της επιχειρηματικής δραστηριότητας ενισχύοντας τις δυνατότητες οργανισμών του ιδιωτικού τομέα ή φορέων παροχής υπηρεσιών στήριξης στον τεχνικό, επαγγελματικό, διαχειριστικό και εμπορικό τομέα καθώς και στον τομέα της κατάρτισης·
 - (γ) παρέχει συνδρομή για την προώθηση επενδυτικών δραστηριοτήτων, όπως σύσταση οργανισμών προώθησης επενδύσεων, διοργάνωση διασκέψεων για τις επενδύσεις, προγράμματα επιμόρφωσης, εργαστήρια στρατηγικής και παρακολούθηση αποστολών προώθησης των επενδύσεων και

- (δ) στηρίζει πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στην ανάπτυξη και τη μεταφορά τεχνολογιών και τεχνογνωσίας καθώς και βέλτιστων πρακτικών που αφορούν όλες τις πτυχές της επιχειρηματικής διαχείρισης.

3. Ακόμη, το CDE:

- (α) ενημερώνει τον ιδιωτικό τομέα των χωρών ΑΚΕ για τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·
- (β) μεριμνά για τη διάδοση στους ιδιωτικούς φορείς των χωρών ΑΚΕ πληροφοριών σχετικών με την ποιότητα των προϊόντων και τις προδιαγραφές που απαιτούν οι εξωτερικές αγορές· και
- (γ) παρέχει σε ευρωπαϊκές εταιρείες και οργανισμούς του ιδιωτικού τομέα πληροφορίες σχετικά με τις ευκαιρίες και τις πρακτικές λεπτομέρειες άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας σε χώρες ΑΚΕ.

4. Το CDE επεκτείνει τη στήριξη που παρέχει στις επιχειρήσεις μέσω εξειδικευμένων και ικανών ενδιάμεσων φορέων παροχής υπηρεσιών σε εθνικό και/ή περιφερειακό επίπεδο

5. Οι δραστηριότητες του CDE σε συνάρτηση με κάθε πρωτοβουλία για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, είτε αυτή λαμβάνεται από φορείς του δημόσιου είτε του ιδιωτικού τομέα, βασίζονται στις έννοιες του συντονισμού, της συμπληρωματικότητας και της προστιθέμενης αξίας. Το CDE ασκεί τα καθήκοντά του επιλεκτικά.

6. Η Επιτροπή των Πρέσβων αποτελεί την εποπτεύουσα αρχή του Κέντρου. Μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω επιτροπή:

- (α) θεσπίζει το καταστατικό και τον εσωτερικό κανονισμό του Κέντρου, συμπεριλαμβανομένων των εποπτικών οργάνων του·
- (β) θεσπίζει το καταστατικό, τον οικονομικό κανονισμό και τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως του προσωπικού·
- (γ) εποπτεύει τις εργασίες των οργάνων του Κέντρου· και
- (δ) θεσπίζει τους κανόνες λειτουργίας και τις διαδικασίες έγκρισης του προϋπολογισμού του Κέντρου.

7. Η Επιτροπή των Πρέσβων διορίζει τα μέλη των οργάνων του Κέντρου, σύμφωνα με διαδικασίες και κριτήρια που καθορίζει η ίδια.

8. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου χρηματοδοτείται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπει η παρούσα συμφωνία όσον αφορά τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

Άρθρο 3

Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA)

1. Αποστολή του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA) αποτελεί η ενίσχυση της ικανότητας χάραξης πολιτικής και της θεσμικής ικανότητας καθώς και των δυνατοτήτων διαχείρισης των πληροφοριών και της επικοινωνίας εκ μέρους των οργανισμών γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ. Το εν λόγω Κέντρο επικουρεί αυτούς τους οργανισμούς κατά τη διαμόρφωση και την εφαρμογή πολιτικών και προγραμμάτων που αποσκοπούν στον περιορισμό της φτώχειας, στην προώθηση της βιώσιμης επισιτιστικής ασφάλειας και στη διαφύλαξη των βασικών φυσικών πόρων, συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο στην οικοδόμηση μιας αυτάρκους γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ.

2. Το CTA:

- (α) αναπτύσσει και παρέχει υπηρεσίες πληροφοριών και διασφαλίζει αρτιότερη πρόσβαση στην έρευνα, την κατάρτιση και την καινοτομία στους τομείς της γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης και επέκτασης, με σκοπό την προώθηση της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης· και
- (β) αναπτύσσει και ενισχύει τις ικανότητες των χωρών ΑΚΕ, με στόχο:
 - (i) να βελτιωθεί η διαμόρφωση και η διαχείριση πολιτικών και στρατηγικών στον τομέα της γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης της ικανότητας στους τομείς της συλλογής στοιχείων καθώς επίσης και της έρευνας, της ανάλυσης και της χάραξης πολιτικής·
 - (ii) να βελτιωθεί η διαχείριση των πληροφοριών και της επικοινωνίας, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της Εθνικής Γεωργικής Στρατηγικής·

- (iii) να προαχθούν η αποτελεσματική ενδοοργανική Διαχείριση των Πληροφοριών και της Επικοινωνίας (ΔΠΕ) για την παρακολούθηση των επιδόσεων, καθώς και κοινοπραξίες με εταίρους σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο·
- (iv) να προαχθεί η αποκεντρωμένη ΔΠΕ σε τοπικό και εθνικό επίπεδο·
- (v) να ενισχυθούν πρωτοβουλίες μέσω της περιφερειακής συνεργασίας· και
- (vi) να αναπτυχθούν προσεγγίσεις που να αποσκοπούν στην αξιολόγηση της απήχησης της πολιτικής στη γεωργική και αγροτική ανάπτυξη.

3. Το Κέντρο στηρίζει πρωτοβουλίες και δίκτυα σε περιφερειακό επίπεδο και σταδιακά αρχίζει να εκτελεί από κοινού με τους κατάλληλους οργανισμούς των χωρών ΑΚΕ προγράμματα ανάπτυξης της θεσμικής ικανότητας. Προς τον σκοπό αυτό, το Κέντρο παρέχει στήριξη σε αποκεντρωμένα περιφερειακά δίκτυα πληροφοριών. Αυτά τα δίκτυα πρέπει να συγκροτηθούν σταδιακά και αποτελεσματικά.

4. Η Επιτροπή των Πρέσβων αποτελεί την εποπτεύουσα αρχή του Κέντρου. Μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω επιτροπή:

- (α) θεσπίζει το καταστατικό και τον εσωτερικό κανονισμό του Κέντρου, συμπεριλαμβανομένων των εποπτικών οργάνων του·
- (β) θεσπίζει το καταστατικό, τον οικονομικό κανονισμό και τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως του προσωπικού·
- (γ) εποπτεύει τις εργασίες των οργάνων του Κέντρου· και
- (δ) θεσπίζει τους κανόνες λειτουργίας και τις διαδικασίες έγκρισης του προϋπολογισμού του Κέντρου.

5. Η Επιτροπή των Πρέσβων διορίζει τα μέλη των οργάνων του Κέντρου, σύμφωνα με διαδικασίες και κριτήρια που καθορίζει η ίδια.

6. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου χρηματοδοτείται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπει η παρούσα συμφωνία όσον αφορά τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ (ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ)

Άρθρο 1

Οι δράσεις που χρηματοδοτούνται με μη επιστρεπτέες ενισχύσεις στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας προγραμματίζονται στις αρχές της χρονικής περιόδου που καλύπτει το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο. Προγραμματισμός σε αυτό το πλαίσιο σημαίνει:

- (α) την επεξεργασία και ανάπτυξη Εθνικής Στρατηγικής Στήριξης (ΕΣΣ) με βάση τους μεσοπρόθεσμους στόχους και στρατηγικές της ίδιας της ενδιαφερόμενης χώρας·
- (β) σαφή αναφορά εκ μέρους της Κοινότητας της ενδεικτικής προγραμματιζόμενης χρηματοδοτικής ενίσχυσης που είναι δυνατόν να λάβει η ενδιαφερόμενη χώρα κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου, καθώς και κάθε άλλης σχετικής πληροφορίας·
- (γ) την κατάρτιση και την έγκριση ενδεικτικού προγράμματος για την υλοποίηση της ΕΣΣ· και
- (δ) διαδικασία επανεξέτασης, που καλύπτει την ΕΣΣ, το ενδεικτικό πρόγραμμα και το ύψος των πόρων που διατίθενται γι' αυτό.

Άρθρο 2

Εθνική στρατηγική στήριξης

Η Εθνική Στρατηγική Στήριξης (ΕΣΣ) χαράσσεται από το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ και την ΕΕ κατόπιν διαβουλεύσεων με ευρύ φάσμα φορέων της αναπτυξιακής διαδικασίας και βασίζεται στα διδάγματα του παρελθόντος και στις βέλτιστες πρακτικές. Κάθε ΕΣΣ είναι προσαρμοσμένη στις ανάγκες και ανταποκρίνεται στις ειδικές περιστάσεις που επικρατούν σε κάθε Κράτος ΑΚΕ. Η ΕΣΣ αποτελεί μέσο καθορισμού των προτεραιοτήτων μεταξύ των επιμέρους δραστηριοτήτων και προώθησης της συμμετοχής των τοπικών κοινοτήτων στα προγράμματα συνεργασίας. Ενδεχόμενες διαστάσεις απόψεων μεταξύ της ανάλυσης της ίδιας της ενδιαφερόμενης χώρας και της Κοινότητας λαμβάνονται υπόψη. Η ΕΣΣ περιλαμβάνει τα ακόλουθα τυπικά στοιχεία:

- (α) ανάλυση του πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού πλαισίου της χώρας, των περιορισμών, των δυνατοτήτων και των προοπτικών, συμπεριλαμβανομένων της αξιολόγησης των βασικών αναγκών, όπως είναι το κατά κεφαλήν εισόδημα, το μέγεθος του πληθυσμού και οι κοινωνικοί δείκτες, καθώς και της ευαισθησίας σε εξωγενείς παράγοντες·
- (β) αναλυτική σκιαγράφηση της μεσοπρόθεσμης αναπτυξιακής στρατηγικής της χώρας, σαφώς καθορισμένες προτεραιότητες και αναμενόμενες χρηματοδοτικές ανάγκες·

(γ) περιγραφή σχετικών σχεδίων και δράσεων άλλων χορηγών που δρουν επί του παρόντος στη συγκεκριμένη χώρα, ιδιαίτερα δε των κρατών μελών της ΕΕ υπό την ιδιότητά τους ως διμερών χορηγών·

(δ) στρατηγικές ανταπόκρισης, με λεπτομερή αναφορά της ειδικής συμβολής που μπορεί να παράσχει η ΕΕ. Αυτές θα πρέπει, στον βαθμό του εφικτού, να επιτρέπουν τη συμπληρωματικότητα με δράσεις που χρηματοδοτούνται από το ίδιο το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ και από άλλους χορηγούς που δρουν στη συγκεκριμένη χώρα· και

(ε) καθορισμό του χαρακτήρα και της έκτασης των πλέον ενδεδειγμένων μηχανισμών στήριξης που πρόκειται να τεθούν σε εφαρμογή για την υλοποίηση αυτών των στρατηγικών.

Άρθρο 3

Διάθεση πόρων

1. Η διάθεση πόρων πραγματοποιείται με βάση τις ανάγκες και τις επιδόσεις, όπως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία. Με το ίδιο πνεύμα:

(α) οι ανάγκες αξιολογούνται με βάση κριτήρια που συνδέονται με το κατά κεφαλήν εισόδημα, το μέγεθος του πληθυσμού, τους κοινωνικούς δείκτες και το ύψος του χρέους, τις απώλειες εσόδων από εξαγωγές και την εξάρτηση από αυτά τα έσοδα, ιδίως δε από εξαγωγές προϊόντων του γεωργικού και του μεταλλευτικού τομέα. Ιδιαίτερη μεταχείριση επιφυλάσσεται στα λιγότερο ανεπτυγμένα Κράτη ΑΚΕ, ενώ ο ευάλωτος χαρακτήρας των νησιωτικών και των περικλειστων κρατών λαμβάνεται δεόντως υπόψη. Επιπλέον, λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι χώρες σε μεταπολεμικό στάδιο· και

(β) οι επιδόσεις πρέπει να αξιολογούνται κατά τρόπο αντικειμενικό και διαφανή, με βάση τις ακόλουθες παραμέτρους: την πρόοδο κατά την υλοποίηση θεσμικών μεταρρυθμίσεων, τις επιδόσεις της χώρας όσον αφορά τη χρήση των πόρων, την αποτελεσματική εκτέλεση των τρεχουσών δράσεων, την ελάφρυνση ή τον περιορισμό της φτώχειας, τη λήψη μέτρων αειφόρου ανάπτυξης και τις επιδόσεις στους τομείς της μακροοικονομικής και της τομεακής πολιτικής.

2. Οι διατιθέμενοι πόροι περιλαμβάνουν δύο στοιχεία:

(α) πίστωση που καλύπτει τη μακροοικονομική στήριξη, τις τομεακές πολιτικές, προγράμματα και έργα για τη στήριξη τομέων επικέντρωσης και μη της κοινοτικής συνδρομής· και

(β) πίστωση που καλύπτει απρόβλεπτες ανάγκες, όπως είναι η ενίσχυση έκτακτης ανάγκης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τέτοιας μορφής στήριξη δεν είναι δυνατόν να χρηματοδοτηθεί από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, η συμβολή σε πρωτοβουλίες ελάφρυνσης του χρέους που συμφωνούνται σε διεθνές επίπεδο καθώς και η στήριξη για τον μετριασμό των δυσμενών επιπτώσεων από την αστάθεια στα έσοδα από εξαγωγές.

3. Αυτό το ενδεικτικό ποσό διευκολύνει τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό της κοινοτικής ενίσχυσης προς την ενδιαφερόμενη χώρα. Οι ανωτέρω πιστώσεις, μαζί με τα αδιάθετα υπόλοιπα πόρων που έχουν χορηγηθεί στη χώρα στο πλαίσιο προηγούμενων ΕΤΑ και, όταν αυτό είναι δυνατόν, με πόρους από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, αποτελούν τη βάση για την κατάρτιση του ενδεικτικού προγράμματος για την ενδιαφερόμενη χώρα.

4. Ειδική πρόβλεψη θα γίνεται για τις χώρες οι οποίες δεν είναι σε θέση, λόγω ιδιαίτερων περιστάσεων, να έχουν πρόσβαση στους συνήθεις προγραμματιζόμενους πόρους.

Άρθρο 4

Κατάρτιση και έγκριση του ενδεικτικού προγράμματος

1. Μόλις λάβει τις πληροφορίες που προβλέπονται ανωτέρω, κάθε κράτος ΑΚΕ καταρτίζει και υποβάλλει στην Κοινότητα σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος που βασίζεται και είναι σύμφωνο με τους αναπτυξιακούς στόχους και προτεραιότητες, όπως διατυπώνονται στην ΕΣΣ. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος περιλαμβάνει:

- (α) έναν ή περισσότερους κεντρικούς τομείς, στους οποίους επικεντρώνεται η ενίσχυση·
- (β) τα πλέον ενδεδειγμένα μέτρα και δράσεις για την επίτευξη των γενικών και ειδικών στόχων στο πλαίσιο του κεντρικού τομέα (ή των κεντρικών τομέων)·
- (γ) τους πόρους που προορίζονται για σχέδια και προγράμματα εκτός του κεντρικού τομέα (ή των κεντρικών τομέων) ή/και τις γενικές γραμμές τέτοιων δραστηριοτήτων, καθώς και αναφορά των πόρων που πρόκειται να χορηγηθούν για κάθε ένα από τα εν λόγω στοιχεία·
- (δ) καθορισμό των επιλέξιμων μη κρατικών φορέων και των πόρων που διατίθενται για μη κρατικούς φορείς·
- (ε) προτάσεις που αφορούν περιφερειακά έργα και προγράμματα· και
- (στ) αποθεματικό για την αντιμετώπιση των ενδεχόμενων ενστάσεων και για την κάλυψη των αυξήσεων του κόστους και των απρόβλεπτων δαπανών.

2. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος αναφέρει, κατά περίπτωση, τους πόρους που προβλέπονται για την ενίσχυση της ικανότητας της ενδιαφερόμενης χώρας ΑΚΕ όσον αφορά το ανθρώπινο και υλικό δυναμικό καθώς και τα θεσμικά όργανα που απαιτούνται για την κατάρτιση και την υλοποίηση εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων και για τη βελτίωση της ικανότητας των Κρατών ΑΚΕ όσον αφορά τη διαχείριση κύκλου έργων στον τομέα των δημοσίων επενδύσεων.

3. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος αποτελεί το αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ και της Κοινότητας. Το ενδεικτικό πρόγραμμα εγκρίνεται με κοινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ. Εφόσον εγκριθεί, το ενδεικτικό πρόγραμμα καθίσταται δεσμευτικό τόσο για την Κοινότητα όσο και για το εν λόγω Κράτος. Το ως άνω ενδεικτικό πρόγραμμα επισυνάπτεται στην ΕΣΣ και περιλαμβάνει επιπλέον:

- (α) ειδικές και σαφώς καθορισμένες δράσεις, ειδικά δε αυτές που μπορούν να εκτελεστούν πριν την προσεχή αναθεώρηση·
- (β) χρονοδιάγραμμα εφαρμογής και αναθεώρησης του ενδεικτικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων πόρων· και
- (γ) τις παραμέτρους και τα κριτήρια στα οποία θα βασίζονται οι αναθεωρήσεις.

4. Η Κοινότητα και το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η διαδικασία προγραμματισμού θα ολοκληρωθεί το συντομότερο δυνατό και, εκτός ιδιαίτερων περιστάσεων, εντός δώδεκα μηνών από την υπογραφή του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου. Κατά συνέπεια, η κατάρτιση της ΕΣΣ και του ενδεικτικού προγράμματος πρέπει να αποτελούν μέρος μιας συνεχούς διαδικασίας, η οποία θα οδηγήσει στην έγκριση ενός ενιαίου εγγράφου.

Άρθρο 5

Διαδικασία αναθεώρησης

1. Η χρηματοδοτική συνεργασία μεταξύ του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ και της Κοινότητας πρέπει να είναι αρκετά ελαστική, ώστε να εξασφαλίζει τη συνεχή προσαρμογή των δράσεων προς τους στόχους και να λαμβάνει υπόψη τις μεταβολές που ενδέχεται να προκύψουν στην οικονομική κατάσταση, στις προτεραιότητες και στους στόχους του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ. Σύμφωνα με τα ανωτέρω, ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας προβαίνουν στα εξής:

- (α) σε ετήσια επιχειρησιακή αναθεώρηση του ενδεικτικού προγράμματος· και
- (β) σε ενδιάμεση και σε τελική αναθεώρηση της ΕΣΣ και του ενδεικτικού προγράμματος υπό το πρίσμα των τρεχουσών αναγκών και των επιδόσεων.

2. Υπό ιδιαίτερες περιστάσεις, που έχουν σχέση με τη χορήγηση ανθρωπιστικής συνδρομής και ενίσχυσης έκτακτης ανάγκης, μπορεί να πραγματοποιηθεί αναθεώρηση εφόσον το ζητήσει οποιοδήποτε από τα μέρη.

3. Σε αυτήν την περίπτωση, ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας προβαίνουν στα εξής:

- (α) λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση των διατάξεων του ενδεικτικού προγράμματος, μεταξύ άλλων και του χρονοδιαγράμματος αναλήψεων υποχρεώσεων και εκταμιεύσεων που συμφωνήθηκε κατά την εποχή του αρχικού προγραμματισμού· και
- (β) εντοπίζουν τις ενδεχόμενες αιτίες καθυστερήσεων κατά την εκτέλεση και προτείνουν τα κατάλληλα μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης.

4. Η ετήσια επιχειρησιακή αναθεώρηση του ενδεικτικού προγράμματος συνίσταται σε από κοινού αξιολόγηση της πορείας υλοποίησης του προγράμματος, κατά την οποία λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα σχετικών δραστηριοτήτων παρακολούθησης και αξιολόγησης. Αυτή η αναθεώρηση διενεργείται επί τόπου και ολοκληρώνεται από κοινού από τον Εθνικό Διατάκτη και τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας εντός διαστήματος 60 ημερών. Η αναθεώρηση καλύπτει, ειδικότερα, την αξιολόγηση των εξής:

- (α) των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν στον κεντρικό τομέα (ή στους κεντρικούς τομείς) σε σύγκριση με τους στόχους που είχαν ταχθεί, με βάση τους δείκτες απήχησης που είχαν καθοριστεί και σε συνάρτηση με τις υποχρεώσεις που είχαν αναληφθεί στο πλαίσιο της τομεακής πολιτικής·
- (β) έργων και προγραμμάτων που δεν εντάσσονται στο πλαίσιο του κεντρικού τομέα (ή των κεντρικών τομέων) ή/και στο πλαίσιο πολυετών προγραμμάτων·
- (γ) της χρησιμοποίησης των πόρων που είχαν προβλεφθεί για μη κρατικούς φορείς·
- (δ) της αποτελεσματικής εκτέλεσης των τρεχουσών δράσεων και τον βαθμό στον οποίο τηρήθηκε το χρονοδιάγραμμα αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών· και
- (ε) της επέκτασης της προοπτικής προγραμματισμού για τα επόμενα έτη.

5. Ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας υποβάλλουν την έκθεση σχετικά με την ολοκλήρωση της ετήσιας αναθεώρησης στην επιτροπή συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης εντός 30 ημερών από την ολοκλήρωση της επιχειρησιακής αναθεώρησης. Η επιτροπή εξετάζει την έκθεση σύμφωνα με τις αρμοδιότητες και τις εξουσίες που της ανατίθενται με την παρούσα συμφωνία.

6. Υπό το πρίσμα των ετήσιων επιχειρησιακών αναθεωρήσεων, ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας δύνανται, στο πλαίσιο της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης και εντός των προαναφερόμενων προθεσμιών, να αναθεωρήσουν και να επιφέρουν προσαρμογές στην ΕΣΣ:

- (α) στα σημεία στα οποία κατά τις επιχειρησιακές αναθεωρήσεις εντοπίστηκαν συγκεκριμένα προβλήματα· ή/και
- (β) με βάση τις αλλαγές συνθηκών στο ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ.

Αυτές οι αναθεωρήσεις ολοκληρώνονται εντός περαιτέρω προθεσμίας 30 ημερών μετά την ολοκλήρωση της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης. Η αναθεώρηση μετά τη λήξη του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου επίσης περιλαμβάνει την προσαρμογή του νέου πρωτοκόλλου τόσο από πλευράς κατανομής των πόρων όσο και προετοιμασίας του επόμενου προγράμματος.

7. Μετά την ολοκλήρωση της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης, η Κοινότητα δύναται να αναθεωρήσει την κατανομή των πόρων υπό το πρίσμα των τρεχουσών αναγκών και των επιδόσεων του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ (ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ)

Άρθρο 6

Συμμετοχή

1. Η περιφερειακή συνεργασία καλύπτει δράσεις με δικαιούχους και συμμετέχοντες:

- (α) δύο, περισσότερα ή και όλα τα Κράτη ΑΚΕ· ή/και
- (β) περιφερειακό φορέα, του οποίου αποτελούν μέλη τουλάχιστον δύο Κράτη ΑΚΕ.

2. Στην περιφερειακή συνεργασία δύνανται επίσης να συμμετέχουν Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη και ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες. Οι αναγκαίες για την συμμετοχή αυτών των εδαφών πιστώσεις προστίθενται στις πιστώσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας για τα κράτη ΑΚΕ.

Άρθρο 7

Περιφερειακά προγράμματα

Τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ αποφασίζουν σχετικά με τον καθορισμό των γεωγραφικών περιφερειών. Στον μέγιστο δυνατό βαθμό, τα προγράμματα περιφερειακής ολοκλήρωσης πρέπει να αντιστοιχούν σε προγράμματα υφιστάμενων περιφερειακών οργανισμών με εντολή οικονομικής ολοκλήρωσης. Κατ' αρχήν, σε περίπτωση που η συμμετοχή σε περισσότερους του ενός σχετικούς οργανισμούς προκαλεί αλληλεπικαλύψεις, το πρόγραμμα περιφερειακής ολοκλήρωσης πρέπει να ανταποκρίνεται στη συνδυασμένη συμμετοχή σε αυτούς τους οργανισμούς. Σε αυτό το πλαίσιο, η Κοινότητα παρέχει, στο πλαίσιο περιφερειακών προγραμμάτων, συγκεκριμένη στήριξη σε ομάδες Κρατών ΑΚΕ, οι οποίες έχουν δεσμευθεί να διαπραγματευθούν συμφωνίες εταιρικής σχέσης με την ΕΕ.

Άρθρο 8

Περιφερειακός προγραμματισμός

1. Ο προγραμματισμός πραγματοποιείται στο επίπεδο κάθε περιοχής. Ο προγραμματισμός απορρέει από την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ της Επιτροπής και του δεόντως εντεταλμένου ενδιαφερόμενου περιφερειακού οργανισμού (ή οργανισμών) και, εφόσον δεν υφίσταται τέτοια εντολή, των Εθνικών Διατακτών των χωρών αυτής της περιοχής. Όταν κρίνεται σκόπιμο, ο προγραμματισμός μπορεί να περιλαμβάνει διαβουλεύσεις με επιλέξιμους μη κρατικούς φορείς.

2. Προγραμματισμός σε αυτό το πλαίσιο σημαίνει:

Άρθρο 10

- (α) την επεξεργασία και ανάπτυξη Περιφερειακής Στρατηγικής Στήριξης (ΠΣΣ) με βάση τους μεσοπρόθεσμους στόχους και στρατηγικές της ίδιας της ενδιαφερόμενης περιοχής·
- (β) σαφή αναφορά εκ μέρους της Κοινότητας της ενδεικτικής χρηματοδοτικής πίστωσης που είναι δυνατόν να διατεθεί στην ενδιαφερόμενη περιοχή κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου, καθώς και κάθε άλλης σχετικής πληροφορίας·
- (γ) την κατάρτιση και την έγκριση Περιφερειακού Ενδεικτικού Προγράμματος (ΠΕΠ) για την υλοποίηση της ΠΣΣ· και
- (δ) διαδικασία επανεξέτασης, που καλύπτει την ΠΣΣ, το ΠΕΠ και το ύψος των πιστώσεων που διατίθενται για κάθε περιοχή.

3. Η ΠΣΣ καταρτίζεται από την Επιτροπή και από τον δεόντως εντεταλμένο περιφερειακό οργανισμό (ή οργανισμούς) σε συνεργασία με τα Κράτη ΑΚΕ της ενδιαφερόμενης περιοχής. Η ΠΣΣ θα αποτελεί μέσο καθορισμού των προτεραιοτήτων μεταξύ των επιμέρους δραστηριοτήτων και προώθησης της συμμετοχής των τοπικών κοινοτήτων στα ενισχυόμενα προγράμματα. Η ΠΣΣ περιλαμβάνει τα ακόλουθα τυπικά στοιχεία:

- (α) ανάλυση του πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού πλαισίου της περιοχής·
- (β) αξιολόγηση της διαδικασίας και των προοπτικών περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και ενσωμάτωσης στην παγκόσμια οικονομία·
- (γ) σκιαγράφηση των επιδιωκόμενων περιφερειακών στρατηγικών και προτεραιοτήτων και των αναμενόμενων χρηματοδοτικών αναγκών·
- (δ) περιγραφή σχετικών δραστηριοτήτων άλλων εξωτερικών εταίρων στον τομέα τη περιφερειακής συνεργασίας· και
- (ε) περιγραφή της συγκεκριμένης συμβολής της ΕΕ στην επίτευξη των γενικών στόχων της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, που θα λειτουργεί, κατά το δυνατόν, συμπληρωματικά σε σχέση με δράσεις χρηματοδοτούμενες από τα ίδια τα Κράτη ΑΚΕ και από άλλους εξωτερικούς εταίρους, ιδίως δε από κράτη μέλη της ΕΕ.

Άρθρο 9

Κατανομή των πόρων

Στην αρχή της περιόδου που καλύπτει το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο, η Κοινότητα ανακοινώνει ενδεικτικά σε κάθε περιοχή το ύψος των πόρων που αυτή μπορεί να λάβει κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου. Η ενδεικτική κατανομή των πόρων βασίζεται σε εκτιμήσεις σχετικά με τις ανάγκες, με την πρόοδο και με τις προοπτικές που χαρακτηρίζουν τη διαδικασία περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης. Προκειμένου να επιτευχθεί η κατάλληλη κλίμακα κατανομής και να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα, είναι δυνατή η ανάμειξη περιφερειακών και εθνικών κεφαλαίων για τη χρηματοδότηση δράσεων σε περιφερειακό επίπεδο, οι οποίες περιλαμβάνουν σαφώς διακρινόμενη εθνική συνιστώσα.

Περιφερειακό ενδεικτικό πρόγραμμα

1. Με βάση την προαναφερθείσα κατανομή των πόρων, ο δεόντως εντεταλμένος περιφερειακός οργανισμός (ή οργανισμοί) και, εφόσον δεν υφίσταται τέτοια εντολή, οι Εθνικοί Διατάκτες των χωρών αυτής της περιοχής, καταρτίζουν σχέδιο Περιφερειακού Ενδεικτικού Προγράμματος. Ειδικότερα, στο σχέδιο του προγράμματος διευκρινίζονται:

- (α) οι κεντρικοί τομείς και αντικείμενα της κοινοτικής ενίσχυσης·
- (β) τα καταλληλότερα μέτρα και δράσεις για την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί σε αυτούς τους τομείς και αντικείμενα· και
- (γ) τα έργα και προγράμματα που παρέχουν τη δυνατότητα επίτευξης αυτών των στόχων, στον βαθμό που αυτά έχουν καθοριστεί σαφώς, καθώς και ενδεικτική αναφορά των πόρων που πρόκειται να χορηγηθούν για κάθε ένα από τα εν λόγω στοιχεία και χρονοδιάγραμμα για την υλοποίησή τους.

2. Το Περιφερειακό Ενδεικτικό Πρόγραμμα εγκρίνεται με κοινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 11

Διαδικασία αναθεώρησης

Η χρηματοδοτική συνεργασία μεταξύ κάθε περιοχής ΑΚΕ και της Κοινότητας πρέπει να είναι αρκετά ελαστική, ώστε να εξασφαλίζει τη συνεχή προσαρμογή των δράσεων προς τους στόχους και να λαμβάνει υπόψη τις μεταβολές που ενδέχεται να προκύψουν στην οικονομική κατάσταση, στις προτεραιότητες και στους στόχους της ενδιαφερόμενης περιοχής. Διενεργείται ενδιάμεση και τελική αναθεώρηση των περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων, με σκοπό την προσαρμογή τους στις εξελίξεις και τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής τους. Μετά την ολοκλήρωση της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης, η Κοινότητα δύναται να αναθεωρήσει την κατανομή των πόρων υπό το πρίσμα των τρεχουσών αναγκών και των επιδόσεων.

Άρθρο 12

Συνεργασία ενδο-ΑΚΕ

Στην αρχή της περιόδου που καλύπτει το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο, η Κοινότητα αναφέρει στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ το μέρος των κεφαλαίων που προβλέπονται για περιφερειακές δράσεις το οποίο κρατείται για τη χρηματοδότηση δράσεων προς όφελος πολλών ή όλων των Κρατών ΑΚΕ. Τέτοιες δράσεις είναι δυνατόν να υπερβαίνουν την έννοια της γεωγραφικής συνάφειας.

Άρθρο 13

Αιτήσεις χρηματοδότησης

1. Αιτήσεις χρηματοδότησης περιφερειακών προγραμμάτων υποβάλλουν:

- (α) δεόντως εντεταλμένο περιφερειακό όργανο ή οργανισμός· ή
 - (β) δεόντως εντεταλμένο υποπεριφερειακό όργανο, οργανισμός ή Κράτος ΑΚΕ της συγκεκριμένης περιοχής κατά το στάδιο του προγραμματισμού και υπό τον όρο ότι η δράση συμπεριλαμβάνεται ήδη στο ΠΕΠ.
2. Αιτήσεις χρηματοδότησης προγραμμάτων ενδο-ΑΚΕ υποβάλλουν:
- (α) τουλάχιστον 3 εντεταλμένα περιφερειακά όργανα ή οργανισμοί, που ανήκουν σε διαφορετικές γεωγραφικές περιοχές ή οι Εθνικοί Διατάκτες τέτοιων περιοχών· ή
 - (β) το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ ή, με ειδική εξουσιοδότηση, η Επιτροπή Πρέσβων ΑΚΕ· ή
 - (γ) διεθνείς οργανισμοί που εκτελούν δράσεις οι οποίες συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, υπό τον όρο ότι έχουν προηγουμένως λάβει την έγκριση της Επιτροπής Πρέσβων ΑΚΕ.

Άρθρο 14

Διαδικασίες εφαρμογής

1. Τα περιφερειακά προγράμματα εκτελούνται από το όργανο που υπέβαλε τη σχετική αίτηση ή από οποιοδήποτε άλλο δεόντως εξουσιοδοτημένο όργανο ή οργανισμό.

2. Τα προγράμματα που αφορούν πολλές ή όλες τις χώρες ΑΚΕ εκτελούνται από το όργανο που υπέβαλε τη σχετική αίτηση ή από δεόντως εξουσιοδοτημένο φορέα του. Ελλείψει δεόντως εξουσιοδοτημένου φορέα εκτέλεσης και με την επιφύλαξη έργων και προγραμμάτων ad hoc τα οποία διαχειρίζεται η Γραμματεία ΑΚΕ, η ευθύνη για την εκτέλεση των δράσεων που αφορούν πολλές ή όλες τις χώρες ΑΚΕ βαρύνει την Επιτροπή.

3. Λαμβανομένων υπόψη των στόχων και των χαρακτηριστικών της περιφερειακής συνεργασίας, οι δράσεις που αναλαμβάνονται σε αυτό το πλαίσιο διέπονται, ενδεχομένως, από τις διαδικασίες που έχουν θεσπιστεί για τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΕΡΓΩΝ

Άρθρο 15

Καθορισμός, εκπόνηση και αξιολόγηση των έργων

1. Τα έργα και προγράμματα που έχουν υποβληθεί από Κράτος ΑΚΕ υπόκεινται σε αξιολόγηση από κοινού. Η επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης επεξεργάζεται τις γενικές κατευθύνσεις και τα κριτήρια αξιολόγησης των έργων και των προγραμμάτων.

2. Οι φάκελοι των σχεδίων και των προγραμμάτων που καταρτίζονται και υποβάλλονται προς χρηματοδότηση πρέπει να περιλαμβάνουν όλα τα αναγκαία πληροφοριακά στοιχεία για την εξέταση των εν λόγω σχεδίων ή προγραμμάτων ή, σε περίπτωση που δεν έχουν πλήρως καθοριστεί τα εν λόγω σχέδια και προγράμματα, να παρέχουν συνοπτική περιγραφή για τις ανάγκες της αξιολόγησής τους. Οι φάκελοι αυτοί διαβιβάζονται επισημώς στην Κοινότητα από τα Κράτη ΑΚΕ ή από τους άλλους επιλέξιμους δικαιούχους, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

3. Κατά την αξιολόγηση των σχεδίων και προγραμμάτων λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι περιορισμοί όσον αφορά το εθνικό ανθρώπινο δυναμικό και εφαρμόζεται στρατηγική που προάγει την αξιοποίησή του. Επίσης, λαμβάνονται υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και οι περιορισμοί κάθε Κράτους ΑΚΕ.

Άρθρο 16

Πρόταση και απόφαση χρηματοδότησης

1. Τα συμπεράσματα της αξιολόγησης συνοψίζονται σε πρόταση χρηματοδότησης που καταρτίζει η Κοινότητα, σε στενή συνεργασία με το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ. Η πρόταση χρηματοδότησης υποβάλλεται προς έγκριση στο αρμόδιο κοινοτικό όργανο λήψης αποφάσεων.

2. Η πρόταση χρηματοδότησης περιλαμβάνει χρονοδιάγραμμα της τεχνικής και οικονομικής εκτέλεσης του έργου ή του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων πολυετών προγραμμάτων και συνολικών πιστώσεων για δράσεις μικρής οικονομικής κλίμακας, και ορίζει τη διάρκεια των διαφόρων φάσεων της εκτέλεσης. Η πρόταση χρηματοδότησης:

- (α) λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ· και
- (β) διαβιβάζεται ταυτόχρονα στο ή στα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ και στην Κοινότητα.

3. Η Επιτροπή οριστικοποιεί την πρόταση χρηματοδότησης και τη διαβιβάζει, με ή χωρίς τροποποιήσεις, στο κοινοτικό όργανο λήψης αποφάσεων. Το ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με οιαδήποτε τροποποίηση ουσίας την οποία προτίθεται να επιφέρει στο έγγραφο η Επιτροπή. Οι παρατηρήσεις αυτές λαμβάνονται υπόψη στην τροποποιημένη πρόταση χρηματοδότησης.

4. Το κοινοτικό όργανο λήψης αποφάσεων γνωστοποιεί την απόφασή του εντός 120 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της προαναφερθείσας πρότασης χρηματοδότησης.

5. Σε περίπτωση που η Κοινότητα απορρίπτει την πρόταση χρηματοδότησης, το ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ ενημερώνονται αμέσως για τους λόγους αυτής της απόφασης. Στην περίπτωση αυτή, οι αντιπρόσωποι του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ μπορούν να ζητήσουν, εντός προθεσμίας 60 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης:

- (α) να τεθεί το ζήτημα στο πλαίσιο της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, που έχει συσταθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας· ή
- (β) να τους παραχωρηθεί ακρόαση από το κοινοτικό όργανο λήψης αποφάσεων.

6. Μετά την ακρόαση, το αρμόδιο όργανο της Κοινότητας λαμβάνει οριστική απόφαση για την έγκριση ή την απόρριψη της πρότασης χρηματοδότησης· πριν ληφθεί η απόφαση το ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ μπορούν να του κοινοποιήσουν οποιοδήποτε στοιχείο θεωρήσουν αναγκαίο για την ολοκλήρωση της ενημέρωσής του.

7. Στο πλαίσιο πολυετών προγραμμάτων χρηματοδοτούνται, μεταξύ άλλων, η παροχή κατάρτισης, αποκεντρωμένες δράσεις, μικροέργα, η προώδηση και η ανάπτυξη του εμπορίου, ομάδες δράσεων περιορισμένης κλίμακας σε συγκεκριμένο τομέα, η στήριξη της διαχείρισης έργων / προγραμμάτων και η τεχνική συνεργασία.

8. Στις ανωτέρω περιπτώσεις, το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ δύναται να υποβάλει στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας πολυετές πρόγραμμα, στο οποίο καθορίζονται οι γενικές γραμμές, οι προβλεπόμενοι τύποι ενεργειών και η προτεινόμενη χρηματοδοτική ανάληψη υποχρεώσεων:

- (α) η απόφαση χρηματοδότησης για κάθε πολυετές πρόγραμμα λαμβάνεται από τον Κύριο Διατάκτη. Η επιστολή του Κυρίου Διατάκτη προς τον Εθνικό Διατάκτη, με την οποία γνωστοποιείται αυτή η απόφαση, αποτελεί τη σύμβαση χρηματοδότησης· και

- (β) στο πλαίσιο των πολυετών προγραμμάτων που εγκρίνονται κατ' αυτόν τον τρόπο, ο Εθνικός Διατάκτης ή, ενδεχομένως, ο φορέας αποκεντρωμένης συνεργασίας στον οποίον έχουν ανατεθεί αρμοδιότητες για το σκοπό αυτό ή, σε ειδικές περιπτώσεις, άλλοι επιλέξιμοι δικαιούχοι, θέτουν σε εφαρμογή κάθε επιμέρους δράση σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τους όρους της

προαναφερθείσας σύμβασης χρηματοδότησης. Όταν η εφαρμογή πρόκειται να διενεργηθεί από φορείς της αποκεντρωμένης συνεργασίας ή από άλλους επιλέξιμους δικαιούχους, ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας διατηρούν την οικονομική ευθύνη και παρακολουθούν τακτικά τις δράσεις, ώστε να τους βοηθήσουν, μεταξύ άλλων, να φέρουν εις πέρας τις υποχρεώσεις τους.

9. Στο τέλος κάθε έτους, ο Εθνικός Διατάκτης, σε συνεννόηση με τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, διαβιβάζει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την υλοποίηση των πολυετών προγραμμάτων.

Άρθρο 17

Σύμβαση χρηματοδότησης

1. Εκτός εάν προβλέπεται άλλως στην παρούσα συμφωνία, για κάθε έργο ή πρόγραμμα που χρηματοδοτείται με μη επιστρεπτέα ενίσχυση από το Ταμείο, καταρτίζεται σύμβαση χρηματοδότησης μεταξύ της Επιτροπής και του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ. Όταν ο άμεσος δικαιούχος δεν είναι Κράτος ΑΚΕ, η Επιτροπή επιστημοποιεί την απόφαση χρηματοδότησης μέσω της ανταλλαγής επιστολών με τον ενδιαφερόμενο δικαιούχο.

2. Η σύμβαση χρηματοδότησης καταρτίζεται μεταξύ της Επιτροπής και του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ εντός των 60 ημερών που έπονται της απόφασης του κοινοτικού οργάνου λήψης αποφάσεων. Στη σύμβαση:

- (α) αποσαφηνίζονται, ειδικότερα, οι λεπτομέρειες που διέπουν την ανάληψη χρηματοδοτικής υποχρέωσης εκ μέρους του Ταμείου, οι ρυθμίσεις και οι όροι της χρηματοδότησης καθώς και οι γενικές και ειδικές διατάξεις που αφορούν το σχετικό έργο ή πρόγραμμα· επίσης η σύμβαση περιλαμβάνει το χρονοδιάγραμμα προβλέψεων για την τεχνική εκτέλεση του έργου ή του προγράμματος που περιέχεται στην πρόταση χρηματοδότησης· και

- (β) προβλέπονται επαρκείς πιστώσεις για την κάλυψη ενδεχόμενης αύξησης του κόστους και για απρόβλεπτες δαπάνες.

3. Μετά την υπογραφή της σύμβασης χρηματοδότησης, οι πληρωμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με το σχέδιο χρηματοδότησης που καθορίζεται σε αυτήν. Οποιοδήποτε μη αναμενόμενο υπόλοιπο διαπιστωθεί κατά το κλείσιμο των λογαριασμών έργων και προγραμμάτων περιέρχεται στο ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ και τυγχάνει της ανάλογης λογιστικής εγγραφής στους λογαριασμούς του Ταμείου. Κάθε τέτοιο υπόλοιπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τον τρόπο που προβλέπεται από τη συμφωνία για τη χρηματοδότηση έργων και προγραμμάτων.

Άρθρο 18

Υπερβάσεις κόστους

1. Μόλις διαφανεί το ενδεχόμενο υπέρβασης πέραν των ορίων της σύμβασης χρηματοδότησης, ο Εθνικός Διατάκτης πληροφορεί

σχετικά τον Κύριο Διατάκτη μέσω του Προϊσταμένου της Αντιπροσωπίας, διευκρινίζοντας τα μέτρα τα οποία ο Εθνικός Διατάκτης προτίθεται να λάβει για να καλύψει την υπέρβαση σε σχέση με τις διατεθείσες πιστώσεις, είτε περιορίζοντας την κλίμακα του έργου ή του προγράμματος είτε προσφεύγοντας σε εθνικούς ή σε άλλους μη κοινοτικούς πόρους.

2. Εάν δεν αποφασιστεί, σε συμφωνία με την Κοινότητα, να περιοριστεί η κλίμακα του έργου ή του προγράμματος δράσης ή εάν δεν είναι δυνατό να καλυφθεί από άλλους πόρους, η υπέρβαση μπορεί να χρηματοδοτηθεί από το ενδεικτικό πρόγραμμα μέχρι ποσοστού 20 % της ανάληψης χρηματοδοτικών υποχρεώσεων για το συγκεκριμένο έργο ή πρόγραμμα.

Άρθρο 19

Αναδρομική χρηματοδότηση

1. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ταχεία έναρξη των έργων, να αποφευχθούν τα κενά μεταξύ διαδοχικών έργων και να αποτραπούν οι καθυστερήσεις, τα Κράτη ΑΚΕ δύνανται, σε συμφωνία με την Επιτροπή, κατά τη χρονική στιγμή κατά την οποία ολοκληρώνεται η αξιολόγηση του έργου και πριν ληφθεί η απόφαση χρηματοδότησης:

- (α) να προκηρύξουν, για κάθε τύπο σύμβασης, διαγωνισμούς που θα συνοδεύονται από ανασταλτική ρήτρα· και
- (β) να προχρηματοδοτήσουν δραστηριότητες που αφορούν την έναρξη των προγραμμάτων, προκαταρκτική και εποχιακή εργασία, παραγγελίες εξοπλισμού με μακρά προθεσμία παράδοσης καθώς και ορισμένες ήδη διεξαγόμενες ενέργειες. Οι δαπάνες αυτές πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διαδικασίες που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

2. Οι διατάξεις αυτές δεν θίγουν τις αρμοδιότητες του κοινοτικού οργάνου λήψης αποφάσεων.

3. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από Κράτος ΑΚΕ δυνάμει της παρούσας διάταξης χρηματοδοτούνται αναδρομικά στο πλαίσιο του αντίστοιχου έργου ή προγράμματος, μόλις υπογραφεί η σύμβαση χρηματοδότησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΙΜΗΣΕΙΣ

Άρθρο 20

Επιλεξιμότητα

Εκτός εάν χορηγηθεί παρέκκλιση, σύμφωνα με τις γενικές ρυθμίσεις για τις συμβάσεις ή το κατωτέρω άρθρο 22:

- (α) η συμμετοχή στις διαδικασίες διαγωνισμών και στις αναθέσεις συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο είναι ανοικτή, επί ίσοις όροις:

- (i) στα φυσικά πρόσωπα, τις εταιρείες ή επιχειρήσεις, τους οργανισμούς του δημόσιου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα των Κρατών ΑΚΕ και των κρατών μελών·
- (ii) στους συνεταιρισμούς και τα άλλα νομικά πρόσωπα δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, των κρατών μελών ή/και των Κρατών ΑΚΕ· και
- (iii) σε κοινές επιχειρήσεις ή ομίλους επιχειρήσεων ή εταιρειών των Κρατών ΑΚΕ ή/και των κρατών μελών.

- (β) Οι προμήθειες πρέπει να είναι καταγωγής της Κοινότητας ή/και των Κρατών ΑΚΕ. Σε αυτό το πλαίσιο, ο ορισμός της έννοιας των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» αξιολογείται σε συνάρτηση με τις σχετικές διεθνείς συμφωνίες, στις δε προμήθειες καταγωγής της Κοινότητας συμπεριλαμβάνονται οι προμήθειες καταγωγής των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών.

Άρθρο 21

Συμμετοχή επί ίσοις όροις

Τα Κράτη ΑΚΕ και η Επιτροπή λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή, επί ίσοις όροις, στις διαδικασίες διαγωνισμών για τη σύναψη συμβάσεων έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως της λήψης μέτρων με στόχο:

- (α) να εξασφαλίζουν, μέσω της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, του Διαδικτύου και των επίσημων εφημερίδων όλων των Κρατών ΑΚΕ, καθώς και με κάθε άλλο κατάλληλο μέσο πληροφόρησης, τη δημοσίευση των προκηρύξεων διαγωνισμών·
- (β) να καταργήσουν τις πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις ή τις τεχνικές προδιαγραφές που θα ήταν δυνατό να παρεμποδίσουν την επί ίσοις όροις ευρεία συμμετοχή·
- (γ) να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ εταιρειών και επιχειρήσεων των κρατών μελών και των Κρατών ΑΚΕ·
- (δ) να εξασφαλίζουν ότι όλα τα κριτήρια ανάθεσης αναφέρονται στο τεύχος δημοπράτησης· και
- (ε) να εξασφαλίζουν ότι η επιλεγείσα προσφορά ανταποκρίνεται στους όρους και τα κριτήρια που ορίζονται στο τεύχος δημοπράτησης.

Άρθρο 22

Παρέκκλιση

1. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή σχέση κόστους και αποτελεσματικότητας του συστήματος, μπορεί να επιτρέπεται στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα υπηκόους αναπτυσσόμενων χωρών εκτός ΑΚΕ να συμμετέχουν σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, κατόπιν

αιτήσεων των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ. Τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ παρέχουν στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, για κάθε περίπτωση, τις αναγκαίες πληροφορίες προκειμένου να αποφασίσει η Κοινότητα την παραχώρηση αυτής της παρέκκλισης, αποδίδοντας ιδιαίτερη σημασία:

- (α) στη γεωγραφική θέση του ενδιαφερομένου Κράτους ΑΚΕ·
- (β) στην ανταγωνιστικότητα των αναδόχων, των προμηθευτών και των συμβούλων των κρατών μελών και των Κρατών ΑΚΕ·
- (γ) στη μέριμνα να αποφευχθεί η υπερβολική αύξηση του κόστους εκτέλεσης των συμβάσεων·
- (δ) στις δυσκολίες μεταφοράς και στις καθυστερήσεις που οφείλονται στις προθεσμίες παράδοσης και σε άλλα συναφή προβλήματα· και
- (ε) στην καταλληλότερη και καλύτερα προσαρμοσμένη στις τοπικές συνθήκες τεχνολογία.

2. Η συμμετοχή τρίτων χωρών στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα μπορεί επίσης να επιτραπεί:

- (α) όταν η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση προγραμμάτων περιφερειακής ή διαπεριφερειακής συνεργασίας στα οποία συμμετέχουν τέτοιες χώρες·
- (β) σε περίπτωση συγχρηματοδότησης έργων και προγραμμάτων· και
- (γ) σε περίπτωση ενισχύσεων έκτακτης ανάγκης.

3. Σε έκτακτες περιπτώσεις και σε συμφωνία με την Επιτροπή, τα γραφεία συμβούλων που διαθέτουν εμπειρογνώμονες υπηκόους τρίτων χωρών μπορούν να συμμετέχουν στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων παροχής υπηρεσιών.

Άρθρο 23

Ανταγωνισμός

1. Προκειμένου να απλουστευθούν και να εκσυγχρονιστούν οι γενικοί κανόνες και κανονισμοί που διέπουν τον ανταγωνισμό και τις προτιμήσεις στο πλαίσιο δράσεων που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΑ, οι συμβάσεις θα ανατίθενται με ανοικτούς και κλειστούς διαγωνισμούς καθώς και με συμβάσεις πλαίσια, συμβάσεις με απευθείας συμφωνία και με συμβάσεις εκτέλεσης έργων με αυτεπιστασία, ως ακολούθως:

- (α) προκήρυξη διεθνούς ανοικτού διαγωνισμού μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για τη σύναψη σύμβασης προμηθειών, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·
- (β) προκήρυξη τοπικού ανοικτού διαγωνισμού με τη δημοσίευση διακήρυξης αποκλειστικά στο δικαιούχο Κράτος ΑΚΕ·
- (γ) προκήρυξη διεθνούς κλειστού διαγωνισμού, στον οποίο η Αναθέτουσα Αρχή καλεί να συμμετάσχει περιορισμένο αριθμό υποψηφίων αναδόχων, μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης προπληροφόρησης·

(δ) συμβάσεις με απευθείας συμφωνία, που συνεπάγονται απλουστευμένη διαδικασία κατά την οποία δεν απαιτείται η δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης, η δε Αναθέτουσα Αρχή απευθύνει πρόσκληση συμμετοχής σε περιορισμένο αριθμό φορέων παροχής υπηρεσιών· και

(ε) σύμβαση εκτέλεσης έργων, η οποία εκτελείται από φορείς του δημόσιου ή του ευρύτερου δημόσιου τομέα και από υπηρεσίες των ενδιαφερόμενων δικαιούχων Κρατών.

2. Οι συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο συνάπτονται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

(α) συμβάσεις έργων ύψους:

- (i) άνω των 5 000 000 € ανατίθενται με διεθνή ανοικτό διαγωνισμό·
- (ii) μεταξύ 300 000 € και 5 000 000 € ανατίθενται με τοπικό ανοικτό διαγωνισμό· και
- (iii) κάτω των 300 000 € ανατίθενται με άμεση συμφωνία, η οποία συνεπάγεται απλουστευμένη διαδικασία χωρίς τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης.

(β) συμβάσεις προμηθειών ύψους:

- (i) άνω των 150 000 € ανατίθενται με διεθνή ανοικτό διαγωνισμό·
- (ii) μεταξύ 30 000 € και 150 000 € ανατίθενται με τοπικό ανοικτό διαγωνισμό· και
- (iii) κάτω των 30 000 € ανατίθενται με άμεση συμφωνία, η οποία συνεπάγεται απλουστευμένη διαδικασία χωρίς τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης.

(γ) συμβάσεις παροχής υπηρεσιών ύψους:

- (i) άνω των 200 000 € ανατίθενται με διεθνή κλειστό διαγωνισμό, μετά τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης· και
- (ii) κάτω των 200 000 € ανατίθενται με άμεση συμφωνία, η οποία συνεπάγεται απλουστευμένη διαδικασία, ή με σύμβαση πλαίσιο.

3. Οι συμβάσεις έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών ύψους από 5 000 € και κάτω μπορεί να ανατίθενται απευθείας χωρίς διαγωνισμό.

4. Στην περίπτωση των κλειστών διαγωνισμών, το ενδιαφερόμενο ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ καταρτίζουν, σε συμφωνία με τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, περιορισμένο πίνακα δυνητικών υποψηφίων αναδόχων, ενδεχομένως μετά από διαδικασία προεπιλογής που πραγματοποιείται με βάση τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης.

5. Στην περίπτωση συμβάσεων με απευθείας συμφωνία, το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ πραγματοποιεί ελεύθερα τις συζητήσεις που θεωρεί σκόπιμες με τους υποψηφίους αναδόχους, οι οποίοι περιλαμβάνονται σε κατάλογο που έχει καταρτίσει σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 20 έως 22, και αναθέτει τη σύμβαση σε όποιον υποψήφιο επιλέξει.

6. Τα Κράτη ΑΚΕ δύνανται να ζητήσουν από την Επιτροπή να διαπραγματευτεί, να καταρτίσει, να συνάψει και να εκτελέσει συμβάσεις υπηρεσιών εξ ονόματός τους απευθείας ή μέσω του αρμόδιου φορέα της.

Άρθρο 24

Εκτέλεση συμβάσεων με αυτεπιστασία

1. Στην περίπτωση εκτέλεσης συμβάσεων με αυτεπιστασία, τα έργα και προγράμματα εκτελούνται από φορείς του δημόσιου ή του ευρύτερου δημόσιου τομέα ή από υπηρεσίες του ενδιαφερόμενου Κράτους ή Κρατών ΑΚΕ ή από το πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση της δράσης.

2. Η Κοινότητα συνεισφέρει στις δαπάνες των υπηρεσιών τις οποίες αφορά η χορήγηση του ελλείποντος εξοπλισμού ή του υλικού ή/και των πόρων που θα παράσχουν τη δυνατότητα πρόσληψης του απαιτούμενου πρόσθετου προσωπικού, όπως εμπειρογνώμωνων υπηκόων του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ ή άλλων Κρατών ΑΚΕ. Η συμμετοχή της Κοινότητας αφορά μόνον την κάλυψη του κόστους τυχόν συμπληρωματικών μέσων και προσωρινών δαπανών εκτέλεσης, που περιορίζονται μόνο στις ανάγκες της υπό εξέταση δράσης.

Άρθρο 25

Συμβάσεις βοήθειας έκτακτης ανάγκης

Ο τρόπος εκτέλεσης των συμβάσεων βοήθειας έκτακτης ανάγκης πρέπει να είναι προσαρμοσμένος στο βαθμό επείγοντος της κατάστασης. Προς τούτο, το κράτος ΑΚΕ μπορεί, για όλες τις ενέργειες που αφορούν τη βοήθεια έκτακτης ανάγκης, να επιτρέψει, εφόσον συμφωνεί ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας:

- (α) την ανάθεση συμβάσεων με απευθείας συμφωνία·
- (β) την εκτέλεση συμβάσεων με αυτεπιστασία·
- (γ) την εκτέλεση από ειδικευμένους οργανισμούς· και
- (δ) την άμεση εκτέλεση από την Επιτροπή.

Άρθρο 26

Προτιμήσεις

Προκειμένου να ευνοηθεί η μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή των φυσικών ή νομικών προσώπων των Κρατών ΑΚΕ στην εκτέλεση των συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο, λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για τη βελτιστοποίηση των φυσικών πόρων και του ανθρώπινου δυναμικού αυτών των κρατών. Προς τον σκοπό αυτό:

- (α) όσον αφορά τις συμβάσεις έργων αξίας μικρότερης των 5 000 000 €, οι υποψήφιοι ανάδοχοι των Κρατών ΑΚΕ απολαύουν προτιμήσεως κατά 10 % κατά τη σύγκριση προσφορών ισοδύναμης οικονομικής, τεχνικής και διοικητικής ποιότητας, υπό τον όρο ότι τουλάχιστον το ένα τέταρτο του κεφαλαίου και των στελεχών κατάγονται από ένα ή περισσότερα Κράτη ΑΚΕ·
- (β) όσον αφορά τις συμβάσεις προμηθειών, ανεξάρτητα από το ύψος τους, οι υποψήφιοι ανάδοχοι των Κρατών ΑΚΕ που προτείνουν προμήθειες των οποίων η συμβατική αξία είναι κατά 50 % τουλάχιστον καταγωγής ΑΚΕ, απολαύουν προτίμησης κατά 15 % κατά τη σύγκριση προσφορών ισοδύναμης οικονομικής, τεχνικής και διοικητικής ποιότητας·
- (γ) όσον αφορά τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, δεδομένης της απαιτούμενης εμπειρίας, παρέχεται προτίμηση:
 - (i) σε εμπειρογνώμονες, οργανισμούς ή εταιρείες συμβούλων των Κρατών ΑΚΕ, κατά τη σύγκριση προσφορών ισοδύναμης οικονομικής και τεχνικής ποιότητας,
 - (ii) σε προσφορές που υποβάλλονται από επιχείρηση χώρας ΑΚΕ που συμμετέχει σε κοινοπραξία με Ευρωπαίους εταίρους, και
 - (iii) σε προσφορές που υποβάλλονται από Ευρωπαίους υποψηφίους αναδόχους με υπεργολάβους ή εμπειρογνώμονες χώρας ΑΚΕ.
- (δ) όταν εξετάζεται το ενδεχόμενο να χρησιμοποιηθούν υπεργολάβοι, ο επιλεγείς ανάδοχος προτιμά τα φυσικά πρόσωπα, τις εταιρείες και επιχειρήσεις των Κρατών ΑΚΕ που είναι σε θέση να εκτελέσουν τη σύμβαση υπό τους ίδιους όρους· και
- (ε) το Κράτος ΑΚΕ μπορεί, στο πλαίσιο διαδικασίας διαγωνισμού, να προτείνει στους ενδεχόμενους υποψηφίους αναδόχους τη συνδρομή εταιρειών, επιχειρήσεων, εμπειρογνώμωνων ή συμβούλων από άλλα Κράτη ΑΚΕ, οι οποίοι επιλέγονται με κοινή συμφωνία. Αυτή η συνεργασία μπορεί να λάβει τη μορφή κοινής επιχείρησης ή υπεργολαβίας ή ακόμη επαγγελματικής κατάρτισης κατά την απασχόληση.

Άρθρο 27

Ανάθεση συμβάσεων

1. Με την επιφύλαξη του ανωτέρω άρθρου 24, το Κράτος ΑΚΕ αναθέτει τη σύμβαση:

- (α) στον υποψήφιο ανάδοχο, του οποίου η προσφορά έχει κριθεί σύμφωνη προς τις απαιτήσεις του τεύχους δημοπράτησης·
- (β) όσον αφορά τις συμβάσεις έργων και προμηθειών, στον υποψήφιο ανάδοχο που έχει υποβάλει την πλέον συμφέρουσα προσφορά, αξιολογούμενη με βάση, μεταξύ άλλων, τα κάτωθι κριτήρια:
 - (i) το ποσό της προσφοράς, τις δαπάνες λειτουργίας και συντήρησης·
 - (ii) τα προσόντα και τα εγγύα που παρέχει ο υποψήφιος, την τεχνική αξία της προσφοράς καθώς και την παροχή τεχνικής εξυπηρέτησης μετά την πώληση εντός του Κράτους ΑΚΕ· και

- (iii) τη φύση της σύμβασης, τους όρους και τις προθεσμίες εκτέλεσης καθώς και την προσαρμογή στις επιτόπιες συνθήκες.
- (γ) όσον αφορά τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, στον υποψήφιο που έχει υποβάλει την πλέον συμφέρουσα προσφορά, λαμβανομένων υπόψη, μεταξύ άλλων, του ποσού της προσφοράς, της τεχνικής αξίας της, της προτεινόμενης οργάνωσης και μεθόδου παροχής των υπηρεσιών καθώς επίσης και της ικανότητας, της ανεξαρτησίας και της διαθεσιμότητας του προτεινόμενου προσωπικού.
2. Όταν δύο προσφορές αναγνωρίζονται ως ισοδύναμες βάσει των προαναφερόμενων κριτηρίων προτίμηση παρέχεται:
- (α) στην προσφορά που προέρχεται από Κράτος ΑΚΕ· ή
- (β) αν δεν υπάρχει τέτοια προσφορά:
- (i) στην προσφορά που επιτρέπει την καλύτερη δυνατή αξιοποίηση των φυσικών πόρων και του ανθρώπινου δυναμικού των κρατών ΑΚΕ·
- (ii) στην προσφορά που επιτρέπει τις καλύτερες δυνατότητες ανάθεσης υπεργολαβίας σε εταιρείες, επιχειρήσεις ή φυσικά πρόσωπα ΑΚΕ· ή
- (iii) σε κοινοπραξία φυσικών προσώπων, εταιρειών ή επιχειρήσεων από τα Κράτη ΑΚΕ και την Κοινότητα.

Άρθρο 28

Γενικές ρυθμίσεις για τις συμβάσεις

1. Η ανάθεση συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου διέπεται από το παρόν Παράρτημα και τις διαδικασίες που θεσπίζονται με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών κατά την πρώτη σύνοδο του μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν συστάσεως της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΟΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης. Οι ως άνω διαδικασίες πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος και με τους κοινοτικούς κανόνες περί κρατικών προμηθειών για τη συνεργασία με τρίτες χώρες.
2. Μέχρις ότου θεσπιστούν αυτές οι διαδικασίες, εφαρμόζονται οι ισχύοντες κανόνες του ΕΤΑ, όπως περιλαμβάνονται στις τρέχουσες γενικές ρυθμίσεις και στους γενικούς όρους που διέπουν τις συμβάσεις.

Άρθρο 29

Γενικοί όροι για τις συμβάσεις

Την εκτέλεση των συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο διέπουν:

- (α) οι γενικοί όροι που εφαρμόζονται στις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο, οι οποίοι θεσπίζονται με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών κατά την πρώτη σύνοδο του μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν συστάσεως της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης· ή

- (β) για τα συγχρηματοδοτούμενα έργα και προγράμματα ή σε περίπτωση που έχει παραχωρηθεί παρέκκλιση για την εκτέλεση από τρίτους ή σε περίπτωση συνοπτικής διαδικασίας ή στις υπόλοιπες κατάλληλες περιπτώσεις, όλοι οι άλλοι γενικοί όροι που ενδεχομένως έχουν συμφωνηθεί από το συγκεκριμένο Κράτος ΑΚΕ και την Κοινότητα, ήτοι:
- (i) οι γενικοί όροι σύναψης συμβάσεων που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία του συγκεκριμένου Κράτους ΑΚΕ ή οι συνήθεις πρακτικές που επικρατούν σε αυτό όσον αφορά τις διεθνείς συμβάσεις· ή
- (ii) οποιοδήποτε άλλοι διεθνείς γενικοί όροι στον τομέα των συμβάσεων.

Άρθρο 30

Διακανονισμός διαφορών

Ο διακανονισμός των διαφορών που ανακύπτουν μεταξύ των αρχών ενός Κράτους ΑΚΕ και ενός αναδόχου σύμβασης, προμηθευτή ή παροχέα υπηρεσιών κατά την εκτέλεση σύμβασης που χρηματοδοτείται από το Ταμείο πραγματοποιείται ως εξής:

- (α) σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του συγκεκριμένου Κράτους ΑΚΕ, εάν πρόκειται για εθνική σύμβαση· και
- (β) εάν πρόκειται για διεθνική σύμβαση:
- (i) εάν τα μέρη της σύμβασης το δέχονται, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του συγκεκριμένου Κράτους ΑΚΕ ή σύμφωνα με τις καθιερωμένες διεθνείς πρακτικές του· ή
- (ii) με διαιτησία σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που θεσπίζονται με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών κατά την πρώτη σύνοδο του μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν συστάσεως της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΟΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 31

Φορολογικές και τελωνειακές ρυθμίσεις

1. Τα Κράτη ΑΚΕ εφαρμόζουν ως προς τις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα φορολογικό και τελωνειακό καθεστώς τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκό με το καθεστώς του μάλλον ευνοούμενου κράτους ή των διεθνών αναπτυξιακών οργανισμών με τους οποίους έχουν σχέσεις. Για τον προσδιορισμό του καθεστώτος του μάλλον ευνοούμενου κράτους (ΜΕΚ) δεν λαμβάνεται υπόψη το καθεστώς που εφαρμόζει το οικείο Κράτος ΑΚΕ έναντι των άλλων Κρατών ΑΚΕ ή άλλων αναπτυσσόμενων χωρών.

2. Με την επιφύλαξη των ανωτέρω διατάξεων, στις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα εφαρμόζεται το εξής καθεστώς:

- (α) οι συμβάσεις δεν υπόκεινται εντός του δικαιούχου Κράτους ΑΚΕ σε τέλη χαρτοσήμου και καταχώρησης ούτε σε φορολογικές εισφορές ισοδύναμου αποτελέσματος, υφιστάμενες ή μελλοντικές· εντούτοις, αυτές οι συμβάσεις καταχωρούνται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στο Κράτος ΑΚΕ και η καταχώρηση μπορεί να συνεπάγεται την καταβολή τελών, τα οποία αντιστοιχούν σε αποζημίωση για τις παρεχόμενες υπηρεσίες·

- (β) τα κέρδη ή/και τα έσοδα από την εκτέλεση των συμβάσεων φορολογούνται σύμφωνα με το εσωτερικό φορολογικό καθεστώς του οικείου Κράτους ΑΚΕ, εφόσον τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που πραγματοποιήσαν τα κέρδη ή/και τα έσοδα είναι μόνιμως εγκατεστημένα στο κράτος αυτό ή εφόσον η εκτέλεση της σύμβασης διαρκεί περισσότερο από έξι μήνες·
- (γ) οι επιχειρήσεις οι οποίες, προκειμένου να εκτελέσουν συμβάσεις έργων, πρέπει να εισαγάγουν επαγγελματικό εξοπλισμό, μπορούν να κάνουν χρήση ως προς αυτόν τον εξοπλισμό και κατόπιν αιτήσεώς τους το σύστημα προσωρινής εισαγωγής, όπως καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία του δικαιούχου κράτους ΑΚΕ·
- (δ) ο επαγγελματικός εξοπλισμός που είναι απαραίτητος για τη διεκπεραίωση των υποχρεώσεων που ορίζονται σε συμβάσεις παροχής υπηρεσιών εισάγεται προσωρινά στο δικαιούχο ή στα δικαιούχα Κράτη ΑΚΕ, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, με απαλλαγή από φόρους, εισαγωγικούς ή άλλους δασμούς και άλλες φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, εφόσον αυτοί οι δασμοί και επιβαρύνσεις δεν αποτελούν αμοιβή για παροσχέθεισες υπηρεσίες·
- (ε) οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο συμβάσεων προμηθειών στο δικαιούχο Κράτος ΑΚΕ απαλλάσσονται εισαγωγικών και άλλων δασμών, φόρων ή φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος. Η σύμβαση προμηθειών καταγωγής του οικείου Κράτους ΑΚΕ συνάπτεται με βάση την εργοστασιακή τιμή των προμηθευόμενων ειδών, ενδεχομένως προσαυξημένη κατά τις φορολογικές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται, κατά περίπτωση, σε αυτά τα είδη στο Κράτος ΑΚΕ·
- (στ) οι αγορές καυσίμων, λιπαντικών και ασφαλικού συνδετικού υλικού και γενικά όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται κατά την εκτέλεση μιας σύμβασης έργων, θεωρούνται ότι πραγματοποιήθηκαν στην τοπική αγορά και υπόκεινται στο φορολογικό καθεστώς που ισχύει σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του δικαιούχου Κράτους ΑΚΕ· και
- (ζ) προσωπικά και οικιακά είδη εισαγόμενα για προσωπική χρήση από φυσικά πρόσωπα, εκτός των προσλαμβανόμενων επιτόπου, επιφορτισμένα με την εκτέλεση των υποχρεώσεων που ορίζονται σε συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και από τα μέλη της οικογενείας τους, απαλλάσσονται από εισαγωγικούς και άλλους δασμούς, φόρους και άλλες φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, εντός των ορίων της εθνικής νομοθεσίας του δικαιούχου Κράτους ΑΚΕ.

3. Κάθε ζήτημα που δεν καλύπτεται από τις ανωτέρω διατάξεις περί φορολογικών και τελωνειακών ρυθμίσεων, εξασκολουθεί να διέπεται από την εθνική νομοθεσία του οικείου Κράτους ΑΚΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Άρθρο 32

Στόχοι

Η παρακολούθηση και η αξιολόγηση συνίστανται στην τακτική αποτίμηση των αναπτυξιακών δράσεων (προετοιμασία, εκτέλεση και μεταγενέστερες ενέργειες) με στόχο τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των εν εξελίξει και των μελλοντικών δράσεων ανάπτυξης.

Άρθρο 33

Λεπτομέρειες εφαρμογής

1. Με την επιφύλαξη αξιολογήσεων στις οποίες προβαίνουν τα Κράτη ΑΚΕ ή η Επιτροπή, αυτό το έργο θα διεκπεραιώνεται από κοινού από το Κράτος ή τα Κράτη ΑΚΕ και την Κοινότητα. Η επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης διασφαλίζει τον κοινό χαρακτήρα των κοινών δράσεων παρακολούθησης και αξιολόγησης. Προκειμένου να διευκολυνθεί η αποστολή της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία ΑΚΕ προετοιμάζουν και εφαρμόζουν τις κοινές δράσεις παρακολούθησης και αξιολόγησης και υποβάλλουν σχετικές εκθέσεις στην ως άνω επιτροπή. Η επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης καθορίζει, κατά την πρώτη συνεδρίασή της μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, τις λειτουργικές λεπτομέρειες με τις οποίες διασφαλίζεται ο κοινός χαρακτήρας των δράσεων και εγκρίνει, σε ετήσια βάση, το πρόγραμμα εργασίας.

2. Οι δραστηριότητες παρακολούθησης και αξιολόγησης αποσκοπούν κυρίως στα εξής:

- (α) να παρέχουν τακτικές και ανεξάρτητες αξιολογήσεις των δράσεων και του δραστηριότητων του Ταμείου, συγκρίνοντας τα αποτελέσματα με τους αρχικούς στόχους, και, με αυτόν τον τρόπο,
- (β) να προσφέρουν στα Κράτη ΑΚΕ, στην Επιτροπή και στα μικτά όργανα τη δυνατότητα να αξιοποιούν την κτηθείσα εμπειρία κατά τον σχεδιασμό και την εκτέλεση μελλοντικών πολιτικών και δράσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΦΟΡΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ

Άρθρο 34

Κύριος διατάκτης

1. Η Επιτροπή ορίζει τον Κύριο Διατάκτη του Ταμείου, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την διαχείριση των πόρων του. Ο Κύριος Διατάκτης είναι υπεύθυνος για την ανάληψη υποχρεώσεων, τη ρευστοποίηση, την έγκριση και τη λογιστική παρακολούθηση της δαπάνης στο πλαίσιο του Ταμείου.

2. Για το σκοπό αυτό, ο κύριος διατάκτης:

- (α) αναλαμβάνει, ρευστοποιεί και εντέλλεται τις δαπάνες και παρακολουθεί λογιστικά τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις εντολές πληρωμής·
- (β) μεριμνά για την τήρηση των αποφάσεων χρηματοδότησης·

- (γ) σε στενή συνεργασία με τον Εθνικό Διατάκτη, λαμβάνει τις αποφάσεις ανάληψης υποχρεώσεων και τα χρηματοοικονομικά μέτρα που φαίνονται απαραίτητα για την εξασφάλιση, από οικονομική και τεχνική άποψη, της ορθής εκτέλεσης των εγκεκριμένων δράσεων·
- (δ) καταρτίζει τα τεύχη δημοπράτησης πριν την προκήρυξη:
 - (i) διεθνούς ανοικτού διαγωνισμού, και
 - (ii) διεθνούς κλειστού διαγωνισμού με προεπιλογή των υποψηφίων αναδόχων.
- (ε) εγκρίνει τις προτάσεις ανάθεσης συμβάσεων, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων τις οποίες ασκεί ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας σύμφωνα με το άρθρο 36·
- (στ) εξασφαλίζει τη δημοσίευση σε εύλογο χρόνο των προκηρύξεων διεθνών διαγωνισμών.

3. Ο Κύριος Διατάκτης ανακοινώνει, στο τέλος κάθε οικονομικού έτους, λεπτομερή ισολογισμό του Ταμείου, στον οποίο αναφέρεται το υπόλοιπο των συνεισφορών που κατέβαλαν σε αυτό τα κράτη μέλη καθώς και οι συνολικές εκταμιεύσεις για κάθε κεφάλαιο χρηματοδότησης.

Άρθρο 35

Εθνικός διατάκτης

1. Η κυβέρνηση κάθε Κράτους ΑΚΕ ορίζει έναν Εθνικό Διατάκτη, ο οποίος την εκπροσωπεί για όλες τις δράσεις που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου, τους οποίους διαχειρίζονται η Επιτροπή και η Τράπεζα. Ο Εθνικός Διατάκτης δύναται να μεταβιβάσει μέρος των αρμοδιοτήτων του· πληροφορεί τον Κύριο Διατάκτη για κάθε τέτοια μεταβίβαση. Ο Εθνικός Διατάκτης:

- (α) είναι υπεύθυνος, σε στενή συνεργασία με τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, για την προετοιμασία, την υποβολή και την αξιολόγηση των έργων και προγραμμάτων·
- (β) σε στενή συνεργασία με τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, δημοσιεύει προκηρύξεις τοπικών ανοικτών διαγωνισμών, δέχεται τις τοπικές και διεθνείς προσφορές (ανοικτή και κλειστή διαδικασία), προεδρεύει των εργασιών εξέτασής τους, ορίζει το αποτέλεσμα αυτής της εξέτασης, υπογράφει τις συμβάσεις και τους πρόσθετους όρους και εγκρίνει τις δαπάνες·
- (γ) πριν τη δημοσίευση προκηρύξεων τοπικών ανοικτών διαγωνισμών, υποβάλλει τον σχετικό φάκελο στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, ο οποίος παρέχει την έγκρισή του εντός 30 ημερών·
- (δ) ολοκληρώνει την εξέταση των προσφορών κατά την διάρκεια της προθεσμίας ισχύος των προσφορών, λαμβάνοντας υπόψη το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την έγκριση των συμβάσεων·

- (ε) διαβιβάζει τα αποτελέσματα της εξέτασης και την πρόταση ανάθεσης της σύμβασης στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας προς έγκριση εντός των προθεσμιών που τάσσονται στο άρθρο 36·
- (στ) ρευστοποιεί και εντέλλεται τις δαπάνες εντός των ορίων των πόρων που του έχουν διατεθεί· και
- (ζ) κατά τη διάρκεια των εργασιών εκτέλεσης, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα προσαρμογής, προκειμένου να διασφαλίσει, από οικονομική και τεχνική άποψη, την ορθή εκτέλεση των εγκεκριμένων έργων και προγραμμάτων.

2. Κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης των εργασιών και με την επιφύλαξη της απαιτούμενης ενημέρωσης του Προϊστάμενου της Αντιπροσωπίας, ο Εθνικός Διατάκτης λαμβάνει αποφάσεις:

- (α) για τις τεχνικές προσαρμογές και τροποποιήσεις λεπτομερειακού χαρακτήρα, εφόσον αυτές δεν επηρεάζουν τις τεχνικές λύσεις που αποφασίστηκαν και παραμένουν εντός των ορίων του αποθεματικού που προβλέπεται για προσαρμογές·
- (β) για τροποποιήσεις των προϋπολογισμών δαπάνης κατά το στάδιο της εκτέλεσης·
- (γ) για μεταφορές από άρθρο σε άρθρο εντός των προϋπολογισμών δαπάνης·
- (δ) για τις αλλαγές του τόπου εγκατάστασης προκειμένου για έργα ή προγράμματα πολλαπλών μονάδων, όταν αυτό δικαιολογείται για τεχνικούς, οικονομικούς ή κοινωνικούς λόγους·
- (ε) για την επιβολή ή την άφεση ποινών λόγω καθυστέρησης·
- (στ) για τις πράξεις αποδέσμευσης των εγγυήσεων·
- (ζ) για τις αγορές αγαθών, ανεξαρτήτως της καταγωγής τους, στην εγχώρια αγορά·
- (η) για τη χρήση υλικών και μηχανημάτων εργοταξίου μη καταγόμενων από τα κράτη μέλη ή τα Κράτη ΑΚΕ, όταν δεν υφίσταται συγκρίσιμη παραγωγή στα κράτη μέλη και στα Κράτη ΑΚΕ·
- (θ) για τις υπεργολαβίες·
- (ι) για την τελική παραλαβή του έργου, εφόσον ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας παρευρίσκεται στις προσωρινές παραλαβές, θεωρεί τα αντίστοιχα πρακτικά και, κατά περίπτωση, παρευρίσκεται στις τελικές παραλαβές, ιδίως όταν η έκταση των επιφυλάξεων που διατυπώθηκαν κατά την προσωρινή παραλαβή επιβάλλει σημαντικές πρόσθετες εργασίες· και
- (ια) για την πρόσληψη συμβούλων και άλλων εμπειρογνομόνων σε θέματα τεχνικής βοήθειας.

Άρθρο 36

Προϊστάμενος της αντιπροσωπίας

1. Η Επιτροπή αντιπροσωπεύεται σε κάθε Κράτος ΑΚΕ ή περιφερειακή ομάδα κρατών που το ζητεί ρητώς από αντιπροσωπία, η οποία διευθύνεται από Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας με την έγκριση του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ. Στην περίπτωση ορισμού Προϊσταμένου της Αντιπροσωπίας σε μια ομάδα Κρατών ΑΚΕ, λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ώστε ο εν λόγω Προϊστάμενος να αντιπροσωπεύεται στα άλλα κράτη, εκτός από εκείνο στο οποίο κατοικεί, από Αναπληρωτή που να διαμένει σε καθένα από τα κράτη αυτά. Ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας εκπροσωπεί την Επιτροπή σε όλους τους τομείς αρμοδιοτήτων της και σε όλες τις δραστηριότητές της.

2. Προς αυτόν τον σκοπό και σε στενή συνεργασία με τον Εθνικό Διατάκτη, ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας:

- (α) κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ, συμμετέχει και προσφέρει τη συνδρομή του κατά την προετοιμασία έργων και προγραμμάτων καθώς και κατά τις διαπραγματεύσεις συμβάσεων τεχνικής βοήθειας·
- (β) συμμετέχει στην αξιολόγηση έργων και προγραμμάτων καθώς και στην κατάρτιση των τευχών δημοπράτησης και αναζητεί τρόπους απλούστευσης της αξιολόγησης των έργων και προγραμμάτων και των διαδικασιών εκτέλεσης·
- (γ) προετοιμάζει τις προτάσεις χρηματοδότησης·
- (δ) εγκρίνει, πριν αυτές δημοσιευθούν από τον Εθνικό Διατάκτη, τις διακηρύξεις τοπικών ανοικτών διαγωνισμών και τους φακέλους συμβάσεων για τη χορήγηση ενισχύσεων έκτακτης ανάγκης, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία υποβολής τους σε αυτόν από τον Εθνικό Διατάκτη·
- (ε) παρευρίσκεται στην αποσφράγιση των προσφορών και λαμβάνει αντίγραφα αυτών, καθώς και των αποτελεσμάτων της εξέτασής τους·
- (στ) εγκρίνει, εντός 30 ημερών, την πρόταση του Εθνικού Διατάκτη για την ανάθεση συμβάσεων στο πλαίσιο τοπικών ανοικτών διαγωνισμών, συμβάσεων με απευθείας συμφωνία, συμβάσεων ενισχύσεων έκτακτης ανάγκης, συμβάσεων παροχής υπηρεσιών και εκτέλεσης έργων ύψους κάτω των 5 εκατ. €, καθώς και συμβάσεων προμηθειών ύψους κάτω του 1 εκατ. €·
- (ζ) όσον αφορά όλες τις άλλες συμβάσεις που δεν περιλαμβάνονται στα ανωτέρω, εγκρίνει εντός 30 ημερών την πρόταση του Εθνικού Διατάκτη για την ανάθεση της σύμβασης, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - (i) η επιλεγείσα προσφορά είναι η χαμηλότερη από αυτές που πληρούσαν τις απαιτήσεις των τευχών δημοπράτησης·

(ii) η επιλεγείσα προσφορά πληροί όλα τα κριτήρια επιλογής που ορίζονταν στα τεύχη δημοπράτησης· και

(iii) η επιλεγείσα προσφορά δεν υπερβαίνει τις πιστώσεις που διατίθενται για τη σύμβαση.

(η) όταν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου (ζ), διαβιβάζει την πρόταση στον Κύριο Διατάκτη, ο οποίος αποφασίζει εντός 60 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της από τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας. Όταν το ύψος της επιλεγείσας προσφοράς υπερβαίνει τις πιστώσεις που διατίθενται για τη σύμβαση, ο Κύριος Διατάκτης λαμβάνει, μετά την έγκριση της σύμβασης, τις απαραίτητες αποφάσεις ανάληψης υποχρεώσεων·

(θ) εγκρίνει τις συμβάσεις και τους προϋπολογισμούς έργων σε περίπτωση εκτέλεσης των συμβάσεων από τις διοικητικές υπηρεσίες με αυτεπιστασία, τους πρόσθετους όρους τους καθώς και τις εντολές πληρωμών που χορηγεί ο Εθνικός Διατάκτης·

(ι) βεβαιώνεται ότι τα έργα και προγράμματα που χρηματοδοτούνται με πόρους του Ταμείου τους οποίους διαχειρίζεται η Επιτροπή εκτελούνται σωστά από οικονομική και τεχνική άποψη·

(ια) συνεργάζεται με τις εθνικές αρχές του Κράτους ΑΚΕ στο οποίο αντιπροσωπεύει την Επιτροπή, αξιολογώντας τακτικά τις δράσεις·

(ιβ) κοινοποιεί στο Κράτος ΑΚΕ κάθε χρήσιμη πληροφορία ή έγγραφο σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, ιδίως δε όσον αφορά τα κριτήρια εξέτασης και αξιολόγησης των προσφορών· και

(ιγ) ενημερώνει σε τακτική βάση τις εθνικές αρχές για τις κοινοτικές δραστηριότητες που μπορεί να ενδιαφέρουν άμεσα τη συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των Κρατών ΑΚΕ.

3. Ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας λαμβάνει τις απαραίτητες οδηγίες και εξουσίες για να διευκολύνει και να επιταχύνει όλες τις εργασίες που εκτελούνται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Κάθε περαιτέρω ανάθεση εξουσιών διοικητικού ή/και χρηματοδοτικού χαρακτήρα στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, πέραν αυτών που περιγράφονται στο παρόν άρθρο, πρέπει να γνωστοποιείται στους Εθνικούς Διατάκτες και στο Συμβούλιο των Υπουργών.

Άρθρο 37

Πληρωμές και εντεταλμένοι φορείς πληρωμών

1. Για την εκτέλεση πληρωμών στα εθνικά νομίσματα των Κρατών ΑΚΕ, ανοίγονται σε κάθε Κράτος ΑΚΕ λογαριασμοί στο όνομα της Επιτροπής, στο νόμισμα ενός από τα κράτη μέλη ή σε ευρώ, και σε εθνικό δημόσιο ή ημιδημόσιο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα το οποίο επιλέγεται με συμφωνία μεταξύ του εν λόγω Κράτους ΑΚΕ και της Επιτροπής. Το ως άνω ίδρυμα ασκεί καθήκοντα εθνικού εντεταλμένου φορέα πληρωμών.

2. Οι υπηρεσίες που παρέχει ο εθνικός εντεταλμένος φορέας πληρωμών δεν αμείβονται, τα δε κατατεθειμένα κεφάλαια δεν αποφέρουν τόκους. Οι τοπικοί λογαριασμοί τροφοδοτούνται από την Κοινότητα στο νόμισμα ενός από τα κράτη μέλη ή σε ευρώ, με βάση εκτιμήσεις για τις μελλοντικές ταμειακές ανάγκες, και αρκετά έγκαιρα ώστε να αποφεύγεται η υποχρέωση προχρηματοδότησης από τα Κράτη ΑΚΕ και να αποτρέπονται καθυστερήσεις στις εκταμιεύσεις.

3. Για την εκτέλεση πληρωμών σε ευρώ, ανοίγονται σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στα κράτη μέλη λογαριασμοί σε ευρώ στο όνομα της Επιτροπής. Τα ως άνω ιδρύματα ασκούν καθήκοντα εντεταλμένων φορέων πληρωμών στην Ευρώπη.

4. Οι πληρωμές από τους λογαριασμούς στην Ευρώπη θα πραγματοποιούνται με οδηγίες της Επιτροπής ή του Προϊσταμένου της Αντιπροσωπίας που ενεργεί εξ ονόματός της για δαπάνες τις οποίες εντέλλεται ο Εθνικός Διατάκτης ή ο Κύριος Διατάκτης με προηγούμενη άδεια του Εθνικού Διατάκτη.

5. Εντός των ορίων των διαθεσίμων στους λογαριασμούς ποσών, οι εντεταλμένοι φορείς πληρωμών πραγματοποιούν τις εκταμιεύσεις που εντέλλεται ο Εθνικός Διατάκτης ή, ενδεχομένως, ο Κύριος Διατάκτης, αφού ελέγξουν την ακρίβεια και κανονικότητα των υποβληθέντων δικαιολογητικών, καθώς και την εγκυρότητα της εξοφλητικής απόδειξης.

6. Οι διαδικασίες ρευστοποίησης, εντολής και πληρωμής των δαπανών πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί το πολύ εντός περιόδου 90 ημερών από την ημερομηνία λήξης της πληρωμής. Ο Εθνικός Διατάκτης εντέλλεται την πληρωμή και την κοινοποιεί στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας το αργότερο 45 ημέρες πριν την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας.

7. Το ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ και η Επιτροπή καλύπτουν από δικούς τους πόρους, κάθε μέρος για το μερίδιο της καθυστέρησης για το οποίο ευθύνεται, σύμφωνα με τις ανωτέρω διαδικασίες, τις απαιτήσεις που οφείλονται στις καθυστερήσεις πληρωμών.

8. Οι εντεταλμένοι φορείς πληρωμών, ο Εθνικός Διατάκτης, ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας και οι αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής παραμένουν οικονομικώς υπόλογοι, έως την τελική έγκριση από την Επιτροπή των ενεργειών τις οποίες ανέλαβαν να εκτελέσουν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 37 (1)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Άρθρο 1

Τα προϊόντα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ εισάγονται στην Κοινότητα άνευ δασμών και φόρων ισοδύναμου αποτελέσματος.

(α) Τα προϊόντα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ:

- που απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης και υποβάλλονται σε κοινή οργάνωση αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 34 της συνθήκης ή
- τα οποία, κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, υπόκεινται σε ειδική ρύθμιση ως συνέπεια της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής,

η Κοινότητα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζει μεταχείριση ευνοϊκότερη από αυτή που παρέχεται σε τρίτες χώρες, έναντι των οποίων ισχύει η ρήτρα του μάλλον ευνοουμένου κράτους για τα ίδια προϊόντα.

(β) Αν, κατά τη διάρκεια εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, τα κράτη ΑΚΕ ζητήσουν να ισχύσει ειδικό καθεστώς για νέα είδη γεωργικής παραγωγής για τα οποία δεν ισχύει τέτοιο καθεστώς κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, η Κοινότητα εξετάζει τις αιτήσεις αυτές σε συνεννόηση με τα κράτη ΑΚΕ.

(γ) Παρά τα ανωτέρω, στα πλαίσια των προνομιακών σχέσεων και του ειδικού χαρακτήρα της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, η Κοινότητα εξετάζει χωριστά τις αιτήσεις των κρατών ΑΚΕ για προτιμησησική πρόσβαση των γεωργικών προϊόντων τους στην κοινοτική αγορά και γνωστοποιεί την απόφασή της όσον αφορά αυτές τις δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις ει δυνατόν εντός τετραμήνου και πάντως το αργότερο εντός εξαμήνου από την ημερομηνία υποβολής τους.

Σύμφωνα με το σημείο (α), η Κοινότητα λαμβάνει τις αποφάσεις της όσον αφορά, ιδίως, τις παραχωρήσεις που παρέχονται σε αναπτυσσόμενες τρίτες χώρες. Λαμβάνει υπόψη της τις δυνατότητες που προσφέρει η εκτός εποχής αγορά.

(δ) Οι ρυθμίσεις που αναφέρονται στο σημείο (α) τίθενται σε ισχύ ταυτόχρονα με την παρούσα συμφωνία και εξακολουθούν να ισχύουν καθ' όλη την προπαρασκευαστική περίοδο που καθορίζεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Ωστόσο, αν κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, η Κοινότητα:

— υποβάλει ένα ή περισσότερα προϊόντα στην κοινή οργάνωση αγοράς ή σε ειδικές ρυθμίσεις που θεσπίζονται στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής, διατηρεί το δικαίωμα να αναπροσαρμόσει τη μεταχείριση κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων καταγωγής κρατών ΑΚΕ, σύμφωνα με διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Υπουργών. Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου (α).

— τροποποιήσει την κοινή οργάνωση αγοράς για συγκεκριμένο προϊόν ή τις ειδικές ρυθμίσεις που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τις ρυθμίσεις που αφορούν προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Υπουργών. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ θα εξακολουθήσουν να υπάγονται σε ευνοϊκές ρυθμίσεις παρόμοιες με αυτές που ίσχυαν προηγουμένως για προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών, έναντι των οποίων ίσχυε η ρήτρα του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

(ε) όταν η Κοινότητα σχεδιάζει τη σύναψη προτιμησησικής συμφωνίας με τρίτα κράτη, πληροφορεί σχετικά τα κράτη ΑΚΕ. Με αίτηση των κρατών ΑΚΕ, λαμβάνουν χώρα διαβουλεύσεις προκειμένου να διαφυλαχθούν τα συμφέροντά τους.

Άρθρο 2

1. Η Κοινότητα δεν επιβάλλει ποσοτικούς περιορισμούς ή μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος κατά τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής κρατών ΑΚΕ.

2. Η παράγραφος 1 δεν αποκλείει την εφαρμογή απαγορεύσεων ή περιορισμών των εξαγωγών, των εισαγωγών ή της διαμετακόμισης εμπορευμάτων για λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας πολιτικής ή δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής ανθρώπων, ζώων ή φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών με καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία, διατήρηση των αναλώσιμων φυσικών πόρων εφόσον τα μέτρα αυτά καθίστανται αποτελεσματικά σε συνδυασμό με περιορισμούς της εγχώριας παραγωγής ή κατανάλωσης, ή προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

3. Οι ως άνω απαγορεύσεις ή περιορισμοί δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να αποτελούν μέσο επιβολής αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκριμένων περιορισμών του εμπορίου γενικότερα.

Σε περιπτώσεις όπου η εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 επηρεάζει τα συμφέροντα ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ, διενεργούνται διαβουλεύσεις μετά από αίτηση αυτού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 της παρούσας συμφωνίας, ενόψει της εξεύρεσης ικανοποιητικής λύσης.

Άρθρο 3

1. Όταν νέα μέτρα ή μέτρα που καθορίζονται σε προγράμματα που εγκρίνει η Κοινότητα για την προσέγγιση νόμων και ρυθμίσεων ενόψει της διευκόλυνσης της κυκλοφορίας των εμπορευμάτων ενδέχεται να επηρεάσουν τα συμφέροντα ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ, η Κοινότητα, προτού να θεσπίσει τα εν λόγω μέτρα, ενημερώνει σχετικά τα κράτη ΑΚΕ μέσω του Συμβουλίου των Υπουργών.

2. Για να είναι σε θέση η Κοινότητα να λάβει υπόψη της τα συμφέροντα συγκεκριμένου κράτους ΑΚΕ, διενεργούνται διαβουλεύσεις μετά από αίτηση αυτού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 της παρούσας συμφωνίας, ενόψει της εξεύρεσης ικανοποιητικής λύσης.

Άρθρο 4

1. Αν υφιστάμενες κοινοτικές ρυθμίσεις που έχουν θεσπισθεί για τη διευκόλυνση της κυκλοφορίας των εμπορευμάτων θίγουν τα συμφέροντα ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ, ή αν τα συμφέροντα αυτά θίγονται από την ερμηνεία, την εφαρμογή ή την υλοποίηση των ρυθμίσεων αυτών, λαμβάνουν χώρα διαβουλεύσεις κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης.

2. Προκειμένου να εξευρεθεί ικανοποιητική λύση, τα κράτη ΑΚΕ δύνανται να φέρουν επίσης ενώπιον του Συμβουλίου των Υπουργών κάθε άλλο πρόβλημα σχετικά με την κυκλοφορία των εμπορευμάτων το οποίο προκύπτει από μέτρα τα οποία λαμβάνουν ή σχεδιάζουν να λάβουν τα κράτη μέλη.

3. Τα αρμόδια όργανα της Κοινότητας ενημερώνουν, στο μέτρο του δυνατού, το Συμβούλιο των Υπουργών σχετικά με τέτοια μέτρα, προκειμένου να εξασφαλιστούν αποτελεσματικές διαβουλεύσεις.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη ΑΚΕ δεν απαιτείται να αναλαμβάνουν, σε σχέση με τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, υποχρεώσεις αντίστοιχες προς τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής κρατών ΑΚΕ.

(α) Στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών τους με την Κοινότητα, τα κράτη ΑΚΕ δεν πραγματοποιούν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών και παρέχουν στην Κοινότητα μεταχείριση τουλάχιστον ίδια με τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

(β) Η μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους που αναφέρεται στο σημείο (α) δεν εφαρμόζεται στις εμπορικές ή οικονομικές σχέσεις μεταξύ των κρατών ΑΚΕ ή μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ και άλλων αναπτυσσόμενων χωρών.

Άρθρο 6

Κάθε μέρος κοινοποιεί το δασμολόγιό του στο Συμβούλιο των Υπουργών εντός τριών μηνών από τη θέση σε ισχύ του παρόντος παραρτήματος. Κοινοποιεί επίσης κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση του δασμολογίου του μόλις τεθεί σε ισχύ.

Άρθρο 7

1. Η έννοια «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής», για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, καθώς και οι σχετικές μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας καθορίζονται στο συνημμένο πρωτόκολλο αριθ. 1.

2. Το Συμβούλιο των Υπουργών δύναται να επιφέρει οποιαδήποτε τροποποίηση στο πρωτόκολλο αριθ. 1.

3. Εφόσον δεν έχει καθοριστεί η έννοια «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» για κάποιο συγκεκριμένο προϊόν σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ή 2, κάθε μέρος εξακολουθεί να εφαρμόζει τους δικούς του κανόνες.

Άρθρο 8

1. Όταν κάποιο προϊόν εισάγεται στην Κοινότητα σε τόσο μεγάλες ποσότητες και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλεί ή να κινδυνεύει να προκαλέσει σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς πανομοιότυπων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων ή σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσκολίες που θα ήταν δυνατό να οδηγήσουν σε σοβαρή υποβάθμιση της οικονομικής κατάστασης κάποιας περιφέρειας, η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα υπό τις προϋποθέσεις και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 9.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να μη χρησιμοποιήσει άλλα μέσα προστασίας και να μην εμποδίσει τη διαρθρωτική ανάπτυξη. Η Κοινότητα δεν προσφεύγει σε μέτρα διασφάλισης με παρεμφερές αποτέλεσμα.

3. Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να περιορίζονται σε αυτά που αναμένεται να προκαλέσουν τη μικρότερη διαταραχή στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της υλοποίησης των στόχων της παρούσας συμφωνίας και δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα αυστηρώς αναγκαία μέτρα για την αποκατάσταση των δυσχερειών που έχουν προκύψει.

4. Κατά την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το υφιστάμενο επίπεδο των εξαγωγών των σχετικών κρατών ΑΚΕ στην Κοινότητα και το αναπτυξιακό δυναμικό τους. Πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα συμφέροντα των λιγότερο ανεπτυγμένων, των μεσόγειων και των νησιωτικών κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 9

1. Όσον αφορά την εφαρμογή της ρήτρας διασφάλισης, διενεργούνται προηγούμενες διαβουλεύσεις τόσο για τη θέσπιση των μέτρων όσο και για την παράτασή τους. Η Κοινότητα παρέχει στα κράτη ΑΚΕ όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για τις εν λόγω διαβουλεύσεις και διαβιβάζει τα στοιχεία, βάσει των οποίων καθορίζεται η έκταση στην οποία οι εισαγωγές συγκεκριμένου προϊόντος από κάποιο κράτος ΑΚΕ έχουν προκαλέσει τις συνέπειες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1.

2. Εφόσον έχουν πραγματοποιηθεί διαβουλεύσεις, τα μέτρα διασφάλισης ή οποιαδήποτε διευθέτηση που συμφωνείται μεταξύ των οικείων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας αρχίζουν να ισχύουν κατά το πέρας των διαβουλεύσεων αυτών.

3. Ωστόσο, οι προηγούμενες διαβουλεύσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εμποδίζουν τη λήψη άμεσων αποφάσεων εκ μέρους της Κοινότητας βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 1, σε περίπτωση που ειδικές συνθήκες απαιτούν τέτοιες αποφάσεις.

4. Προκειμένου να διευκολυνθεί η εξέταση των γεγονότων που θα ήταν δυνατό να προκαλέσουν διαταραχές της αγοράς, εγκαθιδρύεται μηχανισμός για την εξασφάλιση της στατιστικής παρακολούθησης ορισμένων εξαγωγών των κρατών ΑΚΕ προς την Κοινότητα.

5. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να πραγματοποιούν τακτικές διαβουλεύσεις για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης στα προβλήματα τα οποία θα ήταν δυνατό να προκαλέσει η εφαρμογή της ρήτρας διασφάλισης.

6. Οι προηγούμενες και οι τακτικές διαβουλεύσεις καθώς και ο μηχανισμός επιτήρησης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 5 εφαρμόζονται σύμφωνα με το συνημμένο πρωτόκολλο 2.

Άρθρο 10

Το Συμβούλιο των Υπουργών, κατόπιν αιτήσεως κάθε ενδιαφερόμενου μέρους, εξετάζει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της εφαρμογής της ρήτρας διασφάλισης.

Άρθρο 11

Σε περίπτωση θέσπισης, τροποποίησης ή κατάργησης των μέτρων διασφάλισης, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στα συμφέροντα των λιγότερο ανεπτυγμένων, μεσόγειων και νησιωτικών κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 12

Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, τα μέρη συμφωνούν να προβαίνουν σε μεταξύ τους ενημέρωση και διαβουλεύσεις.

Οι διαβουλεύσεις, εκτός από τις περιπτώσεις όπου προβλέπονται ειδικά από τα άρθρα 2 έως 9 του παρόντος παραρτήματος, λαμβάνουν χώρα κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας ή των κρατών ΑΚΕ υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στους διαδικαστικούς κανόνες του άρθρου 12 της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- (1) όταν τα μέρη σκοπεύουν να λάβουν οποιαδήποτε εμπορικά μέτρα που επηρεάζουν τα συμφέροντα ενός ή περισσότερων μερών του παρόντος παραρτήματος, ενημερώνουν σχετικά το Συμβούλιο των Υπουργών. Οι διαβουλεύσεις λαμβάνουν χώρα κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερόμενων μερών, ώστε να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντά τους·
- (2) αν, κατά την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, τα κράτη ΑΚΕ θεωρούν ότι τα γεωργικά προϊόντα που καλύπτονται από το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο (α) εκτός από αυτά που υποβάλλονται σε ειδική μεταχείριση θα ήταν σκόπιμο να υποβληθούν σε τέτοια μεταχείριση, διενεργούνται ενδεχομένως διαβουλεύσεις στο Συμβούλιο των Υπουργών·
- (3) όταν ένα μέρος θεωρεί ότι παρεμβάλλονται εμπόδια στην κυκλοφορία των εμπορευμάτων λόγω της ύπαρξης, της ερμηνείας ή της εφαρμογής μιας ρύθμισης σε ένα άλλο μέρος ή της εφαρμογής των λεπτομερειών της·
- (4) όταν η Κοινότητα λαμβάνει μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, είναι δυνατό να διενεργούνται διαβουλεύσεις για τα εν λόγω μέτρα στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Υπουργών, όταν τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν σχετικό αίτημα, ιδίως ενόψει της διασφάλισης συμμόρφωσης με το άρθρο 8 παράγραφος 3.

Οι διαβουλεύσεις αυτές πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί εντός τριμήνου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΙΔΙΚΗ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΑΧΑΡΗ ΚΑΙ ΤΟ ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

Άρθρο 13

1. Σύμφωνα με το άρθρο 25 της σύμβασης του Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 1975 και με το πρωτόκολλο 3 αυτής, η Κοινότητα ανέλαβε υποχρέωση για αόριστο χρόνο, με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, να αγοράζει και να εισάγει σε εγγυημένες τιμές συγκεκριμένες ποσότητες ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο, σε ακατέργαστη ή λευκή μορφή, καταγωγής κρατών ΑΚΕ που παράγουν και εξαγουν ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, την οποία τα εν λόγω κράτη έχουν αναλάβει την υποχρέωση να παρέχουν.

2. Οι όροι εφαρμογής του προαναφερόμενου άρθρου 25 καθορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στο παρόν παράρτημα ως πρωτόκολλο 3.

3. Το άρθρο 8 του παρόντος παραρτήματος δεν εφαρμόζεται στο πλαίσιο του εν λόγω πρωτοκόλλου.

4. Για τους σκοπούς του άρθρου 8 του ανωτέρω πρωτοκόλλου, είναι δυνατό να γίνει προσφυγή στα όργανα που ιδρύονται από την παρούσα συμφωνία, κατά τη διάρκεια εφαρμογής της.

5. Σε περίπτωση που η παρούσα συμφωνία πάψει να είναι λειτουργική εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 2 του εν λόγω πρωτοκόλλου.

6. Οι δηλώσεις που περιέχονται στα παραρτήματα XIII, XXI και XXII της τελικής πράξης της Σύμβασης του Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 1975 επιβεβαιώνονται εκ νέου και οι διατάξεις τους θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται. Οι δηλώσεις αυτές επισυνάπτονται ως έχουν στο πρωτόκολλο 3.

7. Το παρόν άρθρο και το πρωτόκολλο 3 δεν ισχύουν για τις σχέσεις μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και των γαλλικών υπερπόντιων εδαφών.

Άρθρο 14

Ισχύει η ειδική ανάληψη υποχρέωσης για το βόειο κρέας που περιλαμβάνεται στο συνημμένο πρωτόκολλο 4.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 15

Τα πρωτόκολλα που επισυνάπτονται στο παρόν παράρτημα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ» ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ****ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ****ΤΙΤΛΟΣ I: ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

Άρθρο 1. Ορισμοί

ΤΙΤΛΟΣ II: ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Η «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»

- Άρθρο 2. Γενικές απαιτήσεις
- Άρθρο 3. Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα
- Άρθρο 4. Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα
- Άρθρο 5. Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση
- Άρθρο 6. Σώρευση καταγωγής
- Άρθρο 7. Μονάδα χαρακτηρισμού
- Άρθρο 8. Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία
- Άρθρο 9. Συνδυασμοί εμπορευμάτων
- Άρθρο 10. Ουδέτερα στοιχεία

ΤΙΤΛΟΣ III: ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- Άρθρο 11. Αρχή της εδαφικότητας
- Άρθρο 12. Απευθείας μεταφορά
- Άρθρο 13. Εκθέσεις

ΤΙΤΛΟΣ IV: ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

- Άρθρο 14. Γενικές απαιτήσεις
- Άρθρο 15. Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1
- Άρθρο 16. Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1
- Άρθρο 17. Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1
- Άρθρο 18. Έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 βάσει προηγουμένως εκδοθέντος ή συνταχθέντος πιστοποιητικού καταγωγής
- Άρθρο 19. Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου
- Άρθρο 20. Εγκεκριμένος εξαγωγέας
- Άρθρο 21. Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καταγωγής
- Άρθρο 22. Καθεστώς διαμετακόμισης
- Άρθρο 23. Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής
- Άρθρο 24. Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές
- Άρθρο 25. Απαλλαγή από την υποχρέωση προσκόμισης πιστοποιητικού καταγωγής
- Άρθρο 26. Διαδικασία ενημέρωσης για τις ανάγκες της σώρευσης
- Άρθρο 27. Δικαιολογητικά
- Άρθρο 28. Φύλαξη του πιστοποιητικών καταγωγής και των δικαιολογητικών εγγράφων
- Άρθρο 29. Διαφορές και λάθη εκτύπωσης
- Άρθρο 30. Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

ΤΙΤΛΟΣ V: ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Άρθρο 31. Αμοιβαία συνδρομή
- Άρθρο 32. Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής
- Άρθρο 33. Έλεγχος της δήλωσης του προμηθευτή
- Άρθρο 34. Διευθέτηση διαφορών
- Άρθρο 35. Κυρώσεις
- Άρθρο 36. Ελεύθερες ζώνες
- Άρθρο 37. Επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας
- Άρθρο 38. Παρεκκλίσεις

ΤΙΤΛΟΣ VI: ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΔΙΑ

Άρθρο 39. Ειδικοί όροι.

ΤΙΤΛΟΣ VII: ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 40. Αναθεώρηση των κανόνων καταγωγής

Άρθρο 41. Παραρτήματα

Άρθρο 42. Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Παράρτημα I του Πρωτοκόλλου 1: Επεξηγηματικές σημειώσεις για το παράρτημα II.

Παράρτημα II του Πρωτοκόλλου 1: Επεξεργασία ή μεταποίηση που πρέπει να διενεργείται σε μη καταγόμενες ύλες προκειμένου αυτές να αποκτήσουν το χαρακτήρα καταγωγής

Παράρτημα III του Πρωτοκόλλου 1: Υπερπόντιες χώρες και εδάφη

Παράρτημα IV του Πρωτοκόλλου 1: Έντυπο για το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR 1

Παράρτημα V του Πρωτοκόλλου 1: Δήλωση τιμολογίου

Παράρτημα VI A του Πρωτοκόλλου 1: Δήλωση προμηθευτή για προϊόντα με καθεστώς προτιμσιακής καταγωγής

Παράρτημα VI B του Πρωτοκόλλου 1: Δήλωση προμηθευτή για προϊόντα μη προτιμσιακής καταγωγής

Παράρτημα VII του Πρωτοκόλλου 1: Δελτίο πληροφοριών

Παράρτημα VIII του Πρωτοκόλλου 1: Έντυπο για αίτηση παρέκκλισης

Παράρτημα IX του Πρωτοκόλλου 1: Επεξεργασία ή μεταποίηση που πρέπει να διενεργείται για την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής ΑΚΕ επί προϊόντος που παράγεται από επεξεργασία ή μεταποίηση κλωστούφαντου-ργικών υλών καταγωγής των αναπτυσσόμενων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 11 του παρόντος πρωτοκόλλου

Παράρτημα X του Πρωτοκόλλου 1: Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξαιρούνται από τη διαδικασία σώρευσης με ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 11 του παρόντος πρωτοκόλλου

Παράρτημα XI του Πρωτοκόλλου 1: Προϊόντα για τα οποία ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης με τη Νότιο Αφρική που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, τρία έτη μετά την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής

Παράρτημα XII του Πρωτοκόλλου 1: Προϊόντα για τα οποία ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης με τη Νότιο Αφρική που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, έξι έτη μετά την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής

Παράρτημα XIII του πρωτοκόλλου 1: Προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει το άρθρο 6 παράγραφος 3

Παράρτημα XIV του πρωτοκόλλου 1: Προϊόντα της αλιείας για τα οποία δεν ισχύει προσωρινά το άρθρο 6 παράγραφος 3

Παράρτημα XV του πρωτοκόλλου 1: Κοινή δήλωση για τη σώρευση

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου:

- (α) «κατασκευή ή παρασκευή» κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών·
- (β) «ύλη», όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος·

(γ) «προϊόν» το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία·

(δ) «εμπορεύματα» τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα·

(ε) «δασμολογητέα αξία», η αξία που προσδιορίζεται βάσει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (συμφωνία ΠΟΕ για τη δασμολογητέα αξία)·

(στ) «τιμή εκ του εργοστασίου», η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση, υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος·

- (ζ) ως «αξία υλών» νοείται η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές εντός της σχετικής επικράτειας·
- (η) «αξία καταγόμενων υλών», η αξία τέτοιων υλών όπως περιγράφεται στο στοιχείο ζ), που εφαρμόζεται κατ' αναλογία·
- (θ) «προστιθέμενη αξία», η τιμή εκ του εργοστασίου αφού αφαιρεθεί η δασμολογητέα αξία των υλών τρίτης χώρας που εισάγονται στην Κοινότητα, τα κράτη ΑΚΕ ή τις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (ΥΧΕ)·
- (ι) «κεφάλαια» και «κλάσεις» τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν πρωτόκολλο ως «εναρμονισμένο σύστημα» ή «ΕΣ»·
- (κ) ο όρος «κατατασσόμενος» αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση·
- (λ) «αποστολή εμπορευμάτων» τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ενιαίο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ενιαίο τιμολόγιο·
- (μ) «εδάφη», τα εδάφη συμπεριλαμβανομένων των χωρικών υδάτων·

ΤΙΤΛΟΣ II

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»*Άρθρο 2***Γενικές απαιτήσεις**

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του Παραρτήματος V σχετικά με την εμπορική συνεργασία, τα παρακάτω προϊόντα θεωρούνται ως καταγωγής των κρατών ΑΚΕ:
- (α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στα κράτη ΑΚΕ κατά την έννοια του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου·
- (β) τα προϊόντα που παράγονται στα κράτη ΑΚΕ αλλά περιέχουν και ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σ' αυτά, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί στα κράτη ΑΚΕ επεξεργασίες ή μεταποιήσεις επαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου·
2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, τα εδάφη των κρατών ΑΚΕ θεωρείται ότι αποτελούν ένα έδαφος.

Προϊόντα καταγωγής που κατασκευάζονται από ύλες που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου ή έχουν υποστεί επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση σε περισσότερα του ενός κράτη ΑΚΕ θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής του κράτους ΑΚΕ, στο οποίο πραγματοποιήθηκε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση, υπό τον όρο ότι η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση υπερβαίνει τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 3***Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα**

1. Θεωρούνται ως παραγόμενα εξ ολοκλήρου στα κράτη ΑΚΕ, στην Κοινότητα ή στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη που καθορίζονται στο παράρτημα III, εφεξής αποκαλούμενα ΥΧΕ:
- (α) τα ορυκτά προϊόντα που εξορύσσονται από το έδαφός τους ή από το θαλάσσιο ή ωκεάνιο βυθό τους·
- (β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα σ' αυτές·
- (γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα σ' αυτές·
- (δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα, τα οποία εκτρέφονται σ' αυτές·
- (ε) α προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται σ' αυτές·
- (στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα, που λαμβάνονται από τη θάλασσα εκτός των χωρικών υδάτων τους με τα πλοία τους·
- (ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο (στ)·
- (η) τα μεταχειρισμένα είδη που έχουν συγκεντρωθεί σ' αυτές και δύνανται να χρησιμοποιηθούν μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμευση ή ως απορρίμματα·
- (θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες οι οποίες πραγματοποιούνται σ' αυτές·
- (ι) τα προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος εκτός των χωρικών τους υδάτων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους·
- (κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα σ' αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία (α) έως ι).
2. Οι όροι «πλοία τους» και «πλοίων-εργοστασίων τους» στην παράγραφο 1 στοιχεία στ) και ζ) αφορούν μόνο τα πλοία και πλοία-εργοστάσια, τα οποία:
- (α) είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας, σε κράτος ΑΚΕ ή σε ΥΧΕ·

- (β) φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας, κράτους ΑΚΕ ή ΥΧΕ·
- (γ) ανήκουν, κατά ποσοστό 50 τοις εκατό τουλάχιστον σε υπηκόους των κρατών που αποτελούν μέρη της συμφωνίας ή μιας ΥΧΕ ή σε εταιρεία που έχει την έδρα της σε ένα από τα κράτη αυτά ή σε ΥΧΕ, της οποίας ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των εν λόγω συμβουλίων είναι υπήκοοι των κρατών που αποτελούν μέρη της συμφωνίας ή μιας ΥΧΕ και της οποίας, επιπλέον, σε περίπτωση προσωπικών εταιρειών ή εταιρειών περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει σ' αυτά τα κράτη ή σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους αυτών των κρατών ή κάποιας ΥΧΕ·
- (δ) των οποίων το πλήρωμα, συμπεριλαμβανομένων των αξιωματικών, κατ' αναλογία τουλάχιστον 50 % αποτελείται από υπηκόους των κρατών μερών στη συμφωνία ή των ΥΧΕ.

3. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 2, η Κοινότητα αναγνωρίζει, κατόπιν αιτήσεως κράτους ΑΚΕ, ότι τα πλοία που ναυλώνονται ή ενοικιάζονται από κράτος ΑΚΕ θεωρούνται ως «πλοία του» για την ανάληψη αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αποκλειστική οικονομική ζώνη του υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- ότι το κράτος ΑΚΕ προσέφερε στην Κοινότητα την ευκαιρία να διαπραγματευθεί συμφωνία αλιευτικού περιεχομένου και η Κοινότητα δεν αποδέχθηκε αυτή την προσφορά·
- ότι το 50 % τουλάχιστον του πληρώματος, συμπεριλαμβανομένου του κυβερνήτη και των αξιωματικών, είναι υπήκοοι των κρατών που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας ή μιας ΥΧΕ·
- ότι η σύμβαση ναύλωσης ή μίσθωσης έχει γίνει αποδεκτή από την επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ ως παρέχουσα τις κατάλληλες ευκαιρίες για την ανάπτυξη της ικανότητας του κράτους ΑΚΕ να αλιεύει για λογαριασμό του και ειδικότερα ως αναγνωρίζουσα στο κράτος ΑΚΕ την ευθύνη για τη ναυτική και εμπορική διαχείριση του πλοίου που έχει τεθεί στη διάθεσή του για σημαντικό χρονικό διάστημα.

Άρθρο 4

Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, προϊόντα που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου θεωρείται ότι υπέστησαν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ ή στην Κοινότητα ή σε κάποια ΥΧΕ, όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

Οι προϋποθέσεις αυτές αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας

τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι μη καταγόμενες ύλες που, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στον πίνακα, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συγκεκριμένου προϊόντος μπορούν, ωστόσο, να χρησιμοποιηθούν υπό τον όρο ότι:

- (α) η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 τοις εκατό της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος·
- (β) με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν σημειώνεται υπέρβαση των ποσοστών που περιέχονται στον πίνακα για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με εξαίρεση τα οριζόμενα στο άρθρο 5.

Άρθρο 5

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι ακόλουθες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται ως ανεπαρκείς για την απόκτηση του χαρακτήρα των καταγόμενων προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν πληρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 4:

- (α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των εμπορευμάτων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή άλλα υδατικά διαλύματα, αφαίρεση φθαρμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες)·
- (β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, συνδυασμού (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσεων, βαφής, κοπής·
- (γ) (i) οι αλλαγές συσκευασίας καθώς και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,
- (ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, κουτιά, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας.
- (δ) η επίθεση σημάτων, ετικετών ή άλλων διακριτικών σημείων σε προϊόντα ή στη συσκευασία τους·
- (ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους, κατά την οποία ένα ή περισσότερα συστατικά των μειγμάτων δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να δύνανται να θεωρηθούν προϊόντα καταγωγής κράτους ΑΚΕ, Κοινότητας ή ΥΧΕ·
- (στ) η απλή συνένωση μερών για τη σύσταση ενός πλήρους προϊόντος·

(η) η σώρευση δύο ή περισσότερων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία (α) έως ζ)·

(θ) η σφαγή ζώων.

2. Όλες οι εργασίες που διενεργούνται εντός των κρατών ΑΚΕ, της Κοινότητας ή κάποιας ΥΧΕ σε συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να εξετάζονται από κοινού, όταν πρόκειται να οριστεί αν η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση του προϊόντος αυτού πρέπει να θεωρηθεί ως ανεπαρκής κατά την έννοια της παραγράφου 1.

Άρθρο 6

Σώρευση καταγωγής

Σώρευση με τις ΥΧΕ και την Κοινότητα

1. Όλες καταγωγής Κοινότητας ή ΥΧΕ θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται εκεί. Τα προϊόντα αυτά δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 5.

2. Η επεξεργασία και η μεταποίηση που διενεργούνται στην Κοινότητα ή σε κάποια ΥΧΕ θεωρείται ότι διενεργούνται στα κράτη ΑΚΕ, όταν οι σχετικές ύλες υφίστανται επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ.

Σώρευση με τη Νότιο Αφρική

3. Σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 4, 5, 6, 7 και 8, ύλες καταγωγής Νότιας Αφρικής θεωρούνται καταγωγής κρατών ΑΚΕ, όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται σ' αυτά. Οι εν λόγω ύλες δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

4. Προϊόντα που έχουν αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής βάσει της παραγράφου 3, εξακολουθούν να θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ, όταν η προστιθέμενη σ' αυτά αξία υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής Νοτίου Αφρικής. Αν αυτό δεν συμβαίνει, τα σχετικά προϊόντα θεωρείται ότι κατάγονται από τη Νότιο Αφρική. Για την απόκτηση της καταγωγής, δεν λαμβάνονται υπόψη ύλες καταγωγής Νοτίου Αφρικής που υπέστησαν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ.

5. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 μπορεί να εφαρμοστεί τρία έτη μετά για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XI και 6 έτη μετά για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XII αντίστοιχα, από την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και την συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XIII.

6. Παρά την παράγραφο 5, η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 μπορεί να εφαρμόζεται κατόπιν αιτήσεως των κρατών ΑΚΕ για τα προϊόντα που απαριθμούνται στα παραρτήματα XI και XII. Η επιτροπή πρέσβων ΑΚΕ-EK λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με τα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ, για κάθε προϊόν χωριστά, βάσει έκθεσης της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-EK σύμφωνα με το άρθρο 37. Κατά την εξέταση των αιτημάτων λαμβάνεται υπόψη ο κίνδυνος παράκαμψης των εμπορικών διατάξεων της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής.

7. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XIV μετά την κατάργηση των δασμών για τα εν λόγω προϊόντα στο πλαίσιο της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά C) την ημερομηνία κατά την οποία πληρούνται οι προϋποθέσεις της παρούσας παραγράφου.

8. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται μόνο όταν οι χρησιμοποιηθείσες ύλες Νοτίου Αφρικής αποκτήσουν τον χαρακτήρα καταγόμενων προϊόντων με εφαρμογή των κανόνων καταγωγής που είναι πανομοιότυποι με αυτούς που περιέχονται στο παρόν πρωτόκολλο. Τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν στην Κοινότητα λεπτομερή στοιχεία των συμφωνιών και τους αντίστοιχους κανόνες καταγωγής που έχουν συμφωνηθεί με τη Νότιο Αφρική. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά C) την ημερομηνία κατά την οποία τα κράτη ΑΚΕ τηρούν τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο.

9. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 5 και 7, η επεξεργασία και η μεταποίηση που διενεργούνται στη Νότιο Αφρική θεωρείται ότι διεξάγονται σε άλλο κράτος μέλος της Τελωνειακής Ένωσης της Νότιας Αφρικής (SACU) όταν οι ύλες υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία ή μεταποίηση στο εν λόγω άλλο κράτος μέλος της SACU.

10. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 5 και 7 και κατόπιν αιτήσεως των κρατών ΑΚΕ, η επεξεργασία και η μεταποίηση που διενεργούνται στη Νότιο Αφρική θεωρείται ότι διενεργούνται στα κράτη ΑΚΕ, όταν οι ύλες υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία ή μεταποίηση σε κράτος ΑΚΕ στο πλαίσιο της συμφωνίας περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-EK αποφασίζει για τα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με το άρθρο 37, εκτός εάν υπάρχει συγκεκριμένο αίτημα οποιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους για ανάθεση της λήψης απόφασης στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-EK.

Σώρευση με γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες

11. Κατόπιν αιτήσεως των κρατών ΑΚΕ, ύλες καταγωγής γειτονικών αναπτυσσόμενων χωρών, εκτός των κρατών ΑΚΕ, που υπάγονται σε συμπαγή γεωγραφική οντότητα, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής των κρατών ΑΚΕ όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που

έχει παραχθεί σ' αυτά. Αυτές οι ύλες δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις υπό τον όρο ότι:

- η επεξεργασία ή η μεταποίηση που διενεργείται στο κράτος ΑΚΕ υπερβαίνει τις εργασίες που απαριθμούνται στο άρθρο 5. Ωστόσο, προϊόντα των κεφαλαίων 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος πρέπει να υφίστανται επιπλέον στο κράτος ΑΚΕ τουλάχιστον επεξεργασία ή μεταποίηση, λόγω της οποίας το παραγόμενο προϊόν να κατατάσσεται σε κλάση διαφορετική από την κλάση στην οποία υπάγονταν οι ύλες καταγωγής αναπτυσσόμενης, μη ΑΚΕ, χώρας που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή τους. Για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΧ του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν μόνο οι συγκεκριμένες μεταποιήσεις που αναφέρονται στη στήλη 3, ανεξάρτητα από το αν αυτές επιφέρουν αλλαγή κλάσης ή όχι,
- τα κράτη ΑΚΕ, η Κοινότητα και οι λοιπές ενδιαφερόμενες χώρες συνήψαν συμφωνία για τις κατάλληλες διοικητικές διαδικασίες που θα εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

Η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για τα προϊόντα τόνου που υπάγονται στα κεφάλαια 3 ή 16 του εναρμονισμένου συστήματος, για τα προϊόντα ρυζιού του κωδικού ΕΣ 1006 ή για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Χ του παρόντος πρωτοκόλλου.

Προκειμένου να καθοριστεί αν τα προϊόντα κατάγονται από αναπτυσσόμενη, μη ΑΚΕ, χώρα, εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ αποφασίζει για τα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με το άρθρο 37, εκτός εάν υπάρχει συγκεκριμένο αίτημα οποιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους για ανάθεση της λήψης απόφασης στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 7

Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Σύμφωνα με αυτά:

- όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το Εναρμονισμένο Σύστημα, σε μια μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού,
- όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που υπάγονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Όταν, κατ' εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με τα εμπορεύματα που περιέχουν, τότε θεωρείται ότι αποτελούν σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

Άρθρο 8

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία, που παραδίδονται μαζί με ένα είδος εξοπλισμού, μηχανή, συσκευή ή όχημα, αποτελούν μέρος του κανονικού τους εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή του τελευταίου ή δεν τιμολογούνται ιδιαίτεως, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

Άρθρο 9

Συνδυασμοί εμπορευμάτων

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος, οι συνδυασμοί εμπορευμάτων θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα όταν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα. Ωστόσο, συνδυασμός εμπορευμάτων αποτελούμενος από προϊόντα καταγόμενα και μη θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος, υπό τον όρο ότι η αξία των μη καταγόμενων προϊόντων δεν υπερβαίνει το 15 τοις εκατό της τιμής «εκ του εργοστασίου» του συνδυασμού.

Άρθρο 10

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιοριστεί εάν ένα προϊόν έχει τον χαρακτήρα καταγωγής, δεν είναι αναγκαίο να καθορίζεται η καταγωγή των παρακάτω που χρησιμοποιούνται, ενδεχομένως, για την παραγωγή του:

- (α) της ηλεκτρικής ενέργειας και των καυσίμων,
- (β) των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού,
- (γ) των μηχανημάτων και εργαλείων,
- (δ) των προϊόντων που δεν υπεισέρχονται ή δεν πρόκειται να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

Άρθρο 11

Αρχή της εδαφικότητας

1. Οι όροι του τίτλου ΙΙ σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται ανά πάσα στιγμή στα κράτη ΑΚΕ, με την επιφύλαξη του άρθρου 6.

2. Αν καταγόμενα εμπορεύματα, που έχουν εξαχθεί από τα κράτη ΑΚΕ, την Κοινότητα ή κάποια ΥΧΕ προς άλλη χώρα, επανεισαχθούν, πρέπει να θεωρούνται, με την επιφύλαξη του άρθρου 6, ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

- (α) τα επανεισαγόμενα εμπορεύματα είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που εξήχθησαν· και
- (β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που ήταν αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

Άρθρο 12

Απευθείας μεταφορά

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπεται από τις διατάξεις περί εμπορικής συνεργασίας του παραρτήματος V εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα που ικανοποιούν τα κριτήρια του παρόντος πρωτοκόλλου, τα οποία μεταφέρονται απευθείας μεταξύ του εδάφους των κρατών ΑΚΕ, της Κοινότητας, των ΥΧΕ ή της Νοτίου Αφρικής για την εφαρμογή του άρθρου 6 χωρίς να εισέρχονται σε άλλο έδαφος. Ωστόσο, προϊόντα που αποτελούν μία και μόνον αποστολή μπορούν να μεταφερθούν μέσω άλλων εδαφών με, ενδεχομένως, μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση σ' αυτό το έδαφος, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα παραμένουν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και ότι δεν υποβάλλονται εκεί σε άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση, την επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

Τα καταγόμενα προϊόντα μπορούν να μεταφερθούν με αγωγούς μέσω εδαφους άλλου από εκείνο κράτους ΑΚΕ, της Κοινότητας ή κάποιας ΥΧΕ.

2. Για να αποδειχθεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προσκομίζεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής:

- (α) ενιαία φορτωτική που καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα εξαγωγής μέσω της χώρας διαμετακόμισης· ή
- (β) βεβαίωση που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και η οποία:
 - (i) παρέχει ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,
 - (ii) αναφέρει τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης των προϊόντων και, όταν χρειάζεται, τα ονόματα των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν· και
 - (iii) πιστοποιεί τις συνθήκες, υπό τις οποίες τα εμπορεύματα παρέμειναν στη χώρα διαμετακόμισης· ή
- (γ) ελλείψει αυτών, οποιοδήποτε αποδεικτικό έγγραφο.

Άρθρο 13

Εκθέσεις

1. Προϊόντα καταγωγής που αποστέλλονται από κράτος ΑΚΕ για να συμμετάσχουν σε έκθεση σε χώρα άλλη από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 6 και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν στην Κοινότητα εμπίπτουν, κατά την εισαγωγή, στις διατάξεις του παραρτήματος V, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

- (α) ένας εξαγωγέας απέστειλε τα προϊόντα αυτά από κράτος ΑΚΕ στη χώρα της έκθεσης και τα εξέθεσε σε αυτήν·
- (β) ο εξαγωγέας αυτός πώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε κατά άλλον τρόπο σε παραλήπτη στην Κοινότητα·
- (γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στην κατάσταση στην οποία είχαν αποσταλεί στην έκθεση· και
- (δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV πιστοποιητικό καταγωγής και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής κατά τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τη φύση των προϊόντων και με τις συνθήκες υπό τις οποίες εξετέθησαν τα προϊόντα.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, εμποροπανήγυρη ή παρόμοια δημόσια εκδήλωση που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 14

Γενικές απαιτήσεις

1. Προϊόντα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ εμπίπτουν κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα στο Παράρτημα V εφόσον υποβληθεί:

- (α) πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα IV, ή
- (β) στις περιπτώσεις που ορίζονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1, δήλωση το κείμενο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα V του παρόντος πρωτοκόλλου, που αναγράφει ο εξαγωγέας στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει τα σχετικά προϊόντα με επαρκείς λεπτομέρειες, ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση της ταυτότητάς τους (εφεξής «δήλωση τιμολογίου»).

2. Παρά την παράγραφο 1, προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου εμπίπτουν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 25, στο Παράρτημα V χωρίς να είναι αναγκαία η υποβολή κανενός από τα προαναφερθέντα έγγραφα.

Άρθρο 15

Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, υπ' ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το έντυπο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV. Τα έντυπα αυτά συμπληρώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Αν αυτά είναι χειρόγραφα, πρέπει να συμπληρωθούν με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να αναφέρεται στο πλαίσιο που προορίζεται γι' αυτό το σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στο πλαίσιο υπάρχουν κενές γραμμές, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να είναι σε θέση να υποβάλει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές του κράτους ΑΚΕ εξαγωγής στο οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους ΑΚΕ εξαγωγής, εάν τα σχετικά προϊόντα μπορεί να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από τα κράτη ΑΚΕ ή κάποια από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο. Οι τελωνειακές αρχές έκδοσης εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

6. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναγράφεται στη θέση 11 του πιστοποιητικού.

7. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές και τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα, μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί πραγματική εξαγωγή.

Άρθρο 16

Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Παρά το άρθρο 15 παράγραφος 7, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 είναι δυνατό, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, εάν:

- (α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων ή
- (β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας πρέπει να αναφέρει στην αίτησή του τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

«NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT», «DELIVRE A POSTERIORI», «RILASCIATO A POSTERIORI», «AFGEGEVEN A POSTERIORI», «ISSUED RETROSPECTIVELY», «UDSTEDT EFTERFØLGENDE», «ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ», «EXPEDIDO A POSTERIORI», «EMITIDO A POSTERIORI», «ANNETTU JÄLKIKÄTEEN», «UTFÄRDAT I EFTERHAND».

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εγγράφεται στη θέση «Παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

Άρθρο 17

Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες λέξεις:

«DUPLIKAT», «DUPLICATA», «DUPLICATO», «DUPLICAAT», «DUPLICATE», «ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ», «DUPLICADO», «SEGUNDA VIA», «KAKSOISKAPPALE».

3. Η λέξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εγγράφεται στη θέση «παρατηρήσεις» του αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

4. Το αντίγραφο που πρέπει να φέρει την ημερομηνία έκδοσης του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, αρχίζει να ισχύει από την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 18

Έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 βάσει προηγούμενως εκδοθέντος ή συνταχθέντος πιστοποιητικού καταγωγής

Όταν προϊόντα καταγωγής υφίστανται έλεγχο εκ μέρους τελωνείου κράτους ΑΚΕ ή της Κοινότητας, είναι δυνατή η αντικατάσταση του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού καταγωγής από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, με σκοπό την αποστολή όλων ή ορισμένων από τα προϊόντα αυτά αλλού στα κράτη ΑΚΕ ή στην Κοινότητα. Τα πιστοποιητικά αντικατάστασης των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδονται από το τελωνείο τον έλεγχο του οποίου υφίστανται τα προϊόντα.

Άρθρο 19

Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου

1. Η δήλωση τιμολογίου που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο (β) μπορεί να συνταχθεί:

- (α) από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 ή
- (β) από οποιονδήποτε εξαγωγέα για κάθε αποστολή που αποτελείται από ένα ή περισσότερα δέματα, τα οποία περιέχουν προϊόντα καταγωγής, των οποίων η συνολική αξία δεν υπερβαίνει τα 6 000 ευρώ.

2. Αν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, μπορεί να συνταχθεί δήλωση τιμολογίου.

3. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου πρέπει να είναι σε θέση να προσκομίσει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κάθε κατάλληλο έγγραφο που αποδεικνύει το χαρακτήρα καταγωγής των εν λόγω προϊόντων καθώς και την εκπλήρωση των λοιπών απαιτήσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Η δήλωση τιμολογίου πρέπει να αναγράφεται από τον εξαγωγέα με δακτυλογράφηση, με αποτύπωση μέσω σφραγίδας ή με εκτύπωση στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο της δήλωσης, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα V του παρόντος πρωτοκόλλου, σε μια από τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στο εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν η δήλωση είναι χειρόγραφη, πρέπει να γράφεται με μελάνι και με ευανάγνωστους χαρακτήρες.

5. Οι δηλώσεις τιμολογίου πρέπει να φέρουν το πρωτότυπο της χειρόγραφης υπογραφής του εξαγωγέα. Ωστόσο, δεν απαιτείται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 να υπογράψει τέτοιες δηλώσεις, υπό τον όρο ότι παρέχει στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής γραπτή ανάληψη υποχρέωσης ότι αποδέχεται την πλήρη ευθύνη για τη δήλωση τιμολογίου από την οποία φαίνεται ότι αυτές ισχύουν σαν να έφεραν πράγματι χειρόγραφη υπογραφή αυτού.

6. Η δήλωση τιμολογίου μπορεί να συντάσσεται από τον εξαγωγέα κατά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά ή μετά την εξαγωγή, υπό τον όρο ότι αυτή προσκομίζεται στη χώρα εισαγωγής το αργότερο δύο έτη μετά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά.

Άρθρο 20

Εγκεκριμένος εξαγωγέας

1. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος πραγματοποιεί συχνές αποστολές προϊόντων βάσει των διατάξεων του παραρτήματος V για την εμπορική συνεργασία, να συντάσσει δηλώσεις τιμολογίου ανεξάρτητα από την αξία των σχετικών προϊόντων. Ο εξαγωγέας που επιδιώκει την έκδοση τέτοιας άδειας πρέπει να προσφέρει στις τελωνειακές αρχές όλες τις αναγκαίες εγγυήσεις για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων καθώς και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να παρέχουν την ιδιότητα εγκεκριμένου εξαγωγέα, υπό οιοδήποτε προϋποθέσεις κρίνουν αναγκαίες.

3. Οι τελωνειακές αρχές παρέχουν στον εγκεκριμένο εξαγωγέα αριθμό άδειας του τελωνείου, ο οποίος αναγράφεται στη δήλωση τιμολογίου.

4. Οι τελωνειακές αρχές παρακολουθούν τη χρήση της άδειας από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Αυτό συμβαίνει όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν προσφέρει πλέον τις εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν πληροί τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή δεν χρησιμοποιεί ορθά την άδεια.

Άρθρο 21

Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Το πιστοποιητικό καταγωγής ισχύει για δέκα μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στη χώρα εξαγωγής και πρέπει να κατατίθεται εντός της προθεσμίας αυτής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μετά την παρέλευση της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος στην περίπτωση που η αδυναμία υποβολής των πιστοποιητικών αυτών εντός της καθορισμένης προθεσμίας οφείλεται σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Σε άλλες περιπτώσεις εκπρόθεσμης υποβολής, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά καταγωγής, όταν τα προϊόντα έχουν προσκομιστεί πριν από την εν λόγω τελική ημερομηνία.

Άρθρο 22

Καθεστώς διαμετακόμισης

Όταν τα προϊόντα εισέρχονται σε κράτος ΑΚΕ ή σε ΥΧΕ εκτός της χώρας καταγωγής, αρχίζει νέα περίοδος ισχύος τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία οι τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης αναγράφουν στη θέση 7 του πιστοποιητικού EUR.1 τα εξής:

- τη λέξη «διαμετακόμιση»,
- το όνομα της χώρας διαμετακόμισης,
- και θέτουν την επίσημη σφραγίδα, υπόδειγμα της οποίας έχει παρασχεθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 31,
- την ημερομηνία αναγραφής των ανωτέρω μνημών.

Άρθρο 23

Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής

Τα πιστοποιητικά καταγωγής υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στην εν λόγω χώρα. Οι εν λόγω αρχές μπορούν να ζητήσουν μετάφραση του πιστοποιητικού καταγωγής και μπορούν επίσης να ζητήσουν να συνοδεύεται η διασάφηση εισαγωγής από δήλωση του εισαγωγέα με την οποία να βεβαιώνεται ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του παραρτήματος V.

Άρθρο 24

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, αποσυναρμολογημένα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 (α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα τμήματα XVI και XVII ή στις κλάσεις 7308 και 9406 του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται γι' αυτά ενιαίο πιστοποιητικό καταγωγής στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

Άρθρο 25

Απαλλαγή από την υποχρέωση προσκόμισης πιστοποιητικού καταγωγής

1. Γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η κατάθεση πιστοποιητικού καταγωγής, τα προϊόντα που αποστέλλονται υπό μορφή μικροδεμάτων μεταξύ ιδιωτών ή που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές χωρίς κανένα εμπορικό χαρακτήρα και δηλώνονται ως ανταποκρινόμενα στις απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της σχετικής δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η δήλωση αυτή μπορεί να αναγράφεται στις δηλώσεις CN22/CN23 ή σε φύλλο χαρτιού που επισυνάπτεται στο εν λόγω έγγραφο.

2. Περιστασιακές εισαγωγές και εισαγωγές αποτελούμενες αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών και των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους δεν θα πρέπει να θεωρούνται εισαγωγές με εμπορικό χαρακτήρα, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός.

3. Εξάλλου, η συνολική αξία των προϊόντων αυτών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 500 ευρώ στις περιπτώσεις μικροδεμάτων ή τα 1 200 ευρώ για τα προϊόντα που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών των ταξιδιωτών.

Άρθρο 26

Διαδικασία ενημέρωσης για τις ανάγκες της σφύρευσης

1. Όταν εφαρμόζονται τα άρθρα 2 παράγραφος 2 και 6 παράγραφος 1, η απόδειξη του καθεστώτος καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου των υλών που προέρχονται από άλλα κράτη ΑΚΕ, από την Κοινότητα ή από ΥΧΕ παρέχεται με πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή με δήλωση προμηθευτή, υπόδειγμα της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα VI Α του παρόντος πρωτοκόλλου, που εκδίδει ο εξαγωγέας στο κράτος ή την ΥΧΕ από την οποία προέρχονται οι ύλες.

2. Όταν εφαρμόζονται τα άρθρα 2 παράγραφος 2 και 6 παράγραφος 9, η απόδειξη της επεξεργασίας ή της μεταποίησης που διενεργείται σε ένα από τα άλλα κράτη ΑΚΕ, στην Κοινότητα, σε κάποια ΥΧΕ ή στην Νότιο Αφρική παρέχεται με τη δήλωση προμηθευτή, υπόδειγμα της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα VI Β του παρόντος πρωτοκόλλου, που εκδίδει ο εξαγωγέας στο κράτος ή την ΥΧΕ από την οποία προέρχονται οι ύλες.

3. Ο προμηθευτής παρέχει ξεχωριστή δήλωση προμηθευτή για κάθε αποστολή υλών στο εμπορικό τιμολόγιο που αφορά την εν λόγω αποστολή ή σε παράρτημα του τιμολογίου ή σε δελτίο παράδοσης ή κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που αφορά την αποστολή και περιγράφει τα εκάστοτε εμπορεύματα με επαρκείς λεπτομέρειες που επιτρέπουν την αναγνώρισή τους.

4. Η δήλωση προμηθευτή μπορεί να έχει εκτυπωθεί εκ των προτέρων.

5. Οι δηλώσεις προμηθευτών φέρουν χειρόγραφη υπογραφή. Ωστόσο, όταν οι δηλώσεις τιμολογίου και προμηθευτή καταρτίζονται με μεθόδους ηλεκτρονικής επεξεργασίας δεδομένων, η δήλωση προμηθευτή είναι δυνατό να μη φέρει χειρόγραφη υπογραφή υπό την προϋπόθεση ότι ο υπεύθυνος υπάλληλος της προμηθευτικής εταιρείας αναγνωρίζεται κατά τρόπο που ικανοποιεί τις τελωνειακές αρχές του κράτους στο οποίο εκδίδονται οι δηλώσεις προμηθευτή. Οι εν λόγω τελωνειακές αρχές έχουν την ευχέρεια να επιβάλλουν όρους για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

6. Οι δηλώσεις προμηθευτή υποβάλλονται στο αρμόδιο τελωνείο στο κράτος ΑΚΕ εξαγωγής από το οποίο ζητείται η έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

7. Οι πραγματοποιηθείσες δηλώσεις προμηθευτή και τα εκδιδόμενα δελτία πληροφοριών πριν από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 23 του πρωτοκόλλου 1 της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ εξακολουθούν να ισχύουν.

Άρθρο 27

Δικαιολογητικά

Τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 και στο άρθρο 19 παράγραφος 3 και που χρησιμοποιούνται για να αποδείξουν ότι τα προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή από δήλωση τιμολογίου μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής κράτους ΑΚΕ ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, είναι δυνατό να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- (α) άμεση απόδειξη των διαδικασιών παραγωγής των σχετικών εμπορευμάτων τις οποίες έχει εφαρμόσει ο εξαγωγέας ή ο προμηθευτής και οι οποίες περιλαμβάνονται π.χ. στα λογιστικά του βιβλία ή στα εσωτερικά λογιστικά του στοιχεία·
- (β) έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν σε κράτος ΑΚΕ ή σε μια από τις λοιπές χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·
- (γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι η επεξεργασία ή η μεταποίηση των υλών πραγματοποιήθηκε στα κράτη ΑΚΕ, στην Κοινότητα ή σε ΥΧΕ και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν σε κράτος ΑΚΕ, στην Κοινότητα ή σε ΥΧΕ, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·
- (δ) πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή δηλώσεις τιμολογίου που αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στα κράτη ΑΚΕ ή σε μια από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 28

Φύλαξη του πιστοποιητικών καταγωγής και των δικαιολογητικών εγγράφων

1. Ο εξαγωγέας, που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3.
2. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου υποχρεούται να φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη αντίγραφο της εν λόγω δήλωσης τιμολογίου, καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 3.
3. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής που εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη την αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2.
4. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής πρέπει να φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και τις δηλώσεις τιμολογίου που υποβάλλονται σ' αυτές.

Άρθρο 29

Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που υποβάλλονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων, δεν συνεπάγεται αφεαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού καταγωγής, εάν αποδεικνύεται δεόντως ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.
2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό καταγωγής δεν θα πρέπει να συνεπάγονται την απόρριψη του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

Άρθρο 30

Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

1. Τα ποσά που εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα κράτους μέλους, είναι ισοδύναμα με την αντίστοιχη αξία του ευρώ στο εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου 1999.
2. Τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ και το ισόποσό τους στα εθνικά νομίσματα ορισμένων κρατών μελών της ΕΚ είναι δυνατό, εφόσον χρειάζεται, να επανεξετάζονται και να ανακοινώνονται από την Κοινότητα στη επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας το αργότερο ένα μήνα πριν από τη θέση τους σε ισχύ. Κατά την εν λόγω επανεξέταση, η Κοινότητα εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ευρώ.

3. Εάν τα εμπορεύματα τιμολογούνται στο νόμισμα άλλου κράτους μέλους της ΕΚ, η χώρα εισαγωγής οφείλει να αναγνωρίσει το ποσό που δηλώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 31

Αμοιβαία συνδρομή

1. Τα κράτη ΑΚΕ κοινοποιούν στην Επιτροπή υποδείγματα των αποτυπωμάτων των χρησιμοποιούμενων σφραγίδων καθώς και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και τον έλεγχο των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και των δηλώσεων τιμολογίου.

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και οι δηλώσεις τιμολογίου γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος από την ημερομηνία που οι πληροφορίες λαμβάνονται από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών.

2. Για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα, οι ΥΧΕ, τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, μέσω των αρμοδίων τελωνειακών υπηρεσιών, για τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, των δηλώσεων τιμολογίου ή των δηλώσεων προμηθευτή και της ακρίβειας των πληροφοριών που περιέχονται σ' αυτά τα έγγραφα.

Οι αρχές με τις οποίες διενεργούνται οι διαβουλεύσεις παρέχουν τις σχετικές πληροφορίες για τις συνθήκες παραγωγής του προϊόντος, αναφέροντας ειδικότερα τους όρους τήρησης των κανόνων καταγωγής στα διάφορα κράτη ΑΚΕ, στα κράτη μέλη και στις ΥΧΕ.

Άρθρο 32

Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Ο μεταγενέστερος έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την εκπλήρωση των λοιπών απαιτήσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής οφείλουν να επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, και το τιμολόγιο, αν έχει υποβληθεί, τη δήλωση τιμολογίου ή αντίγραφο των εν λόγω

εγγράφων, στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους λόγους που δικαιολογούν την έρευνα. Προς επίρρωση της αίτησής τους για έλεγχο, αυτές παρέχουν όλα τα έγγραφα και όλες τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει και που δικαιολογούν την υποψία ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο πιστοποιητικό καταγωγής είναι ανακριβείς.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιοδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, οφείλουν να επιτρέψουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα υπό τον όρο επιβολής κάθε προληπτικού μέτρου το οποίο κρίνεται απαραίτητο.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού το ταχύτερο δυνατό. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να ορίζουν σαφώς αν τα έγγραφα είναι γνήσια και αν τα σχετικά προϊόντα μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 και ότι πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Εάν, σε περίπτωση εύλογων αμφιβολιών, δεν δοθεί απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της αυθεντικότητας του εν λόγω εγγράφου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι αιτούσες τελωνειακές αρχές αρνούνται, εκτός εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων.

7. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή από οποιαδήποτε άλλη διαθέσιμη πληροφορία προκύπτουν ενδείξεις ότι οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου παραβιάζονται, το κράτος ΑΚΕ με δική του πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας διεξάγει τις κατάλληλες έρευνες ή φροντίζει για τη διεξαγωγή τους με τη δέουσα ταχύτητα ώστε τέτοιες παραβιάσεις να προσδιορίζονται και να προλαμβάνονται, δύναται δε, να καλεί την Κοινότητα να συμμετέχει στις εν λόγω έρευνες.

Άρθρο 33

Έλεγχος των δηλώσεων προμηθευτών

1. Ο έλεγχος της δήλωσης προμηθευτή μπορεί να πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων ή την ακρίβεια και την πληρότητα των πληροφοριών σχετικά με την πραγματική καταγωγή των σχετικών υλών.

2. Οι τελωνειακές αρχές στις οποίες υποβάλλεται η δήλωση προμηθευτή έχουν τη δυνατότητα να ζητούν από τις τελωνειακές αρχές του κράτους στο οποίο έχει καταρτιστεί η δήλωση να εκδίδουν δελτίο πληροφοριών, υπόδειγμα του οποίου παρέχεται στο παράρτημα VII του παρόντος πρωτοκόλλου. Οι τελωνειακές αρχές στις οποίες υποβάλλεται η δήλωση προμηθευτή έχουν εναλλακτικά τη δυνατότητα να ζητούν από τον εξαγωγέα να προσκομίζει πιστοποιητικό πληροφοριών που έχουν εκδώσει οι τελωνειακές αρχές του κράτους στο οποίο καταρτίστηκε η δήλωση.

Αντίγραφο του δελτίου πληροφοριών φυλάσσεται από το τελωνείο που το εξέδωσε για τρία τουλάχιστον έτη.

3. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού το ταχύτερο δυνατό. Στα αποτελέσματα πρέπει να υπάρχει σαφής ένδειξη για το αν η δήλωση σχετικά με τον χαρακτήρα των υλών είναι ορθή.

4. Για τους σκοπούς του ελέγχου, οι προμηθευτές φυλάσσουν τουλάχιστον επί τρία έτη αντίγραφο του εγγράφου που περιέχει τη δήλωση καθώς και κάθε άλλη αναγκαία απόδειξη που αναφέρει τον αληθινό χαρακτήρα των υλών.

5. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους στο οποίο καταρτίζεται η δήλωση προμηθευτή έχουν το δικαίωμα να ζητούν κάθε απόδειξη ή να διενεργούν κάθε έλεγχο που θεωρούν αναγκαίο προκειμένου να επαληθεύουν την ορθότητα των δηλώσεων προμηθευτή.

6. Κάθε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή δήλωση τιμολογίου που εκδίδεται ή καταρτίζεται βάσει εσφαλμένης δήλωσης προμηθευτή θεωρείται άκυρο.

Άρθρο 34

Διευθέτηση διαφορών

Κάθε διαφορά που προκύπτει σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου των άρθρων 32 και 33, η οποία δεν μπορεί να διευθετηθεί μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του και κάθε πρόβλημα που δημιουργείται ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, υποβάλλονται στην επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας.

Σε όλες τις περιπτώσεις, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών της χώρας εισαγωγής διακανονίζονται βάσει της νομοθεσίας της εν λόγω χώρας.

Άρθρο 35

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει αυτοπροσώπως ή δι' αντιπροσώπου έγγραφο το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμησιακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

Άρθρο 36

Ελεύθερες ζώνες

1. Τα κράτη ΑΚΕ προβαίνουν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα, που διακινούνται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού καταγωγής ή δήλωσης προμηθευτή και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη στο έδαφός τους, δεν αντικαθίστανται από άλλα εμπορεύματα ούτε υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν να εμποδίσουν τη φθορά τους.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν προϊόντα καταγωγής εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη υπό την κάλυψη πιστοποιητικού καταγωγής και υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές εκδίδουν νέο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, εφόσον το ζητήσει ο εξαγωγέας, αν η επεξεργασία ή η μεταποίηση είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 37

Επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας

1. Συγκροτείται επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας, εφεξής «η επιτροπή», αρμόδια για την υλοποίηση της διοικητικής συνεργασίας ενόψει της ορθής και ομοιόμορφης εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου καθώς και για την ανάληψη οποιασδήποτε άλλης δραστηριότητας που ενδέχεται να της ανατεθεί στον τελωνειακό τομέα.

2. Η επιτροπή υποχρεούται να εξετάζει τακτικά τις συνέπειες για τα κράτη ΑΚΕ και ειδικότερα για τα λιγότερα ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ, της εφαρμογής των κανόνων καταγωγής και να προτείνει στο Συμβούλιο των Υπουργών τα κατάλληλα μέτρα.

3. Η επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για τη σώρευση υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 6.

4. Η επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για παρεκκλίσεις από το παρόν πρωτόκολλο υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 38.

5. Η επιτροπή συνεδριάζει τακτικά για την προετοιμασία, ειδικότερα, των αποφάσεων του Συμβουλίου Υπουργών σύμφωνα με το άρθρο 40.

6. Η επιτροπή αποτελείται, αφενός, από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και από υπαλλήλους της Επιτροπής αρμόδιους για τελωνειακά θέματα και, αφετέρου, από εμπειρογνώμονες που εκπροσωπούν τα κράτη ΑΚΕ και από υπαλλήλους περιφερειακών ενώσεων των κρατών ΑΚΕ αρμόδιους για τελωνειακά θέματα. Η επιτροπή μπορεί να ζητεί συγκεκριμένη εμπειρογνωμοσύνη όταν το κρίνει αναγκαίο.

Άρθρο 38

Παρεκκλίσεις

1. Η επιτροπή μπορεί να εγκρίνει παρεκκλίσεις από το παρόν πρωτόκολλο, όταν το απαιτεί η ανάπτυξη υφισταμένων βιομηχανιών ή η δημιουργία νέων.

Πριν από ή μετά την υποβολή του θέματος στην επιτροπή, το ενδιαφερόμενο ή τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ υποχρεούνται να ενημερώνουν την Κοινότητα για το αίτημα έγκρισης παρέκκλισης και να αναφέρουν τους λόγους στους οποίους αυτό στηρίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Η Κοινότητα αποδέχεται όλες τις αιτήσεις των ΑΚΕ που αιτιολογούνται δεόντως κατά την έννοια του παρόντος άρθρου και οι οποίες δεν μπορούν να ζημιώσουν σοβαρά μια εγκατεστημένη βιομηχανία της Κοινότητας.

2. Για να διευκολυνθεί η εξέταση από την επιτροπή των αιτημάτων για έγκριση παρέκκλισης το κράτος ΑΚΕ που διατυπώνει το αίτημα παρέχει, μέσω του εντύπου που παρατίθεται στο παράρτημα VIII του παρόντος πρωτοκόλλου, προς επίρρωση του αιτήματός του τις πληρέστερες δυνατές πληροφορίες για τα παρακάτω κυρίως θέματα:

- περιγραφή του τελικού προϊόντος,
- φύση και ποσότητα των υλών καταγωγής τρίτης χώρας,
- φύση και ποσότητα των υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, Κοινότητας ή ΥΧΕ ή των υλών που έχουν μεταποιηθεί εκεί,
- μέθοδοι παραγωγής,
- προστιθέμενη αξία,
- αριθμός υπαλλήλων στη σχετική επιχείρηση,
- προβλεπόμενος όγκος εξαγωγών στην Κοινότητα,
- άλλες ενδεχόμενες πηγές προμήθειας πρώτων υλών
- τους λόγους για τη ζητούμενη προθεσμία στο πλαίσιο των προσπάθειών που καταβάλλονται για νέες πηγές προμήθειας,
- άλλες παρατηρήσεις.

Οι αυτές διατάξεις εφαρμόζονται όσον αφορά ενδεχόμενες παρατάσεις.

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας μπορεί να τροποποιήσει το έντυπο.

3. Κατά την εξέταση των στοιχείων λαμβάνονται, ιδίως, υπόψη:

- (α) το επίπεδο ανάπτυξης ή η γεωγραφική θέση του ή των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ,
- (β) οι περιπτώσεις που η εφαρμογή των υπαρχόντων κανόνων καταγωγής θα έδινε αισθητά την ικανότητα μιας βιομηχανίας εγκατεστημένης σε ένα κράτος ΑΚΕ να συνεχίσει τις εξαγωγές της προς την Κοινότητα, και ιδίως οι περιπτώσεις που η εφαρμογή αυτή θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια την παύση των δραστηριοτήτων,

(γ) ειδικές περιπτώσεις, κατά τις οποίες παρέχονται σαφείς ενδείξεις ότι θα ήταν δυνατόν σημαντικές επενδύσεις σε μία βιομηχανία να αποθαρρυνθούν λόγω των κανόνων καταγωγής και κατά τις οποίες, παρέκκλιση που θα ευνοούσε την πραγματοποίηση ενός επενδυτικού προγράμματος, θα καθιστούσε, σταδιακά, δυνατή την τήρηση των κανόνων αυτών.

4. Σε όλες τις περιπτώσεις, πρέπει να εξετάζεται αν οι κανόνες σωρευτικής καταγωγής επιτρέπουν τη λύση του προβλήματος.

5. Εξάλλου, όταν η παρέκκλιση αφορά ένα λιγότερο ανεπτυγμένο ή νησιωτικό κράτος ΑΚΕ, η αίτηση εξετάζεται με ευνοϊκή προδιάθεση και λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη:

- (α) οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις των αποφάσεων που πρέπει να ληφθούν, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης·
- (β) η ανάγκη εφαρμογής της παρέκκλισης για ένα χρονικό διάστημα λόγω της ιδιάζουσας κατάστασης του συγκεκριμένου κράτους ΑΚΕ και των δυσχερειών που αντιμετωπίζει.

6. Κατά την εξέταση των αιτημάτων, πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή, κατά περίπτωση, στη δυνατότητα απόκτησης του χαρακτήρα καταγωγής από προϊόντα που περιλαμβάνουν στη σύνθεσή τους ύλες καταγωγής γειτονικών αναπτυσσομένων χωρών, λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών ή αναπτυσσομένων χωρών με τις οποίες ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ διατηρούν ειδικές σχέσεις, υπό την προϋπόθεση ότι μπορεί να διασφαλιστεί ικανοποιητική διοικητική συνεργασία.

7. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 έως 6, η παρέκκλιση χορηγείται όταν η προστιθέμενη αξία στα μη καταγόμενα προϊόντα που μεταποιούνται στο ή στα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ είναι τουλάχιστον 45 % της αξίας του τελικού προϊόντος, εφόσον η παρέκκλιση δεν απειλεί να παραβιάσει σοβαρά έναν οικονομικό τομέα της Κοινότητας ή ενός ή περισσότερων από τα κράτη μέλη της.

8. Παρά τις παραγράφους 1 έως 7, για κονσερβοποιημένο τόνο και φιλέτα τόνου είναι δυνατό να παρέχονται μόνο στο πλαίσιο ετήσιων ποσοστώσεων μεγέθους 8 000 τόνων για κονσερβοποιημένο τόνο και ετήσιας ποσόστωσης ύψους 2 000 για φιλέτα τόνου.

Οι αιτήσεις για τέτοιες παρεκκλίσεις υποβάλλονται από τα κράτη ΑΚΕ σύμφωνα με τις προαναφερθείσες ποσοστώσεις στην επιτροπή, που τις εγκρίνει αυτόματα και τις θέτει σε ισχύ με απόφαση.

9. Η επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζει ότι λαμβάνεται απόφαση το ταχύτερο δυνατό και οπωσδήποτε όχι αργότερα από εβδομήντα πέντε εργάσιμες ημέρες μετά την παραλαβή της αίτησης από τον συμπεροδρεύοντα της επιτροπής εκπρόσωπο της ΕΚ. Αν στο διάστημα αυτό η Κοινότητα δεν γνωστοποιήσει στα κράτη ΑΚΕ τη θέση της σχετικά με την παρέκκλιση, η αίτηση θεωρείται ότι έχει γίνει δεκτή. Εάν η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας δεν καταλήξει σε απόφαση, τότε η Επιτροπή των Πρέσβων καλείται να αποφασίσει εκείνη, μέσα σε διάστημα ενός μηνός από την ημερομηνία κατά την οποία επελήφθη το θέμα.

10. (α) Οι παρεκκλίσεις ισχύουν για διάστημα που καθορίζει η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας, και το οποίο κατά κανόνα είναι πενταετές·

(β) η απόφαση για την παρέκκλιση μπορεί να προβλέπει παράταση χωρίς να χρειάζεται νέα απόφαση της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας, υπό τον όρο ότι το ενδιαφερόμενο κράτος ή κράτη ΑΚΕ θα αποδείξουν, τρεις μήνες πριν τη λήξη κάθε περιόδου, ότι ακόμα δεν είναι σε θέση να ανταποκριθούν στις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου στις οποίες αναφέρεται η παρέκκλιση·

αν εκφραστεί αντίρρηση για την παράταση, η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας εξετάζει το συντομότερο την αντίρρηση και αποφασίζει αν θα χορηγηθεί ή όχι νέα παράταση στην παρέκκλιση. Ακολουθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 9. Λαμβάνονται όλα τα αναγκαία μέτρα για την αποφυγή διακοπών στην εφαρμογή της παρέκκλισης.

(γ) Κατά τη διάρκεια των προθεσμιών που προβλέπονται στα στοιχεία (α) και (β), η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας μπορεί να επανεξετάσει τους όρους εφαρμογής της παρέκκλισης αν αποδειχθεί ότι επήλθε σημαντική αλλαγή στα πραγματικά περιστατικά στα οποία στηρίχθηκε η απόφαση για την παρέκκλιση. Μετά την ολοκλήρωση της εξέτασής της, η επιτροπή μπορεί να αποφασίζει την τροποποίηση των όρων της απόφασης όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής της παρέκκλισης ή κάθε άλλη προϋπόθεση καθορισθείσα προηγουμένως.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

Άρθρο 39

Ειδικοί όροι

1. Ο όρος «Κοινότητα» που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Η έκφραση «προϊόντα καταγωγής Κοινότητας» δεν καλύπτει τα προϊόντα που κατάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίλια.

2. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τον καθορισμό των προϊόντων που είναι δυνατό να θεωρούνται ως καταγωγής κρατών ΑΚΕ όταν εισάγονται στη Θέουτα και τη Μελίλια.

3. Όταν προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στη Θέουτα, τη Μελίλια, τις ΥΧΕ ή την Κοινότητα υποβάλλονται σε επεξεργασία και μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ, θεωρούνται ως παραχθέντα εξ ολοκλήρου στα κράτη ΑΚΕ.

4. Η επεξεργασία και η μεταποίηση που διενεργούνται στη Θέουτα, τη Μελίλια, τις ΥΧΕ ή την Κοινότητα θεωρείται ότι διενεργούνται στα κράτη ΑΚΕ, όταν οι σχετικές ύλες υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία ή μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ.

5. Για την εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4, οι ανεπαρκείς εργασίες που απαριθμούνται στο άρθρο 5 δεν θεωρούνται ως επεξεργασία ή μεταποίηση.

6. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 40

Αναθεώρηση των κανόνων καταγωγής

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του παραρτήματος V, το Συμβούλιο των Υπουργών εξετάζει ετησίως ή όποτε το ζητήσουν τα κράτη ΑΚΕ ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου ή των οικονομικών τους αποτελεσμάτων ώστε εάν χρειαστεί να τις τροποποιήσει ή να τις προσαρμόσει.

Το Συμβούλιο των Υπουργών λαμβάνει υπόψη του, μεταξύ άλλων, και την επίπτωση που έχουν οι τεχνολογικές εξελίξεις στους κανόνες καταγωγής.

Οι λαμβανόμενες αποφάσεις τίθενται το συντομότερο σε εφαρμογή.

Άρθρο 41

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα αυτού του πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Άρθρο 42

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και τα κράτη ΑΚΕ λαμβάνουν, σε ό,τι τα αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Παράρτημα I του πρωτοκόλλου 1

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σημείωση 1

Ο πίνακας αναφέρει τους όρους που απαιτούνται για να θεωρηθούν όλα τα προϊόντα επαρκώς επεξεργασθέντα ή μεταποιηθέντα κατά την έννοια του άρθρου 4 του πρωτοκόλλου.

Σημείωση 2

1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραγόμενο προϊόν. Η πρώτη στήλη αναφέρει τον αριθμό της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και η δεύτερη στήλη την περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ' αυτή την κλάση ή κεφάλαιο. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται ένας κανόνας στις στήλες 3 ή 4. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, του αριθμού της πρώτης στήλης προηγείται η ένδειξη «ex», αυτό σημαίνει ότι οι κανόνες στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.
2. Όταν στη στήλη 1 συγκεντρώνονται περισσότεροι αριθμοί κλάσεων ή όταν στη στήλη αυτή αναφέρεται ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, οι σχετικοί κανόνες που αναφέρονται στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή σε οποιαδήποτε από τις κλάσεις που εμφανίζονται μαζί στη στήλη 1.
3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τους κανόνες που αναφέρονται παραπλεύρως στις στήλες 3 ή 4.
4. Όταν για κάποιο στοιχείο στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται κανόνας και στις δύο στήλες 3 και 4, ο εξαγωγέας μπορεί να επιλέγει, ως εναλλακτική λύση, να εφαρμόζει είτε τον κανόνα που παρέχεται στη στήλη 3 είτε εκείνον που παρέχεται στη στήλη 4. Αν δεν παρέχεται κανόνας καταγωγής στη στήλη 4, εφαρμόζεται ο κανόνας που παρέχεται στη στήλη 3.

Σημείωση 3

1. Οι διατάξεις του άρθρου 4 του πρωτοκόλλου που αφορούν προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα του «προϊόντος καταγωγής» και χρησιμοποιούνται για την κατασκευή άλλων προϊόντων ισχύουν ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω χαρακτήρας αποκτήθηκε στο εργοστάσιο όπου χρησιμοποιούνται τα εν λόγω προϊόντα ή σε άλλο εργοστάσιο στην Κοινότητα ή στα κράτη ΑΚΕ.

Π.χ.:

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας που εφαρμόζεται προβλέπει ότι η αξία των μη καταγομένων υλών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 τοις εκατό της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από «άλλα χαλυβοκράματα σφυρηλατημένα» της κλάσης ex 7224.

Αν οι εργασίες σφυρηλάτησης πραγματοποιήθηκαν εντός της Κοινότητας με πρώτη ύλη μη καταγομένου πλινθώματος, το προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο αποκτά ήδη την ιδιότητα καταγωγής δυνάμει του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης ex 7224. Το προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν κατά τον υπολογισμό της αξίας του κινητήρα ανεξάρτητα από το αν αυτός κατασκευάστηκε στο ίδιο ή σε άλλο εργοστάσιο της Κοινότητας. Η αξία του μη καταγομένου πλινθώματος δεν πρέπει λοιπόν να λαμβάνεται υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που έχουν χρησιμοποιηθεί.

2. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα επεξεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται συνεπώς, περαιτέρω επεξεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης τον χαρακτήρα καταγωγής· αντίθετα, υποδεέστερες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις δεν προσδίδουν το χαρακτήρα καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας, η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε μεταγενέστερο στάδιο επεξεργασίας δεν επιτρέπεται.

3. Με την επιφύλαξη της σημείωσης 3.2, όταν ο κανόνας ορίζει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν «ύλες οποιασδήποτε κλάσης», μπορεί να χρησιμοποιηθούν και ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν, με την επιφύλαξη, ωστόσο, ειδικών περιορισμών που περιλαμβάνονται, ενδεχομένως, στον κανόνα. Η έκφραση, ωστόσο, «κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης αριθ....» σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μόνο ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση με προϊόν στο οποίο αντιστοιχεί διαφορετική περιγραφή από αυτή που ισχύει για το προϊόν που αναφέρεται στη στήλη 2.
4. 'Όταν κανόνας του πίνακα ορίζει ότι κάποιο προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται να χρησιμοποιηθούν μαζί όλες οι ύλες.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τα υφάσματα των κλάσεων 5208 έως 5212 προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ύλες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα φυσικές ίνες και χημικές ύλες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη από αυτές τις ύλες ή ακόμη και οι δύο μαζί.

5. 'Όταν κανόνας του πίνακα προβλέπει ότι κάποιο προϊόν πρέπει να έχει κατασκευασθεί από μια συγκεκριμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρησιμοποίηση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της ίδιας της φύσης τους, δεν είναι δυνατό να πληρούν τον κανόνα (βλέπε επίσης τη σημείωση 6.3 παρακάτω για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα).

Π.χ.:

Ο κανόνας για τις προπαρασκευασμένες τροφές της κλάσης 1904, ο οποίος αποκλείει ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ανόργανων αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων πρόσθετων που δεν παράγονται από δημητριακά.

Αυτό δεν ισχύει, ωστόσο, για προϊόντα τα οποία, αν και δεν είναι δυνατό να κατασκευαστούν από τη συγκεκριμένη ύλη που ορίζεται στον πίνακα, είναι δυνατό να παραχθούν από ύλες της ίδιας φύσης σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας.

Π.χ.:

Στην περίπτωση ενδύματος του κεφαλαίου 62, που κατασκευάζεται από μη υφασμένες ύλες, αν προβλέπεται ότι επιτρέπεται η κατασκευή παρόμοιου είδους μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν είναι δυνατό κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται στο στάδιο επεξεργασίας που προηγείται του σταδίου του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

6. Αν προβλέπονται σε κανόνα του πίνακα δύο ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν είναι δυνατό να προστεθούν. Επομένως, η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία προβλέπονται για ορισμένες ύλες.

Σημείωση 4

1. Ο όρος «φυσικές ίνες» όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές. Πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια πριν από τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος «φυσικές ίνες» περιλαμβάνει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.
2. Ο όρος «φυσικές ίνες» καλύπτει τις χοντρές τρίχες χαίτης και ουράς μόνοπλων ή βοοειδών της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής προέλευσης των κλάσεων 5301 έως 5305.
3. Οι όροι «υφαντικοί πολτοί», «χημικές ύλες» και «ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού» που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις ύλες οι οποίες δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 και που είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νημάτων ή ινών από χαρτί.

4. Ο όρος «τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς» που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5

1. Όταν για κάποιο συγκεκριμένο προϊόν του πίνακα γίνεται παραπομπή στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες βασικές υφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος αυτού, όταν στο σύνολό τους αυτές αντιπροσωπεύουν 10 τοις εκατό ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται. (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).
2. Εντούτοις, το όριο ανοχής που αναφέρεται στη σημείωση 5.1 είναι δυνατό να εφαρμόζεται μόνο για τα σύμμεκτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες.

Οι βασικές υφαντικές ύλες είναι οι εξής:

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- ζωικές τρίχες εκλεκτής ποιότητας,
- τρίχες χ αίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- ίνες από κοκοφοίνικα, άβακα, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- νήματα μεταφοράς ρεύματος
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυπροπυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρες,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς πολυακρυλονιτριλικές,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυτετραφθοροαιθυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από θειούχο πολυφαινυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυμερές του χλωριούχου βινιλίου,
- άλλες συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς από βισκόζη,

- άλλες τεχνητές ίνες μη συνεχείς,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυεστέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- προϊόντα της κλάσης 5605 (μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμέν(α), στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες
- άλλα προϊόντα της κλάσης 5605.

Π.χ.:

Νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από βαμβακερές ίνες της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού), δύνανται να χρησιμοποιηθούν μέχρι 10 τοις εκατό κατά βάρος του νήματος.

Π.χ.:

Ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενα συνθετικά νήματα που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού) ή μάλλινα νήματα που δεν ικανοποιούν τους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση φυσικών ινών που δεν έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση) ή συνδυασμός των δύο αυτών τύπων νημάτων δύνανται να χρησιμοποιούνται σε αναλογία μέχρι 10 τοις εκατό κατά βάρος του υφάσματος.

Π.χ.:

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από βαμβακερό ύφασμα της κλάσης 5210, θεωρείται σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ίδιο βαμβακερό ύφασμα είναι σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο διαφορετικές κλάσεις ή αν τα βαμβακερά νήματα που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτά τα ίδια σύμμικτα.

Π.χ.:

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια έχει κατασκευαστεί από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, τότε προφανώς τα χρησιμοποιούμενα νήματα αποτελούν δύο χωριστές βασικές υφαντικές ύλες και συνεπώς η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι σύμμεικτο προϊόν.

3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν «νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα», αυτή η ανοχή είναι 20 τοις εκατό όσον αφορά τα νήματα.
4. Στην περίπτωση προϊόντων στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η ανοχή αυτή είναι 30 τοις εκατό όσον αφορά την εν λόγω λουρίδα.

Σημείωση 6

1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, διάφορα κλωστούφαντουργικά είδη ταινιοπλεκτικής και εξαρτήματα, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού βάρους όλων των χρησιμοποιηθεισών υφαντικών υλών.

Τα κλωστούφαντουργικά είδη ταινιοπλεκτικής και εξαρτήματα είναι αυτά που υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων δεν θεωρούνται ως είδη ταινιοπλεκτικής και εξαρτήματα.

2. Τα διάφορα μη κλωστούφαντουργικά είδη ταινιοπλεκτικής και εξαρτήματα ή άλλες ύλες που χρησιμοποιούνται και περιέχουν υφαντικές ύλες δεν απαιτείται να πληρούν τους όρους της στήλης 3 ακόμη και αν δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της σημείωσης 3.5.

3. Σύμφωνα με τη σημείωση 3.5, κάθε μη καταγόμενο μη κλωστοϋφαντουργικό είδος ταινιοπλεκτικής και εξάρτημα ή άλλο προϊόν που δεν περιέχει υφαντικές ύλες μπορεί, οπωσδήποτε, να χρησιμοποιείται ελεύθερα όταν δεν παρασκευάζεται από τις ύλες που απαριθμούνται στη στήλη 3.
- Για παράδειγμα ⁽¹⁾, εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως μπλούζες, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες.
4. Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7

1. Οι «καθορισμένες επεξεργασίες», σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, είναι οι ακόλουθες:
- (α) η εν κενώ απόσταξη,
 - (β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης ⁽²⁾,
 - (γ) η πυρόλυση,
 - (δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,
 - (ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,
 - (στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμός και καθαρισμός με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,
 - (ζ) ο πολυμερισμός,
 - (η) η αλκυλίωση,
 - (θ) ο ισομερισμός.
2. Οι «καθορισμένες επεξεργασίες» σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ 2710 έως 2712 είναι οι ακόλουθες:
- (α) η εν κενώ απόσταξη,
 - (β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης ⁽²⁾,
 - (γ) η πυρόλυση,
 - (δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,
 - (ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,
 - (στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμός και καθαρισμός με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,
 - (ζ) ο πολυμερισμός,
 - (η) η αλκυλίωση,
 - (θ) ο ισομερισμός,
 - (ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου, αποκλειστικά όσον αφορά τα βαριά λάδια της κλάσης ex 2710, με την οποία επιτυγχάνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 τοις εκατό της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T),

⁽¹⁾ Το παρόν παράδειγμα δίδεται μόνο χάριν επεξηγήσεως. Δεν έχει νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα.

⁽²⁾ Βλ. πρόσθετη επεξηγηματική σημείωση 4 (β) στο κεφάλαιο 27 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

- (κ) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική από την απλή διήθηση, αποκλειστικά για προϊόντα της κλάσης 2710,
 - (λ) η επεξεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση αποκλειστικά για τα βαριά λάδια του κωδικού ΣΟ ex 2710, κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές επεξεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιών της κλάσης ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται, αντίθετα ως καθορισμένες επεξεργασίες,
 - (μ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση (αποκλειστικά όσον αφορά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710) εφόσον αυτά αποσπάζουν κατ'όγκο, συμπεριλαμβανομένων των απωλειών, λιγότερο από 30 τοις εκατό στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86,
 - (ν) η επεξεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για λιπαντικά λάδια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και τα πετρώματα εξωτερικής καύσεως της κλάσης ex 2710).
3. Κατά την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.
-

Παράρτημα II του πρωτοκόλλου 1

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ Ή ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ ΣΕ ΜΗ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΕΣ ΥΛΕΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΑΥΤΕΣ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΟΥΝ ΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Τα προϊόντα που απαριθμούνται στον πίνακα είναι δυνατό να μην καλύπτονται στο σύνολό τους από την παρούσα συμφωνία. Είναι συνεπώς απαραίτητο να διενεργούνται διαβουλεύσεις με τα άλλα μέρη της συμφωνίας.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
Κεφάλαιο 01	Ζώα ζωντανά	Όλα τα χρησιμοποιούμενα ζώα του κεφαλαίου 1 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
Κεφάλαιο 02	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 1 και 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
Κεφάλαιο 03	Ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex Κεφάλαιο 04	Γάλα και προϊόντα γαλακτοκομίας· αυγά πτηνών· μέλι φυσικό· βρώσιμα προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών ή κακάου	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου ή γκρέιπφρουτ) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι, — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 05	Προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 5 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 0502	Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες	Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών χοίρου ή αγριόχοιρου	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
Κεφάλαιο 06	Φυτά ζωντανά και άλλα φυτά, βολβοί, ρίζες και παρόμοια είδη· άνθη και διακοσμητικά φυλλώματα	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 6 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 07	Λαχανικά, φυτά, ρίζες και κόνδυλοι βρώσιμα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 7 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
Κεφάλαιο 08	Καρποί και φρούτα βρώσιμα, φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών	Παρασκευή κατά την οποία: — όλοι οι καρποί και τα φρούτα πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 09	Καφές, τσάι, ματέ και μπαχαρικά εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 9 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
0901	Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη. Κελύφη και φλούδες καφέ. Υποκατάστατα του καφέ που περιέχουν καφέ, οποιεσδήποτε και αν είναι οι αναλογίες του μείγματος	Κατασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	
0902	Τσάι, έστω και αρωματισμένο	Κατασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	
ex 0910	Μείγματα μπαχαρικών	Κατασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	
Κεφάλαιο 10	Δημητριακά	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 10 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex Κεφάλαιο 11	Προϊόντα αλευροποιίας· βύνη· άμυλα κάθε είδους· Ινουλίνη· Γλουτένη σίτου εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή οι καρποί πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 1106	Αλεύρια και σιμιγδάλια από ξερά όσπρια της κλάσης 0713 αποφλοιωμένα	Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
Κεφάλαιο 12	Σπέρματα και καρποί ελαιώδεις· σπέρματα, σπόροι και διάφοροι καρποί· βιομηχανικά και φαρμακευτικά φυτά· άχυρα και χορτονομές	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 12 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
1301	Γομαλάκα· γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και ελαιορητίνες (π.χ. βάλασμα), φυσικές	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 1301 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα: — βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα: — άλλα	Παρασκευή από βλεννώδη και πηκτικά, μη τροποποιημένα Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 14	Πλεκτικές ύλες και άλλα προϊόντα φυτικής προέλευσης που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 14 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex Κεφάλαιο 15	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά· προϊόντα της διάσπασης αυτών· λίπη βρώσιμα επεξεργασμένα· κεριά ζωικής ή φυτικής προέλευσης· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
1501	Χοιρινά λίπη (συμπεριλαμβανομένου και του saindoux) και λίπη πουλερικών, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0209 ή 1503 — Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα — άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης εκτός των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506 Παρασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207	
1502	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, άλλα από εκείνα της κλάσης 1503		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
1504	— Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα — άλλα Λίπη και λάδια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλασσιών θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα: — Στερεά κλάσματα — άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506 Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504 Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 1505	Λανολίνη εξευγενισμένη	Παρασκευή από εριολίπος της κλάσης 1505	
1506	Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα: — Στερεά κλάσματα — άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506 Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
1507 έως 1515	Φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους — λάδι σόγιας, αραχιδέλαιο, φοινικέλαιο, λάδι κοκοφοινίκων (κοπρά), φοινικοπυρήνων ή babassu, tung (abrasin) oleococca, oiticica, κερι myrica, κερι Ιαπωνίας, κλάσματα του λαδιού jojoba και λάδια που προορίζονται για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή — στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού jojoba — άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος Παρασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1507 έως 1515. Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
1516	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ύλες των κλάσεων 1507, 1508, 1511 και 1513	
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου — όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ύλες των κλάσεων 1507, 1508, 1511 και 1513	
Κεφάλαιο 16	Παρασκευάσματα κρεάτων, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	Παρασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1. Όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex Κεφάλαιο 17	Ζάχαρα και ζαχαρώδη παρασκευάσματα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικά καθαρή, σε στερεή κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1702	Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα: — Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη — Άλλα ζάχαρα, σε στερεή κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών — άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702 Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 18	Κακάο και παρασκευάσματα αυτού	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν λιγότερο από 40 % κατά βάρος κακάο επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν λιγότερο από 5 % κατά βάρος κακάο, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: — Εκχυλίσματα βύνης — Άλλα	Παρασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10 Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο:		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— που περιέχουν περισσότερο του 20 % κατά βάρος κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια, μαλακόστρακα ή μαλάκια — που περιέχουν περισσότερο του 20 % κατά βάρος κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια, μαλακόστρακα ή μαλάκια	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώγων του) πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου Παρασκευή κατά την οποία: — όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώγων του), πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από το άμυλο πατάτας της κλάσης 1108	
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες-κορν-φλέικς). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους ή με μορφή νιφάδων ή άλλων επεξεργασμένων κόκκων (εκτός από αλεύρι ή σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή: — από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 1806· — κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και το αλεύρι (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώγων του καθώς και του <i>Zea indurata</i> maize) πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου ⁽¹⁾ — κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11	
ex Κεφάλαιο 20	Παρασκευάσματα λαχανικών, καρπών και φρούτων ή άλλων μερών φυτών, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα, οι καρποί ή τα λαχανικά πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 2001	Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 2004 και ex 2005	Πατάτες με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων παρασκευασμένες ή διατηρημένες με τρόπο άλλο από ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
2006	Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρώδη (στραγγισμένα, με σιλικήνη ή κρυσταλλική εμφάνιση)	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Η εξαίρεση για το *Zea indurata* maize ισχύει μέχρι τις 31.12.2002.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2008	— Καρποί χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή αλκοόλης — Βούτυρο αράπικων φιστικιών· Μείγματα με βάση δημητριακά· Καρδιές φοινίκων· Καλαμπόκι — Άλλα εκτός από φρούτα και καρπούς παρασκευασμένους όχι με ατμό ούτε βρασμένους στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται πρέπει να υπερβαίνει το 60 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2009	Χυμοί φρούτων (στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών) ή λαχανικών, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 21	Διάφορα παρασκευάσματα διατροφής εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα εν λόγω προϊόντα ή τον καφέ, το τσάι και το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου	
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2104	— Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρκεύματα, σύνθετα — Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Είναι ωστόσο δυνατό να χρησιμοποιείται αλεύρι από σινάπι ή μουστάρδα παρασκευασμένη Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευασμένα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005	
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 22	Ποτά, αλκοολούχα ποτά και ξίδι εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από χρησιμοποιούμενα σταφύλια πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και γκρέιπφρουτ) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι	
2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα οποιουδήποτε τίτλου	Παρασκευή: — από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 2207 ή 2208, — κατά την οποία όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από σταφύλια πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου ή αν όλες οι υπόλοιπες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αράκ σε ποσοστό που δεν πρέπει να υπερβαίνει 5 % κατ' όγκο	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά	Παρασκευή: — από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 2207 ή 2208, — κατά την οποία όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από σταφύλια πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου ή αν όλες οι υπόλοιπες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αράκ σε ποσοστό που δεν πρέπει να υπερβαίνει 5 % κατ' όγκο	
ex Κεφάλαιο 23	Υπολείμματα και απορρίμματα των βιομηχανιών ειδών διατροφής. Τροφές παρασκευασμένες για ζώα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 2301	Αλεύρια φάλαινας· αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από ψάρια ή καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 2303	Κατάλοιπα της αμυλοποιίας του καλαμποκιού (με εξαίρεση τα συμπυκνωμένα νερά μουςκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες, που μετρίεται σε ξερή ύλη, ανώτερης του 40 % κατά βάρος	Παρασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 2306	Ελαιοπυρήνες και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής του ελαιολάδου, που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε ελαιολάδο ανώτερη του 3 %	Παρασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	Παρασκευή κατά την οποία: — όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ζάχαρα ή μελάσες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα· — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex Κεφάλαιο 24	Καπνά και βιομηχανοποιημένα υποκατάστατα καπνού, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 24 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
2402	Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού	Παρασκευή κατά την οποία το 70 % τουλάχιστον κατά βάρος των χρησιμοποιούμενων μη βιομηχανοποιημένων καπνών ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2403	Καπνός για κάπνισμα	Παρασκευή κατά την οποία το 70 % τουλάχιστον κατά βάρος των χρησιμοποιούμενων μη βιομηχανοποιημένων καπνών ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα	
ex Κεφάλαιο 25	Αλάτι, θείο, γαίες και πέτρες, γύψος, ασβέστης και τοιμέντα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 2504	Φυσικός, κρυσταλλικός γραφίτης, εμπλουτισμένος με άνθρακα, καθαρισμένος, αλεσμένος	Εμπλουτισμός με άνθρακα, καθαρισμός και άλεση του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτη	
ex 2515	Μάρμαρα, απλά κομμένα με πριόνι ή άλλον τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου, πάχους ίσου ή κατώτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, μαρμάρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm	
ex 2516	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή κτίσιμο, απλά κομμένες, με πριόνι ή άλλον τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου, πάχους ίσου ή κατώτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, πέτρας (ακόμη και ήδη κομμένης) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm	
ex 2518	Δολομίτης πυρωμένος	Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη	
ex 2519	Θρυμματισμένο φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνήσιτης), σε κιβώτια ερμητικά κλεισμένα, και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη με ηλεκτρισμό ή από πυρωμένη αδρανή μαγνησία (φρυγμένη)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνήσιτης)	
ex 2520	Γύψος ψημένος, παρασκευασμένος ειδικά για την οδοντιατρική	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2524	Ίνες αμιάντου	Παρασκευή από συμπυκνώματα αμιάντου	
ex 2525	Μαρμαρυγίας σε σκόνη	Παρασκευή με άλεση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγία	
ex 2530	Χρωστικές γαίες, πυρωμένες (φρυγμένες) ή σε σκόνη	Παρασκευή με πύρωση (φρύξη) ή άλεση χρωστικών γαίων	
Κεφάλαιο 26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Κεφάλαιο 27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών, ασφαλτώδεις ύλες, ορυκτά κεριά, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος σε σχέση με τα μη αρωματικά, δηλαδή λάδια ανάλογα με τα ορυκτά λάδια που προέρχονται από την απόσταξη σε υψηλή θερμοκρασία των πηξών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν το 65 % τουλάχιστον του όγκου τους στους 250 °C (περιλαμβανομένων των μειγμάτων αποσταγμάτων πετρελαίου και βενζόλης) και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ . ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2709	Λάδια ακατέργαστα από ασφαλτούχα ορυκτά	Πυρόλυση ασφαλτούχων υλών	
2710	Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70 % ή περισσότερο λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽²⁾ . ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2711	Αέρια πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽²⁾ . ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2712	Βαζελίνη, παραφίνη, κεριά πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, «slack wax», οζοκηρίτης κεριά από λιγνίτη, κεριά από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽²⁾ . ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1) Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

(2) Οι ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στην επεξηγηματική σημείωση 7.2.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
2713	Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, ασφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των λαδιών πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾. ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2714	'Ασφαλτοι εν γένει φυσικές· σχίστες και άμμος, ασφαλτούχα· ασφαλτίτες και πετρώματα ασφαλτούχα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾. ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2715	Μείγματα ασφαλτικά με βάση τη φυσική ασφαλτο, εν γένει την πίσσα του πετρελαίου, την ορυκτή πίσσα ή το υπόλειμμα αυτής (όπως π.χ. μαστίχες ασφαλτούχες, cut-backs)	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾. ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2805	«Mischmetall»	Παρασκευή με θερμική ή ηλεκτρολυτική επεξεργασία κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2811	Τριοξείδιο του θείου	Παρασκευή από διοξείδιο του θείου	
		Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2833	Θεικό αργίλιο	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2840	Υπερβορικό νάτριο	Παρασκευή από πεντένυδρο βόρακα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ . ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (εκτός από τα αζουλένια), βενζόλιο, τολουόλιο, ξυλόλια, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ . ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2905	'Αλατα μετά μετάλλων των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται αλκοξειδία που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξειδία και υπεροξεία τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2915 και 2916 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

⁽¹⁾ Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2932	— Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους — Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τ' αλογονωμένα σουλφονωμένα, νιτρωμένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 2909 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνον με ετεροάτομο(α) αζώτου	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932 και 2933 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2934	Νουκλεϊνικά οξέα και τα άλατά τους· άλλες ετεροκυκλικές ενώσεις	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932, 2933 και 2934 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3002	Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Αντιποροί, άλλα κλάσματα του αίματος, τροποποιημένα ανοσολογικά προϊόντα, λαμβανόμενα με βιοτεχνολογικές μεθόδους. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών (με εξαίρεση τις ζύμες) και παρόμοια προϊόντα: — Προϊόντα που αποτελούνται από συστατικά αναμεμιγμένα μεταξύ τους, παρασκευασμένα για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις, ή μη αναμεμιγμένα προϊόντα, παρασκευασμένα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση — Άλλα: — Αίμα ανθρώπων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
3003 και 3004	— — Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	— — Συστατικά του αίματος, εκτός από τους αντιορούς, την αιμοσφαιρίνη, τη γλοβουλίνη του αίματος και τον ορό γλοβουλίνης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	— — Αιμοσφαιρίνη, γλοβουλίνη του αίματος και ορός γλοβουλίνης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	— — Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	Φάρμακα (με εξαίρεση τα προϊόντα των κλάσεων 3002, 3005 και 3006)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της κλάσης 3003 ή 3004 είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, και	
	— που παρασκευάζονται από αμικακίνη της κλάσης 2941	Παρασκευή κατά την οποία:	
	— Άλλα	— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της κλάσης 3003 ή 3004 είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 31	Λιπάσματα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3105	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά, που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία: άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 kg, από τα οποία εξαιρούνται τα εξής: — Νιτρικό νάτριο — Κυαναμίδη του ασβεστίου — Θεϊκό κάλιο — Θεϊκό καλιομαγνήσιο	Παρασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 32	Δειψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, μαστίχες (στόκοι), μελάνια, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3201	Ταννίνες και τα άλατα, οι αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους	Παρασκευή από δειψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3205	Χρωστικές λάκες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού, με βάση τις χρωστικές λάκες ⁽¹⁾	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από τις κλάσεις 3203, 3204 και 3205. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην κλάση 3205, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3301	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα» ρητινοειδή· εκχυλισμένες ελαιορητίνες· συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη, σταθερά λάδια, κερί ή ανάλογες ύλες, που παίρνονται με απορρόφηση ή εμπότιση· τερπενικά υποπροϊόντα, κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων· αποσταγμένα αρωματικά νερά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαίων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων υλών άλλης «ομάδας» ⁽²⁾ της εν λόγω κλάσης. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας ομάδας, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 αναφέρει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται ουσιαστικά για την παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

(2) Ως «ομάδα» θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με τελεία ή άνω τελεία.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλυσίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά για την οδοντοτεχνική» και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά σε ποσοστό κάτω του 70 % κατά βάρος	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας ⁽¹⁾ . ή 'Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3404	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα: — Με βάση την παραφίνη, τα κεριά από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, τα υπολείμματα παραφινών — 'Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση: — Υδρογονωμένα έλαια που ανήκουν στα κεριά της κλάσης 1516 — Λιπαρά οξέα μη καθορισμένα χημικώς ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες που ανήκουν στα κεριά της κλάσης 3823 — Ύλες της κλάσης 3404 Αυτές οι ύλες είναι, ωστόσο, δυνατό να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, κόλλες, ένζυμα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

⁽¹⁾ Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους — Αιθέρες και εστέρες αμύλων κάθε είδους — Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 3505 Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες της κλάσης 1108	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3507	Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπέρτα, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3701	Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) έστω και συσκευασμένες σε ειδική θήκη: — Επίπεδες επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης για έγχρωμες φωτογραφίες — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 και 3702. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην κλάση 3702, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες των κλάσεων 3701 και 3702, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
3702	Ταινίες φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3704	Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 έως 3704	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3801	Γραφίτης κολλοειδής που αιωρείται σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα γραφίτη, με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος, και ορυκτελαίων	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Παρασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 3403 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3803	Ταλλέλαιο εξευγενισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3805	Αιθέριο έλαιο που προκύπτει κατά την κατεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας, καθαρισμένο	Καθαρισμός με απόσταξη ή εξευγενισμό ακατέργαστου αιθερίου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3806	Γόμες εστέρες	Παρασκευή από ρητινικά οξέα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (φυτική πισσάσφαλτος)	Απόσταξη ξυλόπισσας	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3808	Εντομοκτόνα, ποντικοφάρμακα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα, ανασχετικά της βλάστησης και ρυθμιστικά της ανάπτυξης των φυτών, απολυμαντικά και παρόμοια προϊόντα, που παρουσιάζονται σε μορφές ή συσκευασίες για τη λιανική πώληση ή ως παρασκευάσματα ή με μορφή ειδών, όπως ταινίες, φτίλια, θειαφοκέρια και μυγοκτόνο χαρτί	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών ουσιών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής) των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3810	Παρασκευάσματα για την επιφανειακή αποξείδωση των μετάλλων. Συλλιπάσματα για συγκολλήσεις ή συνενώσεις και άλλα βοηθητικά παρασκευάσματα για τη συγκόλληση ή τη συνένωση των μετάλλων. Πολτοί και σκόνες για συγκολλήσεις ή συνενώσεις, που αποτελούνται από μέταλλο και άλλα προϊόντα. Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την επένδυση ή το παραγέμισμα των ηλεκτροδίων ή των μικρών ράβδων συγκόλλησης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3811	Αντικροτικά παρασκευάσματα, ανασχετικά της οξείδωσης, προσθετικά εξουδετέρωσης καταλοίπων, βελτιωτικά του ιξώδους των λιπαντικών λαδιών, προσθετικά κατά της διάβρωσης και άλλα παρασκευασμένα προσθετικά για ορυκτά λάδια (στα οποία περιλαμβάνεται και η βενζίνη) ή για άλλα υγρά που χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς με τα ορυκτά λάδια: — Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών — Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 3811 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3812	Παρασκευάσματα με την ονομασία «επιταχυντές βουλκανισμού». Σύνθετα προϊόντα για την πλαστικοποίηση του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα κατά της οξείδωσης και άλλα σύνθετα προϊόντα για τη στερεοποίηση του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3813	Συνθέσεις και γομώσεις για πυροσβεστικές συσκευές. Πυροσβεστικές φιάλες και βόμβες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3814	Διαλυτικά και αραιωτικά οργανικά μείγματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα για την αφαίρεση των χρωμάτων επίχρσης ή των βερνικιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3818	Χημικά στοιχεία ενισχυμένα για τη χρησιμοποίησή τους στην ηλεκτρονική, με μορφή δίσκων, πλακιδίων ή ανάλογες μορφές. Χημικές ενώσεις ενισχυμένες για τη χρησιμοποίησή τους στην ηλεκτρονική	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
3819	Υγρά για υδραυλικά φρένα και άλλα παρασκευασμένα υγρά για υδραυλικές μεταδόσεις κίνησης, που δεν περιέχουν ή περιέχουν λιγότερο του 70 % κατά βάρος λάδια πετρελαίου ή ασφαλούχων ορυκτών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3820	Αντιψυκτικά παρασκευάσματα και υγρά παρασκευασμένα για την αφαίρεση του πάγου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3822	Αντιδραστήρια διαγνωστικής ή εργαστηρίου σε υπόθεμα και παρασκευασμένα αντιδραστήρια διαγνωστικής ή εργαστηρίου έστω και σε υπόθεμα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 3002 ή 3006	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3823	Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης· λιπαρή βιομηχανική αλκοόλη. — Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης· — Λιπαρή βιομηχανική αλκοόλη	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 3823	
3824	Συνδεδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: — Τα κατωτέρω προϊόντα της παρούσας κλάσης: Συνδεδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρητινών Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατά τους και οι εστέρες τους Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905 Σουλφονικά άλατα πετρελαίου, με εξαίρεση τα σουλφονικά άλατα πετρελαίου μετάλλων αλκαλίων, αμμωνίου ή αιθανολαμινών. Σουλφονικά οξέα λαδιών ασφαλούχων ορυκτών, θειοφαινικά και τα άλατα αυτών. Ιοντοανταλλάκτες. Απορροφητικές συνθέσεις για την τελείωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λυχνίες Οξείδια του σιδήρου με αλκάλια για τον καθαρισμό των αερίων	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
	Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους Ζυμέλαια και λάδι Dippel Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα Πολτοί αντιγραφής με βάση τη ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα — Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3901 έως 3915	Πλαστικές ύλες σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 3907 και 3912, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω: — Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης, στα οποία το τμήμα του μονομερούς αντιστοιχεί σε περισσότερο από 99 % κατά βάρος της συνολικής περιεκτικότητας του πολυμερούς — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾ Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3907	— Συμπολυμερή, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερή του ακρυλονιτριλίου βουταδιενίου στυρολίου (ABS) — Πολυεστέρες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾ Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος ή/και παρασκευή από πολυανθρακικά άλατα τετραβρωμίου (δισφαινόλη Α)	
3912	Κυτταρίνη και τα χημικά της παράγωγα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, σε αρχικές μορφές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που υπάγονται στις κλάσεις 3901 έως 3906 και στις κλάσεις 3907 έως 3911 ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
3916 έως 3921	Ημικατασκευάσματα από πλαστικά εκτός από τα προϊόντα των κλάσεων ex 3916, ex 3917, ex 3920 και ex 3921, για τα οποία οι εφαρμοζόμενοι κανόνες παρατίθενται στη συνέχεια: — Επίπεδα προϊόντα που έχουν υποστεί περισσότερη επεξεργασία από επιφανειακή μόνο επεξεργασία ή έχουν κοπεί σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ή παραλληλόγραμμο· άλλα προϊόντα με περισσότερη επεξεργασία από επιφανειακή — 'Άλλα: — Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης, στα οποία το τμήμα του μονομερούς αντιστοιχεί σε περισσότερο από 99 % κατά βάρος της συνολικής περιεκτικότητας του πολυμερούς — 'Άλλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾ Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3916 και ex 3917	Σωλήνες κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3920	— Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες — Φύλλα από αναγεννημένη κυτταρίνη, από πολυαμίδια ή από πολυαιθυλένιο	Κατασκευή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου Κατασκευή κατά την οποία η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

⁽¹⁾ Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που υπάγονται στις κλάσεις 3901 έως 3906 και στις κλάσεις 3907 έως 3911 ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3921	Επιμεταλλωμένες ταινίες από πλαστικές ύλες	Κατασκευή από ταινίες υψηλής διαφάνειας από πολυεστέρα πάχους μικρότερου των 23 microns ⁽¹⁾	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3922 έως 3926	Τεχνουργήματα από πλαστικό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 40	Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4001	Πλάκες ρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων	Έλαση ρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ	
4005	Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ — Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα (γεμάτα ή άδεια), αναγομωμένα επίσωτρα από καουτσούκ — Άλλα	Αναγόμωση μεταχειρισμένων επισώτρων συμπαγών ή κοίλων (γεμάτων ή άδειων) Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης με εξαίρεση τις κλάσεις 4011 ή 4012	
ex 4017	Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ	Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ	
ex Κεφάλαιο 41	Δέρματα ακατέργαστα (εκτός από γουνάρικα) εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4102	Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα	Αποψίλωση προβείων δερμάτων	
4104 έως 4107	Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109	Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων ή Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

⁽¹⁾ Οι παρακάτω ταινίες θεωρούνται ως υψηλής διαφάνειας: οι ταινίες των οποίων η οπτική θαλερότητα μετρημένη σύμφωνα με το ASTM-D 1003-16 με το νεφελόμετρο του Γκάρντνερ (συντελεστής θαλερότητας) — είναι μικρότερη από 2 %.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
4109	Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα	Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 42	Τεχνουργήματα από δέρμα· Είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα. Είδη ταξιδιού, σακίδια χεριού και παρόμοια τεχνουργήματα από έντερα (εκτός από έντερα μεταξοσκώληκα).	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 43	Γουνοδέρματα και γουναρικά. Τεχνητά γουνοδέρματα, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4302	Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί: — Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές — Άλλα	Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα	
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302	
ex Κεφάλαιο 44	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4403	Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη	Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη	
ex 4407	Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας	
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολυστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 6 mm	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας	
4409	Ξυλεία με καθορισμένη μορφή σ' όλο το μήκος μιας ή περισσότερων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό: — Λείανση με ελαφρόπετρα ή συγκόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας — Πήχεις από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Λείανση με ελαφρόπετρα ή συγκόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας Μεταποίηση από την οποία προκύπτουν πήχεις από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 4410 έως ex 4413	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για επιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια	Μεταποίηση από την οποία προκύπτουν πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	
ex 4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια, κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο	Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις	
ex 4416	Βαρέλια, κάδοι, μαστέλλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών, από ξύλο	Κατασκευή από δούγκες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί, παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες	
ex 4418	— Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές από ξύλο — Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται Μεταποίηση από την οποία προκύπτουν πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπέρτα. Ξυλόπροκες υποδηματοποιίας	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409	
ex Κεφάλαιο 45	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
4503	Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό	Κατασκευή από φελλό της κλάσης 4501	
Κεφάλαιο 46	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
Κεφάλαιο 47	Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες. Χαρτί η χαρτόνι για ανακύκλωση (απορρίμματα και αποκόμματα)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 48	Χαρτιά και χαρτόνια τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4811	Χαρτιά και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία «αυτοαντιγραφής» και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 4818	Χαρτί υγείας	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
ex 4819	Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 4820	Επιστολόχαρτο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 4823	Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
ex Κεφάλαιο 49	Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες. Κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
4909	Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911	
4910	Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων: — Ημερολόγια «διαρκείας» ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Άλλα	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911	
ex Κεφάλαιο 50	μετάξι, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 5003	Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια, λαναρισμένα ή χτενισμένα	Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξίου	
5004 έως ex 5006	Νήματα από μετάξι και νήματα από απορρίμματα από μετάξι	Κατασκευή από ⁽¹⁾ — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — άλλες φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5007	Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι: — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
		ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 51	Μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς. Νήματα και υφάσματα από χοντρότριχες εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
5106 έως 5110	Νήματα από μαλλί, από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς	Κατασκευή από ⁽¹⁾ — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5111 έως 5113	Υφάσματα από μαλλί, από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
		ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 52	Βαμβάκι, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
5204 έως 5207	Βαμβακερά νήματα	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5208 έως 5212	Βαμβακερά υφάσματα — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
		ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 53	'Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες. Νήματα από χαρτί και υφάσματα από νήματα από χαρτί εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
5306 έως 5308	Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· νήματα από χαρτί	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5309 έως 5311	Υφάσματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· υφάσματα από νήματα από χαρτί: — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — 'Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
		ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5401 έως 5406	Νήματα, μονόκλωστα νήματα, νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς,	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5407 και 5408	Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
5501 έως 5507	Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό	
5508 έως 5511	Νήματα και νήματα για ράψιμο από συνθετικές ίνες, μη συνεχείς	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5512 έως 5516	Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη συνεχείς — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — χαρτί ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρυνση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων, των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 56	Βάτες, πιλήματα, «μη υφασμένα», ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, εκτός από:	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
5602	Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις: — Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι — Άλλα	Κατασκευή από ⁽¹⁾: — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Ωστόσο: — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από ⁽¹⁾: — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς τεχνητές ίνες από καζεΐνη ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
5604	Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη — Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. — Άλλα	Κατασκευή από γυμνά νήματα και σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικά Κατασκευή από ⁽¹⁾: — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5605	Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα	Κατασκευή από ⁽¹⁾: — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
5606	Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία «αλυσιδίτσα»	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
Κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες: — Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι — από άλλα πιλήματα — Άλλα	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Ωστόσο: — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — νήματα κοκκοφοίνικα ή γιούτας, — συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς, — φυσικές ίνες ή — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, Είναι, όμως, δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Κεφάλαιο 58	Ειδικά υφάσματα: υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, εκτός από: — συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα ⁽¹⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5805	Είδη επίστρωσης υφασμένα με το χέρι (τύπου Γκομπλέν, Φλάνδρας, Ομπισόν, Μποβέ και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (π.χ. ανεβατό, σταυροβελονιά), έστω και έτοιμα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφιση ή διαφανή για το σχέδιο· υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από νήματα	
5902	Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάilon ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζη:		

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
5903	— Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες — άλλα Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από νήματα Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων, των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επιχρίσμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾	
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες: — Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες — Άλλα	Κατασκευή από νήματα Κατασκευή από ⁽¹⁾: — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902: — Υφάσματα πλεκτά — Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90 % των υφασμάτων — άλλα	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Κατασκευή από χημικές ύλες Κατασκευή από νήματα	
5907	Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις	Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων, των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5908	Φτίλια υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά, από υφαντικές ύλες, για λάμπες, καμινέτα, αναπτήρες, κεριά ή παρόμοια. Αμιάντα φωτισμού και σωληνοειδή υφάσματα πλεκτά που χρησιμεύουν για την κατασκευή τους, έστω και εμποτισμένα: — Αμιάντα φωτισμού, έστω και εμποτισμένα — άλλα	Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
5909 έως 5911	Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση: — Δίσκοι και κορώνες στιλβωσης εκτός των εκ πιλήματος της κλάσης 5911	Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310	

(¹) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Υφάσματα πηληματοποιημένα ή μη, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, των τύπων των συνήθως χρησιμοποιούμενων στις χαρτοποιητικές μηχανές ή σε άλλες τεχνικές χρήσεις, σωληνοειδή ή ατέρμονα, με απλούς ή πολλαπλούς στήμονες ή/και κρόκους ή υφασμένα κατά τρόπο επίπεδο, αλλά με πολλαπλούς στήμονες ή/και κρόκους της κλάσης 5911 — Άλλα	Κατασκευή από ⁽¹⁾: — νήματα κοκοφοίνικα, — τις ακόλουθες ύλες: — — νήματα μονόινα από πολυτετραφθοριοαιθυλαίνι ο ⁽²⁾ — — νήματα από πολυαμίδια, στριμμένα και επιχρισμένα, διαπόσιστα ή καλυμμένα με φαινολική ρητίνη — — νήματα από αρωματικά πολυαμίδια λαμβανόμενα με πολυσυμπύκνωση μεταφαινυλαινοδιαμίνης και ισοφθαλικού οξέως — — νήματα μονόινα από πολυτετραφθοριοαιθυλαίνι ο ⁽²⁾ — — νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες από πολυ-π-φαινυλινετερεφθαλαμίδιο — — νήματα από ίνες υάλου, επικαλυμμένες με ρητίνη φαινοπλάστη και περιτυλιγμένα με ακρυλικό νήμα ⁽²⁾ — — νήματα μονόινα συμπολυεστέρα που αποτελείται από έναν πολυεστέρα, μια ρητίνη τερεφθαλικού οξέως, 1,4 κυκλο-εξαν-διεθάνολη και ισοφθαλικό οξύ — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Κατασκευή από ⁽¹⁾ — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
Κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από ⁽¹⁾: — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

⁽²⁾ Η χρησιμοποίηση του προϊόντος αυτού περιορίζεται στην κατασκευή υφασμάτων του τύπου που χρησιμοποιείται στις μηχανές παραγωγής χαρτιού.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
Κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό: — Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα — Άλλα	Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
ex Κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό: εκτός από:	Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
ex 6209 και ex 6211	Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες, κοριτσάκια και βρέφη και συμπληρώματα ενδυμάτων για βρέφη, κεντημένα	Κατασκευή από νήματα ⁽²⁾ ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽²⁾	
ex 6210 και ex 6216	Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Κατασκευή από νήματα ⁽²⁾ ή Κατασκευή από μη επικαλυμμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽²⁾	
6213 και 6214	Μαντήλια και μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη: — κεντημένα	Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽²⁾	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

⁽²⁾ Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
6217	— Άλλα Άλλα συμπληρώματα της ένδυσης· Μέρη ενδυμάτων ή συμπληρωμάτων της ένδυσης, εκτός αυτών της κλάσης 6212: — κεντημένα — Αντιπυρρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου — Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα — Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ή Ράψιμο και στη συνέχεια τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), υπό τον όρο ότι η αξία των μη τυπωμένων εμπορευμάτων των κλάσεων 6213 και 6214 που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾ ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾ Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾ ή Κατασκευή από μη επικαλυμμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽¹⁾ Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾	
ex Κεφάλαιο 63	Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη· Συνδυασμοί εμπορευμάτων Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη και ράκη. Εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
6301 έως 6304	Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού κ.λπ., παραπετάσματα κ.λπ., και άλλα είδη επίπλωσης		

(1) Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

(2) Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Από πύλημα, ή μη υφασμένα υφάσματα — 'Αλλα: — — κεντημένα — — 'Αλλες	Κατασκευή από ⁽¹⁾: — φυσικές ίνες ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα (εκτός από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
6305	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας	Κατασκευή από ⁽¹⁾: — φυσικές ίνες, — συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
6306	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ. και εξωτερικά προπετάσματα (τέντες)· Σκηνές· Ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, είδη για κατασκήνωση: — Από μη υφασμένα υφάσματα — 'Αλλα	Κατασκευή από ⁽¹⁾ ⁽³⁾: — φυσικές ίνες ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
6307	'Αλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάνδηλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγόμενα, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του συνόλου	

⁽¹⁾ Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

⁽²⁾ Για πλεκτά είδη μη επενδυμένα με ελαστικό ούτε επιχρισμένα με καουτσούκ, προερχόμενα από τη ραφή ή τη συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων (κομμένων ή που παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα), βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

⁽³⁾ Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Κεφάλαιο 64	Υποδήματα, γκέτες και ανάλογα είδη. Εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη της κλάσης 6406	
6406	Μέρη υποδημάτων (στα οποία περιλαμβάνονται τα πάνω τμήματα έστω και προσαρμοσμένα σε πέλματα άλλα από τα εξωτερικά πέλματα) Εσωτερικά κινητά πέλματα, υποφτέρνια και παρόμοια κινητά είδη. Γκέτες, περιβλήματα της κνήμης κάθε είδους και παρόμοια είδη και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 65	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
6503	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πύλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες ⁽¹⁾	
6505	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πύλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες ⁽¹⁾	
ex Κεφάλαιο 66	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 67	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα. Τεχνητά άνθη. Τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 68	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή αναλογες ύλες εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 6803	Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο	Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο	

⁽¹⁾ Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 6812	Τεχνουργήματα από αμίαντο ή από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη	Κατασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	
ex 6814	Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία)	
Κεφάλαιο 69	Προϊόντα κεραμεικής	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 70	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7004 και ex 7005	Γυαλί με μη αντανάκλαστική στρώση	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7006	Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες — πλάκες από γυαλί (υποστρώματα), επικαλυμμένες με στρώμα διηλεκτρικού μετάλλου, ημιαγώγιμες σύμφωνα με τα πρότυπα του SEMI ⁽¹⁾ — άλλα	Κατασκευή από μη επικαλυμμένες πλάκες από γυαλί (υποστρώματα) της κλάσης 7006 Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7007	Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7008	Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7009	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7010	Νταμπτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάκια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πλατύστομες φιάλες για κονσέρβες, από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη ποματισμού, από γυαλί:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Λάξευση υάλινων αντικειμένων, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

(1) SEMI-Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Λάξευση υάλινων αντικειμένων, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι, του οποίου η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 7019	Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από: — φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings) ή νήματα, μη χρωματιστά, κομμένα ή μη ή — υαλοβάμβακα	
ex Κεφάλαιο 71	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές. Απομιμήσεις κοσμημάτων· νομίσματα· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7101	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, σε αρμαδιές προσωρινά για την ευκολία της μεταφοράς	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 7103 και ex 7104	Πέτρες πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες	Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ακατέργαστες	
7106, 7108 έως 7110	Πολύτιμα μέταλλα: — Ακατέργαστα	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110 ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολύτιμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 ή Κράματα πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα	
	— ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης	Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα	
ex 7109 και ex 7111	Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Κατασκευή από ακατέργαστα μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
7116	Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Κατασκευή από τμήματα βασικών μετάλλων, μη επιστρωμένα ή καλυμμένα με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 72	Σίδηρος και χάλυβας εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7207	Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205	
7208 έως 7216	Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από σίδηρο ή μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206	
7217	Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7207	
ex 7218, 7219 έως 7222	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218	
7223	Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7218	
ex 7224, 7225 έως 7228	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα, ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα.	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224	
7229	Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224	
ex Κεφάλαιο 73	Άλλα τεχνουργήματα από σίδηρο ή χάλυβα. Εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
7302	Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, κλειδιά, καρδιές διασταυρώσεων, ράβδοι χειρισμού των κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206	
7304 , 7305 έως 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224	
ex 7307	Εξαρτήματα σωληνώσεων από ανοξείδωτο χάλυβα (ISO n X 5 Cr NiMo 1712) αποτελούμενα από περισσότερα του ενός τεμάχια	Τόρνευση, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, κατασκευή σπειρωμάτων, αφαίρεση αιχμών και αμμοβολή σφυρήλατων ημικατεργασμένων μετάλλων η αξία των οποίων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 35 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
ex 7315	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7401	Θειούχα συμπίγματα χαλκού. Χαλκός κόνιας (κατακρήμνιση του χαλκού)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
7402	Χαλκός μη καθαρισμένος. Άνοδοι από χαλκό για τον ηλεκτρολυτικό καθαρισμό	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7403	Χαλκός καθαρισμένος και κράματα χαλκού σε ακατέργαστη μορφή: — Χαλκός καθαρισμένος — Κράματα χαλκού και χαλκός καθαρισμένος που περιέχει άλλα στοιχεία	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	
7404	Απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7405	Κράματα μητρικά χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7501 έως 7503	Θειούχα συμπίγματα νικελίου, συντήγματα (sinters) οξειδίων του νικελίου και άλλα ενδιάμεσα προϊόντα της μεταλλουργίας του νικελίου. Νικέλιο σε ακατέργαστη μορφή. Απορρίμματα και θραύσματα νικελίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή Κατασκευή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
7602	Απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7616	Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπτεταμένες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπτεταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 77	Προορίζεται για ενδεχόμενη μελλοντική χρήση στο εναρμονισμένο σύστημα		
ex Κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μολύβδο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή: — Μόλυβδος καθαρός — Άλλα	Κατασκευή από «χελώνες» μολύβδου ή «μεταχειρισμένο» μολύβδο Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
7802	Απορρίμματα και θραύσματα μολύβδου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7901	Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
7902	Απορρίμματα και θραύσματα ψευδαργύρου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8001	Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8002 και 8007	Απορρίμματα και θραύσματα κασσίτερου. 'Άλλα τεχνουργήματα από κασσίτερο:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
Κεφάλαιο 81	'Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές — 'Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές — 'Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 82	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα. Μέρη των ειδών αυτών, από κοινά μέταλλα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
8206	Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 έως 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του εν λόγω συνόλου.	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
8207	Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόνρευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8208	Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή περιονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαiriών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8214	'Άλλα είδη μαχαίροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπιδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
ex Κεφάλαιο 83	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 8302	'Άλλα προσαρτήματα, σιδερικά και άλλα παρόμοια είδη για κτίρια και μηχανισμοί αυτομάτου κλεισίματος για πόρτες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται οι άλλες ύλες που υπάγονται στην κλάση 8302, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8306	Αγαλματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται οι άλλες ύλες που υπάγονται στην κλάση 8306, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8401	Καύσιμα στοιχεία για πυρηνικούς αντιδραστήρες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ⁽¹⁾	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τελικού προϊόντος
8402	Ατμολέβητες (συσκευές για την παραγωγή ατμού), άλλοι από τους λέβητες για την κεντρική θέρμανση που είναι κατασκευασμένοι για την παραγωγή συγχρόνως θερμού νερού και ατμού σε χαμηλή πίεση. Λέβητες με την ονομασία «υπερθερμαινόμενου νερού»	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8403 και ex 8404	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 ή 8404	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8406	Ατμοστρόβιλοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες (κινητήρες εκρήξεως)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8408	Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντίζελ ή ημιντίζελ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8409	Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

⁽¹⁾ Ο κανόνας αυτός ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
8411	Στρόβιλοι δι' αντιδράσεως, συσκευές προώθησης δια στρόβιλου και άλλοι στρόβιλοι δι' αερίου	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8412	Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 8413	Παλινδρομικές ογκομετρικές αντλίες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8414	Βιομηχανικοί ανεμιστήρες και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 8419	Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8423	Συσκευές και όργανα ζυγίσεως, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πλάστιγγες και οι ζυγαριές για τον έλεγχο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία στα εργαστήρια, με εξαίρεση όμως τις ζυγαριές με ευαισθησία σε βάρος 5 cg ή λιγότερο. Σταθμά για κάθε ζυγαριά	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8425 έως 8428	Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8429	Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυαριστές, συμπίεστες και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα. — Οδοστρωτήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	— άλλα	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8430	Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμψη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8431	Εξαρτήματα που προορίζονται αποκλειστικά για οδοστρώτηρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8439	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8444 έως 8447	Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8448	Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές: — Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα — άλλα	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών, — οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8456 έως 8466	Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα μέρη και εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8469 έως 8472	Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8482	Ρουλεμάν με σφαιρίδια (μπίλιες), με κώνους, με κυλίνδρους ή με βελόνες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
8484	Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακούλακια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες μηχανικές, στεγανοποιητικές συναρμογές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8485	Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 85	Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής τηλεοπτικών εικόνων και ήχου, καθώς και μέρη και εξαρτήματα των εν λόγω συσκευών· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8501	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8502	Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός των προαναφερόμενων ορίων, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8501 και 8503, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8504	Μονάδες ηλεκτρικής τροφοδοσίας των ειδών που χρησιμοποιούνται για αυτόματα μηχανήματα επεξεργασίας των πληροφοριών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 8518	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματα τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8519	Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου:	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8520	Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο) έστω και με ενσωματωμένη συσκευή συντονισμού	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8522	Μέρη και εξαρτήματα που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8519 έως 8521	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8523	Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
8524	Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37: — Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων — άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης τηλεοπτικών εικόνων· σταθερές βιντεοσυσκευές λήψης εικόνων και άλλες βιντεοκάμερες	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
8528	Δέκτες τηλεόρασης με ενσωματωμένο ή μη ραδιοφωνικό δέκτη ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνας, οθόνες απεικόνισης (βίντεο μόνιτορ) και συσκευές βίντεοπροβολής.	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8529	Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 έως 8528: — Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου — άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8535 και 8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8537	Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, καθώς και τις συσκευές αριθμητικού ελέγχου άλλες από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8541	Δίοδοι, κρυσταλλολυχνίες και παρόμοιες διατάξεις με ημιαγωγό, εκτός από δίσκους (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός των προαναφερόμενων ορίων, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8541 και 8542, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8547	Τεμάχια μονωτικά, που αποτελούνται στο σύνολό τους από μονωτικές ύλες ή που περιλαμβάνουν απλά μεταλλικά τεμάχια συναρμολόγησης (π.χ. κοχλιωτές υποδοχές) συναρμολογημένα στη μάζα, για μηχανές, συσκευές ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, άλλα από τους μονωτήρες της κλάσης 8546. Μονωτικοί σωλήνες και τα συνδετικά τεμάχια τους, από κοινά μέταλλα, που έχουν μονωθεί εσωτερικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8548	Απορρίμματα και υπολείμματα στηλών, συστοιχιών στηλών και ηλεκτρικών συσσωρευτών. Χρησιμοποιημένες στήλες και συστοιχίες στηλών και χρησιμοποιημένοι ηλεκτρικοί συσσωρευτές. Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Κεφάλαιο 86	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους· Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών και μέρη αυτών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8608	Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές, το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 87	Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8709	Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8710	'Αρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8711	Μοτοσικλότες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια: — με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα, με κυλινδρισμό — — που δεν υπερβαίνει τα 50 cm ³	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— — που υπερβαίνει τα 50 cm ³	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	— άλλα	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8712	Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714·	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8715	Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8716	Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 88	Αερόπλοια ή διαστημόπλοια και τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8804	Στροφόπρωτα αλεξίπτωτα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 8804	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8805	Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
Κεφάλαιο 89	Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 90	'Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακρίβειας. 'Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9001	Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένα, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9002	Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9004	Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9005	Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους εκτός από διοπτρικά αστρονομικά τηλεσκόπια και τις βάσεις τους.	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 9006	Φωτογραφικές μηχανές (εκτός από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
9007	Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9011	Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 9014	Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9015	Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας, καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9016	Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνώμονια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
9018	Όργανα και συσκευές για την ιατρική, τη χειρουργική, την οδοντιατρική ή την κτηνιατρική, στα οποία περιλαμβάνονται και οι συσκευές σπινθηρογράφηματος και άλλες συσκευές ηλεκτροθεραπείας, καθώς και οι συσκευές για διάφορες οπτικές δοκιμασίες — Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές — άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 9018 Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9019	Συσκευές μηχανοθεραπείας. Συσκευές μάλαξης (μασάζ). Συσκευές ψυχοτεχνικής. Συσκευές οζονοθεραπείας, οξυγονοθεραπείας, ταυτόχρονης χορήγησης οξυγόνου και φαρμάκων, αναπνευστικές συσκευές για την τεχνητή αναπνοή και άλλες συσκευές για αναπνευστική θεραπεία	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9020	Άλλες αναπνευστικές συσκευές και προσωπίδες κατά των αερίων, με εξαίρεση τις προστατευτικές προσωπίδες που δεν φέρουν μηχανισμό και κινητό στοιχείο φίλτραρισματός	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9025	Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9026	Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα, διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια. Όργανα και συσκευές για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης). Μικροτόμοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες): — Μέρη και εξαρτήματα — άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9029	Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξιμέτρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9030	Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9031	Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό Προβολείς πλάγιας όψης (προφίλ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9032	Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9033	Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Κεφάλαιο 91	Ωρολόγια και μέρη αυτών, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9105	Άλλα ωρολόγια	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9109	Μηχανισμοί ωρολογοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι,	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9110	Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας	Κατασκευή: — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9111	Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9112	Πλαίσια για συσκευές ωρολογοποιίας και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9113	Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους — Από κοινά μέταλλα, έστω και επαργυρωμένα ή επιχρυσωμένα, ή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα· μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 94	Έπιπλα. Έπιπλα ιατροχειρουργικά. Είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια. Συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού. Λάμπες-ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη. Προκατασκευές εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 9401 και ex 9403	Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m ²	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι: — Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος — ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος,	όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές, καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9406	Προκατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Κεφάλαιο 95	Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, είδη διασκέδασης ή αθλητισμού. Μέρη και εξαρτήματα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
9503	Ήλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους «υπό κλίμακα» μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-ανιγμάτα (puzzles) κάθε είδους.	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9506	Ράβδοι του γκολφ και μέρη ράβδων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Μπορούν, ωστόσο να χρησιμοποιηθούν ημιτελή μέρη για την κατασκευή πέλδων για μπαστούνια γκολφ	
ex Κεφάλαιο 96	Τεχνουργήματα διάφορα, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 9601 και ex 9602	Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες	Κατασκευή από «κατεργασμένες» ύλες των ιδίων κλάσεων	
ex 9603	Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9605	Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγόμενα, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του συνόλου	
9606	Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3)	or (4)
9608	Στυλογράφοι και μολύβια με σφαιρίδια (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πύλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για αντίγραφα. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση με το προϊόν	
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή κασέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9613	Αναπτήρες με πιεζοηλεκτρικό σύστημα ανάμματος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 9613 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9614	Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια	
Κεφάλαιο 97	Αντικείμενα τέχνης, συλλογών ή αρχαιοτήτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

Παράρτημα III του πρωτοκόλλου 1

ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΕΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΙ ΕΔΑΦΗ

Κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου ως «υπερπόντιες χώρες και εδάφη» νοούνται οι χώρες και τα εδάφη που αναφέρονται στο τέταρτο μέρος της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και απαριθμούνται στη συνέχεια:

(Ο κατάλογος δεν προδικάζει το καθεστώς αυτών των χωρών και εδαφών, ούτε και την εξέλιξή του).

1. Χώρες που έχουν ιδιαίτερες σχέσεις με το Βασίλειο της Δανίας:

— Γροιλανδία

2. Υπερπόντια εδάφη της Γαλλικής Δημοκρατίας:

— Νέα Καληδονία,

— Γαλλική Πολυνησία,

— το έδαφος των γαλλικών περιοχών του νοτίου ημισφαιρίου και της Ανταρκτικής,

— οι νήσοι Βάλλις και Φουτούνα.

3. Εδαφικές ενότητες που υπάγονται στη Γαλλική Δημοκρατία:

— Μαγιόττε,

— Σαιν Πιέρ και Μικελόν.

4. Υπερπόντιες χώρες που υπάγονται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών:

— Αρούμπα,

— Ολλανδικές Αντίλλες:

— Μπονέρ,

— Κουρασάο,

— Σάμπα,

— 'Αγιος Ευστάθιος,

— 'Αγιος Μαρτίνος.

5. Υπερπόντια βρετανικά εδάφη:

— Ανγκουίλλα,

— Νήσοι Κέιμαν,

— Νήσοι Φάκλαντ,

— Νότια Γεωργία και Νότιοι Νήσοι Σάντουιτς,

— Μοντσερράτ,

— Πίτκερν,

— Αγία Ελένη, Νήσος Ασανσιόν, Τρίστιαν ντα Κούνια

— Βρετανικό έδαφος Ανταρκτικής,

— Βρετανικό έδαφος Ινδικού Ωκεανού,

— Νήσοι Τερκς και Κάικος,

— Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι.

Παράρτημα IV του πρωτοκόλλου 1

ΕΝΤΥΠΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

1. Το πιστοποιητικό EUR.1 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.1 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εθνικού δικαίου του κράτους εξαγωγής αν είναι χειρόγραφο, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.
2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210 × 297mm, όσον αφορά δε το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ' ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25g γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει τυπωμένη διαγράμμιση πράσινου χρώματος η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
3. Τα κράτη εξαγωγής είναι δυνατό να αναλαμβάνουν μόνα τους την εκτύπωση των εντύπων των πιστοποιητικών ή να την εμπιστεύονται σε τυπογραφεία που έχουν εγκρίνει. Στη δεύτερη περίπτωση, σε κάθε πιστοποιητικό υπάρχει μνεία της έγκρισης αυτής. Κάθε πιστοποιητικό EUR.1 φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επίσης άξοντα αριθμό, τυπωμένο ή μη, για την αναγνώριση του πιστοποιητικού.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		EUR. 1 No A 000.000	
		Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπλήρωσής του εντύπου	
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)		
	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, από όπου τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)		7. Παρατηρήσεις	
8. Αριθμός ειδών· Σήματα και αριθμοί· αριθμός και είδος δεμάτων(¹)· Περιγραφή των εμπορευμάτων		9. Μεικτή μάζα (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (λίτρα, m³, κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (Προαιρετικό)
11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως Έγγραφο εξαγωγής (²) Έντυπο Αριθ Τελωνείο Χώρα ή έδαφος έκδοσης Ημερομηνία (υπογραφή)		12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ Ο υπογεγραμμένος δηλώνει ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού. Τόπος και ημερομηνία: (υπογραφή)	

(¹) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή τίθεται η μνεία «χύμα».

(²) Συμπληρώνεται μόνον όταν το απαιτούν οι ρυθμίσεις της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

13. Αίτηση ελέγχου, προς	14. Αποτέλεσμα του ελέγχου
Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της ακρίβειας του παρόντος πιστοποιητικού (Τόπος και ημερομηνία)  (υπογραφή)	Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό (*) ☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή ☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις συνημμένες στο παρόν παρατηρήσεις) (Τόπος και ημερομηνία)  (υπογραφή) (*) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάκτη του πιστοποιητικού και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναφέρονται στο ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	EUR. 1 No A 000.000			
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπλήρωσής του εντύπου			
	2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιούμενου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)			
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, από όπου τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού		
	6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)			
7. Παρατηρήσεις				
8. Αριθμός ειδών· Σήματα και αριθμοί· Αριθμός και είδος δεμάτων(·)· Περιγραφή των εμπορευμάτων		9. Μεικτή μάζα (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (λίτρα, m³, κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (Προαιρετικό)	

(·) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή τίθεται η μνεία «χύμα».

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

.....
.....
.....
.....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

.....
(Τόπος και ημερομηνία)

.....
(Υπογραφή)

⁽¹⁾ Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

Παράρτημα V του πρωτοκόλλου 1

ΔΗΛΩΣΗ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΥ

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας ακολουθεί, πρέπει να καταρτίζεται αφού λαμβάνονται υπόψη οι σημειώσεις στο κάτω μέρος της σελίδας. Δεν χρειάζεται ωστόσο να επαναλαμβάνονται οι εν λόγω υποσημειώσεις.

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽²⁾.

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Γερμανικό κείμενο

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾), der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind ⁽²⁾.

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηστικής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾), déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδειας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των εμπορευμάτων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά εν όλω ή εν μέρει προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίσιας κατά την έννοια του άρθρου 39 του πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να τα υποδεικνύει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση μέσω του συμβόλου «CM».

Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾
(Τόπος και ημερομηνία)

..... ⁽⁴⁾
(Υπογραφή του εξαγωγέα και αναγραφή,
ολογράφως, του ονοματεπωνύμου του
προσώπου που υπογράφει τη δήλωση)

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των εμπορευμάτων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά εν όλω ή εν μέρει προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίσιας κατά την έννοια του άρθρου 39 του πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να τα υποδεικνύει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση μέσω του συμβόλου «CM».

⁽³⁾ Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατό να παραλείπονται αν η πληροφορία αυτή περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.

⁽⁴⁾ Βλ. άρθρο 19 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου. Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράψει, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.

Παράρτημα VIA του πρωτοκόλλου 1

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ
ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ**

Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παρόν τιμολόγιο ⁽¹⁾
παρήχθησαν ⁽²⁾ και πληρούν τους κανόνες καταγωγής που διέπουν τις συναλλαγές μεταξύ των
κρατών ΑΚΕ και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να προσκομίσω στις τελωνειακές αρχές κάθε συμπληρωματικό αποδεικτικό στοιχείο
που αυτές θα κρίνουν αναγκαίο προς επίρρωση της παρούσας δήλωσης.

..... ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

..... ⁽⁵⁾

Σημείωση

Το ανωτέρω κείμενο, συμπληρωμένο σύμφωνα με τις ακόλουθες υποσημειώσεις, αποτελεί τη δήλωση του
προμηθευτή. Οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να συμπεριλαμβάνονται.

⁽¹⁾ — Εάν η δήλωση αφορά ορισμένα μόνον από τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο τιμολόγιο, τα εμπορεύματα αυτά
πρέπει να φέρουν διακριτικό σημείο ή σήμα που να αναφέρεται στη δήλωση ως εξής: « που απαριθμούνται
στο παρόν τιμολόγιο και φέρουν το σήμα , έχουν ληφθεί ».

— Εάν γίνεται χρήση εγγράφου άλλου από το τιμολόγιο ή το παράρτημα που προσαρτάται στο τιμολόγιο (βλ. άρθρο 26 (3)),
πρέπει να αναφέρεται το είδος του εν λόγω εγγράφου αντί για τη λέξη «τιμολόγιο».

⁽²⁾ Η Κοινότητα, κράτος μέλος, Κράτος ΑΚΕ ή ΥΧΕ. Αν πρόκειται για συγκεκριμένο κράτος ΑΚΕ ή για ΥΧΕ, πρέπει να αναφέρεται
το τελωνείο της Κοινότητας που έχει στην κατοχή του πιστοποιητικό EUR.1, ο αριθμός του (των) πιστοποιητικού
(πιστοποιητικών) και, αν είναι δυνατόν, ο αριθμός της σχετικής διασάφησης.

⁽³⁾ Τόπος και ημερομηνία.

⁽⁴⁾ Όνομα και θέση στην εταιρεία.

⁽⁵⁾ Υπογραφή.

Παράρτημα VIB του πρωτοκόλλου 1

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ
ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ**

Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παρόν τιμολόγιο⁽¹⁾
παρήχθησαν⁽²⁾ και περιέχουν τα ακόλουθα μη καταγόμενα από τα κράτη ΑΚΕ, τις ΥΧΕ ή την
Κοινότητα στοιχεία ή υλικά, στα πλαίσια των προτιμΗΣΙΑΚΩΝ συναλλαγών:

.....⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾

.....

.....

.....⁽⁶⁾

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να προσκομίσω στις τελωνειακές αρχές κάθε συμπληρωματικό αποδεικτικό στοιχείο
που αυτές θα κρίνουν αναγκαίο προς επίρρωση της παρούσας δήλωσης.

.....⁽⁷⁾⁽⁸⁾

.....⁽⁹⁾

Σημείωση

Το ανωτέρω κείμενο, συμπληρωμένο σύμφωνα με τις ακόλουθες υποσημειώσεις, αποτελεί τη δήλωση του
προμηθευτή. Οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να συμπεριλαμβάνονται.

⁽¹⁾ — Εάν η δήλωση αφορά ορισμένα μόνον από τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο τιμολόγιο, τα εμπορεύματα αυτά πρέπει να φέρουν διακριτικό σημείο ή σήμα που να αναφέρεται στη δήλωση ως εξής: « που απαριθμούνται στο παρόν τιμολόγιο και φέρουν το σήμα , έχουν ληφθεί ».

— Εάν γίνεται χρήση εγγράφου άλλου από το τιμολόγιο ή το παράρτημα που προσαρτάται στο τιμολόγιο (βλ. άρθρο 26 (3)), πρέπει να αναφέρεται το είδος του εν λόγω εγγράφου αντί για τη λέξη «τιμολόγιο».

⁽²⁾ Η Κοινότητα, κράτος μέλος, Κράτος ΑΚΕ, ΥΧΕ ή Νότιος Αφρική.

⁽³⁾ Πρέπει να γίνεται περιγραφή του προϊόντος σε όλες τις περιπτώσεις. Πρέπει να είναι πλήρης και επαρκώς λεπτομερής ώστε να είναι δυνατή η δασμολογική κατάταξη των συγκεκριμένων εμπορευμάτων.

⁽⁴⁾ Η δασμολογητέα αξία αναφέρεται μόνον όταν αυτό απαιτείται.

⁽⁵⁾ Η χώρα καταγωγής αναφέρεται μόνον όταν αυτό ζητείται. Πρέπει να είναι προτιμΗΣΙΑΚΗ καταγωγή. Όλες οι άλλες προελεύσεις πρέπει να χαρακτηρίζονται «τρίτη χώρα».

⁽⁶⁾ Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο: «και υπέστησαν την ακόλουθη μεταποίηση (στην Κοινότητα) (στο κράτος μέλος) (στο κράτος ΑΚΕ) (στην ΥΧΕ) (στη Νότιο Αφρική)», καθώς και περιγραφή της μεταποίησης που πραγματοποιήθηκε, όταν αυτή η πληροφορία απαιτείται.

⁽⁷⁾ Τόπος και ημερομηνία.

⁽⁸⁾ Όνομα και θέση στην εταιρεία.

⁽⁹⁾ Υπογραφή.

Παράρτημα VII του πρωτοκόλλου 1

ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1. Χρησιμοποιείται το έντυπο δελτίου πληροφοριών του οποίου υπόδειγμα περιέχεται στο παρόν παράρτημα και το οποίο είναι τυπωμένο σε μία ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του κράτους εξαγωγής. Το δελτίο πληροφοριών καταρτίζεται σε μία από αυτές τις γλώσσες σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του κράτους εξαγωγής. Εάν είναι χειρόγραφο, συμπληρώνεται με μελάνι, με γράμματα του τύπου. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.
2. Οι διαστάσεις του δελτίου είναι $210 \times 297\text{mm}$, όσον αφορά δε το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ' ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί είναι λευκού χρώματος χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα γραφής και βάρος 25 gr/m^2 τουλάχιστον.
3. Οι εθνικές υπηρεσίες είναι δυνατό να αναλαμβάνουν οι ίδιες την εκτύπωση των εντύπων των πιστοποιητικών ή να την εμπιστεύονται σε τυπογραφεία που έχουν εγκρίνει. Στη δεύτερη περίπτωση, σε κάθε πιστοποιητικό υπάρχει μνεία της έγκρισης αυτής. Το έντυπο φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή ένα σημείο που να επιτρέπει την αναγνώρισή του.

Ευρωπαϊκές Κοινότητες

1. Αποστολέας (¹)	ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ για την διευκόλυνση της έκδοσης ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ που εφαρμόζεται κατά τις προτιμησηακές συναλλαγές μεταξύ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΑΚΕ			
2. Παραλήπτης (¹)				
3. Μεταποιητής (¹)	4. Κράτος στο οποίο διενεργήθηκε η επεξεργασία ή μεταποίηση			
6. Τελωνείο εισαγωγής (¹)	5. Για υπηρεσιακή χρήση			
7. Παραστατικό εισαγωγής (²) Έντυπο Αριθ. Σειρά Ημερομηνία				
ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ				
8. Σημεία, αριθμοί, πλήθος και είδος δεμάτων	9. Εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων — κλάση/διάκριση (κωδικός ΕΣ)	10. Ποσότητα (¹)		
		11. Αξία (⁴)		
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΝΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ				
12. Εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων — κλάση/διάκριση (κωδικός ΕΣ)		13. Χώρα καταγωγής	14. Ποσότητα (³)	15. Αξία (²) (⁵)
16. Είδος της διενεργηθείσας επεξεργασίας ή μεταποίησης				
17. Παρατηρήσεις				
18. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ Πιστοποιείται της ακριβείας της δήλωσης: Παραστατικό Έντυπο Αριθ. Τελωνείο Ημερομηνία Επίσημη Σφραγίδα (υπογραφή)		19. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΕΑ Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο πάρον δελτίο είναι ακριβείς. (Τόπος και ημερομηνία) (υπογραφή)		

(¹) (²) (³) (⁴) (⁵) Βλ. τις υποσημειώσεις στην οπίσθια όψη

ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ Ο υπογεγραμμένος τελωνειακός υπάλληλος ζητώ τον έλεγχο της αυθεντικότητας και της ακρίβειας του παρόντος δελτίου πληροφοριών	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν δελτίο πληροφοριών: α) εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή (*) β) δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις αυθεντικότητας και ακρίβειας (βλ. τις σημειώσεις) (*)
..... (Τόπος και ημερομηνία)	 (Τόπος και ημερομηνία)
Επίσημη Σφραγίδα	Επίσημη Σφραγίδα
..... (υπογραφή υπαλλήλου)	 (υπογραφή υπαλλήλου)
	 (*) Διαγράφεται ό, τι δεν ισχύει.

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

- (¹) Όνομα ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση.
(²) Προαιρετική μνεία.
(³) Χιλιόγραμμα, εκατόλιτρο, κυβικό μέτρο και άλλα μέτρα μέτρησης.
(⁴) Οι συσκευασίες θεωρούνται ένα σύνολο με τα εμπορεύματα που περιέχουν. Αυτή η διάταξη δεν εφαρμόζεται πάντως στις συσκευές που δεν είναι συνήθους χρήσεως για το συσκευασμένο προϊόν και που έχουν αξία χρησιμοποίησεως διαρκούς χαρακτήρα, ανεξάρτητα από τη λειτουργικότητα της συσκευασίας.
(⁵) Η αξία πρέπει να αναγράφεται σύμφωνα με τις διατάξεις των κανόνων καταγωγής.

Παράρτημα VIII του πρωτοκόλλου 1

ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗΣ

1. Εμπορική ονομασία του τελικού προϊόντος, 1.1. Δασμολογική κατάταξη (κωδικός ΕΣ)	2. Προβλεπόμενος ετήσιος όγκος των εξαγωγών προς την Κοινότητα (σε βάρος, αριθμό τεμαχίων, μέτρων ή άλλη μονάδα)
3. Εμπορική ονομασία των χρησιμοποιούμενων υλών τρίτων χωρών Δασμολογική κατάταξη (κωδικός ΕΣ)	4. Προβλεπόμενος συνολικός όγκος των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής τρίτων χωρών
5. Αξία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής τρίτων χωρών	6. Αξία του τελικού προϊόντος
7. Εμπορική ονομασία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, ΕΚ ή ΥΧΕ	8. Λόγοι για τους οποίους ο κανόνας καταγωγής δεν πληρούται για το τελικό προϊόν
9. Εμπορική ονομασία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, ΕΚ ή ΥΧΕ	10. Προβλεπόμενος ετήσιος όγκος των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, ΕΚ ή ΥΧΕ
11. Αξία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής ΑΚΕ, ΕΚ ή ΥΧΕ	12. Επεξεργασίες ή μεταποιήσεις υλών τρίτων χωρών που πραγματοποιούνται στην ΕΚ ή τις ΥΧΕ χωρίς να αποκτάται η καταγωγή
13. Διάρκεια της ζητούμενης παρέκκλισης από έως	
14. Λεπτομερής περιγραφή των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που πραγματοποιούνται στα κράτη ΑΚΕ:	15. Δομή του εταιρικού κεφαλαίου της επιχείρησης
	16. Αξία των επενδύσεων που έχουν πραγματοποιηθεί ή που πρόκειται να πραγματοποιηθούν
	17. Απασχολούμενο/προβλεπόμενο προσωπικό
18. Προστιθέμενη αξία λόγω των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που πραγματοποιούνται στα κράτη ΑΚΕ: 18.1. Εργατικό δυναμικό: 18.2. Γενικά έξοδα: 18.3. Άλλα:	20. Σκοπούμενες λύσεις για να αποφευχθεί στο μέλλον η ανάγκη παρέκκλισης
19. Άλλες υπάρχουσες πηγές εφοδιασμού για τις χρησιμοποιούμενες ύλες	21. Παρατηρήσεις

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Εάν στις θέσεις που υπάρχουν στο έντυπο δεν υπάρχει αρκετός χώρος για την αναγραφή όλων των χρήσιμων πληροφοριών, μπορούν να επισυναφθούν συμπληρωματικά φύλλα στο έντυπο. Στην περίπτωση αυτή καλό είναι να σημειώνεται στην αντίστοιχη θέση «βλέπε παράρτημα».
2. Εφόσον είναι δυνατό, στο έντυπο πρέπει να επισυνάπτονται δείγματα ή απεικονίσεις (φωτογραφίες, σχέδια, κατάλογοι, κ.λπ.) του τελικού προϊόντος και των χρησιμοποιηθέντων υλικών.
3. Για κάθε προϊόν που αφορά η δήλωση πρέπει να συμπληρώνεται χωριστό έντυπο.

Θέσεις 3, 4, 5, 7: «Τρίτη χώρα» νοείται κάθε χώρα που δεν είναι κράτος ΑΚΕ, κράτος μέλος της Κοινότητας ή ΥΧΕ.

Θέση 12: Εάν τα υλικά που κατάγονται από τρίτη χώρα έχουν υποστεί επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα ή στις ΥΧΕ χωρίς όμως να αποκτήσουν την καταγωγή των χωρών αυτών, προτού υποστούν νέα μεταποίηση στο κράτος ΑΚΕ που ζητεί την παρέκκλιση, πρέπει να αναγράφεται η επεξεργασία ή μεταποίηση που πραγματοποιήθηκε στην Κοινότητα ή στις ΥΧΕ.

Θέση 13: Πρέπει να αναγράφεται η ημερομηνία έναρξης και η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας μέσα στην οποία μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά EUR.1 στο πλαίσιο της παρέκκλισης.

Θέση 18: Πρέπει να αναγράφεται είτε το ποσοστό της προστιθέμενης αξίας επί της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, είτε το χρηματικό ποσό της προστιθέμενης αξίας κατά μονάδα προϊόντος.

Θέση 19: Εάν υπάρχουν άλλες πηγές προμήθειας υλικών, πρέπει να αναγράφονται. Επίσης πρέπει να αναγράφονται, εφόσον είναι δυνατόν, οι λόγοι, κόστους ή άλλοι, για τους οποίους δεν γίνεται χρήση αυτών των πηγών.

Θέση 20: Πρέπει να αναγράφονται οι περαιτέρω επενδύσεις ή οι διάφοροι προμηθευτές που καθιστούν αναγκαία την παρέκκλιση για περιορισμένο μόνο διάστημα.

Παράρτημα ΙΧ του πρωτοκόλλου 1

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ Ή ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΤΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΑΚΕ ΕΠΙ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ Ή ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ ΚΛΩΣΤΟΥΨΑΝΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΥΛΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΑΝΑΠΥΣΣΟΜΕΝΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11 ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη από τα προϊόντα αυτά που υπάγονται στο τμήμα ΧΙ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
ex 5101	Μαλλιά, μη λαναρισμένα ή χτενισμένα — καθαρισμένα από τις λιπαρές ουσίες, μη επεξεργασμένα για την απομάκρυνση των φυτικών υλών (μη απανθρακωμένα) — επεξεργασμένα για την απομάκρυνση των φυτικών υλών (απανθρακωμένα)	Κατασκευή από μη καθαρισμένα από τις λιπαρές ουσίες μαλλιά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από μαλλί, των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από μαλλί καθαρισμένο από λιπαρές ουσίες, μη επεξεργασμένο για την απομάκρυνση των φυτικών υλών (μη απανθρακωμένο), του οποίου η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 5103	Απορρίμματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς, επεξεργασμένα για την απομάκρυνση των φυτικών υλών	Κατασκευή από απορρίμματα από μαλλί μη επεξεργασμένα για την απομάκρυνση των φυτικών υλών (μη απανθρακωμένα) των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 5201	Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο, λευκασμένο	Κατασκευή από ακατέργαστο βαμβάκι του οποίου η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
5501 έως 5507	Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες — μη λαναρισμένες ή χτενισμένες ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για νηματοποίηση — λαναρισμένες ή χτενισμένες ή άλλες	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Κατασκευή από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς ή απορρίμματα του κωδικού ΣΟ 5505
ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55	Νήματα και μονόινα νήματα, άλλα από τα νήματα από χαρτί: — τυπωτά ή βαμμένα	Κατασκευή από: — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού Κατασκευή από: — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — ακατέργαστο μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες απορρίμματα ινών, μη λαναρισμένα ούτε χτενισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
	— άλλα Υφάσματα, άλλα από τα υφάσματα από νήματα από χαρτί: — τυπωτά ή βαμμένα — άλλα	ή Τύπωση ή βαφή νημάτων ή μονόινων νημάτων, αλεύκαστων ή προλευκασμένων⁽¹⁾ που συνοδεύεται από προπαρασκευαστικές εργασίες τελειώματος — τα στριμμένα ή ελαστικοποιημένα νήματα δεν θεωρούνται σαν τέτοια όταν η αξία των μη καταγόμενων υλικών (περιλαμβανομένου του νήματος) δεν υπερβαίνει το 48 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από: — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — ακατέργαστο μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες απορρίμματα ινών, μη λαναρισμένα ούτε χτενισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Κατασκευή από νήματα
5601	Βάτες από υφαντικές ύλες και είδη από τις βάτες αυτές. Υφαντικές ίνες με μήκος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από την επεξεργασία των υφασμάτων) κόμπι και σφαιρίδια από υφαντικές ύλες	Κατασκευή από ίνες
5602	Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις:	Κατασκευή από ίνες
	— τυπωτά ή βαμμένα	ή
	— εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις	Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾
	— άλλα	Εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή απανωτές στρώσεις πιλήματος, αλεύκαστου ⁽³⁾
		Κατασκευή από ίνες
5603	Υφάσματα μη υφασμένα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις:	Κατασκευή από ίνες
	— τυπωτά ή βαμμένα	ή
	— εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις	Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾
	— άλλα	Εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή απανωτές στρώσεις πιλήματος, αλεύκαστου ⁽³⁾
		Κατασκευή από ίνες

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτηριστήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
5604	Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη — Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. — άλλα	Κατασκευή από γυμνά νήματα και σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικά Εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή επένδυση με υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές, αλεύκαστα
5607	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη	Κατασκευή από ίνες, νήματα από κοκοφοίνικα νήματα ή μονόινα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς
5609	Είδη από νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κωδικών ΣΟ 5404 ή 5405 σπάγκοι, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά που δεν κατονομάζονται ούτε και περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή από ίνες, νήματα από κοκοφοίνικα νήματα ή μονόινα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς
5704	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες:	Κατασκευή από ίνες
ex Κεφάλαιο 58	Υφάσματα ειδικά, υφαντικές φουντωτές επιφάνειες, δαντέλες, είδη επίστρωσης, είδη ταινιοπλεκτικής, κεντήματα. — κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (κωδικός ΣΟ 5810) — τυπωτά ή βαμμένα — εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα — άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα, από πύλημα ή μη υφασμένα υφάσματα Κατασκευή από νήματα
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο· υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα:
5902	Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάιλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγινόν βισκόζης:	Κατασκευή από νήματα
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα: ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα, από πύλημα ή μη υφασμένα υφάσματα
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902:	Κατασκευή από αλεύκαστα πλεκτά υφάσματα ή από άλλα αλεύκαστα υφάσματα
5907	Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα: ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾
5908	Φιτίλια υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά, από υφαντικές ύλες, για λάμπες, καμινέτα, αναπτήρες, κεριά ή παρόμοια. Αμίαντα φωτισμού και σωληνοειδή υφάσματα πλεκτά που χρησιμεύουν για την κατασκευή τους, έστω και εμποτισμένα.	Κατασκευή από νήματα
5909	Σωλήνες για αντλίες και παρόμοιοι σωλήνες από υφαντικές ύλες έστω και με εξοπλισμό ή εξαρτήματα από άλλες ύλες	Κατασκευή από νήματα ή ίνες
5910	Ιμάντες μεταφοράς ή μετάδοσης κίνησης από υφαντικές ύλες, έστω και ενισχυμένοι με μέταλλο ή άλλες ύλες	Κατασκευή από νήματα ή ίνες
5911	Προϊόντα και είδη υφαντουργικά για τεχνικές χρήσεις, που αναφέρονται στη σημείωση 7 του κεφαλαίου 59 της συνδυασμένης ονοματολογίας: — δίσκοι και κορώνες για στίλβωση άλλα από εκείνα από πύλημα — άλλα	Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη του κωδικού ΣΟ 6310 Κατασκευή από νήματα ή ίνες
(*) Κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά — τυπωτά ή βαμμένα — άλλα	Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Κατασκευή από νήματα

(*) βλ. επίσης τα προϊόντα που εξαιρούνται από τη διαδικασία παρέκκλισης και απαριθμούνται στο Παράρτημα Χ.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
Κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό: — προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα — άλλα	Πλήρης κατασκευή ⁽⁴⁾ Κατασκευή από νήματα
(*) ex Κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό: με εξαίρεση τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 6213 και 6214 για τα οποία οι εφαρμοστέοι κανόνες αναφέρονται πιο κάτω: — τελειωμένα ή πλήρη — ατελή ή ημιτελή	Κατασκευή από νήματα (*) Πλήρης κατασκευή ⁽⁴⁾ Κατασκευή από νήματα
6213 και 6214	Μαντήλια και μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη: — κεντημένα — άλλα	Κατασκευή από νήματα ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος (*) Κατασκευή από νήματα
6301 έως ex 6306	Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού, τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας παραπετάσματος εσωτερικά κάθε είδους για πόρτες και παράθυρα υπερθέματα παραπετασμάτων και γύροι κρεβατιών· άλλα είδη επίπλωσης, με εξαίρεση εκείνα του κωδικού ΣΟ 9494· Σάκοι και σακίδια συσκευασίας· Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ. και είδη για κατασκήνωση· — Από πύλημα, ή μη υφασμένα υφάσματα — εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις — εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις — άλλα — υφάσματα πλεκτά — μη κεντημένα — Κεντημένα	Κατασκευή από ίνες Εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή απανωτές στρώσεις πύληματος ή μη υφασμένων υφασμάτων αλεύκαστων ⁽³⁾ Πλήρης κατασκευή ⁽⁴⁾ Πλήρης κατασκευή ⁽⁴⁾ ή Κατασκευή από μη κεντημένα πλεκτά υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(*) βλ. επίσης τα προϊόντα που εξαιρούνται από τη διαδικασία παρέκκλισης και απαριθμούνται στο Παράρτημα Χ.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
6307	— μη πλεκτά υφάσματα — μη κεντημένα — Κεντημένα 'Άλλα έτοιμα είδη από υφάσματα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια από τις βεντάλιες και τα αλεξίπτωρα χειρός των σκελετών αυτών και μερών των σκελετών του — υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, πιατόπανα, ξεσκο-νιστήρια και παρόμοια είδη — άλλα	Κατασκευή από νήματα Κατασκευή από νήματα ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος Κατασκευή από νήματα Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάντηλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Ενσωμάτωση σε σύνολο στο οποίο η συνολική αξία των μη καταγόμενων, ενσωματωμένων ειδών δεν υπερβαίνει το 25 % της τιμής εργοστασίου του συνδυασμού

(1) Ο όρος «προλευκασμένα», που χρησιμοποιείται στον πίνακα του παραρτήματος ΙΧ για να χαρακτηρίσει το στάδιο επεξεργασίας που απαιτείται όταν χρησιμοποιούνται ορισμένες μη καταγόμενες ύλες, ισχύει για ορισμένα νήματα, υφαντά και πλεκτά υφάσματα που έχουν υποστεί απλώς ένα πλύσιμο μετά την ολοκλήρωση της νηματοποίησης ή της ύφανσης.

(2) Ωστόσο, για να θεωρηθεί ως επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει την καταγωγή η θερμοεκτύπωση πρέπει να συνοδεύεται από εκτύπωση του χαρτιού μεταφοράς.

(3) Οι όροι «εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή απανωτές στρώσεις» δεν καλύπτουν τις εργασίες που αποσκοπούν μόνο στην ένωση των υφασμάτων.

(4) Ο όρος «πλήρης κατασκευή» που χρησιμοποιείται στον πίνακα του παραρτήματος ΙΧ σημαίνει ότι πρέπει να γίνουν όλες οι εργασίες που ακολουθούν μετά την κοπή των υφασμάτων ή την απευθείας διαμόρφωση σε σχήματα των πλεκτών υφασμάτων.

Εντούτοις, η μη εκτέλεση μιας ή περισσότερων εργασιών τελειώματος δεν έχει σαν αποτέλεσμα απαραίτητα την απώλεια του συνολικού χαρακτήρα της κατασκευής. Ως παραδείγματα εργασιών τελειώματος αναφέρονται:

- η τοποθέτηση κουμπιών ή/και άλλων συνδετικών μέσων,
- η κατασκευή κουμπότρυπων,
- το τελείωμα των άκρων παντελονιών και μανικιών ή στρίψωμα στις φούστες και τα φορέματα,
- η τοποθέτηση στολισμάτων και εξαρτημάτων όπως τσέπες, ετικέτες, σήματα, κ.λπ.,
- το σιδέρωμα και άλλη προετοιμασία ρούχων που πρόκειται να πωληθούν ως έτοιμα.

Παρατηρήσεις σχετικά με τις εργασίες τελειώματος — Ειδικές περιπτώσεις

Σε ορισμένες ειδικές διαδικασίες κατασκευής, η σημασία των εργασιών τελειώματος είναι δυνατόν να αποδειχθεί τόσο μεγάλη, ώστε οι εν λόγω εργασίες να πρέπει να θεωρηθούν ότι υπερβαίνουν το όριο του απλού τελειώματος. Στις ειδικές αυτές περιπτώσεις, η μη περάτωση των εργασιών τελειώματος έχει ως αποτέλεσμα να χάνει η κατασκευή το χαρακτήρα της πληρότητας.

Παράρτημα Χ του πρωτοκόλλου 1

**ΚΛΩΣΤΟΥΨΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΩΡΕΥΣΗΣ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ
ΑΝΑΠΤΥΣΣΟΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11 ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ**

6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90	Φανέλες τύπου τζέρσεϋ, πουλόβερ, γιλέκα, συνδυασμοί μπλούζας και φούστας, κάρντιγκαν, bed-jackets και πουλόβερ τύπου τζάμπερ (άλλα από τις ζακέτες), άνορακ, μπλουζόν, waister jackets και παρόμοια είδη, πλεκτά με βελόνα ή βελονάκι.
6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90	
6110 10 10 6110 10 31 6110 10 35 6110 10 38 6110 10 91 6110 10 95 6110 10 98 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	
6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50	Υφασμένα παντελόνια μέχρι το γόνατο, παντελόνια κοντά (σορτς) άλλα από εκείνα για το μπάνιο και παντελόνια (στα οποία περιλαμβάνονται και slacks), για άντρες ή αγόρια. υφασμένα παντελόνια και slacks, από μαλλί, από βαμβάκι ή από τεχνητές ίνες, για γυναίκες ή κορίτσια. κάτω μέρη από φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα άλλα από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29, από βαμβάκι ή από τεχνητές ίνες
6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18	
6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	

Παράρτημα XI του πρωτοκόλλου 1

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΙΣΧΥΟΥΝ ΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΩΡΕΥΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΝΟΤΙΟ ΑΦΡΙΚΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΤΡΙΑ ΕΤΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΦΡΙΚΗΣ

Βιομηχανικά προϊόντα**Κωδικός ΣΟ 96**

Αλάτι (στο οποίο περιλαμβάνεται και το επιτραπέζιο και το μετουσιωμένο αλάτι)

2501 00 51
2501 00 91
2501 00 99

Μέταλλα αλκαλίων και αλκαλικών γαιών· μέταλλα σπανίων γαιών

2805 11 00
2805 19 00
2805 21 00
2805 22 00
2805 30 10
2805 30 90
2805 40 10

Αμμωνία άνυδρη ή σε υδατικό διάλυμα

2814 10 00
2814 20 00

Υδροξείδιο του νατρίου (καυστική σόδα)

2815 11 00
2815 12 00

Οξείδιο του ψευδαργύρου. Υπεροξείδιο του ψευδαργύρου

2817 00 00

Τεχνητό κορούνδιο

2818 10 00
2818 20 00
2818 30 00

Οξείδια και υδροξείδια του χρωμίου

2819 10 00
2819 90 00

Οξείδια του μαγγανίου

2820 10 00
2820 90 00

Οξείδια του τιτανίου

2823 00 00

Υδραζίνη και υδροξυλαμίνη

2825 80 00

Χλωριούχα, οξυχλωριούχα και υδροξυχλωριούχα

2827 10 00

Θειούχα· πολυθειούχα

2830 10 00

Κωδικός ΣΟ 96

Φωσφινικά (υποφωσφορώδη), φωσφονικά (φωσφορώδη)

2835 10 00
2835 22 00
2835 23 00
2835 24 00
2835 25 10
2835 25 90
2835 26 10
2835 26 90
2835 29 10
2835 29 90
2835 31 00
2835 39 10
2835 39 30
2835 39 70

Ανθρακικά· υπεροξοανθρακικά (υπερανθρακικά)

2836 20 00
2836 40 00
2836 60 00

Άλατα των οξομεταλλικών ή υπεροξομεταλλικών οξέων

2841 61 00

Ραδιενεργά χημικά στοιχεία

2844 30 11
2844 30 19
2844 30 51

Ισότοπα άλλα από εκείνα της κλάσης 2844

2845 10 00
2845 90 10

Καρβίδια, καθορισμένης ή μη χημικής σύστασης

2849 20 00
2849 90 30

Υδρίδια, νιτρίδια, αζωτίδια, πυριτίδια και βορίδια

2850 00 70

Υδρογονάνθρακες κυκλικοί

2902 50 00

Παράγωγα αλογονωμένα των υδρογονανθράκων

2903 11 00
2903 12 00
2903 13 00
2903 14 00
2903 15 00
2903 16 00
2903 19 10
2903 19 90

Κωδικός ΣΟ 96

2903 21 00
2903 23 00
2903 29 00
2903 30 10
2903 30 31
2903 30 33
2903 30 38
2903 30 90
2903 41 00
2903 42 00
2903 43 00
2903 44 10
2903 44 90
2903 45 10
2903 45 15
2903 45 20
2903 45 25
2903 45 30
2903 45 35
2903 45 40
2903 45 45
2903 45 50
2903 45 55
2903 45 90
2903 46 10
2903 46 20
2903 46 90
2903 47 00
2903 49 10
2903 49 20
2903 49 90
2903 51 90
2903 59 10
2903 59 30
2903 59 90
2903 61 00
2903 62 00
2903 69 10
2903 69 90

Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογωνωμένα σουλφονωμένα παράγωγά τους

2905 11 00
2905 12 00
2905 13 00
2905 14 10
2905 14 90
2905 15 00
2905 16 10
2905 16 90
2905 17 00
2905 19 10
2905 19 90
2905 22 10
2905 22 90
2905 29 10
2905 29 90
2905 31 00
2905 32 00
2905 39 10
2905 39 90
2905 41 00
2905 42 00
2905 49 10
2905 49 51
2905 49 59
2905 49 90
2905 50 10

Κωδικός ΣΟ 96

2905 50 30
2905 50 99

Φαινόλες, Φαινόλες-αλκοόλες

2907 11 00
2907 15 00
2907 22 10

Αιθέρες, αιθέρες-αλκοόλες, αιθέρες-φαινόλες

2909 11 00
2909 19 00
2909 20 00
2909 30 31
2909 30 39
2909 30 90
2909 41 00
2909 42 00
2909 43 00
2909 44 00
2909 49 10
2909 49 90
2909 50 10
2909 50 90
2909 60 00

Εποξειδία, εποξυαλκοόλες, εποξυφαινόλες και εποξυαιθέρες

2910 20 00

Αλδεΐδες, έστω και αν περιέχουν άλλες οξυγονούχες ομάδες

2912 41 00
2912 60 00

Κετόνες και κινόνες, έστω και αν περιέχουν άλλες οξυγονούχες ομάδες

2914 11 00
2914 21 00

Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα κορεσμένα

2915 11 00
2915 12 00
2915 13 00
2915 21 00
2915 22 00
2915 23 00
2915 24 00
2915 29 00
2915 31 00
2915 32 00
2915 33 00
2915 34 00
2915 35 00
2915 39 10
2915 39 30
2915 39 50
2915 39 90
2915 40 00
2915 50 00
2915 60 10
2915 60 90
2915 70 15
2915 70 20
2915 70 25
2915 70 30
2915 70 80
2915 90 10

Κωδικός ΣΟ 96

2915 90 20
2915 90 80

Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα μη κορεσμένα

2916 12 10
2916 12 20
2916 12 90
2916 14 10
2916 14 90

Οξέα πολυκαρβοξυλικά, οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια τους

2917 11 00
2917 14 00
2917 35 00
2917 36 00
2917 37 00

Οξέα καρβοξυλικά που περιέχουν συμπληρωματικές οξυγονούχες ομάδες

2918 14 00
2918 15 00
2918 22 00
2918 90 00

Ενώσεις με αμινική ομάδα

2921 11 10
2921 11 90
2921 12 00
2921 19 10
2921 19 30
2921 19 90
2921 21 00
2921 22 00
2921 29 00
2921 30 10
2921 30 90
2921 41 00
2921 42 10
2921 42 90
2921 43 10
2921 43 90
2921 44 00
2921 45 00
2921 49 10
2921 49 90
2921 51 10
2921 51 90
2921 59 00

Αμινοενώσεις με οξυγονούχες ομάδες

2922 11 00
2922 12 00
2922 13 00
2922 19 00
2922 21 00
2922 22 00
2922 29 00
2922 30 00
2922 42 10
2922 43 00
2922 49 80
2922 50 00

Κωδικός ΣΟ 96

Ενώσεις με καρβοξυαμιδική ομάδα

2924 21 10
2924 21 90
2924 29 30

Ενώσεις με νιτρλική ομάδα

2926 10 00
2926 90 90

Θειοενώσεις οργανικές

2930 20 00
2930 90 12
2930 90 14
2930 90 16

Άλλες ενώσεις οργανο-ανόργανες

2931 00 40

Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) οξυγόνου

2932 12 00
2932 13 00
2932 21 00

Ενώσεις ετεροκυκλικές με ετεροάτομο(α) αζώτου

2933 61 00

Σουλφοναμίδες

2935 00 00

Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά αζωτούχα

3102 10 10
3102 10 90
3102 21 00
3102 29 00
3102 30 10
3102 30 90
3102 40 10
3102 40 90
3102 50 90
3102 60 00
3102 70 90
3102 80 00
3102 90 00

Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά φωσφορικά

3103 10 10
3103 10 90

Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά

3105 10 00
3105 20 10
3105 20 90
3105 30 10
3105 30 90
3105 40 10
3105 40 90
3105 51 00
3105 59 00
3105 60 10
3105 60 90
3105 90 91
3105 90 99

Κωδικός ΣΟ 96

Εκχυλίσματα δεσμικά φυτικής προέλευσης

3201 20 00

3201 90 20

'Άλλες χρωστικές ύλες

3206 11 00

3206 19 00

3206 20 00

3206 30 00

3206 41 00

3206 42 00

3206 43 00

3206 49 90

3206 50 00

'Ανθρακες ενεργοποιημένοι. Φυσικές ορυκτές ύλες ενεργοποιημένες

3802 10 00

3802 90 00

Εντομοκτόνα, ποντικοφάρμακα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα

3808 10 20

3808 10 30

3808 30 11

3808 30 13

3808 30 15

3808 30 17

3808 30 21

3808 30 23

3808 30 27

3808 30 30

3808 30 90

Παρασκευάσματα με την ονομασία «επιταχυντές βουλκανισμού». Σύνθετα προϊόντα για την πλαστικοποίηση του καουτσούκ

3812 30 20

Διαλυτικά και αραιωτικά οργανικά μείγματα

3814 00 90

Αλκυλοβενζόλια σε μείγματα και αλκυλοναφθαλένια σε μείγματα

3817 10 10

3817 10 50

3817 10 80

3817 20 00

Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου

3824 90 90

Πολυμερή του αιθυλενίου, σε αρχικές μορφές

3901 10 10

3901 10 90

3901 20 00

3901 30 00

3901 90 00

Πολυμερή του προπυλενίου ή άλλων ολεφινών

3902 10 00

3902 20 00

3902 30 00

3902 90 00

Κωδικός ΣΟ 96

Πολυμερή του στυρολίου, σε αρχικές μορφές

3903 11 00

3903 19 00

3903 20 00

3903 30 00

3903 90 00

Πολυμερή του χλωριούχου βινυλίου

3904 10 00

3904 21 00

3904 22 00

3904 30 00

3904 40 00

3904 50 00

3904 61 90

3904 69 00

3904 90 00

Πολυμερή του οξικού βινυλίου

3905 12 00

Πολυακετάλες, άλλοι πολυαιθέρες και ρητίνες-εποξείδια

3907 20 19

3907 20 90

3907 60 90

3907 91 10

3907 91 90

3907 99 10

3907 99 90

'Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες

3920 10 22

3920 10 28

3920 10 40

3920 10 80

3920 20 21

3920 20 29

3920 20 71

3920 20 79

3920 20 90

3920 30 00

3920 41 11

3920 41 19

3920 41 91

3920 41 99

3920 42 11

3920 42 19

3920 42 91

3920 42 99

3920 51 00

3920 59 00

3920 61 00

3920 62 10

3920 62 90

3920 63 00

3920 69 00

3920 71 11

3920 71 19

3920 71 90

3920 72 00

3920 73 10

3920 73 50

3920 73 90

3920 79 00

3920 91 00

3920 92 00

Κωδικός ΣΟ 96

3920 93 00
3920 94 00
3920 99 11
3920 99 19
3920 99 50
3920 99 90

Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες

3921 90 19

Είδη μεταφοράς ή συσκευασίας

3923 21 00

Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ

4012 10 30
4012 10 50
4012 10 80
4012 20 90
4012 90 10
4012 90 90

Αεροθάλαμοι, από καουτσούκ

4013 10 10
4013 10 90
4013 20 00
4013 90 10
4013 90 90

Δέρματα αποτριχωμένα βοοειδών και δέρματα αποτριχωμένα μονόπλων

4104 10 91
4104 10 95
4104 10 99
4104 21 00
4104 22 90
4104 29 00
4104 31 11
4104 31 19
4104 31 30
4104 31 90
4104 39 10
4104 39 90

Δέρματα αποτριχωμένα προβατοειδών

4105 20 00

Δέρματα αποτριχωμένα άλλων ζώων

4107 10 10
4107 29 10
4107 90 10
4107 90 90

Δέρματα κατεργασμένα με λάδι (στα οποία περιλαμβάνεται και το συνδυασμένο δέρμα αγριοκάτσικου)

4108 00 10
4108 00 90

Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα

4109 00 00

Δέρμα ανασχηματισμένο, με βάση το δέρμα ή τις ίνες του δέρματος

4111 00 00

Κωδικός ΣΟ 96

Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης

4203 10 00
4203 21 00
4203 29 10
4203 29 91
4203 29 99
4203 30 00
4203 40 00

Πλάκες-διαφράγματα από μικρά τεμάχια και παρόμοιες πλάκες-διαφράγματα από ξύλο

4410 11 00
4410 19 10
4410 19 30
4410 19 50
4410 19 90
4410 90 00

Πλάκες-διαφράγματα από ίνες ξύλου ή άλλες ξυλώδεις ύλες

4411 11 00
4411 19 00
4411 21 00
4411 29 00
4411 31 00
4411 39 00
4411 91 00
4411 99 00

Ξυλεία σε φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά, (κόντρα-πλακέ), ξυλεία σε φύλλα επικολλητά απλά και παρόμοια ξυλεία σε απανωτά φύλλα

4412 13 11
4412 13 19
4412 13 90
4412 14 00
4412 19 00
4412 22 10
4412 22 91
4412 22 99
4412 23 00
4412 29 20
4412 29 80
4412 92 10
4412 92 91
4412 92 99
4412 93 00
4412 99 20
4412 99 80

Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές από ξύλο

4418 10 10
4418 10 50
4418 10 90
4418 20 10
4418 20 50
4418 20 80
4418 30 10
4418 90 10

Ξυλεία με ενσωματωμένες ψηφίδες και ξυλεία με κολλημένα διακοσμητικά στοιχεία. Μικρά κιβώτια, θήκες

4420 90 11
4420 90 19

Κωδικός ΣΟ 96

Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό

4503 10 10
4503 10 90
4503 90 00

Πλεξούδες και παρόμοια είδη από πλεκτικές ύλες

4601 99 10

Τεχνουργήματα καλαθοποιίας

4602 90 10

Κατάστιχα, λογιστικά βιβλία, σημειωματάρια (σημειώσεων, παραγγελιών)

4820 10 30

Λευκώματα ή βιβλία με εικόνες και λευκώματα για ιχνογράφηση ή χρωματισμό, για παιδιά

4903 00 00

Χαρτογραφικά τεχνουργήματα κάθε είδους

4905 10 00

Χαλκομανίες κάθε είδους

4908 10 00
4908 90 00

Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα

4909 00 10
4909 00 90

Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων

4910 00 00

'Άλλα έντυπα, στα οποία περιλαμβάνονται και οι εικόνες

4911 10 10
4911 10 90
4911 91 80
4911 99 00

Νήματα από μετάξι (άλλα από τα νήματα από απορρίμματα από μετάξι)

5004 00 10
5004 00 90

Νήματα από απορρίμματα από μετάξι, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

5005 00 10
5005 00 90

Νήματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

5006 00 10
5006 00 90

Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι

5007 10 00
5007 20 11
5007 20 19

Κωδικός ΣΟ 96

5007 20 21
5007 20 31
5007 20 39
5007 20 41
5007 20 51
5007 20 59
5007 20 61
5007 20 69
5007 20 71
5007 90 10
5007 90 30
5007 90 50
5007 90 90

Νήματα από μαλλί λαναρισμένο, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

5106 10 10
5106 10 90
5106 20 11
5106 20 19
5106 20 91
5106 20 99

Νήματα από μαλλί χτενισμένο, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

5107 10 10
5107 10 90
5107 20 10
5107 20 30
5107 20 51
5107 20 59
5107 20 91
5107 20 99

Νήματα από τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα ή χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

5108 10 10
5108 10 90
5108 20 10
5108 20 90

Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

5109 10 10
5109 10 90
5109 90 10
5109 90 90

Νήματα από τρίχες χοντροειδείς ή από χοντρότριχες (χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών)

5110 00 00

Υφάσματα από μαλλί λαναρισμένο ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας λαναρισμένες

5111 11 11
5111 11 19
5111 11 91
5111 11 99
5111 19 11
5111 19 19
5111 19 31
5111 19 39
5111 19 91
5111 19 99
5111 20 00
5111 30 10
5111 30 30
5111 30 90
5111 90 10

Κωδικός ΣΟ 96

5111 90 91
5111 90 93
5111 90 99

Υφάσματα από μαλλί χτενισμένο ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας χτενισμένες

5112 11 10
5112 11 90
5112 19 11
5112 19 19
5112 19 91
5112 19 99
5112 20 00
5112 30 10
5112 30 30
5112 30 90
5112 90 10
5112 90 91
5112 90 93
5112 90 99

Υφάσματα από τρίχες χοντροειδείς ή από χοντρότριχες (χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών)

5113 00 00

Νήματα για ράψιμο από βαμβάκι, έστω και συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

5204 11 00
5204 19 00
5204 20 00

Νήματα από βαμβάκι (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)

5205 11 00
5205 12 00
5205 13 00
5205 14 00
5205 15 10
5205 15 90
5205 21 00
5205 22 00
5205 23 00
5205 24 00
5205 26 00
5205 27 00
5205 28 00
5205 31 00
5205 32 00
5205 33 00
5205 34 00
5205 35 10
5205 35 90
5205 41 00
5205 42 00
5205 43 00
5205 44 00
5205 46 00
5205 47 00
5205 48 00

Νήματα από βαμβάκι (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)

5206 11 00
5206 12 00
5206 13 00
5206 14 00
5206 15 10
5206 15 90
5206 21 00
5206 22 00

Κωδικός ΣΟ 96

5206 23 00
5206 24 00
5206 25 10
5206 25 90
5206 31 00
5206 32 00
5206 33 00
5206 34 00
5206 35 10
5206 35 90
5206 41 00
5206 42 00
5206 43 00
5206 44 00
5206 45 10
5206 45 90

Νήματα από βαμβάκι (άλλα από τα νήματα για ράψιμο), συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

5207 10 00
5207 90 00

Νήματα από λινάρι

5306 10 11
5306 10 19
5306 10 31
5306 10 39
5306 10 50
5306 10 90
5306 20 11
5306 20 19
5306 20 90

Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· νήματα από χαρτί

5308 20 10
5308 20 90
5308 30 00
5308 90 11
5308 90 13
5308 90 19
5308 90 90

Υφάσματα από λινάρι

5309 11 11
5309 11 19
5309 11 90
5309 19 10
5309 19 90
5309 21 10
5309 21 90
5309 29 10
5309 29 90

Υφάσματα από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου

5310 10 10
5310 10 90
5310 90 00

Υφάσματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες

5311 00 10
5311 00 90

Κωδικός ΣΟ 96

Νήματα για ράψιμο από ίνες συνθετικές ή τεχνητές, συνεχείς

5401 10 11
5401 10 19
5401 10 90
5401 20 10
5401 20 90

Νήματα από ίνες συνθετικές συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)

5402 10 10
5402 10 90
5402 20 00
5402 31 10
5402 31 30
5402 31 90
5402 32 00
5402 33 10
5402 33 90
5402 39 10
5402 39 90
5402 41 10
5402 41 30
5402 41 90
5402 42 00
5402 43 10
5402 43 90
5402 49 10
5402 49 91
5402 49 99
5402 51 10
5402 51 30
5402 51 90
5402 52 10
5402 52 90
5402 59 10
5402 59 90
5402 61 10
5402 61 30
5402 61 90
5402 62 10
5402 62 90
5402 69 10
5402 69 90

Νήματα από ίνες τεχνητές συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο),

5403 10 00
5403 20 10
5403 20 90
5403 31 00
5403 32 00
5403 33 10
5403 33 90
5403 39 00
5403 41 00
5403 42 00
5403 49 00

Νήματα μονόινα συνθετικά 67 decitex ή περισσότερο

5404 10 10
5404 10 90
5404 90 11
5404 90 19
5404 90 90

Νήματα μονόινα τεχνητά 67 decitex ή περισσότερο

5405 00 00

Κωδικός ΣΟ 96

Νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)

5406 10 00
5406 20 00

Υφάσματα από νήματα από συνθετικές ίνες συνεχείς

5407 10 00
5407 20 11
5407 20 19
5407 20 90
5407 30 00
5407 41 00
5407 42 00
5407 43 00
5407 44 00
5407 51 00
5407 52 00
5407 53 00
5407 54 00
5407 61 10
5407 61 30
5407 61 50
5407 61 90
5407 69 10
5407 69 90
5407 71 00
5407 72 00
5407 73 00
5407 74 00
5407 81 00
5407 82 00
5407 83 00
5407 84 00
5407 91 00
5407 92 00
5407 93 00
5407 94 00

Υφάσματα από νήματα από τεχνητές ίνες συνεχείς

5408 10 00
5408 21 00
5408 22 10
5408 22 90
5408 23 10
5408 23 90
5408 24 00
5408 31 00
5408 32 00
5408 33 00
5408 34 00

Δέσμες από συνθετικές ίνες συνεχείς

5501 10 00
5501 20 00
5501 30 00
5501 90 00

Δέσμες από τεχνητές ίνες συνεχείς

5502 00 10
5502 00 90

Συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες

5503 10 11
5503 10 19

Κωδικός ΣΟ 96

5503 10 90
5503 20 00
5503 30 00
5503 40 00
5503 90 10
5503 90 90

Τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες

5504 10 00
5504 90 00

Απορρίμματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα της κλώσης, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια)

5505 10 10
5505 10 30
5505 10 50
5505 10 70
5505 10 90
5505 20 00

Συνθετικές ίνες μη συνεχείς, λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες

5506 10 00
5506 20 00
5506 30 00
5506 90 10
5506 90 91
5506 90 99

Τεχνητές ίνες μη συνεχείς, λαναρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες

5507 00 00

Νήματα για ράψιμο από ίνες συνθετικές ή τεχνητές, μη συνεχείς

5508 10 11
5508 10 19
5508 10 90
5508 20 10
5508 20 90

Νήματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)

5509 11 00
5509 12 00
5509 21 10
5509 21 90
5509 22 10
5509 22 90
5509 31 10
5509 31 90
5509 32 10
5509 32 90
5509 41 10
5509 41 90
5509 42 10
5509 42 90
5509 51 00
5509 52 10
5509 52 90
5509 53 00
5509 59 00
5509 61 10
5509 61 90
5509 62 00
5509 69 00

Κωδικός ΣΟ 96

5509 91 10
5509 91 90
5509 92 00
5509 99 00

Νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)

5510 11 00
5510 12 00
5510 20 00
5510 30 00
5510 90 00

Νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)

5511 10 00
5511 20 00
5511 30 00

Βάτες από υφαντικές ύλες και είδη από τις βάτες αυτές

5601 10 10
5601 10 90
5601 21 10
5601 21 90
5601 22 10
5601 22 91
5601 22 99
5601 29 00
5601 30 00

Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα

5602 10 11
5602 10 19
5602 10 31
5602 10 35
5602 10 39
5602 10 90
5602 21 00
5602 29 10
5602 29 90
5602 90 00

Μη υφασμένα υφάσματα, έστω και εμποτισμένα

5603 11 10
5603 11 90
5603 12 10
5603 12 90
5603 13 10
5603 13 90
5603 14 10
5603 14 90
5603 91 10
5603 91 90
5603 92 10
5603 92 90
5603 93 10
5603 93 90
5603 94 10
5603 94 90

Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά

5604 10 00
5604 20 00
5604 90 00

Κωδικός ΣΟ 96

Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα

5605 00 00

Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες

5606 00 10

5606 00 91

5606 00 99

Είδη από νήματα, λουρίδες

5609 00 00

Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες

5701 10 10

5701 10 91

5701 10 93

5701 10 99

5701 90 10

5701 90 90

Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη

5801 10 00

5801 21 00

5801 22 00

5801 23 00

5801 24 00

5801 25 00

5801 26 00

5801 31 00

5801 32 00

5801 33 00

5801 34 00

5801 35 00

5801 36 00

5801 90 10

5801 90 90

Υφάσματα φλοκωτά σπογγώδους μορφής

5802 11 00

5802 19 00

5802 20 00

5802 30 00

Υφάσματα με ύφανση γάζας, άλλα από τα είδη κορδελοποιίας

5803 10 00

5803 90 10

5803 90 30

5803 90 50

5803 90 90

Τούλια και άλλα δικτυωτά υφάσματα, στα οποία δεν περιλαμβάνονται τα υφασμένα

5804 10 11

5804 10 19

5804 10 90

5804 21 10

5804 21 90

5804 29 10

5804 29 90

5804 30 00

Είδη επίστρωσης υφασμένα με το χέρι, τύπου Γκομπλέν

5805 00 00

Κωδικός ΣΟ 96

Είδη κορδελοποιίας

5806 10 00

5806 20 00

5806 31 10

5806 31 90

5806 32 10

5806 32 90

5806 39 00

5806 40 00

Ετικέτες, εμβλήματα και παρόμοια είδη από υφαντικές ύλες

5807 10 10

5807 10 90

5807 90 10

5807 90 90

Ταινιοπλέγματα σε τόπια. Είδη ταινιοπλεκτικής και ανάλογα είδη διακοσμητικά

5808 10 00

5808 90 00

Υφάσματα από νήματα από μέταλλο και υφάσματα

5809 00 00

Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια

5810 10 10

5810 10 90

5810 91 10

5810 91 90

5810 92 10

5810 92 90

5810 99 10

5810 99 90

Υφαντουργικά προϊόντα σε τόπια

5811 00 00

Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα

5901 10 00

5901 90 00

Φύλλα υφασμένα για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που λαμβάνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον

5902 10 10

5902 10 90

5902 20 10

5902 20 90

5902 90 10

5902 90 90

Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα

5903 10 10

5903 10 90

5903 20 10

5903 20 90

5903 90 10

5903 90 91

5903 90 99

Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι

5904 10 00

5904 91 10

Κωδικός ΣΟ 96

5904 91 90
5904 92 00

Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες

5905 00 10
5905 00 31
5905 00 39
5905 00 50
5905 00 70
5905 00 90

Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ

5906 10 10
5906 10 90
5906 91 00
5906 99 10
5906 99 90

'Άλλα υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα

5907 00 10
5907 00 90

Φιτίλια υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά

5908 00 00

Σωλήνες για αντλίες και παρόμοιοι σωλήνες, από υφαντικές ύλες

5909 00 10
5909 00 90

Ιμάντες μεταφοράς ή μετάδοσης κίνησης

5910 00 00

Προϊόντα και είδη υφαντουργικά για τεχνικές χρήσεις

5911 10 00
5911 20 00
5911 31 11
5911 31 19
5911 31 90
5911 32 10
5911 32 90
5911 40 00
5911 90 10
5911 90 90

Βελούδα, πλούσες (στα οποία περιλαμβάνονται και τα υφάσματα με την ονομασία «με μακρύ τρίχωμα»)

6001 10 00
6001 21 00
6001 22 00
6001 29 10
6001 29 90
6001 91 10
6001 91 30
6001 91 50
6001 91 90
6001 92 10
6001 92 30
6001 92 50
6001 92 90
6001 99 10
6001 99 90

Κωδικός ΣΟ 96

Παλτά, κοντά παλτά, κάπες, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια είδη, από πλεκτό, για άντρες ή αγόρια

6101 10 10
6101 10 90
6101 20 10
6101 20 90
6101 30 10
6101 30 90
6101 90 10
6101 90 90

Παλτά, κοντά παλτά, κάπες, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια είδη, από πλεκτό, για γυναίκες ή κορίτσια

6102 10 10
6102 10 90
6102 20 10
6102 20 90
6102 30 10
6102 30 90
6102 90 10
6102 90 90

Κουστούμια, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για άντρες ή αγόρια

6103 41 10
6103 41 90
6103 42 10
6103 42 90
6103 43 10
6103 43 90
6103 49 10
6103 49 91
6103 49 99

Κουστούμια-ταγιέρ, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για γυναίκες ή κορίτσια

6104 51 00
6104 52 00
6104 53 00
6104 59 00
6104 61 10
6104 61 90
6104 62 10
6104 62 90
6104 63 10
6104 63 90
6104 69 10
6104 69 91
6104 69 99

Σλιπ, σώβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, για άντρες ή αγόρια

6107 11 00
6107 12 00
6107 19 00
6107 21 00
6107 22 00
6107 29 00
6107 91 10
6107 91 90
6107 92 00
6107 99 00

Κομπινεζόν ή μεσοφόρια, μισά μεσοφόρια, σλιπ, για γυναίκες ή κορίτσια

6108 11 10
6108 11 90

Κωδικός ΣΟ 96

6108 19 10
6108 19 90
6108 21 00
6108 22 00
6108 29 00
6108 31 10
6108 31 90
6108 32 11
6108 32 19
6108 32 90
6108 39 00
6108 91 10
6108 91 90
6108 92 00
6108 99 10
6108 99 90

Τι-σερτ και φανελάκια, πλεκτά

6109 10 00
6109 90 10
6109 90 30

Φόρμες αθλητικές (προπόνησης), κουστούμια και σύνολα του σκι, μαγιό, πλεκτά

6112 11 00
6112 12 00
6112 19 00
6112 20 00
6112 31 10
6112 31 90
6112 39 10
6112 39 90
6112 41 10
6112 41 90
6112 49 10
6112 49 90

Ενδύματα κατασκευασμένα από πλεκτά υφάσματα

6113 00 10
6113 00 90

Άλλα ενδύματα πλεκτά

6114 10 00
6114 20 00
6114 30 00
6114 90 00

Κολάν (κάλτσες-κιλότες), κάλτσες, μισές-κάλτσες, καλτσάκια (σοσόνια) και άλλα παρόμοια είδη

6115 11 00
6115 12 00
6115 19 10
6115 19 90
6115 20 11
6115 20 19
6115 20 90
6115 91 00
6115 92 00
6115 93 10
6115 93 30
6115 93 91
6115 93 99
6115 99 00

Κωδικός ΣΟ 96

Είδη γαντοποιίας πλεκτά

6116 10 20
6116 10 80
6116 91 00
6116 92 00
6116 93 00
6116 99 00

Άλλα συμπληρώματα της ένδυσης, πλεκτά

6117 10 00
6117 20 00
6117 80 10
6117 80 90
6117 90 00

Παλτά, κοντά παλτά, κάπες, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια είδη, από πλεκτό, για άντρες ή αγόρια

6201 11 00
6201 12 10
6201 12 90
6201 13 10
6201 13 90
6201 19 00
6201 91 00
6201 92 00
6201 93 00
6201 99 00

Παλτά, κοντά παλτά, κάπες, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια είδη, από πλεκτό, για γυναίκες ή κορίτσια

6202 11 00
6202 12 10
6202 12 90
6202 13 10
6202 13 90
6202 19 00
6202 91 00
6202 92 00
6202 93 00
6202 99 00

Κουστούμια, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για άντρες ή αγόρια

6203 41 10
6203 41 30
6203 41 90
6203 42 11
6203 42 31
6203 42 33
6203 42 35
6203 42 51
6203 42 59
6203 42 90
6203 43 11
6203 43 19
6203 43 31
6203 43 39
6203 43 90
6203 49 11
6203 49 19
6203 49 31
6203 49 39
6203 49 50
6203 49 90

Κωδικός ΣΟ 96

Κουστούμια-ταγιέρ, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για γυναίκες ή κορίτσια

6204 51 00
6204 52 00
6204 53 00
6204 59 10
6204 59 90
6204 61 10
6204 61 80
6204 61 90
6204 62 11
6204 62 31
6204 62 33
6204 62 39
6204 62 51
6204 62 59
6204 62 90
6204 63 11
6204 63 18
6204 63 31
6204 63 39
6204 63 90
6204 69 11
6204 69 18
6204 69 31
6204 69 39
6204 69 50
6204 69 90

Πουκάμισα και πουκαμισόκια για άντρες ή αγόρια

6205 10 00
6205 20 00
6205 30 00
6205 90 10
6205 90 90

Φανελάκια, ολιπ, για άντρες ή αγόρια

6207 11 00
6207 19 00
6207 21 00
6207 22 00
6207 29 00
6207 91 10
6207 91 90
6207 92 00
6207 99 00

Φανελάκια και πουκάμισα, ολιπ, για γυναίκες και κορίτσια

6208 11 00
6208 19 10
6208 19 90
6208 21 00
6208 22 00
6208 29 00
6208 91 11
6208 91 19
6208 91 90
6208 92 10
6208 92 90
6208 99 00

Στηθόδεσμοι, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), κορσέδες, τιράντες

6212 10 00
6212 20 00

Κωδικός ΣΟ 96

6212 30 00
6212 90 00

Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης

6213 10 00
6213 20 00
6213 90 00

Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα

6214 10 00
6214 20 00
6214 30 00
6214 40 00
6214 90 10
6214 90 90

Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες

6215 10 00
6215 20 00
6215 90 00

Είδη γαντοποιίας

6216 00 00

Άλλα συμπληρώματα της ένδυσης

6217 10 00
6217 90 00

Κλινοσκεπάσματα

6301 10 00
6301 20 10
6301 20 91
6301 20 99
6301 30 10
6301 30 90
6301 40 10
6301 40 90
6301 90 10
6301 90 90

Σάκοι και σακίδια συσκευασίας

6305 10 10
6305 10 90
6305 20 00
6305 32 11
6305 32 81
6305 32 89
6305 32 90
6305 33 10
6305 33 91
6305 33 99
6305 39 00
6305 90 00

Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ. και εξωτερικά προπετάσματα (τέντες)· Σκηνές· Ιστία

6306 11 00
6306 12 00
6306 19 00
6306 21 00
6306 22 00
6306 29 00

Κωδικός ΣΟ 96

6306 31 00
6306 39 00
6306 41 00
6306 49 00
6306 91 00
6306 99 00

Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αγνάγια για ενδύματα (πατρών)

6307 10 10
6307 10 30
6307 10 90
6307 20 00
6307 90 10
6307 90 91
6307 90 99

Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα

6308 00 00

Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη

6309 00 00

Υποδήματα αδιάβροχα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ

6401 10 10
6401 10 90
6401 91 10
6401 91 90
6401 92 10
6401 92 90
6401 99 10
6401 99 90

Άλλα υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ

6402 12 10
6402 12 90
6402 19 00
6402 20 00
6402 30 00
6402 91 00
6402 99 10
6402 99 31
6402 99 39
6402 99 50
6402 99 91
6402 99 93
6402 99 96
6402 99 98

Υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα από καουτσούκ, πλαστική ύλη, δέρμα φυσικό

6403 12 00
6403 19 00
6403 20 00
6403 30 00
6403 40 00
6403 51 11
6403 51 15
6403 51 19
6403 51 91
6403 51 95
6403 51 99
6403 59 11

Κωδικός ΣΟ 96

6403 59 31
6403 59 35
6403 59 39
6403 59 50
6403 59 91
6403 59 95
6403 59 99
6403 91 11
6403 91 13
6403 91 16
6403 91 18
6403 91 91
6403 91 93
6403 91 96
6403 91 98
6403 99 11
6403 99 31
6403 99 33
6403 99 36
6403 99 38
6403 99 50
6403 99 91
6403 99 93
6403 99 96
6403 99 98

Υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα από καουτσούκ, πλαστική ύλη, δέρμα φυσικό

6404 11 00
6404 19 10
6404 19 90
6404 20 10
6404 20 90

Άλλα υποδήματα

6405 10 10
6405 10 90
6405 20 10
6405 20 91
6405 20 99
6405 90 10
6405 90 90

Μέρη υποδημάτων (στα οποία περιλαμβάνονται τα πάνω τμήματα)

6406 10 11
6406 10 19
6406 10 90
6406 20 10
6406 20 90
6406 91 00
6406 99 10
6406 99 30
6406 99 50
6406 99 60
6406 99 80

Πλακάκια και πλάκες δαπέδου ή επένδυσης, μη υαλογανωμένα ούτε σμαλτωμένα, από κεραμεική ύλη

6907 10 00
6907 90 10
6907 90 91
6907 90 93
6907 90 99

Πλακάκια και πλάκες δαπέδου ή επένδυσης, υαλογανωμένα ή σμαλτωμένα, από κεραμεική ύλη

6908 10 10
6908 10 90

Κωδικός ΣΟ 96

6908 90 11
6908 90 21
6908 90 29
6908 90 31
6908 90 51
6908 90 91
6908 90 93
6908 90 99

Επιτραπέζια σκεύη, άλλα είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας

6911 10 00
6911 90 00

Επιτραπέζια σκεύη, άλλα είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας από κεραμευτική ύλη

6912 00 10
6912 00 30
6912 00 50
6912 00 90

Αγαλματίδια και άλλα αντικείμενα διακόσμησης από κεραμευτική ύλη

6913 10 00
6913 90 10
6913 90 91
6913 90 93
6913 90 99

Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου

7013 10 00
7013 21 11
7013 21 19
7013 21 91
7013 21 99
7013 29 10
7013 29 51
7013 29 59
7013 29 91
7013 29 99
7013 31 10
7013 31 90
7013 32 00
7013 39 10
7013 39 91
7013 39 99
7013 91 10
7013 91 90
7013 99 10
7013 99 90

Ίνες από γυαλί (στις οποίες περιλαμβάνεται και ο υαλοβάμβακας)

7019 11 00
7019 12 00
7019 19 10
7019 19 90
7019 31 00
7019 32 00
7019 39 10
7019 39 90
7019 40 00
7019 51 10
7019 51 90
7019 52 00
7019 59 10
7019 59 90
7019 90 10

Κωδικός ΣΟ 96

7019 90 30
7019 90 91
7019 90 99

Άλλα τεχνουργήματα από πολύτιμα μέταλλα

7115 90 10
7115 90 90

Σιδηροκράματα

7202 50 00
7202 70 00
7202 91 00
7202 92 00
7202 99 30
7202 99 80

Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από χαλκό

7407 10 00
7407 21 10
7407 21 90
7407 22 10
7407 22 90
7407 29 00

Σύρματα από χαλκό

7408 11 00
7408 19 10
7408 19 90
7408 21 00
7408 22 00
7408 29 00

Πλάκες, φύλλα και ταινίες από χαλκό

7409 11 00
7409 19 00
7409 21 00
7409 29 00
7409 31 00
7409 39 00
7409 40 10
7409 40 90
7409 90 10
7409 90 90

Φύλλα και ταινίες, λεπτά από χαλκό (έστω και τυπωμένα ή κολλημένα πάνω σε χαρτί, χαρτόνι, πλαστική ύλη ή παρόμοια υποθέματα)

7410 11 00
7410 12 00
7410 21 00
7410 22 00

Σωλήνες κάθε είδους από χαλκό

7411 10 11
7411 10 19
7411 10 90
7411 21 10
7411 21 90
7411 22 00
7411 29 10
7411 29 90

Κωδικός ΣΟ 96

Εξαρτήματα σωληνώσεων από χαλκό

7412 10 00

7412 20 00

Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες και παρόμοια είδη, από χαλκό,

7413 00 91

7413 00 99

Μεταλλικά υφάσματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα συνεχή ή ατέρμονα υφάσματα), πλέγματα και διχτυωτά,

7414 20 00

7414 90 00

Καρφιά κάθε είδους, πινέζες, συνδετήρες μυτεροί

7415 10 00

7415 21 00

7415 29 00

7415 31 00

7415 32 00

7415 39 00

Ελατήρια από χαλκό

7416 00 00

Συσκευές μη ηλεκτρικές για το ψήσιμο ή τη θέρμανση

7417 00 00

Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας

7418 11 00

7418 19 00

7418 20 00

Άλλα τεχνουργήματα από χαλκό

7419 10 00

7419 91 00

7419 99 00

Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από αργίλιο

7604 10 10

7604 10 90

7604 21 00

7604 29 10

7604 29 90

Σύρματα από αργίλιο

7605 11 00

7605 19 00

7605 21 00

7605 29 00

Πλάκες, φύλλα και ταινίες από αργίλιο

7606 11 10

7606 11 91

7606 11 93

7606 11 99

7606 12 10

7606 12 50

7606 12 91

7606 12 93

Κωδικός ΣΟ 96

7606 12 99

7606 91 00

7606 92 00

Φύλλα και ταινίες, λεπτά, από αργίλιο

7607 11 10

7607 11 90

7607 19 10

7607 19 91

7607 19 99

7607 20 10

7607 20 91

7607 20 99

Σωλήνες κάθε είδους από αργίλιο

7608 10 90

7608 20 30

7608 20 91

7608 20 99

Εξαρτήματα σωληνώσεων από αργίλιο

7609 00 00

Κατασκευές από αργίλιο

7610 10 00

7610 90 10

7610 90 90

Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι από αργίλιο

7611 00 00

Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κουτιά από αργίλιο

7612 10 00

7612 90 10

7612 90 20

7612 90 91

7612 90 98

Δοχεία από αργίλιο για συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια

7613 00 00

Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες και παρόμοια είδη, από αργίλιο

7614 10 00

7614 90 00

Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας

7615 11 00

7615 19 10

7615 19 90

7615 20 00

Άλλα τεχνουργήματα από αργίλιο

7616 10 00

7616 91 00

7616 99 10

7616 99 90

Κωδικός ΣΟ 96

Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή

7801 10 00
7801 91 00
7801 99 91
7801 99 99

Βολφράμιο και τεχνουργήματα από βολφράμιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα

8101 10 00
8101 91 10

Μολυβδαίνιο και τεχνουργήματα από μολυβδαίνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα

8102 10 00
8102 91 10
8102 93 00

Μαγνήσιο και τεχνουργήματα από μαγνήσιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα

8104 11 00
8104 19 00

Κάδμιο και τεχνουργήματα από κάδμιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα

8107 10 10

Τιτάνιο και τεχνουργήματα από τιτάνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα

8108 10 10
8108 10 90
8108 90 30
8108 90 50
8108 90 70
8108 90 90

Ζιρκόνιο και τεχνουργήματα από ζιρκόνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα

8109 10 10
8109 90 00

Αντιμόνιο και τεχνουργήματα από αντιμόνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα

8110 00 11
8110 00 19

Βηρύλλιο, χρώμιο, γερμάνιο, βανάδιο, γάλλιο

8112 20 31
8112 30 20
8112 30 90
8112 91 10
8112 91 31
8112 99 30

Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις και τεχνουργήματα από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα

8113 00 20
8113 00 40

Πυρηνικοί αντιδραστήρες. Καύσιμα στοιχεία (σχάσιμα)

8401 10 00
8401 20 00
8401 30 00
8401 40 10
8401 40 90

Στρόβιλοι υδραυλικοί, τροχοί υδραυλικοί και οι ρυθμιστές αυτών

8410 11 00
8410 12 00

Κωδικός ΣΟ 96

8410 13 00
8410 90 10
8410 90 90

Στρόβιλοι δι' αντιδράσεως, συσκευές προώθησης διά στροβίλου και άλλοι στρόβιλοι δι' αερίου

8411 11 90
8411 12 90
8411 21 90
8411 22 90
8411 81 90
8411 82 91
8411 82 93
8411 82 99
8411 91 90
8411 99 90

Αεραντλίες ή αντλίες κενού, συμπιεστές αέρος ή άλλων αερίων

8414 10 30
8414 10 50
8414 10 90
8414 20 91
8414 20 99
8414 30 30
8414 30 91
8414 30 99
8414 40 10
8414 40 90
8414 51 90
8414 59 30
8414 59 50
8414 59 90
8414 60 00
8414 80 21
8414 80 29
8414 80 31
8414 80 39
8414 80 41
8414 80 49
8414 80 60
8414 80 71
8414 80 79
8414 80 90
8414 90 90

Τροχοφόρα φορεία στοιβασίας. Άλλα τροχοφόρα φορεία

8427 10 10
8427 10 90
8427 20 11
8427 20 19
8427 20 90
8427 90 00

Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων των βιβλίων

8452 10 11
8452 10 19
8452 10 90
8452 21 00
8452 29 00
8452 30 10
8452 30 90
8452 40 00
8452 90 00

Κωδικός ΣΟ 96

Συσκευές ηλεκτρομηχανικές, για οικιακή χρήση

8509 10 10
8509 10 90
8509 20 00
8509 30 00
8509 40 00
8509 80 00
8509 90 10
8509 90 90

Θερμαντήρες νερού και συσκευές, που βυθίζονται στο νερό για τη θέρμανσή του, ηλεκτρικά

8516 29 91
8516 31 10
8516 31 90
8516 40 10
8516 40 90
8516 50 00
8516 60 70
8516 71 00
8516 72 00
8516 79 80

Συσκευές περιστροφής των δίσκων, ηλεκτρόφωνα, αναγνώστες κασετών

8519 10 00
8519 21 00
8519 29 00
8519 31 00
8519 39 00
8519 40 00
8519 93 31
8519 93 39
8519 93 81
8519 93 89
8519 99 12
8519 99 18
8519 99 90

Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου

8520 10 00
8520 32 19
8520 32 50
8520 32 91
8520 32 99
8520 33 19
8520 33 90
8520 39 10
8520 39 90
8520 90 90

Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο)

8521 10 30
8521 10 80
8521 90 00

Μέρη και εξαρτήματα

8522 10 00
8522 90 30
8522 90 91
8522 90 98

Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου

8523 30 00

Κωδικός ΣΟ 96

Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου

8524 10 00
8524 32 00
8524 39 00
8524 51 00
8524 52 00
8524 53 00
8524 60 00
8524 99 00

Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία

8527 12 10
8527 12 90
8527 13 10
8527 13 91
8527 13 99
8527 21 20
8527 21 52
8527 21 59
8527 21 70
8527 21 92
8527 21 98
8527 29 00
8527 31 11
8527 31 19
8527 31 91
8527 31 93
8527 31 98
8527 32 90
8527 39 10
8527 39 91
8527 39 99
8527 90 91
8527 90 99

Δέκτες τηλεόρασης

8528 12 14
8528 12 16
8528 12 18
8528 12 22
8528 12 28
8528 12 52
8528 12 54
8528 12 56
8528 12 58
8528 12 62
8528 12 66
8528 12 72
8528 12 76
8528 12 81
8528 12 89
8528 12 91
8528 12 98
8528 13 00
8528 21 14
8528 21 16
8528 21 18
8528 21 90
8528 22 00
8528 30 10
8528 30 90

Κωδικός ΣΟ 96

Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές

8529 10 20
8529 10 31
8529 10 39
8529 10 40
8529 10 50
8529 10 70
8529 10 90
8529 90 51
8529 90 59
8529 90 70
8529 90 81
8529 90 89

Ηλεκτρικές συσκευές ακουστικής ή οπτικής σηματοδότησης

8531 10 20
8531 10 30
8531 10 80
8531 80 90
8531 90 90

Λυχνίες κάθε είδους ηλεκτρονικές, θερμής καθόδου, ψυχρής καθόδου ή φωτοκαθόδου

8540 11 11
8540 11 13
8540 11 15
8540 11 19
8540 11 91
8540 11 99
8540 12 00
8540 20 10
8540 20 30
8540 20 90
8540 40 00
8540 50 00
8540 60 00
8540 71 00
8540 72 00
8540 79 00
8540 81 00
8540 89 11
8540 89 19
8540 89 90
8540 91 00
8540 99 00

Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις

8542 14 25

Σύρματα, με ηλεκτρική μόνωση (έστω και βερνικωμένα ή ανοδικώς οξειδωμένα)

8544 11 10
8544 11 90
8544 19 10
8544 19 90
8544 20 00
8544 30 90
8544 41 10
8544 41 90
8544 49 20
8544 49 80
8544 51 00
8544 59 10
8544 59 20
8544 59 80
8544 60 10

Κωδικός ΣΟ 96

8544 60 90
8544 70 00

Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά δέκα ή περισσότερων ατόμων

8702 10 91
8702 10 99
8702 90 31
8702 90 39
8702 90 90

Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά εμπορευμάτων

8704 10 11
8704 10 19
8704 10 90
8704 21 10
8704 21 91
8704 21 99
8704 22 10
8704 23 10
8704 31 10
8704 31 91
8704 31 99
8704 32 10
8704 90 00

Αυτοκίνητα οχήματα ειδικών χρήσεων

8705 10 00
8705 20 00
8705 30 00
8705 40 00
8705 90 10
8705 90 30
8705 90 90

Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης

8709 11 10
8709 11 90
8709 19 10
8709 19 90
8709 90 10
8709 90 90

Μοτοσυκλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα)

8711 10 00
8711 20 10
8711 20 91
8711 20 93
8711 20 98
8711 30 10
8711 30 90
8711 40 00
8711 50 00
8711 90 00

Δίτροχα ποδήλατα και άλλα ποδήλατα

8712 00 10
8712 00 30
8712 00 80

Συσκευές φωτοαντιγραφής

9009 11 00
9009 12 00
9009 21 00

Κωδικός ΣΟ 96

9009 22 10
9009 22 90
9009 30 00
9009 90 10
9009 90 90

Διατάξεις με υγρούς κρυστάλλους

9013 10 00
9013 20 00
9013 80 11
9013 80 19
9013 80 30
9013 80 90
9013 90 10
9013 90 90

Ρολόγια του χεριού, της τσέπης και τα παρόμοια

9101 11 00
9101 12 00
9101 19 00
9101 21 00
9101 29 00
9101 91 00
9101 99 00

Ρολόγια του χεριού, της τσέπης και τα παρόμοια

9102 11 00
9102 12 00
9102 19 00
9102 21 00
9102 29 00
9102 91 00
9102 99 00

Ρολόγια ξυπνητήρια και ρολόγια επιτραπέζια, με μηχανισμό ρολογιού τσέπης ή χεριού

9103 10 00
9103 90 00

Άλλα ωρολόγια

9105 11 00
9105 19 00
9105 21 00
9105 29 00
9105 91 00
9105 99 10
9105 99 90

Πιάνα, έστω και αυτόματα. Πιάνα παλιού τύπου (κλαβεσέν)

9201 10 10
9201 10 90
9201 20 00
9201 90 00

Περίστροφα και πιστόλια

9302 00 10
9302 00 90

Άλλα πυροβόλα όπλα και παρόμοια είδη

9303 10 00
9303 20 30
9303 20 80
9303 30 00
9303 90 00

Κωδικός ΣΟ 96

Άλλα όπλα (π.χ. τουφέκια, καραμπίνες και πιστόλια με ελατήριο, πιεσμένο αέρα ή αέριο)

9304 00 00

Μέρη και εξαρτήματα των ειδών των κλάσεων 9

9305 10 00
9305 21 00
9305 29 10
9305 29 30
9305 29 80
9305 90 90

Βόμβες, χειροβομβίδες, τορπίλες, νάρκες, πύραυλοι

9306 10 00
9306 21 00
9306 29 40
9306 29 70
9306 30 10
9306 30 91
9306 30 93
9306 30 98
9306 90 90

Καθίσματα (με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9402)

9401 20 00
9401 90 10
9401 90 30
9401 90 80

Άλλα έπιπλα και τα μέρη τους

9403 40 10
9403 40 90
9403 90 10
9403 90 30
9403 90 90

Σομιέδες. Είδη κλινοστρωμνής

9404 10 00
9404 21 10
9404 21 90
9404 29 10
9404 29 90
9404 30 10
9404 30 90
9404 90 10
9404 90 90

Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς)

9405 10 21
9405 10 29
9405 10 30
9405 10 50
9405 10 91
9405 10 99
9405 20 11
9405 20 19
9405 20 30
9405 20 50
9405 20 91
9405 20 99
9405 30 00
9405 40 10
9405 40 31
9405 40 35

Κωδικός ΣΟ 96

9405 40 39
9405 40 91
9405 40 95
9405 40 99
9405 50 00
9405 60 91
9405 60 99
9405 91 11
9405 91 19
9405 91 90
9405 92 90
9405 99 90

Προκατασκευές

9406 00 10
9406 00 31
9406 00 39
9406 00 90

Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικροκατασκευές

9503 10 10
9503 10 90
9503 20 10
9503 20 90
9503 30 10
9503 30 30
9503 30 90
9503 41 00
9503 49 10

Κωδικός ΣΟ 96

9503 49 30
9503 49 90
9503 50 00
9503 60 10
9503 60 90
9503 70 00
9503 80 10
9503 80 90
9503 90 10
9503 90 32
9503 90 34
9503 90 35
9503 90 37
9503 90 51
9503 90 55
9503 90 99

Σκούπες και ψήκτρες

9603 10 00
9603 21 00
9603 29 10
9603 29 30
9603 29 90
9603 30 10
9603 30 90
9603 40 10
9603 40 90
9603 50 00
9603 90 10
9603 90 91
9603 90 99

Γεωργικά προϊόντα

Κωδικός ΣΟ 96

Άλογα, γαϊδούρια, μουλάρια κάθε είδους, ζωντανά

0101 19 90
0101 20 90

Άλλα ζώα ζωντανά

0106 00 20

Βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών

0206 30 21
0206 41 91
0206 80 91
0206 90 91

Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα

0207 13 91
0207 14 91
0207 26 91
0207 27 91
0207 35 91
0207 36 89

Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη

0208 10 11
0208 10 19
0208 90 10
0208 90 50

Κωδικός ΣΟ 96

0208 90 60
0208 90 80

Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα

0210 90 10
0210 90 60
0210 90 79
0210 90 80

Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα

0407 00 90

Προϊόντα βρώσιμα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού

0410 00 00

Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς

0601 20 30
0601 20 90

Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα

0602 20 90
0602 30 00
0602 40 10
0602 40 90
0602 90 10

Κωδικός ΣΟ 96

0602 90 30
0602 90 41
0602 90 45
0602 90 49
0602 90 51
0602 90 59
0602 90 70
0602 90 91
0602 90 99

Φυλλώματα, φύλλα, κλαδιά και άλλα μέρη φυτών

0604 91 21
0604 91 29
0604 91 49
0604 99 90

Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη

0701 90 59
0701 90 90

Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα

0703 20 00

'Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0709 10 40
0709 51 30
0709 52 00
0709 60 99
0709 90 31
0709 90 71
0709 90 73

Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό

0710 80 59

Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά

0711 90 10

Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα

0712 90 05

'Άλλοι καρποί με κέλυφος, νωποί ή ξεροί, έστω και χωρίς το κέλυφος

0802 12 90

Χουρμάδες, σύκα, ανανάδες, αχλάδια των ποικιλιών avocats και goyaves, μάγγες

0804 10 00

Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά

0805 40 95

Σταφύλια, νωπά ή ξερά

0806 20 91
0806 20 92
0806 20 98

Κωδικός ΣΟ 96

Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines)

0809 40 10
0809 40 90

'Άλλοι καρποί και φρούτα νωπά

0810 40 50

Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό

0811 20 19
0811 20 51
0811 20 90
0811 90 31
0811 90 50
0811 90 85

Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα

0812 90 40

Καρποί και φρούτα αποξηραμένα

0813 10 00
0813 30 00
0813 40 30
0813 40 95

Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη

0901 12 00
0901 21 00
0901 22 00
0901 90 90

Γαρίφαλα (καρποί, άνθη και μίσχοι)

0907 00 00

Ζιγγίβερι, κρόκος (ζαφορά), curcuma, θυμάρι, φύλλα δάφνης

0910 40 13
0910 40 19
0910 40 90
0910 91 90
0910 99 99

Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά

1209 11 00
1209 19 00

Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα

1212 92 00

Χοιρινά λίπη (συμπεριλαμβανομένου και του saindoux) και λίπη πουλερικών

1501 00 90

Στεατίνη, λάδι με την ονομασία «saindoux», ελαιοστεατίνη, ελαιομαργαρίνη

1503 00 90

Αραχιδέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα

1508 10 90
1508 90 90

Κωδικός ΣΟ 96

Φοινικέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα

1511 90 11
1511 90 19
1511 90 99

Λάδια κοκοφοίνικα (λάδι κοπρά), λαχανοφοίνικα (φοινικοπυρηγέλαιο) ή babassu

1513 11 91
1513 11 99
1513 19 11
1513 19 19
1513 19 91
1513 19 99
1513 21 30
1513 21 90
1513 29 11
1513 29 19
1513 29 50
1513 29 91
1513 29 99

Άλλα λίπη και λάδια φυτικά

1515 19 90
1515 21 90
1515 29 90
1515 50 19
1515 50 99
1515 90 29
1515 90 39
1515 90 99

Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά

1516 10 10
1516 10 90
1516 20 91
1516 20 96
1516 20 98

Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα

1517 10 90
1517 90 91
1517 90 99

Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά

1518 00 10
1518 00 91
1518 00 99

Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων

1601 00 10

Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή μαλακοστράκων

1603 00 10

Μελάσες

1703 10 00
1703 90 00

Κωδικός ΣΟ 96

Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη

1803 10 00
1803 20 00

Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου

1804 00 00

Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών

1805 00 00

Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2001 90 60
2001 90 70
2001 90 75
2001 90 85
2001 90 91

Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς

2004 90 30

Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς

2005 70 10
2005 70 90
2005 90 10
2005 90 30
2005 90 50
2005 90 60
2005 90 70
2005 90 75
2005 90 80

Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2006 00 91

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2008 11 10
2008 11 92
2008 11 96
2008 19 11
2008 19 13
2008 19 51
2008 19 93
2008 30 71
2008 91 00
2008 92 12
2008 92 14
2008 92 32
2008 92 34
2008 92 36
2008 92 38
2008 99 11
2008 99 19
2008 99 38
2008 99 40
2008 99 47

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)

2009 80 36
2009 80 38
2009 80 88

Κωδικός ΣΟ 96

2009 80 89
2009 80 95
2009 80 96

Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς)

2102 30 00

Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες

2103 10 00
2103 30 90
2103 90 90

Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα

2104 10 10
2104 10 90
2104 20 00

Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται αλλού

2106 90 92

Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά

2202 10 00
2202 90 10

Άλλα ποτά που προέρχονται από ζύμωση (π.χ. μηλίτης)

2206 00 31
2206 00 39
2206 00 51
2206 00 59
2206 00 81
2206 00 89

Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο

2208 50 11
2208 50 19
2208 50 91
2208 50 99
2208 60 11
2208 60 91
2208 60 99
2208 70 10
2208 70 90
2208 90 11
2208 90 19
2208 90 57
2208 90 69
2208 90 74

Κωδικός ΣΟ 96

2208 90 78

Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων

2309 10 90
2309 90 91
2309 90 93
2309 90 98

Καπνά ακατέργαστα ή που δεν έχουν βιομηχανοποιηθεί· απορρίμματα καπνού

2401 10 30
2401 10 50
2401 10 70
2401 10 80
2401 10 90
2401 20 30
2401 20 49
2401 20 50
2401 20 80
2401 20 90
2401 30 00

Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα

2402 10 00
2402 20 10
2402 20 90
2402 90 00

Άλλα καπνά και υποκατάστατα του καπνού, που έχουν βιομηχανοποιηθεί

2403 10 10
2403 10 90
2403 91 00
2403 99 10
2403 99 90

Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα των καζεϊνών

3501 10 90
3501 90 10
3501 90 90

Αλβουμίνες

3502 90 70

Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια

3823 12 00
3823 70 00

Παράρτημα XII του πρωτοκόλλου 1

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΙΣΧΥΟΥΝ ΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΩΡΕΥΣΗΣ ΜΕ ΤΗ ΝΟΤΙΟ ΑΦΡΙΚΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΕΞΙ ΕΤΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΦΡΙΚΗΣ

Βιομηχανικά προϊόντα (1)

Κωδικός ΣΟ 96

Υφάσματα από βαμβάκι, που περιέχουν τουλάχιστον 85 %

5208 11 10
5208 11 90
5208 12 11
5208 12 13
5208 12 15
5208 12 19
5208 12 91
5208 12 93
5208 12 95
5208 12 99
5208 13 00
5208 19 00
5208 21 10
5208 21 90
5208 22 11
5208 22 13
5208 22 15
5208 22 19
5208 22 91
5208 22 93
5208 22 95
5208 22 99
5208 23 00
5208 29 00
5208 31 00
5208 32 11
5208 32 13
5208 32 15
5208 32 19
5208 32 91
5208 32 93
5208 32 95
5208 32 99
5208 33 00
5208 39 00
5208 41 00
5208 42 00
5208 43 00
5208 49 00
5208 51 00
5208 52 10
5208 52 90
5208 53 00
5208 59 00

Υφάσματα από βαμβάκι, που περιέχουν τουλάχιστον 85 %

5209 11 00
5209 12 00
5209 19 00
5209 21 00
5209 22 00
5209 29 00
5209 31 00
5209 32 00

Κωδικός ΣΟ 96

5209 39 00
5209 41 00
5209 42 00
5209 43 00
5209 49 10
5209 49 90
5209 51 00
5209 52 00
5209 59 00

Υφάσματα από βαμβάκι, που περιέχουν λιγότερο από 85 %

5210 11 10
5210 11 90
5210 12 00
5210 19 00
5210 21 10
5210 21 90
5210 22 00
5210 29 00
5210 31 10
5210 31 90
5210 32 00
5210 39 00
5210 41 00
5210 42 00
5210 49 00
5210 51 00
5210 52 00
5210 59 00

Υφάσματα από βαμβάκι, που περιέχουν λιγότερο από 85 %

5211 11 00
5211 12 00
5211 19 00
5211 21 00
5211 22 00
5211 29 00
5211 31 00
5211 32 00
5211 39 00
5211 41 00
5211 42 00
5211 43 00
5211 49 10
5211 49 90
5211 51 00
5211 52 00
5211 59 00

Άλλα υφάσματα από βαμβάκι

5212 11 10
5212 11 90
5212 12 10
5212 12 90

Κωδικός ΣΟ 96

5212 13 10
5212 13 90
5212 14 10
5212 14 90
5212 15 10
5212 15 90
5212 21 10
5212 21 90
5212 22 10
5212 22 90
5212 23 10
5212 23 90
5212 24 10
5212 24 90
5212 25 10
5212 25 90

Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς

5512 11 00
5512 19 10
5512 19 90
5512 21 00
5512 29 10
5512 29 90
5512 91 00
5512 99 10
5512 99 90

Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς

5513 11 10
5513 11 30
5513 11 90
5513 12 00
5513 13 00
5513 19 00
5513 21 10
5513 21 30
5513 21 90
5513 22 00
5513 23 00
5513 29 00
5513 31 00
5513 32 00
5513 33 00
5513 39 00
5513 41 00
5513 42 00
5513 43 00
5513 49 00

Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς

5514 11 00
5514 12 00
5514 13 00
5514 19 00
5514 21 00
5514 22 00
5514 23 00
5514 29 00
5514 31 00
5514 32 00
5514 33 00
5514 39 00
5514 41 00
5514 42 00
5514 43 00
5514 49 00

Κωδικός ΣΟ 96

'Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς

5515 11 10
5515 11 30
5515 11 90
5515 12 10
5515 12 30
5515 12 90
5515 13 11
5515 13 19
5515 13 91
5515 13 99
5515 19 10
5515 19 30
5515 19 90
5515 21 10
5515 21 30
5515 21 90
5515 22 11
5515 22 19
5515 22 91
5515 22 99
5515 29 10
5515 29 30
5515 29 90
5515 91 10
5515 91 30
5515 91 90
5515 92 11
5515 92 19
5515 92 91
5515 92 99
5515 99 10
5515 99 30
5515 99 90

Υφάσματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς

5516 11 00
5516 12 00
5516 13 00
5516 14 00
5516 21 00
5516 22 00
5516 23 10
5516 23 90
5516 24 00
5516 31 00
5516 32 00
5516 33 00
5516 34 00
5516 41 00
5516 42 00
5516 43 00
5516 44 00
5516 91 00
5516 92 00
5516 93 00
5516 94 00

Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά

5607 10 00
5607 21 00
5607 29 10
5607 29 90
5607 30 00
5607 41 00
5607 49 11
5607 49 19

Κωδικός ΣΟ 96

5607 49 90
5607 50 11
5607 50 19
5607 50 30
5607 50 90
5607 90 00

Δίχτυα με δεμένους κόμπους, σε τόπια ή σε τεμάχια, που γίνονται από σπάγκους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά

5608 11 11
5608 11 19
5608 11 91
5608 11 99
5608 19 11
5608 19 19
5608 19 31
5608 19 39
5608 19 91
5608 19 99
5608 90 00

Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, υφασμένα

5702 10 00
5702 20 00
5702 31 10
5702 31 30
5702 31 90
5702 32 10
5702 32 90
5702 39 10
5702 39 90
5702 41 10
5702 41 90
5702 42 10
5702 42 90
5702 49 10
5702 49 90
5702 51 00
5702 52 00
5702 59 00
5702 91 00
5702 92 00
5702 99 00

Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, φουντωτά

5703 10 10
5703 10 90
5703 20 11
5703 20 19
5703 20 91
5703 20 99
5703 30 11
5703 30 19
5703 30 51
5703 30 59
5703 30 91
5703 30 99
5703 90 10
5703 90 90

Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, από πύλημα

5704 10 00
5704 90 00

Κωδικός ΣΟ 96

Άλλοι τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες

5705 00 10
5705 00 31
5705 00 39
5705 00 90

Άλλα υφάσματα πλεκτά

6002 10 10
6002 10 90
6002 20 10
6002 20 31
6002 20 39
6002 20 50
6002 20 70
6002 20 90
6002 30 10
6002 30 90
6002 41 00
6002 42 10
6002 42 30
6002 42 50
6002 42 90
6002 43 11
6002 43 19
6002 43 31
6002 43 33
6002 43 35
6002 43 39
6002 43 50
6002 43 91
6002 43 93
6002 43 95
6002 43 99
6002 49 00
6002 91 00
6002 92 10
6002 92 30
6002 92 50
6002 92 90
6002 93 10
6002 93 31
6002 93 33
6002 93 35
6002 93 39
6002 93 91
6002 93 99
6002 99 00

Κουστούμια, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για άντρες ή αγόρια

6103 11 00
6103 12 00
6103 19 00
6103 21 00
6103 22 00
6103 23 00
6103 29 00
6103 31 00
6103 32 00
6103 33 00
6103 39 00

Κουστούμια-ταγιέρ, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για γυναίκες ή κορίτσια

6104 11 00
6104 12 00
6104 13 00
6104 19 00

Κωδικός ΣΟ 96

6104 21 00
6104 22 00
6104 23 00
6104 29 00
6104 31 00
6104 32 00
6104 33 00
6104 39 00
6104 41 00
6104 42 00
6104 43 00
6104 44 00
6104 49 00

Πουκάμισα και πουκαμισάκια για άντρες ή αγόρια, πλεκτά

6105 10 00
6105 20 10
6105 20 90
6105 90 10
6105 90 90

Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια

6106 10 00
6106 20 00
6106 90 10
6106 90 30
6106 90 50
6106 90 90

Τι-σερτ και φανελάκια, πλεκτά

6109 90 90

Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια

6110 10 10
6110 10 31
6110 10 35
6110 10 38
6110 10 91
6110 10 95
6110 10 98
6110 20 10
6110 20 91
6110 20 99
6110 30 10
6110 30 91
6110 30 99
6110 90 10
6110 90 90

Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, από πλεκτό, για βρέφη

6111 10 10
6111 10 90
6111 20 10
6111 20 90
6111 30 10
6111 30 90
6111 90 00

Κουστούμια, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για άντρες ή αγόρια

6203 11 00
6203 12 00
6203 19 10

Κωδικός ΣΟ 96

6203 19 30
6203 19 90
6203 21 00
6203 22 10
6203 22 80
6203 23 10
6203 23 80
6203 29 11
6203 29 18
6203 29 90
6203 31 00
6203 32 10
6203 32 90
6203 33 10
6203 33 90
6203 39 11
6203 39 19
6203 39 90

Κουστούμια-ταγιέρ, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για γυναίκες ή κορίτσια

6204 11 00
6204 12 00
6204 13 00
6204 19 10
6204 19 90
6204 21 00
6204 22 10
6204 22 80
6204 23 10
6204 23 80
6204 29 11
6204 29 18
6204 29 90
6204 31 00
6204 32 10
6204 32 90
6204 33 10
6204 33 90
6204 39 11
6204 39 19
6204 39 90
6204 41 00
6204 42 00
6204 43 00
6204 44 00
6204 49 10
6204 49 90

Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια

6206 10 00
6206 20 00
6206 30 00
6206 40 00
6206 90 10
6206 90 90

Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, για βρέφη

6209 10 00
6209 20 00
6209 30 00
6209 90 00

Κωδικός ΣΟ 96

Ενδύματα κατασκευασμένα από προϊόντα των κλάσεων 5602, 5603

6210 10 10
6210 10 91
6210 10 99
6210 20 00
6210 30 00
6210 40 00
6210 50 00

Φόρμες αθλητικές (προπόνησης), κουστούμια και σύνολα του σκι, μαγιό·
'Άλλα ενδύματα

6211 11 00
6211 12 00
6211 20 00
6211 31 00
6211 32 10
6211 32 31
6211 32 41
6211 32 42
6211 32 90
6211 33 10
6211 33 31
6211 33 41
6211 33 42
6211 33 90
6211 39 00
6211 41 00
6211 42 10
6211 42 31
6211 42 41
6211 42 42
6211 42 90
6211 43 10
6211 43 31
6211 43 41
6211 43 42
6211 43 90
6211 49 00

Πανικά κρεβατιού, τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας

6302 10 10
6302 10 90
6302 21 00

Κωδικός ΣΟ 96

6302 22 10
6302 22 90
6302 29 10
6302 29 90
6302 31 10
6302 31 90
6302 32 10
6302 32 90
6302 39 10
6302 39 30
6302 39 90
6302 40 00
6302 51 10
6302 51 90
6302 52 00
6302 53 10
6302 53 90
6302 59 00
6302 60 00
6302 91 10
6302 91 90
6302 92 00
6302 93 10
6302 93 90
6302 99 00

Παραπετάσματα εσωτερικά κάθε είδους

6303 11 00
6303 12 00
6303 19 00
6303 91 00
6303 92 10
6303 92 90
6303 99 10
6303 99 90

'Άλλα είδη επίπλωσης

6304 11 00
6304 19 10
6304 19 30
6304 19 90
6304 91 00
6304 92 00
6304 93 00
6304 99 00

Βιομηχανικά προϊόντα (2)

Κωδικός ΣΟ 96

Υδρογόνο, ευγενή αέρια και άλλα στοιχεία μη μεταλλικά

2804 69 00

Πολύτιμα μέταλλα σε κολλοειδή κατάσταση· ενώσεις ανόργανες ή οργανικές

2843 10 90
2843 30 00
2843 90 90

Αμινοενώσεις με οξυγονούχες ομάδες

2922 41 00

Κωδικός ΣΟ 96

Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι και χυτοσίδηροι κατοπτρικοί, σε χελώνες ή άλλες πρωτογενείς μορφές

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 20 00
7201 50 90

Σιδηροκράματα

7202 11 20
7202 11 80
7202 19 00
7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00

Κωδικός ΣΟ 96

7202 30 00
7202 41 10
7202 41 91
7202 41 99
7202 49 10
7202 49 50
7202 49 90

Σιδηρούχα προϊόντα που λαμβάνονται με απευθείας αναγωγή

7203 90 00

Απορρίμματα και θραύσματα χυτοσιδήρου, σιδήρου ή χάλυβα (παλιοσί-
δερα): Απορρίμματα πλινθωμένα (σε τύπους) από σίδηρο ή χάλυβα

7204 50 90

Σίδηρος και όχι σε κράμα χάλυβες, σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες
πρωτογενείς μορφές

7206 10 00
7206 90 00

Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβα

7207 11 11
7207 11 14
7207 11 16
7207 12 10
7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 32
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 10
7208 37 90
7208 38 10
7208 38 90
7208 39 10
7208 39 90
7208 40 10
7208 40 90
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

Κωδικός ΣΟ 96

Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα

7211 13 00
7211 14 10
7211 14 90
7211 19 20
7211 19 90
7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

Ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70

Κωδικός ΣΟ 96

7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

Άλλες ράβδοι από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

Άλλες ράβδοι από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα

7215 90 10

Είδη με καθορισμένη μορφή από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβα

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

Χάλυβες ανοξείδωτοι σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες πρωτογενείς μορφές

7218 10 00
7218 91 11
7218 91 19
7218 99 11
7218 99 20

Πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτους χάλυβες

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00

Κωδικός ΣΟ 96

7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 10

Πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτους χάλυβες

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

Ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή

7221 00 10
7221 00 90

Άλλες ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτους χάλυβες

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

Άλλα χαλυβοκράματα σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες πρωτογενείς μορφές

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 05
7224 90 08
7224 90 15
7224 90 31
7224 90 39

Πλατέα προϊόντα έλασης από άλλα χαλυβοκράματα

7225 11 00
7225 19 10
7225 19 90
7225 20 20
7225 30 00
7225 40 20
7225 40 50
7225 40 80
7225 50 00
7225 91 10
7225 92 10
7225 99 10

Πλατέα προϊόντα έλασης από άλλα χαλυβοκράματα

7226 11 10
7226 19 10
7226 19 30
7226 20 20
7226 91 10

Κωδικός ΣΟ 96

7226 91 90
7226 92 10
7226 93 20
7226 94 20
7226 99 20

Ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

'Άλλες ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

Πάσσαλοι πλατυσμένοι από σίδηρο ή χάλυβα

7301 10 00

Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών

7302 10 31
7302 10 39
7302 10 90
7302 20 00
7302 40 10
7302 90 10

Σωλήνες και κοίλα είδη με καθορισμένη μορφή, από χυτοσίδηρο

7303 00 10
7303 00 90

Εξαρτήματα σωληνώσεων (π.χ. συνδέσεις)

7307 11 10
7307 11 90
7307 19 10
7307 19 90
7307 21 00
7307 22 10
7307 22 90
7307 23 10
7307 23 90
7307 29 10
7307 29 30
7307 29 90
7307 91 00
7307 92 10
7307 92 90
7307 93 11

Κωδικός ΣΟ 96

7307 93 19
7307 93 91
7307 93 99
7307 99 10
7307 99 30
7307 99 90

Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία

7309 00 10
7309 00 30
7309 00 51
7309 00 59
7309 00 90

Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κουτιά και παρόμοια δοχεία

7310 10 00
7310 21 10
7310 21 91
7310 21 99
7310 29 10
7310 29 90

Δοχεία για συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια

7311 00 10
7311 00 91
7311 00 99

Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες, αρτάνες

7312 10 30
7312 10 51
7312 10 59
7312 10 71
7312 10 75
7312 10 79
7312 10 82
7312 10 84
7312 10 86
7312 10 88
7312 10 99
7312 90 90

Τεχνητά αγκαθώματα από σίδηρο ή χάλυβα

7313 00 00

Αλυσίδες, αλυσιδάκια και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα

7315 11 10
7315 11 90
7315 12 00
7315 19 00
7315 20 00
7315 81 00
7315 82 10
7315 82 90
7315 89 00
7315 90 00

Κοχλίες, βίδες, περικόχλια (παξιμάδια), καρφιά μακριά με σπείρωμα για σιδηροτροχιές, κοχλιωτά άγκιστρα

7318 11 00
7318 12 10
7318 12 90
7318 13 00

Κωδικός ΣΟ 96

7318 14 10
7318 14 91
7318 14 99
7318 15 10
7318 15 20
7318 15 30
7318 15 41
7318 15 49
7318 15 51
7318 15 59
7318 15 61
7318 15 69
7318 15 70
7318 15 81
7318 15 89
7318 15 90
7318 16 10
7318 16 30
7318 16 50
7318 16 91
7318 16 99
7318 19 00
7318 21 00
7318 22 00
7318 23 00
7318 24 00
7318 29 00

Βελόνες ραψίματος, βελόνες πλεξίματος, σακοράφες, βελονάκια

7319 10 00
7319 20 00
7319 30 00
7319 90 00

Ελατήρια και ελάσματα ελατηρίων, από σίδηρο ή χάλυβα

7320 10 11
7320 10 19
7320 10 90
7320 20 20
7320 20 81
7320 20 85
7320 20 89
7320 90 10
7320 90 30
7320 90 90

Θερμάστρες, λέβητες με εστία, μαγειρεία

7321 11 10
7321 11 90
7321 12 00
7321 13 00
7321 81 10
7321 81 90
7321 82 10
7321 82 90
7321 83 00
7321 90 00

Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση

7322 11 00
7322 19 00
7322 90 90

Κωδικός ΣΟ 96

Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας

7323 10 00
7323 91 00
7323 92 00
7323 93 10
7323 93 90
7323 94 10
7323 94 90
7323 99 10
7323 99 91
7323 99 99

Είδη υγιεινής ή ευπρεπισμού, και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα

7324 10 90
7324 21 00
7324 29 00
7324 90 90

Άλλα τεχνουργήματα χυτά από σίδηρο ή χάλυβα

7325 10 20
7325 10 50
7325 10 91
7325 10 99
7325 91 00
7325 99 10
7325 99 91
7325 99 99

Άλλα τεχνουργήματα από σίδηρο ή χάλυβα

7326 11 00
7326 19 10
7326 19 90
7326 20 30
7326 20 50
7326 20 90
7326 90 10
7326 90 30
7326 90 40
7326 90 50
7326 90 60
7326 90 70
7326 90 80
7326 90 91
7326 90 93
7326 90 95
7326 90 97

Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή

7901 11 00
7901 12 10
7901 12 30
7901 12 90
7901 20 00

Σκόνες και ψήγματα ψευδαργύρου

7903 10 00
7903 90 00

Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά δέκα ή περισσότερων ατόμων

8702 10 11
8702 10 19

Κωδικός ΣΟ 96

8702 90 11
8702 90 19

Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά εμπορευμάτων

8704 21 31
8704 21 39

Κωδικός ΣΟ 96

8704 22 91
8704 22 99
8704 23 91
8704 23 99
8704 31 31
8704 31 39
8704 32 91
8704 32 99

Παράρτημα XIII του πρωτοκόλλου 1

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Βιομηχανικά προϊόντα (1)

Κωδικός ΣΟ 96

Επιβατικά αυτοκίνητα και άλλα αυτοκίνητα οχήματα

8703 10 10
8703 10 90
8703 21 10
8703 21 90
8703 22 11
8703 22 19
8703 22 90
8703 23 11
8703 23 19
8703 23 90
8703 24 10
8703 24 90
8703 31 10
8703 31 90
8703 32 11
8703 32 19
8703 32 90
8703 33 11
8703 33 19
8703 33 90
8703 90 10
8703 90 90

Βάσεις (σασί) αυτοκινήτων οχημάτων, με τον κινητήρα τους

8706 00 11
8706 00 19
8706 00 91
8706 00 99

Αμαξώματα των αυτοκινήτων οχημάτων, στα οποία περιλαμβάνονται και οι θάλαμοι οδήγησης

8707 10 10
8707 10 90
8707 90 10
8707 90 90

Κωδικός ΣΟ 96

Μέρη και εξαρτήματα αυτοκινήτων οχημάτων

8708 10 10
8708 10 90
8708 21 10
8708 21 90
8708 29 10
8708 29 90
8708 31 10
8708 31 91
8708 31 99
8708 39 10
8708 39 90
8708 40 10
8708 40 90
8708 50 10
8708 50 90
8708 60 10
8708 60 91
8708 60 99
8708 70 10
8708 70 50
8708 70 91
8708 70 99
8708 80 10
8708 80 90
8708 91 10
8708 91 90
8708 92 10
8708 92 90
8708 93 10
8708 93 90
8708 94 10
8708 94 90
8708 99 10
8708 99 30
8708 99 50
8708 99 92
8708 99 98

Βιομηχανικά προϊόντα (2)

Κωδικός ΣΟ 96

Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή

7601 10 00
7601 20 10
7601 20 91
7601 20 99

Κωδικός ΣΟ 96

Σκόνες και ψήγματα αργιλίου

7603 10 00
7603 20 00

Γεωργικά προϊόντα (1)

Κωδικός ΣΟ 96

'Αλογα, γαϊδούρια, μουλάρια κάθε είδους, ζωντανά
0101 20 10

Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), μη συμπυκνωμένα

0401 10 10
0401 10 90
0401 20 11
0401 20 19
0401 20 91
0401 20 99
0401 30 11
0401 30 19
0401 30 31
0401 30 39
0401 30 91
0401 30 99

Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ

0403 10 11
0403 10 13
0403 10 19
0403 10 31
0403 10 33
0403 10 39

Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη

0701 90 51

Λαχανικά λοβοφόρα, με ή χωρίς λοβό, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0708 10 20
0708 10 95

'Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0709 51 90
0709 60 10

Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό

0710 80 95

Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά

0711 10 00
0711 30 00
0711 90 60
0711 90 70

Χουρμάδες, σύκα, ανανάδες, αχλάδια των ποικιλιών avocats και goyaves, μάγγες

0804 20 90
0804 30 00
0804 40 20
0804 40 90
0804 40 95

Σταφύλια, νωπά ή ξερά

0806 10 29 ⁽³⁾ ⁽¹²⁾
0806 20 11

Κωδικός ΣΟ 96

0806 20 12
0806 20 18

Πεπόνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καρπούζια) και καρποί παπαιάς

0807 11 00
0807 19 00

Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines)

0809 30 11 ⁽⁵⁾ ⁽¹²⁾
0809 30 51 ⁽⁶⁾ ⁽¹²⁾

'Άλλοι καρποί και φρούτα νωπά

0810 90 40
0810 90 85

Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα

0812 10 00
0812 20 00
0812 90 50
0812 90 60
0812 90 70
0812 90 95

Καρποί και φρούτα αποξηραμένα

0813 40 10
0813 50 15
0813 50 19
0813 50 39
0813 50 91
0813 50 99

Πιπέρι (του είδους Piper). Αποξηραμένα ή θρυμματισμένα ή σε σκόνη

0904 20 10

Σογιέλαιο και τα κλάσματά του

1507 10 10
1507 10 90
1507 90 10
1507 90 90

Λάδια ηλιοτρόπιου, κνήκου ή βαμβακιού

1512 11 10
1512 11 91
1512 11 99
1512 19 10
1512 19 91
1512 19 99
1512 21 10
1512 21 90
1512 29 10
1512 29 90

Κωδικός ΣΟ 96

Λάδια αγριογυγγύλης, αγριοκράμβης ή σιναπιού και τα κλάσματά τους

1514 10 10
1514 10 90
1514 90 10
1514 90 90

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2008 19 59

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)

2009 20 99

Κωδικός ΣΟ 96

2009 40 99
2009 80 99

Καπνά ακατέργαστα ή που δεν έχουν βιομηχανοποιηθεί· απορρίμματα καπνού

2401 10 10
2401 10 20
2401 10 41
2401 10 49
2401 10 60
2401 20 10
2401 20 20
2401 20 41
2401 20 60
2401 20 70

Γεωργικά προϊόντα (2)

Κωδικός ΣΟ 96

Άνθη και μπουμπούκια ανθέων

0603 10 55
0603 10 61
0603 10 69⁽¹⁾

Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα

0703 10 11
0703 10 19
0703 10 90
0703 90 00

Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα

0704 10 05
0704 10 10
0704 10 80
0704 20 00
0704 90 10
0704 90 90

Μαρούλια (*Lactuca sativa*) και ραδίκια

0705 11 05
0705 11 10
0705 11 80
0705 19 00
0705 21 00
0705 29 00

Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκουλί), ραπανοσέλινια

0706 10 00
0706 90 05
0706 90 11
0706 90 17
0706 90 30
0706 90 90

Λαχανικά λοβοφόρα, με ή χωρίς λοβό, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0708 10 90
0708 20 20
0708 20 90
0708 20 95
0708 90 00

Κωδικός ΣΟ 96

Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0709 10 30⁽¹⁾
0709 30 00
0709 40 00
0709 51 10
0709 51 50
0709 70 00
0709 90 10
0709 90 20
0709 90 40
0709 90 50
0709 90 90

Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό

0710 10 00
0710 21 00
0710 22 00
0710 29 00
0710 30 00
0710 80 10
0710 80 51
0710 80 61
0710 80 69
0710 80 70
0710 80 80
0710 80 85
0710 90 00

Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά

0711 20 10
0711 40 00
0711 90 40
0711 90 90

Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα

0712 20 00
0712 30 00
0712 90 30
0712 90 50
0712 90 90

Ρίζες μανιόκας, αραρούτης ή σαλεπιού, κόνδυλοι ηλίανθου (ψευδοκολοκάσια)

0714 90 11
0714 90 19

Κωδικός ΣΟ 96

'Άλλοι καρποί με κέλυφος, νωποί ή ξεροί, έστω και χωρίς το κέλυφος

0802 11 90
0802 21 00
0802 22 00
0802 40 00

Μπανάνες, συμπεριλαμβανομένου του είδους των Αντιλλών, νωπές ή ξερές

0803 00 11
0803 00 90

Χουρμάδες, σύκα, ανανάδες, αχλάδια των ποικιλιών avocats και goganes, μάγκες

0804 20 10

Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά

0805 20 21 ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾
0805 20 23 ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾
0805 20 25 ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾
0805 20 27 ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾
0805 20 29 ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾
0805 30 90
0805 90 00

Σταφύλια, νωπά ή ξερά

0806 10 95
0806 10 97

Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά

0808 10 10 ⁽¹²⁾
0808 20 10 ⁽¹²⁾
0808 20 90

Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines)

0809 10 10 ⁽¹²⁾
0809 10 50 ⁽¹²⁾
0809 20 19 ⁽¹²⁾
0809 20 29 ⁽¹²⁾
0809 30 11 ⁽⁷⁾ ⁽¹²⁾
0809 30 19 ⁽¹²⁾
0809 30 51 ⁽⁸⁾ ⁽¹²⁾
0809 30 59 ⁽¹²⁾
0809 40 40 ⁽¹²⁾

'Άλλοι καρποί και φρούτα νωπά

0810 10 05
0810 20 90
0810 30 10
0810 30 30
0810 30 90
0810 40 90
0810 50 00

Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό

0811 20 11
0811 20 31
0811 20 39
0811 20 59
0811 90 11
0811 90 19
0811 90 39
0811 90 75

Κωδικός ΣΟ 96

0811 90 80
0811 90 95

Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα

0812 90 10
0812 90 20

Καρποί και φρούτα αποξηραμένα

0813 20 00

Σιτάρι και σμιγάδι

1001 90 10

Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρό. 'Άλλα δημητριακά

1008 10 00
1008 20 00
1008 90 90

Αλεύρι, σιμιγδάλι, σκόνη, νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες)

1105 10 00
1105 20 00

Αλεύρια και σιμιγδάλια από ξερά όσπρια

1106 10 00
1106 30 10
1106 30 90

Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών

1504 30 11

'Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων

1602 20 11
1602 20 19
1602 31 11
1602 31 19
1602 31 30
1602 31 90
1602 32 19
1602 32 30
1602 32 90
1602 39 29
1602 39 40
1602 39 80
1602 41 90
1602 42 90
1602 90 31
1602 90 72
1602 90 76

Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2001 10 00
2001 20 00
2001 90 50
2001 90 65
2001 90 96

Κωδικός ΣΟ 96

Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα

2003 10 20
2003 10 30
2003 10 80
2003 20 00

'Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς

2004 10 10
2004 10 99
2004 90 50
2004 90 91
2004 90 98

'Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς

2005 10 00
2005 20 20
2005 20 80
2005 40 00
2005 51 00
2005 59 00

Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων

2006 00 31
2006 00 35
2006 00 38
2006 00 99

Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί καρπών και φρούτων

2007 10 91
2007 99 93

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2008 11 94
2008 11 98
2008 19 19
2008 19 95
2008 19 99
2008 20 51
2008 20 59
2008 20 71
2008 20 79
2008 20 91
2008 20 99
2008 30 11
2008 30 39
2008 30 51
2008 30 59
2008 40 11
2008 40 21
2008 40 29
2008 40 39
2008 60 11
2008 60 31
2008 60 39
2008 60 59
2008 60 69
2008 60 79
2008 60 99
2008 70 11
2008 70 31
2008 70 39
2008 70 59
2008 80 11
2008 80 31
2008 80 39

Κωδικός ΣΟ 96

2008 80 50
2008 80 70
2008 80 91
2008 80 99
2008 99 23
2008 99 25
2008 99 26
2008 99 28
2008 99 36
2008 99 45
2008 99 46
2008 99 49
2008 99 53
2008 99 55
2008 99 61
2008 99 62
2008 99 68
2008 99 72
2008 99 74
2008 99 79
2008 99 99

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)

2009 11 19
2009 11 91
2009 19 19
2009 19 91
2009 19 99
2009 20 19
2009 20 91
2009 30 19
2009 30 31
2009 30 39
2009 30 51
2009 30 55
2009 30 91
2009 30 95
2009 30 99
2009 40 19
2009 40 91
2009 80 19
2009 80 50
2009 80 61
2009 80 63
2009 80 73
2009 80 79
2009 80 83
2009 80 84
2009 80 86
2009 80 97
2009 90 19
2009 90 29
2009 90 39
2009 90 41
2009 90 51
2009 90 59
2009 90 73
2009 90 79
2009 90 92
2009 90 94
2009 90 95
2009 90 96
2009 90 97
2009 90 98

'Άλλα ποτά που προέρχονται από ζύμωση (π.χ. μηλίτης)

2206 00 10

Κωδικός ΣΟ 96

Οινολάσπες, Τρυγιά ακάθαρτη

2307 00 19

Κωδικός ΣΟ 96

Φυτικές ύλες και φυτικά απορρίμματα

2308 90 19

Γεωργικά προϊόντα (3)

Κωδικός ΣΟ 96

Χοιροειδή ζωντανά

0103 91 10

0103 92 11

0103 92 19

Προβατοειδή και αιγοειδή, ζωντανά

0104 10 30

0104 10 80

0104 20 90

Πτεεινοί, κόττες, ζωντανά

0105 11 11

0105 11 19

0105 11 91

0105 11 99

0105 12 00

0105 19 20

0105 19 90

0105 92 00

0105 93 00

0105 99 10

0105 99 20

0105 99 30

0105 99 50

Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα

0203 11 10

0203 12 11

0203 12 19

0203 19 11

0203 19 13

0203 19 15

0203 19 55

0203 19 59

0203 21 10

0203 22 11

0203 22 19

0203 29 11

0203 29 13

0203 29 15

0203 29 55

0203 29 59

Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα

0204 10 00

0204 21 00

0204 22 10

0204 22 30

0204 22 50

0204 22 90

0204 23 00

0204 30 00

0204 41 00

0204 42 10

0204 42 30

0204 42 50

0204 42 90

Κωδικός ΣΟ 96

0204 43 10

0204 43 90

0204 50 11

0204 50 13

0204 50 15

0204 50 19

0204 50 31

0204 50 39

0204 50 51

0204 50 53

0204 50 55

0204 50 59

0204 50 71

0204 50 79

Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα

0207 11 10

0207 11 30

0207 11 90

0207 12 10

0207 12 90

0207 13 10

0207 13 20

0207 13 30

0207 13 40

0207 13 50

0207 13 60

0207 13 70

0207 13 99

0207 14 10

0207 14 20

0207 14 30

0207 14 40

0207 14 50

0207 14 60

0207 14 70

0207 14 99

0207 24 10

0207 24 90

0207 25 10

0207 25 90

0207 26 10

0207 26 20

0207 26 30

0207 26 40

0207 26 50

0207 26 60

0207 26 70

0207 26 80

0207 26 99

0207 27 10

0207 27 20

0207 27 30

0207 27 40

0207 27 50

0207 27 60

0207 27 70

0207 27 80

0207 27 99

0207 32 11

Κωδικός ΣΟ 96

0207 32 15
0207 32 19
0207 32 51
0207 32 59
0207 32 90
0207 33 11
0207 33 19
0207 33 51
0207 33 59
0207 33 90
0207 35 11
0207 35 15
0207 35 21
0207 35 23
0207 35 25
0207 35 31
0207 35 41
0207 35 51
0207 35 53
0207 35 61
0207 35 63
0207 35 71
0207 35 79
0207 35 99
0207 36 11
0207 36 15
0207 36 21
0207 36 23
0207 36 25
0207 36 31
0207 36 41
0207 36 51
0207 36 53
0207 36 61
0207 36 63
0207 36 71
0207 36 79
0207 36 90

Λαρδί χωρίς τα κρεάτινα μέρη, χοιρινό λίπος (ξίγκι) και λίπος πουλερικών

0209 00 11
0209 00 19
0209 00 30
0209 00 90

Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη

0210 11 11
0210 11 19
0210 11 31
0210 11 39
0210 11 90
0210 12 11
0210 12 19
0210 12 90
0210 19 10
0210 19 20
0210 19 30
0210 19 40
0210 19 51
0210 19 59
0210 19 60
0210 19 70
0210 19 81
0210 19 89
0210 19 90
0210 90 11
0210 90 19

Κωδικός ΣΟ 96

0210 90 21
0210 90 29
0210 90 31
0210 90 39

Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα

0402 91 11
0402 91 19
0402 91 31
0402 91 39
0402 91 51
0402 91 59
0402 91 91
0402 91 99
0402 99 11
0402 99 19
0402 99 31
0402 99 39
0402 99 91
0402 99 99

Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ

0403 90 51
0403 90 53
0403 90 59
0403 90 61
0403 90 63
0403 90 69

Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος

0404 10 48
0404 10 52
0404 10 54
0404 10 56
0404 10 58
0404 10 62
0404 10 72
0404 10 74
0404 10 76
0404 10 78
0404 10 82
0404 10 84

Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί

0406 10 20⁽¹¹⁾
0406 10 80⁽¹¹⁾
0406 20 90⁽¹¹⁾
0406 30 10⁽¹¹⁾
0406 30 31⁽¹¹⁾
0406 30 39⁽¹¹⁾
0406 30 90⁽¹¹⁾
0406 40 90⁽¹¹⁾
0406 90 01⁽¹¹⁾
0406 90 21⁽¹¹⁾
0406 90 50⁽¹¹⁾
0406 90 69⁽¹¹⁾
0406 90 78⁽¹¹⁾
0406 90 86⁽¹¹⁾
0406 90 87⁽¹¹⁾
0406 90 88⁽¹¹⁾
0406 90 93⁽¹¹⁾
0406 90 99⁽¹¹⁾

Κωδικός ΣΟ 96

Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα

0407 00 11
0407 00 19
0407 00 30

Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους και κρόκοι αυτών, νωπά

0408 11 80
0408 19 81
0408 19 89
0408 91 80
0408 99 80

Μέλι φυσικό

0409 00 00

Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη

0702 00 15⁽¹²⁾
0702 00 20⁽¹²⁾
0702 00 25⁽¹²⁾
0702 00 30⁽¹²⁾
0702 00 35⁽¹²⁾
0702 00 40⁽¹²⁾
0702 00 45⁽¹²⁾
0702 00 50⁽¹²⁾

Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0707 00 10⁽¹²⁾
0707 00 15⁽¹²⁾
0707 00 20⁽¹²⁾
0707 00 25⁽¹²⁾
0707 00 30⁽¹²⁾
0707 00 35⁽¹²⁾
0707 00 40⁽¹²⁾
0707 00 90

Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0709 10 10⁽¹²⁾
0709 10 20⁽¹²⁾
0709 20 00
0709 90 39
0709 90 75⁽¹²⁾
0709 90 77⁽¹²⁾
0709 90 79⁽¹²⁾

Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά

0711 20 90

Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα

0712 90 19

Ρίζες μανιόκας, αραρούτης ή σαλεπιού, κόνδυλοι ηλίανθου (ψευδοκολοκάσια)

0714 10 10
0714 10 91
0714 10 99
0714 20 90

Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά

0805 10 37⁽²⁾⁽¹²⁾
0805 10 38⁽²⁾⁽¹²⁾
0805 10 39⁽²⁾⁽¹²⁾

Κωδικός ΣΟ 96

0805 10 42⁽²⁾⁽¹²⁾0805 10 46⁽²⁾⁽¹²⁾

0805 10 82

0805 10 84

0805 10 86

0805 20 11⁽¹²⁾0805 20 13⁽¹²⁾0805 20 15⁽¹²⁾0805 20 17⁽¹²⁾0805 20 19⁽¹²⁾0805 20 21⁽¹⁰⁾⁽¹²⁾0805 20 23⁽¹⁰⁾⁽¹²⁾0805 20 25⁽¹⁰⁾⁽¹²⁾0805 20 27⁽¹⁰⁾⁽¹²⁾0805 20 29⁽¹⁰⁾⁽¹²⁾0805 20 31⁽¹²⁾0805 20 33⁽¹²⁾0805 20 35⁽¹²⁾0805 20 37⁽¹²⁾0805 20 39⁽¹²⁾

Σταφύλια, νωπά ή ξερά

0806 10 21⁽¹²⁾0806 10 29⁽⁴⁾⁽¹²⁾0806 10 30⁽¹²⁾0806 10 50⁽¹²⁾0806 10 61⁽¹²⁾0806 10 69⁽¹²⁾

0806 10 93

Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines)

0809 10 20⁽¹²⁾0809 10 30⁽¹²⁾0809 10 40⁽¹²⁾0809 20 11⁽¹²⁾0809 20 21⁽¹²⁾0809 20 31⁽¹²⁾0809 20 39⁽¹²⁾0809 20 41⁽¹²⁾0809 20 49⁽¹²⁾0809 20 51⁽¹²⁾0809 20 59⁽¹²⁾0809 20 61⁽¹²⁾0809 20 69⁽¹²⁾0809 20 71⁽¹²⁾0809 20 79⁽¹²⁾0809 30 21⁽¹²⁾0809 30 29⁽¹²⁾0809 30 31⁽¹²⁾0809 30 39⁽¹²⁾0809 30 41⁽¹²⁾0809 30 49⁽¹²⁾0809 40 20⁽¹²⁾0809 40 30⁽¹²⁾

Άλλοι καρποί και φρούτα νωπά

0810 10 10

0810 10 80

0810 20 10

Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό

0811 10 11

0811 10 19

Κωδικός ΣΟ 96

Σιτάρι και σμιγάδι

1001 10 00
1001 90 91
1001 90 99

Σίκαλη

1002 00 00

Κριθάρι

1003 00 10
1003 00 90

Βρώμη

1004 00 00

Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρό. Άλλα δημητριακά

1008 90 10

Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού

1101 00 11
1101 00 15
1101 00 90

Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σμιγαδιού

1102 10 00
1102 90 10
1102 90 30
1102 90 90

Πλιγούρια, σμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων

1103 11 10
1103 11 90
1103 12 00
1103 19 10
1103 19 30
1103 19 90
1103 21 00
1103 29 10
1103 29 20
1103 29 30
1103 29 90

Σπόροι δημητριακών αλλιώς επεξεργασμένοι

1104 11 10
1104 11 90
1104 12 10
1104 12 90
1104 19 10
1104 19 30
1104 19 99
1104 21 10
1104 21 30
1104 21 50
1104 21 90
1104 21 99
1104 22 20
1104 22 30
1104 22 50
1104 22 90

Κωδικός ΣΟ 96

1104 22 92
1104 22 99
1104 29 11
1104 29 15
1104 29 19
1104 29 31
1104 29 35
1104 29 39
1104 29 51
1104 29 55
1104 29 59
1104 29 81
1104 29 85
1104 29 89
1104 30 10

Αλεύρια και σμιγδάλια από ξερά όσπρια

1106 20 10
1106 20 90

Βύνη, έστω και καβουρντισμένη

1107 10 11
1107 10 19
1107 10 91
1107 10 99
1107 20 00

Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα

1212 91 20
1212 91 80

Χοιρινά λίπη (συμπεριλαμβανομένου και του saindoux) και λίπη πουλερικών

1501 00 19

Ελαιόλαδο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα

1509 10 10
1509 10 90
1509 90 00

Άλλα λάδια και τα κλάσματά τους

1510 00 10
1510 00 90

Λάδι δερμάτων «δερματέλαιο»

1522 00 31
1522 00 39

Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων

1601 00 91
1601 00 99

Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων

1602 10 00
1602 20 90
1602 32 11
1602 39 21
1602 41 10

Κωδικός ΣΟ 96

1602 42 10
1602 49 11
1602 49 13
1602 49 15
1602 49 19
1602 49 30
1602 49 50
1602 49 90
1602 50 31
1602 50 39
1602 50 80
1602 90 10
1602 90 41
1602 90 51
1602 90 69
1602 90 74
1602 90 78
1602 90 98

Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, χημικώς καθαρή

1702 11 00
1702 19 00

Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα

1902 20 30

Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί καρπών και φρούτων

2007 10 99
2007 91 90
2007 99 91
2007 99 98

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2008 20 11
2008 20 31
2008 30 19
2008 30 31
2008 30 79
2008 30 91
2008 30 99
2008 40 19
2008 40 31
2008 50 11
2008 50 19
2008 50 31
2008 50 39
2008 50 51
2008 50 59
2008 60 19
2008 60 51
2008 60 61
2008 60 71
2008 60 91
2008 70 19
2008 70 51
2008 80 19
2008 92 16
2008 92 18
2008 99 21
2008 99 32
2008 99 33
2008 99 34
2008 99 37
2008 99 43

Κωδικός ΣΟ 96

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)

2009 11 11
2009 19 11
2009 20 11
2009 30 11
2009 30 59
2009 40 11
2009 50 10
2009 50 90
2009 80 11
2009 80 32
2009 80 33
2009 80 35
2009 90 11
2009 90 21
2009 90 31

Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται αλλού

2106 90 51

Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά

2204 10 19⁽¹¹⁾
2204 10 99⁽¹¹⁾
2204 21 10
2204 21 81
2204 21 82
2204 21 98
2204 21 99
2204 29 10
2204 29 58
2204 29 75
2204 29 98
2204 29 99
2204 30 10
2204 30 92⁽¹²⁾
2204 30 94⁽¹²⁾
2204 30 96⁽¹²⁾
2204 30 98⁽¹²⁾

Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη

2208 20 40

Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα

2302 30 10
2302 30 90
2302 40 10
2302 40 90

Ελαιοπυρήνες και άλλα στερεά υπολείμματα

2306 90 19

Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων

2309 10 13
2309 10 15
2309 10 19
2309 10 33
2309 10 39
2309 10 51
2309 10 53

Κωδικός ΣΟ 96

2309 10 59
2309 10 70
2309 90 33
2309 90 35
2309 90 39
2309 90 43
2309 90 49
2309 90 51
2309 90 53

Κωδικός ΣΟ 96

2309 90 59
2309 90 70

Αλβουμίνες

3502 11 90
3502 19 90
3502 20 91
3502 20 99

Γεωργικά προϊόντα (4)

Κωδικός ΣΟ 96

Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ

0403 10 51
0403 10 53
0403 10 59
0403 10 91
0403 10 93
0403 10 99
0403 90 71
0403 90 73
0403 90 79
0403 90 91
0403 90 93
0403 90 99

Κωδικός ΣΟ 96

1806 10 30
1806 10 90
1806 20 10
1806 20 30
1806 20 50
1806 20 70
1806 20 80
1806 20 95
1806 31 00
1806 32 10
1806 32 90
1806 90 11
1806 90 19
1806 90 31
1806 90 39
1806 90 50
1806 90 60
1806 90 70
1806 90 90

Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα

0405 20 10
0405 20 30

Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες

1302 20 10
1302 20 90

Εκχυλίσματα βήνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια

1901 10 00
1901 20 00
1901 90 11
1901 90 19
1901 90 99

Μαργαρίνη

1517 10 10
1517 90 10

Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, χημικώς καθαρή

1702 50 00
1702 90 10

Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα

1902 11 00
1902 19 10
1902 19 90
1902 20 91
1902 20 99
1902 30 10
1902 30 90
1902 40 10
1902 40 90

Ζαχαρώδη προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)

1704 10 11
1704 10 19
1704 10 91
1704 10 99
1704 90 10
1704 90 30
1704 90 51
1704 90 55
1704 90 61
1704 90 65
1704 90 71
1704 90 75
1704 90 81
1704 90 99

Ταπίοκα και τα υποκατάστατα αυτής

1903 00 00

Προπαρασκευασμένες τροφές

1904 10 10
1904 10 30
1904 10 90
1904 20 10
1904 20 91
1904 20 95

Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής

1806 10 15
1806 10 20

Κωδικός ΣΟ 96

1904 20 99
1904 90 10
1904 90 90

Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας

1905 10 00
1905 20 10
1905 20 30
1905 20 90
1905 30 11
1905 30 19
1905 30 30
1905 30 51
1905 30 59
1905 30 91
1905 30 99
1905 40 10
1905 40 90
1905 90 10
1905 90 20
1905 90 30
1905 90 40
1905 90 45
1905 90 55
1905 90 60
1905 90 90

Λαχανικά, καρποί και φρούτα

2001 90 40

'Άλλα λαχανικά

2004 10 91

'Άλλα λαχανικά

2005 20 10

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2008 99 85
2008 99 91

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)

2009 80 69

Εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα καφέ

2101 11 11
2101 11 19
2101 12 92
2101 12 98
2101 20 98
2101 30 11
2101 30 19
2101 30 91
2101 30 99

Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς)

2102 10 10
2102 10 31

Κωδικός ΣΟ 96

2102 10 39
2102 10 90
2102 20 11

Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες Αρτύματα σύνθετα

2103 20 00

Παγωτά

2105 00 10
2105 00 91
2105 00 99

Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού

2106 10 20
2106 10 80
2106 90 10
2106 90 20
2106 90 98

Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά

2202 90 91
2202 90 95
2202 90 99

Ξίδια και υποκατάστατα αυτών

2209 00 11
2209 00 19
2209 00 91
2209 00 99

Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα παράγωγά τους

2905 43 00
2905 44 11
2905 44 19
2905 44 91
2905 44 99
2905 45 00

Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα

3302 10 10
3302 10 21
3302 10 29

Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής

3809 10 10
3809 10 30
3809 10 50
3809 10 90

Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου

3824 60 11
3824 60 19
3824 60 91
3824 60 99

Γεωργικά προϊόντα (5)**Κωδικός ΣΟ 96**

Άνθη και μπουμπούκια ανθέων

0603 10 15 ⁽¹⁾
 0603 10 29 ⁽¹⁾
 0603 10 51 ⁽¹⁾
 0603 10 65 ⁽¹⁾
 0603 90 00 ⁽¹⁾

Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό

0811 10 90 ⁽¹⁾

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2008 40 51 ⁽¹⁾
 2008 40 59 ⁽¹⁾
 2008 40 71 ⁽¹⁾
 2008 40 79 ⁽¹⁾
 2008 40 91 ⁽¹⁾
 2008 40 99 ⁽¹⁾
 2008 50 61 ⁽¹⁾
 2008 50 69 ⁽¹⁾
 2008 50 71 ⁽¹⁾
 2008 50 79 ⁽¹⁾
 2008 50 92 ⁽¹⁾
 2008 50 94 ⁽¹⁾
 2008 50 99 ⁽¹⁾
 2008 70 61 ⁽¹⁾

Κωδικός ΣΟ 96

2008 70 69 ⁽¹⁾
 2008 70 71 ⁽¹⁾
 2008 70 79 ⁽¹⁾
 2008 70 92 ⁽¹⁾
 2008 70 94 ⁽¹⁾
 2008 70 99 ⁽¹⁾
 2008 92 59 ⁽¹⁾
 2008 92 72 ⁽¹⁾
 2008 92 74 ⁽¹⁾
 2008 92 78 ⁽¹⁾
 2008 92 98 ⁽¹⁾

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)

2009 11 99 ⁽¹⁾
 2009 40 30 ⁽¹⁾
 2009 70 11 ⁽¹⁾
 2009 70 19 ⁽¹⁾
 2009 70 30 ⁽¹⁾
 2009 70 91 ⁽¹⁾
 2009 70 93 ⁽¹⁾
 2009 70 99 ⁽¹⁾

Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά

2204 21 79 ⁽¹⁾
 2204 21 80 ⁽¹⁾
 2204 21 83 ⁽¹⁾
 2204 21 84 ⁽¹⁾

Γεωργικά προϊόντα (6)**Κωδικός ΣΟ 96**

Βοοειδή ζωντανά

0102 90 05
 0102 90 21
 0102 90 29
 0102 90 41
 0102 90 49
 0102 90 51
 0102 90 59
 0102 90 61
 0102 90 69
 0102 90 71
 0102 90 79

Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0201 10 00
 0201 20 20
 0201 20 30
 0201 20 50
 0201 20 90
 0201 30 00

Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα

0202 10 00
 0202 20 10
 0202 20 30
 0202 20 50
 0202 20 90
 0202 30 10

Κωδικός ΣΟ 96

0202 30 50
 0202 30 90

Βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών

0206 10 95
 0206 29 91
 0206 29 99

Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη

0210 20 10
 0210 20 90
 0210 90 41
 0210 90 49
 0210 90 90

Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα

0402 10 11
 0402 10 19
 0402 10 91
 0402 10 99
 0402 21 11
 0402 21 17
 0402 21 19
 0402 21 91
 0402 21 99
 0402 29 11
 0402 29 15

Κωδικός ΣΟ 96

0402 29 19
0402 29 91
0402 29 99

Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ

0403 90 11
0403 90 13
0403 90 19
0403 90 31
0403 90 33
0403 90 39

Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος

0404 10 02
0404 10 04
0404 10 06
0404 10 12
0404 10 14
0404 10 16
0404 10 26
0404 10 28
0404 10 32
0404 10 34
0404 10 36
0404 10 38
0404 90 21
0404 90 23
0404 90 29
0404 90 81
0404 90 83
0404 90 89

Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα

0405 10 11
0405 10 19
0405 10 30
0405 10 50
0405 10 90
0405 20 90
0405 90 10
0405 90 90

Άνθη και μπουμπούκια ανθέων

0603 10 11
0603 10 13
0603 10 21
0603 10 25
0603 10 53

Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

0709 90 60

Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό

0710 40 00

Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά

0711 90 30

Μπανάνες, συμπεριλαμβανομένου του είδους των Αντιλλών, νωπές ή ξερές

0803 00 19

Κωδικός ΣΟ 96

Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά

0805 10 01⁽¹²⁾
0805 10 05⁽¹²⁾
0805 10 09⁽¹²⁾
0805 10 11⁽¹²⁾
0805 10 15⁽²⁾
0805 10 19⁽²⁾
0805 10 21⁽²⁾
0805 10 25⁽¹²⁾
0805 10 29⁽¹²⁾
0805 10 31⁽¹²⁾
0805 10 33⁽¹²⁾
0805 10 35⁽¹²⁾
0805 10 37⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾
0805 10 38⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾
0805 10 39⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾
0805 10 42⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾
0805 10 44⁽¹²⁾
0805 10 46⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾
0805 10 51⁽²⁾
0805 10 55⁽²⁾
0805 10 59⁽²⁾
0805 10 61⁽²⁾
0805 10 65⁽²⁾
0805 10 69⁽²⁾
0805 30 20⁽²⁾
0805 30 30⁽²⁾
0805 30 40⁽²⁾

Σταφύλια, νωπά ή ξερά

0806 10 40⁽¹²⁾

Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά

0808 10 51⁽¹²⁾
0808 10 53⁽¹²⁾
0808 10 59⁽¹²⁾
0808 10 61⁽¹²⁾
0808 10 63⁽¹²⁾
0808 10 69⁽¹²⁾
0808 10 71⁽¹²⁾
0808 10 73⁽¹²⁾
0808 10 79⁽¹²⁾
0808 10 92⁽¹²⁾
0808 10 94⁽¹²⁾
0808 10 98⁽¹²⁾
0808 20 31⁽¹²⁾
0808 20 37⁽¹²⁾
0808 20 41⁽¹²⁾
0808 20 47⁽¹²⁾
0808 20 51⁽¹²⁾
0808 20 57⁽¹²⁾
0808 20 67⁽¹²⁾

Καλαμπόκι

1005 10 90
1005 90 00

Ρύζι

1006 10 10
1006 10 21
1006 10 23
1006 10 25
1006 10 27
1006 10 92
1006 10 94
1006 10 96

Κωδικός ΣΟ 96

1006 10 98
 1006 20 11
 1006 20 13
 1006 20 15
 1006 20 17
 1006 20 92
 1006 20 94
 1006 20 96
 1006 20 98
 1006 30 21
 1006 30 23
 1006 30 25
 1006 30 27
 1006 30 42
 1006 30 44
 1006 30 46
 1006 30 48
 1006 30 61
 1006 30 63
 1006 30 65
 1006 30 67
 1006 30 92
 1006 30 94
 1006 30 96
 1006 30 98
 1006 40 00

Σόργο σε κόκκους

1007 00 10
 1007 00 90

Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σμιγαδιού

1102 20 10
 1102 20 90
 1102 30 00

Πλιγούρια, σμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων

1103 13 10
 1103 13 90
 1103 14 00
 1103 29 40
 1103 29 50

Σπόροι δημητριακών αλλιώς επεξεργασμένοι

1104 19 50
 1104 19 91
 1104 23 10
 1104 23 30
 1104 23 90
 1104 23 99
 1104 30 90

Άμυλα κάθε είδους, Ινουλίνη

1108 11 00
 1108 12 00
 1108 13 00
 1108 14 00
 1108 19 10
 1108 19 90
 1108 20 00

Κωδικός ΣΟ 96

Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση
 1109 00 00

Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων

1602 50 10
 1602 90 61

Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικώς καθαρή

1701 11 10
 1701 11 90
 1701 12 10
 1701 12 90
 1701 91 00
 1701 99 10
 1701 99 90

Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, χημικώς καθαρή

1702 20 10
 1702 20 90
 1702 30 10
 1702 30 51
 1702 30 59
 1702 30 91
 1702 30 99
 1702 40 10
 1702 40 90
 1702 60 10
 1702 60 90
 1702 90 30
 1702 90 50
 1702 90 60
 1702 90 71
 1702 90 75
 1702 90 79
 1702 90 80
 1702 90 99

Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2001 90 30

Ντομάτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες

2002 10 10
 2002 10 90
 2002 90 11
 2002 90 19
 2002 90 31
 2002 90 39
 2002 90 91
 2002 90 99

Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα

2004 90 10

Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα

2005 60 00
 2005 80 00

Κωδικός ΣΟ 96

Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί καρπών και φρούτων

2007 10 10
2007 91 10
2007 91 30
2007 99 10
2007 99 20
2007 99 31
2007 99 33
2007 99 35
2007 99 39
2007 99 51
2007 99 55
2007 99 58

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών

2008 30 55
2008 30 75
2008 92 51
2008 92 76
2008 92 92
2008 92 93
2008 92 94
2008 92 96
2008 92 97

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)

2009 40 93
2009 60 11 ⁽¹²⁾
2009 60 19 ⁽¹²⁾
2009 60 51 ⁽¹²⁾
2009 60 59 ⁽¹²⁾
2009 60 71 ⁽¹²⁾
2009 60 79 ⁽¹²⁾
2009 60 90 ⁽¹²⁾
2009 80 71
2009 90 49
2009 90 71

Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού

2106 90 30
2106 90 55
2106 90 59

Κωδικός ΣΟ 96

Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά

2204 21 94
2204 29 62
2204 29 64
2204 29 65
2204 29 83
2204 29 84
2204 29 94

Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια

2205 10 10
2205 10 90
2205 90 10
2205 90 90

Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη

2207 10 00
2207 20 00

Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη

2208 40 10
2208 40 90
2208 90 91
2208 90 99

Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα

2302 10 10
2302 10 90
2302 20 10
2302 20 90

Κατάλοιπα αμυλοποιίας και παρόμοια κατάλοιπα

2303 10 11

Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους

3505 10 10
3505 10 90
3505 20 10
3505 20 30
3505 20 50
3505 20 90

Γεωργικά προϊόντα (7)

Κωδικός ΣΟ 96

Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί

0406 20 10
0406 40 10
0406 40 50
0406 90 02
0406 90 03
0406 90 04
0406 90 05
0406 90 06
0406 90 07
0406 90 08
0406 90 09
0406 90 12
0406 90 14
0406 90 16
0406 90 18

Κωδικός ΣΟ 96

0406 90 19
0406 90 23
0406 90 25
0406 90 27
0406 90 29
0406 90 31
0406 90 33
0406 90 35
0406 90 37
0406 90 39
0406 90 61
0406 90 63
0406 90 73
0406 90 75
0406 90 76
0406 90 79
0406 90 81

Κωδικός ΣΟ 96

0406 90 82
0406 90 84
0406 90 85

Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά

2204 10 11
2204 10 91
2204 21 11
2204 21 12
2204 21 13
2204 21 17
2204 21 18
2204 21 19
2204 21 22
2204 21 24
2204 21 26
2204 21 27
2204 21 28
2204 21 32
2204 21 34
2204 21 36
2204 21 37
2204 21 38
2204 21 42
2204 21 43
2204 21 44
2204 21 46
2204 21 47
2204 21 48
2204 21 62
2204 21 66
2204 21 67
2204 21 68
2204 21 69
2204 21 71
2204 21 74
2204 21 76
2204 21 77
2204 21 78
2204 21 87
2204 21 88
2204 21 89
2204 21 91
2204 21 92
2204 21 93
2204 21 95

Κωδικός ΣΟ 96

2204 21 96
2204 21 97
2204 29 12
2204 29 13
2204 29 17
2204 29 18
2204 29 42
2204 29 43
2204 29 44
2204 29 46
2204 29 47
2204 29 48
2204 29 71
2204 29 72
2204 29 81
2204 29 82
2204 29 87
2204 29 88
2204 29 89
2204 29 91
2204 29 92
2204 29 93
2204 29 95
2204 29 96
2204 29 97

Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη

2208 20 12
2208 20 14
2208 20 26
2208 20 27
2208 20 62
2208 20 64
2208 20 86
2208 20 87
2208 30 11
2208 30 19
2208 30 32
2208 30 38
2208 30 52
2208 30 58
2208 30 72
2208 30 78
2208 90 41
2208 90 45
2208 90 52

Υποσημειώσεις

⁽¹⁾ (16/5-15/9)

⁽²⁾ (1/6-15/10)

⁽³⁾ (1/1-31/5) Εκτός από την ποικιλία Emperor.

⁽⁴⁾ Ποικιλία Emperor ή (1/6-31/12).

⁽⁵⁾ (1/1-31/3)

⁽⁶⁾ (1/10-31/12)

⁽⁷⁾ (1/4-31/12)

⁽⁸⁾ (1/1-30/9)

⁽⁹⁾ (16/10-31/5)

⁽¹⁰⁾ (16/9-15/5)

⁽¹¹⁾ Στο πλαίσιο της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, ο συντελεστής ετήσιας ανάπτυξης εφαρμόζεται ετησίως στις αντίστοιχες βασικές ποσότητες.

⁽¹²⁾ Στο πλαίσιο της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, καταβάλλεται ο πλήρης ειδικός δασμός εφόσον δεν επιτυγχάνεται η αντίστοιχη τιμή εισόδου.

Παράρτημα XIV του πρωτοκόλλου 1

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Προϊόντα της αλιείας (1)

Κωδικός ΣΟ 96

Ψάρια ζωντανά

0301 10 90
0301 92 00
0301 99 11

Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0302 12 00
0302 31 10
0302 32 10
0302 33 10
0302 39 11
0302 39 19
0302 66 00
0302 69 21

Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών

0303 10 00
0303 22 00
0303 41 11
0303 41 13
0303 41 19
0303 42 12

Κωδικός ΣΟ 96

0303 42 18
0303 42 32
0303 42 38
0303 42 52
0303 42 58
0303 43 11
0303 43 13
0303 43 19
0303 49 21
0303 49 23
0303 49 29
0303 49 41
0303 49 43
0303 49 49
0303 76 00
0303 79 21
0303 79 23
0303 79 29

Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0304 10 13
0304 20 13

Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα

1902 20 10

Προϊόντα της αλιείας (2)

Κωδικός ΣΟ 96

Ψάρια ζωντανά

0301 91 10
0301 93 00
0301 99 19

Κωδικός ΣΟ 96

0302 69 99
0302 70 00

Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0302 11 10
0302 19 00
0302 21 10
0302 21 30
0302 22 00
0302 62 00
0302 63 00
0302 65 20
0302 65 50
0302 65 90
0302 69 11
0302 69 19
0302 69 31
0302 69 33
0302 69 41
0302 69 45
0302 69 51
0302 69 85
0302 69 86
0302 69 92

Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών

0303 21 10
0303 29 00
0303 31 10
0303 31 30
0303 33 00
0303 39 10
0303 72 00
0303 73 00
0303 75 20
0303 75 50
0303 75 90
0303 79 11
0303 79 19
0303 79 35
0303 79 37
0303 79 45
0303 79 51
0303 79 60
0303 79 62
0303 79 83
0303 79 85
0303 79 87
0303 79 92

Κωδικός ΣΟ 96

0303 79 93
0303 79 94
0303 79 96
0303 80 00

Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0304 10 19
0304 10 91
0304 20 19
0304 20 21
0304 20 29
0304 20 31
0304 20 33
0304 20 35
0304 20 37
0304 20 41
0304 20 43
0304 20 61
0304 20 69
0304 20 71
0304 20 73
0304 20 87
0304 20 91
0304 90 10
0304 90 31
0304 90 39
0304 90 41
0304 90 45
0304 90 57
0304 90 59
0304 90 97

Ψάρια αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Ψάρια καπνιστά

0305 42 00
0305 59 50
0305 59 70
0305 63 00
0305 69 30
0305 69 50
0305 69 90

Μαλακόστρακα, έστω και χωρίς το όστρακό τους, ζωντανά, νωπά

0306 11 10
0306 11 90
0306 12 10
0306 12 90
0306 13 10
0306 13 90
0306 14 10
0306 14 30
0306 14 90
0306 19 10
0306 19 90
0306 21 00
0306 22 10
0306 22 91
0306 22 99
0306 23 10
0306 23 90
0306 24 10
0306 24 30
0306 24 90
0306 29 10
0306 29 90

Κωδικός ΣΟ 96

Μαλάκια, έστω και χωρισμένα από το κοχύλι τους, ζωντανά, νωπά

0307 10 90
0307 21 00
0307 29 10
0307 29 90
0307 31 10
0307 31 90
0307 39 10
0307 39 90
0307 41 10
0307 41 91
0307 41 99
0307 49 01
0307 49 11
0307 49 18
0307 49 31
0307 49 33
0307 49 35
0307 49 38
0307 49 51
0307 49 59
0307 49 71
0307 49 91
0307 49 99
0307 51 00
0307 59 10
0307 59 90
0307 91 00
0307 99 11
0307 99 13
0307 99 15
0307 99 18
0307 99 90

Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια· Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού

1604 11 00
1604 13 90
1604 15 11
1604 15 19
1604 15 90
1604 19 10
1604 19 50
1604 19 91
1604 19 92
1604 19 93
1604 19 94
1604 19 95
1604 19 98
1604 20 05
1604 20 10
1604 20 30
1604 30 10
1604 30 90

Μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια

1605 10 00
1605 20 10
1605 20 91
1605 20 99
1605 30 00
1605 40 00
1605 90 11
1605 90 19
1605 90 30
1605 90 90

Προϊόντα της αλιείας (3)

Κωδικός ΣΟ 96

Ψάρια ζωντανά

0301 91 90

Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0302 11 90

Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών

0303 21 90

Κωδικός ΣΟ 96

Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0304 10 11

0304 20 11

0304 20 57

0304 20 59

0304 90 47

0304 90 49

Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια· Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού

1604 13 11

Προϊόντα της αλιείας (4)

Κωδικός ΣΟ 96

Ψάρια ζωντανά

0301 99 90

Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0302 21 90

0302 23 00

0302 29 10

0302 29 90

0302 31 90

0302 32 90

0302 33 90

0302 39 91

0302 39 99

0302 40 05

0302 40 98

0302 50 10

0302 50 90

0302 61 10

0302 61 30

0302 61 90

0302 61 98

0302 64 05

0302 64 98

0302 69 25

0302 69 35

0302 69 55

0302 69 61

0302 69 75

0302 69 87

0302 69 91

0302 69 93

0302 69 94

0302 69 95

Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών

0303 31 90

0303 32 00

0303 39 20

0303 39 30

0303 39 80

0303 41 90

0303 42 90

0303 43 90

0303 49 90

0303 50 05

0303 50 98

Κωδικός ΣΟ 96

0303 60 11

0303 60 19

0303 60 90

0303 71 10

0303 71 30

0303 71 90

0303 71 98

0303 74 10

0303 74 20

0303 74 90

0303 77 00

0303 79 31

0303 79 41

0303 79 55

0303 79 65

0303 79 71

0303 79 75

0303 79 91

0303 79 95

Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0304 10 31

0304 10 33

0304 10 35

0304 10 38

0304 10 94

0304 10 96

0304 10 98

0304 20 45

0304 20 51

0304 20 53

0304 20 75

0304 20 79

0304 20 81

0304 20 85

0304 20 96

0304 90 05

0304 90 20

0304 90 27

0304 90 35

0304 90 38

0304 90 51

0304 90 55

0304 90 61

0304 90 65

Κωδικός ΣΟ 96

Ψάρια αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Ψάρια καπνιστά

0305 10 00
0305 20 00
0305 30 11
0305 30 19
0305 30 30
0305 30 50
0305 30 90
0305 41 00
0305 49 10
0305 49 20
0305 49 30
0305 49 45
0305 49 50
0305 49 80
0305 51 10
0305 51 90
0305 59 11
0305 59 19
0305 59 30
0305 59 60
0305 59 90
0305 61 00
0305 62 00

Κωδικός ΣΟ 96

0305 69 10
0305 69 20

Μαλακόστρακα, έστω και χωρίς το όστρακό τους, ζωντανά, νωπά

0306 13 30
0306 19 30
0306 23 31
0306 23 39
0306 29 30

Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια· Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού

1604 12 10
1604 12 91
1604 12 99
1604 14 12
1604 14 14
1604 14 16
1604 14 18
1604 14 90
1604 19 31
1604 19 39
1604 20 70

Προϊόντα της αλιείας (5)

Κωδικός ΣΟ 96

Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0302 69 65
0302 69 81

Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών

0303 78 10
0303 78 90
0303 79 81

Κωδικός ΣΟ 96

Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

0304 20 83

Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια· Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού

1604 13 19
1604 16 00
1604 20 40
1604 20 50
1604 20 90

Παράρτημα XV του πρωτοκόλλου 1

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΡΕΥΣΗ

Τα μέρη συμφώνησαν ότι, για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 11 του πρωτοκόλλου 1 ισχύουν οι παρακάτω ορισμοί:

αναπτυσσόμενη χώρα: κάθε χώρα που χαρακτηρίζεται ως τέτοια από την Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ εκτός από τις Χώρες Υψηλού Εισοδήματος και τις χώρες με ΑΕγχΠ που κατά το 1992 υπερέβαινε τα 100 δισεκατομμύρια δολάρια σε τρέχουσες τιμές·

η έκφραση «γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες που υπάγονται σε συμπαγή γεωγραφική οντότητα» αφορά τις παρακάτω χώρες:

Αφρική: Αλγερία, Αίγυπτος, Λιβύη, Μαρόκο, Τυνησία·

Καραϊβική: Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Νικαράγουα, Παναμάς, Βενεζουέλα·

Ειρηνικός: Ναούρου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 2

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ 'ΑΡΘΡΟΥ 9

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια για να αποφευχθεί η εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης που προβλέπονται στο άρθρο 8.
2. Αμφότερα τα μέρη πιστεύουν ότι η εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφοι 4 και 5 θα ήταν δυνατό να συμβάλει στην έγκαιρη αναγνώριση των προβλημάτων που θα προέκυπταν και, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών παραγόντων, στην μεγαλύτερη δυνατή αποφυγή της εφαρμογής μέτρων τα οποία η Κοινότητα θα επιθυμούσε να μην λάβει έναντι των προτιμησιακών εμπορικών εταίρων της.
3. Τα δύο μέρη αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα να καθιερωθεί μηχανισμός προηγούμενης ενημέρωσης, ο οποίος προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 και του οποίου στόχος είναι η μείωση, στην περίπτωση των ευαίσθητων προϊόντων, του κινδύνου προσφυγής κατά αιφνίδιο ή απρόβλεπτο τρόπο σε μέτρα διασφάλισης. Οι διατάξεις αυτές θα επιτρέψουν τη διατήρηση διαρκούς ροής εμπορικών πληροφοριών και την ταυτόχρονη καθιέρωση τακτικών διαδικασιών διαβούλευσης. Κατ' αυτόν τον τρόπο τα δύο μέρη θα είναι σε θέση να παρακολουθούν από κοντά την εξέλιξη σε ευαίσθητους τομείς και να εντοπίζουν τα προβλήματα που θα μπορούσαν να παρουσιαστούν.
4. Από τα προηγούμενα προκύπτουν οι εξής δύο διαδικασίες:

(α) Μηχανισμός στατιστικής παρακολούθησης

Με την επιφύλαξη των εσωτερικών ρυθμίσεων, τις οποίες η Κοινότητα μπορεί να εφαρμόζει για την παρακολούθηση των εισαγωγών της, το άρθρο 9 παράγραφος 4 προβλέπει τη δημιουργία μηχανισμού που θα εξασφαλίζει τη στατιστική παρακολούθηση ορισμένων εξαγωγών των κρατών ΑΚΕ προς την Κοινότητα και θα διευκολύνει κατ' αυτόν τον τρόπο την εξέταση των γεγονότων που μπορούν να προκαλέσουν διαταραχές της αγοράς.

Ο μηχανισμός αυτός, του οποίου μοναδικός σκοπός είναι η διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των μερών, πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα, τα οποία η Κοινότητα θεωρεί, για ό,τι την αφορά, ως ευαίσθητα.

Η καθιέρωση του μηχανισμού αυτού θα γίνει με κοινή συμφωνία, με βάση τα στοιχεία που θα παράσχει η Κοινότητα και με τη βοήθεια των στατιστικών στοιχείων τα οποία τα κράτη ΑΚΕ θα διαβιβάζουν στην Επιτροπή μετά από αίτησή της.

Προκειμένου να εφαρμοστεί αποτελεσματικά ο μηχανισμός αυτός, είναι αναγκαίο τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ να παρέχουν στην Επιτροπή, ει δυνατόν κάθε μήνα, τις στατιστικές σχετικά με τις εξαγωγές προς την

Κοινότητα και προς καθένα από τα κράτη μέλη της προϊόντων που η Κοινότητα θεωρεί ευαίσθητα.

(β) Διαδικασία τακτικών διαβουλεύσεων

Ο παραπάνω μηχανισμός στατιστικής παρακολούθησης θα επιτρέψει στα δύο μέρη να παρακολουθούν καλύτερα τις εμπορικές εξελίξεις που θα μπορούσαν να αποτελέσουν πηγή ανησυχιών. Με βάση τις πληροφορίες αυτές και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5, η Κοινότητα και τα κράτη ΑΚΕ θα έχουν τη δυνατότητα να διεξάγουν περιοδικές διαβουλεύσεις προκειμένου να βεβαιώνονται ότι έχουν επιτευχθεί οι στόχοι του άρθρου αυτού. Οι διαβουλεύσεις αυτές θα γίνονται μετά από αίτηση του ενός από τα μέρη.

5. Αν πληρούνται οι προϋποθέσεις εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης που προβλέπονται στο άρθρο 8, η Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 σχετικά με τις προηγούμενες διαβουλεύσεις όσον αφορά την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης, θα πρέπει να διεξαγάγει αμέσως διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ, παρέχοντάς τους κάθε απαραίτητη για τις διαβουλεύσεις αυτές πληροφορία, και ιδίως τα στοιχεία που επιτρέπουν να διαπιστωθεί σε ποιο βαθμό οι εισαγωγές ενός συγκεκριμένου προϊόντος προελεύσεως ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ έχουν προκαλέσει ή έχουν απειλήσει να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς πανομοιότυπων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων ή σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσκολίες που θα ήταν δυνατό να οδηγήσουν σε σοβαρή υποβάθμιση της οικονομικής κατάστασης κάποιας περιφέρειας της Κοινότητας.
6. Αν, εν τω μεταξύ, δεν καταστεί δυνατή η σύναψη άλλου διακανονισμού με το ενδιαφερόμενο κράτος ή κράτη ΑΚΕ, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας μπορούν, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 21 ημερών που προβλέπεται για τις διαβουλεύσεις αυτές, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή του άρθρου 8. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στα κράτη ΑΚΕ και εφαρμόζονται αμέσως.
7. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των μέτρων που μπορούν να ληφθούν σε περίπτωση ειδικών περιστάσεων κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 3. Σ' αυτή την περίπτωση, όλες οι πρέπεισες πληροφορίες κοινοποιούνται αμέσως στα κράτη ΑΚΕ.
8. Στην προκειμένη περίπτωση, ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στα συμφέροντα των λιγότερο ανεπτυγμένων, μεσόγειων και νησιωτικών κρατών ΑΚΕ, όπως προβλέπει το άρθρο 2 της συμφωνίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3

που περιέχει το κείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 3 για τη ζάχαρη κρατών ΑΚΕ

το οποίο περιλαμβάνεται στη σύμβαση του Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 1975 και τις αντίστοιχες δηλώσεις που επισυνάπτονται στην εν λόγω σύμβαση

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 3

για τη ζάχαρη ΑΚΕ

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση, για απροσδιόριστη χρονική περίοδο, να αγοράζει και να εισάγει, σε εγγυημένες τιμές, καθορισμένες ποσότητες ζάχαρης ζαχαροκάλαμου, ακατέργαστης ή λευκής, καταγωγής κρατών ΑΚΕ, τις οποίες αναλαμβάνουν να της προμηθεύουν τα κράτη αυτά.

2. Η ρήτρα διασφάλισης που προβλέπεται στο άρθρο 10 της σύμβασης δεν εφαρμόζεται. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου πραγματοποιείται στα πλαίσια της διαχείρισης της κοινής οργάνωσης της αγοράς ζάχαρης, η οποία, πάντως, δεν θα επηρεάσει με κανένα τρόπο την υποχρέωση που ανέλαβε η Κοινότητα δυνάμει της παραγράφου 1.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7, καμία τροποποίηση του παρόντος πρωτοκόλλου δεν δύναται να τεθεί σε ισχύ πριν από τη λήξη πενταετούς περιόδου, υπολογιζόμενης από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της σύμβασης. Μετά παρέλευση της προθεσμίας αυτής, τροποποιήσεις οι οποίες θα ήταν δυνατό να αποφασισθούν με κοινή συμφωνία, θα αρχίσουν να ισχύουν την ημερομηνία που θα συμφωνηθεί.

2. Οι όροι εφαρμογής της εγγυήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 1 επανεξετάζονται πριν από το τέλος του έβδομου έτους της εφαρμογής τους.

Άρθρο 3

1. Οι ποσότητες ζάχαρης ζαχαροκάλαμου που αναφέρονται στο άρθρο 1, εκπεφρασμένες σε μετρικούς τόνους λευκής ζάχαρης, καλούμενες εφεξής «συμφωνηθείσες ποσότητες», οι οποίες πρέπει να παραδίδονται κατά τη διάρκεια καθεμιάς από τις δωδεκάμηνες περιόδους που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, είναι οι εξής:

Μπαρμπάντος	49 300
Φίτζι	163 600
Γουιάνα	157 700
Τζαμάικα	118 300
Κένυα	5 000
Μαδαγασκάρη	10 000
Μαλάουι	20 000

Μαυρίκιος	487 200
Σουαζιλάνδη	116 400
Τανζανία	10 000
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	69 000
Ουγκάντα	5 000
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	10 000

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7, οι ποσότητες αυτές δεν είναι δυνατό να μειωθούν δίχως τη συμφωνία των επιμέρους ενδιαφερόμενων κρατών.

3. Πάντως, για τη χρονική περίοδο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1975, οι συμφωνηθείσες ποσότητες, εκφρασμένες σε μετρικούς τόνους λευκής ζάχαρης, είναι οι εξής:

Μπαρμπάντος	29 600
Φίτζι	25 600
Γουιάνα	29 600
Τζαμάικα	83 800
Μαδαγασκάρη	2 000
Μαυρίκιος	65 300
Σουαζιλάνδη	19 700
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	54 200

Άρθρο 4

1. Κατά τη διάρκεια κάθε δωδεκάμηνης περιόδου από την 1η Ιουλίου μέχρι και τις 30 Ιουνίου, εφεξής «περίοδος παράδοσης», τα κράτη ΑΚΕ τα οποία εξαγουν ζάχαρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να παραδίδουν τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, με την επιφύλαξη προσαρμογών που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 7. Ανάλογη υποχρέωση ισχύει επίσης για τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, για τη χρονική περίοδο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1975, η οποία θεωρείται επίσης ως περίοδος παράδοσης.

2. Οι αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 3 ποσότητες, οι οποίες πρέπει να παραδοθούν έως τις 30 Ιουνίου 1975, περιλαμβάνουν τις παραδόσεις καθ' οδόν από το λιμένα αποστολής ή, σε περίπτωση μεσόγειων κρατών, τις παραδόσεις που έχουν διέλθει τα σύνορα.

3. Οι παραδόσεις ζάχαρης ζαχαροκάλαμου κρατών ΑΚΕ κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου μέχρι τις 30 Ιουνίου 1975 απολαμβάνουν των εγγυημένων τιμών που ισχύουν κατά την περίοδο παραδόσεως, η οποία αρχίζει την 1η Ιουλίου 1975. Παρόμοιοι διακανονισμοί είναι δυνατό να γίνουν για μεταγενέστερες περιόδους παραδόσεως.

Άρθρο 5

1. Η λευκή ή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου διατίθεται στην αγορά της Κοινότητας σε τιμές τις οποίες διαπραγματεύονται ελεύθερα οι αγοραστές και οι πωλητές.

2. Η Κοινότητα δεν παρεμβαίνει αν ένα κράτος μέλος αφήσει τις εντός των συνόρων του ισχύουσες τιμές πωλήσεως να υπερβούν την τιμή κατωφλίου της Κοινότητας.

3. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αγοράζει, στην εγγυημένη τιμή, ποσότητες λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης, εντός των ορίων συμφωνούμενων ποσοτήτων, οι οποίες δεν είναι δυνατό να διατεθούν στο εμπόριο εντός της Κοινότητας σε τιμή ίση ή ανώτερη προς την εγγυημένη τιμή.

4. Η εγγυημένη τιμή, εκφρασμένη σε λογιστικές μονάδες, αναφέρεται στη μη συσκευασμένη ζάχαρη, η οποία παραδίδεται *cif* στους ευρωπαϊκούς λιμένες της Κοινότητας και καθορίζεται για τη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου. Αποτελεί αντικείμενο ετήσιων διαπραγματεύσεων, εντός του φάσματος των τιμών που διαμορφώνονται στην Κοινότητα, λαμβανομένων υπόψη όλων των σημαντικών οικονομικών συντελεστών, και καθορίζεται το αργότερο την 1η Μαΐου που προηγείται της περιόδου παράδοσης για την οποία ισχύει.

Άρθρο 6

Η αγορά στην εγγυημένη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 εξασφαλίζεται είτε μέσω οργανισμών παρέμβασης, είτε μέσω άλλων οργανισμών οριζόμενων από την Κοινότητα.

Άρθρο 7

1. Εάν, για λόγους ανωτέρας βίας, ένα κράτος ΑΚΕ που εξάγει ζάχαρη δεν παραδώσει το σύνολο της συμφωνηθείσας ποσότητας κατά τη διάρκεια μιας περιόδου παράδοσης, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου κράτους, χορηγεί την αναγκαία συμπληρωματική προθεσμία παράδοσης.

2. Εάν, κατά τη διάρκεια μιας περιόδου παραδόσεως, ένα κράτος ΑΚΕ που εξάγει ζάχαρη, πληροφορήσει την Επιτροπή ότι

δεν είναι σε θέση να προμηθεύσει το σύνολο της συμφωνηθείσας ποσότητας και ότι δεν επιθυμεί να επωφεληθεί από τη συμπληρωματική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η μη παραδοθείσα ποσότητα θα κατανεμηθεί εκ νέου από την Επιτροπή προκειμένου να παραδοθεί κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου παραδόσεως. Η Επιτροπή προβαίνει στη νέα αυτή κατανομή κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα κράτη.

3. Εάν ένα κράτος ΑΚΕ που εξάγει ζάχαρη δεν παραδώσει το σύνολο της συμφωνηθείσας ποσότητας ζάχαρης, κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε περιόδου παραδόσεως, χωρίς να υφίστανται λόγοι ανωτέρας βίας, τότε η μη παραδοθείσα ποσότητα αφαιρείται από τη συμφωνηθείσα ποσότητα για καθεμία από τις επόμενες περιόδους παραδόσεως.

4. Η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει ότι, καθόσον αφορά τις μεταγενέστερες περιόδους παράδοσης, η μη παραδοθείσα ποσότητα ζάχαρης αποτελεί αντικείμενο νέας κατανομής μεταξύ των άλλων κρατών που αναφέρονται στο άρθρο 3. Η νέα αυτή κατανομή πραγματοποιείται σε συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα κράτη.

Άρθρο 8

1. Κατόπιν αιτήσεως ενός ή περισσότερων κρατών προμηθευτών ζάχαρης δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, λαμβάνουν χώρα διαβουλεύσεις σχετικά με τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, στα κατάλληλα θεσμικά πλαίσια που πρόκειται να εγκρίνουν τα συμβαλλόμενα μέρη. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να γίνει προσφυγή στα όργανα που δημιουργήθηκαν από τη σύμβαση κατά την περίοδο εφαρμογής της.

2. Εάν η σύμβαση παύσει να ισχύει, τα κράτη προμηθευτές ζάχαρης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και η Κοινότητα θεσπίζουν τις κατάλληλες θεσμικές διατάξεις για να εξασφαλιστεί η συνεχής εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Οι περιοδικές επανεξετάσεις που προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο πραγματοποιούνται στα συμφωνηθέντα θεσμικά πλαίσια.

Άρθρο 9

Οι ιδιαίτεροι τύποι ζάχαρης που προμηθεύουν κατά παράδοση στα κράτη μέλη ορισμένα κράτη ΑΚΕ που εξάγουν ζάχαρη, περιλαμβάνονται στις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 και έχουν την ίδια μεταχείριση.

Άρθρο 10

Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου εξακολουθούν να ισχύουν μετά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 91 της σύμβασης. Μετά την ημερομηνία αυτή, η Κοινότητα δύναται να καταγγείλει το πρωτόκολλο έναντι κάθε κράτους ΑΚΕ και κάθε κράτος ΑΚΕ δύναται να το καταγγείλει έναντι της Κοινότητας κατόπιν διетуός προειδοποίησης.

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 3

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3

1. Κοινή δήλωση περί των ενδεχόμενων αιτήσεων συμμετοχής στο πρωτόκολλο 3.

Εξετάζεται κάθε αίτηση προερχόμενη από κράτος ΑΚΕ, συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης, αλλά μη ειδικά αναφερόμενο στο πρωτόκολλο 3, το οποίο επιθυμεί να λάβει μέρος στις διατάξεις του εν λόγω πρωτοκόλλου ⁽¹⁾.

2. Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με τη ζάχαρη καταγωγής Μπελίζ, Αγίου Χριστοφόρου-Νέβις-Ανγκουίλλα και Σουρινάμ

(α) Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την εφαρμογή παρόμοιας μεταχείρισης με την προβλεπόμενη στο πρωτόκολλο 3 για τις εξής ποσότητες ακατέργαστης ή λευκής ζάχαρης καταγωγής των εξής χωρών:

Μπελίζ	39 400 τόνοι
Άγ. Χριστ.-Νέβις-Ανγκουίλλα	14 800 τόνοι
Σουρινάμ	4 000 τόνοι

(β) Πάντως, για την χρονική περίοδο μέχρι 30 Ιουνίου 1975, οι ποσότητες αυτές καθορίζονται ως εξής.

Μπελίζ	14 800 τόνοι
Άγ. Χριστ.-Νέβις-Ανγκουίλλα	7 900 τόνοι ⁽²⁾

3. Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 10 πρωτοκόλλου 3.

Η Κοινότητα δηλώνει ότι το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου 3 που προβλέπει τη δυνατότητα καταγγελίας πρωτοκόλλου, υπό τους όρους που διατυπώνονται στο άρθρο αυτό, έχει ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφάλεια δικαίου και δεν συνεπάγεται για την Κοινότητα, καμία μεταβολή ή περιορισμό των αρχών που διατυπώνονται στο άρθρο 1 του ίδιου πρωτοκόλλου ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Παράρτημα XIII της Τελικής Πράξης της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

⁽²⁾ Παράρτημα XXI της Τελικής Πράξης της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

⁽³⁾ Παράρτημα XXII της Τελικής Πράξης της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 3

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗ ΖΑΧΑΡΗ ΧΩΡΩΝ ΑΚΕ

Επιστολή αριθ. 1 της κυβέρνησης της Δομινικανής Δημοκρατίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Δομινικανή Δημοκρατία δεν επιθυμεί να προσχωρήσει στο πρωτόκολλο της σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ για τη ζάχαρη ΑΚΕ, ούτε σήμερα ούτε αργότερα. Η Δομινικανή Δημοκρατία αναλαμβάνει, συνεπώς, την υποχρέωση να μην ζητήσει την προσχώρηση σε αυτό το πρωτόκολλο. Απευθύνει δε στην ομάδα των κρατών ΑΚΕ επιστολή με ανάλογο περιεχόμενο. Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής. Με εξαιρετική εκτίμηση,

Επιστολή αριθ. 2 του Προέδρου του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Δομινικανή Δημοκρατία δεν επιθυμεί να προσχωρήσει στο πρωτόκολλο της σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ για τη ζάχαρη κρατών ΑΚΕ, ούτε σήμερα ούτε αργότερα. Η Δομινικανή Δημοκρατία αναλαμβάνει, συνεπώς, την υποχρέωση να μην ζητήσει την προσχώρηση σε αυτό το πρωτόκολλο. Απευθύνει δε στην ομάδα των κρατών ΑΚΕ επιστολή με ανάλογο περιεχόμενο.»

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει τη συμφωνία της ως προς το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 3

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, Μπελίζ, Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, Φίτζι, Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, Τζαμάικας, Δημοκρατίας της Κένυας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, Δημοκρατίας του Μαλάουι, Μαυρίκιου, Δημοκρατίας του Σουρινάμ, Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Δημοκρατίας της Ουγκάντας, Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και Αγίου Χριστοφόρου και Νέβις σχετικά με την προσχώρηση της τελευταίας χώρας στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ

Επιστολή αριθ. 1

Κύριε,

Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ και της Επιτροπής εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, συμφώνησαν τα εξής:

- το κράτος Άγιος Χριστόφορος και Νέβις προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου με συμφωνηθείσα ποσότητα 14 800 τόνων με ισχύ από την ημερομηνία προσχώρησης αυτού στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ.

Μέχρι τότε, εξακολουθούν να ισχύουν οι διατάξεις του παραρτήματος IV της απόφασης 80/1186/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για το Συμβούλιο
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Επιστολή αριθ. 2

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ και της Επιτροπής εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, συμφώνησαν τα εξής:

- το κράτος Άγιος Χριστόφορος και Νέβις προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου με συμφωνηθείσα ποσότητα 14 800 τόνων με ισχύ από την ημερομηνία προσχώρησης αυτού στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ

Μέχρι τότε, εξακολουθούν να ισχύουν οι διατάξεις του παραρτήματος IV της απόφασης 80/1186/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι οι κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή σας συμφωνούν με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις Κυβερνήσεις

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 3

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, Φίτζι, Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, Τζαμάικας, Δημοκρατίας της Κένυας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, Δημοκρατίας του Μαλάουι, Μαυρίκιου, Δημοκρατίας του Σουρινάμ, Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Δημοκρατίας της Ουγκάντας και Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με την προσχώρηση της τελευταίας χώρας στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ.

Επιστολή αριθ. 1

Κύριε,

Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και της Επιτροπής εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου με συμφωνηθείσα ποσότητα 25 000 τόνων με ισχύ από την 1η Ιουλίου 1982 και για την περίοδο ως τις 30 Ιουνίου 1982 με συμφωνηθείσα ποσότητα 6 000 τόνων.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Επιστολή αριθ. 2

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και της Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου με συμφωνηθείσα ποσότητα 25 000 τόνων με ισχύ από την 1η Ιουλίου 1982 και για την περίοδο ως τις 30 Ιουνίου 1982 με συμφωνηθείσα ποσότητα 6 000 τόνων.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι οι κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή σας συμφωνούν με τα όσα προαναφέρθηκαν.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις Κυβερνήσεις

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 3

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, Μπελίζ, Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, Φίτζι, Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, Τζαμάικας, Δημοκρατίας της Κένυας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, Δημοκρατίας του Μαλάουι, Μαυρίκιου, Δημοκρατίας του Σουρινάμ, Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Δημοκρατίας της Ουγκάντας, Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και Δημοκρατίας της Ακτής Ελεφαντοστού σχετικά με την προσχώρηση της τελευταίας χώρας στο πρωτόκολλο 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ

Επιστολή αριθ. 1

Κύριε,

Η ομάδα των κρατών ΑΚΕ που αναφέρεται στο πρωτόκολλο 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού και η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου από 1ης Ιουλίου 1983 με άμεση συμφωνηθείσα ποσότητα 2 000 τόνων (λευκή αξία).

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Επιστολή αριθ. 2

Κύριε,

Έχω την τιμή να σάς γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Η ομάδα των κρατών ΑΚΕ που αναφέρεται στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού και η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου από 1ης Ιουλίου 1983 με άμεση συμφωνηθείσα ποσότητα 2 000 τόνων (λευκή αξία).

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι οι κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή σας συμφωνούν με το περιεχόμενο αυτής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις Κυβερνήσεις

Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 3

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, Μπελίζ, Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, Φίτζι, Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, Δημοκρατίας της Ακτής Ελεφαντοστού, Τζαμάικας, Δημοκρατίας της Κένυας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, Δημοκρατίας του Μαλάουι, Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, Δημοκρατίας του Σουρινάμ, Αγίου Χριστοφόρου και Νέβις, Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Δημοκρατίας της Ουγκάντας, Δημοκρατίας της Ζάμπιας και Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Ζάμπιας στο πρωτόκολλο αριθ. 8 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ

Επιστολή αριθ. 1

Κύριε,

Η ομάδα των κρατών ΑΚΕ που αναφέρεται στο πρωτόκολλο αριθ. 8 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, η Δημοκρατία της Ζάμπιας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ζάμπιας προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995 με συμφωνηθείσα ποσότητα 0 τόνων.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Επιστολή αριθ. 2

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Η ομάδα των κρατών ΑΚΕ που αναφέρεται στο πρωτόκολλο αριθ. 8 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, η Δημοκρατία της Ζάμπιας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ζάμπιας προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995 με συμφωνηθείσα ποσότητα 0 τόνων.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι οι κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή σας συμφωνούν με το περιεχόμενο αυτής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις Κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ
που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 8
και της Δημοκρατίας της Ζάμπιας

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 4**για το βόειο κρέας**

Η Κοινότητα και τα κράτη ΑΚΕ συμφωνούν τα παρακάτω ειδικά μέτρα, με στόχο να δοθεί στα κράτη ΑΚΕ που κατά παράδοση εξάγουν βόειο κρέας η δυνατότητα να διατηρήσουν τη θέση τους στην αγορά της Κοινότητας και να εξασφαλιστεί έτσι μια κάποια εισοδηματική στάθμη στους παραγωγούς των κρατών.

Άρθρο 1

Εντός των ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 2, οι, πλην των δασμών κατ' αξία, εισαγωγικές επιβαρύνσεις που εφαρμόζονται στο βόειο κρέας καταγωγής κρατών ΑΚΕ μειώνονται κατά 92 %.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, η προβλεπόμενη στο άρθρο 1 μείωση των εισαγωγικών επιβαρύνσεων αφορά τις εξής ποσότητες ανά χώρα και ημερολογιακό έτος, εκφρασμένες σε βόειο κρέας χωρίς κόκαλα:

Μποτσουάνα:	18 916 τόνοι
Κένυα:	142 τόνοι
Μαδαγασκάρη:	7 579 τόνοι
Σουαζιλάνδη:	3 363 τόνοι
Ζιμπάμπουε:	9 100 τόνοι
Ναμίμπια:	13 000 τόνοι

Άρθρο 3

Εάν, λόγω ξηρασίας, κυκλώνων, ασθενειών ζώων ή άλλων θεομηνιών σημειωθεί ή αναμένεται να σημειωθεί υποχώρηση των εξαγωγών, η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να μελετήσει τη λήψη των κατάλληλων μέτρων, ώστε οι ποσότητες που γι' αυτούς τους λόγους δεν εξήχθησαν ή δεν θα εξαχθούν σε ένα δεδομένο έτος να μπορούν να παραδοθούν το επόμενο ή το προηγούμενο έτος.

Άρθρο 4

Αν, κατά τη διάρκεια ενός δεδομένου έτους, ένα από τα κράτη ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 2 δεν είναι σε θέση να προμηθεύσει ολόκληρη την επιτρεπόμενη ποσότητα και δεν επιθυμεί να ληφθούν υπέρ αυτού τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3, η Επιτροπή μπορεί να κατανείμει την υπολειπόμενη ποσότητα μεταξύ των άλλων ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ. Σ' αυτήν την περίπτωση, τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ προτείνουν στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου του εν λόγω έτους, το κράτος ή τα κράτη ΑΚΕ που θα είναι σε θέση να προμηθεύσουν τη νέα επιπρόσθετη ποσότητα, υποδεικνύοντας και το κράτος ΑΚΕ που δεν είναι σε θέση να προμηθεύσει ολόκληρη την ποσότητα που του αναλογεί· εξυπακούεται ότι η προσωρινή αυτή ανακατανομή δεν μεταβάλλει τις ποσότητες που ορίστηκαν αρχικά.

Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται μέχρι τις 15 Νοεμβρίου το αργότερο.

Άρθρο 5

Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου εντάσσεται στο πλαίσιο της διαχείρισης της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος, πράγμα το οποίο δεν επηρεάζει πάντως τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνει η Κοινότητα δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 6

Σε περίπτωση εφαρμογής της ρήτρας διασφάλισης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του παραρτήματος στον τομέα του βοείου κρέατος, η Κοινότητα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να μπορέσει ο όγκος των εξαγωγών των κρατών ΑΚΕ προς την Κοινότητα να διατηρηθεί σε επίπεδο συμβιβάσιμο με τις ανειλημμένες, δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, υποχρεώσεις.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 5

Δεύτερο πρωτόκολλο για τις μπανάνες

Άρθρο 1

Τα μέρη αναγνωρίζουν την τεράστια οικονομική σημασία των εξαγωγών μπανάνας στην αγορά της Κοινότητας για τους προμηθευτές μπανάνας. Η Κοινότητα συμφωνεί να εξετάσει και όπου χρειάζεται να λάβει μέτρα με σκοπό τη διασφάλιση της συνεχούς βιωσιμότητας των εξαγωγικών βιομηχανιών μπανάνας και της συνεχούς πρόσβασης των μπανανών στην κοινοτική αγορά.

Άρθρο 2

Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και η Κοινότητα συνεννοούνται για τον καθορισμό των δράσεων που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή για να βελτιωθούν οι όροι παραγωγής και εμπορίας μπανανών. Για την επίτευξη αυτού του στόχου, χρησιμοποιούνται όλα τα μέσα που προβλέπονται στα πλαίσια των διατάξεων της σύμβασης σχετικά με την οικονομική, την τεχνική, τη γεωργική, τη βιομηχανική και την περιφερειακή συνεργασία. Οι δράσεις αυτές προγραμματίζονται έτσι ώστε να επιτρέπουν στα κράτη ΑΚΕ, και ιδίως στη Σομαλία, λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης κατάστασής τους, να αποκτήσουν μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα. Οι δράσεις θα εφαρμόζονται σε όλα τα στάδια, από την παραγωγή έως την κατανάλωση, και θα έχουν ως στόχο τους εξής τομείς:

- βελτίωση των συνθηκών παραγωγής και της ποιότητας, μέσω

δράσεων στον τομέα της έρευνας, της συγκομιδής, της συσκευασίας και της διακίνησης,

- μεταφορές και αποθήκευση,
- εμπορία και εμπορική προώθηση.

Άρθρο 3

Προκειμένου να επιτύχουν τους στόχους αυτούς, τα δύο μέρη συμφωνούν να συνδιασκέπτονται στα πλαίσια μόνιμης μεικτής ομάδας, επικουρούμενης από ομάδα εμπειρογνομόνων, η οποία θα έχει ως αποστολή τη συνεχή παρακολούθηση των ειδικών προβλημάτων που υποπίπτουν στην αντίληψή της.

Άρθρο 4

Αν τα κράτη ΑΚΕ που παράγουν μπανάνες, αποφασίσουν να ιδρύσουν κοινή οργάνωση με σκοπό να επιτύχουν τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα θα υποστηρίξει την οργάνωση αυτή και θα λάβει υπόψη της τις αιτήσεις που θα της υποβληθούν για υποστήριξη των δραστηριοτήτων της οργάνωσης αυτής, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής περιφερειακών δράσεων στο πλαίσιο της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΩΝ, ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΑΚΕ

Η παρακάτω κατάσταση περιλαμβάνει τα λιγότερο ανεπτυγμένα, μεσόγεια και νησιωτικά κράτη ΑΚΕ:

ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

Άρθρο 1

Οι παρακάτω χώρες θεωρούνται ως τα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας:

Αγκόλα	Αιθιοπία
Μοζαμβίκη	Τουβαλού
Μπενίν	Ερυθραία
Νίγηρ	Τόγκο
Μπουρκίνα Φάσο	Γκάμπια
Ρουάντα	Ουγκάντα
Μπουρούντι	Γουίνεα
Σαμόα	Βανουάτου
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	Γουινέα (Μπισάου)
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	Ζάμπια
Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής	Γουινέα (Ισημερινή)
Σιέρα Λεόνε	Αίτη
Τσαντ	Κιρμπάτι
Νήσοι Σολομώντος	Λεσόθο
Νήσοι Κομόρες	Λιβερία
Σομαλία	Μαλάουι
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	Μαλί
Σουδάν	Μαυριτανία
Τζιμπουτί	Μαδαγασκάρη
Τανζανία	

ΜΕΣΟΓΕΙΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

Άρθρο 2

Ειδικές διατάξεις και μέτρα προβλέπονται για την υποστήριξη των προσπαθειών που καταβάλλουν τα μεσόγεια κράτη ΑΚΕ προκειμένου να υπερβούν τις γεωγραφικές δυσχέρειες και άλλα εμπόδια που εμποδίζουν την ανάπτυξή τους, ώστε να τους επιτρέψουν να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

Άρθρο 3

Τα μεσόγεια κράτη ΑΚΕ είναι τα εξής:

Μποτσουάνα	Τσαντ
Μαλί	Ουγκάντα
Μπουρκίνα Φάσο	Αιθιοπία
Νίγηρ	Ζάμπια
Μπουρούντι	Λεσόθο
Ρουάντα	Ζιμπάμπουε
Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής	Μαλάουι
Σουαζιλάνδη	

ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

Άρθρο 4

Ειδικές διατάξεις και μέτρα προβλέπονται για την υποστήριξη των προσπαθειών που καταβάλλουν τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ προκειμένου να υπερβούν τις φυσικές και γεωγραφικές δυσχέρειες και άλλα εμπόδια που εμποδίζουν την ανάπτυξή τους, ώστε να τους επιτρέψουν να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

Άρθρο 5

Κατάσταση νησιωτικών κρατών ΑΚΕ:

Αντίγκουα και Μπαρμπούντα
Παπούασία-Νέα Γουινέα
Μπαχάμες
Άγιος Χριστόφορος και Νέβις
Μπαρμπάντος
Αγία Λουκία
Πράσινο Ακρωτήριο
Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
Κομόρες
Σαμόα
Ντομινικά
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε
Δομινικανή Δημοκρατία

Σεϋχέλλες
Φίτζι
Νήσοι Σολομώντος
Γρενάδα
Τόνγκα
Αϊτή
Τρινιδάδ και Τομπάγκο
Τζαμάικα
Τουβαλού
Κιριμπάτι
Βανουάτου
Μαδαγασκάρη
Μαυρίκιος

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1

Για τις δαπάνες λειτουργίας των κοινών οργάνων

1. Τα κράτη μέλη και η Κοινότητα, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, αναλαμβάνουν την κάλυψη των δαπανών που συνεπάγεται η συμμετοχή τους στις συνόδους του Συμβουλίου των Υπουργών και των εξαρτώμενων οργάνων, όσον αφορά τόσο τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και παραμονής, όσο και τα ταχυδρομικά και τηλεπικοινωνιακά έξοδα.

Οι δαπάνες που αφορούν τη διερμηνεία κατά τις συνεδριάσεις και τη μετάφραση και αναπαραγωγή των εγγράφων, καθώς και την υλική οργάνωση των συνεδριάσεων (αίθουσες, προμήθειες, κλητήρες κ.λπ.) των κοινών οργάνων της παρούσας συμφωνίας αναλαμβάνονται είτε από την Κοινότητα είτε από κράτος ΑΚΕ, αναλόγως του αν οι συνεδριάσεις γίνονται σε έδαφος κράτους μελών ή κράτους ΑΚΕ.

2. Οι διαιτητές που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 98 της συμφωνίας δικαιούνται επιστροφής των εξόδων ταξιδιού και παραμονής. Τα τελευταία καθορίζονται από το Συμβούλιο των Υπουργών.

Τα έξοδα ταξιδιού και παραμονής των διαιτητών αναλαμβάνονται κατά 50 % από την Κοινότητα και κατά 50 % από τα κράτη ΑΚΕ. Οι δαπάνες οι σχετικές με τη γραμματεία των διαιτητών, την προκαταρκτική εξέταση των διαφορών και την υλική οργάνωση των ακροάσεων (αίθουσες, προσωπικό, διερμηνεία κ.λπ.), αναλαμβάνονται από την Κοινότητα. Οι δαπάνες οι σχετικές με ειδικά αποδεικτικά μέτρα διακανονίζονται μαζί με τις υπόλοιπες δαπάνες και αποτελούν αντικείμενο προκαταβολών εκ μέρους των διαδίκων, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η προσωρινή διαταγή των διαιτητών.

3. Τα κράτη ΑΚΕ υποχρεούνται να ιδρύσουν Ταμείο που θα διοικείται από τη Γενική Γραμματεία τους με σκοπό τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση των δαπανών που πραγματοποιούν οι εκπρόσωποι των ΑΚΕ που συμμετέχουν σε συνεδριάσεις της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης και του Συμβουλίου των Υπουργών.

Τα κράτη ΑΚΕ υποχρεούνται να συνεισφέρουν σ' αυτό το Ταμείο. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί η δραστήρια συμμετοχή όλων των κρατών ΑΚΕ στο διάλογο που διενεργείται στο πλαίσιο των οργάνων ΑΚΕ-ΕΚ, η Κοινότητα υποχρεούται να συνεισφέρει στο εν λόγω Ταμείο όπως προβλέπεται στο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο (4 εκατομμύρια ευρώ σύμφωνα με το πρώτο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο).

Για να είναι επιλέξιμες για το Ταμείο, οι δαπάνες πρέπει να είναι σύμφωνες με τις παρακάτω προϋποθέσεις καθώς και με αυτές που παρατίθενται στην παράγραφο 1:

- πρέπει να πραγματοποιούνται από μέλη των κοινοβουλίων ή, σε περίπτωση απουσίας τους, από εκπροσώπους των ΑΚΕ που ταξιδεύουν από τη χώρα που εκπροσωπούν για να συμμετάσχουν σε συνόδους της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, σε συνεδριάσεις των ομάδων εργασίας ή σε αποστολές υπό την αιγίδα τους ή λόγω της συμμετοχής των ίδιων αυτών εκπροσώπων καθώς και εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών των ΑΚΕ και των οικονομικών και κοινωνικών φορέων σε διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των άρθρων 15 και 17 της παρούσας συμφωνίας,
- οι αποφάσεις για τη φύση, τη διοργάνωση, τη συχνότητα και τον τόπο συνεδριάσεων, αποστολών και ομάδων εργασίας πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες του Συμβουλίου των Υπουργών και της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης.

4. Οι διαβουλεύσεις και οι συνεδριάσεις των οικονομικών και κοινωνικών φορέων ΑΚΕ-ΕΕ διοργανώνονται από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σ' αυτή την ειδική περίπτωση, η συνεισφορά της Κοινότητας για την κάλυψη της συμμετοχής των οικονομικών και κοινωνικών φορέων των ΑΚΕ καταβάλλεται απευθείας στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Η Γραμματεία των ΑΚΕ, το Συμβούλιο των Υπουργών και η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης μπορούν, μετά από σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, να αναθέτουν τη διοργάνωση συνεδριάσεων για διαβουλεύσεις της κοινωνίας των πολιτών των ΑΚΕ σε αντιπροσωπευτικές οργανώσεις εγκεκριμένες από τα μέρη.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2**Για τα προνόμια και τις ασυλίες**

ΤΑ ΜΕΡΗ,

Επιθυμώντας, με τη σύναψη πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών, να διευκολύνουν την ικανοποιητική εφαρμογή της συμφωνίας, καθώς και την προετοιμασία των εργασιών που διεξάγονται στο πλαίσιο της και την εκτέλεση των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή της,

Εκτιμώντας ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να καθοριστούν τα προνόμια και ασυλίες των οποίων δύνανται να απολαύουν τα πρόσωπα τα οποία συμμετέχουν στις εργασίες οι οποίες σχετίζονται με την εφαρμογή της συμφωνίας, καθώς και το καθεστώς των επίσημων ανακοινώσεων που συνδέονται με τις εργασίες αυτές, και τούτο με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το οποίο υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 8 Απριλίου 1965·

Εκτιμώντας ότι, εξάλλου, πρέπει να καθοριστεί το εφαρμοστέο καθεστώς επί των πάσης φύσεως περιουσιακών στοιχείων του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ και επί του προσωπικού του·

Εκτιμώντας ότι με τη συμφωνία του Τζώρτζταουν της 6ης Ιουνίου 1975 συστάθηκε η Ομάδα των κρατών ΑΚΕ και συγκροτήθηκαν το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ και η Επιτροπή Πρέσβειων και ότι η λειτουργία των οργάνων της Ομάδας των κρατών ΑΚΕ πρέπει να εξασφαλίζεται από τη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ,

Συμφώνησαν τις ακόλουθες διατάξεις που προσαρτώνται στη συμφωνία:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2****ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ****ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ
ΑΚΕ****Άρθρο 2****Άρθρο 1**

Οι χώροι και τα κτίρια που χρησιμοποιεί το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ για υπηρεσιακούς σκοπούς είναι απαραβίαστα. Δεν υπόκεινται σε έρευνα, επίταξη, δήμευση ή απαλλοτρίωση.

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών και των κρατών ΑΚΕ και οι αντιπρόσωποι των θεσμικών οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και οι σύμβουλοι και οι εμπειρογνώμονες αυτών και τα μέλη του προσωπικού της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ τα οποία συμμετέχουν στο έδαφος των κρατών μελών ή των κρατών ΑΚΕ είτε στις εργασίες των οργάνων της συμφωνίας ή συντονιστικών οργάνων είτε σε εργασίες οι οποίες σχετίζονται με την εφαρμογή της συμφωνίας, απολαύουν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια των ταξιδιών από και προς τον τόπο αποστολής τους των συνήθων προνομίων, ασυλιών και διευκολύνσεων.

Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται επίσης για τα μέλη της Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης που προβλέπει η συμφωνία, για τους διαιτητές που δύνανται να ορισθούν δυνάμει της συμφωνίας, για τα μέλη των συμβουλευτικών οργάνων των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων που δύνανται να δημιουργηθούν, και για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό τους, καθώς και για τα μέλη των οργάνων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και για το προσωπικό της, καθώς και για το προσωπικό του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων και του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης.

Η ιδιοκτησία και τα πάσης φύσεως περιουσιακά στοιχεία του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ δεν δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο οποιουδήποτε αναγκαστικού μέτρου διοικητικής ή δικαστικής αρχής χωρίς την άδεια του Συμβουλίου των Υπουργών που συγκροτείται βάσει της συμφωνίας, εκτός αν πρόκειται για έρευνα επί ατυχήματος από αυτοκίνητο το οποίο ανήκει στο ανωτέρω Συμβούλιο ή κυκλοφορεί για λογαριασμό του, ή σε περίπτωση παραβάσεως του κώδικα οδικής κυκλοφορίας ή ατυχήματος από το όχημα αυτό.

Άρθρο 3

Τα αρχεία του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 4

Το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ, τα πάσης φύσεως περιουσιακά στοιχεία και τα έσοδά του απαλλάσσονται όλων των άμεσων φόρων.

Το κράτος υποδοχής λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, όταν αυτό είναι δυνατό, για την έκπτωση ή την επιστροφή του ποσού των έμμεσων φόρων ή τελών επί των πωλήσεων που περιλαμβάνονται στην τιμή των κινητών ή ακίνητων περιουσιακών στοιχείων, όταν το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ προβαίνει, για αυστηρά υπηρεσιακή χρήση, σε σημαντικές αγορές, η τιμή των οποίων περιλαμβάνει τέτοιους φόρους και τέλη.

Δεν παρέχονται απαλλαγές όσον αφορά τους φόρους, τέλη και δικαιώματα που αποτελούν αμοιβή για παροχή υπηρεσιών.

Άρθρο 5

Το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ απαλλάσσεται από όλους τους δασμούς, τις απαγορεύσεις και τους περιορισμούς κατά τις εισαγωγές όσον αφορά είδη που προορίζονται για επίσημη χρήση· τα είδη που εισάγονται σ' αυτό το πλαίσιο δεν είναι δυνατό να πωλούνται ή να διατίθενται κατ' άλλο τρόπο, με ή χωρίς καταβολή τιμήματος, στο έδαφος της χώρας στην οποία εισήχθησαν, παρά μόνο υπό προϋποθέσεις που εγκρίνει η κυβέρνηση ή η σχετική χώρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΕΠΙΣΗΜΕΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Άρθρο 6

Η Κοινότητα, τα κοινά όργανα της συμφωνίας και τα συντονιστικά όργανα απολαμβάνουν για την υπηρεσιακή τους επικοινωνία και τη διακίνηση όλων των εγγράφων τους της μεταχειρίσεως που παρέχεται σε διεθνείς οργανισμούς στο έδαφος των κρατών που αποτελούν μέρη της συμφωνίας.

Η υπηρεσιακή αλληλογραφία και οι λοιπές υπηρεσιακές επικοινωνίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κοινών οργάνων της συμφωνίας και των συντονιστικών οργάνων δεν υπόκεινται σε λογοκρισία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΑΚΕ

Άρθρο 7

1. Ο(οι) γραμματέας(εις) και ο(οι) αναπληρωτής(ές) γραμματέας(εις) του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ και τα υπόλοιπα μόνιμα μέλη του ανώτερου προσωπικού, τα οποία έχουν διοριστεί από τα κράτη ΑΚΕ, απολαμβάνουν, στο κράτος όπου εδρεύει το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ, των πλεονεκτημάτων που αναγνωρίζονται στο διπλωματικό προσωπικό διπλωματικών αποστολών, υπό την ευθύνη του εκάστοτε προέδρου της Επιτροπής των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΟΚ. Οι συνοικούντες σύζυγοι και τα ανήλικα τέκνα απολαμβάνουν, υπό τους ίδιους όρους, των πλεονεκτημάτων που αναγνωρίζονται στους συζύγους και στα ανήλικα τέκνα των μελών του διπλωματικού προσωπικού.

2. Το τακτικό προσωπικό ΑΚΕ που δεν αναφέρεται στην παράγραφο 1 απολαύει, εκ μέρους της φιλοξενούσας χώρας, απαλλαγής από κάθε φόρο επί των αποδοχών, λοιπών αμοιβών και αποζημιώσεων που του καταβάλλουν τα κράτη ΑΚΕ, αφ' ης στιγμής τα εν λόγω εισοδήματα υπόκεινται σε φόρο υπέρ των κρατών ΑΚΕ.

Το ευεργέτημα της προαναφερόμενης διάταξης δεν εφαρμόζεται ούτε στις συντάξεις και προσόδους που καταβάλλει η γραμματεία ΑΚΕ στους πρώην υπαλλήλους της ή στους έλκοντες δικαιώματα από αυτούς, ούτε στις αποδοχές, λοιπές αμοιβές και αποζημιώσεις που καταβάλλει στους τοπικούς υπαλλήλους της.

Άρθρο 8

Το κράτος στο οποίο εδρεύει το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ αναγνωρίζει στα μόνιμα μέλη του προσωπικού της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ, πλην των αναφερόμενων στο άρθρο 7 παράγραφος 1, μόνο το δικαίωμα της ετεροδικίας και όσον αφορά πράξεις διενεργηθείσες κατά την άσκηση των επίσημων καθηκόντων τους. Πάντως, η ετεροδικία αυτή δεν ισχύει για παραβάσεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας από μόνιμο υπάλληλο του προσωπικού της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ ή για ζημιές που προκλήθηκαν από αυτοκίνητο το οποίο του ανήκει ή οδηγείται από αυτόν.

Άρθρο 9

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ κοινοποιεί περιοδικά στην κυβέρνηση του κράτους, στο έδαφος του οποίου εδρεύει το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ, το όνομα, την ιδιότητα και τη διεύθυνση του εκάστοτε προέδρου της Επιτροπής των Πρέσβων, του(των) γραμματέα(έων) και του(των) αναπληρωτή(ών) γραμματέα(έων) του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ, καθώς και των μόνιμων μελών του προσωπικού της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

Άρθρο 10

1. Ο προϊστάμενος της αντιπροσωπείας της Επιτροπής και το εξουσιοδοτημένο προσωπικό των αντιπροσωπειών, εκτός από το προσωπικό που προσλαμβάνεται επιτόπου, απαλλάσσονται από κάθε καταβολή φόρων στο κράτος ΑΚΕ στο οποίο είναι εγκατεστημένοι.

2. Το άρθρο 31 παράγραφος 2 στοιχείο ζ) του παραρτήματος IV του κεφαλαίου 4 εφαρμόζεται επίσης στο προσωπικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι διευκολύνσεις που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο παρέχονται στους ενδιαφερόμενους αποκλειστικώς προς το συμφέρον των επίσημων καθηκόντων τους.

Τα θεσμικά ή άλλα όργανα που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο υποχρεούνται να παραιτηθούν της ασυλίας στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κρίνουν ότι η άρση της ασυλίας αυτής δεν είναι αντίθετη προς τα συμφέροντά τους.

Άρθρο 12

Το άρθρο 98 της συμφωνίας εφαρμόζεται για τις διαφορές που συνδέονται με το παρόν πρωτόκολλο.

Το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων δύνανται να είναι διάδικοι σε διαδικασία διαιτησίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3**Για τη Νότιο Αφρική****Άρθρο1****Ειδικό καθεστώς**

1. Η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής στην παρούσα συμφωνία υπόκειται στους όρους που θεσπίζει το παρόν πρωτόκολλο.
2. Οι διατάξεις της συμφωνίας συνεργασίας για το εμπόριο και την ανάπτυξη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κρατών μελών της και της Νοτίου Αφρικής που υπεγράφη στην Πραιτώρια στις 11 Οκτωβρίου 1999, εφεξής καλούμενης «ΣΣΕΑ», κατισχύουν των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο2**Γενικές διατάξεις, πολιτικός διάλογος και κοινά όργανα**

1. Οι γενικές, θεσμικές και τελικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής.
2. Η Νότιος Αφρική συμμετέχει πλήρως στο συνολικό πολιτικό διάλογο και στα κοινά όργανα και φορείς που συγκροτούνται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Όσον αφορά, ωστόσο, αποφάσεις που λαμβάνονται σχετικά με διατάξεις που δεν ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, η Νότιος Αφρική δεν λαμβάνει μέρος στη διαδικασία λήψης αποφάσεων.

Άρθρο3**Στρατηγικές συνεργασίας**

Οι διατάξεις για τις στρατηγικές συνεργασίας της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται στη συνεργασία μεταξύ της ΕΚ και της Νοτίου Αφρικής.

Άρθρο4**Χρηματοδοτικοί πόροι**

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας που αφορούν τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης δεν ισχύουν για τη Νότιο Αφρική.

2. Κατά παρέκκλιση αυτής της αρχής, ωστόσο, η Νότιος Αφρική διατηρεί το δικαίωμα να συμμετέχει στους τομείς της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, που απαριθμούνται στο άρθρο 8 υπό την προϋπόθεση ότι η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής θα χρηματοδοτείται πλήρως από τους πόρους που προβλέπονται στον Τίτλο VII της ΣΣΕΑ. Όταν χρησιμοποιούνται πόροι από τη ΣΣΕΑ για τη συμμετοχή σε δραστηριότητες στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, η Νότιος Αφρική θα έχει το δικαίωμα να συμμετέχει πλήρως στις διαδικασίες λήψεως των αποφάσεων που διέπουν την εφαρμογή της προαναφερθείσας βοήθειας.

3. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Νοτίου Αφρικής είναι επιλέξιμα για την παραχώρηση συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από τους χρηματοδοτικούς πόρους που προβλέπονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Τα εν λόγω νομικά ή φυσικά πρόσωπα δεν απολαύουν, ωστόσο, των προτιμήσεων που παρέχονται σε φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο5**Εμπορική συνεργασία**

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία δεν ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής.
2. Η Νότιος Αφρική, ωστόσο, συμμετέχει ως παρατηρητής στο διάλογο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών σύμφωνα με τα άρθρα 34-40 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο6**Δυνατότητα εφαρμογής των πρωτοκόλλων και δηλώσεων**

Τα πρωτόκολλα και οι δηλώσεις που προσαρτώνται στην παρούσα συμφωνία και έχουν σχέση με τμήματα της συμφωνίας που δεν ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής δεν ισχύουν επίσης έναντι της εν λόγω χώρας. Όλες οι άλλες δηλώσεις και πρωτόκολλα ισχύουν.

Άρθρο7**Ρήτρα επανεξέτασης**

Το παρόν πρωτόκολλο μπορεί να επανεξεταστεί με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών.

Άρθρο 8

Δυνατότητα εφαρμογής

Με την επιφύλαξη προηγούμενων άρθρων, ο πίνακας που ακολουθεί καθορίζει τα άρθρα της συμφωνίας και τα παραρτήματα αυτής που ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής και εκείνα τα οποία δεν ισχύουν.

Ισχύει	Παρατηρήσεις	Δεν ισχύει
Προοίμιο		
Μέρος Ι, Τίτλος Ι, Κεφάλαιο 1: «Στόχοι, αρχές και ενδιαφερόμενοι» (άρθρα 1 — 7)		
Μέρος Ι, Τίτλος ΙΙ, «Η πολιτική διάσταση»; άρθρα 8 — 13		
Μέρος 2, «Θεσμικές διατάξεις»; άρθρα 14 — 17	Σύμφωνα με το άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου η ΝΑ δεν έχει δικαίωμα ψήφου στο πλαίσιο των κοινών οργάνων ή φορέων σε τομείς της συμφωνίας που δεν ισχύουν έναντι της ΝΑ.	
Μέρος 3, Τίτλος Ι, «Στρατηγικές ανάπτυξης».		
	Σύμφωνα με το παραπάνω άρθρο 5, η ΝΑ συμμετέχει ως παρατηρητής στο διάλογο μεταξύ των μερών σύμφωνα με τα άρθρα 34-40.	Μέρος 3, Τίτλος ΙΙ, Οικονομική και Εμπορική Συνεργασία.
'Άρθρο 75.ι (προώθηση των επενδύσεων, στήριξη του διαλόγου ΑΚΕ — ΕΕ σε περιφερειακό επίπεδο), 'Άρθρο 78 (Προστασία των επενδύσεων)	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παραπάνω, η Νότιος Αφρική διατηρεί το δικαίωμα να συμμετέχει σε ορισμένους τομείς της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, υπό την προϋπόθεση ότι η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής θα χρηματοδοτείται πλήρως από τους πόρους που προβλέπονται στον Τίτλο VII της ΣΣΕΑ. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παραπάνω, η Νότιος Αφρική μπορεί να συμμετέχει στην επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης που προβλέπεται στο άρθρο 83, χωρίς δικαίωμα ψήφου όταν πρόκειται για διατάξεις που δεν ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής.	Μέρος 4, Συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης
Μέρος 5, Γενικές διατάξεις για τα λιγότερο ανεπτυγμένα, τα μεσόγεια και τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ, άρθρα 84 — 90		
Μέρος 6, Τελικές διατάξεις, άρθρα 91 — 100		
		Παράρτημα Ι (Χρηματοδοτικό πρωτόκολλο)
Παράρτημα ΙΙ, Γενικοί και Ειδικοί όροι χρηματοδότησης, Κεφάλαιο 5 (σε συνδυασμό με το άρθρο 78/προστασία των επενδύσεων)	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παραπάνω, η Νότιος Αφρική διατηρεί το δικαίωμα να συμμετέχει σε ορισμένους τομείς της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, υπό την προϋπόθεση ότι η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής θα χρηματοδοτείται πλήρως από τους πόρους που προβλέπονται στον Τίτλο VII της ΣΣΕΑ	Παράρτημα ΙΙ, Γενικοί και Ειδικοί όροι χρηματοδότησης Κεφάλαια 1, 2, 3 και 4
Παράρτημα ΙΙΙ Θεσμική στήριξη (CDE και CTA)	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παραπάνω, η Νότιος Αφρική διατηρεί το δικαίωμα να συμμετέχει σε ορισμένους τομείς της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, υπό την προϋπόθεση ότι η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής θα χρηματοδοτείται πλήρως από τους πόρους που προβλέπονται στον Τίτλο VII της ΣΣΕΑ	

Ισχύει	Παρατηρήσεις	Δεν ισχύει
Παράρτημα IV, Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης: άρθρα 6 — 14, (Περιφερειακή συνεργασία) άρθρα 20 — 32 (Ανταγωνισμός και προτίμηση)	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παραπάνω, όταν χρησιμοποιούνται πόροι από τη ΣΣΕΑ για τη συμμετοχή σε δραστηριότητες στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, η Νότιος Αφρική θα έχει το δικαίωμα να συμμετέχει πλήρως στις διαδικασίες λήψης των αποφάσεων που διέπουν την εφαρμογή της προαναφερθείσας βοήθειας. Τα νομικά ή φυσικά πρόσωπα της Νοτίου Αφρικής θα είναι επιλέξιμα για συμμετοχή σε διαγωνισμούς για την υπογραφή συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από τους χρηματοδοτικούς πόρους της συμφωνίας. Οι προσφέροντες της Νοτίου Αφρικής δεν θα απολαμβάνουν, ωστόσο, των προτιμήσεων που προβλέπονται για προσφέροντες των κρατών ΑΚΕ.	Παράρτημα IV, άρθρα 1 — 5 (εθνικός προγραμματισμός); 15 — 19 (διατάξεις σχετικά με τον κύκλο του έργου), 27 (προτίμηση σε εργολάβους των ΑΚΕ) και 34 — 38 (φορείς εκτέλεσης)
		Παράρτημα V/εμπορικό καθεστώς κατά την προπαρασκευαστική περίοδο.
Παράρτημα VI· Πίνακας των λιγότερο ανεπτυγμένων, των μεσόγειων και των νησιωτικών κρατών ΑΚΕ.		

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι:

Της Αυτού Μεγαλειότητος του Βασιλέα των Βέλγων,

Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας της Δανίας,

Του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,

Του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας,

Της Αυτού Μεγαλειότητος του Βασιλέα της Ισπανίας,

Του Προέδρου της Γαλλικής Δημοκρατίας,

Του Προέδρου της Ιρλανδίας,

Του Προέδρου της Ιταλικής Δημοκρατίας,

Της Αυτού Βασιλικής Υψηλότητος του Μεγάλου Δούκα του Λουξεμβούργου,

Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας των Κάτω Χωρών,

Του Ομοσπονδιακού Προέδρου της Δημοκρατίας της Αυστρίας,

Του Προέδρου της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Φινλανδίας,

Της Κυβερνήσεως του Βασιλείου της Σουηδίας,

Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας,

Συμβαλλομένων μερών της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η οποία καλείται εφεξής «η Κοινότητα», και της οποίας τα κράτη καλούνται εφεξής «τα κράτη μέλη»,

και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

αφενός, και

Οι πληρεξούσιοι:

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ανγκόλας,

Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας της Αντίγκουα και Μπαρμπούντα,

Του Αρχηγού του Κράτους της Κοινοπολιτείας των Μπαχαμών,

Του Αρχηγού του Κράτους των Μπαρμπάντος,

Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας του Μπελίζ,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μπενίν,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Μποτσουάνα,

Του Προέδρου της Μπουρκίνα Φάσο,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μπουρούντι,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Καμερούν,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου,

Του Προέδρου της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Τσαντ,

Του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Ισλαμικής Δημοκρατίας των Κομορών,

Του Προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Κονγκό,
Της Κυβέρνησης των Νήσων Κουκ,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Côte d'Ivoire,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Τζιμπουτί,
Της Κυβέρνησης της Κοινοπολιτείας της Ντομινικά,
Του Προέδρου της Δομινικανής Δημοκρατίας,
Του Προέδρου του Κράτους της Ερυθραίας,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας,
Του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Αιθιοπίας,
Του Προέδρου της Κυρίαρχης Δημοκρατίας των Φίτζι,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γκαμπόν,
Του Προέδρου και Αρχηγού του Κράτους της Δημοκρατίας της Γκάμπια,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γκάνα,
Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας της Γρενάδα,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γουινέας,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γουϊάνας,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Αϊτής,
Του Αρχηγού του Κράτους της Τζαμάικα,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Κένυα,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι,
Της Αυτού Μεγαλειότητος του Βασιλέα του Βασιλείου του Λεσόθο,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Λιβερίας,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μαλάουι,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μαλί,
Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Νήσων Μάρσαλ,
Του Προέδρου της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μαυρικίου,
Της Κυβέρνησης των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ναμίμπια,
Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Ναούρου
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Νίγηρα,

Του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Νιγηρίας,
Της Κυβέρνησης του Νιούε,
Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Παλάου,
Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας του Ανεξάρτητου Κράτους της Παπουασίας-Νέας Γουϊνέας,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ρουάντα,
Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις,
Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας της Αγίας Λουκίας,
Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας του Αγίου Βικεντίου και των Γρεναδινών,
Του Αρχηγού του ανεξάρτητου Κράτους της Σαμόα,
Του Προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίντσιπε,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Σενεγάλης,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας των Σεϋχελών,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Σιέρα Λεόνε,
Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας των Νήσων Σολομώντος,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Σουδάν,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Σουρινάμ
Της Αυτού Μεγαλειότητος του Βασιλέα του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης,
Του Προέδρου της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Τόγκο,
Της Αυτού Μεγαλειότητος του Βασιλέα Ταυφα΄αχαι του Τόνγκα,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο,
Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας του Τουβαλού,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ουγκάντα,
Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Βανουάτου,
Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ζάμπια,
Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε,
των οποίων τα Κράτη καλούνται εφεξής «Κράτη ΑΚΕ»,
αφετέρου,

οι οποίοι συνήλθαν στη Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 του έτους δύο χιλιάδες για την υπογραφή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα:

Τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και τα ακόλουθα παραρτήματα και πρωτόκολλα:

Παράρτημα I	Χρηματοδοτικό πρωτόκολλο
Παράρτημα II	Όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης
Παράρτημα III	Θεσμική στήριξη — Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE) και Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA)

Παράρτημα IV	Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης
Παράρτημα V	Εμπορικό καθεστώς που ισχύει κατά την προπαρασκευαστική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 37 (1)
Παράρτημα VI	Κατάσταση των λιγότερο ανεπτυγμένων, μεσογείων και νησιωτικών κρατών ΑΚΕ
Πρωτόκολλο 1	Για τις δαπάνες λειτουργίας των κοινών οργάνων
Πρωτόκολλο 2	Για τα προνόμια και τις ασυλίες
Πρωτόκολλο 3	Για τη Νότιο Αφρική

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι των Κρατών ΑΚΕ ενέκριναν τα κείμενα των δηλώσεων που αναφέρονται στη συνέχεια και τα οποία συνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

Δήλωση I	Κοινή Δήλωση για τους εταίρους της εταιρικής σχέσης (άρθρο 6)
Δήλωση II	Δήλωση της Επιτροπής και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη ρήτρα σχετικά με την επιστροφή και τον επαναπατρισμό των λαθρομεταναστών (άρθρο 13 παράγραφος 5)
Δήλωση III	Κοινή Δήλωση για τη συμμετοχή στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης (άρθρο 17 παράγραφος 1)
Δήλωση IV	Δήλωση της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ
Δήλωση V	Δήλωση της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση των κοινών οργάνων
Δήλωση VI	Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες
Δήλωση VII	Δήλωση των κρατών μελών σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες
Δήλωση VIII	Κοινή Δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες
Δήλωση IX	Κοινή Δήλωση για το άρθρο 49 παράγραφος 2 σχετικά με το εμπόριο και το περιβάλλον
Δήλωση X	Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για το εμπόριο και το περιβάλλον
Δήλωση XI	Κοινή Δήλωση για την πολιτιστική κληρονομιά των κρατών ΑΚΕ
Δήλωση XII	Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για την επιστροφή ή την απόδοση των πολιτιστικών αγαθών
Δήλωση XIII	Κοινή Δήλωση για τα δικαιώματα δημιουργού
Δήλωση XIV	Κοινή Δήλωση για την περιφερειακή συνεργασία και τις απόκεντρες περιφέρειες (άρθρο 28)
Δήλωση XV	Κοινή Δήλωση για την προσχώρηση
Δήλωση XVI	Κοινή Δήλωση για την προσχώρηση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών που αναφέρονται στο Τέταρτο Μέρος της συνθήκης ΕΚ
Δήλωση XVII	Κοινή Δήλωση για το άρθρο 66 (διαγραφή του χρέους) της συμφωνίας
Δήλωση XVIII	Δήλωση της ΕΕ για το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο
Δήλωση XIX	Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη διαδικασία προγραμματισμού
Δήλωση XX	Κοινή Δήλωση για τις επιπτώσεις των διακυμάνσεων των εσόδων από εξαγωγές στα ευάλωτα μικρά, νησιωτικά και μεσόγεια κράτη ΑΚΕ
Δήλωση XXI	Δήλωση της Κοινότητας για το Παράρτημα IV άρθρο 3
Δήλωση XXII	Κοινή Δήλωση για τα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V
Δήλωση XXIII	Κοινή Δήλωση για την πρόσβαση στην αγορά στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΕΚ-ΑΚΕ
Δήλωση XXIV	Κοινή Δήλωση για το ρύζι

Δήλωση XXV	Κοινή Δήλωση για το ρούμι
Δήλωση XXVI	Κοινή Δήλωση για το βόειο κρέας
Δήλωση XXVII	Κοινή Δήλωση για το καθεστώς πρόσβασης των προϊόντων καταγωγής των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παραρτήματος V στις αγορές των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων
Δήλωση XXVIII	Κοινή Δήλωση για τη συνεργασία μεταξύ κρατών ΑΚΕ και των γειτονικών υπερπόντιων χωρών και εδαφών και υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων
Δήλωση XXIX	Κοινή Δήλωση σχετικά με τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή γεωργική πολιτική
Δήλωση XXX	Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για το άρθρο 1 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXI	Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V
Δήλωση XXXII	Κοινή Δήλωση για την απαγόρευση διακριτικής μεταχείρισης
Δήλωση XXXIII	Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 8 παράγραφος 3 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXIV	Κοινή Δήλωση για το άρθρο 12 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXV	Κοινή Δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 σχετικά με το άρθρο 7 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXVI	Κοινή Δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXVII	Κοινή Δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V για την καταγωγή των προϊόντων της αλιείας
Δήλωση XXXVIII	Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V ως προς την έκταση των χωρικών υδάτων
Δήλωση XXXIX	Δήλωση των κρατών ΑΚΕ σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V για την καταγωγή των προϊόντων της αλιείας
Δήλωση XL	Κοινή Δήλωση για την εφαρμογή του κανόνα ανοχής ως προς την αξία στον τομέα του τόνου
Δήλωση XLI	Κοινή Δήλωση για το άρθρο 6 παράγραφος 11 του πρωτοκόλλου 1 του παραρτήματος V
Δήλωση XLII	Κοινή Δήλωση για τους κανόνες καταγωγής: σώρευση με τη Νότιο Αφρική
Δήλωση XLIII	Κοινή Δήλωση για το παράρτημα 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 του παραρτήματος V

Hecho en Cotonú, el veintitrés de junio del año dos mil.
Udfærdiget i Cotonou den treogtyvende juni to tusind.
Geschehen zu Cotonou am dreiundzwanzigsten Juni zweitausend.
Έγινε στην Κοτονού, στις είκοσι τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες.
Done at Cotonou on the twenty-third day of June in the year two thousand.
Fait à Cotonou, le vingt-trois juin deux mille.
Fatto a Cotonou, addì ventitré giugno duemila.
Gedaan te Cotonou, de drieëntwintigste juni tweeduizend.
Feito em Cotonu, em vinte e três de Junho de dois mil.
Tehty Cotonoussa kahdentenäkymmenentenäkolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhatta.
Som skedde i Cotonou den tjugotredje juni tjugohundra.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Por Su Majestad el Rey de España

Pour le Président de la République française

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Per il Presidente della Repubblica italiana

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Pelo Presidente da República Portuguesa

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

På svenska regeringens vägnar

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Pour le Président de la République d'Angola

For Her Majesty the Queen of Antigua and Barbuda

For the Head of State of the Commonwealth of the Bahamas

For the Head of State of Barbados

For the Government of Belize

Pour le Président de la République du Bénin

For the President of the Republic of Botswana

Pour le Président du Burkina Faso

Pour le Président de la République du Burundi

Pour le Président de la République du Cameroun

Pour le Président de la République du Cap-Vert

Pour le Président de la République Centrafricaine

Pour le Président de la République Fédérale Islamique des Comores

Pour le Président de la République démocratique du Congo

Pour le Président de la République du Congo

For the Government of the Cook Islands

Pour le Président de la République de Côte d'Ivoire

Pour le Président de la République de Djibouti

For the Government of the Commonwealth of Dominica

For the President of the Dominican Republic

For the President of the State of Eritrea

For the President of the Federal Republic of Ethiopia

For the President of the Sovereign Democratic Republic of Fiji

Pour le Président de la République gabonaise

For the President and Head of State of the Republic of The Gambia

For the President of the Republic of Ghana

For Her Majesty the Queen of Grenada

Pour le Président de la République de Guinée

Pour le Président de la République de Guinée-Bissau

Pour le Président de la République de Guinée équatoriale

For the President of the Republic of Guyana

Pour le Président de la République d'Haïti

For the Head of State of Jamaica

For the President of the Republic of Kenya

For the President of the Republic of Kiribati

For His Majesty the King of the Kingdom of Lesotho

For the President of the Republic of Liberia

Pour le Président de la République de Madagascar

For the President of the Republic of Malawi

Pour le Président de la République du Mali

For the Government of the Republic of the Marshall Islands

Pour le Président de la République Islamique de Mauritanie

For the President of the Republic of Mauritius

For the Government of the Federated States of Micronesia

Pour le Président de la République du Mozambique

For the President of the Republic of Namibia

For the Government of the Republic of Nauru

Pour le Président de la République du Niger

For the President of the Federal Republic of Nigeria

For the Government of Niue

For the Government of the Republic of Palau

For Her Majesty the Queen of the Independent State of Papua New Guinea

Pour le Président de la République Rwandaise

For Her Majesty the Queen of Saint Kitts and Nevis

For Her Majesty the Queen of Saint Lucia

For Her Majesty the Queen of Saint Vincent and the Grenadines

For the Head of State of the Independent State of Samoa

Pour le Président de la République démocratique de São Tomé et Príncipe

Pour le Président de la République du Sénégal

Pour le Président de la République des Seychelles

For the President of the Republic of Sierra Leone

For Her Majesty the Queen of the Solomon Islands

For the President of the Republic of South Africa

For the President of the Republic of the Sudan

For the President of the Republic of Suriname

For His Majesty the King of the Kingdom of Swaziland

For the President of the United Republic of Tanzania

Pour le Président de la République du Tchad

Pour le Président de la République togolaise

For His Majesty King Taufa'ahau Tupou IV of Tonga

For the President of the Republic of Trinidad and Tobago

For Her Majesty the Queen of Tuvalu

For the President of the Republic of Uganda

For the Government of the Republic of Vanuatu

For the President of the Republic of Zambia

For the Government of the Republic of Zimbabwe

ΔΗΛΩΣΗ I**Κοινή Δήλωση για τους φορείς της εταιρικής σχέσης (άρθρο 6)**

Τα μέρη συμφωνούν ότι ο ορισμός της κοινωνίας των πολιτών μπορεί να διαφέρει σημαντικά ανάλογα με τις κοινωνικοοικονομικές και πολιτικές συνθήκες κάθε κράτους ΑΚΕ. Πιστεύουν, ωστόσο, ότι ο ορισμός αυτός μπορεί να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τις παρακάτω οργανώσεις: ομάδες και φορείς ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πολιτικές οργανώσεις, γυναικείες οργανώσεις, οργανώσεις νεολαίας, οργανώσεις για την προστασία των παιδιών, κινήματα για την προστασία του περιβάλλοντος, γεωργικές οργανώσεις, οργανώσεις καταναλωτών, θρησκευτικές οργανώσεις, φορείς στήριξης της ανάπτυξης (ΜΚΟ, εκπαιδευτικά και ερευνητικά ιδρύματα), πολιτιστικούς συλλόγους και τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

ΔΗΛΩΣΗ II**Δήλωση της Επιτροπής και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη ρήτρα σχετικά με την επιστροφή και τον επαναπατρισμό των λαθρομεταναστών (άρθρο 13 παράγραφος 5)**

Το άρθρο 13 παράγραφος 5 δεν επηρεάζει την εσωτερική κατανομή εξουσιών μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τη σύναψη συμφωνιών επαναπατρισμού.

ΔΗΛΩΣΗ III**Κοινή Δήλωση για τη συμμετοχή στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης (άρθρο 17 παράγραφος 1)**

Τα μέρη επιβεβαιώνουν το ρόλο της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης σχετικά με την προώθηση και την προάσπιση των δημοκρατικών διαδικασιών μέσω διαλόγου μεταξύ μελών του Κοινοβουλίου και συμφωνούν ότι η συμμετοχή αντιπροσώπων που δεν είναι μέλη του Κοινοβουλίου, όπως ορίζεται στο άρθρο 17, επιτρέπεται μόνον σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Η συμμετοχή αυτή προϋποθέτει την έγκριση της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης πριν από κάθε σύνοδο.

ΔΗΛΩΣΗ IV**Δήλωση της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ**

Η Κοινότητα υποχρεούται να συνεισφέρει στις δαπάνες λειτουργίας της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ από τους πόρους που προορίζονται για τη συνεργασία εντός των κρατών ΑΚΕ.

ΔΗΛΩΣΗ V**Δήλωση της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση των κοινών οργάνων**

Η Κοινότητα, έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι οι δαπάνες για τη διεργασία κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων, καθώς και για τη μετάφραση των εγγράφων, αποτελούν έξοδα που πραγματοποιούνται για τις δικές της κατά βάση ανάγκες, είναι διατεθειμένη να συνεχίσει την πρακτική που έχει εφαρμόσει στο παρελθόν και να αναλάβει η ίδια τις δαπάνες αυτές, τόσο για τις συνεδριάσεις των οργάνων της συμφωνίας που πραγματοποιούνται στο έδαφος κράτους μέλους όσο και για τις συνεδριάσεις που πραγματοποιούνται στο έδαφος κράτους ΑΚΕ.

ΔΗΛΩΣΗ VI

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες αποτελεί πολυμερή πράξη από πλευράς διεθνούς δικαίου. Ωστόσο, τα επιμέρους προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στο κράτος υποδοχής θα πρέπει να ρυθμισθούν μέσω διμερούς συμφωνίας με το κράτος αυτό.

Η Κοινότητα δίδει ιδιαίτερη προσοχή στα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ σχετικά με την τροποποίηση ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου αριθ. 2, ιδίως όσον αφορά το υπηρεσιακό καθεστώς του προσωπικού της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ, του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE) και του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA).

Η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να αναζητήσει από κοινού κατάλληλες λύσεις στα προβλήματα τα οποία προβάλλουν με τις αιτήσεις τους τα κράτη ΑΚΕ, με σκοπό τη δημιουργία ενός ξεχωριστού νομικού οργάνου, όπως προβλέπεται ανωτέρω.

Στο πλαίσιο αυτό, η χώρα υποδοχής, χωρίς να θίξει τα σημερινά πλεονεκτήματα των οποίων τυγχάνει η γραμματεία ΑΚΕ, το CDE και το Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης και το προσωπικό τους:

- (1) θα δείξει κατανόηση όσον αφορά την ερμηνεία της φράσης «προσωπικό ανώτερου βαθμού», η οποία θα καθοριστεί με κοινή συμφωνία·
- (2) θα αναγνωρίσει τις αρμοδιότητες που μεταβιβάζονται από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ στον πρόεδρο της Επιτροπής Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ, προκειμένου να απλουστεύσει τις εφαρμοστέες διαδικασίες βάσει του άρθρου 9 του εν λόγω πρωτοκόλλου·
- (3) θα συμφωνήσει να παραχωρήσει ορισμένες διευκολύνσεις στα μέλη του προσωπικού της γραμματείας ΑΚΕ, του CDE και του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης, ούτως ώστε να διευκολύνει την πρώτη τους εγκατάσταση στη χώρα υποδοχής·
- (4) θα εξετάσει με κατάλληλο τρόπο τα φορολογικής φύσεως θέματα που αφορούν τη γραμματεία ΑΚΕ, το CDE και το Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης και το προσωπικό τους.

ΔΗΛΩΣΗ VII

Δήλωση των κρατών μελών σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Στα πλαίσια των αντίστοιχων ρυθμίσεών τους στον τομέα αυτό, τα κράτη μέλη προσπαθούν να διευκολύνουν, το καθένα στην επικράτειά του, τις μετακινήσεις που πραγματοποιούν, στα πλαίσια των επίσημων καθηκόντων τους, οι διπλωμάτες των κρατών ΑΚΕ που είναι διαπιστευμένοι στην Κοινότητα, τα μέλη της γραμματείας ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 και των οποίων τα ονόματα και οι ιδιότητες κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 του εν λόγω πρωτοκόλλου, καθώς και τα στελέχη των κρατών ΑΚΕ, του CDE και του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης.

ΔΗΛΩΣΗ VIII

Κοινή Δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν στις αντιπροσωπείες της Επιτροπής, στα πλαίσια των οικείων ρυθμίσεών τους, προνόμια και ασυλίες ανάλογα με εκείνα που παρέχονται στις διπλωματικές αποστολές, προκειμένου να είναι σε θέση να εκτελούν με όλη την επιθυμητή αποτελεσματικότητα τα καθήκοντα που τους ανατίθενται από τη συμφωνία.

ΔΗΛΩΣΗ ΙΧ**Κοινή Δήλωση για το άρθρο 49 παράγραφος 2 σχετικά με το εμπόριο και το περιβάλλον**

Έχοντας βαθιά επίγνωση των ειδικών κινδύνων που συνδέονται με τα ραδιενεργά απόβλητα, τα μέρη αποφασίζουν να απέχουν από οποιαδήποτε πρακτική απόρριψης τέτοιων αποβλήτων που θίγει την κυριαρχία άλλων κρατών ή απειλεί το περιβάλλον ή τη δημόσια υγεία σε άλλες χώρες. Δίδουν εξαιρετική σημασία στην ανάπτυξη διεθνούς συνεργασίας για την προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας από τέτοιους κινδύνους. Επιβεβαιώνουν, εξάλλου, την πρόθεσή τους να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στην αναληφθείσα προσπάθεια στο πλαίσιο του ΔΟΑΕ για την εκπόνηση διεθνώς αποδεκτού κώδικα δεοντολογίας.

Η οδηγία 92/3/Ευρατόμ της 3ης Φεβρουαρίου 1992 για την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών, καθώς και από και προς την Κοινότητα, ορίζει ως «ραδιενεργά απόβλητα» κάθε υλικό που περιέχει ή έχει μολυνθεί από ραδιονουκλείδια και για το οποίο δεν προβλέπεται καμία χρήση. Η οδηγία αυτή εφαρμόζεται στις αποστολές ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών καθώς και προς και από την Κοινότητα, όταν οι ποσότητες και η συγκέντρωση υπερβαίνουν τις τιμές που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 96/29/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 1996. Οι καθοριζόμενες τιμές διασφαλίζουν την τήρηση των βασικών κανόνων προστασίας της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού έναντι των κινδύνων που προκύπτουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες.

Οι μεταφορές ραδιενεργών αποβλήτων υπόκεινται σε σύστημα προηγούμενης άδειας όπως ορίζεται στην οδηγία 92/3/Ευρατόμ. Το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας ορίζει ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν χορηγούν άδεια για τις αποστολές ραδιενεργών αποβλήτων προς κράτος μη μέλος της Κοινότητας που είναι μέρος της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ, λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη το άρθρο 14. Η Κοινότητα διαβεβαιώνει ότι το άρθρο 11 της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ θα αναθεωρηθεί για να καλύψει όλα τα μέρη της παρούσας συμφωνίας που δεν αποτελούν μέλη της Κοινότητας. Μέχρι τότε, η Κοινότητα θα ενεργεί ως εάν καλύπτονταν ήδη όλα τα προαναφερθέντα μέρη.

Τα μέρη υποχρεούνται να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για την υπογραφή και την κύρωση, το ταχύτερο δυνατό, της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο της διασυνοριακής διακίνησης επικίνδυνων αποβλήτων και τη διάθεσή τους καθώς και της τροπολογίας της σύμβασης σύμφωνα με την απόφαση ΙΙΙ/1.

ΔΗΛΩΣΗ Χ**Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για το εμπόριο και το περιβάλλον**

Τα κράτη ΑΚΕ εκφράζουν τις σοβαρές τους ανησυχίες για τα οικολογικά προβλήματα εν γένει και κυρίως για τη διασυνοριακή διακίνηση επικίνδυνων, πυρηνικών και άλλων ραδιενεργών αποβλήτων.

Για την ερμηνεία και την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 32 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της συμφωνίας, τα κράτη ΑΚΕ εξέφρασαν τη βούληση να βασισθούν στις αρχές και τις διατάξεις της απόφασης του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας (ΟΑΕ) σχετικά με τον έλεγχο των διασυνοριακής διακίνησης επικίνδυνων αποβλήτων και τη διάθεσή τους στην Αφρική, που περιέχεται στο έγγραφο AHG 182 (XXV).

ΔΗΛΩΣΗ ΧΙ**Κοινή Δήλωση για την πολιτιστική κληρονομιά των κρατών ΑΚΕ**

1. Τα μέρη εκφράζουν την κοινή επιθυμία τους να προωθήσουν την προστασία και την προβολή της πολιτιστικής κληρονομιάς κάθε κράτους ΑΚΕ σε διεθνές, διμερές και ιδιωτικό επίπεδο και στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη να διευκολύνουν την πρόσβαση των ιστορικών και των ερευνητών των κρατών ΑΚΕ σε αρχεία με στόχο την προώθηση της ανάπτυξης της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με την πολιτιστική κληρονομιά των κρατών ΑΚΕ.

3. Αναγνωρίζουν τη χρησιμότητα της παροχής βοήθειας για τις κατάλληλες δραστηριότητες κυρίως στους τομείς της εκπαίδευσης, της διατήρησης, της προστασίας και της έκθεσης πολιτιστικής περιουσίας, μνημείων και αντικειμένων, συμπεριλαμβανομένης της διάδοσης και της εφαρμογής της κατάλληλης νομοθεσίας.

4. Υπογραμμίζουν τη σημασία ανάληψης κοινών πολιτιστικών δραστηριοτήτων, διευκόλυνσης της κινητικότητας των καλλιτεχνών της Ευρώπης και των κρατών ΑΚΕ, καθώς και των ανταλλαγών πολιτιστικών αγαθών που συμβολίζουν την πολιτιστική και πολιτισμική περιουσία τους ενόψει της προώθησης αμοιβαίας κατανόησης και αλληλεγγύης μεταξύ των αντίστοιχων λαών.

ΔΗΛΩΣΗ XII

Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για την επιστροφή ή την απόδοση των πολιτιστικών αγαθών

Τα κράτη ΑΚΕ καλούν την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να υποστηρίξουν την επιστροφή ή την απόδοση των πολιτιστικών αγαθών που προέρχονται από κράτη ΑΚΕ και βρίσκονται σε κράτη μέλη, εφόσον θεωρούν θεμιτή την εκ μέρους των κρατών αυτών διεκδίκηση της πολιτιστικής τους ταυτότητας.

ΔΗΛΩΣΗ XII

Κοινή Δήλωση για τα δικαιώματα δημιουργού

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η προώθηση της προστασίας των δικαιωμάτων δημιουργού αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της πολιτιστικής συνεργασίας, στόχος της οποίας είναι η προώθηση της αξιοποίησης των ανθρώπινων πόρων σε όλους τους τρόπους έκφρασης. Η προστασία αυτή είναι, εξάλλου, απαραίτητη προϋπόθεση για την εμφάνιση και την ανάπτυξη δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με την παραγωγή, τη διάδοση και την έκδοση.

Κατά συνέπεια, στα πλαίσια της πολιτιστικής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, τα δύο μέρη θα προσπαθήσουν να ευνοήσουν την τήρηση και την προώθηση των δικαιωμάτων δημιουργού και των άλλων συναφών δικαιωμάτων.

Στο πλαίσιο αυτό και σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που προβλέπονται στη συμφωνία, η Κοινότητα μπορεί να προσφέρει την οικονομική και τεχνική της ενίσχυση όσον αφορά τη διάδοση των πληροφοριών και την κατάρτιση οικονομικών φορέων για την προστασία των δικαιωμάτων αυτών, καθώς και την εκπόνηση εθνικών νομοθεσιών για την καλύτερη προστασία τους.

ΔΗΛΩΣΗ XIV

Κοινή Δήλωση για την περιφερειακή συνεργασία και τις ιδιαίτερα απόκεντρες περιφέρειες (άρθρο 28)

Στις ιδιαίτερα απόκεντρες περιφέρειες περιλαμβάνονται η αυτόνομη ισπανική κοινότητα των Καναρίων Νήσων, τα τέσσερα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, δηλαδή η Γουαδελούπη, η Γουιάνα, η Μαρτινίκα και η Ρεϋνιόν, καθώς και οι αυτόνομες πορτογαλικές περιοχές Αζόρες και Μαδέρα.

ΔΗΛΩΣΗ XV**Κοινή Δήλωση για την προσχώρηση**

Η προσχώρηση οποιουδήποτε τρίτου κράτους στην παρούσα συμφωνία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 και τους στόχους του άρθρου 2 που καθορίζονται από την ομάδα ΑΚΕ της συμφωνίας του Τζώρτζταουν, όπως τροποποιήθηκε το Νοέμβριο 1992.

ΔΗΛΩΣΗ XVI**Κοινή Δήλωση για την προσχώρηση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών που αναφέρονται στο Τέταρτο Μέρος της συνθήκης ΕΚ**

Η Κοινότητα και τα κράτη ΑΚΕ είναι διατεθειμένα να επιτρέψουν στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη που αναφέρονται στο τέταρτο τμήμα της συνθήκης ΕΚ, τα οποία έχουν καταστεί ανεξάρτητα, να προσχωρήσουν στην παρούσα συμφωνία, αν επιθυμούν να συνεχίσουν τις σχέσεις τους με την Κοινότητα υπό τη μορφή αυτή.

ΔΗΛΩΣΗ XVII**Κοινή Δήλωση για το άρθρο 66 (διαγραφή του χρέους) της συμφωνίας**

Τα μέρη συμφωνούν στις παρακάτω αρχές:

- α) Τα μέρη θα αναζητήσουν μακροπρόθεσμα βελτίωση της πρωτοβουλίας των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών και θα προωθήσουν την εμβάθυνση, τη διεύρυνση και την επιτάχυνση της διαγραφής του χρέους των κρατών ΑΚΕ.
- β) Τα μέρη θα επιδιώξουν, επίσης, την κινητοποίηση και την εγκαθίδρυση μηχανισμών στήριξης της μείωσης του χρέους υπέρ των κρατών ΑΚΕ που δεν είναι ακόμη επιλέξιμα για την πρωτοβουλία των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών.

ΔΗΛΩΣΗ XVIII**Δήλωση της ΕΕ για το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο**

Στο πλαίσιο του συνολικού ποσού των 13 500 εκατομμυρίων ευρώ του 9ου ΕΤΑ, θα διατεθούν 12 500 εκατομμύρια ευρώ αμέσως μετά τη θέση σε ισχύ του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου. Τα υπόλοιπα 1 000 εκατομμύρια ευρώ θα αποδεσμευθούν βάσει του ελέγχου της εκτέλεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 7 του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου που θα αναληφθεί το 2004.

Κατά την εκτίμηση των αναγκών για νέους πόρους, πρέπει να ληφθεί πλήρως υπόψη ο εν λόγω έλεγχος της εκτέλεσης καθώς και η ημερομηνία πέραν της οποίας δεν θα αναλαμβάνονται πιστώσεις από τα κεφάλαια του 9ου ΕΤΑ.

ΔΗΛΩΣΗ XIX**Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη διαδικασία προγραμματισμού**

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της επιβεβαιώνουν την προσηλωσή τους στη συμφωνία για μεταρρύθμιση της διαδικασίας προγραμματισμού για την εφαρμογή συνδρομής χρηματοδοτούμενης από το 9ο ΕΤΑ.

Στο πλαίσιο αυτό, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θεωρούν τον δεόντως εφαρμοζόμενο μηχανισμό ελέγχου ως το πλέον σημαντικό εργαλείο για τον επιτυχή προγραμματισμό. Η διαδικασία ελέγχου που συμφωνήθηκε για τη διαχείριση της εφαρμογής του 9ου ΕΤΑ θα διασφαλίζει τη συνέχεια της διαδικασίας προγραμματισμού επιτρέποντας ταυτόχρονα τακτικές προσαρμογές της στρατηγικής στήριξης της χώρας, ώστε να αντιμετωπίζονται οι εξελίξεις όσον αφορά τις ανάγκες και τις επιδόσεις του σχετικού κράτους ΑΚΕ.

Προκειμένου να αποκομιστούν όλα τα οφέλη από τη μεταρρύθμιση και να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας προγραμματισμού, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της επιβεβαιώνουν την πολιτική τους δέσμευση σχετικά με τις παρακάτω αρχές:

Οι έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ. Το γεγονός ότι οι έλεγχοι διενεργούνται επιτόπου δεν στερεί από τα κράτη μέλη ή από τις κεντρικές υπηρεσίες της Επιτροπής τη δυνατότητα να παρακολουθούν τη διαδικασία προγραμματισμού και να παρεμβαίνουν σ' αυτή όποτε το κρίνουν αναγκαίο.

Πρέπει να τηρούνται οι προθεσμίες που έχουν τεθεί για την ολοκλήρωση των ελέγχων.

Οι έλεγχοι δεν πρέπει να αποτελούν μεμονωμένα περιστατικά στη διαδικασία προγραμματισμού. Οι έλεγχοι πρέπει να θεωρούνται ως εργαλεία διαχείρισης, που συνθέτουν τα αποτελέσματα του τακτικού (μηνιαίου) διαλόγου μεταξύ του Εθνικού Διατάκτη και του Προϊσταμένου της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής.

Οι έλεγχοι δεν πρέπει να αυξάνουν το διοικητικό έργο κανενός από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Συνεπώς, οι προϋποθέσεις σχετικά με τη διεκπεραίωση των διαδικασιών και τη σύνταξη εκθέσεων που αφορούν τη διαδικασία προγραμματισμού πρέπει να τηρούνται με μεγάλη πειθαρχία. Για το σκοπό αυτό, θα επανεξετάζονται και θα αναπροσαρμόζονται οι αντίστοιχοι ρόλοι των κρατών μελών και της Επιτροπής στη διαδικασία λήψης των αποφάσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XX

Κοινή Δήλωση για τις επιπτώσεις των διακυμάνσεων των εσόδων από εξαγωγές στα ευάλωτα μικρά, νησιωτικά και μεσόγεια κράτη ΑΚΕ

Τα μέρη υπογραμμίζουν την ανησυχία των κρατών ΑΚΕ για το γεγονός ότι ο μηχανισμός πρόσθετης στήριξης των χωρών που υποφέρουν από διακυμάνσεις των εσόδων από εξαγωγές είναι δυνατό να μη παρέχει επαρκή στήριξη στα ευάλωτα μικρά, νησιωτικά και μεσόγεια κράτη λόγω μεταβλητών εσόδων από εξαγωγές.

Από το δεύτερο έτος λειτουργίας του μηχανισμού και κατόπιν αιτήσεως ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ που έχουν αντιμετωπίσει τέτοιες δυσκολίες, τα μέρη συμφωνούν να επανεξετάσουν τις λεπτομέρειες του μηχανισμού βάσει πρότασης της Επιτροπής με στόχο, όπου απαιτείται, τη διόρθωση των συνεπειών τέτοιων διακυμάνσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XXI

Δήλωση της Κοινότητας για το Παράρτημα IV άρθρο 3

Η ανακοίνωση του ενδεικτικού ποσού που αναφέρεται στο παράρτημα IV άρθρο 3 δεν ισχύει για τα κράτη ΑΚΕ με τα οποία η Κοινότητα έχει αναστείλει τη συνεργασία της.

ΔΗΛΩΣΗ XXII

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α) ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ V

Τα μέρη δίδουν ιδιαίτερη προσοχή στο γεγονός ότι η Κοινότητα σκοπεύει να λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στο παράρτημα και ανακοινώνονται την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας ενόψει της παροχής στα κράτη ΑΚΕ της προτιμησιακής μεταχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) για ορισμένα γεωργικά και μεταποιημένα προϊόντα.

Δίδουν επίσης ιδιαίτερη προσοχή στη δήλωση της Κοινότητας ότι θα λάβει όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει ότι θα θεσπιστούν εγκαίρως οι αντίστοιχοι γεωργικοί κανονισμοί και ότι θα τεθούν σε ισχύ, εφόσον είναι δυνατό, ταυτόχρονα με τις ενδιάμεσες συμφωνίες που θα ισχύσουν μετά την υπογραφή της συμφωνίας που θα διαδεχθεί την τέταρτη σύμβαση της Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπεγράφη στο Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989.

Προτιμησιακή μεταχείριση γεωργικών προϊόντων και ειδών διατροφής καταγωγής κρατών ΑΚΕ

01	ΖΩΑ ΖΩΝΤΑΝΑ
0101	Άλογα, γαϊδούρια και μουλάρια κάθε είδους ζωντανά
0101	απαλλαγή
0102	Βοοειδή ζωντανά
0102 90 05	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 21	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 29	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 41	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 49	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 51	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 59	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 61	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 69	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 71	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0102 90 79	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0103	Χοιροειδή ζωντανά
0103 91 10	μείωση 16 %
0103 92 11	μείωση 16 %
0103 92 19	μείωση 16 %
0104	Προβατοειδή και αιγοειδή, ζωντανά
0104 10 30	μείωση 100 % δασμών εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ1)
0104 10 80	μείωση 100 % δασμών εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ1)
0104 20 10	απαλλαγή
0104 20 90	μείωση 100 % δασμών εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ1)
0105	Πτεεινοί, κόττες, πάπιες, χήνες, γάλοι, γαλοπούλες και φραγκόκοττες, ζωντανά, κατοικίδια
0105	μείωση 16 %
0106	Ζώα ζωντανά (εκτός από άλογα, γαϊδούρια και μουλάρια κάθε είδους, βοοειδή, χοιροειδή, προβατοειδή και αιγοειδή, πουλερικά, ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια και μικροοργανισμοί κ.λπ.)
0106	απαλλαγή
02	ΚΡΕΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΦΑΓΙΩΝ, ΒΡΩΣΙΜΑ
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0201	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία ⁽¹⁾
0202	Γλώσσες βοοειδών, κατεψυγμένες
0202	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία ⁽¹⁾
0203	Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0203 11 10	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 11 90	απαλλαγή
0203 12 11	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 12 19	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %

0203 12 90	απαλλαγή
0203 19 11	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 19 13	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 19 15	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
ex 0203 19 55	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 % (εκτός από τα μεμονωμένα φιλέτα)
0203 19 59	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 19 90	απαλλαγή
0203 21 10	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 21 90	απαλλαγή
0203 22 11	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 22 19	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 22 90	απαλλαγή
0203 29 11	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 29 13	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 29 15	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
ex 0203 29 55	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 % (εκτός από τα μεμονωμένα φιλέτα)
0203 29 59	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0203 29 90	απαλλαγή
0204	Κρέατα προβατοειδών και αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0204	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία κατοικίδια προβατοειδή: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota2) μείωση 65 % ειδικών δασμών· άλλα είδη: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota1) μείωση 100 % ειδικών δασμών·
0205	Κρέατα αλόγων, γαϊδουριών και μουλαριών κάθε είδους, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0205	απαλλαγή
0206	Βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών και μουλαριών κάθε είδους, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0206 10 91	απαλλαγή
0206 10 95	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία ⁽¹⁾
0206 10 99	απαλλαγή
0206 21	απαλλαγή
0206 22	απαλλαγή
0206 29 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία ⁽¹⁾
0206 29 99	απαλλαγή
0206 30 21	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0206 30 31	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0206 30 90	απαλλαγή
0206 41 91	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0206 41 99	απαλλαγή
0206 49 91	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0206 49 99	απαλλαγή
0206 80	απαλλαγή
0206 90	απαλλαγή
0207	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών του είδους gallus domesticus, παπιών, χηνών, γαλών, γαλοπούλων και φραγκοκοκτών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0207	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ3) μείωση 65 %
0208	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων κουνελιών, λαγών, περιστερών και άλλων ζώων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0208	απαλλαγή
0209	Λαρδί χωρίς τα κρεάτινα μέρη, χοιρινό λίπος (ξίγκι) και λίπος πουλερικών, μη λειωμένα ούτε με άλλο τρόπο εκχυλισμένα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
0209 00 11	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0209 00 19	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0209 00 30	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0209 00 90	μείωση 16 %
0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά· αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων
0210 11 11	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 11 19	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %

0210 11 31	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 11 39	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 11 90	απαλλαγή
0210 12 11	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 12 19	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 12 90	απαλλαγή
0210 19 10	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 20	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 30	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 40	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 51	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 59	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 60	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 70	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 81	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 89	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 19 90	απαλλαγή
0210 20	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0210 90 10	απαλλαγή
0210 90 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0210 90 19	κατοικίδια προβατοειδή: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota2) μείωση 65 % ειδικών δασμών· άλλα είδη: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota1) μείωση 100 % ειδικών δασμών· μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0210 90 21	κατοικίδια προβατοειδή: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota2) μείωση 65 % ειδικών δασμών· άλλα είδη: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota1) μείωση 100 % ειδικών δασμών·
0210 90 29	απαλλαγή
0210 90 31	απαλλαγή
0210 90 39	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 90 41	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50 %
0210 90 49	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0210 90 60	απαλλαγή
0210 90 71	απαλλαγή
0210 90 79	μείωση 16 %
0210 90 80	μείωση 16 %
0210 90 90	απαλλαγή
03	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
03	ΨΑΡΙΑ ΚΑΙ ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΑ, ΜΑΛΑΚΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ ΥΔΡΟΒΙΑ
03	απαλλαγή
04	ΓΑΛΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΑΣ· ΑΥΓΑ ΠΤΗΝΩΝ· ΜΕΛΙ ΦΥΣΙΚΟ· ΒΡΩΣΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΖΩΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), μη συμπυκνωμένα χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
0401	μείωση 16 %
0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
0402	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ5) μείωση 65 %
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου
0403 10 11	μείωση 16 %
0403 10 13	μείωση 16 %
0403 10 19	μείωση 16 %
0403 10 31	μείωση 16 %
0403 10 33	μείωση 16 %
0403 10 39	μείωση 16 %
0403 10 51	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 10 53	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 10 59	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 10 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 10 93	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 10 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 90 11	μείωση 16 %
0403 90 13	μείωση 16 %
0403 90 19	μείωση 16 %

0403 90 31	μείωση 16 %
0403 90 33	μείωση 16 %
0403 90 39	μείωση 16 %
0403 90 51	μείωση 16 %
0403 90 53	μείωση 16 %
0403 90 59	μείωση 16 %
0403 90 61	μείωση 16 %
0403 90 63	μείωση 16 %
0403 90 69	μείωση 16 %
0403 90 71	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 90 73	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 90 79	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 90 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 90 93	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0403 90 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0404	Όρος γάλακτος, έστω και συμπτυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
0404	μείωση 16 %
0405	Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα
0405	μείωση 16 %
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί
0406	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποστ6) μείωση 65 %
0407	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα
0407 00 11	μείωση 16 %
0407 00 19	μείωση 16 %
0407 00 30	μείωση 16 %
0407 00 90	απαλλαγή
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
0408 11 80	μείωση 16 %
0408 19 81	μείωση 16 %
0408 19 89	μείωση 16 %
0408 91 80	μείωση 16 %
0408 99 80	μείωση 16 %
0409	Μέλι φυσικό
0409	απαλλαγή
0410	Αυγά χελώνας, φωλιές πτηνών και άλλα βρώσιμα προϊόντα ζωϊκής προέλευσης μη κατονομαζόμενα άλλου
0410	απαλλαγή
05	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΖΩΪΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ
05	απαλλαγή
06	ΦΥΤΑ ΖΩΝΤΑΝΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΑΝΘΟΚΟΜΙΑΣ ΒΟΛΒΟΙ, ΡΙΖΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΕΙΔΗ· ΑΝΘΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΦΥΛΛΩΜΑΤΑ
06	απαλλαγή
07	ΛΑΧΑΝΙΚΑ, ΦΥΤΑ, ΡΙΖΕΣ ΚΑΙ ΚΟΝΔΥΛΟΙ ΒΡΩΣΙΜΑ
0701	Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη
0701	απαλλαγή
0702	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη
0702	ντομάτες εκτός από τις ντομάτες cherry από 15/11-30/4: μείωση 60 % των δασμών κατ' αξία εντός του ορίου της ποσόστωσης (ποσόστωση 13α)· ντομάτες cherry από 15/11-30/4: μείωση 100 % των δασμών κατ' αξία εντός του ορίου της ποσόστωσης (ποσόστωση 13β)·

0703	Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0703 10 19	μείωση 15 % από 16/5-31/1, απαλλαγή από 1/2-15/5
0703 10 90	μείωση 16 %
0703 20	μείωση 15 % από 1/6-31/1, απαλλαγή από 1/2-31/5
0703 90	μείωση 16 %
0704	Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλόκραμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους <i>brassica</i>, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0704 10	μείωση 16 %
0704 20	μείωση 16 %
0704 90 10	μείωση 16 %
0704 90 90	Κράμβες της Κίνας: μείωση 15 % από 1/1-30/10, απαλλαγή 1/11-31/12· άλλες κράμβες: μείωση 16 %
0705	Μαρούλια (<i>lactuca sativa</i>) και ραδίκια (<i>cichorium spp.</i>), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0705 11	Μαρούλι Iceberg: μείωση 15 % από 1/11-30/6, απαλλαγή από 1/7-31/10· άλλα μαρούλια: μείωση 16 %
0705 19	μείωση 16 %
0705 21	μείωση 16 %
0705 29	μείωση 16 %
0706	Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκουλί), ραπανοσέλινα, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0706 10	καρότα: μείωση 15 % από 1/4-31/12, απαλλαγή από 1/1-31/3· γογγύλια: μείωση 16 %
0706 90 05	μείωση 16 %
0706 90 11	μείωση 16 %
0706 90 17	μείωση 16 %
0706 90 30	απαλλαγή
ex 0706 90 90	κοκκινογούλια για σαλάτα και ραπάνια (<i>raphanus sativus</i>): απαλλαγή
0707	Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
ex 0707 00 05	χειμερινά αγγουράκια από 1/11-15/5: μείωση 100 % των δασμών κατ' αξία· χειμερινά αγγούρια εκτός από τα αγγουράκια: μείωση 16 % των δασμών κατ' αξία·
0707 00 90	μείωση 16 %
0708	Λαχανικά λοβόφορα, με ή χωρίς λοβό, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0708	απαλλαγή
0709	Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
0709 10	μείωση 15 % από 1/1-30/9, μείωση 100 % των δασμών κατ' αξία από 1/10-31/12
0709 20	μείωση 15 % από 1/2-14/8, μείωση 40 % από 16/1-31/1, απαλλαγή από 15/8-15/1
0709 30	απαλλαγή
0709 40	απαλλαγή
0709 51 10	μείωση 16 %
0709 51 30	μείωση 16 %
0709 51 50	μείωση 16 %
0709 51 90	απαλλαγή
0709 52	μείωση 16 %
0709 60	απαλλαγή
0709 70	μείωση 16 %
0709 90 10	μείωση 16 %
0709 90 20	μείωση 16 %
0709 90 40	μείωση 16 %
0709 90 50	μείωση 16 %
0709 90 60	μείωση 1,81 ευρώ/τ
0709 90 70	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0709 90 90	απαλλαγή

0710	Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα
0710 10	απαλλαγή
0710 21	απαλλαγή
0710 22	απαλλαγή
0710 29	απαλλαγή
0710 30	απαλλαγή
0710 40	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0710 80 51	απαλλαγή
0710 80 59	απαλλαγή
0710 80 61	απαλλαγή
0710 80 69	απαλλαγή
0710 80 70	απαλλαγή
0710 80 80	απαλλαγή
0710 80 85	απαλλαγή
0710 80 95	απαλλαγή
0710 90	απαλλαγή
0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειώμενο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά ή διατήρηση τους), άλλα ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται
0711 10	απαλλαγή
0711 30	απαλλαγή
0711 40	απαλλαγή
0711 90 10	απαλλαγή
0711 90 30	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0711 90 40	απαλλαγή
0711 90 60	απαλλαγή
0711 90 70	απαλλαγή
0711 90 90	απαλλαγή
0712	Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, άλλα όχι αλλιώς παρασκευασμένα
0712 20	απαλλαγή
0712 30	απαλλαγή
0712 90 05	απαλλαγή
0712 90 19	μείωση 1,81 ευρώ/t
0712 90 30	απαλλαγή
0712 90 50	απαλλαγή
ex 0712 90 90	απαλλαγή εκτός από τις ελιές
0713	Ώσπρια ξερά, χωρίς λόβο, έστω και ξεφλουδισμένα ή σπασμένα
0713	απαλλαγή
0714	Ρίζες μανιόκας, αραρούτης ή σαλεπιού, κόνδυλοι ηλιάνθου (ψευδοκολοκασία), γλυκοπατάτες και παρόμοιες ρίζες και κόνδυλοι με υψηλή περιεκτικότητα σε άμυλο ή ινουλίνη, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή συσσωματωμένα σε μορφή σβόλων· εντεριώνη (ψίχα) του φοίνικα των μολλουκών (αρτόδενδρου)
0714 10 10	μείωση 8,38 ευρώ/t
0714 10 91	απαλλαγή
0714 10 99	μείωση 6,19 ευρώ/t
0714 20	απαλλαγή
0714 90 11	απαλλαγή
0714 90 19	μείωση 6,19 ευρώ/t ρίζες αραρούτης: απαλλαγή
0714 90 90	απαλλαγή
08	ΚΑΡΠΟΙ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΑ ΒΡΩΣΙΜΑ· ΦΛΟΥΔΕΣ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ Ή ΠΕΠΟΝΙΩΝ
0801	Καρύδια κοκοφοινίκων, καρύδια Βραζιλίας και καρύδια ανακαρδιοειδών, νωπά ή ξερά, έστω και χωρίς το κέλυφος ή τη φλούδα τους
0801	απαλλαγή
0802	Άλλα καρύδια, νωπά ή ξερά, έστω και χωρίς το κέλυφος ή τη φλούδα τους (έκτος από τα καρύδια κοκοφοινίκων, καρύδια Βραζιλίας και καρύδια ανακαρδιοειδών)
0802 11 90	μείωση 16 %
0802 12 90	μείωση 16 %
0802 21	μείωση 16 %
0802 22	μείωση 16 %
0802 31	απαλλαγή

0802 32	απαλλαγή
0802 40	μείωση 16 %
0802 50	απαλλαγή
0802 90	απαλλαγή
0803	Μπανάνες, στις οποίες περιλαμβάνονται και του είδους των αντιλλών, νωπές ή ξερές
0803 00 11	απαλλαγή
0803 00 19	Το καθεστώς εισαγωγών της Κοινότητας για τις μπανάνες βρίσκεται σήμερα υπό επανεξέταση. Τα μέρη συμφωνούν να εξασφαλίσουν την κατάλληλη προτιμησιακή πρόσβαση για τις μπανάνες των ΑΚΕ στο πλαίσιο του προσεχούς κοινοτικού καθεστώτος για τις μπανάνες.
0803 00 90	απαλλαγή
0804	Χουρμάδες, σύκα, ανανάδες, αχλάδια των ποικιλιών avocats και goyaves, μάγκες και μαγγούστες, νωπά ή ξερά
0804 10	απαλλαγή
0804 20 10	απαλλαγή από 1/11-30/4 εντός των ορίων της οροφής (οροφή 3)
0804 20 90	απαλλαγή
0804 30	απαλλαγή
0804 40	απαλλαγή
0804 50	απαλλαγή
0805	Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά
0805 10	μείωση 80 % δασμών κατ' αξία εντός των ορίων της ποσότητας αναφοράς (πα 1) από 15/5-30/9 μείωση 100 % των δασμών κατ' αξία (*)
0805 20	μείωση 80 % δασμών κατ' αξία εντός των ορίων της ποσότητας αναφοράς (πα 2) από 15/5-30/9 μείωση 100 % των δασμών κατ' αξία (*)
0805 30 90	απαλλαγή
0805 40	απαλλαγή
0805 90	απαλλαγή
0806	Σταφύλια, νωπά ή ξερά
ex 0806 10 10	επιτραπέζια σταφύλια χωρίς κουκούτσι: εντός των ορίων της ποσώσωσης (ποσώσωση 14) από 1/12-31/1
0806 20	απαλλαγή· εντός των ορίων της ποσότητας αναφοράς (πα 3) από 1/2-31/3 απαλλαγή (*)
	απαλλαγή
0807	Πεπόνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καρπούζια) και καρποί παπαιάς, νωπά
0807	απαλλαγή
0808	Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά
0808 10	εντός των ορίων της ποσώσωσης (πστ15) μείωση 50 % των δασμών κατ' αξία
0808 20 10	εντός των ορίων της ποσώσωσης (πστ16) μείωση 65 % των δασμών κατ' αξία
0808 20 50	εντός των ορίων της ποσώσωσης (πστ16) μείωση 65 % των δασμών κατ' αξία
0808 20 90	μείωση 16 %
0809	Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα brugnonis και nectarines)· δαμάσκηνα και αγριοδαμάσκηνα, νωπά
0809 10	από 1/5-31/8 μείωση 15 % των δασμών κατ' αξία, από 1/9-30/4 απαλλαγή
0809 20 05	από 1/11-31/3: απαλλαγή
0809 30	από 1/4-30/11 μείωση 15 % των δασμών κατ' αξία, από 1/12-31/3 απαλλαγή
0809 40 05	από 1/4-14/12 μείωση 15 % των δασμών κατ' αξία, από 15/12-31/3 απαλλαγή
0809 40 90	απαλλαγή
0810	Φράουλες σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα και μούρα-σμέουρα, μαύρα, λευκά ή κόκκινα φραγκοστάφυλα, και άλλα βρώσιμα φρούτα που δεν κατονομάζονται αλλού, νωπά
0810 10 05	εντός των ορίων της ποσώσωσης (πστ17) από 1/11-29/2 απαλλαγή
0810 10 80	εντός των ορίων της ποσώσωσης (πστ17) από 1/11-29/2 απαλλαγή
0810 20	μείωση 16 %
0810 30	μείωση 16 %
0810 40 30	απαλλαγή
0810 40 50	δασμός = 3 %
0810 40 90	δασμός = 5 %
0810 90	απαλλαγή

0811	Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
0811 10 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0811 10 19	απαλλαγή
0811 10 90	απαλλαγή
0811 20 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0811 20 19	απαλλαγή
0811 20 31	απαλλαγή
0811 20 39	απαλλαγή
0811 20 51	απαλλαγή
0811 20 59	απαλλαγή
0811 20 90	απαλλαγή
0811 90 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0811 90 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
0811 90 31	απαλλαγή
0811 90 39	απαλλαγή
0811 90 50	απαλλαγή
0811 90 70	απαλλαγή
0811 90 75	απαλλαγή
0811 90 80	απαλλαγή
0811 90 85	απαλλαγή
0811 90 95	απαλλαγή
0812	Καρποί και φρούτα διατηρημένα προσωρινά π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά ή διατήρηση τους, άλλα ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται
0812 10	απαλλαγή
0812 20	απαλλαγή
0812 90 10	απαλλαγή
0812 90 20	απαλλαγή
0812 90 30	απαλλαγή
0812 90 40	απαλλαγή
0812 90 50	απαλλαγή
0812 90 60	απαλλαγή
0812 90 70	απαλλαγή
0812 90 95	απαλλαγή
0813	Βερίκοκα, δαμάσκηνα, μήλα, ροδάκινα, αχλάδια, καρποί παπαιάς, καρποί οξυφθόικα και άλλα αποξηραμένα φρούτα μη κατοννομαζόμενα ούτε συμπεριλαμβανόμενα αλλού· μείγματα βρωσίμων καρπών ή αποξηραμένων φρούτων
0813	απαλλαγή
0814	Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονίων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καρπούζια) νωπά, κατεψυγμένα, αποξηραμένα ή διατηρημένα προσωρινά σε άρμη ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες
0814	απαλλαγή
09	ΚΑΦΕΣ, ΤΣΑΪ, ΜΑΤΕ ΚΑΙ ΜΠΑΧΑΡΙΚΑ
09	απαλλαγή
10	ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ
1001	Σιτάρι και σμιγάδι
1001 10	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50 %
1001 90 10	απαλλαγή
1001 90 91	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50 %
1001 90 99	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50 %
1002	Σίκαλη
1002	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50 %
1003	Κριθάρι
1003	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50 %
1004	Βρώμη
1004	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50 %

1005	Καλαμπόκι
1005 10 90	μείωση 1,81 ευρώ/t
1005 90	μείωση 1,81 ευρώ/t
1006	Ρύζι
1006 10 10	απαλλαγή
1006 10 21	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 10 23	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 10 25	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 10 27	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 10 92	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 10 94	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 10 96	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 10 98	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 20	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 65 % και 4,34 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 30	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ11) μείωση 16,78 ευρώ/t, και στη συνέχεια μείωση 65 % και 6,52 ευρώ/t ⁽²⁾
1006 40	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ12) μείωση 65 % και 3,62 ευρώ/t ⁽²⁾
1007	Σόργο σε κόκκους
1007	μείωση 60 % εντός των ορίων της οροφής (οροφή 3) ⁽³⁾
1008	Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί, κεχρί το μακρό και άλλα δημητριακά (εκτός από σιτάρι και σμιγάδι, σίκαλη, κριθάρι, βρώμη, καλαμπόκι, ρύζι και σόργο σε κόκκους)
1008 10	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50 %
1008 20	μείωση 100 % εντός των ορίων της οροφής (οροφή 2) ⁽³⁾
1008 90	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50 %
11	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΛΕΥΡΟΠΟΙΑΣ· ΒΥΝΗ· ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ· ΙΝΟΥΛΙΝΗ ΓΛΟΥΤΕΝΗ ΣΙΤΟΥ
1101	Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού
1101	μείωση 16 %
1102	Αλεύρια δημητριακών (εκτός από σιτάρι και σμιγάδι)
1102 10	μείωση 16 %
1102 20 10	μείωση 7,3 ευρώ/t
1102 20 90	μείωση 3,6 ευρώ/t
1102 30	μείωση 3,6 ευρώ/t
1102 90 10	μείωση 7,3 ευρώ/t
1102 90 30	μείωση 7,3 ευρώ/t
1102 90 90	μείωση 3,6 ευρώ/t
1103	Πλιγούρια, σμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων από δημητριακά
1103 11	μείωση 16 %
1103 12	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 13 10	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 13 90	μείωση 3,6 ευρώ/t
1103 14	μείωση 3,6 ευρώ/t
1103 19 10	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 19 30	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 19 90	μείωση 3,6 ευρώ/t
1103 21	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 29 10	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 29 20	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 29 30	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 29 40	μείωση 7,3 ευρώ/t
1103 29 50	μείωση 3,6 ευρώ/t
1103 29 90	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104	Σπόροι δημητριακών αλλιώς επεξεργασμένοι (π.χ. με μερική απόξεση του περικαρπίου, πλατυσμένοι, σε νιφάδες, με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δυο άκρα τους, τεμαχισμένοι ή σπασμένοι φύτρα δημητριακών ολόκληρα, πλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα (εκτός από αλεύρια δημητριακών, αποφλοιωμένο και αλεσμένο εν μέρει ή πλήρως ρύζι και τριμμένο ρύζι)
1104 11 10	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104 11 90	μείωση 7,3 ευρώ/t
1104 12 10	μείωση 3,6 ευρώ/t

1104 12 90	μείωση 7,3 ευρώ/t
1104 19	μείωση 7,3 ευρώ/t
1104 21 10	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104 21 30	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104 21 50	μείωση 7,3 ευρώ/t
1104 21 90	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104 21 99	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104 22	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104 23	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104 29	μείωση 3,6 ευρώ/t
1104 30	μείωση 7,3 ευρώ/t
1105	Αλεύρι, σιμιγδάλι, σκόνη, νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) από πατάτες
1105	απαλλαγή
1106	Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνη από ξηρά όσπρια της κλάσης 0713, από σαγό ή ρίζες ή κονδύλους της κλάσης 0714 ή από προϊόντα του κεφαλίου 8
1106 10	απαλλαγή
1106 20 10	μείωση 7,98 ευρώ/t ρίζες αραρούτης: απαλλαγή
1106 20 90	μείωση 29,18 ευρώ/t ρίζες αραρούτης: απαλλαγή
1106 30	απαλλαγή
1108	΄Αμυλα κάθε είδους· ινουλίνη
1108 11	μείωση 24,8 ευρώ/t
1108 12	μείωση 24,8 ευρώ/t
1108 13	μείωση 24,8 ευρώ/t
1108 14	μείωση 50 % + μείωση 24,8 ευρώ/t
1108 19 10	μείωση 37,2 ευρώ/t
1108 19 90	μείωση 50 % + μείωση 24,8 ευρώ/t ρίζες αραρούτης: απαλλαγή
1108 20	απαλλαγή
1109	Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση
1109	μείωση 219 ευρώ/t
12	ΣΠΕΡΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΡΠΟΙ ΕΛΑΙΩΔΕΙΣ· ΣΠΕΡΜΑΤΑ, ΣΠΟΡΟΙ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ· ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΑ ΦΥΤΑ· ΑΧΥΡΑ ΚΑΙ ΧΟΡΤΟΝΟΜΕΣ
1208	Αλεύρια από σπέρματα και ελαιώδεις καρπούς (εκτός από το αλεύρι σιναπιού «μουστάρδα»)
1208 10	απαλλαγή
1209	Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά (εκτός από όσπρια και γλυκό καλαμπόκι, καφέ, τσάι, ματέ και μπαχαρικά, δημητριακά, σπέρματα και καρπούς ελαιώδεις, σπόρους και καρπούς των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως στην αρωματοποιία)
1209	απαλλαγή
1210	Κόνοι λυκίσκου, νωποί ή αποξηραμένοι, έστω και σπασμένοι, αλεσμένοι, με μορφή σβόλων. Λουπουλίνη
1210	απαλλαγή
1211	Φυτά, μέρη φυτών, σπόροι και καρποί των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως στην αρωματοποιία, την ιατρική ή για χρήσεις εντομοκτόνες, παρασιτοκτόνες ή παρόμοιες, νωπά ή ξερά, έστω και κομμένα, σπασμένα ή σε σκόνη
1211	απαλλαγή
1212	Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα και ζαχαροκάλαμα, νωπά ή αποξηραμένα, έστω και σε σκόνη. Κουκούτσια και αμύγδαλα καρπών και άλλα φυτικά προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες κιχωρίου, μη φρυγμένες, της ποικιλίας <i>cichorium intybus sativum</i>)
1212 10	απαλλαγή
1212 30	απαλλαγή
1212 91	μείωση 16 % ⁽⁵⁾
1212 92	μείωση 16 % ⁽⁵⁾
1212 99 10	απαλλαγή

1214	Γογγύλια Σουηδίας (γογγυλόκραμβες), τεύτλα κτηνοτροφικά, ρίζες κτηνοτροφικές, χορτονομές (foin, luzerne), τριφύλλια, κτηνοτροφικά λάχανα, χορτονομές λούπινου, βίκου και παρόμοια κτηνοτροφικά προϊόντα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων
1214 90 10	απαλλαγή
13	ΓΟΜΑΛΑΚΑ· ΓΟΜΕΣ, ΡΗΤΙΝΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΧΥΜΟΙ ΚΑΙ ΕΚΧΥΛΙΣΜΑΤΑ ΦΥΤΙΚΑ
13	απαλλαγή
15	ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ ΖΩΪΚΑ Ή ΦΥΤΙΚΑ· ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΑΣΗΣ ΑΥΤΩΝ· ΛΙΠΗ ΒΡΩΣΙΜΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΑ· ΚΕΡΙΑ ΖΩΪΚΗΣ Ή ΦΥΤΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ
1501	Λίπος με την ονομασία «saindoux»· άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, μη λειωμένα έστω και υπό πίεση ή διαλυμένα
1501	μείωση 16 %
1502	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα ή μη λειωμένα, έστω και υπό πίεση ή διαλυμένα
1502	απαλλαγή
1503	Στεάτινη, λάδι με την ονομασία «saindoux», ελαιοστεάτινη, ελαιομαργαρίνη και στεατέλαιο, που δεν έχουν γαλακτωματοποιηθεί ούτε αναμειχθεί ούτε αλλιώς παρασκευασθεί
1503	απαλλαγή
1504	Λίπη και λάδια και τα κλάσματα τους, ψαριών ή θαλάσσιων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, άλλα χημικώς μη μετασχηματισμένα
1504	απαλλαγή
1505	Εριόλιπος και λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτό, συμπεριλαμβανομένης και της λανολίνης
1505	απαλλαγή
1506	Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματα τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα (εκτός από χοιρινά λίπη, λίπη πουλερικών, λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, λίπη ψαριών και άλλων θαλασσινών, στεάτινη
1506	απαλλαγή
1507	Σογιέλαιο και τα κλάσματα του, έστω και εξευγενισμένα, άλλα χημικώς μη μετασχηματισμένα
1507	απαλλαγή
1508	Αραχιδέλαιο και τα κλάσματα του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά χημικώς μη μετασχηματισμένα
1508	απαλλαγή
1511	Φοινικέλαιο και τα κλάσματα του, έστω και εξευγενισμένα, αλλά χημικώς μη μετασχηματισμένα
1511	απαλλαγή
1512	Λάδια ηλιοτροπίου, κνήκου ή βαμβακιού και τα κλάσματα τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά χημικώς μη μετασχηματισμένα
1512	απαλλαγή
1513	Λάδια κοκοφοινικά «λάδι κόπρα», λαχανοφοινικά (φοινικοπυρηνέλαιο) ή babassu και τα κλάσματα τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά χημικώς μη μετασχηματισμένα
1513	απαλλαγή
1514	Λάδια αγριογογγύλης, αγριοκραμβής ή σιναπιού και τα κλάσματα τους, έστω και εξευγενισμένα, άλλα χημικώς μη μετασχηματισμένα
1514	απαλλαγή
1515	Άλλα λίπη και λάδια φυτικά στα οποία περιλαμβάνεται και το λάδι jojoba, και τα κλάσματα τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά χημικώς μη μετασχηματισμένα
1515	απαλλαγή
1516	Λίπη και λάδια ζωικής ή φυτικής προέλευσης και τα κλάσματα τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινοποιημένα (με ισομέρεια λιπαρών οξέων), έστω και εξευγε- νισμένα, εκτός από αλλιώς παρασκευασμένα
1516	απαλλαγή

1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διάφορων λιπών ή λαδιών
1517 10 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1517 10 90	απαλλαγή
1517 90 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1517 90 91	απαλλαγή
1517 90 93	απαλλαγή
1517 90 99	απαλλαγή
1518	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματα τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφυσήμενα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα. μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών που δεν κατονομάζονται άλλου
1518	απαλλαγή
1520	Γλυκερίνη, έστω και καθαρή· γλυκερινούχα νερά και αλισίβες
1520	απαλλαγή
1521	Κερία φυτικά, κερία από μέλισσες ή άλλα έντομα και κερία σπέρματος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα (εκτός από τα τριγλυκερίδια)
1521	απαλλαγή
1522	Λάδι δερμάτων «δερματέλαιο»· υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία των λιπαρών σωμάτων ή των ζωικών ή των φυτικών ουσιών
1522 00 10	απαλλαγή
1522 00 91	απαλλαγή
1522 00 99	απαλλαγή
16	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΚΡΕΑΤΩΝ, ΨΑΡΙΩΝ Ή ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΩΝ, ΜΑΛΑΚΙΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΑΣΠΟΝΔΥΛΩΝ ΥΔΡΟΒΡΙΩΝ
1601	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά
1601	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ8) μείωση 65 %
1602	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος (εκτός από λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, καθώς και εκτός από εκχυλίσματα και χυμούς κρέατος)
1602 10	μείωση 16 %
1602 20 11	απαλλαγή
1602 20 19	απαλλαγή
1602 20 90	μείωση 16 %
1602 31	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ4) μείωση 65 %
1602 32	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ4) μείωση 65 %
1602 39	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ4) μείωση 65 %
1602 41 10	μείωση 16 %
1602 41 90	απαλλαγή
1602 42 10	μείωση 16 %
1602 42 90	απαλλαγή
1602 49	μείωση 16 %
1602 50 31	απαλλαγή
1602 50 39	απαλλαγή
1602 50 80	απαλλαγή
1602 90 10	μείωση 16 %
1602 90 31	απαλλαγή
1602 90 41	απαλλαγή
1602 90 51	μείωση 16 %
1602 90 69	απαλλαγή
1602 90 72	απαλλαγή
1602 90 74	απαλλαγή
1602 90 76	απαλλαγή
1602 90 78	απαλλαγή
1602 90 98	απαλλαγή
1603	Παρασκευάσματα κρεάτων, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδρόβιων
1603	απαλλαγή

1604	Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια· χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού παρασκευασμένα από ψάρια· αυγά
1604	απαλλαγή
1605	Μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα
1605	απαλλαγή
17	ΖΑΧΑΡΑ ΚΑΙ ΖΑΧΑΡΩΔΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ
1702	'Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται ή λακτόζη, ή μαλτόζη, ή γλυκόζη και ή φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθάρα, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα
1702 11	μείωση 16 %
1702 19	μείωση 16 %
1702 20	μείωση 16 % (5)
1702 30 10	μείωση 16 % (5)
1702 30 51	μείωση 117 ευρώ/t
1702 30 59	μείωση 81 ευρώ/t
1702 30 91	μείωση 117 ευρώ/t
1702 30 99	μείωση 81 ευρώ/t
1702 40 10	μείωση 16 % (5)
1702 40 90	μείωση 81 ευρώ/t
1702 50	απαλλαγή
1702 60	μείωση 16 % (5)
1702 90 10	απαλλαγή
1702 90 30	μείωση 16 % (5)
1702 90 50	μείωση 81 ευρώ/t
1702 90 60	μείωση 16 % (5)
1702 90 71	μείωση 16 % (5)
1702 90 75	μείωση 117 ευρώ/t
1702 90 79	μείωση 81 ευρώ/t
1702 90 80	μείωση 16 % (5)
1702 90 99	μείωση 16 % (5)
1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης
1703	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ9) μείωση 100 %
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο, στα οποία περιλαμβάνεται και ή λευκή σοκολάτα
1704 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1704 90 10	απαλλαγή
1704 90 30	απαλλαγή
1704 90 51	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1704 90 55	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1704 90 61	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1704 90 65	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1704 90 71	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1704 90 75	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1704 90 81	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1704 90 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
18	ΚΑΚΑΟ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΑΥΤΟΥ
1801	Κακάο σε σπόρους και θραύσματα σπόρων, ακατέργαστα ή φρυγμένα
1801	απαλλαγή
1802	Κελύφη, μεμβράνες (φλούδες) και άλλα απορρίμματα κακάου
1802	απαλλαγή
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη
1803	απαλλαγή
1804	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου
1804	απαλλαγή
1805	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
1805	απαλλαγή

1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο
1806 10 15	απαλλαγή
1806 10 20	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1806 10 30	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1806 10 90	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1806 20	απαλλαγή
1806 31	απαλλαγή
1806 32	απαλλαγή
1806 90 11	απαλλαγή
1806 90 19	απαλλαγή
1806 90 31	απαλλαγή
1806 90 39	απαλλαγή
1806 90 50	απαλλαγή
1806 90 60	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1806 90 70	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1806 90 90	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
19	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ, ΤΑ ΑΛΕΥΡΙΑ, ΤΑ ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ Ή ΤΟ ΓΑΛΛΑ. ΕΙΔΗ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν λιγότερο από 40 % κατά βάρος κακάο και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404
1901 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία απαλλαγή υπό όρους (οροφή 1)
1901 20	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία απαλλαγή υπό όρους (οροφή 1)
1901 90 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1901 90 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1901 90 91	απαλλαγή
1901 90 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία απαλλαγή υπό όρους (οροφή 1)
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως σπαγγέτα, μακαρόνια, νουγιέις, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κουσ-κουσ), έστω και παρασκευασμένο
1902 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1902 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1902 20 10	απαλλαγή
1902 20 30	μείωση 16 %
1902 20 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1902 20 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1902 30	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1902 40	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1903	Ταπίοκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές
1903	απαλλαγή
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κόρν-φλέικς)]· δημητριακά αλλά από το καλαμπόκι, σε κόκκους προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα
1904	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα
1905 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905 20	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905 30 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία μπισκότα: απαλλαγή
1905 30 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία μπισκότα: απαλλαγή
1905 30 30	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905 30 51	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905 30 59	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905 30 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905 30 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905 40	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
1905 90	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία

20	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ, ΚΑΡΠΩΝ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΜΕΡΩΝ ΦΥΤΩΝ
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ
2001 10	απαλλαγή
2001 20	απαλλαγή
2001 90 20	απαλλαγή
2001 90 30	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2001 90 40	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2001 90 50	απαλλαγή
2001 90 60	απαλλαγή
2001 90 65	απαλλαγή
2001 90 70	απαλλαγή
2001 90 75	απαλλαγή
2001 90 85	απαλλαγή
2001 90 91	απαλλαγή
ex 2001 90 96	απαλλαγή εκτός από τα αμπελόφυλλα
2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ
2002	απαλλαγή
2003	Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ
2003	απαλλαγή
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα (εκτός από ντομάτες, μανιτάρια και τρούφες)
2004 10 10	απαλλαγή
2004 10 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2004 10 99	απαλλαγή
2004 90 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
ex 2004 90 30	απαλλαγή εκτός από τις ελιές
2004 90 50	απαλλαγή
2004 90 91	απαλλαγή
2004 90 98	απαλλαγή
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, (εκτός από κατεψυγμένα και ντομάτες, μανιτάρια και τρούφες)
2005 10	απαλλαγή
2005 20 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2005 20 20	μείωση 16 %
2005 20 80	μείωση 16 %
2005 40	απαλλαγή
2005 51	απαλλαγή
2005 59	απαλλαγή
2005 60	απαλλαγή
2005 70	απαλλαγή
2005 80	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2005 90	απαλλαγή
2006	Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρουτών και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα (στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση)
2006 00 31	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2006 00 35	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2006 00 38	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2006 00 91	απαλλαγή
2006 00 99	απαλλαγή
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που παίρνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
2007 10 10	απαλλαγή
2007 10 91	απαλλαγή
2007 10 99	απαλλαγή
2007 91 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2007 91 30	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2007 91 90	απαλλαγή
2007 99 10	απαλλαγή
2007 99 20	απαλλαγή

2007 99 31	απαλλαγή
2007 99 33	απαλλαγή
2007 99 35	απαλλαγή
2007 99 39	απαλλαγή
2007 99 51	απαλλαγή
2007 99 55	απαλλαγή
2007 99 58	απαλλαγή
2007 99 91	απαλλαγή
2007 99 93	απαλλαγή
2007 99 98	απαλλαγή
2008	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή οισοπνεύματος, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
2008 11	απαλλαγή
2008 19	απαλλαγή
2008 20	απαλλαγή
2008 30 11	απαλλαγή
2008 30 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία γκρέιπφρουτ: απαλλαγή
2008 30 31	απαλλαγή
2008 30 39	απαλλαγή
2008 30 51	απαλλαγή
2008 30 55	απαλλαγή
2008 30 59	απαλλαγή
2008 30 71	απαλλαγή
2008 30 75	απαλλαγή
2008 30 79	απαλλαγή
2008 30 91	απαλλαγή
2008 30 99	απαλλαγή
2008 40	απαλλαγή
2008 50 11	απαλλαγή
2008 50 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2008 50 31	απαλλαγή
2008 50 39	απαλλαγή
2008 50 51	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2008 50 59	απαλλαγή
2008 50 61	απαλλαγή
2008 50 69	απαλλαγή
2008 50 71	απαλλαγή
2008 50 79	απαλλαγή
2008 50 92	απαλλαγή
2008 50 94	απαλλαγή
2008 50 99	απαλλαγή
2008 60 11	απαλλαγή
2008 60 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2008 60 31	απαλλαγή
2008 60 39	απαλλαγή
2008 60 51	απαλλαγή
2008 60 59	απαλλαγή
2008 60 61	απαλλαγή
2008 60 69	απαλλαγή
2008 60 71	απαλλαγή
2008 60 79	απαλλαγή
2008 60 91	απαλλαγή
2008 60 99	απαλλαγή
2008 70 11	απαλλαγή
2008 70 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2008 70 31	απαλλαγή
2008 70 39	απαλλαγή
2008 70 51	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2008 70 59	απαλλαγή
2008 70 61	απαλλαγή
2008 70 69	απαλλαγή
2008 70 71	απαλλαγή
2008 70 79	απαλλαγή
2008 70 92	απαλλαγή
2008 70 94	απαλλαγή
2008 70 99	απαλλαγή
2008 80	απαλλαγή

2008 91	απαλλαγή
2008 92 12	απαλλαγή
2008 92 14	απαλλαγή
2008 92 16	απαλλαγή
2008 92 18	απαλλαγή
2008 92 32	απαλλαγή
2008 92 34	απαλλαγή
2008 92 36	απαλλαγή
2008 92 38	απαλλαγή
2008 92 51	απαλλαγή
2008 92 59	απαλλαγή
2008 92 72	απαλλαγή
2008 92 74	απαλλαγή
2008 92 76	απαλλαγή
2008 92 78	απαλλαγή
2008 92 92	απαλλαγή
2008 92 93	απαλλαγή
2008 92 94	απαλλαγή
2008 92 96	απαλλαγή
2008 92 97	απαλλαγή
2008 92 98	απαλλαγή
2008 99 11	απαλλαγή
2008 99 19	απαλλαγή
2008 99 21	απαλλαγή
2008 99 23	απαλλαγή
2008 99 25	απαλλαγή
2008 99 26	απαλλαγή
2008 99 28	απαλλαγή
2008 99 32	απαλλαγή
2008 99 33	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2008 99 34	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2008 99 36	απαλλαγή
2008 99 37	απαλλαγή
2008 99 38	απαλλαγή
2008 99 40	απαλλαγή
2008 99 43	απαλλαγή
2008 99 45	απαλλαγή
2008 99 46	απαλλαγή
2008 99 47	απαλλαγή
2008 99 49	απαλλαγή
2008 99 53	απαλλαγή
2008 99 55	απαλλαγή
2008 99 61	απαλλαγή
2008 99 62	απαλλαγή
2008 99 68	απαλλαγή
2008 99 72	απαλλαγή
2008 99 74	απαλλαγή
2008 99 79	απαλλαγή
ex 2008 99 85	απαλλαγή εκτός από το γλυκό καλαμπόκι
2008 99 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
ex 2008 99 99	απαλλαγή εκτός από τα αμπελόφυλλα
2009	Χυμοί φρούτων, στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών, ή λαχανικών, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
2009 11 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 11 19	απαλλαγή
2009 11 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 11 99	απαλλαγή
2009 19 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 19 19	απαλλαγή
2009 19 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 19 99	απαλλαγή
2009 20	απαλλαγή
2009 30 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 30 19	απαλλαγή
2009 30 31	απαλλαγή
2009 30 39	απαλλαγή
2009 30 51	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 30 55	απαλλαγή
2009 30 59	απαλλαγή
2009 30 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία

2009 30 95	απαλλαγή
2009 30 99	απαλλαγή
2009 40	απαλλαγή
2009 50	απαλλαγή
2009 60	απαλλαγή
2009 70 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 70 19	απαλλαγή
2009 70 30	απαλλαγή
2009 70 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 70 93	απαλλαγή
2009 70 99	απαλλαγή
2009 80 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 80 19	απαλλαγή
2009 80 32	απαλλαγή
2009 80 33	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 80 35	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 80 36	απαλλαγή
2009 80 38	απαλλαγή
2009 80 50	απαλλαγή
2009 80 61	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 80 63	απαλλαγή
2009 80 69	απαλλαγή
2009 80 71	απαλλαγή
2009 80 73	απαλλαγή
2009 80 79	απαλλαγή
2009 80 83	απαλλαγή
2009 80 84	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 80 86	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 80 88	απαλλαγή
2009 80 89	απαλλαγή
2009 80 95	απαλλαγή
2009 80 96	απαλλαγή
2009 80 97	απαλλαγή
2009 80 99	απαλλαγή
2009 90 11	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 90 19	απαλλαγή
2009 90 21	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 90 29	απαλλαγή
2009 90 31	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 90 39	απαλλαγή
2009 90 41	απαλλαγή
2009 90 49	απαλλαγή
2009 90 51	απαλλαγή
2009 90 59	απαλλαγή
2009 90 71	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 90 73	απαλλαγή
2009 90 79	απαλλαγή
2009 90 92	απαλλαγή
2009 90 94	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2009 90 95	απαλλαγή
2009 90 96	απαλλαγή
2009 90 97	απαλλαγή
2009 90 98	απαλλαγή
21	ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγίου ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα εν λόγω προϊόντα ή τον καφέ, το τσάι και το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα
2101 11	απαλλαγή
2101 12	απαλλαγή
2101 20	απαλλαγή
2101 30 11	απαλλαγή
2101 30 19	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2101 30 91	απαλλαγή
2101 30 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς), άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί, παρασκευασμένες ζύμες αρτοποιήσης (εκτός από τους μονοκύτταρους μικροοργανισμούς που είναι συσκευασμένοι ως φάρμακα)
2102 10 10	απαλλαγή

2102 10 31	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2102 10 39	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2102 10 90	απαλλαγή
2102 20	απαλλαγή
2102 30	απαλλαγή
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες· αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα αλεύρι από σινάπι, έστω και παρασκευασμένο, και μουςτάρδα
2103	απαλλαγή
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα παρασκευάσματα διατροφής αποτελούμενα από ομογενοποιημένα μείγματα δυο ή περισσότερων βασικών συστατικών όπως κρέας, ψάρι, λαχανικά ή φρούτα, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση ως τροφή για βρέφη
2104	απαλλαγή
2105	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο
2105	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
2106 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2106 90 20	απαλλαγή
2106 90 30	μείωση 16 % ⁽⁵⁾
2106 90 51	μείωση 16 %
2106 90 55	μείωση 81 ευρώ/t
2106 90 59	μείωση 16 % ⁽⁵⁾
2106 90 92	απαλλαγή
2106 90 98	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
22	ΠΟΤΑ, ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΥΓΡΑ ΚΑΙ ΞΙΔΙ
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά νερά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι
2201	απαλλαγή
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά (εκτός από τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών και το γάλα)
2202 10	απαλλαγή
2202 90 10	απαλλαγή
2202 90 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2202 90 95	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2202 90 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
2203	Μπίρα από βύνη
2203	απαλλαγή
2204	Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά. Μούστος σταφυλιών, που έχουν υποστεί μερική ζύμωση, με πραγματικό αλκοολικό τίτλο μεγαλύτερο του 0,5 % vol, έστω και με προσθήκη αλκοόλης
2204 30 92	απαλλαγή
2204 30 94	απαλλαγή
2204 30 96	απαλλαγή
2204 30 98	απαλλαγή
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών
2205	απαλλαγή
2206	Άλλα ποτά που προέρχονται από ζύμωση (π.χ. μηλίτης, απίτης, υδρόμελι)· μείγματα ποτών που προέρχονται από ζύμωση και μη αλκοολούχων ποτών, μη κατονομαζόμενα ούτε περιλαμβανομένα άλλου
2206 00 31	απαλλαγή
2206 00 39	απαλλαγή
2206 00 51	απαλλαγή
2206 00 59	απαλλαγή
2206 00 81	απαλλαγή
2206 00 89	απαλλαγή

2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα οποιουδήποτε τίτλου
2207	απαλλαγή
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο από 80 % vol. αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά· συνθετά αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών
2208	απαλλαγή
2209	Ξίδια και υποκατάστατα αυτών βρώσιμα που λαμβάνονται από οξικό οξύ
2209 00 91	απαλλαγή
2209 00 99	απαλλαγή
23	ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΤΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΕΙΔΩΝ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ. ΤΡΟΦΕΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΓΙΑ ΖΩΑ
2302	Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των δημητριακών ή οσπριοειδών
2302 10	μείωση 7,2 ευρώ/t
2302 20	μείωση 7,2 ευρώ/t
2302 30	μείωση 7,2 ευρώ/t
2302 40	μείωση 7,2 ευρώ/t
2302 50	απαλλαγή
2303	Κατάλοιπα αμυλοποιίας και παρόμοια κατάλοιπα, πολτοί τεύτλων, υπολείμματα ζαχαροκάλαμου και άλλα απορρίμματα ζαχαροποιίας, υπολείμματα και απορρίμματα ζυθοποιίας ή οινοπνευματοποιίας, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων
2303 10 11	μείωση 219 ευρώ/t
2308	Βελανίδια, ινδικά κάστανα, υπολείμματα από το στύψιμο φρούτων και άλλες φυτικές ύλες, φυτικά απορρίμματα, κατάλοιπα και υποπροϊόντα φυτικά, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
2308 90 90	απαλλαγή
2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων
2309 10 13	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 10 15	μείωση 16 %
2309 10 19	μείωση 16 %
2309 10 33	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 10 39	μείωση 16 %
2309 10 51	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 10 53	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 10 59	μείωση 16 %
2309 10 70	μείωση 16 %
2309 10 90	απαλλαγή
2309 90 10	απαλλαγή
2309 90 31	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 90 33	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 90 35	μείωση 16 %
2309 90 39	μείωση 16 %
2309 90 41	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 90 43	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 90 49	μείωση 16 %
2309 90 51	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 90 53	μείωση 10,9 ευρώ/t
2309 90 59	μείωση 16 %
2309 90 70	μείωση 16 %
2309 90 91	απαλλαγή
24	ΚΑΠΝΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΚΑΠΝΟΥ
24	απαλλαγή ⁽⁶⁾
29	ΟΡΓΑΝΙΚΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
2905	Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγα τους
2905	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία

33	ΑΙΘΕΡΙΑ ΕΛΑΙΑ ΚΑΙ ΡΗΤΙΝΟΕΙΔΗ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΡΩΜΑΤΟΠΟΙΑΣ Ή ΚΑΛΛΩΠΙΣΜΟΥ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ
3301	Αιθέρια έλαια, αποτερπενωμένα ή μη, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα» ρητινοειδή· συμπυκνωμένα διαλύματα αιθέριων ελαίων σε λίπη, σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που παίρνονται με απορρόφηση ή εμπότιση· τερπενικά υποπροϊόντα
3301	απαλλαγή
3302	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα αλκοολικά διαλύματα) με βάση μια ή περισσότερες από αυτές τις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται ως πρώτες ύλες για τη βιομηχανία
3302 10 29	απαλλαγή
35	ΔΕΥΚΩΜΑΤΩΔΕΙΣ ΥΛΕΣ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ. ΚΟΛΛΕΣ. ENZYMA
3501	Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα των καζεϊνών. Κόλλες καζεΐνης (εκτός από εκείνες που είναι συσκευασμένες για τη λιανική πώληση ως κόλλες, καθαρού βάρους ≤ 1 kg)
3501	απαλλαγή
3502	Αλβουμίνες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα συμπυκνώματα δυο ή περισσότερων πρωτεϊνών όρου γάλακτος περιεκτικότητας, κατά βάρος που μετριέται σε ξερή μάζα, > 80 % πρωτεΐνες όρου γάλακτος), αλβουμινικά άλατα και άλλα
3502 11 90	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
3502 19 90	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
3502 20 91	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
3502 20 99	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
3503	Ζελατίνες (στις οποίες περιλαμβάνονται και εκείνες που παρουσιάζονται σε φύλλα με σχήμα τετράγωνο ή ορθογώνιο, έστω και αν είναι κατεργασμένα επιφανειακά ή χρωματισμένα) και τα παράγωγα τους. Ψαρόκολλα. Άλλες κόλλες ζωικής προέλευσης (με εξαίρεση τις κόλλες καζεΐνης της κλάσης 3501)
3503	απαλλαγή
3504	Πεπτόνες και τα παράγωγα τους. Άλλες πρωτεϊνικές ύλες και τα παράγωγα τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Σκόνη δέρματος, κατεργασμένη ή μη με χρώμιο
3504	απαλλαγή
3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (εκτός από εκείνες που είναι συσκευασμένες για τη λιανική πώληση ως κόλλες και έχουν καθαρό βάρος ≤ 1 kg)
3505 10 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
3505 10 50	απαλλαγή
3505 10 90	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
3505 20	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
38	ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών υλών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα, π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής, των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, στη βιομηχανία του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
3809 10	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
3824	Συνδεδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών
3824 60	μείωση 100 % δασμών κατ' αξία
50	ΜΕΤΑΞΙ
50	απαλλαγή
52	ΒΑΜΒΑΚΙ
52	απαλλαγή

Διατάξεις για τα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα

1. Δεν επιβάλλονται δασμοί στις εισαγωγές στα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα των παρακάτω προϊόντων καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
0102 0102 90 0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια άλλα από τα αναπαραγωγής καθαρής φυλής
0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0206 10 95	
0206 29 91	
0709 90 60	Γλυκό καλαμπόκι
0712 10 90	
1005 90 00	
0714 10 91-0714 90 11	Ρίζες μανιόκας, στις οποίες περιλαμβάνεται το ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας)

2. Δεν επιβάλλεται δασμός στις άμεσες εισαγωγές ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006, με εξαίρεση το ρύζι για σπορά του κωδικού ΣΟ 1006 10 10 που εισάγεται στην Ρεουνιόν.
3. Σε περίπτωση που οι εισαγωγές στα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα γλυκού καλαμποκιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών υπερβαίνουν τους 25 000 τόνους εντός συγκεκριμένου έτους και εφόσον οι εισαγωγές αυτές απειλούν να διαταράξουν σοβαρά τις εν λόγω αγορές, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα.
4. Δεν επιβάλλονται δασμοί στα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0714 10 91 και 0714 90 11 εντός των ορίων ετήσιας ποσόστωσης 2 000 τόννων.

Πληροφοριακά στοιχεία

ποσόστωση 1	100 τόνοι	Προβατοειδή και αιγοειδή, ζωντανά
ποσόστωση 2	500 τόνοι	Κρέας προβατοειδών ή αιγοειδών
ποσόστωση 3	400 τόνοι	Κρέας πουλερικών
ποσόστωση 4	500 τόνοι	Παρασκευάσματα από κρέας πουλερικών
ποσόστωση 5	1 000 τόνοι	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα)
ποσόστωση 6	1 000 τόνοι	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί
ποσόστωση 7	500 τόνοι	Χοιρινό κρέας
ποσόστωση 8	500 τόνοι	Παρασκευάσματα από χοιρινό κρέας
ποσόστωση 9	600 000 τόνοι	Μελάσες
ποσόστωση 10	15 000 τόνοι	Σιτάρι και σμιγάδι
ποσόστωση 11	125 000 τόνοι	Αποφλοιωμένο ρύζι
ποσόστωση 12	20 000 τόνοι	Τριμμένο ρύζι
ποσόστωση 13α	2 000 τόνοι	Ντομάτες εκτός από τις ντομάτες cherry
ποσόστωση 13β	2 000 τόνοι	Ντομάτες cherry
ποσόστωση 14	800 τόνοι	Επιτραπέζια σταφύλια χωρίς κουκούτσι
ποσόστωση 15	1 000 τόνοι	Μήλα
ποσόστωση 16	2 000 τόνοι	Αχλάδια
ποσόστωση 17	1 600 τόνοι	Φράουλες
οροφή 1	100 000 τόνοι	Σόργο
οροφή 2	60 000 τόνοι	Κεχρί
οροφή 3	200 τόνοι	Σύκα νωπά
πα 1	25 000 τόνοι	Πορτοκάλια
πα 2	4 000 τόνοι	Μανταρίνια
πα 3	100 τόνοι	Επιτραπέζια σταφύλια χωρίς κουκούτσι

- (1) Σε περίπτωση που οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201, 0206 10 95, 0206 29 91, 1602 50 10 ή 1602 90 61, καταγωγής κράτους ΑΚΕ, υπερβούν ποσότητα που αντιστοιχεί στην ποσότητα των εισαγωγών προϊόντων της εν λόγω καταγωγής, που πραγματοποιήθηκαν στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε έτους μεταξύ 1969 και 1974, προσαυξημένη κατά ποσοστό ετήσιας αύξησης 7 %, το ευεργέτημα της απαλλαγής από τους δασμούς αναστέλλεται καθ' ολοκληρία ή εν μέρει, για τα προϊόντα της εν λόγω καταγωγής.

Σ' αυτή την περίπτωση η Κοινότητα καθορίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στις συγκεκριμένες εισαγωγές.

- (2) Η μείωση ισχύει μόνο για εισαγωγές για τις οποίες ο εισαγωγέας αποδεικνύει ότι εισπράχθηκε στη χώρα εξαγωγής επιβάρυνση κατά την εξαγωγή ίση με τη μείωση.
- (3) Εάν κατά τη διάρκεια του έτους συμπληρωθεί η οροφή, η Κοινότητα μπορεί να επαναφέρει με κανονισμό σε ισχύ την εφαρμογή των συνήθων δασμών μέχρι το τέλος της περιόδου ισχύος· οι ισχύοντες δασμοί μειώνονται τότε κατά 50 %.
- (4) Σε περίπτωση που οι εισαγωγές προϊόντος υπερβαίνουν την ποσότητα αναφοράς, μπορεί να ληφθεί απόφαση για την υπαγωγή τους σε οροφή ίση με την ποσότητα αναφοράς, λαμβανομένου υπόψη του ετήσιου εμπορικού ισοζυγίου για το προϊόν.
- (5) Η μείωση αυτή δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση που η Κοινότητα, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ανέλαβε στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης, επιβάλλει επιπρόσθετους δασμούς.
- (6) Αν υπάρξουν σοβαρές διαταραχές λόγω της μεγάλης αύξησης των εισαγωγών με ατέλεια προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2401, καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή αν οι εισαγωγές αυτές δημιουργούν δυσχέρειες που υποβαθμίζουν την οικονομική κατάσταση περιφέρειας της Κοινότητας, η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει μέτρα για την εξουδετέρωση εκτροπών στο εμπόριο.
- (c1) Έστω και αν περιέχουν λιγότερο από 1,5 % κατά βάρος λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, με περιεκτικότητα σε άμυλο ή άλευρα ίση ή μεγαλύτερη του 50 % και μικρότερη του 75 % κατά βάρος.

ΔΗΛΩΣΗ XXIII

Κοινή Δήλωση για την πρόσβαση στην αγορά στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΕΚ-ΑΚΕ

Τα μέρη αποδέχονται το γεγονός ότι και οι δύο πλευρές αναμένουν ότι θα λάβουν μέρος στις διαπραγματεύσεις και στην εφαρμογή συμφωνιών που θα οδηγήσουν σε περαιτέρω ελευθέρωση του πολυμερούς και διμερούς εμπορίου.

Τα μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευση της Κοινότητας να εξασφαλίσει στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά για όλα ουσιαστικά τα προϊόντα μέχρι το 2005.

Ταυτόχρονα, αναγνωρίζουν, όσον αφορά την προτιμησιακή πρόσβαση των κρατών ΑΚΕ στην αγορά της Κοινότητας, ότι η ευρύτερη αυτή διαδικασία ελευθέρωσης θα μπορούσε να οδηγήσει σε υποβάθμιση της σχετικής ανταγωνιστικής θέσης των κρατών ΑΚΕ που θα απειλούσε τις αναπτυξιακές τους προσπάθειες, τις οποίες η Κοινότητα ενδιαφέρεται να στηρίξει.

Τα μέρη συνεπώς συμφωνούν να εξετάσουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διατηρήσουν την ανταγωνιστική θέση των κρατών ΑΚΕ στην αγορά της Κοινότητας κατά την προπαρασκευαστική περίοδο. Η εξέταση αυτή μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, προϋποθέσεις σχετικά με τα χρονοδιαγράμματα, τους κανόνες καταγωγής, τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα και την εφαρμογή ειδικών μέτρων που αφορούν τους περιορισμούς προμηθειών στα κράτη ΑΚΕ. Σκοπός είναι να προσφερθούν στα κράτη ΑΚΕ οι δυνατότητες να εκμεταλλευτούν το υπάρχον και δυνητικό συγκριτικό πλεονέκτημά τους στην κοινοτική αγορά. Γνωρίζοντας τη δέσμευσή τους για συνεργασία στο πλαίσιο του ΠΟΕ, τα μέρη συμφωνούν ότι κατά την εξέταση αυτή θα ληφθεί υπόψη επίσης κάθε προέκταση στο πλαίσιο του ΠΟΕ των εμπορικών πλεονεκτημάτων που παρέχουν ενδεχομένως οι χώρες μέλη στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Για το σκοπό αυτό, η Μεικτή Διπλουργική Επιτροπή Εμπορίου θα ήταν σκόπιμο να διατυπώσει συστάσεις βάσει αρχικής αναθεώρησης που θα ετοιμαστεί από την Επιτροπή και τη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ. Το Συμβούλιο των ΕΚ θα εξετάσει τις συστάσεις αυτές βάσει πρότασης της Επιτροπής, ενόψει της διατήρησης των πλεονεκτημάτων της εμπορικής ρύθμισης ΑΚΕ-ΕΚ.

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπογραμμίζει από την πλευρά του την υποχρέωσή του να λάβει υπόψη τις συνέπειες κάθε συμφωνίας ή άλλων μέτρων που πρόκειται να ληφθούν από την ΕΚ για το εμπόριο ΑΚΕ-ΕΚ. Ζητεί από την Επιτροπή να διενεργεί συστηματικά τις αναγκαίες αξιολογήσεις επιπτώσεων. Τα μέτρα θα έχουν σχέση με την προπαρασκευαστική περίοδο και θα λάβουν υπόψη την κοινή γεωργική πολιτική της Κοινότητας.

Η Μεικτή Διπλουργική Επιτροπή Εμπορίου υποχρεούται να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας Δήλωσης και να υποβάλλει τις δέουσες εκθέσεις στο Συμβούλιο των Υπουργών.

ΔΗΛΩΣΗ XXIV

Κοινή Δήλωση για το ρύζι

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του ρυζιού για την οικονομική ανάπτυξη ορισμένων κρατών ΑΚΕ από πλευράς απασχόλησης, ξένου συναλλάγματος και κοινωνικής και πολιτικής σταθερότητας.

2. Αναγνωρίζουν, επίσης, τη σημασία της κοινοτικής αγοράς για το ρύζι. Η Κοινότητα επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της να προωθήσει την ανταγωνιστικότητα και την αποτελεσματικότητα του τομέα του ρυζιού ΑΚΕ προκειμένου να διατηρηθεί βιώσιμη και αειφόρος βιομηχανία και να βοηθηθεί η ομαλή ένταξη των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

3. Η Κοινότητα είναι έτοιμη να παράσχει επαρκή κεφάλαια για τη χρηματοδότηση κατά την προπαρασκευαστική περίοδο, μετά από διαβουλεύσεις με το σχετικό τομέα ΑΚΕ, ενός ολοκληρωμένου τομεακού προγράμματος για την ανάπτυξη των εξαγωγών ρυζιού ΑΚΕ που θα περιλαμβάνει ιδίως τα παρακάτω μέτρα:

- βελτίωση των συνθηκών παραγωγής και της ποιότητας, μέσω δράσεων στον τομέα της έρευνας, της συγκομιδής και της διακίνησης
- μεταφορά και αποθήκευση
- προώθηση της ανταγωνιστικότητας των υφισταμένων εξαγωγέων ρυζιού
- παροχή συνδρομής στους παραγωγούς ρυζιού ΑΚΕ για να ανταποκριθούν στις προδιαγραφές περιβάλλοντος και διαχείρισης αποβλήτων και σε άλλα πρότυπα στις διεθνείς αγορές συμπεριλαμβανομένης της Κοινότητας
- εμπορία και εμπορική προώθηση
- προγράμματα προοριζόμενα να αναπτύξουν υποπροϊόντα με προστιθέμενη αξία.

Αυτή η δέσμη μέτρων θα χρηματοδοτηθεί στα κράτη ΑΚΕ που εξαγωγή ρύζι σε εθνική βάση, με συμφωνία και των δύο μερών, μέσω τομεακών προγραμμάτων σύμφωνα με τους κανόνες και τις μεθόδους προγραμματισμού και βραχυπρόθεσμα μέσω μη διατεθέντων πόρων του ΕΤΑ μετά από απόφαση του Συμβουλίου Υπουργών.

4. Τα μέρη επαναλαμβάνουν τη δέσμευσή τους να συνεργαστούν στενά προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα κράτη ΑΚΕ μπορούν να επωφεληθούν πλήρως από τις προτιμσιακές εμπορικές ρυθμίσεις της Κοινότητας για το ρύζι. Συμφωνούν για τη σημασία της αποτελεσματικής και διαφανούς εφαρμογής όλων των εξαγωγών ρυζιού καταγωγής ΑΚΕ στην Κοινότητα.

5. Η Κοινότητα θα εξετάσει, μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, τη θέση του τομέα ρυζιού ΑΚΕ στο πλαίσιο των προσεχών αλλαγών που θα επέλθουν στην κοινοτική αγορά ρυζιού. Για το σκοπό αυτό, τα μέρη συμφωνούν να δημιουργήσουν μαζί με τα κράτη ΑΚΕ και εκπροσώπους του σχετικού τομέα, κοινή ομάδα εργασίας, που θα συνεδριάζει ετησίως. Η Κοινότητα αναλαμβάνει επίσης την υποχρέωση να διενεργεί διαβουλεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ επί κάθε διμερούς και πολυμερούς απόφασης η οποία μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ανταγωνιστική θέση της βιομηχανίας ρυζιού ΑΚΕ στην κοινοτική αγορά.

ΔΗΛΩΣΗ XXV

Κοινή Δήλωση για το ρούμι

Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία που έχει το ρούμι για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη ορισμένων κρατών και περιφερειών ΑΚΕ και τη μέγιστη συνεισφορά του στην εξασφάλιση απασχόλησης, εσόδων από εξαγωγές και δημοσίων εσόδων. Αναγνωρίζουν ότι το ρούμι αποτελεί γεωργοβιομηχανικό προϊόν των κρατών ΑΚΕ με προστιθέμενη αξία ικανό, εφόσον αναληφθούν οι κατάλληλες προσπάθειες, να καταστεί ανταγωνιστικό προϊόν στην παγκόσμια οικονομία. Αναγνωρίζουν, συνεπώς, την ανάγκη να λάβουν όλα τα μέτρα που θα ήταν αναγκαία για την εξουδετέρωση του ανταγωνιστικού μειονεκτήματος, που αντιμετωπίζουν σήμερα οι παραγωγοί των κρατών ΑΚΕ. Σ' αυτό το πλαίσιο, υπογραμμίζουν επίσης την ανάληψη υποχρέωσης που περιέχεται στη Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 24ης Μαρτίου 1997 να ληφθούν πλήρως υπόψη κατά τις προσεχείς διαπραγματεύσεις για το ρούμι, οι επιπτώσεις της συμφωνίας ΕΚ-ΗΠΑ για κατάργηση του δασμού που επιβάλλεται σε ορισμένα οινοπνευματώδη ποτά της ίδιας ημερομηνίας. Αναγνωρίζουν, επίσης, την επείγουσα ανάγκη των παραγωγών των κρατών ΑΚΕ να εξαρτώνται λιγότερο από την αγορά προϊόντων ρουμιού.

Τα μέρη συμφωνούν λοιπόν ότι χρειάζεται ταχεία ανάπτυξη της βιομηχανίας ρουμιού των κρατών ΑΚΕ καθώς και η παροχή της δυνατότητας στους εξαγωγείς ρουμιού των ΑΚΕ να ανταποκρίνονται στις συνθήκες ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά και στις διεθνείς αγορές οινοπνευματωδών ποτών. Για το σκοπό αυτό, συμφωνούν να εφαρμόσουν τα παρακάτω μέτρα:

- (1) Το ρούμι, το αράκ και η τάφια καταγωγής κρατών ή περιφερειών ΑΚΕ που υπάγονται στον κωδικό ΕΣ 2208 40 εισάγονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και κάθε συμφωνίας που θα την διαδεχθεί, ατελώς και χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς.
 - (2) Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει θεμιτό ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά, ώστε το ρούμι των κρατών ΑΚΕ να μην βρίσκεται σε μειονεκτική θέση στην αγορά της ΕΕ σε σχέση με το ρούμι παραγωγών τρίτων χωρών.
 - (3) Κατά την εξέταση αιτημάτων για παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 4 σημεία (1) και (2) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1989, η Κοινότητα θα διενεργεί διαβουλεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ και θα λαμβάνει υπόψη τα ιδιαίτερα συμφέροντα αυτών.
 - (4) Η Κοινότητα είναι έτοιμη να παράσχει επαρκή κεφάλαια για τη χρηματοδότηση κατά την προπαρασκευαστική περίοδο, μετά από διαβουλεύσεις με το σχετικό τομέα ΑΚΕ, ενός ολοκληρωμένου τομεακού προγράμματος για την ανάπτυξη των εξαγωγών ρουμιού ΑΚΕ που θα περιλαμβάνει ιδίως τα παρακάτω μέτρα:
 - προώθηση της ανταγωνιστικότητας των υφισταμένων εξαγωγών ρουμιού·
 - παροχή βοήθειας για τη δημιουργία τύπων ή εμπορικής ταυτότητας ρουμιού ανά περιφέρεια ή κράτος ΑΚΕ·
 - διευκόλυνση του σχεδιασμού και της υλοποίησης διαφημιστικών εκστρατειών·
 - παροχή συνδρομής στους παραγωγούς ρουμιού των ΑΚΕ για να ανταποκριθούν στις προδιαγραφές περιβάλλοντος και διαχείρισης αποβλήτων και σε άλλα πρότυπα στις διεθνείς αγορές συμπεριλαμβανομένης της κοινοτικής αγοράς·
 - παροχή συνδρομής στη βιομηχανία ρουμιού των κρατών ΑΚΕ για να εγκαταλείψει την παραγωγή προϊόντων χύμα και να περάσει σε υψηλότερης αξίας προϊόντα ρουμιού με εμπορική ταυτότητα.
- Αυτή η δέσμη μέτρων θα χρηματοδοτηθεί σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, με συμφωνία και των δύο μερών, μέσω ειδικών τομεακών προγραμμάτων σύμφωνα με τους κανόνες και τις μεθόδους προγραμματισμού και βραχυπρόθεσμα μέσω μη διατεθέντων πόρων του ΕΤΑ μετά από απόφαση του συμβουλίου των υπουργών.
- (5) Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξετάσει τις επιπτώσεις στη βιομηχανία των κρατών ΑΚΕ της αναθεώρησης των τιμών που συμπεριλήφθηκε στο μνημόνιο συμφωνίας για το ρούμι της συμφωνίας για τη λευκή αλκοόλη του Μαρτίου 1997 όπου εφαρμόζονται δασμοί για το ρούμι που δεν προέρχεται από τα κράτη ΑΚΕ. Σ' αυτό το πλαίσιο, θα λάβει όπου χρειάζεται τα κατάλληλα μέτρα.
 - (6) Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διενεργεί τις κατάλληλες διαβουλεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ, μέσω μεικτής ομάδας εργασίας που θα συνεδριάζει τακτικά, επί συγκεκριμένων θεμάτων που θα προκύπτουν από τις εν λόγω υποχρεώσεις. Η Κοινότητα αναλαμβάνει επίσης την υποχρέωση να διενεργεί διαβουλεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ επί όλων των διμερών και πολυμερών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένων αυτών για τις μειώσεις δασμών και για τη διεύρυνση της Κοινότητας, που μπορεί να έχουν επιπτώσεις στην ανταγωνιστική θέση της βιομηχανίας ρουμιού των ΑΚΕ στην κοινοτική αγορά.

ΔΗΛΩΣΗ XXVI

Κοινή Δήλωση για το βόειο κρέας

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι τα κράτη ΑΚΕ, τα οποία αφορά το πρωτόκολλο για το βόειο κρέας, υπόκεινται πλήρως σ' αυτό. Για το σκοπό αυτό, δεσμεύεται να θέσει σε ισχύ τις διατάξεις του εν λόγω πρωτοκόλλου θεσπίζοντας εγκαίρως τους κατάλληλους κανόνες και τις διαδικασίες.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει περαιτέρω την υποχρέωση να εφαρμόσει το πρωτόκολλο έτσι ώστε τα κράτη ΑΚΕ να μπορούν να θέτουν το βόειο κρέας τους στην αγορά καθόλη τη διάρκεια του έτους χωρίς αδικαιολόγητους περιορισμούς. Ακόμη, η Κοινότητα θα βοηθήσει τους εξαγωγείς βόειου κρέατος των κρατών ΑΚΕ να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητά τους μέσω, μεταξύ άλλων, αντιμετώπισης των περιορισμών του εφοδιασμού, σύμφωνα με τις στρατηγικές ανάπτυξης που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία και εντός του πλαισίου των εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων.
3. Η Κοινότητα θα εξετάσει τα αιτήματα των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών ΑΚΕ σχετικά με την εξαγωγή του βόειου κρέατος τους υπό προτιμησιακούς όρους στο πλαίσιο της δράσης που προτίθεται να αναλάβει σχετικά με το ολοκληρωμένο πλαίσιο του ΠΟΕ για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες.

ΔΗΛΩΣΗ XXVII

Κοινή Δήλωση για το καθεστώς πρόσβασης των προϊόντων καταγωγής των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παραρτήματος V στις αγορές των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων

Τα μέρη επιβεβαιώνουν ότι οι διατάξεις του παραρτήματος V εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων και των κρατών ΑΚΕ.

Η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα, κατά τη διάρκεια της συμφωνίας, να τροποποιήσει το καθεστώς πρόσβασης των προϊόντων καταγωγής των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παραρτήματος V στις αγορές των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων, ανάλογα με τις απαιτήσεις της οικονομικής ανάπτυξης των διαμερισμάτων αυτών.

Κατά την εξέταση της ενδεχομένης εφαρμογής της δυνατότητας αυτής, η Κοινότητα θα λάβει υπόψη τις άμεσες εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων. Οι διαδικασίες ενημέρωσης και διαβουλεύσεων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 του παραρτήματος V.

ΔΗΛΩΣΗ XXVIII

Κοινή Δήλωση για τη συνεργασία μεταξύ κρατών ΑΚΕ και των γειτονικών υπερπόντιων χωρών και εδαφών και υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων

Τα μέρη ενθαρρύνουν μια καλύτερη περιφερειακή συνεργασία στην Καραϊβική, τον Ειρηνικό και τον Ινδικό Ωκεανό, που θα περιλαμβάνει τα κράτη ΑΚΕ, τις γειτονικές υπερπόντιες χώρες και εδάφη και τα γειτονικά υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα.

Τα μέρη καλούν τα ενδιαφερόμενα μέρη να συμμετάσχουν σε μια διαδικασία προώθησης της συνεργασίας αυτής και να λάβουν, στα πλαίσια αυτά και σύμφωνα με τις αντίστοιχες πολιτικές τους και τις ιδιαίτερες συνθήκες της περιοχής, μέτρα που θα επιτρέπουν πρωτοβουλίες στον οικονομικό τομέα, περιλαμβανομένης της ανάπτυξης των εμπορικών συναλλαγών, καθώς και μέτρα στον κοινωνικό και πολιτιστικό τομέα.

Σε περίπτωση σύναψης εμπορικών συμφωνιών που αφορούν τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, θα μπορούσαν οι συμφωνίες αυτές να προβλέπουν ειδικά μέτρα υπέρ των προϊόντων των υπερπόντιων διαμερισμάτων.

Τα θέματα σχετικά με τη συνεργασία σ' αυτούς τους διάφορους τομείς γνωστοποιούνται στο Συμβούλιο των Υπουργών, ώστε να ενημερώνεται κανονικά για τη σημειωθείσα πρόοδο.

ΔΗΛΩΣΗ XXIX**Κοινή Δήλωση σχετικά με τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή γεωργική πολιτική**

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή γεωργική πολιτική υπόκεινται σε ιδιαίτερο καθεστώς και ρυθμίσεις, ιδίως όσον αφορά τα μέτρα διασφάλισης. Οι διατάξεις της συμφωνίας για τη ρήτρα διασφάλισης εφαρμόζονται έναντι των προϊόντων αυτών στο βαθμό που συμβιβάζονται με τον ιδιαίτερο χαρακτήρα του εν λόγω καθεστώτος και των εν λόγω ρυθμίσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XXX**Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για το άρθρο 1 του παραρτήματος V**

Τα κράτη ΑΚΕ, έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι το καθεστώς της ρήτρας του μάλλον ευνοούμενου κράτους που εφαρμόζεται στην αγορά της Κοινότητας για τα προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V, προκαλεί ανισότητες και διακρίσεις, εμμένουν στην ερμηνεία τους, σύμφωνα με την οποία οι διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο αυτό έχουν ως αποτέλεσμα να ισχύει, για τα κύρια εξαγωγίμα προϊόντα τους, καθεστώς τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκό με εκείνο το οποίο παρέχει η Κοινότητα στις χώρες που απολαμβάνουν του καθεστώτος του μάλλον ευνοούμενου τρίτου κράτους.

Εξάλλου, διενεργούνται παρόμοιες διαβουλεύσεις σε περίπτωση όπου:

- α) ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ εμφανίζουν δυνατότητες για ένα ή περισσότερα συγκεκριμένα προϊόντα για τα οποία παρέχεται, σε ορισμένα τρίτα κράτη που απολαμβάνουν προτιμήσεων, ευνοϊκότερο καθεστώς·
- β) ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ έχουν σκοπό να εξάγουν προς την Κοινότητα ένα ή περισσότερα συγκεκριμένα προϊόντα για τα οποία παρέχεται, σε ορισμένα τρίτα κράτη που απολαμβάνουν προτιμήσεων, ευνοϊκότερο καθεστώς.

ΔΗΛΩΣΗ XXXI**Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V**

Αποδεχόμενη να περιληφθεί το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο α) της δεύτερης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ στο κείμενο του άρθρου 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V, η Κοινότητα διατηρεί την ερμηνεία που είχε δοθεί στο κείμενο αυτό, ότι δηλαδή τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν στην Κοινότητα μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχουν σε ανεπτυγμένα κράτη στα πλαίσια συμφωνιών αναφερόμενων στις εμπορικές συναλλαγές, εφόσον τα κράτη αυτά δεν παρέχουν στα κράτη ΑΚΕ προτιμήσεις ευρύτερες από αυτές που παρέχει η Κοινότητα.

ΔΗΛΩΣΗ XXXII**Κοινή Δήλωση για την απαγόρευση διακριτικής μεταχείρισης**

Τα μέρη συμφωνούν ότι με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παραρτήματος V της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα δεν πραγματοποιεί διακρίσεις μεταξύ των κρατών ΑΚΕ όσον αφορά το εμπορικό καθεστώς που προβλέπεται στο εν λόγω παράρτημα, λαμβάνει όμως υπόψη τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τις ειδικές αυτόνομες πρωτοβουλίες σε πολυμερές πλαίσιο, όπως εκείνες υπέρ των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών που επιδιώκει η Κοινότητα.

ΔΗΛΩΣΗ XXXIII**Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 8 παράγραφος 3 του παραρτήματος V**

Σε περίπτωση λήψης των απολύτως απαραίτητων μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο αυτό, η Κοινότητα θα καταβάλει κάθε προσπάθεια ώστε να επιλέξει τα μέτρα τα οποία, εξαιτίας του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής τους ή/και του είδους των προϊόντων τα οποία αφορούν, διαταράσσουν όσο είναι δυνατόν λιγότερο τις εξαγωγές των κρατών ΑΚΕ.

ΔΗΛΩΣΗ XXXIV**Κοινή Δήλωση για το άρθρο 12 του παραρτήματος V**

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι κατ' άρθρο 12 του παραρτήματος V διαβουλεύσεις διεξάγονται σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

- (i) τα δύο μέρη παρέχουν εγκαίρως όλες τις απαραίτητες και χρήσιμες πληροφορίες για το ή τα ειδικά προβλήματα, με σκοπό την ταχεία έναρξη των συζητήσεων, οπωσδήποτε δε εντός μηνός από την παραλαβή της αίτησης διεξαγωγής διαβουλεύσεων·
- (ii) η τρίμηνη προθεσμία διεξαγωγής των διαβουλεύσεων αρχίζει την ημέρα της παραλαβής των πληροφοριών αυτών. Κατά τον πρώτο μήνα πρέπει να ολοκληρωθεί η εξέταση των πληροφοριών από τεχνική άποψη, κατά τους δύο δε επόμενους μήνες τερματίζονται οι κοινές διαβουλεύσεις στο επίπεδο της Επιτροπής Πρέσβων·
- (iii) εάν δεν εξευρεθεί λύση εκατέρωθεν αποδεκτή, το θέμα παραπέμπεται στο Συμβούλιο των Υπουργών·
- (iv) εάν το Συμβούλιο των Υπουργών δεν εξεύρει λύση εκατέρωθεν αποδεκτή, το Συμβούλιο αποφασίζει τη λήψη άλλων μέτρων προς άρση των διχογνωμιών που ανεφάνησαν κατά τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XXXV**Κοινή Δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V**

Σε περίπτωση εφαρμογής, από τα κράτη ΑΚΕ, ειδικού δασμολογικού καθεστώτος κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των Καναρίων Νήσων και της Θέουτας και Μελίλιας, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 1. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, κατά τις οποίες το καθεστώς που εφαρμόζεται στις εισαγωγές από τα κράτη ΑΚΕ απαιτεί την πιστοποίηση της καταγωγής, τα κράτη ΑΚΕ αποδέχονται τα πιστοποιητικά καταγωγής που είναι σύμφωνα προς τις διατάξεις των σχετικών διεθνών συμβάσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XXXVI**Κοινή Δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V**

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του πρωτοκόλλου, ο τίτλος θαλάσσιας μεταφοράς που εκδίδεται στο πρώτο λιμάνι επιβίβασης με προορισμό την Κοινότητα, ισοδυναμεί, προκειμένου για προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικά κυκλοφορίας εκδιδόμενα σε μεσόγεια κράτη ΑΚΕ, με κατευθείαν φορτωτική.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται από μεσόγεια κράτη ΑΚΕ και αποθηκεύονται σε χώρους εκτός των κρατών ΑΚΕ ή εκτός των χωρών και εδαφών που αναφέρονται στο παράρτημα III του πρωτοκόλλου, δύνανται να αποτελούν αντικείμενο πιστοποιητικού κυκλοφορίας εκδιδόμενου υπό τους όρους του άρθρου 16 του πρωτοκόλλου.

3. Για τους σκοπούς του άρθρου 15 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου, γίνονται δεκτά τα πιστοποιητικά EUR.1 που έχουν εκδοθεί από αρμόδια αρχή και έχουν θεωρηθεί από τις τελωνειακές αρχές.

4. Προκειμένου να βοηθηθούν οι επιχειρήσεις των κρατών ΑΚΕ στην αναζήτηση νέων πηγών εφοδιασμού, ώστε να επωφεληθούν όσο το δυνατόν περισσότερο από τις διατάξεις του πρωτοκόλλου περί της σωρευτικής καταγωγής, θα ληφθούν μέτρα ώστε το Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων να παρέχει τη βοήθειά του στους οικονομικούς παράγοντες των κρατών ΑΚΕ για την αποκατάσταση των καταλλήλων επαφών με προμηθευτές από τα κράτη ΑΚΕ, την Κοινότητα και τις χώρες και εδάφη, καθώς και για την προώθηση σχέσεων στον τομέα της βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων οικονομικών παραγόντων.

ΔΗΛΩΣΗ XXXVII

Κοινή Δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V για την καταγωγή των προϊόντων της αλιείας

Η Κοινότητα αναγνωρίζει το δικαίωμα των παραλίων κρατών ΑΚΕ για την αξιοποίηση και ορθολογική εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων σε όλα τα ύδατα που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους.

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι υφιστάμενοι κανόνες καταγωγής πρέπει να εξετασθούν προκειμένου να προσδιορισθούν οι αλλαγές που πρέπει, ενδεχομένως, να επέλθουν υπό το πρίσμα του πρώτου εδαφίου.

Έχοντας επίγνωση των εκατέρωθεν μελημάτων και συμφερόντων, τα κράτη ΑΚΕ και η Κοινότητα συμφωνούν να συνεχίσουν την εξέταση του προβλήματος το οποίο θέτει η είσοδος στις αγορές της Κοινότητας αλιευτικών προϊόντων από αλιεύματα σε ζώνες της εθνικής δικαιοδοσίας κρατών ΑΚΕ, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης. Η εξέταση αυτή θα πραγματοποιηθεί στα πλαίσια της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας, βοηθούμενης, ενδεχομένως, από κατάλληλους εμπειρογνώμονες, μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής υποβάλλονται στην Επιτροπή των Πρέσβων, κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους εφαρμογής της συμφωνίας, και, το αργότερο κατά τη διάρκεια του δεύτερου έτους, στο Συμβούλιο των Υπουργών, προκειμένου να επιληφθεί του θέματος με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης.

Προς το παρόν, όσον αφορά τις δραστηριότητες μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων στα κράτη ΑΚΕ, η Κοινότητα δηλώνει ότι είναι πρόθυμη να εξετάσει με ευρύ πνεύμα τις αιτήσεις για παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής για τα μεταποιημένα προϊόντα αυτού του τομέα παραγωγής, οι οποίες βασίζονται στην ύπαρξη υποχρεωτικών εκφορτώσεων αλιευμάτων προβλεπόμενων από αλιευτικές συμφωνίες με τρίτες χώρες. Η εξέταση της Κοινότητας θα λάβει ιδίως υπόψη το γεγονός ότι οι ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες θα πρέπει να εξασφαλίζουν την κανονική αγορά για τα προϊόντα αυτά, ύστερα από επεξεργασία, στο βαθμό που τα προϊόντα αυτά δεν προορίζονται για εθνική ή περιφερειακή κατανάλωση.

ΔΗΛΩΣΗ XXXVIII

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V ως προς την έκταση των χωρικών υδάτων

Η Κοινότητα υπενθυμίζει ότι οι αναγνωρισμένες αρχές του διεθνούς δικαίου σχετικά με το θέμα αυτό περιορίζουν την έκταση των χωρικών υδάτων σε 12 ναυτικά μίλια κατ' ανώτατο όριο και δηλώνει ότι θα εφαρμόσει τις διατάξεις του πρωτοκόλλου που παραπέμπουν στην έννοια των χωρικών υδάτων, λαμβάνοντας υπόψη αυτό το ανώτατο όριο.

ΔΗΛΩΣΗ XXXIX**Δήλωση των κρατών ΑΚΕ σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V για την καταγωγή των προϊόντων της αλιείας**

Τα κράτη ΑΚΕ επαναλαμβάνουν την άποψη που εξέφρασαν καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για τους κανόνες καταγωγής όσον αφορά τα προϊόντα αλιείας, και κατά συνέπεια επιμένουν ότι, στα πλαίσια της ασκήσεως των κυρίαρχων δικαιωμάτων τους επί των αλιευτικών πόρων των υδάτων που εμπίπτουν στην εθνική τους δικαιοδοσία, συμπεριλαμβανομένης και της οικονομικής αποκλειστικής ζώνης τους, όπως ορίζεται στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, όλα τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται στα ύδατα αυτά και εκφορτώνονται υποχρεωτικά σε λιμένες κρατών ΑΚΕ με σκοπό τη μεταποίησή τους, θα πρέπει να απολαμβάνουν του καθεστώτος των καταγόμενων προϊόντων.

ΔΗΛΩΣΗ XL**Κοινή Δήλωση για την εφαρμογή του κανόνα ανοχής ως προς την αξία στον τομέα του τόνου**

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τις κατάλληλες διατάξεις για να καταστήσει πλήρως αποτελεσματική την εφαρμογή στον τομέα του τόνου του κανόνα ανοχής ως προς την αξία, που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου 1 του παραρτήματος V. Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα θα υποβάλει μέχρι την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας τους όρους υπό τους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί το 15% μη καταγόμενου τόνου σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο.

Η πρόταση της Κοινότητας θα διευκρινίζει πώς η μέθοδος υπολογισμού θα στηρίζεται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων EUR.1.

Τα δύο μέρη συμφωνούν, σε περίπτωση που προκύψουν δυσκολίες για τη επίτευξη της επιδιωκόμενης ευελιξίας με την εφαρμογή της εν λόγω μεθόδου, να ξεκινήσουν την αναθεώρηση της μεθόδου δύο έτη μετά την εφαρμογή της.

ΔΗΛΩΣΗ XLI**Κοινή Δήλωση για το άρθρο 6 παράγραφος 11 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 του παραρτήματος V**

Η Κοινότητα συμφωνεί να εξετάσει στο πλαίσιο του άρθρου 40 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 και για κάθε περίπτωση χωριστά κάθε ουσιαστικό αίτημα που θα υποβληθεί μετά την υπογραφή της συμφωνίας για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξαιρούνται από τη σώρευση με τις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες (άρθρο 6 παράγραφος 11 του πρωτοκόλλου αριθ. 1).

ΔΗΛΩΣΗ XLII**Κοινή Δήλωση για τους κανόνες καταγωγής: σώρευση με τη Νότιο Αφρική**

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-EΚ είναι έτοιμη να εξετάσει το ταχύτερο δυνατό κάθε αίτημα για σώρευση των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 10 του πρωτοκόλλου 1 του παραρτήματος V, που προέρχεται από περιφερειακούς φορείς που εκπροσωπούν υψηλό επίπεδο περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

ΔΗΛΩΣΗ ΧΛΙΙΙ

Κοινή Δήλωση για το παράρτημα 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 του παραρτήματος V

Αν κατά την εφαρμογή των κανόνων που περιέχονται στο παράρτημα II, επηρεαστούν αρνητικά οι εξαγωγές των κρατών ΑΚΕ, η Κοινότητα θα εξετάσει και, αν κριθεί αναγκαίο, θα λάβει τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα προς διόρθωση της κατάστασης και επαναφορά της προηγούμενης κατάστασης (απόφαση 2/97 του Συμβουλίου Υπουργών).

Η Κοινότητα σημείωσε τα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ σχετικά με τους κανόνες καταγωγής στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων. Η Κοινότητα συμφωνεί να εξετάσει στο πλαίσιο του άρθρου 40 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 και για κάθε περίπτωση χωριστά κάθε ουσιαστικό αίτημα για βελτίωση των κανόνων καταγωγής που περιέχονται στο παράρτημα II.

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ
ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 3ης Οκτωβρίου 2000**

για την προσωρινή εφαρμογή της εσωτερικής συμφωνίας μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού Μπενίν, στις 23 Ιουνίου 2000 καθώς και για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της Συνθήκης ΕΚ

(2000/770/ΕΚ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ που υπογράφηκε στο Κοτονού (Μπενίν) στις 23 Ιουνίου 2000 εφεξής καλούμενη «Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ»,

το σχέδιο της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ δεν θα αρχίσει να ισχύει πριν από την ολοκλήρωση των συνταγματικών απαιτήσεων των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 93 αυτής.
- (2) Στις 28 Φεβρουαρίου 2000 η επιτροπή Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ αποφάσισε τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων τα οποία ισχύουν μέχρι την 1η Αυγούστου 2000.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 366 παράγραφος 3 της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από τη συμφωνία η οποία υπεγράφη στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995, το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ θέσπισε με την απόφαση 1/2000 ⁽¹⁾, μεταβατικά μέτρα για την κάλυψη της περιόδου από τις 2 Αυγούστου 2000 έως την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης 1/2000, τα κράτη μέλη και η Κοινότητα πρέπει να προβούν στις δέουσες για καθένα από αυτά ενέργειες για την εφαρμογή των μεταβατικών μέτρων.
- (5) Τα κράτη μέλη, τα οποία συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, συναίνεσαν στην έγκριση εσωτερικής συμφωνίας για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας προς τα κράτη ΑΚΕ η οποία ανταποκρίνεται στις

διατάξεις προγραμματισμού και εφαρμογής της συμφωνίας. Η συμφωνία αυτή δεν θα αρχίζει να ισχύει πριν εγκριθεί από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν συνταγματικούς κανόνες τους.

- (6) Ορισμένες διατάξεις της εσωτερικής συμφωνίας θα πρέπει να εφαρμοσθούν προσωρινά αναμένοντας την έναρξη ισχύος της.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης, εφαρμόζονται σε προσωρινή βάση οι ακόλουθες διατάξεις της εσωτερικής συμφωνίας για το ένατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης:

- (1) άρθρα 14, 15, 16, 19 παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 σχετικά με την εφαρμογή της διαδικασίας προγραμματισμού,
- (2) άρθρα 21 έως 27 για τους σκοπούς της εφαρμογής της διαδικασίας προγραμματισμού,
- (3) άρθρα 29 και 30 για τους σκοπούς της προετοιμασίας της λειτουργίας της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης για τις επενδύσεις και
- (4) άρθρο 31 για τους σκοπούς της έγκρισης του δημοσιονομικού κανονισμού.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εξακολουθεί να ισχύει μέχρι την έναρξη ισχύος της εσωτερικής συμφωνίας αλλά όχι πέραν της 1ης Ιουνίου 2002.

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών μπορούν να αποφασίσουν την παράταση της εφαρμογής της.

Δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Έγινε στις Βρυξέλλες, 3 Οκτωβρίου 2000.

Εξ ονόματος των κυβερνήσεων των κρατών μελών

Ο Πρόεδρος

C. PIERRET

⁽¹⁾ ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 46.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ

των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού, Μπενίν, στις 23 Ιουνίου 2000, καθώς και για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της Συνθήκης ΕΚ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού, Μπενίν, στις 23 Ιουνίου 2000 (εφεξής καλούμενη «συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ»), ορίζει το συνολικό ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης προς τα κράτη ΑΚΕ, για πενταετή, σε 15 200 εκατομμύρια ευρώ, για πενταετή περίοδο από το 2000 μέχρι το 2005. Το ποσό αυτό αποτελείται, αφενός, από 13 500 εκατομμύρια ευρώ από το 9ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ), το οποίο χρηματοδοτείται από τις συνεισφορές των κρατών μελών και, αφετέρου, από 1 700 εκατομμύρια ευρώ κατ' ανώτατο όριο από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (εφεξής καλούμενη «Τράπεζα»).
- (2) Επιπλέον, τα τυχόν υπόλοιπα από τα προηγούμενα Ταμεία κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ. Το προβλεπόμενο συνολικό ποσό καλύπτει την περίοδο 2000-2007. Η περίοδος αυτή περιλαμβάνει τη διετή περίπου περίοδο που απαιτείται για την επικύρωση του 9ου ΕΤΑ και τη διετία που ακολουθεί τη λήξη του 9ου ΕΤΑ.
- (3) Η απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη σύνδεση των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, παρατάθηκε, μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2001, με την απόφαση 2000/169/ΕΚ. Μέχρι την ημερομηνία αυτή, θα έχει εκδοθεί νέα απόφαση βάσει του άρθρου 187 της Συνθήκης. Η απόφαση αυτή θα ορίσει το ποσό του 9ου ΕΤΑ για χρηματοδοτική ενίσχυση στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη, για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της

Συνθήκης (εφεξής καλούμενες «ΥΧΕ»), σε 175 εκατομμύρια ευρώ. Προβλέπεται επίσης για την ανάληψη δράσεων από την Τράπεζα στις ΥΧΕ, ποσό 20 εκατομμυρίων ευρώ κατ' ανώτατο όριο, το οποίο θα καλύψει η Τράπεζα από τους ιδίους της πόρους. Επιπροσθέτως, τα υπόλοιπα προηγούμενων ΕΤΑ που έχουν καταμετρηθεί στις ΥΧΕ και δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω συμφωνίας, θα μεταφερθούν στο 9ο ΕΤΑ και θα χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τους όρους που θέτει η εν λόγω απόφαση του Συμβουλίου.

- (4) Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, συμφώνησαν να δεσμεύσουν 125 εκατομμύρια ευρώ για τη χρηματοδότηση δαπανών στις οποίες προβαίνει η Επιτροπή κατά την εφαρμογή του 9ου ΕΤΑ.
- (5) Προκειμένου να τεθεί σε εφαρμογή η Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ και η μελλοντική απόφαση σχετικά με τη σύνδεση των ΥΧΕ (εφεξής καλούμενη «απόφαση»), θα πρέπει να συσταθεί ένα 9ο ΕΤΑ και να καθοριστεί ο τρόπος χρηματοδότησής του καθώς και οι συνεισφορές των κρατών μελών σ' αυτό.
- (6) Ενδείκνυται να καθορισθούν οι κανόνες διαχείρισης της χρηματοδοτικής συνεργασίας, να αποφασισθεί η διαδικασία προγραμματισμού, εξέτασης και έγκρισης των ενισχύσεων και να καθορισθούν λεπτομερείς κανόνες για τον έλεγχο της χρησιμοποίησης των ενισχύσεων.
- (7) Στα συμπεράσματα της χρηματοδότησης του 9ου ΕΤΑ, τα οποία συνήχθησαν κατά τη σύνοδο συντονισμού των Υπουργών από πλευράς Κοινότητας στα πλαίσια της 3ης Υπουργικής Διάσκεψης Διαπραγματεύσεων ΑΚΕ-ΕΚ, στις 6 και 7 Δεκεμβρίου 1999, επισημαίνονται οι προθέσεις της Επιτροπής να προβεί σε αποκέντρωση της λήψης αποφάσεων της σε διοικητικό επίπεδο και υπογραμμίζεται η ανάγκη μεταρρυθμίσεων με στόχο τον επαναπροσδιορισμό των ρόλων της Επιτροπής και του Συμβουλίου, αντιστοίχως, στη διαδικασία λήψης αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης.
- (8) Στη δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη διαδικασία προγραμματισμού που αναφέρεται στα πρακτικά της Διάσκεψης Διαπραγματεύσεων ΑΚΕ-ΕΚ της 2ας και 3ης Φεβρουαρίου 2000 επισημαίνεται ότι, οι διαδικασίες και οι απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων που συνοδεύουν τη διαδικασία προγραμματισμού, πρέπει να υπόκεινται σε αυστηρή διαχείριση και ότι οι αντίστοιχοι ρόλοι των κρατών μελών και της Επιτροπής στη διαδικασία λήψης αποφάσεων πρέπει να αναθεωρούνται και να αναπροσαρμόζονται.

(9) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1999 σχετικά με την αξιολόγηση των αναπτυξιακών μέσων και προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζονται διάφοροι λεπτομερείς κανόνες, με τους οποίους καλείται η Επιτροπή και τα κράτη μέλη, να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της μεταβίβασης καθηκόντων στις αντιπροσωπείες, του αυξημένου συντονισμού και της συμπληρωματικότητας μεταξύ των χορηγών, του μειωμένου αριθμού μέσων, της αυξημένης χρήσης κριτηρίων επίδοσης και του αναπροσανατολισμού των εργασιών των διαχειριστικών επιτροπών ανάπτυξης.

(10) Το Συμβούλιο της 21ης Μαΐου 1999 εξέδωσε ψήφισμα σχετικά με τη συμπληρωματικότητα στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών. Το Συμβούλιο της 18ης Μαΐου 2000 ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με τον επιχειρησιακό συντονισμό. Στα έγγραφα αυτά επαναλαμβάνεται η ανάγκη βελτίωσης του συντονισμού και της συμπληρωματικότητας μεταξύ των χορηγών και της ανάθεσης στη χώρα-εταίρο καθοδηγητικού ρόλου στη διαδικασία αυτή.

(11) Θα πρέπει να ιδρυθούν Επιτροπή Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών παρά τη Επιτροπή, και επιτροπή της αυτής φύσεως παρά τη Τράπεζα. Είναι ανάγκη να εξασφαλισθεί η εναρμόνιση των εργασιών της Επιτροπής και της Τράπεζας για την εφαρμογή της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και των αντίστοιχων διατάξεων της απόφασης.

Ύστερα από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή και την Τράπεζα,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ

Άρθρο 1

Πόροι του 9ου ΕΤΑ

1. Τα κράτη μέλη ιδρύουν το ένατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (2000), το οποίο καλείται στο εξής «9ο ΕΤΑ».

2. Το 9ο ΕΤΑ χρηματοδοτείται ως εξής:

α) Ποσό ύψους 13 800 εκατομμυρίων ευρώ, κατ' ανώτατο όριο, το οποίο συνεισφέρουν τα κράτη μέλη ως ακολούθως:

Κράτος μέλος	Συνεισφορά σε εκατομμύρια ευρώ
Βέλγιο	540,96
Δανία	295,32
Γερμανία	3 223,68
Ελλάδα	172,50
Ισπανία	805,92
Γαλλία	3 353,40
Ιρλανδία	85,56
Ιταλία	1 730,52
Λουξεμβούργο	40,02
Κάτω Χώρες	720,36
Αυστρία	365,70
Πορτογαλία	133,86
Φινλανδία	204,24
Σουηδία	376,74
Ηνωμένο Βασίλειο	1 751,22
	13 800,00

Το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής:

- 13 500 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τα κράτη ΑΚΕ,
- 175 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τις ΥΧΕ,
- 125 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται στην Επιτροπή για δαπάνες σε σχέση με την υλοποίηση του 9ου ΕΤΑ.

β) Τα τυχόν υπόλοιπα προηγούμενων ΕΤΑ τα οποία διαπιστώνονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, καθώς και ποσά τα οποία θα αποδεσμευθούν σε μεταγενέστερη ημερομηνία από σχέδια εν εξελίξει στο πλαίσιο αυτών των ΕΤΑ, μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ. Οι πόροι που είχαν διατεθεί προηγουμένως για το ενδεικτικό πρόγραμμα ενός κράτους ΑΚΕ, μιας περιοχής ΑΚΕ ή μιας ΥΧΕ και μεταφέρθηκαν στο 9ο ΕΤΑ, εξακολουθούν να διατίθενται γι' αυτό το κράτος, περιοχή ή ΥΧΕ.

γ) Το συνολικό ποσό που προβλέπεται για την παροχή βοήθειας προς τα κράτη ΑΚΕ συμπληρώνεται με τα υπόλοιπα ποσά προηγούμενων ΕΤΑ. Το συνολικό ποσό των πόρων καλύπτει την περίοδο 2000-2007.

3. Τα έσοδα που προέρχονται από τόκους επί των αναφερομένων στην παράγραφο 2 πιστώσεων και που έχουν κατατεθεί στους φορείς πληρωμών στην Ευρώπη οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 37, παράγραφος 1 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, πιστώνονται σε έναν ή περισσότερους τραπεζικούς λογαριασμούς στο όνομα της Επιτροπής, και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10.

4. Η κατανομή των συνεισφορών η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2, σημείο (α), τροποποιείται με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου, βάσει πρότασης της Επιτροπής, σε περίπτωση προσχώρησης νέου κράτους στην Κοινότητα.

5. Οι δημοσιονομικοί πόροι μπορούν επίσης να αναπροσαρμόζονται, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 62, παράγραφος 2 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 2

Πόροι που δεσμεύονται για τα κράτη ΑΚΕ

1. Από το συνολικό ποσό που ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο α), ποσό ύψους 13 500 εκατομμυρίων ευρώ κατ' ανώτατο όριο, διατίθεται για τα κράτη ΑΚΕ και κατανέμεται ως εξής:

α) Μέχρι 10 000 εκατομμύρια ευρώ, υπό μορφήν μη επιστρεπτέων ενισχύσεων εκ των οποίων:

i) 9 836 εκατομμύρια ευρώ, για τη στήριξη της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης που θα προγραμματισθεί σύμφωνα με τα άρθρα 1 ως 5 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ. Οι πόροι αυτοί μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση βραχυπρόθεσμων επείγουσών δράσεων, σύμφωνα με το άρθρο 72, παράγραφος 3 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ,

ii) 90 εκατομμύρια ευρώ, για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του Κέντρου για την Ανάπτυξη των Επιχειρήσεων (CDE), σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος III της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ,

iii) 70 εκατομμύρια ευρώ, για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του Τεχνικού Κέντρου Γεωργικής και Αγροτικής Συνεργασίας (CTA), σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος III της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, και

iv) 4 εκατομμύρια ευρώ, για τις δαπάνες όσον αφορά τη Μικτή Συνέλευση ΑΚΕ-ΕΚ, που συστήθηκε δυνάμει του άρθρου 17 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

β) μέχρι 1 300 εκατομμύρια ευρώ, που δεσμεύονται για τη χρηματοδότηση της στήριξης της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ, σύμφωνα με τα άρθρα 6 ως 14 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

γ) μέχρι 2 200 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τη χρηματοδότηση του επενδυτικού μέσου σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο Παράρτημα II «Όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης» της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, με την επιφύλαξη της χρηματοδότησης των επιδοτήσεων επιτοκίου που προβλέπονται από τα άρθρα 2 και 4 του Παραρτήματος II της Συμφωνίας από τους πόρους οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 3, σημείο α) του Παραρτήματος I της Συμφωνίας.

2. Από τα 13 500 εκατομμύρια ευρώ που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ποσό 1 000 εκατομμυρίων ευρώ μπορεί να αποδεσμευθεί μόνον μετά από επισκόπηση της επίδοσης στην οποία προβαίνει το Συμβούλιο το 2004, βάσει πρότασης της Επιτροπής. Οι πόροι αυτοί, εφόσον αποδεσμευθούν, κατανέμονται ανάλογα με τις ανάγκες, για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σημεία α), β) και γ).

3. Πριν από τη λήξη του 9ου ΕΤΑ, τα κράτη μέλη, από κοινού με τα κράτη ΑΚΕ και σύμφωνα με την παράγραφο 7 του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, αξιολογούν τον βαθμό υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων. Η ανάγκη νέων πόρων για τη στήριξη της χρηματοδοτικής συνεργασίας διαπιστώνεται βάσει της αξιολόγησης αυτής και λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι μη αναληφθέντες και μη εκταμιευθέντες πόροι στα πλαίσια του 9ου ΕΤΑ.

4. Πριν από τη λήξη του 9ου ΕΤΑ, τα κράτη μέλη ορίζουν ημερομηνία πέραν της οποίας δεν μπορούν να αναληφθούν πλέον τα κεφάλαια του 9ου ΕΤΑ.

Άρθρο 3

Πόροι που δεσμεύονται για τις ΥΧΕ

1. Το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης προς τις ΥΧΕ που παρέχει η Κοινότητα από το συνολικό ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο α), ανέρχεται σε 175 εκατομμύρια ευρώ εκ των οποίων 155 εκατομμύρια ευρώ, υπό μορφήν μη επιστρεπτέων ενισχύσεων και 20 εκατομμύρια ευρώ στο πλαίσιο του επενδυτικού μέσου. Οι κανόνες που διέπουν την υλοποίηση της ενίσχυσης αυτής ορίζονται από την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύνδεση των ΥΧΕ με την Κοινότητα, η οποία εκδόθηκε δυνάμει του άρθρου 187 της Συνθήκης.

2. Εάν μια ΥΧΕ καταστεί ανεξάρτητη και προσχωρήσει στη Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, μειώνονται τα ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ενώ τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 2, σημείο α) υπο i) αυξάνονται αντιστοίχως, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου βάσει πρότασης της Επιτροπής.

Άρθρο 4

Πόροι που δεσμεύονται για δαπάνες συνδεδεμένες με την εφαρμογή

Ποσό ύψους 125 εκατομμυρίων ευρώ προορίζεται για τη χρηματοδότηση των δαπανών που συνδέονται με την εφαρμογή, στις οποίες προβή η Επιτροπή στο πλαίσιο της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές που περιέχονται στο άρθρο 10 της παρούσας Συμφωνίας μαζί με τους πόρους που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 5

Δάνεια από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας

1. Στο ποσό που καθορίζεται από το άρθρο 1, παράγραφος 2, προστίθενται 1 720 εκατομμύρια ευρώ, κατ' ανώτατο όριο, υπό μορφήν δανείων τα οποία χορηγεί η Τράπεζα από τους ίδιους πόρους της. Οι πόροι αυτοί χορηγούνται για τους σκοπούς που ορίζονται στο Παράρτημα II της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και στην εν ισχύ απόφαση του Συμβουλίου η οποία θεσπίστηκε δυνάμει του άρθρου 187 της Συνθήκης ΕΚ όσον αφορά τις ΥΧΕ, εφεξής καλούμενη «απόφαση», σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο καταστατικό της και με τις εφαρμοστέες διατάξεις επί των όρων και των προϋποθέσεων για τη χρηματοδότηση επενδύσεων που καθορίζονται στο Παράρτημα και την απόφαση που προαναφέρονται.

2. Τα δάνεια αυτά διατίθενται ως εξής:

- α) ποσό μέχρι 1 700 εκατομμυρίων ευρώ, για τη χρηματοδότηση ενεργειών που διεξάγονται στα κράτη ΑΚΕ,
- β) ποσό μέχρι 20 εκατομμυρίων ευρώ, για τη χρηματοδότηση ενεργειών που διεξάγονται στις ΥΧΕ.

Άρθρο 6

Εγγύηση έναντι της Τράπεζας

1. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, παραιτούμενα του δικαιώματος διαφωνίας και ανάλογα με τη συνεισφορά τους στα κεφάλαιά της, να εγγυηθούν έναντι της Τράπεζας για όλες τις οικονομικές υποχρεώσεις των οφειλετών της, οι οποίες απορρέουν από τις συμβάσεις δανείων που έχει συνάψει η Τράπεζα από τους ιδίους πόρους της, κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του Παραρτήματος II της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και των αντιστοίχων διατάξεων της απόφασης.

2. Η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιορίζεται στο 75 % του συνολικού ποσού των πιστώσεων που χορηγεί η Τράπεζα για το σύνολο των δανειακών συμβάσεων, ισχύει δε για την κάλυψη όλων των κινδύνων.

3. Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την παράγραφο 1 αποτελούν αντικείμενο εγγυητικών συμβάσεων μεταξύ κάθε κράτους μέλους και της Τράπεζας.

Άρθρο 7

Πράξεις υπό τη διαχείριση της Τράπεζας στο πλαίσιο προηγούμενων ΕΤΑ

1. Οι πληρωμές που πραγματοποιούνται προς την Τράπεζα στα πλαίσια των ειδικών δανείων που χορηγούνται στα κράτη ΑΚΕ, τις ΥΧΕ και τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, καθώς και το προϊόν και τα έσοδα από πράξεις επιχειρηματικών κεφαλαίων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των προηγούμενων ΕΤΑ, περιέρχονται στα κράτη μέλη κατ' αναλογία των συνεισφορών τους στο 9ο ΕΤΑ από το οποίο προέρχονται τα ποσά αυτά, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει ομόφωνα, μετά από πρόταση της Επιτροπής, να τα αποθεματοποιήσει ή να τα διαθέσει για άλλους σκοπούς.

2. Τυχόν προμήθειες οι οποίες οφείλονται στην Τράπεζα για τη διαχείριση των δανείων και των πράξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αφαιρούνται εκ των προτέρων από τα ποσά αυτά.

Άρθρο 8

Πράξεις υπό τη διαχείριση της Τράπεζας στο πλαίσιο του 9ου ΕΤΑ

1. Τα έσοδα που εισπράττει η Τράπεζα από πράξεις στο πλαίσιο του επενδυτικού μέσου, χρησιμοποιούνται για περαιτέρω πράξεις στο πλαίσιο του μέσου αυτού, σύμφωνα με το άρθρο 3 του Παραρτήματος II της Συμφωνίας και αφού αφαιρεθούν οι έκτακτες δαπάνες και επιβαρύνσεις που προκύπτουν σε σχέση με το επενδυτικό μέσο.

2. Η Τράπεζα αμείβεται, βάσει μεθόδου πλήρους κάλυψης των δαπανών, για τη διαχείριση των πράξεων στο πλαίσιο του επενδυτικού μέσου. Το Συμβούλιο αποφασίζει, με την ειδική πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 21 της παρούσας συμφωνίας, βάσει πρότασης της Επιτροπής η οποία καταρτίζεται σε συμφωνία με την Τράπεζα, σχετικά με τους πόρους και τους μηχανισμούς αμοιβής της Τράπεζας. Οι λεπτομερείς κανόνες της εν λόγω απόφασης ενσωματώνονται στη συμφωνία με την οποία η Τράπεζα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διεκπεραιώσει τις εν λόγω πράξεις.

Άρθρο 9

Δαπάνες που συνδέονται με τη χρησιμοποίηση των πόρων του 9ου ΕΤΑ

1. Οι πόροι που αναφέρονται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας και στο άρθρο 1 παράγραφος 3, χρησιμοποιούνται για την κάλυψη των διοικητικών και των δημοσιονομικών δαπανών που προκύπτουν από τη χρησιμοποίηση των πόρων του 9ου ΕΤΑ. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί τους πόρους αυτούς για τα εξής:

- (α) κάλυψη των διοικητικών και δημοσιονομικών δαπανών που προκύπτουν από τη διαχείριση των κεφαλαίων του 9ου ΕΤΑ,
- (β) ενίσχυση των διοικητικών δυνατοτήτων της Επιτροπής και των αντιπροσωπειών της προκειμένου να εξασφαλισθεί η ομαλή προετοιμασία και υλοποίηση των πράξεων που χρηματοδοτούνται από το 9ο ΕΤΑ,
- (γ) χρηματοδότηση μελετών, εκτιμήσεων, λογιστικών ελέγχων ή πραγματογνωμοσύνης, μεταξύ άλλων, στον τομέα της ανάλυσης, της διάγνωσης και της χάραξης πολιτικών διαρθρωτικής προσαρμογής και άλλων πολιτικών, και
- (δ) παρακολούθηση και αξιολόγηση.

Η ενίσχυση αυτή δεν διατίθεται για κεντρικά καθήκοντα των ευρωπαϊκών δημοσίων υπηρεσιών, δηλ. το μόνιμο προσωπικό της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως συνολικές προτάσεις χρηματοδότησης προς την Επιτροπή ΕΤΑ, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 21, εφεξής αποκαλούμενη «επιτροπή ΕΤΑ» για τη χρήση των πόρων αυτών, οι οποίες περιλαμβάνουν έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του προηγούμενου έτους. Η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει γνώμη για τις εν λόγω προτάσεις χρηματοδότησης, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

3. Ωστόσο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει με την πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 21, να χρησιμοποιήσει τα έσοδα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο για σκοπούς άλλους από αυτούς που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 10

Συνεισφορές στο 9ο ΕΤΑ

1. Πριν από τις 15 Οκτωβρίου εκάστου έτους, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις προβλέψεις της Τράπεζας σχετικά με τη διαχείριση και τις πράξεις του επενδυτικού μέσου, συντάσσει και κοινοποιεί στο Συμβούλιο, κατάσταση των πληρωμών για το επόμενο οικονομικό έτος καθώς και χρονοδιάγραμμα των προσκλήσεων καταβολής συνεισφορών. Το αιτούμενο ποσό αιτιολογείται από την Επιτροπή με βάση την ικανότητα της Επιτροπής να παράσχει όντως το προτεινόμενο επίπεδο πόρων. Το Συμβούλιο αποφασίζει με την ειδική πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 21 για την αιτιολόγηση αυτή καθώς και για κάθε προγραμματισμένη πρόσκληση καταβολής συνεισφορών.

2. Όσον αφορά τα κεφάλαια που μεταφέρονται από προηγούμενα ΕΤΑ στο 9ο ΕΤΑ σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο β), οι συνεισφορές εκάστου κράτους μέλους υπολογίζονται ανάλογα με τη συνεισφορά εκάστου κράτους μέλους στο εν λόγω ΕΤΑ.

3. Μαζί με τις ετήσιες προβλέψεις συνεισφορών, η Επιτροπή αποστέλλει στο Συμβούλιο τις εκτιμήσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και εκταμιεύσεων, για κάθε ένα από τα τέσσερα έτη που έπονται του έτους στο οποίο αντιστοιχεί η πρόσκληση καταβολής συνεισφορών. Το χρονοδιάγραμμα εγκρίνεται και αναθεωρείται ετησίως από το Συμβούλιο.

4. Εάν οι συνεισφορές αποδειχθούν ανεπαρκείς για την κάλυψη των πραγματικών αναγκών του 9ου ΕΤΑ κατά το εν λόγω οικονομικό έτος, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις στο Συμβούλιο για συμπληρωματικές πληρωμές, το δε Συμβούλιο αποφασίζει, το συντομότερο δυνατόν, με την ειδική πλειοψηφία που αναφέρεται στο άρθρο 21.

5. Οι λεπτομερείς κανόνες για την καταβολή των συνεισφορών εκ μέρους των κρατών μελών, καθορίζονται από το δημοσιονομικό κανονισμό που αναφέρεται στο άρθρο 31.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Άρθρο 11

Δημοσιονομική εκτέλεση των σχεδίων και προγραμμάτων

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη δημοσιονομική εκτέλεση των ενεργειών που πραγματοποιούνται με τους πόρους του 9ου ΕΤΑ, υπό μορφή μη επιτρεπτέων ενισχύσεων, πλην των επιδοτήσεων επιτοκίων. Η Επιτροπή προβαίνει σε πληρωμές σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό στον οποίο αναφέρεται το άρθρο 31.

2. Η Τράπεζα διαχειρίζεται, εξ ονόματος της Κοινότητας το επενδυτικό μέσο και προβαίνει στις σχετικές πράξεις, σύμφωνα με τους κανόνες του δημοσιονομικού κανονισμού που αναφέρεται στο άρθρο 31. Στα πλαίσια αυτά, η Τράπεζα ενεργεί για λογαριασμό και με ευθύνη της Κοινότητας. Όλα τα προκύπτοντα από τις πράξεις αυτές δικαιώματα, και ιδίως τα δικαιώματα του πιστωτή ή κυρίου, περιέρχονται στα κράτη μέλη.

3. Η Τράπεζα εξασφαλίζει τη δημοσιονομική εκτέλεση των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από δάνεια εκ των ιδίων της πόρων, που συνδυάζονται κατά περίπτωση με επιδότηση επιτοκίου από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ.

4. Τόσο η Επιτροπή όσο και η Τράπεζα μπορούν, όταν πρόκειται για προγράμματα ή σχέδια που συγχρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη ή τους εκτελεστικούς τους φορείς και ανταποκρίνονται στις προτεραιότητες που καθορίζονται στη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα που αναφέρεται στο Κεφάλαιο III, να αναθέτουν στα κράτη μέλη ή τους εκτελεστικούς τους φορείς την ευθύνη της διαχείρισης των ενισχύσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, η προβολή της συνεισφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να είναι πλήρως εξασφαλισμένη. Η Επιτροπή παρέχει χρηματική αντιστάθμιση για την αναληφθείσα διοικητική επιβάρυνση.

Άρθρο 12

Υποχρεώσεις παρακολούθησης και ενημέρωσης σχετικά με την πρόοδο κατά τη χρησιμοποίηση της ενίσχυσης του 9ου ΕΤΑ

1. Η Επιτροπή και η Τράπεζα εξασφαλίζουν, εκάστη στο βαθμό που την αφορά, την παρακολούθηση της χρησιμοποίησης της ενίσχυσης η οποία παρέχεται στα πλαίσια του 9ου ΕΤΑ, εκ μέρους των κρατών ΑΚΕ, των ΥΧΕ ή τυχόν άλλων αποδεκτών, και την υλοποίηση των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από το 9ο ΕΤΑ, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τους στόχους που αναφέρονται στα άρθρα 55 και 56 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και στις αντίστοιχες διατάξεις της απόφασης.

2. Η Τράπεζα ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή σχετικά με την υλοποίηση των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ τους οποίους διαχειρίζεται, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας του επενδυτικού μέσου. Η Επιτροπή και η Τράπεζα προβαίνουν σε στενό συντονισμό και συνεργασία για τη στήριξη της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα στα κράτη ΑΚΕ.

3. Δυνάμει των άρθρων 17, 18 και 19, η Επιτροπή και η Τράπεζα παρέχουν στα κράτη μέλη, τα οποία συνέχονται στα πλαίσια της Επιτροπής ΕΤΑ, πληροφορίες σχετικά με την επιχειρησιακή, εθνική ή περιφερειακή χρήση των πόρων του 9ου ΕΤΑ. Οι πληροφορίες αυτές καλύπτουν επίσης τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από το επενδυτικό μέσο.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφοι 2 και 3, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο πρόταση για την ολοκληρωμένη επισκόπηση των επιδόσεων στην οποία πρέπει να προβεί το Συμβούλιο το 2004. Η επισκόπηση αυτή θα επιτρέπει ειδικότερα την εκτίμηση του βαθμού υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων.

Άρθρο 13**Εκτιμήσεις**

1. Η Επιτροπή και η Τράπεζα, εκάστη στο βαθμό που την αφορά, εξασφαλίζουν ότι η ποιότητα και ο αντίκτυπος της οικονομικής ενίσχυσης που χρηματοδοτείται από το 9ο ΕΤΑ, αξιολογείται πλήρως από ανεξάρτητους εκτιμητές όσον αφορά τους κύριους τομείς, τα θέματα και τα μέσα.

2. Με την επιφύλαξη των εκτιμήσεων των κυρίων τομέων, θεμάτων και μέσων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα συγκεκριμένα σχέδια μπορούν να αξιολογούνται από ανεξάρτητους εκτιμητές, κατά περίπτωση. Μπορούν να αναλαμβάνονται εκτιμήσεις σχεδίων με πρωτοβουλία της Επιτροπής και να επισημαίνονται στην πρόταση χρηματοδότησης. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να ζητούν την εκτίμηση σχεδίου όταν εξετάζεται η πρόταση χρηματοδότησης στην Επιτροπή ΕΤΑ.

3. Όλες οι εκτιμήσεις διεξάγονται σύμφωνα με τις βέλτιστες πρακτικές εκτίμησης, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων αξιολόγησης και των «Αρχών για την αξιολόγηση της αναπτυξιακής βοήθειας» τις οποίες όρισε η Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ.

4. Κοινοποιείται στην Επιτροπή ΕΤΑ, η ολοκλήρωση της εκτίμησης, η οποία, εν συνεχεία, μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 28, στοιχείο γ), να συζητηθεί από την Επιτροπή ΕΤΑ. Τα αποτελέσματα των εκτιμήσεων λαμβάνονται υπόψη κατά τη διαδικασία ενδιάμεσης και τελικής αναθεώρησης των Στρατηγικών Συνεργασίας, που προβλέπονται στο άρθρο 18.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ**Άρθρο 14****Προγραμματισμός της ενίσχυσης**

1. Η διαδικασία προγραμματισμού για την παροχή ενίσχυσης σε κάθε κράτος ΑΚΕ, διεξάγεται σύμφωνα με τα άρθρα 1 ως 5 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

2. Η διαδικασία προγραμματισμού για τη στήριξη της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ, διεξάγεται σύμφωνα με τα άρθρα 6 ως 14 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

3. Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, προγραμματισμός σημαίνει:

- α) προετοιμασία και ανάπτυξη Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας, βάσει των ιδιαίτερων μεσοπρόθεσμων στόχων και στρατηγικών ανάπτυξης της χώρας ή της περιοχής,

- β) σαφής ένδειξη, από μέρους της Κοινότητας, της ενδεικτικής προγραμματιζόμενης χρηματοδότησης που αναφέρεται στο άρθρο 3 του Παραρτήματος IV, της οποίας μπορεί να τύχει η χώρα ή η περιοχή κατά την πενταετή περίοδο,

- γ) προετοιμασία και θέσπιση ενδεικτικού προγράμματος για την εφαρμογή της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα/Στρατηγικής Περιφερειακής Στήριξης,

- δ) διαδικασία αναθεώρησης που καλύπτει τη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα/Στρατηγική Περιφερειακής Στήριξης, το ενδεικτικό πρόγραμμα και τον όγκο των πόρων που χορηγούνται για αυτό.

Άρθρο 15**Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και ενδεικτικά προγράμματα**

1. Στην αρχή της διαδικασίας προγραμματισμού, η Επιτροπή, μαζί με το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και μετά από διαβούλευση με την Τράπεζα, καταρτίζουν τη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το ενδεικτικό πρόγραμμα που τη συνοδεύει, επί τόπου.

2. Η στρατηγική αυτή προσδιορίζεται σε συντονισμό με τις αντιπροσωπίες των κρατών μελών στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ. Ο συντονισμός αυτός:

- α) διεξάγεται στο μέτρο του δυνατού μέσω των υφισταμένων μηχανισμών για τον συντονισμό των χορηγών στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ,

- β) είναι ανοικτός στη συμμετοχή των κρατών μελών τα οποία δεν διαθέτουν μόνιμη εκπροσώπηση στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ, καθώς και άλλων χορηγών οι οποίοι δρουν στο εν λόγω κράτος ΑΚΕ. Τα κράτη μέλη τα οποία δεν είναι σε θέση να λάβουν μέρος στο συντονισμό, έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματά του,

- γ) γίνεται με συμμετοχή της Τράπεζας σε θέματα που αφορούν τις πράξεις της καθώς και τις πράξεις του επενδυτικού μέσου.

3. Ο επιτόπιος συντονισμός δίνει έμφαση στις κοινές αξιολογήσεις των αναγκών και των επιδόσεων και στην τομεακή ανάλυση, καθώς και στις προτεραιότητες. Το συντονιστικό εγχείρημα εξασφαλίζει ότι η Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το ενδεικτικό πρόγραμμα είναι συνεκτικά με τις πρωτοβουλίες, όπως τα Έγγραφα Στρατηγικής για τη Μείωση της Πενίας και το Συνολικό Πλαίσιο Ανάπτυξης, στις περιπτώσεις που υφίσταται ο διάλογος αυτός.

4. Η κοινοτική στήριξη υπό μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων επικεντρώνεται σε περιορισμένο αριθμό τομέων προτεραιότητας και εξασφαλίζει συμπληρωματικότητα με ενέργειες που χρηματοδοτούνται από το ίδιο το κράτος ΑΚΕ, από τα κράτη μέλη και από άλλους χορηγούς.

5. Κάθε Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα, συμπεριλαμβανομένου του σχεδίου ενδεικτικού προγράμματος, περιγράφεται σε ένα ενιαίο έγγραφο. Το έγγραφο αυτό αποτελεί αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο της Επιτροπής ΕΤΑ. Σύμφωνα με τα άρθρα 4, παράγραφος 3 και το άρθρο 5, παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, το ενδεικτικό πρόγραμμα περιλαμβάνει συγκεκριμένες και σαφώς καθορισμένες δραστηριότητες για την επίτευξη των στόχων και των επιδιώξεων, ιδίως εκείνων που μπορούν να αναληφθούν πριν από την προσεχή αναθεώρηση. Το ενδεικτικό πρόγραμμα περιλαμβάνει επίσης δείκτες επιπτώσεων και δεσμεύσεις τομεακής πολιτικής καθώς και χρονοδιάγραμμα υλοποίησής και αναθεώρησής του, όσον αφορά ιδίως τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις εκταμιεύσεις πόρων.

Η Τράπεζα λαμβάνει μέρος στην εν λόγω ανταλλαγή απόψεων. Η Επιτροπή ΕΤΑ διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο περιεχόμενο του εγγράφου, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

6. Το ενδεικτικό πρόγραμμα εγκρίνεται στη συνέχεια με κοινή συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ και, αφού εγκριθεί, είναι δεσμευτικό τόσο για την Επιτροπή όσο και για το δικαιούχο κράτος ΑΚΕ. Μετά την οριστικοποίηση, η Στρατηγική Συνεργασία ανά Χώρα και το ενδεικτικό της πρόγραμμα, διαβιβάζονται στην Επιτροπή ΕΤΑ προς ενημέρωση.

Εάν η Στρατηγική Συνεργασία ανά Χώρα και το ενδεικτικό πρόγραμμα, επί των οποίων η Επιτροπή ΕΤΑ έδωσε γνώμη, τροποποιηθούν ουσιαστικά πριν υπογράψει το συγκεκριμένο κράτος ΑΚΕ, η αναθεωρημένη Στρατηγική Συνεργασία ανά Χώρα και το αναθεωρημένο ενδεικτικό πρόγραμμα υποβάλλονται στην εν λόγω Επιτροπή για νέα γνώμη.

7. Η Επιτροπή, η Τράπεζα και τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ιδίως σε σχέση με τη διαδικασία ανταλλαγής απόψεων που αναφέρεται στην παράγραφο 5, ώστε να εξασφαλισθεί ότι η κατάρτιση της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα και του ενδεικτικού προγράμματος έχει ολοκληρωθεί εντός του συντομότερου δυνατού διαστήματος. Εκτός από εξαιρετικές περιστάσεις, η διαδικασία αυτή ολοκληρώνεται εντός δώδεκα μηνών από την υπογραφή της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης.

'Αρθρο 16

Κατανομή πόρων

Κατά την έναρξη της διαδικασίας προγραμματισμού που αναφέρεται στα άρθρα 1 και 8 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, η Επιτροπή καταρτίζει, βάσει των κριτηρίων που προσδιορίζονται στα άρθρα 3 και 9 του Παραρτήματος IV της εν λόγω Συμφωνίας, την ενδεικτική χρηματοδότηση η οποία χορηγείται από τους πόρους που προσδιορίζονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α), υπό ι) και στοιχείο β), για κάθε χώρα και περιοχή ΑΚΕ, στην οποία βασίζεται η διαδικασία προγραμματισμού. Τα δύο στοιχεία της χρηματοδότησης που χορηγείται σε κάθε χώρα που αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 2 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, προσδιορίζονται στα πλαίσια αυτά. Η Επιτροπή ενημερώνει την Επιτροπή ΕΤΑ για τη χρηματοδότηση αυτή καθώς και για οιαδήποτε διάταξη που έχει θεσπισθεί σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV.

Η Επιτροπή ΕΤΑ διατυπώνει τη γνώμη της, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, σχετικά με τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για την εφαρμογή των γενικών κριτηρίων για την κατανομή των πόρων, όπως παρουσιάζεται από την Επιτροπή.

'Αρθρο 17

Ετήσια αναθεώρηση των ενδεικτικών προγραμμάτων

1. Σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, η ετήσια επιχειρησιακή αναθεώρηση κάθε ενδεικτικού προγράμματος, πραγματοποιείται από την Επιτροπή σε συνεργασία με κάθε κράτος ΑΚΕ και σε στενό συντονισμό με τα κράτη μέλη. Ζητείται η γνώμη της Τράπεζας σχετικά με θέματα που αφορούν τις πράξεις της καθώς και τις πράξεις του επενδυτικού μέσου.

2. Η ετήσια αναθεώρηση κάθε προγράμματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 60 ημέρες. Η Επιτροπή, η Τράπεζα και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ιδίως σε σχέση με τη διαδικασία ανταλλαγής απόψεων που αναφέρεται στην παράγραφο 3, προκειμένου να τηρηθεί η προθεσμία αυτή.

3. Η Επιτροπή ΕΤΑ εξετάζει, κατά τη διάρκεια της περιόδου των 60 ημερών, αυτή την ετήσια αναθεώρηση βάσει εγγράφου το οποίο υποβάλλει η Επιτροπή.

4. Η ετήσια αναθεώρηση ολοκληρώνεται από την Επιτροπή και το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ. Τα τελικά αποτελέσματα της ετήσιας αναθεώρησης διαβιβάζονται στην Επιτροπή ΕΤΑ, προς ενημέρωση.

'Αρθρο 18

Ενδιάμεση και τελική αναθεώρηση της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα

1. Ενδιάμεσως και στο τέλος της περιόδου εφαρμογής του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, η διαδικασία αναθεώρησης επεκτείνεται, σύμφωνα με τους λεπτομερείς κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 6 και στο άρθρο 11 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, προκειμένου να περιλάβει αναθεώρηση και προσαρμογή της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα και του ενδεικτικού προγράμματος για την προσεχή πενταετία. Οι αναθεωρήσεις αυτές συνιστούν αναπόσπαστο μέρος της διαδικασίας προγραμματισμού και περιλαμβάνουν, ως βασικό στοιχείο, αξιολόγηση του αντίκτυπου της κοινοτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη σε σχέση με τους στόχους και τους δείκτες που ορίζονται στη Στρατηγική Συνεργασία ανά Χώρα.

Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση για κάθε κράτος ΑΚΕ πραγματοποιούνται από την Επιτροπή και το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη που εκπροσωπούνται στο εν λόγω κράτος ΑΚΕ. Ζητείται η γνώμη της Τράπεζας για θέματα σχετικά με τις πράξεις της και με τις πράξεις του επενδυτικού μέσου.

2. Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση μπορούν να οδηγήσουν την Επιτροπή να προτείνει αναθεώρηση της κατανομής των πόρων για την επόμενη πενταετία, με βάση τις τρέχουσες ανάγκες και τις επιδόσεις του ενδιαφερομένου κράτους ΑΚΕ.

3. Οι αναθεωρήσεις ενδιάμεσως και στο τέλος της περιόδου εφαρμογής του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης αναθεώρησης της κατανομής των πόρων, ολοκληρώνονται εντός συνολικής περιόδου 90 ημερών. Η Επιτροπή, η Τράπεζα και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ιδίως σε σχέση με τη διαδικασία της γνωμοδότησης της Επιτροπής ΕΤΑ που αναφέρεται στην παράγραφο 4, προκειμένου να τηρηθεί η προθεσμία αυτή.

4. Εντός της προθεσμίας που προβλέπεται για την ενδιάμεση και την τελική αναθεώρηση, η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει τη γνώμη της, σύμφωνα με το άρθρο 27, μετά από εξέταση του εγγράφου το οποίο υποβάλλει η Επιτροπή, σχετικά με:

- α) τα συμπεράσματα της ενδιάμεσης ή της τελικής αναθεώρησης,
- β) τη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το ενδεικτικό της πρόγραμμα,
- γ) πρόταση την οποία υποβάλλει η Επιτροπή για την κατανομή των πόρων.

Άρθρο 19

Περιφερειακά προγράμματα

1. Η προετοιμασία της Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας και του ενδεικτικού προγράμματος που τη συνοδεύει, πραγματοποιείται από την Επιτροπή και από τους δεόντως εξουσιοδοτημένους περιφερειακούς οργανισμούς ή, απουσία τέτοιου είδους εντολής, από τους Εθνικούς Διατάκτες των κρατών ΑΚΕ στην υπό εξέταση περιοχή. Σε περίπτωση διορισμού Περιφερειακού Διατάκτη, η προετοιμασία της Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας και του ενδεικτικού προγράμματος, πραγματοποιείται σε συντονισμό με τα κράτη μέλη.

2. Στο συντονισμό αυτό, συμμετέχει η Τράπεζα για θέματα που αφορούν τις πράξεις της και τις πράξεις του επενδυτικού μέσου.

3. Η Στρατηγική Περιφερειακής Συνεργασίας και το σχέδιο ενδεικτικού της προγράμματος εκτίθενται σε ένα ενιαίο έγγραφο. Το έγγραφο αυτό αποτελεί αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, στο πλαίσιο της Επιτροπής ΕΤΑ. Η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει τη γνώμη της σχετικά με το σχέδιο Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας και το ενδεικτικό της πρόγραμμα, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 1.

4. Το ενδεικτικό πρόγραμμα εγκρίνεται εν συνεχεία με κοινή συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του ή των δεόντως εξουσιοδοτημένων περιφερειακών οργανισμών ή, απουσία τέτοιας εντολής, των Εθνικών Διατακτών των κρατών ΑΚΕ της υπό εξέταση περιοχής. Το ενδεικτικό πρόγραμμα, όταν εγκριθεί, καθίσταται δεσμευτικό τόσο για την Κοινότητα όσο και για τα δικαιούχα κράτη.

5. Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση της Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας και του ενδεικτικού προγράμματος που τη συνοδεύει, πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 11 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ. Κατά τη διαδικασία αναθεώρησης, η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει τη γνώμη της σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27, μετά από εξέταση συνοπτικού εγγράφου το οποίο υποβάλλει η Επιτροπή. Μετά από τις συζητήσεις της Επιτροπής αυτής, η διαδικασία αναθεώρησης ολοκληρώνεται μεταξύ της Επιτροπής και της ή των δεόντως εξουσιοδοτημένων περιφερειακών οργανώσεων ή, απουσία τέτοιας εντολής, των Εθνικών Διατακτών των κρατών ΑΚΕ της υπό εξέταση περιοχής. Τα τελικά αποτελέσματα της αναθεώρησης συντάσσονται σε συνοπτική μορφή και διαβιβάζονται στην Επιτροπή ΕΤΑ προς ενημέρωση.

6. Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση μπορούν να περιλαμβάνουν αναθεώρηση της κατανομής των πόρων με βάση τις πραγματικές ανάγκες και τις επιδόσεις της ενδιαφερόμενης περιοχής ΑΚΕ.

Άρθρο 20

Αναθεωρήσεις σε εξαιρετικές περιστάσεις

Σε εξαιρετικές περιστάσεις στις οποίες αναφέρονται τα άρθρα 72 και 73 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, η αναθεώρηση της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα μπορεί να πραγματοποιηθεί κατόπιν αιτήσεως είτε του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ είτε της Επιτροπής. Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζεται η διαδικασία αναθεώρησης που προβλέπεται από το άρθρο 18 της παρούσας Συμφωνίας, λαμβάνοντας υπόψη, ανάλογα με την περίπτωση, τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΗΨΗΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ

Άρθρο 21

Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης

1. Συγκροτείται παρά τη Επιτροπή, μια επιτροπή (εφεξής καλούμενη «Επιτροπή ΕΤΑ»), η οποία απαρτίζεται από Αντιπροσώπους των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, για τους πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης που αυτή διαχειρίζεται. Της Επιτροπής ΕΤΑ προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής και η γραμματεία της εξασφαλίζεται από την Επιτροπή. Στις εργασίες της, συμμετέχει αντιπρόσωπος της Τράπεζας.

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα, θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής ΕΤΑ.

3. Στα πλαίσια της Επιτροπής ΕΤΑ, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται ως εξής:

Κράτος μέλος	Ψήφοι
Βέλγιο	9
Δανία	5
Γερμανία	50
Ελλάδα	4
Ισπανία	13
Γαλλία	52
Ιρλανδία	2
Ιταλία	27
Λουξεμβούργο	1
Κάτω Χώρες	12
Αυστρία	6
Πορτογαλία	3
Φινλανδία	4
Σουηδία	6
Ηνωμένο Βασίλειο	27

4. Η Επιτροπή ΕΤΑ αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία 145 ψήφων, που αντιστοιχούν σε ευνοϊκή ψήφο οκτώ τουλάχιστον κρατών μελών.

5. Η στάθμιση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 και η ειδική πλειοψηφία που αναφέρεται στην παράγραφο 4 τροποποιούνται, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4.

Άρθρο 22

Αρμοδιότητες της Επιτροπής ΕΤΑ

1. Η Επιτροπή ΕΤΑ επικεντρώνει τις εργασίες της στα ουσιαστικά ζητήματα της συνεργασίας για την ανάπτυξη, σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Για λόγους συνοχής, συντονισμού και συμπληρωματικότητας, η Επιτροπή ΕΤΑ παρακολουθεί την εφαρμογή των αναπτυξιακών στρατηγικών που υιοθετούνται από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της.

2. Τα καθήκοντα της Επιτροπής ΕΤΑ καλύπτουν τρία επίπεδα:

- τον προγραμματισμό της κοινοτικής ενίσχυσης και τις αναθεωρήσεις προγραμματισμού που επικεντρώνονται, ειδικότερα, στις εθνικές και περιφερειακές στρατηγικές, καθώς και τον προσδιορισμό σχεδίων και προγραμμάτων·
- τη συμμετοχή στη διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με τη χρηματοδότηση από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, και

- την παρακολούθηση της εφαρμογής της κοινοτικής ενίσχυσης, συμπεριλαμβανομένων των τομεακών πτυχών, των διατομεακών θεμάτων, και της λειτουργίας του επιτόπιου συντονισμού.

Άρθρο 23

Προγραμματισμός, προσδιορισμός, συμπληρωματικότητα και συνοχή

1. Όσον αφορά τον προγραμματισμό, η Επιτροπή ΕΤΑ:

- εκφέρει τη γνώμη της σχετικά με την εξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6, δεύτερο εδάφιο, στο άρθρο 16 δεύτερο εδάφιο, στο άρθρο 18 παράγραφος 4, και στο άρθρο 19 παράγραφοι 3 και 5 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27,
- εξετάζει τα συμπεράσματα των ετησίων αναθεωρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 17, παράγραφος 3.

2. Η Επιτροπή ΕΤΑ εξετάζει επίσης τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ κοινοτικών ενισχύσεων και ενισχύσεων από μέρους των κρατών μελών. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η διαφάνεια και η συνοχή μεταξύ ενεργειών συνεργασίας και να βελτιωθεί η συμπληρωματικότητα μεταξύ κοινοτικών δράσεων και διμερούς ενίσχυσης, η Επιτροπή διαβιβάζει στα κράτη μέλη και τους επί τόπου αντιπροσώπους τους, τα σημειώματα στα οποία προσδιορίζονται τα σχέδια εντός ενός μηνός από τη λήψη απόφασης για την εκτίμησή τους. Τα σημειώματα αυτά ενημερώνονται τακτικά και αποστέλλονται στην Επιτροπή ΕΤΑ, στα κράτη μέλη και στους επί τόπου αντιπροσώπους τους.

3. Για λόγους συμπληρωματικότητας, κάθε κράτος μέλος ενημερώνει συστηματικά την Επιτροπή σχετικά με τις δραστηριότητες συνεργασίας τις οποίες αναλαμβάνει, ή προτίθεται να αναλάβει, σε κάθε συγκεκριμένη χώρα. Κατά την εκπόνηση της πρώτης Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα, παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τη διμερή ενίσχυση, οι οποίες ενημερώνονται τουλάχιστον με την ευκαιρία της ετήσιας αναθεώρησης.

Άρθρο 24

Προτάσεις χρηματοδότησης για τις οποίες η Επιτροπή ΕΤΑ δίνει τη γνώμη της

1. Η Επιτροπή ΕΤΑ δίνει τη γνώμη της, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, σχετικά με:

- τις προτάσεις χρηματοδότησης σχεδίων ή προγραμμάτων ύψους άνω των 8 εκατομμ. ευρώ ή που αντιπροσωπεύουν ποσό άνω του 25 % του ενδεικτικού προγράμματος,
- τις προτάσεις χρηματοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 9.

2. Προτάσεις χρηματοδότησης ύψους:

- α) άνω των 15 εκατομμ. ευρώ ή που αντιπροσωπεύουν ποσό άνω του 25 % του ενδεικτικού προγράμματος, εγκρίνονται με την προφορική διαδικασία,
- β) μεταξύ 8 και 15 εκατομμ. ευρώ, εγκρίνονται με τη γραπτή διαδικασία.

3. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει πράξεις ύψους κατώτερου ή ίσου προς 8 εκατομμ. ευρώ που αντιπροσωπεύουν ποσό κάτω του 25 % του ενδεικτικού προγράμματος, χωρίς να ζητά προηγουμένως τη γνώμη της Επιτροπής ΕΤΑ. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει οι πράξεις που εγκρίνονται άμεσα από την Επιτροπή, να εξετάζονται σε μελλοντική συνεδρίαση της Επιτροπής ΕΤΑ. Για πράξεις ύψους:

- α) μεταξύ 2 και 8 εκατομμ. ευρώ, η Επιτροπή παρέχει στην Επιτροπή ΕΤΑ εκ των προτέρων πληροφόρηση, σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 5, τουλάχιστον δύο εβδομάδες προτού ληφθεί η απόφαση,
- β) μεταξύ 500 000 και 2 εκατομμ. ευρώ, η Επιτροπή παρέχει στην Επιτροπή ΕΤΑ συνοπτική εκ των προτέρων πληροφόρηση, τουλάχιστον δύο εβδομάδες προτού ληφθεί η απόφαση,
- γ) κάτω των 500 000 ευρώ, η Επιτροπή ενημερώνει την Επιτροπή ΕΤΑ μετά τη λήψη της απόφασής της.

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται επίσης να εγκρίνει, χωρίς να ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής ΕΤΑ, τις συμπληρωματικές αναλήψεις υποχρεώσεων που απαιτούνται για την κάλυψη αναμενόμενων ή πραγματοποιηθεισών δημοσιονομικών υπερβάσεων στα πλαίσια σχεδίου ή προγράμματος αναφερομένου στην παράγραφο 1, σημεία α) και β), όταν η υπέρβαση ή το πρόσθετο ποσό που απαιτείται δεν υπερβαίνει το 20 % της αρχικής ανάληψης υποχρέωσης που καθορίζεται στην απόφαση χρηματοδότησης, ή/και 5 εκατομμ. ευρώ, και δεν συνεπάγεται ουσιαστική τροποποίηση του σχεδίου.

5. Στις προτάσεις χρηματοδότησης για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 και στην παράγραφο 3 στοιχείο α) αναφέρονται ειδικότερα:

- α) η συνάφεια των σχεδίων ή προγραμμάτων με την ανάπτυξη της ενδιαφερόμενης χώρας ή των ενδιαφερόμενων χωρών και με την επίτευξη των στόχων που περιέχονται στη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα ή τη Στρατηγική Περιφερειακής Συνεργασίας,
- β) ο αναμενόμενος αντίκτυπος των εν λόγω σχεδίων και προγραμμάτων και η σκοπιμότητά τους, καθώς και τα σκοπούμενα μέτρα για την εξασφάλιση της βιωσιμότητάς τους, όταν θα έχει τερματισθεί η κοινοτική χρηματοδότηση.

Στις προτάσεις χρηματοδότησης προσδιορίζονται επίσης οι διαδικασίες και το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσής τους, καθώς και βασικοί δείκτες για την αξιολόγηση της επίτευξης των αναμενόμενων στόχων και αποτελεσμάτων. Επίσης, αναφέρεται πώς τα διδάγματα τα οποία αποκομίσθηκαν από προηγούμενες δοκιμές και προγράμματα συνέβαλαν και ελήφθησαν υπόψη στην ανάπτυξη του προγράμματος και πώς οργανώνεται ο συντονισμός μεταξύ χορηγών στην ενδιαφερόμενη χώρα ή στις ενδιαφερόμενες χώρες.

Άρθρο 25

Χρηματοδότηση επείγουσας βοήθειας από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης

1. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης χορηγούνται σύμφωνα με τα άρθρα 72 και 73 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και του αντίστοιχου άρθρου της απόφασης. Εάν δεν είναι δυνατή η χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό, η βοήθεια αυτή χρηματοδοτείται από τους πόρους για το 9ο ΕΤΑ, που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α), υπό i).

2. Αιφνίδιες και απρόβλεπτες ανθρωπιστικές, οικονομικές και κοινωνικές δυσκολίες, έκτακτου χαρακτήρα, που προκύπτουν από θεομηνίες, καταστροφές οφειλόμενες στον άνθρωπο, όπως πόλεμοι και άλλες συγκρούσεις ή εξαιρετικές περιστάσεις με παρόμοιες συνέπειες, μπορούν να θεωρούνται ως καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να λαμβάνει άμεσα αποφάσεις, για ποσά ύψους έως 10 εκατομμ. ευρώ. Η εφαρμογή της βοήθειας αυτής περιορίζεται σε ανώτατη διάρκεια έξι μηνών.

3. Για ιδιαίτερα επείγουσες δράσεις, η Επιτροπή:

- λαμβάνει απόφαση,
- ενημερώνει τα κράτη μέλη γραπτώς εντός προθεσμίας 48 ωρών,
- υποβάλλει έκθεση σχετικά με την απόφασή της στην επόμενη συνεδρίαση της Επιτροπής ΕΤΑ κατά την οποία και προβάλλει, ιδίως, τους λόγους για τους οποίους προσέφυγε στη διαδικασία του κατεπείγοντος.

Άρθρο 26

Συνολικές εγκρίσεις

1. Σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται για τις προτάσεις χρηματοδότησης στο άρθρο 24, παράγραφοι 1 ως 3 και προκειμένου να επιταχυνθούν οι διαδικασίες, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να χορηγεί, μετά από ποιοτική και ποσοτική εκτίμηση, συνολικές εγκρίσεις που καλύπτουν συνολικά ποσά εφόσον πρόκειται για τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 16, παράγραφος 7 του Παραρτήματος IV.

2. Οι συνολικές εγκρίσεις μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για τις επιδοτήσεις επιτοκίων, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 30.

3. Στις εν λόγω προτάσεις χρηματοδότησης, πρέπει να προσδιορίζονται οι στόχοι και, εφόσον ενδείκνυται, η σκοπούμενη επίπτωση της συνεισφοράς της Κοινότητας, η βιωσιμότητα των δραστηριοτήτων, οι προηγούμενες εμπειρίες και οι προηγούμενες αξιολογήσεις καθώς επίσης και ο συντονισμός με άλλους χορηγούς.

Άρθρο 27

Διαδικασία λήψης των αποφάσεων

1. Στις περιπτώσεις όπου η Επιτροπή ΕΤΑ καλείται να δώσει τη γνώμη της, η Επιτροπή της υποβάλλει σχέδιο των ληπτέων μέτρων.

2. Η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει τη γνώμη της σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 και τον εσωτερικό κανονισμό της, που αναφέρεται στο άρθρο 21, παράγραφος 2.

3. Μετά την έκδοση της γνώμης της Επιτροπής ΕΤΑ, η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται άμεσα. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να μην ακολουθήσει τη γνώμη της Επιτροπής ΕΤΑ ή εάν η Επιτροπή ΕΤΑ δεν έδωσε θετική γνώμη, η Επιτροπή είτε αποσύρει την πρόταση είτε, το συντομότερο δυνατόν, υποβάλλει την πρόταση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά, με την ίδια διαδικασία ψηφοφορίας, όπως και η Επιτροπή ΕΤΑ, εντός προθεσμίας η οποία δεν υπερβαίνει, κατά γενικό κανόνα, τους δύο μήνες.

4. Στην περίπτωση που το μέτρο που έχει υποβληθεί από την Επιτροπή στο Συμβούλιο, συνίσταται σε πρόταση χρηματοδότησης, που αναφέρεται στο άρθρο 24, παράγραφος 1, ή σε συνολική έγκριση που αναφέρεται στο άρθρο 26, το ή αναφερόμενα τα κράτη ΑΚΕ λαμβάνουν ειδοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 16 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Η Κοινότητα, στις περιπτώσεις αυτές, δεν λαμβάνει τελική απόφαση πριν από τη λήξη της περιόδου των 60 ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 16, παράγραφος 5 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 28

Παρακολούθηση της εφαρμογής

Όσον αφορά την παρακολούθηση της εφαρμογής της συνεργασίας, η Επιτροπή ΕΤΑ συζητά:

- α) γενικά θέματα ανάπτυξης, όταν συνδέονται με την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης,
- β) τομεακές στρατηγικές τις οποίες καταρτίζει η Επιτροπή, σε συνεργασία με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, όταν η συζήτηση αυτή κρίνεται απαραίτητη για την εξασφάλιση της συνοχής της κοινοτικής αναπτυξιακής πολιτικής,
- γ) αποτελέσματα εκτιμήσεων των ανά χώρα ή τομέα, στρατηγικών, προγραμμάτων, σχεδίων ή οιονδήποτε άλλων εκτιμήσεων, οι οποίες κρίνεται ότι ενδιαφέρουν την Επιτροπή ΕΤΑ,
- δ) ενδιάμεση αξιολόγηση σχεδίων και προγραμμάτων, όταν ζητείται από την Επιτροπή ΕΤΑ, κατά την έγκριση των προτάσεων χρηματοδότησης, ή όταν η εκτίμηση αυτή επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις του σχετικού σχεδίου ή προγράμματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ

Άρθρο 29

Η Επιτροπή Επενδυτικού Μέσου

1. Συγκροτείται, υπό την αιγίδα της Τράπεζας, επιτροπή (εφεξής καλούμενη «Επιτροπή ΕΜ») που αποτελείται από αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών και αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Κάθε κυβέρνηση διορίζει έναν αντιπρόσωπο και έναν αναπληρωτή. Η Επιτροπή ενεργεί με τον ίδιο τρόπο για τον αντιπρόσωπο της. Προκειμένου να διατηρηθεί η συνέχεια, ο Πρόεδρος της Επιτροπής ΕΜ εκλέγεται από και μεταξύ των μελών της Επιτροπής ΕΜ για περίοδο δύο ετών. Η Τράπεζα εξασφαλίζει τη γραμματεία της Επιτροπής και της διαθέτει υπηρεσίες στήριξης. Μόνο τα μέλη της Επιτροπής ΕΜ, που διορίζονται από τα κράτη μέλη, ή οι αναπληρωτές τους, συμμετέχουν στην ψηφοφορία.

2. Το Συμβούλιο θεσπίζει, ομόφωνα, τον εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής ΕΜ, βάσει πρότασης που καταρτίζει η Τράπεζα, έπειτα από διαβούλευση με την Επιτροπή.

3. Η Επιτροπή ΕΜ αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία. Οι ψήφοι σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 21.

4. Η Επιτροπή ΕΜ συνεδριάζει τουλάχιστον τέσσερις φορές ετησίως. Πρόσθετες συνεδριάσεις μπορούν να συγκαλούνται έπειτα από αίτημα της Τράπεζας ή των μελών της Επιτροπής, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό. Επιπλέον, η Επιτροπή ΕΜ μπορεί να γνωμοδοτεί με τη γραπτή διαδικασία για θέματα που αναφέρονται στο άρθρο 30, παράγραφος 2.

Άρθρο 30

Αρμοδιότητες της Επιτροπής ΕΜ, της Τράπεζας και της Επιτροπής

1. Η Επιτροπή ΕΜ εγκρίνει:

- 1) τις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας του μέσου και τις προτάσεις για την αναθεώρησή τους,
- 2) τις επενδυτικές στρατηγικές και τα σχέδια δραστηριοτήτων του μέσου, συμπεριλαμβανομένων των δεικτών επιδόσεων, βάσει των στόχων της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και των γενικών αρχών της αναπτυξιακής πολιτικής της Κοινότητας,
- 3) τις ετήσιες εκθέσεις του επενδυτικού μέσου,
- 4) οποιοδήποτε έγγραφο γενικής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων εκτιμήσεων, που αφορά το επενδυτικό μέσο.

2. Εξάλλου, η Επιτροπή ΕΜ γνωμοδοτεί για:

- 1) προτάσεις για τη χορήγηση επιδότησης επιτοκίου, δυνάμει του άρθρου 2, παράγραφος 7 και του άρθρου 4, παράγραφος 2 του Παραρτήματος II της Συμφωνίας. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή γνωμοδοτεί και για τη χρησιμοποίηση της επιδότησης αυτής επιτοκίου,
- 2) προτάσεις για παρέμβαση του επενδυτικού μέσου σε οποιοδήποτε σχέδιο για το οποίο η Επιτροπή έχει διατυπώσει αρνητική γνώμη,
- 3) άλλες προτάσεις που αφορούν το επενδυτικό μέσο βάσει των γενικών αρχών, που ορίζονται στις επιχειρησιακές κατευθύνσεις.

3. Η Τράπεζα πρέπει να αναφέρει εγκαίρως στην Επιτροπή ΕΜ, κάθε θέμα που απαιτεί έγκριση ή γνωμοδότηση της Επιτροπής ΕΜ, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται προς γνωμοδότηση στην εν λόγω Επιτροπή, πρέπει να καταρτίζονται σύμφωνα με τα σχετικά κριτήρια και αρχές που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας.

4. Η Τράπεζα και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά και, όταν απαιτείται, συντονίζουν τις αντίστοιχες ενέργειές τους. Ειδικότερα:

- 1) Η Τράπεζα καταρτίζει το σχέδιο κατευθυντήριων γραμμών λειτουργίας του επενδυτικού μέσου από κοινού με την Επιτροπή.
- 2) Η Τράπεζα ζητά προκαταβολικά τη γνώμη της Επιτροπής:
 - α) για επενδυτικές στρατηγικές, σχέδια δραστηριοτήτων και έγγραφα γενικής πολιτικής
 - β) για τη συμφωνία σχεδίων του ιδιωτικού ή του χρηματοπιστωτικού τομέα προς τη σχετική στρατηγική στήριξη ανά χώρα ή την αντίστοιχη περιφερειακή στήριξη ή, ανάλογα με την περίπτωση, προς τους γενικούς στόχους του επενδυτικού μέσου.
- 3) Η Τράπεζα ζητά επίσης τη συμφωνία της Επιτροπής για οποιαδήποτε πρόταση επιδότησης επιτοκίου που υποβάλλεται στην Επιτροπή ΕΜ, όσον αφορά τη συμφωνία της προς το Παράρτημα II, άρθρο 2, παράγραφος 7 και το άρθρο 4, παράγραφος 2 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και προς τα κριτήρια που ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας του επενδυτικού μέσου.

Η Επιτροπή θεωρείται ότι έχει γνωμοδοτήσει ευνοϊκά ή ότι έχει συμφωνήσει με μια πρόταση, εκτός εάν δεν διαβιβάσει αρνητική γνώμη για την πρόταση αυτή εντός δύο εβδομάδων από την υποβολή της πρότασης. Όταν η γνώμη της Επιτροπής για μια πρόταση απαιτείται δυνάμει του σημείου 2 υπό (β), η Τράπεζα υποβάλλει το αίτημά της υπό μορφή σύντομου υπομνήματος, στο οποίο περιγράφονται οι στόχοι και οι βασικές αρχές της προτεινόμενης πράξης, καθώς και η σημασία της για τη στρατηγική της συγκεκριμένης χώρας.

5. Η Τράπεζα δεν αναλαμβάνει καμία από τις ενέργειες που αναφέρονται στη παράγραφο 2, εάν η Επιτροπή ΕΜ δεν έχει δώσει ευνοϊκή γνώμη.

Μετά την ευνοϊκή γνωμοδότηση της Επιτροπής ΕΜ, η Τράπεζα αποφασίζει για την πρόταση με τις δικές της διαδικασίες. Συγκεκριμένα, η Τράπεζα μπορεί να αποφασίζει, λόγω νέων περιστάσεων, να μη δώσει συνέχεια στην πρόταση. Η Τράπεζα ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή ΕΜ και την Επιτροπή για τις περιπτώσεις κατά τις οποίες αποφασίζει να μη δώσει συνέχεια.

Για δάνεια από τους ίδιους πόρους της και για επενδύσεις στα πλαίσια του επενδυτικού μέσου, για τις οποίες δεν απαιτείται γνωμοδότηση της Επιτροπής ΕΜ, η Τράπεζα αποφασίζει σύμφωνα με τις δικές της διαδικασίες και, στα πλαίσια του μέσου, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές και τις επενδυτικές στρατηγικές που εγκρίνει η Επιτροπή ΕΜ.

Εάν η Επιτροπή ΕΜ δώσει αρνητική γνώμη σχετικά με πρόταση χορήγησης επιδότησης επιτοκίου, η Τράπεζα μπορεί παρόλα ταύτα να αποφασίσει να χορηγήσει το συγκεκριμένο δάνειο, χωρίς το ευεργέτημα επιδότησης επιτοκίου. Η Τράπεζα ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή ΕΜ και την Επιτροπή για κάθε περίπτωση κατά την οποία αποφασίζει να ενεργήσει κατ' αυτόν τον τρόπο.

Η Τράπεζα μπορεί, υπό τους όρους που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας και υπό το όρο να μην μεταβληθεί ο ουσιώδης στόχος του συγκεκριμένου δανείου ή της συγκεκριμένης επένδυσης του ΕΜ, να αποφασίσει να τροποποιήσει τους όρους ενός δανείου ή μιας επένδυσης στα πλαίσια του επενδυτικού μέσου για τις οποίες η Επιτροπή ΕΜ έδωσε ευνοϊκή γνώμη δυνάμει της παραγράφου 2 ή τυχόν δανείου για το οποίο η Επιτροπή έδωσε ευνοϊκή γνώμη όσον αφορά την επιδότηση επιτοκίου. Ειδικότερα, η εν λόγω Τράπεζα μπορεί να αποφασίσει να αυξήσει το ποσό του δανείου ή της επένδυσης στα πλαίσια του επενδυτικού μέσου μέχρι 20 %.

Η αύξηση αυτή μπορεί, για τα σχέδια με επιδότηση επιτοκίου που υπάγονται στο άρθρο 2, παράγραφος 7, σημείο (α) του Παραρτήματος II της Συμφωνίας, να οδηγήσει σε ανάλογη αύξηση του ποσού της επιδότησης επιτοκίου. Η Τράπεζα ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή ΕΜ και την Επιτροπή για κάθε περίπτωση κατά την οποία αποφασίζει να ενεργήσει κατ' αυτόν τον τρόπο. Για τα σχέδια που υπάγονται στο άρθρο 2, παράγραφος 7, σημείο (β) του Παραρτήματος II της Συμφωνίας, εάν ζητείται αύξηση του ποσού της επιδότησης, η Επιτροπή ΕΜ πρέπει να γνωμοδοτεί πριν μπορέσει να το χορηγήσει η Τράπεζα.

6. Η Τράπεζα διαχειρίζεται τις επενδύσεις του επενδυτικού μέσου και όλα τα κεφάλαια που κατέχει για λογαριασμό του εν λόγω μέσου σύμφωνα με τους στόχους της Συμφωνίας. Η Τράπεζα μπορεί, ιδίως, να συμμετέχει στα όργανα διαχείρισης και ελέγχου νομικών προσώπων στα οποία έχει δεσμευθεί το επενδυτικό μέσο, και μπορεί να δεσμεύει, να ασκεί και να τροποποιεί τα δικαιώματα που κατέχει για λογαριασμό του επενδυτικού μέσου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 31

Δημοσιονομικός κανονισμός

Οι διατάξεις για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας περιλαμβάνονται σε δημοσιονομικό κανονισμό ο οποίος εκδίδεται, μόλις τεθεί σε ισχύ η Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, από το Συμβούλιο, με την ειδική πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 21, βάσει πρότασης της Επιτροπής, αφού γνωμοδοτήσει η Τράπεζα, σχετικά με τις διατάξεις που την αφορούν, καθώς και το Ελεγκτικό Συνέδριο, που ιδρύθηκε με το άρθρο 247 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής αποκαλούμενο «Ελεγκτικό Συνέδριο»).

Άρθρο 32

Δημοσιονομικές ρυθμίσεις

1. Με το κλείσιμο κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή εγκρίνει το λογαριασμό εσόδων και εξόδων καθώς και τον ισολογισμό του 9ου ΕΤΑ.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, το Ελεγκτικό Συνέδριο ασκεί επίσης τις εξουσίες του όσον αφορά τις εργασίες του 9ου ΕΤΑ. Οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες το Ελεγκτικό Συνέδριο ασκεί τις εξουσίες του καθορίζονται από το δημοσιονομικό κανονισμό που αναφέρεται στο άρθρο 31.

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ύστερα από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με την ειδική πλειοψηφία του άρθρου 21, απαλλάσσει την Επιτροπή για την οικονομική διαχείριση του 9ου ΕΤΑ, με την εξαίρεση των πράξεων που διαχειρίζεται η Τράπεζα.

4. Η Επιτροπή ανακοινώνει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τα στοιχεία που προβλέπονται από το άρθρο 12, προκειμένου αυτό να μπορεί να προβεί στον βάσει εγγράφων έλεγχο της ενίσχυσης που χορηγήθηκε από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ.

5. Οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ, τη διαχείριση των οποίων εξασφαλίζει η Τράπεζα, υπόκεινται στις διαδικασίες ελέγχου και απαλλαγής που προβλέπονται από το καταστατικό της Τράπεζας για το σύνολο των δραστηριοτήτων της. Η Τράπεζα υποβάλλει κάθε χρόνο στο Συμβούλιο και την Επιτροπή έκθεση για την εκτέλεση των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ, των οποίων εξασφαλίζει τη διαχείριση.

Άρθρο 33

Προηγούμενα ΕΤΑ

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2 και σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο β), τυχόν υπόλοιπα από προηγούμενα ΕΤΑ, μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ και, υπόκεινται σε διαχείριση σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει είτε η παρούσα συμφωνία είτε η απόφαση.

2. Εάν το ποσό των πόρων που μεταφέρονται από προηγούμενα ΕΤΑ σε περιφερειακά ή ενδεικτικά προγράμματα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 14, παράγραφος 3, στοιχείο γ) και στο άρθρο 17, στο πλαίσιο του 9ου ΕΤΑ, υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια ευρώ ανά χώρα ή περιοχή, οι πόροι αυτοί υπόκεινται σε διαχείριση σύμφωνα με τις διατάξεις του αρχικού ΕΤΑ όσον αφορά την επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαγωνισμούς και την ανάθεση συμβάσεων. Εάν οι μεταφερόμενοι πόροι είναι ίσοι ή χαμηλότεροι των 10 εκατομμυρίων ευρώ, ισχύουν οι κανόνες επιλεξιμότητας για τις προσκλήσεις καταβολής συνεισφορών δυνάμει του 9ου ΕΤΑ.

Άρθρο 34

Ρήτρα αναθεώρησης

Τα άρθρα που περιέχονται στα κεφάλαια II έως V, με την εξαίρεση του άρθρου 21, μπορούν να τροποποιηθούν από το Συμβούλιο ομόφωνα, μετά από πρόταση της Επιτροπής. Η Τράπεζα συμμετέχει στην πρόταση της Επιτροπής για θέματα σχετικά με τις δραστηριότητες της και με τις δραστηριότητες του επενδυτικού μέσου. Οι τροποποιήσεις αυτές μπορούν να εξετασθούν προκειμένου:

- α) να εξασφαλισθεί η συνοχή με τη Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, και ιδίως με τα Παραρτήματά της, που διέπουν τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης,
- β) να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της χρησιμοποίησης των πόρων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων. Στα πλαίσια αυτά, τα κατώτατα όρια των χρηματοδοτικών προτάσεων προς την Επιτροπή ΕΤΑ του άρθρου 24 και η διαδικασία λήψης αποφάσεων που εκτίθεται στο άρθρο 27, είναι δυνατόν να αναθεωρηθούν κατά το έτος 2003.

Άρθρο 35

Επικύρωση, έναρξη ισχύος και διάρκεια της Εσωτερικής Συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν συνταγματικούς του κανόνες. Η κυβέρνηση κάθε κράτους μέλους κοινοποιεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την κοινοποίηση της έγκρισής της από το τελευταίο κράτος μέλος.

3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για την ίδια χρονική διάρκεια με το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο που προσαρτάται στη Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ. Ωστόσο, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 4, η παρούσα συμφωνία εξακολουθεί να ισχύει εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για την ολοκλήρωση όλων των ενεργειών που χρηματοδοτούνται βάσει της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και του εν λόγω χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου.

Άρθρο 36

Αυθεντικές γλώσσες

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε ένα και μόνον αντίτυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική,

ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα· όλα αυτά κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Η συμφωνία αυτή κατατίθεται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο σε κάθε μία από τις κυβερνήσεις των κρατών που την υπογράφουν.

EN FE DE LO CUAL, los representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, reunidos en el seno del Consejo, abajo firmantes, suscriben el presente Acuerdo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede repræsentanter for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογράφοντες αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, έθεσαν τις υπογραφές τους κάτω από την παρούσα συμφωνία.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, have hereunto set their hands.

EN FOI DE QUOI, les représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil, soussignés, ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

IN FEDE DI CHE, i rappresentanti dei governi degli Stati membri sottoscritti, riuniti in sede di Consiglio, hanno apposto le proprie firme in calce al presente accordo.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, hun handtekening onder dit akkoord hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE os representantes dos Governos dos Estados-Membros, reunidos no Conselho, abaixo assinados, apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade företrädare för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, undertecknat detta avtal.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de septiembre del año dos mil.

Udfærdiget i Bruxelles den attende september to tusind.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten September zweitausend.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες.

Done at Brussels on the eighteenth day of September in the year two thousand.

Fait à Bruxelles, le dix-huit septembre deux mille.

Fatto a Bruxelles, addì diciotto settembre duemila.

Gedaan te Brussel, de achttiende september tweeduizend.

Feito em Bruxelas, em dezoito de Setembro de dois mil.

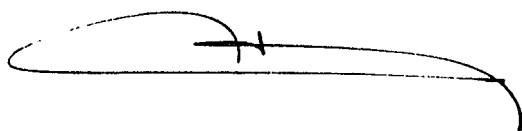
Tehty Brysselissä kahdeksantenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Bryssel den artonde september tjugohundra.

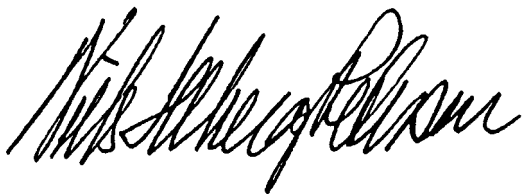
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique

Voor de Regering van het Koninkrijk België

Für die Regierung des Königreichs Belgien

A stylized, horizontal signature in black ink, consisting of a long, sweeping line with a small vertical tick mark near the center.

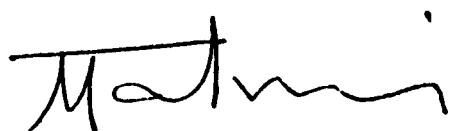
For regeringen for Kongeriget Danmark

A cursive signature in black ink, appearing to read 'Niels Helveg Petersen'.

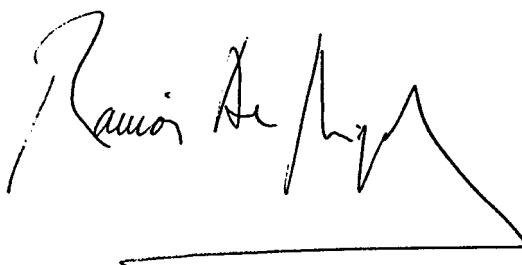
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

A cursive signature in black ink, appearing to read 'Helmut Schmidt'.

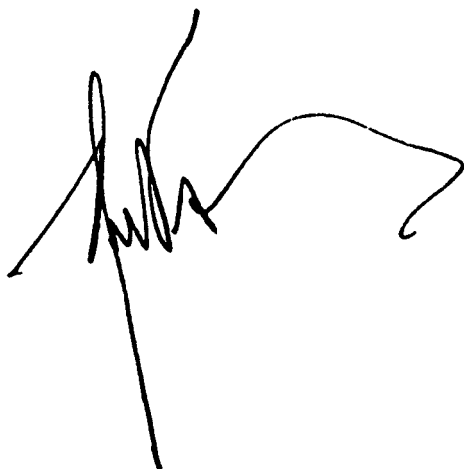
Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

A cursive signature in black ink, appearing to read 'Matsinis'.

Por el Gobierno del Reino de España

A cursive signature in black ink, appearing to read 'Ramón de la Hoz'.

Pour le gouvernement de la République française



Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



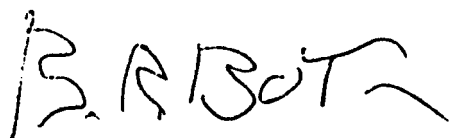
Per il Governo della Repubblica italiana



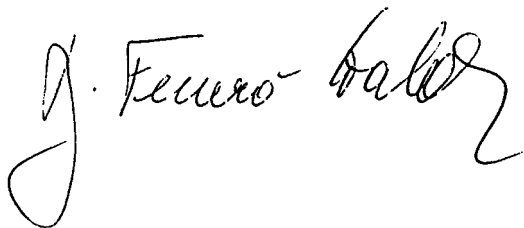
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



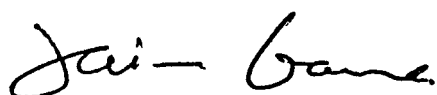
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



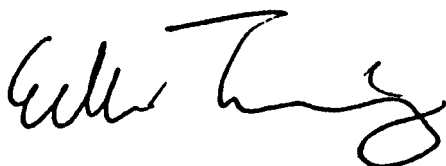
Für die Regierung der Republik Österreich



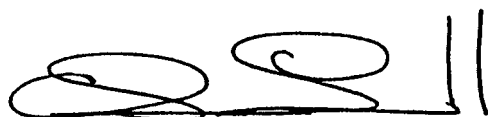
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ III ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΣΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

1) Δήλωση της Επιτροπής και των κρατών μελών

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη επαναλαμβάνουν τη σημασία που αποδίδουν στο τυποποιημένο πλαίσιο των Εγγράφων Στρατηγικής ανά Χώρα (ΕΣΧ), το οποίο αναπτύσσεται ως συνέχεια του ψηφίσματος του Συμβουλίου Ανάπτυξης σχετικά με τη συμπληρωματικότητα, του Μαΐου 1999. Η διαδικασία προγραμματισμού της ενίσχυσης του 9ου ΕΤΑ πρέπει να συμμορφωθεί με τα συμπεράσματα του επικείμενου Συμβουλίου σχετικά με τα ΕΣΧ.

2) Δηλώσεις της Επιτροπής

«1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι η Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα (ΣΣ) για τα κράτη ΑΚΕ, συμμορφώνεται με το τυποποιημένο πλαίσιο για τα Έγγραφα Στρατηγικής ανά Χώρα. Ειδικότερα, η ΣΣ:

- α) περιλαμβάνει ανάλυση του πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού πλαισίου της χώρας, των περιορισμών, των δυνατοτήτων και των προοπτικών, καθώς και λεπτομερή έκθεση της μεσοπρόθεσμης αναπτυξιακής στρατηγικής της χώρας. Επί πλέον παραθέτει τα σχετικά σχέδια και δράσεις άλλων χορηγών οι οποίοι είναι παρόντες στη χώρα, ιδίως δε των χορηγών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό την ιδιότητά τους ως διμερών χορηγών,
 - β) προσδιορίζει κατάλληλες στρατηγικές ανταπόκρισης τις οποίες θα πρέπει να υποστηρίξει η Κοινότητα. Οι στρατηγικές ανταπόκρισης απορρέουν από την ιδιαίτερη αναπτυξιακή στρατηγική της χώρας και από την ανάλυση της κατάστασης της χώρας. Η στρατηγική ανταπόκρισης διαμορφώνεται γύρω από αυστηρά περιορισμένο αριθμό συμφωνημένων τομέων παρέμβασης και είναι συνεπής και συμπληρωματική προς τις παρεμβάσεις άλλων χορηγών στην οικεία χώρα. Ενσωματώνει οριζόντια και διατομεακά θέματα, όπως η επικέντρωση στην ανακούφιση της φτώχειας, η ισότητα μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών, περιβαλλοντικά θέματα, η ενίσχυση του δυναμικού και ζητήματα αειφόρου ανάπτυξης. Η ΣΣ βασίζεται στα διδάγματα που έχουν αποκομισθεί και λαμβάνει υπόψη όλες τις σχετικές αξιολογήσεις.
2. Η στρατηγική ανταπόκρισης θα μεταφρασθεί σε ένα ρεαλιστικό, ετησίως αναπροσαρμόζόμενο ενδεικτικό πρόγραμμα εργασίας, το οποίο θα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εγγράφου της ΣΣ. Το πρόγραμμα εργασίας θα προσδιορίζει ποια μέσα θα χρησιμοποιούνται για τα σχέδια ή προγράμματα σε κάθε μεμονωμένο τομέα. Προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι θα ακολουθηθεί μια λυσιτελής προσέγγιση, το πρόγραμμα εργασίας θα επικεντρωθεί στους επιχειρησιακούς στόχους και δείκτες. Επίσης, θα καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή και την αναθεώρηση του ενδεικτικού προγράμματος και θα προσδιορισθούν δείκτες για την εκτίμηση των επιδόσεων.
3. Η διαδικασία ετήσιας επιχειρησιακής αναθεώρησης διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και συνίσταται ιδίως σε εκτίμηση της προόδου των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο ενδεικτικό πρόγραμμα, σε συνάρτηση με ειδικούς δείκτες και στόχους.
4. Κατά την ενδιάμεση και την τελική αναθεώρηση, που θα διεξαχθούν σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 6 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, η αναθεώρηση θα καλύπτει αξιολόγηση της ΣΣ. Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση καλύπτουν ιδίως:
- α) ανάλυση της πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης και τη συνοχή και τη συνάφεια της στρατηγικής ανταπόκρισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε σχέση με την κατάσταση της χώρας
 - β) τα αποτελέσματα της παρελθούσας ή της διεξαγόμενης συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με την οικεία χώρα, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα σχετικών αξιολογήσεων, συμπεριλαμβανομένης αξιολόγησης των οριζόντιων και διατομεακών θεμάτων
 - γ) εκτίμηση και αναπροσαρμογή της ΣΣ, λαμβάνοντας υπόψη το συνολικό βαθμό συμπληρωματικότητας των ενεργειών που καλύπτονται από το πρόγραμμα εργασίας της ΣΣ σε σχέση με τις παρεμβάσεις των κρατών μελών και άλλων χορηγών.

Η ετήσια καθώς και η ενδιάμεση και τελική αναθεώρηση περιλαμβάνουν συγκεκριμένη και ειδική αναπροσαρμογή και αναθεώρηση του ενδεικτικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης επέκτασης της προοπτικής προγραμματισμού για την επόμενη πενταετία.

5. Η Επιτροπή συντάσσει λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τον προγραμματισμό και τις αναθεωρήσεις, που θα αντικατοπτρίζουν και θα αναλύουν λεπτομερώς τις αρχές αυτές. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές χρησιμοποιούνται συστηματικά από τις υπηρεσίες της Επιτροπής κατά τη διαδικασία προγραμματισμού. Οι κατευθυντήριες γραμμές υποβάλλονται στα κράτη μέλη προς ενημέρωση.
 6. Οι αντίστοιχοι ρόλοι του Επικεφαλής της Αντιπροσωπίας και του Επιτελείου της Επιτροπής στη διαδικασία προγραμματισμού, περιγράφονται στη Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ.»
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ
ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2000

όσον αφορά την προσωρινή εφαρμογή της εσωτερικής συμφωνίας μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

(2000/771/ΕΚ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, που υπεγράφη στο Cotonou (Benin), στις 23 Ιουνίου 2000, εφεξής καλούμενη «συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ»,

το σχέδιο της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 366, παράγραφος 3 της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ εγκρίνει απόφαση για τα εφαρμοστέα μεταβατικά μέτρα ανάμεσα στις 2 Αυγούστου 2000 και την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.
- (2) Η θέσπιση των εν λόγω μεταβατικών μέτρων συνεπάγεται την πρόωρη εφαρμογή του συνόλου σχεδόν των διατάξεων της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, με εξαίρεση τις διατάξεις που αφορούν την εκτέλεση του 9ου ΕΤΑ.
- (3) Τα κράτη μέλη, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, ενέκριναν εσωτερική συμφωνία σχετικά με τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ. Αυτή η εσωτερική συμφωνία δεν μπορεί να αρχίσει να ισχύει πριν από την υιοθέτησή της από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν συνταγματικούς κανόνες του.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 6 των μεταβατικών μέτρων που εφαρμόζονται ανάμεσα στις 2 Αυγούστου 2000 και την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, τα κράτη μέλη και η Κοινότητα υποχρεούνται, στο βαθμό που το αφορά έκαστο, να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή τους.

(5) Συνεπώς, για τη θέσπιση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούν τα κράτη μέλη κατά το στάδιο της πρόωρης εφαρμογής της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, θα πρέπει να προβλεφθεί η προσωρινή εφαρμογή της εσωτερικής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Οι διατάξεις της εσωτερικής συμφωνίας μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, εφαρμόζονται προσωρινά από τις 2 Αυγούστου 2000.

Το κείμενο της εσωτερικής συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει συγχρόνως με τα μεταβατικά μέτρα για την πρόωρη εφαρμογή της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

Εξακολουθεί να ισχύει μέχρι την έναρξη ισχύος της εσωτερικής συμφωνίας σχετικά με τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Σεπτεμβρίου 2000.

Εξ ονόματος των κυβερνήσεων των κρατών μελών

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο εξής αποκαλούμενη «Συνθήκη»,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, που υπεγράφη στο Cotonou (Benin), στις 23 Ιουνίου 2000, στο εξής αποκαλούμενη «συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ»,

το σχέδιο της Επιτροπής,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ:

- (1) Οι αντιπρόσωποι της Κοινότητας πρέπει να λαμβάνουν κοινές θέσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Υπουργών, όπως προβλέπεται από τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, εφεξής αποκαλούμενο «Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ» επιπλέον, για την εφαρμογή των αποφάσεων, των συστάσεων και των γνώμων του Συμβουλίου αυτού, μπορεί να απαιτείται, κατά περίπτωση, δράση της Κοινότητας, κοινή δράση των κρατών μελών ή δράση ενός κράτους μέλους.
- (2) Επομένως, είναι αναγκαίο, τα κράτη μέλη να διευκρινίσουν τους όρους υπό τους οποίους θα διαμορφώνονται, στους τομείς της αρμοδιότητάς τους, οι κοινές θέσεις τις οποίες θα λαμβάνουν οι αντιπρόσωποι της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ. Εξάλλου, στους ίδιους τομείς, οφείλουν να λαμβάνουν τα μέτρα εφαρμογής των αποφάσεων, συστάσεων και γνώμων του Συμβουλίου αυτού, για τα οποία, ενδεχομένως, είναι απαραίτητη η κοινή δράση των κρατών μελών ή η δράση ενός κράτους μέλους.
- (3) Τα κράτη μέλη, για τα ζητήματα που καλύπτονται από τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ και υπάγονται στην αρμοδιότητά τους, πρέπει να εξουσιοδοτήσουν το Συμβούλιο να λαμβάνει τις ενδεδειγμένες αποφάσεις, δυνάμει των άρθρων 96 και 97 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.
- (4) Εξάλλου, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμοιβαία και στην Επιτροπή, κάθε συνθήκη, σύμβαση, συμφωνία ή διακανονισμό και κάθε τμήμα συνθήκης, συμφωνίας, σύμβασης ή διακανονισμού που θίγει θέματα τα οποία ρυθμίζονται στη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ και που έχει συναφθεί ή πρόκειται να συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών και ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ.
- (5) Επιπλέον, θα πρέπει να προβλεφθούν οι διαδικασίες, σύμφωνα με τις οποίες τα κράτη μέλη θα μπορούν να ρυθμίζουν τις διαφορές που ενδέχεται να προκύψουν μεταξύ τους και οι οποίες αφορούν τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Η κοινή θέση την οποία οφείλουν να υιοθετούν οι εκπρόσωποι της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ και της Επιτροπής των Πρέσβων στην περίπτωση που χειρίζονται θέματα υπαγόμενα στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, αποφασίζεται ομόφωνα από το Συμβούλιο κατόπιν σχεδίου της Επιτροπής ή κράτους μέλους, αφού ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής.

Άρθρο 2

Οι αποφάσεις και οι συστάσεις που θεσπίζονται από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ ή από την Επιτροπή των Πρέσβων στους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, εφαρμόζονται μέσω πράξεων υιοθετούμενων από την τελευταία.

Άρθρο 3

Η θέση των κρατών μελών για την εφαρμογή των άρθρων 96 και 97 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, εφόσον καλύπτει ζητήματα υπαγόμενα στην αρμοδιότητά τους, εγκρίνεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που εκτίθεται στο Παράρτημα.

Εφόσον τα προβλεπόμενα μέτρα αφορούν ζητήματα υπαγόμενα στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, το Συμβούλιο μπορεί επίσης να αποφασίζει κατόπιν πρωτοβουλίας ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 4

Κάθε συνθήκη, σύμβαση, συμφωνία ή διακανονισμός ή κάθε μέρος συνθήκης, σύμβασης, συμφωνίας ή διακανονισμού, οιασδήποτε μορφής ή χαρακτήρα, που έχει συναφθεί ή πρόκειται να συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών και ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ, και που αφορά ζητήματα τα οποία ρυθμίζονται στη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, ανακοινώνεται, το ταχύτερο δυνατόν, από το ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή. Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή της Επιτροπής, κάθε κείμενο το οποίο ανακοινώνεται κατ' αυτόν τον τρόπο, αποτελεί αντικείμενο συζητήσεως από το Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Εάν ένα κράτος μέλος κρίνει αναγκαία την προσφυγή στο άρθρο 98 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ για ζητήματα που υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, συνεννοείται προηγουμένως με τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Εάν το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ πρέπει να λάβει απόφαση σχετικά με τη δράση του κράτους μέλους που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, η θέση την οποία παρουσιάζει η Κοινότητα είναι η θέση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εκτός εάν οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου, αποφασίσουν άλλως.

Άρθρο 6

Οι διαφορές που προκύπτουν μεταξύ των κρατών μελών και οι οποίες αφορούν τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, τα συνημμένα Παραρτήματα και Πρωτόκολλα ή τις εσωτερικές συμφωνίες που συνάπτονται για την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, υποβάλλονται, κατόπιν αιτήσεως του επιμελέστερου μέρους, στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υπό τους όρους που προβλέπονται στη Συνθήκη και το Πρωτόκολλο σχετικά με το καταστατικό του Δικαστηρίου, που προσαρτάται στη Συνθήκη.

Άρθρο 7

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχόμενοι στο πλαίσιο του Συμβουλίου, μπορούν, ανά πάσα στιγμή, αποφασίζοντας ομόφωνα, κατόπιν σχεδίου της Επιτροπής ή κράτους μέλους, αφού ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής, να τροποποιούν την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 8

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν συνταγματικούς κανόνες του. Η κυβέρνηση κάθε κράτους μέλους κοινοποιεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πληρωθεί οι διατάξεις του πρώτου εδαφίου, η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει ταυτόχρονα με τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ⁽¹⁾. Παραμένει σε ισχύ καθόλη τη χρονική διάρκεια της εν λόγω συμφωνίας.

Άρθρο 9

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε ένα μόνο πρωτότυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, και τα έντεκα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά· κατατίθεται στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, η οποία διαβιβάζει κυρωμένο αντίγραφο σε κάθε μία από τις κυβερνήσεις των υπογραφόντων κρατών.

⁽¹⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη φροντίδα της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de septiembre del año dos mil.

Udfærdiget i Bruxelles den attende september to tusind.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten September zweitausend.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες.

Done at Brussels on the eighteenth day of September in the year two thousand.

Fait à Bruxelles, le dix-huit septembre deux mille.

Fatto a Bruxelles, addì diciotto settembre duemila.

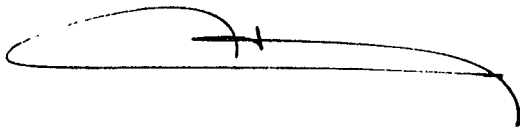
Gedaan te Brussel, de achttiende september tweeduizend.

Feito em Bruxelas, em dezoito de Setembro de dois mil.

Tehty Brysselissä kahdeksantenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Bryssel den artonde september tjugohundra.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien

A stylized, horizontal signature in black ink, consisting of a long, sweeping line with a small vertical tick mark near the center.

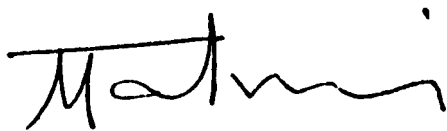
For regeringen for Kongeriget Danmark

A cursive signature in black ink, featuring a large, prominent 'K' at the beginning and several loops and flourishes throughout.

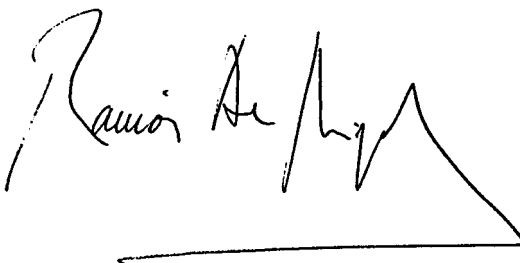
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

A cursive signature in black ink, starting with a large 'H' and followed by several loops and a long horizontal stroke at the end.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

A cursive signature in black ink, starting with a large 'M' and followed by several loops and a long horizontal stroke at the end.

Por el Gobierno del Reino de España

A cursive signature in black ink, starting with a large 'R' and followed by several loops and a long horizontal stroke at the end.

Pour le gouvernement de la République française



Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



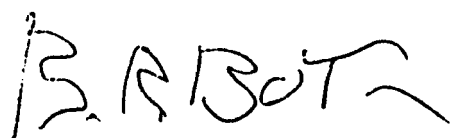
Per il Governo della Repubblica italiana



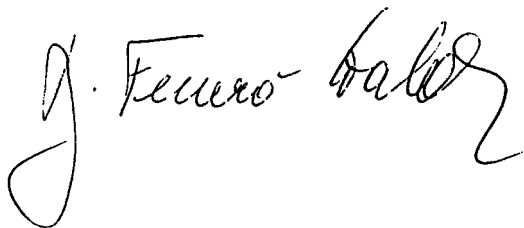
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



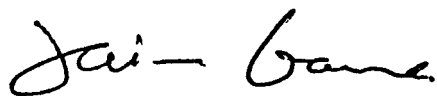
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



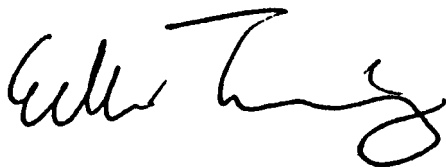
Für die Regierung der Republik Österreich



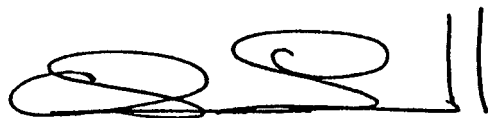
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Εφόσον, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής ή κράτους μέλους, το Συμβούλιο θεωρεί ότι ένα κράτος ΑΚΕ δεν εκπληρώνει υποχρέωση που αφορά ένα από τα ουσιώδη στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, ή, σε σημαντικές περιπτώσεις δωροδοκίας, το εν λόγω κράτος ΑΚΕ καλείται, εκτός από την περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, σε διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τα άρθρα 96 και 97 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Στις διαβουλεύσεις, η Κοινότητα εκπροσωπείται από την Προεδρία του Συμβουλίου και την Επιτροπή.

2. Εάν, κατά τη λήξη των προθεσμιών που ορίζονται στα άρθρα 96 και 97 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ για τις διαβουλεύσεις και, παρά τις προσπάθειες, δεν έχει εξευρεθεί λύση, ή, αμέσως, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή άρνησης διεξαγωγής διαβουλεύσεων, το Συμβούλιο δύναται, δυνάμει των άρθρων αυτών, να αποφασίσει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, να λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα, μεταξύ άλλων, μερική αναστολή, με ειδική πλειοψηφία. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα στην περίπτωση πλήρους αναστολής της εφαρμογής της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, όσον αφορά το σχετικό κράτος ΑΚΕ.

Τα μέτρα αυτά εξακολουθούν να ισχύουν μέχρι τη στιγμή κατά την οποία το Συμβούλιο έχει χρησιμοποιήσει την εφαρμοστέα διαδικασία, όπως προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, για να λάβει απόφαση σχετικά με την τροποποίηση ή την ανάκληση των μέτρων που εγκρίθηκαν προηγουμένως, ή, ανάλογα με την περίπτωση, για την περίοδο που αναφέρεται στην απόφαση.

Προς το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο επανεξετάζει τακτικά και, τουλάχιστον ανά εξάμηνο, τα ανωτέρω μέτρα.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κοινοποιεί τα μέτρα που εγκρίνονται, με τον τρόπο αυτό, στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και στο Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ πριν τεθούν σε ισχύ.

Η απόφαση του Συμβουλίου δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Εάν τα μέτρα εγκριθούν αμέσως, απευθύνεται σχετική κοινοποίηση στο κράτος ΑΚΕ και στο Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ συγχρόνως με την πρόσκληση για την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων.

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται πλήρως και αμέσως σχετικά με κάθε απόφαση που λαμβάνεται δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος Παραρτήματος.